

# BELFAST

## IRLANDE DU NORD

CITY GUIDE



# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](http://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**

caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

## ÉDITION

**Directeurs de collection et auteurs :**  
Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE  
**Auteurs :** Juliette MANTELET, Maxence PEIGNE,  
Muriel PARENT, Talatah FAVREAU,  
Isabelle BONNEVIE, Aude SCHERET  
et Gaëlle HENRI  
**Directeur Éditorial :** Stephan SZEREMETA  
**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT,  
Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET,  
Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN  
et Natalia COLLIER  
**Rédaction France :** Elisabeth COL,  
Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD  
et Sandrine VERDUGIER

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER  
assistée de Romain AUDREN  
**Maquette et Montage :** Julie BORDES,  
Sandrine MECKING, Delphine PAGANO  
et Laurie PILLOIS  
**Iconographie et Cartographie :** Anne DIOT  
assistée de Julien DOUCET

## WEB ET NUMÉRIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE  
**Chef de projet et développeurs :**  
Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX et Kiril PAVEK  
**Intégrateur Web :** Mickael LATTES  
**Webdesigner :** Caroline LAFFAITEUR  
et Thibaud VAUBOURG  
**Community Traffic Manager :** Alice BARBIER  
et Mariana BURLAMAQUI

## DIRECTION COMMERCIALE

**Directeur commercial :** Guillaume VORBURGER  
assisté de Manon GUERIN  
**Responsable Régies locales :**  
Michel GRANSEIGNE  
**Gestion commerciale :** Vlmla MEETOO  
et Assa TRAORE  
**Chefs de Publicité Régie nationale :**  
Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET,  
Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAU  
**Chefs de Publicité Régie internationale :**  
Jean-Marc FARAGUT, Guillaume LABOUREUR,  
Camille ESMIEU assistés de Claire BEDON

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET  
assistée d'Aïssatou DIOP, Marianne LABASTIE  
et Sidonie COLLET  
**Responsable des Ventes :** Jean-Pierre GHEZ  
assisté de Nelly BRION  
**Relations Presse-Partenariats :**  
Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE  
**Directrice des Ressources Humaines :**  
Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS  
et Eva BAELEN  
**Directrice Administrative et Financière :**  
Valérie DECOTTIGNIES  
**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN,  
Adrien PRIGENT et Faiza ALILI  
**Recouvrement :** Fabien BONNAN  
assisté de Sandra BRIJALL et Vinoth SAGUERRE  
**Responsable informatique :**  
Briac LE GOURRIEREC  
**Standard :** Jehanna AOUMEUR

## PETIT FUTÉ BELFAST - IRLANDE DU NORD 2020-2021

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ

18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

& 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 €

RC PARIS B 309 769 966

**Couverture :** La Chaussée des Géants, comté

d'Antrim, Irlande du Nord

© MNStudio - Shutterstock.com

**Impression :** IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Achevé d'imprimer : 01/11/2019

Dépôt légal : 01/10/2019

ISBN : 9782305020457

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de @petitfute.com

Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# WELCOME TO NORTHERN IRELAND !

Certes, en Irlande du Nord la météo n'est pas toujours idéale, et une histoire compliquée secoue encore parfois certaines villes. Mais en dépassant ces a priori, on découvre une région splendide, aux paysages variés, qui regorge de trésors naturels cachés, entre montagnes sauvages et plaines vallonnées, plages immenses et paisibles lacs intérieurs... Ce n'est pas un hasard si c'est là que la plupart des scènes de *Game of Thrones* ont été tournées ! L'Irlande du Nord dévoile aux visiteurs l'une des plus belles côtes d'Europe : une route magique, reliant Derry à Belfast, ponctuée de vieux châteaux accrochés à leur rocher, de grottes, de ponts suspendus, de cascades naturelles, de petits ports... Cette Causeway Coast est renommée dans le monde entier pour son trésor, la Chaussée des Géants, classée au patrimoine mondial de l'Unesco : devant les célèbres orgues de basalte, on s'interroge sur la place de l'homme face à une nature capable de tant de mystérieuses beautés.

L'Irlande du Nord a su se renouveler et le tourisme n'a cessé de progresser ces cinq dernières années. En termes de gastronomie, elle met en avant de nombreux producteurs de qualité : whiskey de Bushmills, beurre Abernethy, pommes Bramley du comté d'Armagh, poissons et fruits de mer : la région charmera les palais des plus gourmands ! Le futuriste bâtiment du Titanic Belfast illustre parfaitement cette volonté de renouveau. Tout en dévoilant une part marquante de l'histoire de la ville, il participe, avec son bâtiment angulaire d'aluminium, au dynamisme de tout le quartier portuaire. Le Nouveau Belfast, porté par une jeunesse enthousiaste, ne renie pas les Troubles, mais affirme haut et fort qu'ils font bel et bien partie du passé. Les locaux, toujours accueillants, vous livreront des anecdotes passionnantes. Si l'histoire des Troubles vous intéresse, c'est avec eux qu'il faudra découvrir les Murals de Belfast, le Bogside de Derry ou le fascinant Museum of Free Derry. Passez la soirée en leur compagnie, à écouter de la musique traditionnelle dans des pubs conviviaux à l'ambiance à nulle autre pareille ! Parcourir l'Irlande du Nord aux côtés de ses habitants rendra l'expérience particulièrement attachante. On est alors vite séduit par cette région à l'histoire mouvementée mais aux charmes certains. On est touché par l'effort de ses habitants pour valoriser ses richesses, de la gastronomie à la culture, sans oublier les traditions celtes et l'humour. Alors, *Ready for savage craic* ? (À lire avec l'accent !)

**Remerciements :** Un grand merci à Conor de Belfast Hidden Tours pour son aide et ses informations précieuses, Thérèse Cullen de Belfast Coffee Tours, et toutes les Françaises du groupe des Français à Belfast.



IMPRIMÉ EN FRANCE

# SOMMAIRE

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de l'Irlande du Nord.....	9
Fiche technique .....	10
Idées de séjour .....	12
Comment partir ? .....	17

## ■ DÉCOUVERTE ■

L'Irlande du Nord en 30 mots-clés .....	28
Survol de l'Irlande du Nord .....	32
Histoire .....	35
Politique et économie .....	44
Population et langues.....	49
Mode de vie .....	51
Arts et culture .....	54
Festivités.....	62
Cuisine locale.....	66
Jeux, loisirs et sports.....	70
Enfants du pays .....	72

## ■ BELFAST ■

Belfast.....	78
Quartiers.....	80
Se déplacer .....	80
Pratique .....	84
Se loger .....	84
Se restaurer.....	90
Sortir .....	100
À voir – À faire .....	105
Balades .....	125
Shopping .....	127
Sports – Détente – Loisirs.....	130

## ■ COMTÉ D'ANTRIM ■

Comté d'Antrim.....	132
Côte nord.....	132
<i>Ballycastle .....</i>	132
<i>Ballintoy.....</i>	137
<i>Giant's Causeway.....</i>	140
<i>Bushmills.....</i>	142
<i>Portballintrae .....</i>	144

© ESPIGLE – FOTOLIA



Paysage d'Irlande du Nord.



Portrush.....	145
Rathlin Island.....	149
Glens Of Antrim.....	151
Larne.....	151
Glenarm.....	152
Carnlough.....	153
Glenariff.....	154
Cushendall.....	156
Cushendun.....	157
Sud du Comté.....	158
Antrim.....	158
Lough Neagh.....	159
Carrickfergus.....	159
Whitehead.....	161

## ■ COMTÉ DE LONDONDERRY ■

Comté de Londonderry.....	164
Derry.....	164
Portstewart.....	179
Castlerock.....	180
Dungiven .....	181
Moneymore.....	182

## ■ ULSTER OUEST ■

Comté de Tyrone .....	184
Omagh.....	184
Creggan.....	186
Gortin Glen.....	187
Dungannon .....	188
Comté de Fermanagh.....	190
Enniskillen .....	190
Upper Lough Erne .....	193
Belcoo .....	194
Lower Lough Erne .....	195
Devenish Island.....	195
White Island.....	195
Boa Island.....	195
Belleek.....	196

## ■ ULSTER SUD ■

Comté d'Armagh .....	198
Armagh.....	198
Craigavon .....	202
Bessbrook.....	203
Ring of Gullion.....	204
Comté de Down .....	205
Ards peninsula.....	205
Donaghadee .....	205
Portaferry.....	206
Greyabbey.....	207
Lecale peninsula.....	207
Downpatrick .....	207
Strangford.....	210
Ardglass.....	211
Mourne mountains & South Coastal Road .....	211
Dundrum.....	212
Newcastle.....	212
Kilkeel.....	216
Holywood.....	217

## ■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé .....	220
S'informer .....	232
Index .....	236

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★ INOUBLIABLE



OCÉAN ATLANTIQUE



## Irlande du Nord

## The Gobbins

hitehead  
aison avec l'Écosse, l'Angleterre

A map showing the coastline of the North Channel. It features a red line representing a path or route. Two locations are marked with orange circles: 'gor' on the left and 'Groomsport' on the right. The path continues from 'gor' towards 'Groomsport' and then turns inland, ending at 'Donaghadee' marked with a blue circle. The sea is depicted in light blue.

A road map segment showing the A48 road. A green rectangular sign with the white text 'A48' is positioned above the road line. To the right of the road, there is a blue area representing water, with a white circle containing the text 'Millisle' placed on the shore.

— Newtownards —  
— Ballynalter —

A map showing the coastline of Strangford Lough. Three locations are marked with white circles and labeled: 'Greyabbey' in the center, 'Ballywalter' at the top right, and 'Ballyharbert' at the bottom right. A red line connects the three locations. The map also shows the 'Strangford' river flowing into the lough.

A map showing the A22 road running through the Portaferry area. Other locations marked include Cloghy and Portaferry.

A map showing the A25 road running along the coast. The road is marked with a red line and a green rectangular sign containing the number 'A25'. The town of Strangford is marked with a white circle and the name 'Strangford' written in black text. The map also shows a blue area representing water and a green area representing land.

Downpatrick

Ardglass

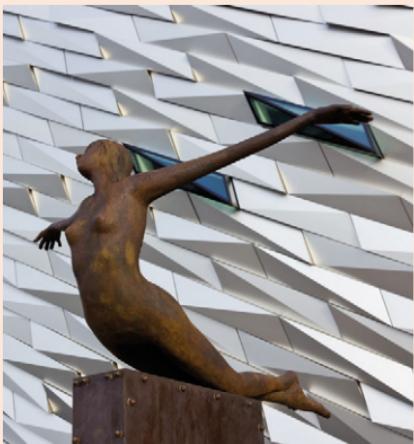
## MER D'IRLANDE



*Le château de Belfast fut construit en 1870 dans le style des demeures des barons écossais.*



*La Chaussée des Géants est un immanquable...*



*... tout comme musée le Titanic Belfast.*



*Il est facile d'arpenter les charmantes rues de Belfast à pied.*

# LES PLUS DE L'IRLANDE DU NORD

## Les paysages

L'Irlande du Nord possède de nombreux joyaux bruts. C'est pourquoi l'équipe de *Game of Thrones* a décidé de tourner ici de nombreuses scènes de la série culte, preuve concrète de la beauté de ses paysages. Des paysages verts et sauvages balayés par le vent et la pluie, des falaises spectaculaires, la mer à perte de vue, des lacs, des montagnes, la nature à l'état pur...

La côte d'Antrim, au nord de Belfast, est l'une des plus belles routes de l'île – et peut-être même d'Europe –, elle surplombe des flots turquoise aux vagues souvent déchaînées, Giant's Causeway est une merveille géologique, mystérieuse et fascinante, et les Mourne Mountains ne sont pas sans rappeler l'Ecosse.

Cette destination est le cadre idéal pour de belles randonnées à pied ou à vélo, dans une nature encore vierge à la diversité étonnante.

## Les traces du passé

Les premières traces découvertes en Irlande du Nord remontent à environ 8000 avant J.-C. Les sites de l'âge de pierre, semés un peu partout, sont les plus importants au monde. Leur histoire est fascinante, parfois teintée de mystère et de légendes. Où que ce soit, dans les plaines ou les vallons, les montagnes ou les villages, on trouve des traces de ce riche passé : sites préhistoriques, ruines et sculptures celtiques, cercles de pierres, tombes et dolmens, abbayes médiévales, châteaux forts...

## Un pays de traditions

Parmi les traditions irlandaises, on connaît la fête de la Saint Patrick et la fête d'Halloween (célébrée en grand dans une ville comme Derry) qui s'exportent au-delà des frontières. Mais aussi la musique et la danse irlandaises : le chant et la danse se pratiquent dans toutes les régions. Dans ce pays de mythes et légendes, la tradition se transmet encore oralement de nos jours. Peuplés de lutins, de fées, de sorcières, de fantômes, de géants et autres personnages légendaires, les récits sont héroïques et captivants, dans un monde où les coutumes ancestrales demeurent bien vivantes.

## L'accueil

Au risque de répéter ce qui peut paraître un cliché, mais qui est pourtant vrai, l'hospitalité de la population locale fait vraiment la différence et vous garantira un séjour des plus agréables. Vous trouverez toujours quelqu'un pour vous proposer

de vous aider, vous conseiller sur votre itinéraire ou simplement entamer un bout de conversation, bien souvent passionnant. Les Nord-Irlandais aiment leur pays et ont envie que les visiteurs le découvrent de la meilleure manière possible. N'hésitez pas à aller à leur rencontre et à leur poser des questions, visiter l'Irlande du Nord à leurs côtés transformera véritablement votre expérience. Après des décennies de troubles et de repli sur soi, les communautés poursuivent désormais un nouvel horizon qui laisse la porte grande ouverte aux étrangers. Les plus jeunes s'efforcent de laisser ces troubles dans le passé et de présenter d'autres facettes de l'Irlande du Nord avec notamment un focus sur l'artisanat, la gastronomie...

## Les pubs

S'accouder au bar, commander une Guinness dans une ambiance intimiste, avec un groupe traditionnel qui joue dans la salle... Les pubs irlandais ont ce petit plus que les autres bars ne peuvent pas posséder : c'est cette petite différence dans les rapports entre les clients, cette musique de fond qui couvre le bruit des chopes qui se tapent dès que l'une d'elles se remplit, le tout dans une ambiance particulièrement chaleureuse... Personne ne tient un pub comme un Irlandais, dit-on d'ailleurs dans le pays.

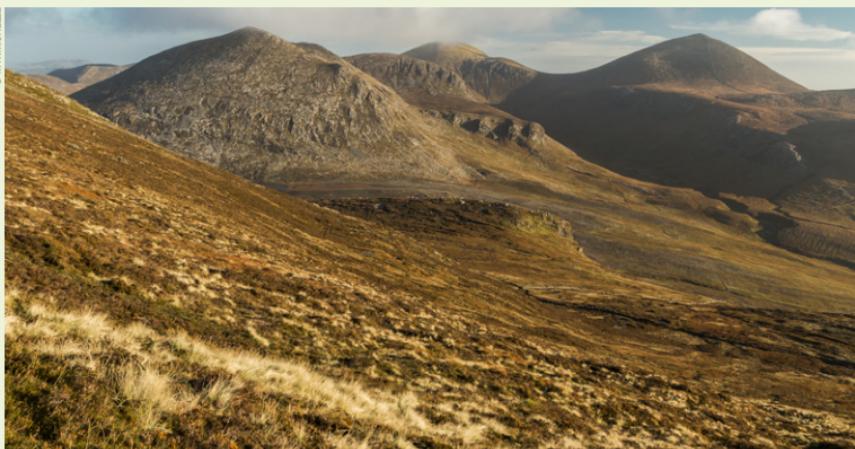
## Le patrimoine culinaire

L'Irlande du Nord détient, au-delà de ces joyaux naturels, de nombreux trésors culinaires et gustatifs. Particulièrement mis en avant depuis quelques années, ils participent au renouveau touristique du pays et des tours proposent même des visites autour de cette thématique. À Belfast, de nombreux restaurants gastronomiques se sont ouverts, servant une cuisine locale de qualité, autour de produits de saison. Très bonnes viandes, légumes frais, fromages fabriqués sur place, les menus ont tout pour plaire. On testera aussi, dans le célèbre George's Market, le BAP, un sandwich traditionnel savoureux à base de bacon et de saucisses. L'Irlande du Nord, c'est aussi la région du poisson et des fruits de mer et vous pourrez manger un peu partout de délicieux *fish & chips* ou des huîtres réputées. Le Comté d'Armagh est connu pour sa pomme Bramley, le Comté de Down pour sa pomme de terre Comber, Bushmills pour sa mythique distillerie de whiskey. On pourra aussi déguster le beurre Abernethy, servi dans la plupart des restaurants, découvrir le soda bread ou encore se délecter de nombreuses bières artisanales ou de gins produits dans la région.

# FICHE TECHNIQUE

10

© M. MICHELLE



Les montagnes Mourne, Newcastle.

## Argent

■ **Monnaie.** En Irlande du Nord, l'unité monétaire est la livre sterling (£) ou pound. Les billets imprimés par l'Angleterre sont utilisés, mais les quatre banques nord-irlandaises impriment leur propres versions qui tendent à être les plus utilisées (en revanche, les billets d'Irlande du Nord, quoique acceptables, sont souvent refusés au Royaume-Uni et il est préférable de les échanger). En raison du commerce incessant avec la république d'Irlande, l'euro est souvent accepté dans les grandes boutiques, les centres commerciaux et les pubs des centres-villes et aux alentours de la « frontière » avec le Sud.

■ **Taux de change.** En juin 2019 : £1 = 1,11 € • 1 € = £0,90. Mais les fluctuations sont nombreuses et importantes à l'approche du Brexit et à chaque nouvelle annonce sur le sujet.

## L'Irlande du Nord en bref

■ **Statut politique :** l'Irlande est l'une des quatre nations constitutives du Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, Pays de Galles et Irlande du Nord).

■ **Gouvernement :** monarchie constitutionnelle.

■ **Premier Ministre :** vacant depuis janvier 2017 (et toujours en juin 2019, des négociations sont en cours).

■ **Vice-Premier Ministre :** vacant depuis janvier 2017 (et toujours en juin 2019, des négociations sont en cours).

■ **Langues officielles :** anglais et gaélique (irlandais).

■ **Composition :** l'Irlande du Nord rassemble six des neuf comtés de l'Ulster (Down, Antrim, Londonderry, Tyrone, Fermanagh, Armagh).

■ **Superficie :** 14 139 km<sup>2</sup> (soit 1/6 de l'île).

■ **Population :** 1,87 million d'habitants (2017).

■ **Densité :** environ 131 hab./km<sup>2</sup>.

■ **Religion (recensement 2011) :** Protestants (41,6%), Catholiques (40,8%), Agnostiques et non indiqués (16,9%), Autres (0,8%).

■ **Capitale :** Belfast.

■ **Taux de chômage :** 3 % en 2019.

■ **PIB :** £33,2 milliards.

■ **PIB par habitant :** £19 903.

## Téléphone

■ **À l'intérieur de l'Irlande du Nord :** 028 + les x chiffres du numéro local. Par exemple, pour téléphoner à Belfast : 028 + 9024 6609.

## Belfast

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
1° / 8°	2° / 8°	3° / 10°	4° / 13°	6° / 15°	9° / 18°	11° / 20°	11° / 19°	9° / 17°	6° / 14°	4° / 10°	3° / 8°

## Drapeau de l'Irlande du Nord

De 1953 jusqu'en 1973 le drapeau de l'Irlande du Nord était la bannière de l'Ulster avec une main rouge et une couronne. Ce symbole ne faisait pas l'unanimité, car il était l'étendard des loyalistes protestants qui revendiquaient leur rattachement à la couronne d'Angleterre. Les nationalistes catholiques eux, brandissaient en signe de révolte le drapeau de la république d'Irlande, à laquelle ils voulaient être assimilés. Aujourd'hui, après bien des batailles et des morts au sujet de la question nationale (c'est à propos d'un drapeau anglais dressé dans le Gaeltacht Quarter que les troubles politiques sanglants ont débutés), c'est le drapeau britannique de l'Union Jack qui représente l'Irlande du Nord, sans pourtant être vraiment officiel. Des discussions sont en cours pour la création d'un nouveau drapeau, mais aucune des deux communautés ne semble y croire, (chacune restant centrée sur les valeurs mises en avant par son drapeau). En Irlande du Nord le sujet du drapeau est encore tabou et il est très rare d'en voir sur les bâtiments officiels. Son retrait de la mairie de Belfast en 2012 a provoqué de nombreuses protestations.



☞ **D'Irlande du Nord en république d'Irlande :** 00 + 353 + indicatif régional sans zéro + les x chiffres du numéro local. Par exemple, pour téléphoner de Belfast à Dublin : 00 + 353 + 1 + 647 2453.

☞ **De France en Irlande du Nord :** 00 + 44 + indicatif régional sans zéro + les x chiffres du numéro local. Par exemple, pour téléphoner à Belfast : 00 + 44 + 28 + 9024 6609.

☞ **Renseignements :** 118500 (BT UK – 55 p la minute).

☞ **Coût :** un appel local coûte en général 20 p minimum.

☞ **La nouvelle génération** des cabines téléphoniques BT Payphones propose en plus du téléphone un service qui permet d'envoyer des e-mails et des SMS.

### Décalage horaire

Le décalage horaire est de moins une heure. Il est 8h à Belfast lorsqu'il est 9h à Paris.

### Formalités

Une carte d'identité ou un passeport français suffit pour entrer en Irlande du Nord. Le Brexit,

prévu désormais pour le 31 octobre 2019, risque de compliquer les procédures. Surveillez les actualités et priviliez le passeport pour vos déplacements.

### Climat

Le climat nord-irlandais est océanique, relativement doux et humide. En automne, les températures avoisinent les 10 °C. Les hivers sont, sauf exception, assez doux, et les températures oscillent entre 3 et 7 °C. Les printemps peuvent être encore assez frais. Les étés sont en général tièdes, et les températures dépassent rarement 20 °C. Le temps peut changer plusieurs fois tout au long de la journée. Prévoir des vêtements de pluie, il pleut beaucoup et longtemps même en été.

### Saisonnalité

La période idéale pour visiter l'Irlande du Nord va de mai à octobre (le temps est tellement variable qu'il ne fait pas forcément plus beau l'été). Il est fortement recommandé de réserver son logement lorsqu'il s'agit d'y passer un week-end, car c'est souvent surbooké (les Irlandais sortent beaucoup).

# IDÉES DE SÉJOUR

## Séjour court

Prévoir un jour à Belfast avant ou après le circuit (voir le chapitre « Balades » dans la ville).

**w 1<sup>er</sup> jour :** prendre la direction du nord vers la Causeway Coastal Route, probablement la plus belle route côtière d'Irlande. Visite du château de Carrickfergus et des villages de pêcheurs de la côte est, tout en admirant la Glen Coast et la mer à perte de vue. Suivez la route jusqu'à la Chaussée des Géants (2 heures ne sont pas de trop), puis arrêtez-vous admirer les ruines de Dunluce Castle. Sur la route qui mène à Londonderry, marchez jusqu'à Mussenden Temple au bord des falaises.

**w 2<sup>er</sup> jour :** petit déjeuner à Londonderry et visite des remparts. Puis prenez la route des Sperrin Mountains jusqu'à Beaghmore Stones, des cercles de pierres disséminées dans une nature fantastique. Ensuite, visitez Springhill House et ses jardins magnifiques avant de reprendre l'autoroute en direction de Belfast. Une nuit s'impose dans une des luxueuses *guesthouses* des alentours de Craigavon.

## Séjour long

**w Du 1<sup>er</sup> au 3<sup>e</sup> jour.** 1<sup>er</sup> jour à Belfast, 2<sup>er</sup> jour la Causeway Coastal Route, 3<sup>e</sup> jour les Sperrin Mountains jusqu'à Dungannon et le Lough Neagh.

**w 4<sup>e</sup> jour :** visite du comté de Fermanagh et des lacs. Passez par le tombeau de Knockmany dans le comté de Tyrone avant de vous arrêter au château d'Enniskillen. Puis prenez le bateau à Trory pour l'île de Devenish. Après, ne manquez pas la visite guidée de la poterie de Belleek, très intéressante. Prendre l'A46 qui longe le lac pour y aller.

**w 5<sup>e</sup> jour :** commencez la journée par une balade dans le parc de Florence Court et une visite des grottes de marbre. Redescendez vers le sud par Derrylin pour rejoindre Crom Estate et son château (privé, mais on l'aperçoit de la réserve forestière).

**w 6<sup>e</sup> jour :** visite de Navan Fort et d'Armagh, la ville pieuse. Puis direction Crossmaglen et le Cercle de Gullion un endroit magique peuplé de personnages légendaires, d'une beauté à couper le souffle. Remontez par Kilkeel sur Newcastle en admirant les Mourne Mountains (visite à Silent Valley).

**w 7<sup>e</sup> jour :** petit déjeuner à Downpatrick puis direction Castle Ward avant de prendre le ferry à Stangford pour Portaferry (10 minutes de traversée). De là remontez la Ards Peninsula par l'intérieur (vue sur Strangford Lough) en vous arrêtant à Greyabbey et Mount Stewart. Réservez-vous du temps avant de retourner à Belfast pour visiter l'excellent Ulster Folk Museum.

© JENTANESPICTURES



Carrick-a-Rede Rope Bridge.



Giant's Causeway.

## Séjours thématiques

### Séjour nature et randonnée

**W Jour 1.** Depuis Belfast, faites une petite heure de route vers le sud pour rejoindre Newcastle et les splendides Mourne Mountains. Plus hauts reliefs d'Irlande du Nord, vous y trouverez une nature préservée et magnifique, qui n'est pas sans rappeler les montagnes de la République, vers le Connemara. Si vous le souhaitez, et si la météo le permet, offrez-vous l'ascension de Slieve Donard, le sommet du Nord, qui culmine à 850 m et offre de superbes panoramas sur la région. Les amateurs de *Game of Thrones* ne manqueront pas la forêt de Tollymore, qui fut l'un des sites de tournage dans le pays. Le soir, séjournez à Newcastle ou dans l'un des autres petits villages côtiers.

**W Jour 2.** Direction les Glens of Antrim. Depuis Newcastle, on se rend au sud des glens en un peu plus d'1 heure 30. Cette région offre quelques-uns des plus beaux paysages côtiers de toute l'île d'Irlande. Entre falaises, collines, forêts et vallées, les occasions de balades sont multiples et les petits ports sont autant de pauses possibles le long de la route. Ne manquez pas Torr Head (attention, la route est tortueuse !) pour ses panoramas sur tout le littoral et ses vues sur l'Ecosse voisine. Vous pouvez passer la nuit au charmant port de Ballycastle, pour être au plus près de la Causeway Coast le lendemain.

**W Jour 3.** C'est le long de la Causeway Coast, à l'ouest de Ballycastle, que l'on trouve probablement les paysages les plus connus d'Irlande du Nord. La première étape se trouve au Carrick-a-Rede Rope Bridge, un pont suspendu niché au cœur des falaises,

qui offre des vues impressionnantes sur la région. Si vous avez peur du vide, ce n'est pas forcément l'attraction la plus adaptée, mais pour tous les autres, c'est l'une des expériences les plus courues du pays. Poursuivez ensuite votre itinéraire vers la Chaussée des Géants, où l'on passe aisément une demi-journée. Site classé au patrimoine mondial de l'Unesco, ses images ont fait le tour du monde et il est bien difficile de ne pas tomber sous le charme intemporel des lieux. Si vous voulez éviter la foule, venez plutôt en fin de journée. Outre la chaussée en elle-même, des randonnées sont possibles le long de la côte pour apprécier pleinement la beauté sauvage du front de mer. Pour passer la nuit, Bushmills est un village sympathique dont l'on ne présente plus la distillerie.

**W Jour 4.** Depuis Bushmills, suivez la côte pour passer Portrush et Portstewart, afin d'arriver à l'impressionnante plage de Downhill. Rendue célèbre par la série *Game of Thrones*, ses étendues parfaites de sable blanc sont surmontées d'impressionnantes falaises et de collines qui courrent vers la campagne. C'est par là que se poursuit la journée, vers Binevenagh, colline de 385 m qui surplombe la région et où l'on peut faire de belles marches. Le soir, séjournez à Derry ou sur la côte, selon vos envies.

**W Jour 5.** Retour à Belfast. En chemin, ne manquez pas de passer par les Sperrin Mountains, chaîne de collines au centre du pays, traversées par plusieurs routes et où des balades sont possibles. Si vous avez un ou deux jours disponibles en plus, c'est l'occasion de faire un détour par Rathlin Island à Ballycastle, ou par Upper et Lower Lough Erne, du côté de Enniskillen.



Les ruines du Château de Dunluce.

## Séjour gastronomique

Ce circuit d'une semaine, parcourant une grande partie de l'Irlande du Nord, vous fera visiter les incontournables de la région, mais avec un accent sur la gourmandise et les trésors culinaires et gustatifs du pays. C'est un séjour à réaliser en voiture.

**W Jours 1 et 2.** Séjournez au moins deux jours à Belfast si vous voulez découvrir pleinement la nouvelle scène culinaire de la ville. Réservez le célèbre Belfast Food Tour de l'organisme Taste & Tour pour déguster pendant 4h le meilleur de la production locale, ou faites une visite avec Thérèse de Belfast Coffee Tour, pour savourer d'excellents cafés dans les derniers *coffee shops* tendances de la ville. Le soir dînez chez OX, un des restos étoilés de la ville, chez James St South, ou encore chez Hadskis, un restaurant de cuisine moderne irlandaise, puis sortez dans les nombreux et incontournables pubs traditionnels irlandais (Laverys, Duke of York, Dirty Onion...). Dégustez du whiskey, du gin ou de la Guinness. Si vous êtes à Belfast le week-end, rendez-vous absolument au St George's Market, haut lieu gastronomique de la ville, et dégustez un BAP chez Belfast BapCo, du *soda bread* ou encore du *fudge* fabriqué à Belfast.

**W Jours 3 et 4.** Partez ensuite découvrir le comté de Down, connu pour sa pomme de terre primeur du village de Comber au goût de noisette et le comté d'Armagh, célèbre lui pour sa pomme Bramley.

Dans le comté de Down, profitez pour vous diriger vers le Strangford Lough, la plus grande mer intérieure des îles britanniques. Dégustez des huîtres, baladez-vous ou poussez jusqu'au port de pêche de Kilkeel pour prendre des cours de cuisine à la célèbre Mourne Seafood Cookery School. Le beurre Abernethy, très crémeux, est aussi un des incontournables du comté de Down. Dans le comté d'Armagh,

explorez le Lurgan Park, observez les oiseaux autour du lac de Lough Neagh. Surtout, venez au printemps pour célébrer la pomme Bramley lors de l'Apple Blossom Fair au mois de mai à Loughgall. A défaut, passez à l'Armagh Cider Company à Craigavon pour rapporter du cidre produit artisanalement. Rejoignez ensuite Derry, la seconde ville du pays.

**W Jour 5.** Découverte de Derry, avec ses célèbres *murals* datant des Troubles, ses remparts fortifiés, le passionnant Museum of Free Derry... Dînez chez Browns, restaurant raffiné du coin ou à la Walled City Brewery pour déguster de délicieuses bières artisanales fabriquées sur place accompagnées de plats composés autour des produits locaux. En mars, le LegenDerry Food Festival est organisé dans la ville.

**W Jours 6 et 7.** Quittez Derry pour rejoindre enfin la côte la plus célèbre du pays, la Causeway Coast. Sur le chemin, mangez chez Harry's Shack à Portstewart, un restaurant très réputé sur la côte pour son fish & chips, déjà nommé restaurant de l'année. A Bushmills, vous serez en plein dans le territoire du whiskey et vous ne manquerez pas de visiter la plus ancienne distillerie encore en activité en Irlande, The Old Bushmills Distillery. Visitez le Dunluce Castle, traversez le pont de cordes de Carrick-a-Rede, passez un moment unique et magique à la Chaussée-des-Géants. Terminez votre séjour par la visite du château de Glenarm, dans les célèbres Glens of Antrim, où se trouve aussi un charmant salon de thé où l'on sert du saumon bio de Glenarm. Le domaine du château produit également le bœuf Shorthorn. A Glenarm se trouve aussi une fabrique de *fudge*.

Si vous avez plus de temps, vous pourrez aussi découvrir la région des lacs du comté de Fermanagh et du comté de Tyrone. C'est du comté de Fermanagh que proviennent les meilleurs produits laitiers de l'île.

# GAME OF THRONES, À LA DÉCOUVERTE DE L'ENVERS DES DÉCORS !

15

Si vous êtes fan de *Game of Thrones*, l'Irlande du Nord représente une terre de pèlerinage séraphile !

Déjà, il faut savoir que nombre de scènes sont tournées dans les « Studios Titanic » à Belfast. Les scènes extérieures, elles, sont tournées dans les paysages mythiques et mystérieux qu'offre typiquement le pays, le Westeros du monde réel...

## Itinéraire des lieux de tournage

La série culte de HBO a déniché des endroits époustouflants pour créer l'atmosphère fantastique du Royaume des Sept Couronnes. Attention, l'itinéraire suivant comporte des informations sur les différents épisodes et l'intrigue de la saga.

**Jour 1.** La visite commence dans le comté de Down, au château de Ward, à une heure de Belfast. Edifice du XVIII<sup>e</sup> siècle, il compose le décor de Winterfell, la demeure de la Maison Stark, mais aussi les Jumeaux, siège des Frey. Des initiations au tir à l'arc sont proposées et vous pourrez aussi rendre visite à Odin et Thor, les deux louveteaux géants (en réalité deux chiens Inuits du Nord) découverts par les Stark dans la première saison. 20 minutes plus à l'ouest, l'abbaye de Inch (ruines du XII<sup>e</sup> siècle) fut choisie comme site de tournage pour le camp de Rob Stark. Terminez la journée du côté de Newcastle, idéal pour passer la nuit au pied des

Mourne Mountains. Ici, vous trouverez la forêt de Tollymore, qui a notamment accueilli des scènes de rondes de la Garde de Nuit.

**Jour 2.** Direction les Glens of Antrim, à environ 1 heure de Newcastle. C'est sur les collines vallonnées de Carncastle, le long de Feystown Road, que Ned Stark a exécuté un déserteur de la Garde de Nuit. Jaime Lannister s'y fait également soigner sa main coupée et Sansa y arrive à cheval lorsqu'elle se rend à Moat Callin, avant son mariage avec Ramsay Bolton. A Glenarm, village à quelques kilomètres au nord, l'atelier de la bijouterie Steensons a créé une grande partie des bijoux extravagants portés dans la série. La luxuriante vallée de Shillanavogy, qui s'étire à l'ouest et accueille la colline de Slemish, servit au tournage des scènes du peuple nomade des Dothrakis et de leur ville de Vaes Dothrak. En poursuivant le long des glens, on passe par Carnlough, dont le port vit Aryaabb émerger de la rivière de Bravos après ses blessures. On arrive ensuite à Cushendun, dont les grottes servirent de refuge à Lady Mélisandre pour mettre au monde son terrible monstre. Toujours vers le nord, vous passerez par la baie de Murlough, qui servit de décor à la scène de sauvetage de Davos suite à la bataille de la Néra, ainsi qu'à la chevauchée de Theon et Yara, sa sœur. En fin de journée, on peut passer la nuit à Ballycastle, qui possède toutes les commodités.



Itinéraire à vélo autour des principaux lieux de tournage de la série américaine *Game of Thrones*.

# GAME OF THRONES, À LA DÉCOUVERTE DE L'ENVERS DES DÉCORS !

16

**Jour 3.** De Ballycastle, faites un détour par les Dark Hedges, à 15 minutes plus au sud. Cette route bordée de hêtres biscornus fut le théâtre de la King's Road, chemin vers King's Landing. Revenez ensuite sur la côte pour poursuivre votre itinéraire vers l'ouest. Juste après l'incontournable pont Carrick-a-Rede, Larrybane et ses falaises accueillirent le camp de Renly Baratheon et le paisible port Ballintoy Harbour fut également celui des îles de Fer, notamment pour la scène du retour au pays de Theon. Une visite s'impose logiquement à la Chaussée des Géants, site naturel le plus connu d'Irlande du Nord. Même si aucune scène de la série n'a été tournée ici, la magie fantastique des lieux est réelle, avec ses quelque 40 000 colonnes de lave refroidie. Bushmills et sa célèbre distillerie peuvent servir de retraite pour la nuit.

**Jour 4.** Direction Dunluce Castle, dont les ruines inspirèrent le château de Pyke, demeure des Greyjoy. Plus à l'ouest, les dunes de Portstewart forment la côte de Dorne, où Jaime arrive avec Bronn pour récupérer Myrcella. Toujours le long du littoral, la plage de Downhill est le siège ancestral de la Maison Targaryen et du château de Peyredragon (même si la saison 7 a privilégié la côte basque espagnole par la suite). Son sable blanc et le temple de Mussenden, en arrière-plan, ont vu Lady Mélisandre brûler les Sept Idoles de Westeros. Enfin, terminez votre journée sur les collines un peu plus au sud, à Binevenagh, qui servirent de frontière aux terres des Dothrakis et où Daenerys arrive à dos de dragon, après s'être échappée des jeux de Meereen. Selon le temps disponible et les envies, vous pouvez passer la nuit à Derry, sur la côte, ou rentrer sur Belfast.

## Le tourisme s'organise

Pour que la magie opère, beaucoup choisissent des circuits *Game of Thrones*, proposés par des tours-opérateurs flairant le bon filon, qui proposent aux touristes passionnés de découvrir ces lieux de tournage qui jalonnent la série à succès.

Après « l'effet Harry Potter » sur le tourisme en Ecosse, le phénomène *Game of Thrones* a stimulé le tourisme en Irlande du Nord.

**Game of Thrones Doors** : depuis quelques années, dix pubs et restaurants proches de sites de tournage se sont prêtés au jeu et surfent sur la vague de la saga. Ils possèdent tous un élément de décoration lié au trône de fer : une porte en bois entièrement sculptée et travaillée à l'image de l'épopée fantastique (renseignements : [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com)).

## ■ CITY TOURS & GAME OF THRONES

143 Northumberland Street

BELFAST

& +44 28 9032 1912

[www.citytoursbelfast.com](http://www.citytoursbelfast.com)

[info@citytoursbelfast.com](mailto:info@citytoursbelfast.com)

« City Tours » : £15 par adulte. Ticket valable 3 jours sur 2 trajets différents hop-on hop-off.

« Game of Thrones – Giant's Causeway Tour » : £35 la journée, et bénéficiez d'une réduction de £3 au Titanic Belfast.

City Tours ce sont deux bus, un rouge et un noir, qui empruntent deux trajets. Montée et descente à volonté pendant 3 jours. Le Game of Thrones et Giant's Causeway Tour vous emmène sur 7 lieux de tournage de la fameuse série et à l'immanquable Giant's Causeway. Le tout en une journée avec un chauffeur (bus de 24 places maximum), un guide et un quizz à la fin !

© WINTERFELL TOURS



Séance de tir à l'arc à Castle Ward, à l'endroit même où Jon Snow apprend à Bran Stark à tirer.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

Vous trouverez ici les tours opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

#### ■ AKAÏNA

4, rue Gabriel-Péri  
Grenoble & 04 76 86 30 26  
[www.akaina.fr](http://www.akaina.fr) – [info@akaina.fr](mailto:info@akaina.fr)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h30.*

Akaïna propose des randonnées en Irlande du Nord, à pied, en VTT, à partir de 8 jours, pour découvrir les principaux sites avec un niveau « En forme ».

#### ■ AKAOKA – COMPAGNIE DU TREK

& 01 83 62 19 68  
[www.compagnie-du-trek.com](http://www.compagnie-du-trek.com)

Spécialiste des voyages à pied en randonnée, Akaoka propose des circuits pour découvrir l'Irlande du Nord.

#### ■ AMPLITUDES

60, rue Sainte Anne (2<sup>e</sup>)  
Paris & 01 44 50 18 58  
[www.amplitudes.com](http://www.amplitudes.com)  
[contact@amplitudes.com](mailto:contact@amplitudes.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h et le samedi de 10h à 18h.*

Spécialiste du voyage sur mesure depuis près de 30 ans, Amplitudes propose son circuit « Irlande au volant : Landes et Terres Brûlées » d'une durée de 10 jours, comprenant vol, location de véhicule et hébergement, idéal pour partir à la découverte du Giant's Causeway et les ruelles historiques de Belfast. L'itinéraire comprend également les mythiques paysages typiques de l'Irlande du Nord.

#### ■ BRITTANY FERRIES

& 02 98 24 47 01  
[www.brittany-fERRIES.fr](http://www.brittany-fERRIES.fr)  
[reservation@brittany-fERRIES.fr](mailto:reservation@brittany-fERRIES.fr)  
Brittany ferries propose jusqu'à plus de 50 départs par semaine depuis la France vers la Grande-Bretagne avec des ferries croisière ou des navires rapides.

Tour Opérateur spécialiste de la Grande-Bretagne, la compagnie propose également des séjours vacances avec plus de 1 200 hébergements à la carte : hôtels, appartements, maisons de vacances, *Bed & Breakfast* ainsi que des circuits voiture en liberté et des circuits guidés en autocar pour découvrir les plus belles régions de Grande-Bretagne.

**Nouveau** : plusieurs circuits en autocars en Irlande et Irlande du Nord. Par exemple, le circuit « Trésors du Nord-Ouest irlandais » vous fera découvrir entre autres la Chaussée des Géants, le circuit « Fabuleuse Irlande » va de Belfast à Dublin.

#### ■ CELTIC TOURS

54/56, avenue Bosquet (8<sup>e</sup>)  
Paris & 01 55 87 85 30  
[www.celtictours.fr](http://www.celtictours.fr)  
[agence@scanditours-celtictours.fr](mailto:agence@scanditours-celtictours.fr)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h.*

Tour-opérateur spécialisé, Celtic Tours propose de nombreuses offres dans les pays celtes : séjours balnéaires, circuits accompagnés, croisières de charme, voyages à la carte et vols secs. L'Irlande du Nord se visite en circuits et autotours (de 10 à 15 jours), généralement en combiné avec l'Irlande.

#### ■ COMPTOIR DES VOYAGES

2-18, rue Saint-Victor (5<sup>e</sup>)  
Paris & 01 53 10 30 15  
[www.comptoir.fr](http://www.comptoir.fr)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, et le samedi de 10h à 18h30.*

Comptoir des Pays Celtes propose de découvrir l'Irlande, l'Ecosse, le Pays de Galles, la Cornouaille anglaise, la Bretagne et la Galice dans toutes leurs formules : autotours découverte, week-ends, courts séjours, randonnées liberté ou en groupe, séjours pêche ou remise en forme, etc. L'Irlande du Nord se découvre en week-ends et courts séjours à travers la visite de ses châteaux et manoirs, ses îles, ses circuits itinérants en roulotte... Différents types d'hébergement : *Bed & Breakfast, guesthouses*, location de cottages, hôtels, demeures de charme, manoirs... L'agence s'adapte également aux budgets et aux envies des voyageurs avec sa formule à la carte.

### ■ **HUWANS CLUB AVENTURE**

18, rue Séguier (6<sup>e</sup>)

Paris

& 01 44 32 09 30

[www.huwans-clubaventure.fr](http://www.huwans-clubaventure.fr)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h et le samedi de 10h à 18h.*

A pied, en 4x4 ou en pirogue, découvrez les coins les plus isolés de la planète grâce à cette agence qui s'est taillé une solide réputation dans le domaine des itinéraires « Aventure et Découverte ». Entre autres, Huwans Club propose un circuit loin des sentiers battus qui vous permet de découvrir la chaussée des Géants, Malin Head et le parc national de Glenveagh, la distillerie de Bushmills, Belfast côté « black cabs »...

### ■ **INTERMÈDES**

10, rue de Mézières (6<sup>e</sup>)

Paris

& 01 45 61 90 90

[www.intermedes.com](http://www.intermedes.com)

[info@intermedes.com](mailto:info@intermedes.com)

M<sup>°</sup> : Saint-Sulpice (ligne 4) ou Rennes (ligne 12) ou Sèvres-Babylone (ligne 10 et 12).

*Du lundi au jeudi de 9h à 19h et le vendredi de 9h à 18h. Le samedi de 9h30 à 16h en septembre, en octobre et de janvier à mars.*

Intermèdes a repris Terre Entière, mais la marque continue à élaborer et commercialiser de beaux séjours et itinéraires spirituels. Un circuit en Irlande du Nord est proposé par Terre Entière. Le séjour comprend les visites de la vallée de la Boyne, Belfast, Ballycastle, la chaussée des géants, Derry, Enniskillen, Armagh, Downpatrick et Dublin.

### ■ **QUARTIER LIBRE**

Le Britannia, Allée C,

20, boulevard Eugène-Deruelle

Lyon

& 04 78 53 39 28

[www.quartier-libre.fr](http://www.quartier-libre.fr)

Quartier libre s'est concentré sur quelques destinations dont l'Irlande. Quelques séjours combinant Irlande du Nord et Irlande sont possibles comme le Grand Tour d'Irlande ou le circuit Connemara et Irlande du Nord. Une sélection d'hôtels à Belfast permet de visiter la capitale en liberté.

### ■ **VOYAGEURS DU MONDE**

55, rue Sainte-Anne (2<sup>e</sup>)

Paris

& 01 42 86 16 00

[www.voyageursdumonde.fr](http://www.voyageursdumonde.fr)

*Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.*

Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement

dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants car tout est question de rythme. Un circuit « L'Irlande du Nord, Donegal, Sligo » en passant par Derry et Belfast, fait partie de la programmation de Voyageurs du Monde.

## **Généralistes**

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

### ■ **ABCVOYAGE**

[www.abcvoyage.com](http://www.abcvoyage.com)

Regroupe les promotions et nouveautés des compagnies aériennes, les prix low cost des voyagistes avec des descriptifs complets pour éviter les surprises. Comparateur de vols également. Les dernières offres saisies sont accessibles immédiatement à partir des listes de dernière minute.

### ■ **GO VOYAGES**

& 08 99 86 08 60

[www.govoyages.com](http://www.govoyages.com)

[infos@govoyages.com](mailto:infos@govoyages.com)

Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers au meilleur prix au départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

### ■ **LASTMINUTE**

& 08 92 68 61 00

[www.lastminute.com](http://www.lastminute.com)

Des vols secs à prix négociés, dégriffés ou publics sont disponibles sur Lastminute. On y trouve également des week-ends, des séjours, de la location de voiture... Mais surtout, Lastminute est le spécialiste des offres de dernière minute permettant ainsi aux vacanciers de voyager à petits prix. Que ce soit pour un week-end ou une semaine, une croisière ou simplement un vol, des promos sont proposées et renouvelées très régulièrement.

## ■ OPODO

& 08 99 65 36 55  
[www.opodo.fr](http://www.opodo.fr)

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h.*  
 Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !

## ■ PROMOVACANCES

& 08 99 65 48 50  
[www.promovacances.com](http://www.promovacances.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit. Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.*  
 Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

## ■ THOMAS COOK

& 08 92 70 10 88  
[www.thomascook.fr](http://www.thomascook.fr)

*Plusieurs agences partout en France.*  
 Tout un éventail de produits pour composer son voyage : billets d'avion, location de voitures, chambres d'hôtel... Thomas Cook propose aussi des séjours dans ses villages-vacances et les « 24 heures de folies » : une journée de promos exceptionnelles tous les vendredis. Leurs conseillers vous donneront des infos utiles sur les diverses prestations des voyagistes.

## Réceptifs

### ■ ALAINN TOURS

Pro-Tek House  
 Unit 9  
 Finiskin Business Park  
 SLIGO (Irlande)  
 & +353 71 915 0345  
[www.vacancesenirlande.com](http://www.vacancesenirlande.com)  
[info@vacances-irlande.fr](mailto:info@vacances-irlande.fr)

C'est un partenaire privilégié de l'office du tourisme irlandais, spécialiste des séjours sur mesure en Irlande et Irlande du Nord. Une agence franco-irlandaise basée dans le pays qu'un fin et subtil roman de Michel Déon, *Le Taxi Mauve*, a propulsé dès le milieu des années 1970 au rang des pays les plus recherchés pour



Château de Dunluce.

leurs paysages romantiques. Si les séjours proposés par Alainn Tours sont multiples et variés, celui qui consiste à marcher pendant 7 jours dans le Connemara demeure un *must*. Très prisé par les randonneurs indépendants, il démarre de Leenane et s'achève à Westport. Les nuits se passent dans des *B&B* où vous attendent un accueil chaleureux ainsi que vos bagages... Que demander de plus ?

### ■ MC COMB'S TOURS

22-32 Donegall Road  
 BELFAST  
 & +44 28 9031 5333  
[www.mccombscoaches.com](http://www.mccombscoaches.com)  
[info@mccombscoaches.com](mailto:info@mccombscoaches.com)

*Tour « All aboard for Westeros ! » : départ chaque lundi, mercredi, jeudi, samedi et dimanche, de 9h à 18h, compter £35 par personne. Tour « Winterfell is Coming ! » : chaque mardi et vendredi, de 10h à 18h, compter £40 par personne.*

Excursions d'une journée rythmées par la visite des lieux de tournage de la série *Game of Thrones* : Dark Hedges, Carrick-a-Rede Rope Bridge, Cushendun... Vous marcherez dans Winterfell et affronterez les Terres de l'Orage. Cette agence, experte en matière du Royaume des Sept Couronnes, a collaboré avec l'équipe de *Game of Thrones* sur toutes les saisons. Elle propose des tours à bord du même bus qui conduit les acteurs de la série vers les lieux emblématiques de tournage.

## Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservation ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

### ■ BILLETS DISCOUNT

& 01 40 15 15 12

[www.billettsdiscount.com](http://www.billettsdiscount.com)

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

### ■ EASY VOYAGE

& 08 99 19 98 79

[www.easyvoyage.com](http://www.easyvoyage.com)

[contact@easyvoyage.fr](mailto:contact@easyvoyage.fr)

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce méta-moteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

### ■ EXPEDIA FRANCE

& 01 57 32 49 77

[www.expedia.fr](http://www.expedia.fr)

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

### ■ ILLICOTRAVEL

[www.illicotravel.com](http://www.illicotravel.com)

Illicotravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site offre des fonc-

tionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyagiste...).

### ■ JETCOST

[www.jetcost.com](http://www.jetcost.com)

[contact@jetcost.com](mailto:contact@jetcost.com)

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

### ■ PRIX DES VOYAGES

[www.prixdesvoyages.com](http://www.prixdesvoyages.com)

Ce site est un comparateur de prix de voyages permettant aux internautes d'avoir une vue d'ensemble sur les diverses offres de séjours proposées par des partenaires selon plusieurs critères (nombre de nuits, catégories d'hôtel, prix...). Les internautes souhaitant avoir plus d'informations ou réserver un produit sont ensuite mis en relation avec le site du partenaire commercialisant la prestation. Sur Prix des Voyages, vous trouverez des billets d'avion, des hôtels et des séjours.

### ■ PROCHAINE ESCALE

[www.prochaine-escale.com](http://www.prochaine-escale.com)

[contact@prochaine-escale.com](mailto:contact@prochaine-escale.com)

Pas toujours facile d'organiser soi-même un voyage de noces, une croisière, un séminaire ou un circuit en solo même avec internet ! Prochaine Escale vous aide à trouver des professionnels du tourisme spécialistes de votre destination. Avec tous les partenaires de leur réseau, l'équipe vous accompagne en amont dans la planification du voyage (transport, séjour, itinéraire, assurance budget, etc.). Idéal pour vivre une expérience unique et personnalisée, à la découverte de territoires, peuples et cultures, qu'ils soient proches ou lointains (Europe, Asie, Afrique...)

### ■ QUOTATRIP

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

## ■ **VIVANODA.FR**

[www.vivanoda.fr](http://www.vivanoda.fr)

[contact@vivanoda.fr](mailto:contact@vivanoda.fr)

Un site français indépendant né d'un constat simple : quel voyageur arrive facilement à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? Vivanoda permet de comparer rapidement plusieurs options pour circuler entre deux villes (avion, train, autocar, ferry, covoiturage).

## ■ **VOYAGER MOINS CHER**

[www.voyagermoinscher.com](http://www.voyagermoinscher.com)

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyage et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations... Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golfs ou encore départs de province.

# PARTIR SEUL

## En avion

Prix moyen d'un vol Paris-Belfast, 150 € aller/retour. Le vol dure 1h45. A noter que la variation de prix dépend de la saison, mais aussi du délai de réservation. Donc, si possible, prenez vos billets en avance et partez hors vacances scolaires !

## ■ **AIR INDEMNITE**

25 bis, avenue Pierre Grenier  
Boulogne-Billancourt & 01 85 32 16 28  
[www.air-indemnite.com](http://www.air-indemnite.com)  
[contact@air-indemnite.com](mailto:contact@air-indemnite.com)

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de voyageurs chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, ceux-ci ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle, devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu parviennent en réalité à faire valoir leurs droits. Pionnier français depuis 2007, ce service en ligne simplifie les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse

et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi jusqu'au versement des sommes dues, air-indemnite.com s'occupe de tout cela et, dans 9 cas sur 10, obtient gain de cause. L'agence se rémunère par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

## Principales compagnies desservant la destination

### ■ **AIR FRANCE**

& 36 54 – [www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)  
Air France propose des vols en partage de code avec City Jet. Trajet non disponible sur le site Internet, s'adresser aux agences.

### ■ **BRITISH AIRWAYS**

& 0 825 825 400  
[www.britishairways.com](http://www.britishairways.com)  
Dix vols par jour sont proposés par British Airways pour Belfast depuis l'aéroport de Paris-Charles-de-Gaulle, avec une escale à Londres Heathrow.

## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !

### ■ FLYBE

Royaume-Uni & +44 207 308 0812

[www.flybe.com](http://www.flybe.com)

Fly.be propose des vols à destination de Belfast depuis Paris. Ce site recense toutes les compagnies *low cost* européennes pour offrir les meilleurs tarifs.

### Aéroports

#### LE BUS DIRECT-PARIS AÉROPORT

& 01 64 02 50 14

[www.lebusdirect.com](http://www.lebusdirect.com)

Les cars Air France, désormais rebaptisés Le bus direct, desservent Roissy et Orly 1, 2, 3 et 4, 7j/7.

**Ligne 1** : Orly-Montparnasse-Trocadéro-Paris-Etoile de 6h30 à 23h50. Dans le sens inverse de 4h40 à 21h40. Fréquence toutes les 30 min. Aller simple : 12 €. Aller-retour : 20 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

**Ligne 2** : Roissy-CDG-Porte Maillot-Etoile/Champs-Elysées de 5h30h à 23h30. Dans le sens inverse de 5h à 22h. Fréquence : toutes les 30 min. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

**Ligne 3** : Roissy-CDG-Orly de 6h10 à 21h50. Dans le sens inverse de 6h35 à 21h50. Fréquence : toutes les 25 min. Aller simple : 22 €. Aller-retour : 37 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

**Ligne 4** : Roissy CDG-Gare de Lyon-Montparnasse de 5h45 à 22h45. Dans le sens inverse de 5h15 à 21h45. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

**Autre adresse** : Paris-Charles-de-Gaulle 95700 Roissy-en-France

### Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

### ■ EASY VOLS

& 08 99 19 98 79 – [www.easyvols.fr](http://www.easyvols.fr)

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

### ■ MISTERFLY

& 08 92 23 24 25

[www.misterfly.com](http://www.misterfly.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

### ■ OPTION WAY

& 04 22 46 05 23

[www.optionway.com](http://www.optionway.com)

[contact@optionway.com](mailto:contact@optionway.com)

Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

**La transparence comme mot d'ordre.** Finies les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

**Des solutions innovantes et exclusives** qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

**Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

### En bateau

#### ■ BRITTANY FERRIES

& 02 98 24 47 01

*Voir page 17.*

#### ■ EUROMER & CIEL VOYAGES

5 - 7, quai de Sauvages

Montpellier & 04 67 65 95 12

[www.euromer.com](http://www.euromer.com)

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h45 et le samedi de 9h à 17h45.

Centrale de réservations en France pour les traversées maritimes en Europe, Méditerranée, Adriatique, Maghreb. La ligne Marseille-Tunis fait une escale à Gênes (A/R).

**Autre adresse** : Agence à Béziers (& 04 67 48 15 15), Sète (& 04 67 65 95 11) et Avignon (& 04 32 74 64 30)



Vous rêvez  
d'un **voyage**  
**sur mesure ?**

# QuotaTrip

Trouvez  
**les meilleures agences locales,**  
Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.



recommandé par



Le port de Ballycastle.

## Location de voitures

### ■ ALAMO RENT A CAR

& 08 05 54 25 10 – [www.alamo.fr](http://www.alamo.fr)

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis et au Canada, le forfait de location de voiture tout compris incluant le GPS, les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

### ■ AUTO EUROPE

& +33 974 592 518

[www.autoeurope.fr](http://www.autoeurope.fr)

[reservations@autoeurope.fr](mailto:reservations@autoeurope.fr)

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

### ■ BSP AUTO

& 01 43 46 20 74 – [www.bsp-auto.com](http://www.bsp-auto.com)

*Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.*

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et

les centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

### ■ BUDGET

& 08 25 00 35 64 – [www.budget.fr](http://www.budget.fr)

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

### ■ TRAVELERCAR

& 09 77 55 50 11 – [www.travelercar.com](http://www.travelercar.com)

[contact@travelercar.com](mailto:contact@travelercar.com)

*Service disponible aux aéroports et gares. Location de parking en ligne.*

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

# SE LOGER

## Hôtels

La récession a forcé les hôtels de luxe à revoir leurs tarifs à la baisse, vous pourrez donc trouver des établissements de ce genre à des tarifs élevés certes, mais moins qu'on pourrait le penser.

## Chambres d'hôtes

De nombreux B&B, même dans les coins les plus reculés. C'est une excellente formule pour rencontrer des gens, car les propriétaires sont en général des petites familles ou couples de retraités, ravis de discuter avec les voyageurs. Le petit déjeuner est fait maison et souvent très consistant. Il arrive que l'on ait dans les B&B le même confort que dans les grands hôtels, mais pour beaucoup moins cher.

## Auberges de jeunesse

On en trouve de plus en plus mais pensez quand même à réserver, spécialement en été et le week-end.

Il existe deux sortes d'auberges de jeunesse en Irlande du Nord : les officielles (HINI) et les indépendantes privées, à l'ambiance parfois plus relax.

### HINI

22-32 Donegall Road  
BELFAST & +44 28 9032 4733  
[www.hini.org.uk](http://www.hini.org.uk)  
[office@hini.org.uk](mailto:office@hini.org.uk)

Hostelling International Northern Ireland (HINI) est une association d'auberges de jeunesse à travers l'Irlande du Nord.

## Campings

C'est évidemment la formule d'hébergement la plus économique. Cependant certains campings ne sont ouverts qu'une partie de l'année (printemps, été et début de l'automne). Le camping sauvage est généralement interdit.

## Tourisme rural - Agritourisme

Une nouveauté en Irlande du Nord, de plus en plus populaire, est la location de maison ou demeure de charme, ainsi que les séjours à la ferme.

### WWOOF

[www.woof.org.uk](http://www.woof.org.uk)  
Le WWOOF, en quelques mots, c'est l'opportunité d'être logé et nourri en échange de son travail en ferme de culture bio.

# SE DÉPLACER

## Bus

### TRANSLINK

Central Station  
47 East Bridge Street  
BELFAST  
& +44 28 9066 6630  
[www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

**Pour les destinations au nord et à l'est de Belfast** : départ du terminal Europa Bus Centre sur Glengall Street. Ulsterbus 212 en direction de Derry : 1h40 de trajet. Ulsterbus 261 ou 273 en direction de Dungannon : 50 min de trajet. Ulsterbus 261 en direction d'Enniskillen : 2h10 de trajet. Ulsterbus 251 en direction d'Armagh : 1h10 de trajet. Ulsterbus 15, 15a, 215, 515 ou 516 en direction de Downpatrick : 1h de trajet.

**Pour les destinations au sud et à l'ouest de Belfast** : Goldline Express 218a depuis

Europa Bus Centre ou Bridge Street en direction de Coleraine : 1h45 de trajet. Prendre ensuite à Coleraine le 140b pour Portrush.

## Train

■ **De Belfast**, les trains desservent Bangor à l'est, Newry au sud, Larne au nord-est, Coleraine et Portrush au nord et Derry au nord-ouest. Le réseau ne couvre pas les comtés de Tyrone, Fermanagh et Armagh, il vaut mieux prendre le bus (qui couvre régulièrement et pratiquement toutes les destinations).

■ **3 stations de train à Belfast** : Central Station (Great Victoria Street), City Hospital (Bradbury Place) et Botanic Station (Botanic Avenue).

■ **Destinations** : Dublin (sud), Londonderry (nord-ouest), Portadown/Newry (sud), Bangor (est), Larne (nord-est) et Portrush (départ à Coleraine).

## Voiture

Avoir une voiture est le moyen idéal pour découvrir les endroits les plus reculés du pays où les paysages sont souvent les plus beaux et où les transports publics sont limités.

**Conduite.** En Irlande du Nord, la conduite est à gauche. Cela ne pose guère de problèmes, à l'exception des carrefours où il convient d'être prudent, soit pour la reprise de la route, soit pour la priorité (à droite). Les conducteurs irlandais sont très courtois et ne s'éner�ent pas, pas la peine donc de pester, ici tout se règle avec un sourire.

**Permis de conduire.** Le permis français est accepté, pas besoin de permis international : vive l'Europe ! Mais, pour louer une voiture, il faut avoir entre 23 et 75 ans et avoir son permis depuis au moins 2 ans.

### AVIS

Belfast International Airport  
BELFAST & +44 28 9445 2642  
[www.avis.co.uk](http://www.avis.co.uk)

*Tous les jours de 7h à 23h, 22h pour l'aéroport City.*

Location de voiture. Présent dans les deux aéroports et en centre-ville de Belfast.

**Autre adresse :** 69-71 Great Victoria Street, & +44 28 9032 9258. Du lundi au vendredi, 8h-16h.

### BUDGET

Belfast International Airport  
BELFAST & +44 28 9045 1111  
[www.budgetbelfast.co.uk](http://www.budgetbelfast.co.uk)

*Ouvert tous les jours dans les deux aéroports et uniquement en semaine sur Great Victoria Street.*  
Location de voiture. Budget possède 3 adresses à Belfast, offrant ainsi la possibilité de prendre et rendre la location au lieu de son choix.

**Autre adresse :** 96-102 Great Victoria Street

### ENTERPRISE

Unit 1, Boucher Crescent  
BELFAST & +44 28 9066 6767  
[www.enterprise.com](http://www.enterprise.com)

*Tous les jours sauf le dimanche de 7h à 18h, samedi de 9h à 12h.*

Location de voiture.

## Taxi

Les taxis fonctionnent au compteur à Belfast et dans les grandes villes (Derry, Armagh...). Dans le reste du pays, il suffit de fixer le prix avec le chauffeur.

### BELFAST AIRPORT TAXIS

Belfast International Airport  
BELFAST  
& +44 28 9448 4353  
[www.belfastairporttaxis.com](http://www.belfastairporttaxis.com)  
[info@belfastairporttaxis.com](mailto:info@belfastairporttaxis.com)

*Tous les jours, 24h/24. Compter à partir de £30 le trajet aéroport/centre-ville.*

La compagnie officielle de taxis de l'aéroport international de Belfast. Vous pouvez calculer le prix d'une course ou réserver un taxi en ligne sur leur site.

**Autre adresse :** Stevie Ferguson, & +44 78 7232 9931.

### VALUE CABS

16 Wellington Park  
BELFAST  
& +44 28 9080 9080  
[www.valuecabs.co.uk](http://www.valuecabs.co.uk)  
*Joignable 24h/24.*

Compagnie de taxis à Belfast.

## Deux-roues

Magnifique moyen de découvrir l'Irlande du Nord, comme l'atteste le nombre de fans du deux-roues que l'on voit lutter contre les pentes et le vent...

Si vous comptez vous lancer dans un long circuit, il peut être plus raisonnable d'emmener votre propre vélo. Généralement les compagnies aériennes les transportent sans problème. Vérifiez avant d'acheter votre billet d'avion.

Vous pouvez également louer un vélo sur place : on trouve des boutiques de location dans toutes les grandes villes.

**Pour tout renseignement :** [www.sustrans.org.uk](http://www.sustrans.org.uk)

## Auto-stop

Le *hitch hiking* est un des nombreux moyens fréquemment utilisés pour découvrir l'Irlande du Nord. On y prend vite goût, car c'est beaucoup plus simple qu'on ne croit. Les Irlandais semblent la plupart du temps bien apprécier les brèves rencontres avec des étrangers munis d'un sac à dos au bord de la route.

En revanche, certaines régions un peu désertiques peuvent être franchement difficiles pour l'auto-stop et il est sage alors de repérer quelques points de chute préalables !

Bien évidemment, il faut garder des mesures de sécurité élémentaires à l'esprit.

# DÉCOUVERTE

*Carrick-a-Rede Rope Bridge.*

© NIGELCARSE



# L'IRLANDE DU NORD EN 30 MOTS-CLÉS

## Accent

Même si votre anglais est bon (avec cependant une petite pointe d'accent français !), vous constaterez rapidement que l'accent d'Irlande du Nord est assez difficile à comprendre ; il ressemble davantage à l'anglais d'Ecosse, qu'à celui d'Angleterre. N'hésitez pas à les faire répéter, ils ne se vexeront pas.

## BAP

BAP signifierait « Bread at Affordable Prices ». C'est une des spécialités de Belfast qui s'est développée pendant la Grande Famine, afin de proposer aux habitants une alternative aux pommes de terre. On en déguste de délicieux au St George's Market. Ce gros pain rond croustillant est rempli généralement de saucisses, de bacon et d'œufs.

## Bière

La boisson préférée des Irlandais, dont la fameuse bière brune (*stout*), la Guinness (ou son équivalent, la Murphy's). Il existe aussi des bières blondes (*lager*) comme la Belfast Lager (produite par Whitewater, la plus grande micro-brasserie d'Irlande du Nord) et des bières rouges (*bitter*) comme la Swithwicks. On peut commander une pinte de bière (570 ml) ou, si le courage vient à manquer, une demi-pinte.

## Celtes

A en croire les boutiques pour touristes, on ne viendrait en Irlande du Nord que pour renouer avec l'histoire des Celtes. Cette culture est passionnante et est à l'origine de pans entiers de l'identité irlandaise.

## Cheers !

Que vous soyez au pub, dans la rue, ou en pleine conversation, « cheers » résonnera sans cesse à vos oreilles. Cela signifie « santé », « merci », « au revoir » ou « de rien », c'est donc très facile à utiliser.

## Craic

Vous risquez d'entendre souvent ce mot, qui se prononce « crack ». Cela signifie simplement un bon moment.

## Églises

Qu'elles soient catholiques ou protestantes, leur rôle est fondamental. Pour s'en convaincre, il suffit de traverser une ville ou le moindre village un dimanche matin : personne. Mais la plupart des activités reprennent après la messe. Le poids de l'Eglise dans la vie quotidienne est décisif, même si la jeune génération s'en détache de plus en plus.

© COURTESY OF TOURISM NI



Randonnée dans les montagnes Mourne.

# Faire / Ne pas faire

## Faire

- ▶ **Saluer toutes les personnes croisées**, même en voiture !
- ▶ **Passer une soirée (ou plusieurs !) dans un pub et goûter à la Guinness**.
- ▶ **Ecouter de la musique traditionnelle** (dans un pub ou dans un des nombreux festivals).
- ▶ **Toujours proposer d'offrir votre tournée** au pub, le système des *rounds* est un pilier de la vie sociale.
- ▶ **Goûter le pain irlandais** (*soda bread*) au petit-déjeuner.
- ▶ **Bien regarder quand vous traversez une rue** (est-il utile de rappeler que les voitures roulent à gauche ?).
- ▶ **Assister à un match de hurling ou de football gaélique** et demander à son voisin (irlandais) d'expliquer les règles du jeu. Non seulement vous découvrez un sport épantant, mais en plus vous faites des amis.

## Ne pas faire

- ▶ **Exprimer des avis très tranchés sur la politique**. Cela n'empêche pas d'écouter et de poser des questions, mais sur des sujets aussi délicats mieux vaut avoir l'art et la manière (et quelques connaissances). Idem pour les problèmes de la religion ou celui de l'avortement qui sont encore des sujets très sensibles, qu'il vaudra mieux essayer d'éviter.
- ▶ **Confondre** ce qui est anglais et irlandais.
- ▶ **Penser qu'on a oublié votre Guinness** : une vraie bonne Guinness se sert petit à petit, patience donc...
- ▶ **Commander un demi** ! La pinte est de rigueur et vous évitera ainsi d'être taxé de « touriste » !
- ▶ **Oublier votre parapluie ou votre imperméable**.

## Entries

Les Entries sont de petites ruelles et allées historiques cachées dans le centre-ville de Belfast. Elles sont perpendiculaires aux grandes artères et abritent des pubs anciens et célèbres.

## Faune

Paradis naturel pour les animaux sauvages, avec ses réserves naturelles et ses îles sanctuaires pour les oiseaux, les phoques... Le visiteur ne pourra qu'être surpris par l'omniprésence de corneilles, de corbeaux et d'oiseaux marins qui peuplent le ciel. Les jardins et les forêts, les plaines ou le long des falaises, les lacs et les rivières regorgent de biodiversité animale.

## Gaeltacht

Les Gaeltachts sont des zones territoriales où le gaélique est la langue usuelle (panneaux, enseignes, publicités... ne sont rédigés qu'en irlandais). Appliquée à Belfast, cela donne le Gaeltacht Quarter où les gaélique tentent de défendre et promouvoir leur langue et leur culture depuis les accords de paix.

## Game of Thrones

La mythique série de HBO a donné à l'Irlande ses lettres de noblesse, de la même manière dont le *Seigneur des Anneaux* a fait connaître la Nouvelle-Zélande. De nombreuses scènes de la saga ont pris avantage de la beauté naturelle du pays et les fans comme les curieux en arpencent désormais plus nombreux les sites.

## Gigue

La gigue est une danse folklorique irlandaise, exécutée en solo, pleine d'entrain, caractérisée par des frappements rapides et alternés des talons et des pointes, pratiquée comme danse théâtrale au XVII<sup>e</sup> siècle en Europe, puis devenue danse masculine traditionnelle d'Irlande depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle.

## Humour

Si vous vous croyez drôle et doté d'un sens de l'humour inné, il faut se frotter aux Irlandais qui en manquent rarement ! Plutôt sarcastiques et jamais trop sérieux, ils se feront un plaisir de vous mener en bateau. Un petit conseil, prenez à peu près tout à la légère et riez.

## Leprechaun

Voici un drôle de personnage, adoré de tous. Vous en croiserez souvent dans les boutiques de souvenirs ou lors des défilés de la Saint-Patrick, de nombreux objets s'y rapportant. Le leprechaun est un petit être (tel le farfadet en France) représenté sous la forme d'un petit vieillard barbu, roux, vêtu de vert, et portant un trèfle à quatre feuilles. Il est cordonnier et possède un pot rempli d'or. Sarcastique, il n'aime pas être dérangé et se déplace extrêmement vite afin de ne pas être repéré. Il aurait créé l'arc-en-ciel pour échapper à la vue de tous, une diversion bien utile, car, si on le voit, il doit mener son interlocuteur à son trésor. Alors, si vous le voyez, ne le lâchez pas des yeux, car, à tout détour du regard ou battement de cil, il disparaît...

## Musique

Lorsque l'on parle de musique irlandaise, on ne peut s'empêcher de penser au succès des groupes irlandais tels que U2, The Cranberries ou The Corrs. Mais il ne faut pas se limiter à cela. Les Irlandais ont l'âme musicale et la musique est présente presque à chaque heure et à chaque coin de rue. Quand on parle de musique traditionnelle, on se réfère à ce mélange de violon, de flûte, d'accordéon et de bodhran, le tambour celtique (avec parfois du chant également). De nombreux pubs accueillent des sessions musicales de toutes sortes allant de la musique traditionnelle au rock.

## Murals

Les peintures murales sont une tradition à la fois éminemment politique, mais aussi culturelle en Irlande du Nord. Particulièrement présentes à Belfast et Derry, elles rappellent certains événements historiques, font passer des messages d'identité et définissent l'appartenance d'un quartier à une communauté. Parfois hostiles et toujours imprégnées de l'héritage des Troubles, elles véhiculent aussi de plus en plus des messages de paix et d'avenir.

## Oghamique

Les pierres oghamiques sont des pierres levées datant du IV<sup>e</sup> au VII<sup>e</sup> siècle, qui portent des inscriptions. L'alphabet oghamique, transposition de l'alphabet latin, est la première forme d'écriture irlandaise connue. Cet alphabet consiste en des groupes de 1 à 5 lignes disposées au travers d'une ligne verticale ; chaque groupe représente une lettre différente. On n'est pas certain de l'utilisation de ces pierres : tombeau, pierre commémorative ou même peut-être marque de territoire.

## Pêche

L'Irlande du Nord est appréciée pour sa pêche en lac et en rivière, malgré ses côtes. Le Lough Neagh en est le meilleur exemple (on y trouve également des élevages de poissons qui sont exportés vers l'Europe). Le comté de Fermanagh est réputé pour la beauté de ses rivières et de ses lacs où se pratique la pêche au saumon. Des boutiques spécialisées ainsi que certains hôtels (généralement situés en bord de lac) louent du matériel de pêche.

## Pluie

Non, ce n'est pas une idée reçue, il pleut vraiment souvent, et plusieurs fois par jour en Irlande du Nord. Il peut même pleuvoir non-stop toute une journée et le ciel bas, lourd et sombre peut rebouter à première vue. Pourtant, c'est quand il pleut que l'on connaît la véritable atmosphère du pays, en se réfugiant dans les pubs, les musées et autres lieux protégés, ou tout simplement en marchant sous la pluie bien couvert, comme les Nord-Irlandais. Quoi qu'il en soit, le parapluie et le ciré doivent faire partie de vos bagages.

## Pub

Le terme pub vient de public-house (maison publique). Un voyage en Irlande du Nord ne serait pas complet sans un passage dans un de ses pubs traditionnels. Cœur de la vie sociale, le pub est l'endroit où l'on se retrouve pour manger (cuisine traditionnelle), pour écouter de la musique (avec souvent des sessions musicales de très bonne qualité) ou tout simplement pour boire une bière et discuter. Populaire et chaleureux, le pub est fréquenté par tous, de l'homme d'affaires en costume cravate sortant du bureau à la ménagère et ses enfants le dimanche après-midi, en passant par les étudiants bruyants qui viennent vider pinte après pinte... L'âge légal pour la consommation d'alcool est 18 ans.

## Randonnée

Avec les montagnes Sperrin et Mourne, et ses multiples chemins côtiers, l'Irlande du Nord constitue un terrain privilégié pour de merveilleuses randonnées. Dans la plupart des offices de tourisme vous trouverez des fiches explicatives avec cartes et photos à l'appui (très bien faites) pour vous guider dans vos choix d'itinéraires.

## Religion

Clé de voûte de la société, d'autant que les deux confessions sont territorialement mêlées.

En Irlande du Nord, la majorité protestante, soucieuse de son attachement à la Grande-Bretagne, vit sous la pression de la minorité catholique dont le taux de natalité pourrait indiquer un renversement. Si l'influence des deux confessions domine quant aux questions de morale, en revanche l'appartenance à l'une ou l'autre enflamme la question politique...

## Signe

Les Irlandais ont inventé un signe. Pour dire bonjour à l'étranger qui passe, ils lèvent l'index de la main droite. Il est permis de se demander si ce signe, qui est la façon la plus économique de saluer en gardant les mains sur le volant, n'est pas hérité de la conduite automobile. Quoi qu'il en soit, n'oubliez jamais de rendre, voire d'anticiper cette courtoisie qui transforme un touriste en ami.

## Tempérament

Serviable, chaleureux et accueillant, allant jusqu'à une naturelle curiosité (D'où venez-vous ? Qu'avez-vous vu en Irlande ? Connaissez-vous ceci ? etc.), mais sans arrière-pensée : tel est l'Irlandais. Le tempérament national, si l'on peut risquer quelques généralités en ce domaine, est à la fois très concret, grâce à l'omniprésence de la terre (ce qui s'explique quand on sait ce qu'il en a parfois coûté pour simplement continuer à y vivre), et tout à fait rêveur, nourri de nombreuses légendes, de contes et de récits ancestraux, sans oublier le monde de superstition dans lequel vivait la vieille génération.

## Titanic

Le paquebot mythique est intimement lié à Belfast. C'est ici qu'il fut construit, dans les chantiers navals emblématiques de Harland & Wolff. Sa construction débuta en 1909 à Belfast et se termina en 1912, année tragique de son naufrage. Aujourd'hui, le *Titanic Belfast*, musée ultra-moderne, lui rend hommage superbelement avec sa structure angulaire et sa façade mesurant la même hauteur que le *RMS Titanic*. C'est un symbole à la fois historique et contemporain de la ville.

## Tourbe

La tourbe est une sorte de charbon de qualité moindre formé par la décomposition partielle de

végétaux. C'est le moyen de chauffage ancestral qui se prélève à même la plaine. On découpe la tourbe en carrés en creusant dans l'épaisseur du sol, et on la fait sécher une année avant de pouvoir la brûler directement dans la cheminée. Le feu de tourbe dégage une senteur particulière très agréable. Après y avoir goûté, on en devient accro !

## Trèfle

C'est l'emblème du pays. St Patrick, qui évangélisa l'Irlande au V<sup>e</sup> siècle, se serait servi du végétal à trois feuilles, qui pousse abondamment sur l'île verte, pour expliquer aux païens la Sainte Trinité : le Père, le Fils et le Saint-Esprit, trois composantes d'un seul et même Dieu. On le retrouve ainsi cousu sur le maillot des joueurs du XV d'Irlande (l'équipe regroupe des joueurs d'Irlande du Nord).

## Ulster Fry

L'Ulster Fry est l'équivalent nord-irlandais de l'English Breakfast. C'est le petit déjeuner irlandais traditionnel, servi dans tous les hôtels. On y retrouve presque systématiquement des saucisses et du bacon, mais aussi des œufs, des champignons, du boudin... C'est qui le différencie, c'est le *soda bread* et le *potato bread* qui viennent accompagner le reste.

## Vert

Dans la mythologie celtique, l'île des Bienséances, l'Irlande, était la verte Érin. Ce sont ces paysages verdoyants qui attirent les touristes. La géographie côtière de l'île Émeraude favorise en effet un taux élevé de précipitations.

## Whiskey

Le whiskey est, après la Guinness, l'autre boisson alcoolisée préférée des Irlandais. Vous remarquerez que les Irlandais ne font pas du whisky mais du whiskey, nuance ! Et les amateurs sont nombreux, qui aiment les saveurs et les parfums plus rustiques, mais plaisants, de l'irish-whiskey. Trois marques majeures : le Bushmills, le Black Bush (presque un peu sucré au premier abord) et le Jameson, plus sec, mais incomparable. Et on raconte que l'irish-coffee a été imaginé par des Irlandais pour pouvoir continuer à l'apprécier même dans un salon de thé !

# SURVOL DE L'IRLANDE DU NORD

## GÉOGRAPHIE

L'Irlande du Nord est un territoire de 14 139 km<sup>2</sup> (soit 1/6<sup>e</sup> de la république d'Irlande qui fait 70 283 km<sup>2</sup>), enclavé au nord-ouest et au sud par la république d'Irlande, et bordé à l'est par le canal du Nord et la mer d'Irlande, s'étirant sur 530 km de côtes. L'Irlande du Nord (nord-est de l'Irlande) est, depuis 1922, une des 4 régions du Royaume-Uni (avec l'Angleterre, l'Ecosse et le Pays de Galles). Elle comprend 6 des 9 comtés formant la province irlandaise de l'Ulster (les 3 autres comtés appartiennent à la république d'Irlande). Les 6 comtés (Antrim, Londonderry, Tyrone, Fermanagh, Armagh et Down) se déploient autour du Lough Neagh, le plus grand lac d'Irlande (392 km<sup>2</sup>), traversé par la rivière Bann qui coupe le pays en deux. Seul le comté de Fermanagh ne touche pas le Lough Neagh. Il est occupé au 2/3 par le Lough Erne, un lac qui se divise en deux sur sa longueur.

Au sud de Londonderry et au nord de Tyrone se trouve les Sperrin Mountains, et au sud de Down, les Mourne Mountains.

Globalement on peut dire que l'Irlande du Nord est bordée de montagnes en périphérie alors que les plaines sont regroupées au centre et de part et d'autre de la rivière Bann. Plus de la moitié est du pays est bordée de côtes, depuis Warrenpoint au sud, jusqu'à Londonderry au nord-ouest.

Belfast (115 km<sup>2</sup>) qui possède le statut de « cité » depuis 1888 est le siège du gouvernement nord-irlandais et le chef-lieu du comté d'Antrim. Située au nord-est de l'Irlande du Nord, sur la côte, à l'embouchure du fleuve Lagan, la ville est entourée de collines (Black et Divis Mountains, Cavehill...) où l'on peut voir le « nez de Napoléon », un affleurement basaltique.

## CLIMAT

Le climat est typiquement océanique avec des hivers plutôt doux, des étés frais et une humidité importante. Il pleut toute l'année en Irlande du Nord avec un maximum de précipitations durant la saison d'août à janvier. Le printemps est la période la moins pluvieuse. Généralement les reliefs sont plus arrosés que les côtes, et

l'ouest plus humide que l'est. À Belfast le ciel est souvent nuageux à cause des reliefs autour de la ville et de la proximité de l'Atlantique. Les Nord-Irlandais ont coutume de dire que plusieurs saisons peuvent avoir lieu en une même journée tant le temps est changeant et peut apporter son lot de bonnes ou de mauvaises surprises !

© PETER - FOTOLIA



Slemish Mountain, Glenarm.



Les falaises de Ballycastle.

Les températures moyennes sont comprises d'octobre à mars entre 3° et 13 °C, d'avril à septembre entre 6° et 18 °C. La température

moyenne annuelle ne dépasse pas les 10 °C mais, en hiver, il est rare qu'il gèle ou qu'il neige.

## ENVIRONNEMENT - ÉCOLOGIE

Le paysage en Irlande du Nord est d'une diversité et d'une beauté incroyables. Les collines succèdent aux prairies et aux plaines, les lacs aux rivières, les côtes de l'Atlantique aux montagnes, les forêts aux tourbières... Durant la dernière ère glaciaire du quaternaire et les saisons froides qui ont suivi, l'Irlande du Nord était encore couverte de glaciers. Des traces visibles sont identifiables dans les comtés de Fermanagh, d'Armagh, d'Antrim et de Down. Ce sont les *drumlins*, des dépôts se trouvant dans une entaille en long du glacier qui sont restés lors du retrait du glacier et dont la composition est la même que les moraines. Très nombreux, les *drumlins* peuvent être long de 100 à 400 m et leur hauteur de 6 à 40 m ; ils ont une forme ovale et allongée généralement asymétrique. Un des points importants de la géographie en Irlande du Nord est le Lough Neagh, le plus grand lac d'eau douce de l'île d'Irlande et de Grande-Bretagne avec ses 392 km<sup>2</sup> de superficie. Dans le comté de Fermanagh, le Lough Erne (réputé pour la beauté de ses paysage et la pêche à la ligne) est un lac qui se divise en deux, avec au nord le Lower Lough Erne de 29 km et au sud l'Upper Lough Erne, le plus petit des deux, long

d'environ 19 km. Ils sont reliés par une portion de l'Erne longue d'environ 16 km. L'Irlande du Nord possède quelques îles dont la plus importante, Rathlin, se situe au large de la côte d'Antrim (en face de Ballycastle).

L'attraction principale en Irlande du Nord est sans aucun doute le Giant's Causeway : une formation volcanique classée au patrimoine de l'Unesco, située à 3 km de Bushmills sur la côte nord. Ses quelques 40 000 colonnes hexagonales érodées par la mer (que l'on compare à une « chaussée des géants ») s'étendent au bord du plateau d'Antrim et sont visibles de la falaise de 28 m qui les surplombe.

Le paysage est également façonné de montagnes dont certaines atteignent des hauteurs importantes. Les Sperrin Mountains (comtés de Londonderry et de Tyrone) sont réputées pour leurs gisements d'or. Le Slive Donard est le sommet le plus haut (648 m) des Mourne Mountains dans le comté de Down. Les terres autour des rivières Bahn (nord du Lough Neagh et sud) et la rivière Blackwater (sud du Lough Neagh) sont cultivées de manière extensive. Sinon la grande partie des collines d'Irlande du Nord servent à l'élevage.

## PARCS NATIONAUX

Il n'y a pas à proprement parler de parc national en Irlande du Nord, mais plutôt des zones de beauté naturelle exceptionnelles (Sperrin Mountains, Giant's Causeway et les glens d'Antrim), des réserves ou des zones de protection de la faune et de la flore. Il en existe une vingtaine, réparties dans tout l'Ulster avec la moitié des habitats naturels d'Irlande du Nord

représentés et 125 espèces typiques ([www.ulsterwildlife.org](http://www.ulsterwildlife.org)).

Il fut question de créer un parc national dans les Mourne Mountains, mais les habitants s'y sont opposé fermement, craignant qu'il ne freine le développement, interfère avec les pratiques rurales et ouvre l'accès de terres privées au public...

## FAUNE ET FLORE

Les paysages verdoyants accueillent principalement des renards et des blaireaux, qu'il est pourtant fort rare d'apercevoir. En revanche, il est possible d'admirer des lièvres, des hérissons, des écureuils ou même des cerfs... De nombreux oiseaux migrateurs trouvent refuge en Irlande du Nord, l'humidité de l'île favorisant la faune ornithologique. Les côtes sont peuplées par les mouettes, les fous de Bassan, les cormorans et autres oiseaux marins, les falaises leur servant de refuge. A l'intérieur des terres, des populations de cygnes et de hérons sont visibles, ainsi que toutes sortes d'animaux qui vivent au bord de zones marécageuses. Sur les côtes, vous apercevrez peut-être également des phoques et des dauphins, tandis que les lacs et les rivières abritent saumons et truites sauvages faisant de l'Irlande du Nord une destination prisée des pêcheurs.

On trouve peu de forêts, mais les pâturages sont nombreux, et surtout très verts en raison des conditions climatiques. L'omniprésence des prairies n'empêche pas de voir pousser des landes d'ajoncs et de bruyères sur les montagnes. Les terres non cultivables sont

principalement des champs de tourbe où l'on trouve de nombreuses plantes, dont des espèces menacées. Les tourbières sont des zones humides aux eaux généralement acides et stagnantes. Ces caractéristiques créent un milieu appauvri en oxygène et donc pauvre en bactéries où la matière végétale se décompose lentement. Elle s'accumule progressivement formant un dépôt. Composée majoritairement d'eau, mais aussi de déchets végétaux, une tourbière varie de 45 cm à 13 m de profondeur. Les principaux végétaux formant la tourbe sont des mousses, les sphagnes, qui occupent progressivement la surface de l'eau. Riches en insectes, les tourbières ont une valeur écologique qu'il est important de préserver.

On trouve également beaucoup de jardins botaniques composés de plantes remontant à 30 millions d'années, période à laquelle poussait une flore tropicale. Pendant la domination anglaise, des espèces rares furent rapportées de pays lointains, comme l'eucalyptus, le fuchsia ou le palmier des Andes. Le climat pluvieux et réchauffé par le Gulf Stream a favorisé leur développement.



Chutes d'eau dans le Roe Valley Country Park.

# HISTOIRE

## CHRONOLOGIE

### Les premiers hommes

- ▶ **8000 av. J. C.** > Arrivée des premiers hommes par l'isthme qui relie l'Irlande à l'Ecosse.
- ▶ **4000 av. J. C.** > Nouveaux arrivants de Grande-Bretagne et de Méditerranée. Construction des premières tombes mégalithiques.
- ▶ **2500 à 1200 av. J. C.** > Age du bronze.
- ▶ **100 av. J. C.** > Arrivée des Gaëls.
- ▶ **432** > Arrivée de saint Patrick en Irlande et début de l'évangélisation.

### Les invasions

- ▶ **795** > Arrivée des Vikings (ou danois) en Irlande qui s'installent près des côtes dublinoises.
- ▶ **1171** > Henry II envahit l'Irlande.
- ▶ **1394-1399** > Expéditions de Richard II en Irlande.
- ▶ **1541** > Henry VIII applique la Réforme à l'Irlande.
- ▶ **1569** > Premiers « colons » protestants implantés.
- ▶ **1599** > Elisabeth I envoie une armée de 17 000 hommes pour asservir l'Irlande.
- ▶ **1605** > Des Ecossais s'implantent également en Ulster.

### Les clivages

- ▶ **1641** > Mécontentement des catholiques expulsés de leurs terres. Insurrection.
- ▶ **1649** > Cromwell débarque en Irlande et distribue les terres à ses hommes.
- ▶ **1690** > Le protestant Guillaume III d'Orange écrase le catholique Jacques II à la bataille de Boyne.
- ▶ **1695** > Lois pénales privant les catholiques de la plupart de leurs droits. Les irlandais possèdent moins de 15 % de la terre.
- ▶ **1795** > Création de l'Ordre d'Orange (protestant).

▶ **1796** > Arrivée d'une flotte française en Irlande avec Wolfe Tone (un nationaliste irlandais).

▶ **1800** > Acte d'Union entre l'Angleterre et les protestants d'Irlande (sont exclus les catholiques).

▶ **1823** > Création de l'Association catholique.

▶ **1840** > Daniel O'Connell (député du comté de Clare) dirige des manifestations contre l'Acte d'Union.

▶ **1845-1850** > Grande Famine (de la pomme de terre). Au moins 700 000 morts.

▶ **1853** > Fondation de l'Irish Republican Brotherhood.

▶ **1875** > Charles Stewart Parnell, député protestant, lance la lutte pour l'autonomie de l'Irlande.

▶ **1884** > Fondation de la Gaelic Athletic Association.

▶ **1893** > Fondation de la Gaelic League.

▶ **1905** > Création du Sinn Féin, mouvement nationaliste et républicain irlandais.

### La déchirure

- ▶ **1911** > Projet sur l'autonomie partielle de l'Irlande.
- ▶ **1916** > Insurrection de Pâques à Dublin, échec de la rébellion. Exécutions.
- ▶ **1918** > Victoire du Sinn Féin aux législatives.
- ▶ **1920** > Lloyd George décide de partager l'île pour faire cesser la guerre entre les troupes anglaises et les rebelles irlandais.
- ▶ **21 novembre 1920** > Premier Bloody Sunday à Dublin : l'armée britannique pénètre dans le stade de Croke Park lors de la finale de football gaélique, tire sur la foule et tue 13 personnes.
- ▶ **1921** > Traité anglo-irlandais sur la partition et création du Parlement d'Irlande du Nord.
- ▶ **1922-1923** > Guerre civile au sud entre partisans et adversaires du traité.
- ▶ **1937** > Constitution de l'Eire.
- ▶ **1949** > L'Irlande devient une république indépendante.

## Le Nord poursuit la lutte

- ▶ **1956-1962** > Campagne de l'IRA au Nord.
- ▶ **1967** > Création par les catholiques de l'Association pour les droits civiques en Irlande du Nord.
- ▶ **1968** > Premiers affrontements à Londonderry.
- ▶ **1971** > Début de l'internement sans procès des personnes suspectées de terrorisme. Premier soldat britannique tué à Belfast par l'IRA. 15 morts dans un attentat à Belfast attribué aux militants protestants. Durcissement du conflit.
- ▶ **30 janvier 1972** > Bloody Sunday à Londonderry : 13 personnes sont tuées et 14 autres blessées par l'armée britannique, lors d'une manifestation pour les droits civiques.
- ▶ **1973** > Conférence de Sunningdale qui prévoit un partage du pouvoir avec la minorité catholique. Opposition des protestants.
- ▶ **1974** > Grève loyaliste. 22 personnes tuées à Dublin (attentat d'extrémistes protestants). 19 personnes tuées à Birmingham (attentat d'extrémistes catholiques).
- ▶ **1976** > Statut de prisonnier politique supprimé. Début des grèves de la faim et de l'hygiène des prisonniers républicains dans les prisons.
- ▶ **1979** > Assassinat par l'IRA de Louis Mountbatten, l'arrière-petit-fils de la reine Victoria.
- ▶ **1981** > Mort de 10 grévistes de la faim, détenus républicains, dont Bobby Sands.

## Premiers accords

- ▶ **1985** > Accords de Hillsborough Castle près de Belfast qui vise à apaiser la violence en Ulster.
- ▶ **1987-1993** > Nombreux attentats en Irlande du Nord et en Angleterre entre les unionistes et les loyalistes.
- ▶ **1993** > Négociation entre John Hume (SDLP) et Gerry Adams (Sinn-Fein). Déclaration anglo-irlandaise sur l'Irlande du Nord. Cessez-le-feu de l'IRA.
- ▶ **1996** > Rupture du cessez-le-feu.
- ▶ **10 avril 1998** > Good Friday Agreement, accord du Vendredi saint et engagement des principaux partis politiques à une résolution pacifique du conflit.
- ▶ **1999** > Instauration d'un pouvoir exécutif autonome.
- ▶ **2000** > Pouvoir exécutif autonome suspendu.
- ▶ **2001** > L'IRA, sous la pression de Gerry Adams et de Martin McGuinness, affirme avoir

commencé le dépôt des armes. Pouvoir exécutif autonome réinstallé et David Trimble réélu.

- ▶ **2002** > Nouvelle suspension du pouvoir exécutif autonome.
- ▶ **2003** > Pourparlers entre les deux Premiers Ministres, britannique et irlandais, destinés à garantir la mise en place effective de l'accord du Vendredi saint. Elections de la nouvelle assemblée de Stormont.
- ▶ **Juillet 2005** > L'IRA annonce la fin de sa lutte armée.
- ▶ **Septembre 2005** > Violents affrontements entre les extrémistes protestants et les forces de l'ordre à Belfast.
- ▶ **Octobre 2006** > Pourparlers entre les Premiers Ministres britannique et irlandais et les partis politiques d'Irlande du Nord, à Saint Andrews en Ecosse, sur l'accord du Vendredi saint.
- ▶ **24 novembre 2006** > Fin de l'échéance accordée par Londres pour sortir du conflit politique d'Irlande du Nord en composant un gouvernement mixte. Si aucun accord n'est trouvé, l'assemblée d'Irlande du Nord sera dissoute et les pouvoirs rendus à Londres.

## Vers un espoir de paix

- ▶ **8 mai 2007** > Ian Paisley est nommé Premier Ministre d'Irlande du Nord, à la tête d'un gouvernement d'union nationale.
- ▶ **4 mars 2008** > Ian Paisley démissionne de ses fonctions de Premier Ministre et de président du Parti unioniste démocrate. Une page de l'histoire de l'Irlande du Nord et de son protestantisme intransigeant s'est tournée.
- ▶ **5 juin 2008** > Peter Robinson, protestant modéré, remplace Paisley au poste de Premier Ministre d'Irlande du Nord. Accord pour instaurer une police et une justice indépendante de Londres.
- ▶ **7 mars 2009** > Deux soldats sont tués dans l'attaque d'une caserne de l'armée britannique (revendiqué par l'IRA-véritable, une branche extrémiste de l'IRA), en pleine polémique sur un possible retour des forces spéciales britanniques.
- ▶ **27 juin 2009** > Les paramilitaires loyalistes déposent les armes.
- ▶ **11 octobre 2009** > Les paramilitaires républicains INLA (Armée de libération nationale irlandaise) renoncent à la violence.
- ▶ **9 mars 2010** > L'Irlande du Nord voit la ratification de l'accord portant sur les transferts des pouvoirs de justice et de police, signé le 5 février 2010, de Londres à Belfast.

# QUELQUES FIGURES HISTORIQUES

37

- **Saint Patrick** (385-461), l'apôtre de l'Irlande, responsable de l'évangélisation de l'Irlande. Il fut réputé pour son courage héroïque, son humilité et sa bonté. Il fut le premier cardinal d'Armagh et mourut à Downpatrick. Un des trois grands saints patrons de l'Irlande.
- **Séan Mór Ó Néill**, (1530-1567) était le chef du clan irlandais O'Neill de l'Ulster. Il s'allia avec les écossais du clan MacDonnells qui étaient les immigrants les plus puissants en Irlande du Nord, contre les Anglais.
- **William III** (1650-1702), surnommé King Billy, prince d'Orange, gagna la bataille de Boyne en 1690 contre l'armée catholique de James II. Cette bataille fut décisive pour l'implantation des protestants sur le sol irlandais et eut pour conséquence l'adoption du calendrier grégorien. Aujourd'hui encore le folklore protestant d'Ulster commémore cette date le 12 juillet de chaque année.
- **Edmund Burke** (1729-1797). Homme politique et écrivain, né à Dublin. Député à la Chambre des communes, il lutta brillamment pour l'émancipation des colonies américaines et contre la traite des Noirs. Il dénonça également les fondements du jacobinisme dans *Réflexions sur la Révolution française*, en 1790.
- **Theobald Wolfe Tone** (1763-1798). Créateur, en 1791, de la Société des Irlandais unis, il tenta de négocier avec la France et obtint l'envoi des troupes de Hoche en Irlande, en 1796. L'expédition ayant échoué, il se suicida.
- **Daniel O'Connell** (1775-1847). Grande figure de la résistance au gouvernement britannique, il fonda en 1823 l'Association catholique. Élu lord-maire de Dublin en 1841, il organisa de nombreux meetings pour réclamer l'indépendance. Traduit en justice, il fut finalement acquitté en 1844.
- **Edward Carson** (1854-1935). Homme politique et avocat, né à Dublin. Il fut un grand acteur dans la résistance à l'autonomie de l'Irlande puisqu'il réussit à mobiliser environ 100 000 hommes (Ulster Volunteers) qui luttaient pour la mise en place de leur propre gouvernement en Irlande du Nord.
- **Michael Collins** (1890-1922). Né à Clonakilty. L'un des principaux acteurs de l'insurrection de Pâques 1916, à Dublin. Député du Parlement irlandais, puis ministre de l'Intérieur, il forma la célèbre Irish Republican Army. Il participa à la signature du traité de 1921, ce qui déplut aux membres de l'armée républicaine. Il mourut dans une embuscade tendue par l'IRA.
- **Arthur Griffith** (1872-1922). Journaliste et homme politique, il fut le premier président de l'Etat libre d'Irlande. Il créa le journal *The United Irishman* et fut un des fondateurs du Sinn-Fein.
- **Douglas Hyde** (1860-1949). Ecrivain et politicien (premier président de la république d'Irlande), il fonda la Ligue gaélique afin de promouvoir la culture et surtout la langue gaélique.
- **Terence McSweeney**, Lord-maire de Cork, emprisonné pour opposition à la Couronne, il meurt en octobre 1920, après 74 jours de grève de la faim. Cette date marque le début de la révolte irlandaise.



La Chaussée des Géants.

© KILHAN



*City Hall, Belfast.*

- **Patrick Pearse** (1879-1916). Connu sous son nom irlandais, Pádraig Pearse fut le président du gouvernement provisoire et le leader des Irish Volunteers pendant l'insurrection de Pâques 1916. Capturé, il fut exécuté.
- **Eamon de Valera** (1882-1975). Né à New York. Figure emblématique de la lutte pour l'indépendance, il participa activement au soulèvement de Pâques 1916 et devint président du Sinn-Fein en 1917. Il s'opposa fermement à la signature du traité en 1921 et fonda ainsi, en 1926, le Fianna Fail, premier parti d'opposition. Il fut élu président de la république d'Irlande en 1932 et resta au pouvoir jusqu'en 1948. Sa neutralité pendant la Seconde Guerre mondiale suscita de nombreuses controverses chez les grandes puissances alliées. Il fit son retour au pouvoir en 1952, et céda son poste de Premier Ministre à Sean Lemass, puis fut réélu président en 1959. Eamon de Valera demeura jusqu'à sa mort un personnage clé dans la construction de la république d'Irlande.
- **Maud Gonne**, (1866-1953), militante de la cause irlandaise, comédienne et engagée pour défendre la cause féministe. Elle fut de tous les combats, auprès des pauvres et des nationalistes, des artistes et des prisonniers politiques (créa une ligue de défense des femmes de prisonniers). Elle n'eut de cesse de témoigner en faveur des droits de l'homme et dénonça les violences policières.
- **Bobby Sands** (1954-1981). Grande figure de la lutte nationaliste, il a fait partie des dix ayant trouvé la mort à la suite d'une grève de la faim en 1981. Ce drame prouva la détermination du gouvernement Thatcher face au conflit anglo-irlandais.
- **Seán MacBride** (1904-1988), fils de l'héroïne irlandaise Maud Gonne, s'engagea pour la cause du nationalisme (IRA) jusqu'en 1936 puis devint un homme politique et le co-créateur d'Amnesty international. Prix Nobel de la paix en 1974.
- **John Hume**, né en 1937 à Derry, homme politique nord-irlandais, membre fondateur du parti social-démocrate et travailliste, parti de la minorité catholique. Il reçut le Prix Nobel de la paix en 1998 (prix partagé avec l'unioniste David Trimble). Un des protagonistes de la paix actuelle en Irlande du Nord.
- **Gerry Adams**, né en 1948 à Belfast, dirige le Sinn-Fein depuis les années 1980 et milite contre la souveraineté des Britanniques en Irlande du Nord, qu'il considère comme des occupants. Vitrine politique de l'IRA, il parviendra à faire passer un message de cesser le feu (accord du vendredi saint en 1998).

- **8 mars 2011** > Première visite du prince William et de son épouse Kate à Belfast.
- **31 mars 2012** > Inauguration du complexe muséal Titanic Belfast.
- **3 décembre 2012** > Belfast connaît des manifestations portées par les Unionistes, partisans d'une Irlande du Nord dans le Royaume Uni. Leur colère vient de la décision de supprimer le drapeau britannique, une grande partie de l'année, des édifices officiels comme la mairie de Belfast.
- **2013** > Cette discorde a débordé sur 2013, et avait déjà fait à la mi-janvier une centaine de blessés dans la police et plus de 100 arrestations du côté des manifestants.
- **Mars 2013** > Le gouvernement nord-irlandais s'engage à détruire les murs de Belfast, d'ici une dizaine d'années.
- **Juin 2013** > Le sommet du G8 se tient à Eniskillen (comté de Fermanagh).

## Vers une paix durable

- **9 avril 2014** > Visite historique du président irlandais Michael Higgins au château de Windsor (première visite d'Etat en un siècle d'un président irlandais au Royaume-Uni).
- **8 mai 2014** > Départ de Belfast du Giro (Tour d'Italie cycliste).
- **12 septembre 2014** > Mort du révérend Ian Paisley, chef de file des unionistes nord-irlandais, à l'âge de 88 ans.
- **2-5 juillet 2015** > Départ du Tall Ship Race (course nautique rassemblant les grands voiliers du monde entier) à Belfast.
- **23 juin 2016** > L'Irlande du Nord se prononce pour le maintien dans l'Union européenne à 56 % contre 44 % pour le Brexit. Le reste du Royaume-Uni vote cependant en faveur du Brexit et la question des frontières entre l'Irlande du Nord et la République d'Irlande revient sur le devant de la scène.
- **Janvier 2017** > Martin McGuinness, vice-Premier ministre et leader du parti républicain Sinn Féin démissionne. Le gouvernement nord-irlandais

s'effondre. Le Sinn Féin refuse de lui nommer un successeur, forçant la Première ministre unioniste et pro-britannique, Arlene Foster, à quitter ses fonctions, comme prévu selon les accords de 1998. Le pouvoir est vacant depuis cette date.

- **2 mars 2017** > Les élections régionales à l'Assemblée d'Irlande du Nord laisse le pays sans exécutif et le plonge dans une situation politique tendue.
- **21 mars 2017** > Le leader républicain du Sinn Féin et ancien vice-Premier ministre Martin McGuinness meurt.
- **Juin 2017** > Les élections britanniques laissent les Conservateurs sans majorité. Ils s'allient alors avec les Unionistes nord-irlandais du DUP, menés par Arlene Foster.
- **Janvier 2019** > Une voiture piégée explose devant le tribunal, en plein centre-ville de Derry.
- **Mars 2019** > La date de sortie de l'Union européenne est encore reportée, faute d'un accord validé par les députés britanniques et le rejet par trois fois de l'accord proposé par Theresa May. Une nouvelle date est fixée au 31 octobre 2019.
- **18 avril 2019** > Des émeutes à Derry entraînent la mort d'une journaliste de 29 ans, Lyra McKee. Un homme ouvre le feu contre la police et la blesse mortellement. Cette mort a été qualifiée d'incident terroriste et fut attribuée au « New IRA », un groupe dissident de l'historique IRA.
- **Mai 2019** > Theresa May démissionne.
- **7 mai 2019** > Les cinq principaux partis nord-irlandais se sont enfin réunis pour sortir de l'impasse politique dans laquelle est tombée l'Irlande du Nord, dépourvue de gouvernement depuis deux ans. Les négociations sont toujours en cours pour restaurer l'exécutif local au moment de l'écriture de ce guide en juin 2019.
- **23 juillet 2019** > Boris Johnson, du parti conservateur et partisan d'un *hard Brexit*, prend les fonctions de Premier ministre. Il risque de remettre en question la possibilité d'un *backstop* entre l'Irlande du Nord et la République d'Irlande. Il défend en effet l'idée du « No Deal ».



**petit futé**  
Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

# DES ORIGINES À NOS JOURS

## Le melting pot des origines

Les archéologues datent l'apparition de l'homme sur l'île d'Irlande aux environs de 8000 avant J.-C. (période mésolithique). Diverses populations provenant d'Écosse s'installèrent au nord-est du pays, sur les rives du Lough Neagh et de la Bann où quelques silex taillés ont été retrouvés.

C'est au cours de la période néolithique, de 4000 à 2000 avant J.-C. que de nouvelles populations provenant de Grande-Bretagne et de Méditerranée se mêlèrent aux premiers occupants et commencèrent à se sédentarisier. La datation de l'arrivée des Gaëls, peuple celtique, n'est pas encore vraiment établie. Certains la date de moins 100 ans avant notre ère, d'autres du XIII<sup>e</sup> siècle avant J.-C., hypothèse que semblent venir conforter les similitudes entre l'art mégalithique et l'art celtique. Les choses changèrent avec l'arrivée de saint Patrick sur l'île en 432. Grand pasteur de l'Irlande, il lui donna ainsi, en une trentaine d'années, son identité chrétienne. Capturé par des pirates irlandais, aux environs de 430, saint Patrick garda des moutons pendant plusieurs années dans le comté d'Antrim. Après son évasion, une vision le poussa à aller évangéliser les habitants. Il réussit, dit-on, à convertir plusieurs rois. Mais cette christianisation de l'Irlande s'était faite sans organisation politique centralisatrice, si bien que les Vikings, au VIII<sup>e</sup> siècle, mieux armés et plus aptes au combat, réussirent en plusieurs attaques successives à soumettre la population et à s'installer sur plusieurs sites stratégiques.

Jusqu'aux IX<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles, l'Irlande fut marquée par des combats incessants contre l'envahisseur viking, qui pillait les richesses des sites monastiques. Fort de ce désordre politique, le roi d'Angleterre Henri II (1133-1189), avec l'appui

du pape Adrien IV, se décida à coloniser le pays avec l'aide des barons normands en quête de terres et d'aventures.

## La domination anglaise

En 1182, Henri II, bien décidé à ne pas tolérer les velléités d'indépendance de ses barons, traversa la mer jusqu'en Irlande, à la tête d'une puissante armée. Il instaura une suzeraineté d'Irlande qui devait durer près de 400 ans. En 1536, le roi d'Angleterre devint chef de l'Eglise d'Angleterre et, en 1541, Henri VIII ajouta à son titre de roi d'Angleterre celui de roi d'Irlande. En 1594, le comte Hugh O'Neill se révolta. Ce conflit avec l'Angleterre dura neuf ans et les Irlandais remportèrent plusieurs batailles. En 1607, O'Neill quitte l'Irlande pour le continent (peut-être pour chercher de l'aide) avec une centaine de partisans, c'est la Fuite des Comtes. O'Neill et O'Donnell sont inculpés de haute trahison et leurs biens saisis par le pouvoir anglais. Dès lors, colons écossais et anglais s'installèrent dans tout le nord du pays (Derry devint Londonderry...), transformant cette terre en une colonie anglo-saxonne de confession anglicane ou presbytérienne.

En 1689, Jacques II, procatolique, tâcha de reconquérir l'Irlande du Nord et se prépara pendant un an à la bataille de la Boyne, bataille fort complexe en vérité... Les Anglais avaient fait appel à Guillaume d'Orange et à ses troupes de huguenots (protestants français), tandis que Jacques II avait passé un accord avec le roi de France Louis XIV. Guillaume d'Orange l'emporta (depuis, chaque année, les orangistes d'Irlande du Nord fêtent cette victoire en grande pompe). De nouvelles souffrances s'annonçaient pour les catholiques qui, en 1691, ne disposèrent plus que d'un septième du territoire. Les Irlandais se virent interdits de porter des armes et d'instruire leurs enfants ; les prêtres furent bannis.

## Monsieur Boycott

Ancien officier britannique devenu intendant chez un comte irlandais du comté de Mayo en Irlande, Charles Cunningham Boycott (1832-1897) maltraitait ses fermiers en refusant de baisser leurs loyers. Ceux-ci décidèrent de le cloisonner chez lui en le privant d'approvisionnement, de visites et de courrier pendant l'automne 1880. Première victime de cette action de révolte, il lui laissa son nom. Depuis, le boycott a plusieurs fois changé le cours de l'histoire. Gandhi y a eu recours. Le boycott a également été la forme de protestation de la communauté noire en lutte contre le racisme aux Etats-Unis et en Afrique du Sud. Le phénomène est également devenu un moyen de pression des consommateurs.

## Triste bilan

Ces dernières décennies furent meurtrières pour les habitants de l'Ulster puisque 3 200 personnes sont mortes depuis 1969 sous les bombes et dans des fusillades. Les premières émeutes ont éclaté en 1968, à Londonderry, alors que les catholiques luttaient pour obtenir davantage de droits civiques. Depuis, les heurts entre catholiques et protestants furent fréquents, et les nombreuses bombes revendiquées par l'IRA (Irish Republican Army) et l'UVF (Ulster Volunteer Force) tuèrent de nombreux civils. Un espoir de paix est apparu dans les années 1993-1995, quand des négociations furent signées par les catholiques John Hume (SDLP) et Gerry Adams (Sinn-Féin). Mais dès 1996, la violence reprit le dessus et les attentats se multiplièrent. Il fallut attendre avril 1998 pour qu'unionistes protestants et républicains catholiques concluent un accord de paix, appelé accord du Vendredi saint. La nouvelle assemblée d'Irlande du Nord se composa alors de 108 députés protestants et catholiques.

## La révolte catholique

En 1790, Theobald Wolfe Tone (l'initiateur du nationalisme républicain irlandais), pourtant protestant, réclamait la liberté pour les catholiques et dénonçait l'Angleterre comme ennemie de l'Irlande. Inspiré par les idées de la Révolution française, il forma un club politique : la Société des Irlandais unis. Sous les coups de la répression, ce club se transforma en société secrète et militaire qui réclamait l'établissement d'un gouvernement républicain. Theobald Wolfe Tone prit alors contact avec le gouvernement français et finit par convaincre les ministres d'organiser une expédition en Irlande.

En 1798, une petite armée dirigée par le général français Humbert débarqua à Killala. Mais, après trois semaines de combat, elle dut se rendre. Une seconde expédition n'atteignit pas son but puisque les navires français, à cause de la tempête, ne purent jamais accoster. Par ailleurs, les paysans catholiques d'Irlande entretenaient une grande méfiance à l'égard des idées entachées d'athéisme des troupes françaises...

## La Grande Famine

En 1845, l'Irlande comptait environ 8 millions d'habitants. En 50 ans, la population avait presque doublé. Or les paysans, cultivant les terres de plus en plus morcelées, ne profitaient pas de leurs récoltes de céréales alors destinées à l'exportation (elles servaient à payer le fermage).

En 1845, le *mildiou*, un champignon, détruisit une première récolte de pommes de terre. En 1846, le même champignon ravageait à nouveau cet aliment essentiel. Ce fut la Grande Famine : un million de personnes mourut de faim pendant que, pas un instant, le gouvernement anglais ne songea à modifier le système écono-

mique qui demandait aux paysans de payer leur fermage.

## La guerre civile

En 1885, Parnell, député protestant d'Irlande défendit avec virulence un projet de Home Rule (autonomie de l'Irlande dans l'Empire britannique) face à la colère croissante des protestants de l'Ulster, prêts à se battre pour conserver leur attachement à l'Angleterre. Vers 1900 était créé le mouvement Sinn Féin (« nous seuls »), qui revendiquait l'indépendance d'une République irlandaise unie.

En 1911, le projet déposé au Parlement proposant l'autonomie partielle de l'Irlande fut accepté par la Chambre des communes et devait prendre effet à partir de 1914. Mais les protestants de l'Ulster ne l'entendirent pas de cette oreille. Ils se groupèrent, s'armèrent (via l'Allemagne) tel un seul homme composé pourtant de cent mille Ulster Volunteers prêts à l'attaque.

En 1913, les Irish Volunteers républicains donnaient la réponse : le pays était en situation de guerre civile... Mais alors que le Home Rule était ratifié, la Première Guerre mondiale éclata, ce qui en reporta l'application.

En 1918, le Sinn Féin obtint la majorité aux élections et les députés du parti refusèrent de siéger au Parlement de Londres. En 1919, ils convoquèrent un Parlement irlandais à Dublin, la Dáil Eireann, qui ratifia l'instauration de la République irlandaise et élut Valera à sa tête. Les Irish Volunteers devinrent l'IRA (Irish Republican Army) qui engage une politique de guérilla contre la police anglaise, tandis que le gouvernement britannique proscrit le Sinn Féin et envoie des troupes spéciales, les Black and Tans (vestes noires et pantalons kaki, force paramilitaire), réprimer tout désordre. Cette terrible guerre civile dura plus de deux ans.

En 1920, l'Angleterre, n'en pouvant plus, proposa une loi qui divisait l'Irlande en deux parties : d'un côté, l'Irlande du Nord (l'Ulster moins trois comtés à majorité catholique) ; de l'autre, l'Irlande du Sud et ses vingt-six comtés. Un armistice fut signé qui conduisit à de longues négociations à l'issue desquelles Valera céda sa représentation à Arthur Griffith et à Michael Collins. Le 5 décembre 1921 fut signé le traité de Londres. L'Irlande devint l'Irish Free State (l'Etat libre d'Irlande), sous condition de ne pas intervenir en Irlande du Nord. La situation contemporaine était scellée..., mais non acceptée. Valera et l'IRA refusaient le traité et voulaient une Irlande unie.

### Bloody Sunday

A partir de 1969, dans la bataille pour les droits civiques, la violence revint à la charge, à Derry (Londonderry) tout spécialement, et la répression anglaise fut particulièrement brutale, jusqu'à des arrestations sur simple soupçon.

Le dimanche 30 janvier 1972, jour connu sous le nom de Bloody Sunday, à Derry, une marche pacifique pour l'égalité des droits entre catholiques et protestants, est réprimée par l'armée britannique. La manifestation se transforme en émeute : treize personnes sont tuées par l'armée. Cette journée est désormais inscrite dans l'histoire sous le nom de Bloody Sunday. Les rangs de l'IRA se gonflèrent après ce massacre.

Le 21 juillet, 22 bombes explosent à Belfast faisant seize morts. L'Irlande du Nord s'enfonce dans la guerre, avec un engrenage d'attentats et de représailles entre les camps en présence. L'IRA, outre des attentats en Irlande du Nord, pose également des bombes sur le sol britannique. Les protestants, quant à eux, créent des brigades paramilitaires et les violences sont permanentes.

En 1981, des détenus catholiques souhaitant obtenir le statut de prisonniers politiques entament une grève de la faim. Dix d'entre eux en mourront, dont Bobby Sands, 27 ans, militant de l'IRA et député à la Chambre des communes du Royaume-Uni.

Le début des années 1980 fut aussi marqué par une inquiétante croissance du chômage (plus de 10 %), non sans relation avec l'extrême jeunesse du pays. Le mécontentement de la population face à ces nouveaux problèmes contribua à l'émergence de nouveaux partis. En 1982, le Sinn Féin devint le Worker's Party et, en 1986, certains membres du Fianna Fail créèrent un nouveau parti de droite, les Progressive Democrats.

### L'accord du Vendredi saint

A partir de 1991, de très lents projets de rencontre entre les deux partis commencèrent à se profiler en Irlande du Nord... Un accord de cessez-le-feu est adopté avec l'IRA, mais, début 1996, cette trêve prend fin et les attentats et manifestations recommencent (principalement à Londonderry).

En 1998, un processus de paix durable bien que fragile semble s'amorcer. Un accord dit du Vendredi saint est signé le 10 avril à Belfast entre les différents partis et il est massivement approuvé par référendum en Irlande du Nord et en République d'Irlande. Ce plan prévoit la création d'une nouvelle Assemblée réunissant les protestants et les catholiques et la coopération entre l'Irlande du Nord et la République d'Irlande.

Un nouveau gouvernement, dirigé par un protestant, est mis en place en Irlande du Nord, qui continue cependant à faire partie du Royaume-Uni dont le Parlement ne perd aucune de ses prérogatives, notamment celle d'adopter des lois concernant l'Irlande du Nord. Toutefois, les tensions entre les protestants et les catholiques au sujet du fonctionnement des institutions politiques et le refus de l'IRA de désarmer font planer des incertitudes sur la réconciliation.

### Vers un processus de paix

Mais le jeudi 28 juillet 2005, l'Armée républicaine irlandaise annonce qu'elle renonce à la lutte armée et qu'elle cherchera désormais à atteindre ses objectifs par la voie politique. Après plus de trente ans de lutte armée, une page historique semble se tourner entre les républicains et les unionistes, encore sceptiques. 2007 voit finalement les accords du Vendredi saint se concrétiser lorsque Ian Paisley, leader charismatique du Parti unioniste démocrate (DUP), anti-catholique et farouchement opposé au processus du Vendredi saint, accepte (sous la pression britannique) de négocier la mise en place d'un gouvernement d'union nationale et d'en prendre la tête en devenant Premier ministre d'Irlande du Nord. Il gouverne alors avec ses pires ennemis d'hier, flanqué d'un vice-Premier ministre émanant du Sinn Féin, Martin McGuinness, ancien dirigeant de l'Armée républicaine irlandaise ! Le 5 juin 2008, Peter Robinson, protestant modéré et artisan du revirement du DUP vers plus de tempérance, remplace Ian Paisley démissionnaire au poste de Premier ministre.

En 2009 deux soldats sont tués et quatre autres blessés au cours d'une attaque d'une caserne de l'armée britannique, revendiquée par « l'IRA-véritable ». Cette fusillade est le plus

grave incident survenu ces dernières années et ramène le spectre douloureux de la fragilité de la paix civile. Pourtant l'Irlande du Nord n'avait pas connu d'attentat depuis 1998 et il semble que cette dernière tuerie de soldats soit le fait d'extrémistes dissidents.

## L'espoir d'une réconciliation durable

Fin 2009, les groupes paramilitaires loyalistes et républicains déposent les armes et renoncent à la lutte armée. Depuis, il semblerait que la volonté de paix soit effective et durable de part et d'autre. Même si des événements récents (manifestations dues à la décision de supprimer le drapeau britannique des édifices officiels de l'Irlande du Nord en décembre 2012) montrent que le processus de paix est toujours fragile, que de chemin parcouru... Les ennemis d'hier (le Premier ministre nord-irlandais Ian Paisley – leader loyaliste britannique – et son vice-Premier ministre, Martin McGuinness, catholique irlandais, ancien de l'IRA) gouvernent aujourd'hui ensemble à Belfast.

La presse internationale a décrit le processus de paix comme exemplaire, prouvant qu'aucun conflit n'est insoluble. L'Irlande du Nord nous montre en effet qu'il est envisageable de repartir de zéro, après des décennies de rivalités brutales et d'une méfiance qui semblait insurmontable entre les communautés catholique et protestante.

## La question du Brexit et de la dévolution

Le 23 juin 2016, l'Irlande du Nord se prononce pour le maintien dans l'Union européenne à 56 % contre 44 %. Rien d'étonnant puisque l'Union européenne a injecté des milliards d'euros dans des programmes pour soutenir l'Irlande du Nord dans le cadre des accords de paix du Vendredi Saint. Les protestants unionistes votent à 60 % pour le Brexit tandis que les catholiques nationalistes, eux, votent à 80 % pour le maintien dans l'Union européenne. Le reste du Royaume-Uni vote cependant en faveur du Brexit et la question des frontières en Irlande revient sur le devant de la scène, ainsi que la question de l'unification de l'Irlande. Pour la première fois depuis des décennies, on craint le retour d'une frontière physique entre le Nord et le Sud, ravivant la mémoire des conflits sanglants qui firent pendant trente ans 3 720 morts. Cette question est cruciale dans les débats et négociations avec Bruxelles, plus de 30 000 travailleurs traversant cette frontière tous les jours. C'est ce point qui fait coincer l'accord et qui entraîne pour le

moment un échec du Brexit, toujours repoussé. Le Sinn Féin, lui, appelle immédiatement à un référendum sur une Irlande unifiée. Le 2 mars 2017, les élections régionales à l'Assemblée de Stormont laissent le pays sans exécutif et le plongent dans une situation politique tendue. En l'absence de dévolution réelle, le spectre de l'ingérence britannique se fait sentir et les républicains craignent que Londres reprennent les pouvoirs délégués à Belfast, pour sortir de l'impasse. Le même mois, le 21 mars, la figure du Sinn Féin et ancien Vice-Premier ministre Martin McGuinness meurt, emportant avec lui un pan d'histoire. En mai 2019, des négociations commencent enfin entre les différents partis pour restaurer un exécutif local en Irlande du Nord.

En juin 2017, les élections britanniques laissent les Conservateurs de Theresa May sans majorité à Westminster. Ils s'allient alors avec les Unionistes nord-irlandais du DUP, menés par Arlene Foster. Les pro-irlandais y voient une erreur de la part de la Première ministre, et accuse le Royaume-Uni de compromettre son devoir de neutralité dans le processus de paix en Irlande du Nord. Le DUP, avec ses dix députés, a une position déterminante dans les négociations autour du Brexit, permettant d'offrir ou non la majorité au Premier ministre britannique.

En janvier 2019 puis en avril 2019, des événements violents secouent à nouveau Derry, ville frontière. Une voiture explose devant le tribunal de la ville en janvier, une journaliste est blessée mortellement en avril suite à des émeutes violentes et à l'ouverture du feu sur la police. Les deux événements sont liés à la Nouvelle IRA, groupe dissident de l'historique Armée républicaine irlandaise. Le Brexit accélère les violences et les nord-irlandais s'inquiètent du retour du conflit entre partisans catholiques de la réunification et du maintien dans l'Europe et défenseurs protestants du Brexit et du Royaume-Uni. A Derry, sur mur emblématique « You're now entering Free Derry », les mots symboliques « Not in Our Names, RIP Lyra » ont été ajoutés. En mai 2019, après deux reculs de la date officielle du Brexit et un accord de retrait négocié par Theresa May rejeté trois fois par les députés britanniques, Theresa May démissionne et le Brexit est reculé encore une fois au 31 octobre 2019. Le nouveau Premier ministre britannique est Boris Johnson du parti conservateur, partisan d'un « No Deal ». Il veut tout mettre en œuvre pour sortir de l'UE en octobre. Le « No Deal » inquiète les Nord-irlandais car il est synonyme d'un retour à une frontière entre l'Irlande du Nord et la république d'Irlande et va à l'encontre des accords essentiels du Vendredi Saint.

# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## Politique

### Structure étatique

L'Irlande du Nord est rattachée au Royaume-Uni. Depuis les accords du Vendredi saint en 1998, son gouvernement siège au palais de Stormont, il s'agit d'une assemblée au sein de laquelle nationalistes (protestants loyalistes) et unionistes (catholiques républicains) se partagent le pouvoir selon un mode consociatif. L'assemblée nord-irlandaise s'occupe de l'administration des services publics, l'éducation, la santé, la culture, le commerce et l'industrie locale. Elle a cependant un pouvoir partiel sur la police, le commerce extérieur et l'aviation : domaines qui doivent être validés par le secrétaire d'état pour l'Irlande du Nord nommé par Londres. Par ailleurs, cette assemblée nord-irlandaise n'a aucun pouvoir en ce qui concerne les affaires de la Grande-Bretagne, à savoir la diplomatie, la défense, les impôts centraux... Les 108 députés de l'assemblée sont élus tous les cinq ans selon un scrutin proportionnel plurinominal, c'est-à-dire que chaque parti (au nombre de 8) présente une liste de candidats aux électeurs. Après l'élection, un premier ministre et un vice-premier ministre se présentent et

doivent recueillir l'appui des deux communautés. A l'été 2019, les postes de Premier ministre et de Vice-Premier ministre sont toujours vacants, suite à l'impasse provoquée par les élections nord-irlandaises de mars 2017 et à la démission du vice-Premier ministre en janvier 2017. Les principaux partis se sont réunis le 7 mai 2019 à Belfast pour entamer des négociations sur ce sujet et tenter de rétablir l'exécutif local en Irlande du Nord. La politique de l'Irlande du Nord est en grande partie orientée par la religion et le sentiment national. 55 des députés de l'Assemblée sont unionistes et 44 nationalistes, ce qui reflète plus ou moins la division religieuse. Selon un sondage (*Northern Ireland Life and Times*), 20 % des catholiques en Irlande du Nord sont satisfaits du fait que l'Irlande du Nord demeure au sein du Royaume-Uni mais seulement 5 % déclarent qu'ils voterait pour les partis unionistes.

L'Irlande du Nord est composée des six comtés traditionnels, Antrim, Armagh, Derry, Down, Fermanagh et Tyrone (3 comtés en moins que l'Ulster), mais ceux-ci ne sont pas pris en compte administrativement. En revanche, le comté de naissance est mentionné sur les passeports irlandais.

## L'accord historique du Vendredi saint

L'Accord de paix pour l'Irlande du Nord a été signé le 10 avril 1998 à Belfast.

L'ont signé : le Premier ministre britannique Tony Blair, le Premier Ministre de la République d'Irlande Bertie Ahern, les nationalistes John Hume (SDLP) et Gerry Adams (Sinn Fein), l'unioniste David Trimble (UUP) et des représentants de l'UDP. Des unionistes de Ian Paisley ont participé à la négociation, mais ont refusé de signer. L'accord prévoit :

- **L'élection** d'une assemblée locale d'Irlande du Nord.
- **La création** d'un conseil des ministres dirigé par un Premier ministre d'Irlande du Nord.
- **Le désarmement** des groupes paramilitaires.
- **La création d'instances de coopération** entre la république d'Irlande et l'Irlande du Nord.
- **L'abolition de la revendication territoriale** de la république d'Irlande sur l'Irlande du Nord.
- **La reconnaissance**, pour chaque personne née en Irlande du Nord, du droit de s'identifier et d'être accepté en tant qu'Irlandais ou Britannique, ou les deux, quoi que cette personne choisisse.
- **La confirmation** que le droit de détenir les deux citoyennetés, irlandaise et britannique, est accepté par les deux gouvernements, quelle que soit l'évolution du statut de l'Irlande du Nord à l'avenir.

La signature de cet accord a été approuvée par une majorité des Irlandais lors d'un référendum (74 % de « oui » en Irlande du Nord et 94 % de « oui » en république d'Irlande).

## Partis

La scission politique des partis en Irlande du Nord s'articule autour de deux communautés religieuses (catholiques et protestants) et d'une question, à savoir si l'Irlande du Nord doit être rattachée au Royaume-Uni ou bien faire partie de la république d'Irlande. En dehors de ce clivage entre unionistes et républicains, il existe très peu des partis centristes. La question du Brexit ravive les tensions entre partis, opposant les députés catholiques nationalistes du Sinn Féin, pro-européens, et les députés du DUP, protestants et pro-Brexit.

► **UUP.** L'Ulster Unionist Party est le plus ancien parti d'Irlande du Nord protestant (fondé en 1905) qui soutient le rattachement de l'Irlande du Nord et du Royaume-Uni, mais qui est plus modéré que le DUP. L'UUP a toujours été contre l'action armée ou violente. David Trimble dirigea le parti de 1995 à 2005 et fut à l'origine de l'ouverture du processus de paix.

► **DUP.** Le Democratic Unionist Party est un parti britannique qui défend les intérêts de la communauté protestante en Irlande du Nord et s'oppose généralement à tout accord avec les catholiques. Fondé en 1970 par le révérend Ian Paisley (celui-ci a aussi créé son propre quotidien le *Protestant Telegraph*), le parti a toujours lutté contre les accords du Vendredi saint. En 1968, Ian Paisley incarnait la branche dure des loyalistes. Lors d'une manifestation, il cria à un journaliste, excédé, « je tuerai tous ceux qui se mettront sur mon chemin ». Il lance aussi une campagne musclée contre les homosexuels en 1977 (« sauvons l'Ulster de la sodomie ») et traite le Pape Jean-Paul II d'antéchrist en 1988... En 2007 pourtant, celui qui a toujours rêvé d'écraser son ennemi juré le Sinn-Fein et que l'on surnomme « Doctor No », s'assoit à la table des négociations avec Martin McGuinness pour prêter serment d'une coopération avec les catholiques et la république d'Irlande (ce que Ian Paisley a toujours considéré comme une reddition). Premier parti d'Irlande du Nord depuis les élections générales de 2005, il a fait la une des journaux, après les dernières élections britanniques de juin 2017, en s'alliant avec les Conservateurs pour reconduire Theresa May à la tête du gouvernement. Arlene Foster dirige le DUP depuis 2015 et est également membre de l'Assemblée nord-irlandaise. Le DUP est au cœur des négociations autour du Brexit, puisqu'il permet grâce à ses 10 députés à la Chambre des communes du Royaume-Uni de donner ou non la majorité au Premier ministre anglais et d'ainsi valider ou non ses propositions d'accord de retrait. C'est ce parti que le gouvernement doit essayer de convaincre. Le DUP rejette par exemple la proposition d'un *backstop* pour éviter le retour d'une frontière physique entre l'Irlande du Nord et la république d'Irlande.

► **PUP.** Le Progressive Unionist Party, parti extrémiste protestant implanté à Belfast au poids électoral faible (1 siège au sein de l'Assemblée nord-irlandaise). Proche des paramilitaires de l'UVF.

► **UKUP.** L'United Kingdom Unionist Party est une branche dissidente royaliste de l'UUP, née en 1996. Il prône le rattachement à la monarchie britannique.

► **SDLP.** Le Social Democratic and Labour Party s'est formé en 1974. Il représente le centre gauche des catholiques modérés qui prônent la non violence. Même si le SDLP a été supplanté par le Sinn Féin, il reste tout de même important au sein de la minorité catholique et récolte 18 sièges à l'assemblée nationale.

► **Sinn Féin.** Le Sinn Féin (signifiant « nous seuls » en irlandais) est d'abord une revue politique gaélique créée en 1902 dont la devise est « tant que le Sinn Féin existera, il soutiendra toujours la cause des opprimés contre les oppresseurs et se battra fermement pour la classe ouvrière ». Le Sinn Féin devint un parti en 1905 et, en 1909, il ne compte que 515 membres cotisants dans toute l'Irlande. Peu à peu, il incarne le parti de la lutte pour l'indépendance et l'unité de l'Irlande, indissociable de l'IRA. En 1970, il se divise en deux branches, une marxiste privilégiant la lutte sociale et une autre privilégiant la lutte nationale. Le Sinn Féin actuel a pour leader Gerry Adams qui a accepté les accords du Vendredi saint de 1998, non sans mal, car les branches dissidentes du Sinn Féin et les groupes paramilitaires l'ont toujours refusé. En 2007, Martin McGuinness va plus loin et accepte (en face de Ian Paisley à Stormont) de soutenir la police d'Irlande du Nord et les tribunaux britanniques ce que le Sinn Féin avait toujours refusé jusqu'alors. Depuis février 2018, Gerry Adams démissionne, il est remplacé par Mary Lou McDonald. Le Sinn Féin possède sept députés à la Chambre des communes du Royaume-Uni. Il s'oppose fermement au retour de la frontière et milite surtout pour un référendum sur la réunification.

► **APNI.** L'Alliance Party of Northern Ireland est un parti qui, depuis 1970, tente de réconcilier sans grand succès unionistes et nationalistes. Au vu des violences des communautés entre elles, l'Alliance (plutôt libérale et réformatrice) a eu du mal à se faire entendre. Son dirigeant est David Ford depuis 2001.

► **IRSP.** L'Irish Republican Socialist Party est créé en 1974 par des dissidents de Official Sinn Féin et sont des partisans du recours à la violence. Le parti n'a pas remporté beaucoup de succès et s'est vite confondu avec le groupe paramilitaire INLA (Irish National Liberation Army) qui refuse toute concession aux protestants loyalistes.

► **NIWC.** Le Northern Ireland Women's Coalition, fondé en 1996 et appartenant aux deux confessions politiques. La coalition pacifiste ne dispose plus que d'une seule conseillère de district (moins de 1 % de voix).

► **D'autres partis** représentent encore moins d'électorat : les marxistes du *Workers Party* (0,3 %), les verts du *Green Party* (0,4 % – 1 siège à l'Assemblée nationale nord-irlandaise) ou la *Socialist Environmental Alliance* (0,35 %).

### Enjeux actuels

Comme c'est souvent le cas après un accord de paix historique, tous les regards sont tournés vers l'Irlande du Nord. Après des années de conflits (et des siècles, avec les Anglais), que va-t-il advenir de la population en Irlande du Nord ? Car il s'agit bien de voir si le nouveau gouvernement mis en place va être capable de répondre aux demandes des Nord-Irlandais et de diminuer le fossé existant entre les communautés catholiques et protestantes.

Malgré le meurtre en 2009 de deux soldats britanniques, les derniers groupes paramilitaires extrémistes ont lâché leurs armes et semblent croire en une vie teintée de paix civile. Les enjeux politiques mis en œuvre par les partis politiques autrefois ennemis mortels et qui aujourd'hui sont capables de gouverner ensemble sont énormes. Même si certaines tensions politiques se constatent au quotidien dans les journaux (mais cela n'est-il pas l'apanage de la politique et préférable à la lutte armée ?), il semble que la volonté de se développer économiquement (notamment pas le biais du tourisme) et de s'ouvrir au reste du monde prédomine désormais.

Mais les autres enjeux des années actuelles, ce sont bien sûr le Brexit et la dévolution. Le retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne a plongé tout le continent dans l'incertitude et plus particulièrement l'Irlande, qui craint de voir le retour d'une frontière entre le Nord et le Sud et le retour des conflits. Depuis mars 2017 et les élections nord-irlandaises, Stormont a perdu son exécutif faute d'accord, ce qui fait planer

le risque d'un retour de Londres sur la scène politique de Belfast. A l'été 2019, ce problème n'est toujours pas réglé, même si les principaux partis se sont enfin réunis début mai pour entamer des négociations et tenter de reconstruire l'exécutif local. Les Nord-Irlandais sont représentés à la Chambre des communes du Royaume-Uni par 10 députés du Parti unioniste démocrate (DUP), protestant et pro-Brexit, et sept députés du Sinn Féin, catholique, nationaliste et pro-européen. Le DUP est clef dans les négociations puisqu'il permet au Premier ministre britannique d'obtenir la majorité. Le DUP a rejeté les accords proposés par Theresa May et sa proposition de *backstop*, pour éviter le retour d'une frontière physique. Cette dernière a démissionné en mai 2019, après trois rejets de son accord par les députés britanniques, Boris Johnson, son successeur, a pris ses fonctions le 23 juillet 2019. Il aura pour mission de proposer un nouvel accord et de mettre en œuvre la sortie du Royaume-Uni pour le 31 octobre 2019, nouvelle date fixée. L'objectif de Boris Johnson est simple : quitter l'Europe en octobre à tout prix, même avec un « No Deal ». Un Brexit sans accord remettrait en question le célèbre accord du Vendredi saint. En juillet 2019, le flou perdure donc toujours sur les conditions concrètes du Brexit. Cette peur du retour d'une frontière physique avec la république d'Irlande ravive les tensions entre les catholiques, contre le Brexit et les protestants, voulant suivre le Royaume-Uni et met en danger une paix toujours fragile. De nouveaux groupes paramilitaires comme The New Ira continuent de perpétrer des violences à Derry, ville à la frontière. Le Sinn Féin, lui, défend un référendum pour l'unification avec la république d'Irlande.

### Économie

L'essor économique principal est dû à l'industrie du lin, à partir du XIX<sup>e</sup> siècle. L'Irlande du Nord est une région d'élevage (moutons), et l'agriculture (2,4 % de l'économie) s'articule essentiellement autour de la pomme de terre, de l'orge et du blé. Les premiers échanges économiques débutent

## Les ennemis jurés face à face

Le 26 mars 2007, l'Irlande du Nord assiste à une scène impensable. Ian Paisley du Parti unioniste d'Ulster et Gerry Adams du Sinn-Fein apparaissent assis à la même table pour annoncer un accord.

Le 8 mai 2007, un gouvernement mixte est formé, avec 12 postes répartis en quelques minutes entre les formations politiques en fonction de leur nombre de sièges à l'Assemblée :

5 pour le DUP 4 pour le Sinn-Fein 2 pour l'UUP 1 pour Le SDLP

► **En ce jour historique**, aucun des 108 membres de l'assemblée n'a, à aucun moment, applaudi le gouvernement formé...

vraiment au XVII<sup>e</sup> siècle à Belfast. En 1177, il existait pourtant un petit château avec un village, mais ils furent détruits au début du XIII<sup>e</sup> siècle. Ce n'est qu'en 1611 que le baron Arthur Chichester bâtit un nouveau château et que la ville commença à se développer autour. Puis, tout au long du XVII<sup>e</sup> siècle, affluèrent des colons écossais et anglais, bientôt suivis à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle des huguenots qui entamèrent l'industrialisation du lin qui rapidement connu un formidable essor. Puis vinrent les industries de la corde, du tabac et la construction mécanique et navale. Pendant les XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, Belfast fut la seule ville d'Irlande à connaître un essor industriel spectaculaire. Belfast dépassait Dublin en taille au début de la Première Guerre mondiale (de 20 000 habitants au début du XIX<sup>e</sup> siècle, à 400 000), puis amorça un déclin industriel après la Seconde Guerre mondiale. A partir de 1969, la guerre civile avec ses bains de sang ravagea l'Irlande du Nord, et ce jusqu'aux accords de paix du Vendredi saint en 1998. Depuis, des aides financières sont accordées par l'Union européenne et des restaurations importantes ont été effectuées dans le centre-ville qui brille de nouveau d'un éclat plus moderne. Et Titanic Quarter, a aussi profité de ces aides, le quartier est aujourd'hui simplement incontournable sur le plan touristique avec sa nouvelle réalisation 2012, le Titanic Belfast, un musée complet sur le fameux paquebot naufragé en 1912.

Les prix de l'immobilier grimpent, des magasins, centres commerciaux, galeries d'art, cinémas et restaurants de qualité sont désormais le gage d'une vie économique paisible.

### Principales ressources

Depuis les accords de 1998, l'économie en Irlande du Nord s'est quelque peu reprise. L'équilibre amorcé en 1950 entre protestants et catholiques avec la politique socialiste de l'état-providence (accès aux droits, à l'éducation et aux soins pour les catholiques) commence à porter ses fruits. La communauté catholique ouvrière a reçu une formation qu'elle n'aurait pu avoir autrement que par les financements de l'État. L'investissement est revenu depuis la fin du conflit (notamment de la part d'hommes d'affaires américains depuis 2008) et il s'est opéré un transfert de l'industrie lourde (Harland & Wolff, construction navale, la fierté de Belfast, qui a mis la clef sous la porte par exemple) vers les services (offre touristique extrêmement développée). L'Irlande du nord s'ouvre de plus en plus à différentes économies de marché avec pour effet de noyer les clivages religieux et politiques des décennies passées. Le tourisme n'a fait qu'augmenter depuis les six dernières années, dynamisant la région. Malgré tout, l'Irlande du Nord est la région du Royaume-Uni avec le PIB le plus bas.



© COURTESY OF TOURISM NI

### Place du tourisme

Le tourisme est devenu une part importante de l'économie en Irlande du Nord. Malgré l'image négative liée aux troubles politiques de ces dernières décennies, le pays a su développer son fort potentiel touristique : multiples châteaux à visiter, des chambres d'hôtes restaurées la plupart du temps dans des demeures anciennes, des paysages magnifiques et étonnamment variés (falaises, lacs, montagnes, mers, rivières, formations géologiques classées au patrimoine mondial de l'humanité...), des églises et des sites archéologiques, des mythes et des légendes, le folklore, la culture celtique, gaélique, irlandaise... L'Irlande du Nord développe aussi une nouvelle scène gastronomique et culturelle, notamment à Belfast avec l'arrivée de chefs étoilés et la création de nombreuses galeries et festivals.

L'industrie du tourisme d'Irlande du Nord a accueilli, sur ces dernières années, plus de 2,3 millions de visiteurs internationaux par an. Avec la fin de la série *Game of Thrones* et l'ouverture du désormais célèbre Titanic Belfast, le nombre de touristes ne devrait qu'augmenter dans les prochaines années.

### Enjeux actuels

Les exploitations agricoles sont souvent de petites propriétés qui occupent 7 % de la population active. L'élevage est l'activité essentielle avec des bovins (12 % du cheptel britannique), des ovins, des porcins et des volailles, destinés au marché anglais. La filière agro-industrielle représente 8 % de la production nationale.

## Le casse du siècle à Belfast

Le 20 décembre 2004, à Belfast, a eu lieu le plus important cambriolage de l'histoire criminelle des îles britanniques. Quelques 38 millions d'euros ont été dérobés à la suite d'un hold-up à la Northern Bank. Londres et Dublin, informés par des « sources secrètes », ont immédiatement accusé l'IRA d'avoir commis ce vol. Les dirigeants du Sinn-Fein ont nié absolument toute implication de leur branche activiste, de même que l'IRA a démenti énergiquement être à l'origine de ce vol. Les républicains en sont tout de même ressortis quelque peu discrédiétés dans l'opinion publique. Depuis cette affaire irrésolue, un climat de suspicion perdure toujours aujourd'hui entre les partis.

L'Irlande du Nord souffre depuis 25 ans d'une véritable désindustrialisation. La crise des chantiers navals et du textile, prospères à Belfast depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle a fait chuter de près de 50 % l'emploi industriel (de 42 à 18 % de la population active entre 1971 et la fin des années 1990). La part de la production industrielle dans le PIB est tombée de 32 à 17 %.

Cependant, avec le retour de la paix, la qualification de la main-d'œuvre, la modicité du coût du travail (par rapport au reste du Royaume-Uni, mais aussi, par rapport au Sud), la qualité des infrastructures de communication (meilleures que dans la république d'Irlande), enfin les aides de Londres (plan de déductions fiscales de 1998) et de Bruxelles, par l'intermédiaire du Fonds européen de développement régional (FEDER), attirent les investisseurs (notamment américains) depuis 2008. Plus de 200 entreprises étrangères, employant quelque 50 000 personnes sont déjà implantées. Les emplois dans le tertiaire constituent 75 % de la population active et ont en partie compensé les pertes industrielles. La fonction publique occupe 40 % des actifs (services sociaux, éducatifs, de santé ou encore de sécurité). L'économie nord-irlandaise reste très dépendante des transferts en provenance de la métropole, qui représentent 25 % de son PIB.

Avec un PIB par habitant de 20 % inférieur à la moyenne nationale et l'un des taux de chômage les plus élevés du Royaume-Uni (8 % de chômeurs, 18 % chez les catholiques et jusqu'à 40 % dans certains quartiers de Belfast et de Londonderry), l'Irlande du Nord reçoit en effet 20 % des sommes destinées au développement économique de l'île, alors qu'elle ne représente que 3 % de sa population. Le tourisme est appelé à se développer pour compenser notamment le désengagement de Londres depuis les accords et le retrait des troupes. Il ne représente encore que 2,5 % du PIB contre 8 % en république d'Irlande et 7 % en Ecosse.

Depuis 2006 et un nouvel accord signé en Ecosse à St Andrews, le renforcement des insti-

tutions politiques en Irlande du Nord tient surtout grâce au sujet de l'économie du pays. En effet, malgré le retour au calme de la province, les unionistes et les loyalistes peinent à s'entendre sur des points autres que l'économie. Il faut donc gager que les désaccords profonds entre les vieux ennemis catholiques et protestants pourront se fondre dans l'optique commune du développement.

Comme pour le reste du Royaume-Uni, l'Irlande du Nord se demande quelles seront les nouvelles règles commerciales dans l'Europe post-Brexit et ce que cela changera pour le pays. C'est la question du *backstop*, fondamentale pour la région. Une sortie sans accord entraînerait en effet le retour d'une frontière physique avec la république d'Irlande. Les postes de frontières seraient de retour, les contrôles douaniers rétablis. Les biens et les marchandises ne circuleraient plus librement entre l'Irlande du Nord et la république d'Irlande. Or la libre-circulation était un des points fondamentaux de l'accord du Vendredi saint. Les Nord-Irlandais craignent donc le retour de cette frontière et que cette dernière ne ravive le conflit. C'est pour cette raison que Theresa May a proposé un *backstop*, ou filet de sécurité. Cette solution permettrait à l'Irlande du Nord de rester dans le marché unique. Mais les Européens ne veulent pas que le Royaume-Uni obtienne ainsi par l'Irlande du Nord un accès au marché unique européen sans se soumettre à ses obligations douanières. Ce filet de sécurité pourrait être une solution temporaire, on parle de contrôler les produits qui circulent entre l'Irlande du Nord et le Royaume-Uni. Les unionistes nord-irlandais et les conservateurs britanniques s'y opposent, ce qui a causé l'échec à trois reprises de l'accord proposé par Theresa May et a mené à sa démission. L'Irlande du Nord doit donc attendre l'arrivée du nouveau Premier ministre, en juillet 2019, pour en savoir un peu plus sur son sort et sur l'impact du Brexit sur son économie. Ce dernier est Boris Johnson, partisan d'un Brexit dur et rapide.

# POPULATION ET LANGUES

L'Irlande du Nord compte environ 1,871 million d'habitants (2017), avec une densité moyenne de 131 hab./km<sup>2</sup>, ce qui est presque le double de celle de la République d'Irlande, mais à peine la moitié de celle de la Grande-Bretagne. Il existe un net contraste entre Ouest et Est, avec l'intérieur des terres peu peuplé et le littoral plus urbanisé et dense. L'Ouest est également plus catholique que l'Est qui demeure protestant.

Belfast et ses environs rassemble près d'un million d'habitants, soit près des deux tiers de la population globale, avec 75 % des équipements industriels. Londonderry est la deuxième ville du pays située dans l'Ouest ; elle ne compte pourtant que 110 200 habitants (2017).

Les protestants, autrefois largement majoritaires, ont contribué à la partition de l'Irlande, mais cette population est aujourd'hui en déclin. Selon le dernier recensement 2011, 45 % de la population s'est dite catholique. À Belfast même, les protestants sont devenus minoritaires (42 %) face aux catholiques (49 %).

L'immigration vers la Grande-Bretagne persiste chez les protestants, mais l'immigration vers d'autres pays a été moins forte en Irlande du Nord en partie grâce à l'industrialisation précoce de Belfast qui a apporté du travail. Une baisse de la population a été effective de 1846 à 1891 (Grande Famine), puis une lente augmentation (1,2 million d'habitants en 1921, 1,5 million en 1971) a été observée et enfin une stagnation jusqu'aux années 1990 avec près de 17 000 départs annuels à cause de la crise économique et des conflits politiques. Avec un taux de mortalité de 9,5 %, la population est dynamique et jeune.

► **Langue.** L'anglais est la langue officielle en Irlande du Nord. L'ullans (scots d'Ulster) et le gaélique sont toutefois reconnus d'importance culturelle. L'ullans est une variante du scots : langue apportée en Irlande du Nord par les colons écossais au début du XVII<sup>e</sup> siècle.

► **Nationalité.** Les Nord-Irlandais peuvent choisir la nationalité irlandaise en plus de la nationalité britannique.

## Et si vous essayiez quelques mots en gaélique ?

Gaélique	Anglais	Français
Sláinte !	Cheers !	Santé !
Dia duit	Hello	Bonjour
Go raibh maith agat	Thank you	Merci
Conas atá tú ?	How are you ?	Comment allez-vous ?
Fáithe	Welcome	Bienvenue
Craic agus ceol	Fun and music	Amusement et musique
Tá	Yes	Oui
Ní	No	Non
Saoirse	Freedom	Liberté
Slán agat	Goodbye	Au revoir
Oíche Mhaith	Good night	Bonne nuit

# LA DIASPORA IRLANDAISE

50

© COURTESY OF TOURISM NI



L'Irlande a la particularité d'être le seul pays d'Europe dont la population a diminué depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. Ce phénomène est dû à un exode massif du peuple irlandais vers l'étranger, d'où la présence de pubs irlandais partout dans le monde. La diaspora irlandaise compte aujourd'hui près de 70 millions de membres dans le monde entier dont 40 millions pour les Etats-Unis. Ces Américains d'origine irlandaise sont issus dans leur majorité de la Grande Famine des années 1846-1848. Pendant ces années-là, les récoltes de pommes de terre, aliment de base des Irlandais, ont été dévastées par un champignon provoquant une pénurie de nourriture sans précédent. Face à l'immobilisme du gouvernement anglais qui laissa pourrir la situation et s'envoler le taux de mortalité, les Irlandais furent obligés de fuir leur pays pour survivre. Des familles entières prirent la mer en direction du Nouveau Monde. Tous s'entassèrent sur

ces bateaux appelés cyniquement *coffin ships* (« bateaux-cimetières »). Environ 20 % de ces émigrants mouraient en effet pendant le trajet. L'apport irlandais dans la culture américaine est énorme. Sa communauté représente un des piliers constitutifs de la société américaine. Toutes les institutions des Etats-Unis fourmillent d'Irlando-Américains qui ont eu une influence historique dans la création des syndicats, de l'administration fédérale ou encore de l'Eglise catholique américaine. La figure emblématique de cette présence reste John F. Kennedy, le président démocrate étant lui-même descendant d'une grande famille irlandaise. Cette diaspora entretient sa culture irlandaise avec une ferveur qui dépasse parfois celle des Irlandais de l'île. Le succès des parades de la Saint Patrick, la fête nationale, qui se déroulent dans le monde entier en est une bonne illustration.

# MODE DE VIE

## VIE SOCIALE

### Les Irlandais

Le caractère irlandais fait véritablement partie des curiosités du pays. On dit souvent, et c'est sûrement vrai, que la population y est la plus chaleureuse d'Europe et qu'elle a un grand sens de l'hospitalité. Vous remarquerez également sa propension à aider l'étranger, souvent même sans qu'il l'ait demandé. Vous trouverez ainsi toujours quelqu'un pour vous indiquer votre chemin (voire vous accompagner), vous raconter l'histoire d'un monument, vous conseiller sur les endroits à visiter... En dehors de Belfast, vous découvrirez l'Irlande profonde, et bien loin d'un complexe d'infériorité par rapport à la capitale, vous y rencontrerez des gens fiers d'appartenir à ce milieu rural et de vous le faire découvrir.

### Les discussions

Certains sujets, comme l'avortement, sont à éviter ; ils seraient susceptibles de choquer un catholique pratiquant. N'oubliez pas que le divorce n'a été légalisé qu'en 1995 par un référendum où le oui passa de justesse (50,3 %). En ce qui concerne les questions que tout visiteur a envie de poser : « Que pensez-vous du conflit politique en Irlande du Nord ? Que pensez-vous du Brexit ? », il vaut mieux s'en tenir aux accords de paix et admettre qu'ils vont durer, et attendre de voir l'après-Brexit. Si un Irlandais vous en parle de lui-même ce sera plus pour honorer la mémoire de ceux qui se sont battus pour défendre leurs droits que pour raviver le débat politique.

## MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

Depuis les années 1960, la société irlandaise a subi de nombreux changements, assez radicaux compte tenu de son caractère très conservateur. Après la crise économique et sociale des années 1950, des transformations se sont fait sentir malgré l'éternel conflit religieux. Quoi qu'il en soit, l'Irlande du Nord tente à présent une ouverture vers l'Europe, ce qui ne manque pas d'avoir des répercussions sur la vie de tous les jours. Depuis les années 1970, de nombreux débats ont divisé ou réuni les familles autour des questions concernant la contraception, le divorce, l'avortement, l'homosexualité ou encore le sida. Les législations en la matière tendent à être plus laxistes depuis que les restrictions sur la vente de contraceptifs ont été supprimées, au début des années 1990 (dans les années 1980, il était encore difficile pour les couples non mariés de se procurer des contraceptifs). On remarque d'ailleurs que les familles très nombreuses (plus de cinq, voire plus de dix enfants), encore très courantes il y a peu, sont aujourd'hui beaucoup plus rares. Le divorce a, lui, été légalisé en 1995.

### Les femmes

Les femmes ont joué un rôle central dans la politique en Irlande et Irlande du Nord. Elles se sont investies dans les combats, grèves de la faim, manifestations, engagement solidaires

de toutes sortes. Pourtant le processus qui leur laissa une place fut long à être mis en place. Bien que le droit de vote leur ait été accordé en 1922, leurs autres droits n'évoluèrent guère. Ce n'est qu'en 1973, quand une femme fut désignée pour assumer la charge de ministre, que les choses changèrent radicalement et que les femmes se firent plus nombreuses à siéger au Parlement. En 1990, Mary Robinson, élue présidente d'Irlande, lutta pour les droits de la femme. En 1997, l'élection de Mary McAleese à la présidence de la République (originaire d'Irlande du Nord), confirma le grand changement à l'œuvre dans les mentalités. La coalition des femmes d'Irlande du Nord fondée en 1996 (Northern Ireland Women's Coalition, NIWC) par des femmes appartenant aux deux confessions (catholique et protestante), a montré qu'une solution pacifique politique était possible.

### Le système scolaire

Les écoles « mixtes » (intégrant catholiques et protestants), sont peu nombreuses. Selon le ministère de l'Éducation britannique, seulement 5 % des élèves y étudient. Forcément, les rencontres entre les deux communautés sont rares, sauf dans le travail. Encore aujourd'hui, en Irlande du Nord, on naît et on reste républicain catholique ou unioniste protestant.

## L'avortement

Dans les villes, les habitants semblent s'être accommodés de certains changements, mais dans certains villages, la population est inquiète des coups portés aux grands principes catholiques. En ce qui concerne plus précisément la question de l'avortement, celle-ci est mal acceptée par la majorité des Irlandais. La loi de 1967 qui libéralisa l'avortement en république d'Irlande n'a jamais été appliquée en Irlande du Nord du fait de l'opposition véhémente des églises comme des politiciens. Au lieu de cela, l'Irlande du Nord tombe toujours sous le coup de la loi de 1945 qui fait de l'avortement un acte criminel, sauf dans un nombre très limité de cas (la vie de la mère doit être en danger), déterminés par des décisions de justice spécifiques. Le pays reste très attaché à cette interdiction, liée au poids de la religion dans la société. En juin 2017, le gouvernement britannique offre la possibilité pour les femmes nord-irlandaises d'avoir un accès gratuit à l'avortement en Angleterre. Dans la foulée, les exécutifs écossais et gallois ont fait des annonces similaires et décidé d'offrir le même service. En république d'Irlande, voisine, l'avortement a été légalisé le 14 décembre 2018, après un référendum historique en mai (68 % en faveur de la légalisation de l'avortement) renforçant encore la situation incongrue de l'Irlande du Nord. La Cour suprême britannique a refusé de trancher, en juin 2018, sur la légalité de l'interdiction presque totale de l'avortement en Irlande du Nord, tout en dénonçant cette loi. Si le pouvoir exécutif local est réinstallé en Irlande du Nord, une loi de libéralisation sera peut-être enfin à l'ordre du jour.

## L'homosexualité

Concernant l'homosexualité, la législation en vigueur depuis le XIX<sup>e</sup> siècle n'a été supprimée qu'en 1993 et peu à peu l'attitude envers les homosexuels est devenue plus tolérante à Belfast où il existe à présent quelques clubs et bars gays. Rappelons que le célèbre Oscar Wilde fut condamné en 1895 pour délit d'homosexualité et fut emprisonné pendant deux ans dans les geôles très répressives d'Angleterre (il mourut trois ans après sa sortie de prison, exilé à Paris, dans la misère et la solitude).

Force est de constater qu'en très peu de temps la société irlandaise a beaucoup évolué et que la famille irlandaise ne peut plus se réclamer des grands principes qui la régissaient naguère. Pourtant, la campagne menée à partir des années 1970 par Ian Paisley et le Democratic Unionist Party contre la légalisation de l'homosexualité (sous le thème « sauvons l'Ulster de la sodomie » ...) n'avait pas arrangé la tolérance de la population. Il fallut cependant attendre 2005 pour que la première union homosexuelle soit prononcée. Le 19 décembre 2005 deux femmes sont unies civilement (*civic partnership*). Cette union aura un retentissement médiatique mondial. En Grande-Bretagne et en Irlande du Nord, le « pacs » est obligatoirement gay, et il donne les mêmes droits qu'aux couples hétérosexuels. L'Irlande du Nord a adopté le texte de loi sur l'union gay du bout des lèvres, un peu poussée par la Chambre des Communes britannique qui l'avait déjà voté. L'Irlande du Nord n'accepte toujours par le mariage homosexuel, seul le partenariat civil y est autorisé. Elle est la dernière nation du Royaume-Uni dans ce cas. C'est le parti unioniste conservateur (DUP) qui bloque cette ouverture du mariage civil aux couples homosexuels.





Intérieur de la cathédrale Saint-Anne, Belfast.

## RELIGION

En Irlande, religion et politique sont intrinsèquement liées depuis le XVI<sup>e</sup> siècle, lorsque l'Irlande catholique est tombée sous la coupe de l'Angleterre protestante. Jusqu'à la partition de l'île en 1921, la vie politique est restée conditionnée par les clivages religieux (et elle l'est encore en Irlande du Nord). Avec la création de l'Etat libre d'Irlande, un catholicisme très traditionnel a longtemps exercé une forte emprise sur la vie politique, sociale et culturelle du pays. Indépendante de l'Etat, vivant de nombreuses donations, l'Eglise est encore la clef de voûte de la société irlandaise, d'autant plus que les deux confessions sont territorialement mêlées. L'Irlande est un des seuls pays européens, avec la Pologne, où l'Eglise catholique occupe une telle place dans la société. Après les premières invasions anglaises, les Irlandais ont suivi l'Eglise de Rome, principalement parce que les Anglais ne la suivaient pas. Ce fut en quelque sorte une chance pour eux que le catholicisme latin et son idéologie se soient associés à merveille avec leur tempérament ! Depuis lors, les conflits sont constants entre les deux religions : celle des Irlandais catholiques et celle des Anglais protestants. En Irlande du Nord, si ces conflits ont pris désormais une dimension politique, personne ne nie les causes religieuses de cette lutte qui persiste depuis

des siècles et l'appartenance confessionnelle reste le premier critère de référence dans les choix politiques des électeurs.

Depuis la fin des années 1980, l'influence de l'Eglise tend cependant à diminuer, mais elle reste encore non négligeable : en 1994, c'est une simple affaire d'extradition d'un prêtre pédophile qui provoqua la chute d'un gouvernement irlandais ! Cependant, beaucoup de jeunes Irlandais ne conçoivent pas la moralité de la même manière que leurs aînés, et un fossé semble se creuser entre la morale de l'Eglise et l'opinion publique. Alors que l'Eglise se bat contre la pauvreté, l'injustice et pour les droits de l'Homme, la population attend des prises de position sur des sujets d'un intérêt pour elle plus immédiat (avortement, divorce, sida, préservatifs). L'Eglise a perdu beaucoup de son autorité morale notamment à cause de différents scandales autour de prêtres pédophiles. En 1995, un sondage révélait que 75 % des Irlandais avaient une confiance mitigée ou peu ou pas de confiance dans la hiérarchie catholique irlandaise. Mais, malgré la crise qu'elle traverse, l'Eglise est encore extrêmement puissante : 64 % des catholiques pratiquent régulièrement (contre 91 % en 1974). Cependant, une certaine lassitude se fait aujourd'hui sentir dans le pays, due à une envie de modernité...

# ARTS ET CULTURE

*La spécificité de la culture nord-irlandaise est de s'inspirer à la fois de la culture de République d'Irlande et de Grande-Bretagne. Mais une simi-*

*litude reste intacte : celle de la tradition musicale aux origines celtes, que vous aurez le plaisir d'écouter dans une grande majorité de pubs.*

## ARCHITECTURE

L'Irlande du Nord est plus connue pour sa nature luxuriante et ses paysages verdoyants que pour son architecture. Néanmoins, certains éléments importants sont à connaître et à repérer. La région est d'ailleurs en train de valoriser son architecture victorienne, particulièrement présente à Belfast. Très prisées, et toujours représentatives de la noblesse locale, les grandes demeures de l'époque sont soigneusement rénovées. Conjointement à cette volonté de rénovation des bâtiments historiques, de nouveaux bâtiments et quartiers modernes voient le jour. Belfast est la ville de la brique, présente un peu partout. Dans le quartier de l'Université, on croisera de nombreuses petites ruelles charmantes aux maisons victoriennes de briques rouges. Dans les rues de la ville les styles se mélangent, du style géorgien de la Clifton House, aux styles victoriens (Ulster Hall, Palm House, château de Belfast, Customs House, Crumlin Road, St George's Market, un des derniers marchés couverts victoriens) et édouardiens (hôtel de ville). La plupart des bâtiments victoriens de Belfast ont été conçus par l'architecte Sir

Charles Lanyon. Impossible de parler architecture à Belfast sans évoquer ce célèbre architecte anglais du XIX<sup>e</sup> siècle. Il fut maire et député de la ville. On lui doit notamment la splendide Palm House des jardins botaniques et le bâtiment principal de l'Université Queen's, réputée pour sa façade néo-gothique et son grand hall. Lanyon participa également à la création de la prison de Crumlin Road. Il est difficile aussi de ne pas évoquer les Troubles, qui marquèrent profondément l'architecture de la ville et ses plans. Les Murals, éléments très connus du patrimoine nord-irlandais que l'on visite aujourd'hui, en gardent la trace et continuent de symboliser les séparations entre communautés. À Belfast, les grues du port font aussi partie intégrante du paysage urbain. Notamment les deux grues jaunes emblématiques de Harland & Wolff, constructeurs du Titanic.

En 1941, c'est le Belfast Blitz, quatre raids aériens allemands sur des cibles stratégiques de la ville. Lors de ces raids fatidiques, plus de 55 % des bâtiments du centre-ville ont été détruits ou fortement endommagés. Aujourd'hui, Belfast

© JULIETTE MANTELET



Les Murals de Derry.



© NORTHERN IRELAND TOURIST BOARD

possède donc une architecture de contrastes, qui rappelle des villes comme Berlin ou Hambourg. La ville compense et innove en se dotant de monuments modernes pour rester à la pointe et offrir un nouveau visage aux visiteurs. Comme à Hambourg où brille l'Elbphilharmonie à l'entrée du port, le Titanic Belfast, inauguré en 2012 pour le centenaire du naufrage, est le symbole de la renaissance de la ville. Il est en une de tous les guides touristiques et s'inscrit dans un mouvement plus large de rénovation du quartier des quais et du port, désormais appelé *Titanic Quarter*. Son architecture est assez symbolique, elle puise dans l'ancien et l'histoire pour aller vers un futur plus apaisé et innovant. D'autres bâtiments modernes sont à ne pas manquer à Belfast comme le MAC, le Waterfront Hall, le centre-commercial Victoria Square avec son

dôme de verre ou encore le Lanyon Plaza... Derry, elle, seconde-ville d'Irlande du Nord, est une ville fortifiée exceptionnelle. C'est l'une des villes d'Europe où les vieux remparts médiévaux sont les mieux conservés. Ils ont été construits il y a plus de 400 ans et mesurent par endroits jusqu'à 10 mètres d'épaisseur ! On peut presque faire tout le tour de la ville sans les quitter. Derry, à l'image de Belfast, essaie aussi d'innover en termes d'architecture, comme avec le très symbolique Peace Bridge, inauguré en 2011 qui relie les deux anciens quartiers ennemis avec sa forme moderne et élancée et enjambe de ses courbes gracieuses la Foyle River.

Dans le panorama architectural des villes en Irlande du Nord, impossible de manquer les nombreuses flèches d'églises, rappelant l'importance de la religion dans le pays.

## ARTISANAT

En Irlande du Nord, l'artisanat est un peu le même qu'en république d'Irlande. Ce sont souvent les mêmes traditions que l'on retrouve et les mêmes savoir-faire ancestraux. Depuis quelques années, l'Irlande du Nord met particulièrement l'accent sur ce patrimoine riche et valorise les artisans locaux talentueux. Vous verrez de nombreuses boutiques de souvenirs revendiquant ce côté artisanal et le mot « Craft » fleurit un peu partout. Beaucoup d'événements et de festivités sont aussi organisés autour de cette thématique comme la Guildhall Craft Fair à Derry. Le mois d'août est même entièrement consacré à la célébration de l'artisanat dans toute l'Irlande du Nord. Ce domaine possède même une agence régionale, la Craft Northern Ireland, et un site dédié : [www.craftni.org](http://www.craftni.org). Sur ce site vous pourrez avoir accès à la « carte

d'artisanat », indiquant les lieux de fabrication à visiter et où acheter le meilleur de l'artisanat nord-irlandais. Très pratique.

L'objectif de cette agence est de promouvoir ce domaine pour donner une nouvelle vision de l'Irlande du Nord et pour faire de l'artisanat un vrai secteur dynamique dans toute la région et en faire l'une de ses forces. Dans la même volonté, la Craft Northern Ireland a lancé un championnat régional œuvrant pour le développement du secteur des arts appliqués et du design et pour défendre la pratique de l'artisanat contemporain. L'Irlande du Nord est très réputée pour son lin, dont le commerce était autrefois florissant à Belfast, son bois, ses lainages (pulls, gilets, cardigans, plaid), sa poterie, ses bibelots en tourbe comprimée, ses bijoux et son verre...

## Games of Thrones : le tournage du préquel a commencé !

Que les fans de la mythique série de HBO se consolent, *Game of Thrones* ça n'est pas tout à fait fini... En effet, le tournage du premier préquel de la série a déjà commencé. Et les similitudes sont déjà bien présentes entre ce préquel et la série initiale, puisqu'il est lui aussi tourné dans les superbes paysages de l'Irlande du Nord, que les fans pourront donc retrouver ! Le *pilot* de ce préquel serait tourné plus précisément dans le comté de Down. Naomi Watts devrait tenir le rôle principal... Affaire à suivre.

### Voici quelques lieux / boutiques à retenir :

- ▶ **Le Craft Village de Derry** : un petit quartier de Derry entièrement consacré à l'artisanat local où vous pourrez acheter de la vaisselle en cristal de Derry, des chaussures conçues pour les danses irlandaises, des bijoux, de la poterie...
- ▶ **The Wicker Man à Belfast** : un des magasins d'artisanat les plus établis de la région, ouvert en 1994. On y retrouve une centaine d'artistes et d'artisans de toute l'Irlande. Laine d'Aran, bijoux célestes, poteries, objets à partir de tourbe...
- ▶ **Enniskillen** : le village et sa région sont connus pour leur dentelle faite à la main.
- ▶ **Belleek** : cette petite localité est, elle, célèbre pour sa poterie qui fonctionne depuis 1857.
- ▶ **The Steensons** : ces bijoutiers sont des figures majeures de l'orfèvrerie indépendante, installés depuis 1976. Vous pourrez vous rendre dans leur boutique à Belfast ou visiter leur atelier à Glenarm. Leurs collections s'inspirent des formes des paysages naturels irlandais. Ils ont même conçu certains bijoux pour la série *Game of Thrones* et ils possèdent une collection hommage à la série.
- ▶ **Irish Linen Centre & Lisburn Museum** : visiter ce musée pour tout savoir sur le commerce du lin en Irlande du Nord et tournez-vous ensuite vers ceux de Katie Larmour, fabriqués dans son studio à Belfast, pour en acquérir de haute qualité.

## CINÉMA

Le cinéma d'Irlande du Nord est encore dans l'ombre du cinéma de la République d'Irlande et de l'Angleterre. Northern Ireland Screen est une boîte de production qui s'attache au développement du cinéma et de la télévision en Irlande du Nord. Généralement, les films nord-irlandais traitent des problèmes relatifs au conflit entre catholiques et protestants. Il est courant de ne pas distinguer le Nord du Sud dans le cinéma car il s'agit de « l'essence » ou de la « nature » de l'Irlande à travers le cinéma. Depuis les années 1980, l'Irlande a développé une politique visant à attirer les réalisateurs pour le tournage et cela a

porté ses fruits notamment grâce à la beauté des paysages (Spielberg pour *Il faut sauver le soldat Ryan*). Parmi les succès du box-office irlandais, on retiendra en particulier *The Commitments* (1991), *My Left Foot* (1989) avec Daniel Day-Lewis et Brenda Fricker qui ont remporté respectivement l'oscar du meilleur acteur et celui du meilleur second rôle féminin, et *The Field* (1990). En 2013, *La Guerre de l'Ombre* (*Fifty Dead Men Walking*) dépeint l'histoire de Martin MacGartland, un jeune homme de 22 ans qui tente de gagner sa vie dans une Irlande du Nord ravagée par les Troubles et où il doit faire son choix entre les deux camps. En

## Que rapporter de son voyage ?

- ▶ **Des lainages**, écharpes, bonnets, pulls... tricotés avec de la laine de mouton.
- ▶ **Des bijoux en argent** travaillés à la main et inspirés de symboles anciens et dessins célestes.
- ▶ **Pour les amateurs de sport et de Guinness**, tous les objets (et il y en a !) concernant le foot, le rugby et les pubs.
- ▶ **Des affiches** ou des cartes postales des peintures murales.
- ▶ **Des vêtements** ou linge de maison en lin.

# Filmographie sur l'Irlande du Nord

- **The Dawn**, de Tom Cooper, 1936.
- **Our Country**, de Liam O'Leary, 1948.
- **The Rising of the Moon**, de John Ford, 1957.
- **Ryan's daughter**, de David Lean, 1970.
- **Images**, de Robert Altman, 1972.
- **Angel**, de Neil Jordan, 1988.
- **High Spirits**, de Neil Jordan, 1998.
- **My Left Foot**, de Jim Sheridan, 1989.
- **The Field**, de Jim Sheridan, 1990.
- **The Commitments**, d'Alan Parker, 1991.
- **I Dreamt I Woke Up**, de John Boorman, 1991.
- **The Crying Game**, de Neil Jourdan, 1992.
- **In the Name of the Father (Au Nom du Père)**, de Jim Sheridan, 1994, Ours d'or à Berlin. Sur le système judiciaire britannique, expéditif et implacable en ce qui concerne le conflit nord-irlandais.
- **The Snapper**, de Stephen Frears, 1993.
- **Michael Collins**, de Neil Jourdan, 1996.
- **The Van**, de Stephen Frears, 1996.
- **The Boxer**, de Jim Sheridan, 1997.
- **East is East**, de Damien O'Donnell, 1999.
- **Bloody Sunday**, de Paul Greengrass, 2002. Ours d'or à Berlin, mise en image « caméra au poing » du Bloody Sunday de Derry qui fit 14 morts parmi les manifestants pacifiques catholique en 1972.
- **The Magdalene Sisters**, de Peter Mullan, 2002.
- **Heartlands**, de Damien O'Donnell, 2003.
- **Veronica Guerin**, de Joel Schumacher, 2003.
- **Omagh**, de Peter Travis, 2005.
- **The Mighty Celt**, de Pearse Elliott, 2005.
- **The Wind That Shakes The Barley (Le vent se lève)**, de Ken Loach, palme d'or au Festival de Cannes 2006. Sur l'engagement politique de deux frères au moment de la partition de l'Irlande en 1921.
- **Hunger**, du plasticien Steve Mac Queen, 2008 (histoire sur l'IRA en 1981 et le statut de prisonnier politique, caméra d'or Cannes 2008).
- **Five Minutes Of Heaven**, de Oliver Hirschbiegel, 2009.
- **Good Vibrations**, de Lisa Barros D'Sa et Glenn Leyburn, 2013.
- **71**, de Yann Demange, 2014.
- **Derry Girls**, série de Lisa McGee, 2018.

2014, *71*' fut incontestablement l'un des meilleurs films sur le conflit nord-irlandais. On y suit Gary, soldat britannique originaire de Derby, déployé à Belfast en 1971, où il tente de survivre dans les quartiers dévastés après une émeute.

Du côté des séries, *Camelot* (2011) et *Vikings* (2013) furent aussi tournés en Irlande, mais c'est incontestablement *Game of Thrones* qui a donné ses marques de noblesse au Nord. Filmée au

coeur des plus beaux paysages du pays, la saga en a considérablement boosté l'image et attire de nombreux touristes sur les sites de tournage. Un préquel de la série mythique est actuellement en tournage dans la région.

Parmi les acteurs irlandais célèbres, on peut citer Colin Farrell, Liam Neeson, Daniel Day-Lewis, Kenneth Branagh, Pierce Brosnan, Jamie Dornan...

# LITTÉRATURE

L'Irlande étonne par sa grande vitalité littéraire. On est surpris qu'un pays de si petite taille compte à son actif autant d'auteurs de première importance sur la scène littéraire internationale. Leur contribution va autant au genre romanesque que théâtral ou poétique. La littérature irlandaise compte d'ailleurs à ce jour quatre prix Nobel : William Butler Yeats (1923), Bernard Shaw (1925), Samuel Beckett (1969) et le nord-irlandais Seamus Heaney (1995). Les écrivains irlandais sont connus pour puiser leur inspiration dans les traditions locales et dans un terroir trop souvent menacé par les conquêtes britanniques.

Un des premiers ouvrages remarquables de littérature irlandaise est le *Cycle de l'Ulster*, qui regroupe une centaine de récits, écrits à partir de la tradition orale entre les VIII<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. Ces histoires concernent les rois des Ulaid (en particulier sur l'enfant-guerrier Cú Chulainn), un peuple qui a donné son nom à l'actuelle province de l'Ulster.

C'est lorsque l'usage du gaélique oral et écrit disparaît qu'émerge une littérature irlandaise de langue anglaise. Cet abandon progressif de la langue traditionnelle commença vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, avec l'augmentation de la puissance anglaise. Cette littérature s'illustra d'abord surtout dans le genre poétique. Au XIX<sup>e</sup> siècle, de nombreux poètes étaient surtout désireux d'éveiller le sentiment national du peuple irlandais et eurent une influence politique indéniable.

Au XX<sup>e</sup> siècle, George Moore, qui passa le début de sa carrière à Paris, fut l'un des premiers écrivains de langue anglaise à utiliser les

techniques des réalistes français et peut être considéré comme l'un des précurseurs de James Joyce. Joyce est considéré comme un personnage de premier plan de la littérature mondiale. Le soliloque dévoilant les méandres intérieurs de personnages est une forme de récit caractéristique de l'écrivain, pionnier en ce domaine. Ce recours narratif est notamment employé dans son roman majeur, *Ulysse*. Les écrits de Joyce, bouleversant les règles de la narration et du récit, ont profondément marqué les nouvelles générations d'écrivains irlandais. Son fils spirituel le plus connu est Samuel Beckett.

Dans la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle, tandis qu'une littérature bourgeoise continue de se développer, la partition de l'Irlande provoque l'émergence d'une nouvelle génération d'écrivains attentifs aux classes modestes, dont elle restitue le quotidien. Brinsley McNamara ou John McGahern sont par exemple emblématiques de ce nouveau type de romanciers. Impossible d'oublier C.S. Lewis, né à Belfast et auteur de la très célèbre série des *Chroniques de Narnia*, parue entre 1950 et 1957. Cette série fut transformée en films dans les années 2000 et les exemplaires des livres se sont vendus à plus de 120 millions d'exemplaires. Les paysages des Mourne Mountains auraient inspiré C.S. Lewis pour créer le monde merveilleux de Narnia. L'auteur y passa en effet de nombreuses vacances dans son enfance. C.S. Lewis était un ami très proche de J.R.R. Tolkien, auteur mythique du *Seigneur des Anneaux*. Ils enseignèrent ensemble à Oxford.

# MÉDIAS LOCAUX

## Presse

- **An Phoblacht** : journal du Sinn Féin, d'abord un hebdomadaire, il paraît désormais une fois par mois.
- **The Belfast Telegraph** : premier quotidien d'Irlande du Nord qui paraît tous les soirs (presse de qualité).
- **Irish News** : journal de la communauté catholique, qui paraît tous les matins.
- **Irish Republican News** : journal républicain.
- **NewsHound** : mélange de presse irlandaise, anglaise et américaine.

► **News Letter** : tabloïd britannique, disponible quotidiennement.

► **Ulster Herald** : hebdomadaire du comté de Tyrone.

On trouve également les principaux journaux et magazines anglais.

## Télévision

- **BBC Northern Ireland (BBC NI)**, chaîne régionale de la BBC.
- **Ulster TV (UTV)**, antenne régionale de la chaîne privée britannique ITV.
- Toutes les chaînes britanniques sont disponibles en Irlande du Nord.

Par ailleurs, le gouvernement britannique s'est engagé à garantir la liberté de réception des émissions en irlandais des radios et télévisions de la République d'Irlande. RTE et TG4 peuvent donc être captées facilement. En raison des nouvelles conditions de diffusion, la couverture de RTE et de TG4 est passée de 30 à près de 70 % de la population d'Irlande du Nord.

## ■ DISCOVER NORTHERN IRELAND

[discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com)

Le site officiel du tourisme en Irlande du Nord.

► **A savoir pour les adeptes de la série à succès *Game of Thrones*** : vous trouverez une page sur leur site dédiée à la série avec carte des emplacements des scènes réalisées et des idées de parcours.

# MUSIQUE

## Musique traditionnelle

Depuis une vingtaine d'années, la musique traditionnelle irlandaise s'offre un franc succès sur la scène internationale : on en oublierait qu'elle est vieille d'environ 2 000 ans et qu'elle date de l'arrivée des Celtes en Irlande. Etablis en Europe de l'Est dès le V<sup>e</sup> siècle av. J.-C., les Celtes furent, sans aucun doute, influencés par les musiques orientales. Selon certaines hypothèses, la célèbre harpe celtique serait originaire d'Egypte. Les lois pénales édictées par les Anglais allaient ensuite interdire toute forme de manifestation de la culture irlandaise, dont la musique. Les musiciens continuèrent bien sûr à jouer, mais de manière clandestine, donc plus intime. Un caractère qu'a conservé la musique traditionnelle irlandaise aujourd'hui.

Suite à la Grande Famine de 1845, l'immigration permit à un réseau de musiciens de s'implanter dans des villes comme New York, Boston et Chicago. Dans les années 1920, des enregistrements eurent lieu aux Etats-Unis avec des artistes du *fiddle* (le violon irlandais) comme Michael Coleman, James Morrison ou Paddy Killoran. Ces disques eurent un effet immédiat sur les musiciens irlandais restés au pays : non seulement le piano accompagnait le violon et le pipeau, mais le rythme était plus rapide.

Au début des années 1960, un expert en musique ancienne, Sean O'Riada, apporta une contribution majeure à la musique irlandaise avec son orchestre, le Ceoltóirí Chualann. La musique était destinée à être écoutée et non plus dansée.

## Grands noms

► **Michael Balfe** (1808-1870). Né à Dublin, ce compositeur, violoniste et chanteur d'opéra, a laissé derrière lui quelques œuvres célèbres en Irlande, comme *Falstaff* (1838) ou *La Bohémienne* (1843).

► **Mary Black**. Après plus de 20 ans de carrière, Mary Black reste l'une des chanteuses de folk les plus appréciées en Irlande. Célèbre pour

sa voix cristalline, elle a surtout enregistré des disques de musique traditionnelle. Elle a travaillé avec Christy Moore et le groupe de musique traditionnelle De Danann.

► **Turlough Carolan**. Né en 1670, harpiste et compositeur très célèbre en Irlande, il devint aveugle à 18 ans, ce qui ne l'empêcha pas de composer environ 200 chansons, toutes en langue gaélique.

► **The Chieftains**. Sur les traces de Sean O'Riada (1931-1977), qui fit découvrir aux Irlandais les thèmes de leur propre musique, les Chieftains ont porté la musique traditionnelle irlandaise aux quatre coins du monde. Fondé en 1962 par le flûtiste Paddy Moloney et cinq autres musiciens, le groupe n'est, au départ, qu'une petite formation amicale.

► **Enya**, née le 17 mai 1961, sous le nom d'Eithne Ní Bhraonáin, est l'artiste irlandaise solo la plus populaire du moment. Il faut dire qu'elle a tout pour elle : elle est belle et elle a une voix superbe. Sa famille, originaire du Donegal, est musicienne depuis toujours et Enya chante parfois en gaélique. On regrette juste qu'elle soit assez peu prolifique quand vient le temps de composer de nouveaux morceaux. Par conséquent, les fans peuvent attendre jusqu'à 5 ans entre deux albums.

► **The Dubliners**. Un des groupes les plus populaires de musique traditionnelle – violon, *concertina* (un petit accordéon), *tin whistle* (une flûte), guitare et *bodhran* (un tambourin en peau de chèvre). Les Dubliners ont débuté dans les années 1960 au pub O'Donaghan de Dublin. Il faut entendre au moins une fois la fameuse ballade *Finnigan's Wake*.

## Musique contemporaine

La scène pop-rock n'est pas en reste en Irlande du Nord. Actuellement, beaucoup d'artistes se produisent sur la scène internationale, et nombre d'entre eux, bien qu'ayant adopté un style différent, continuent de s'inspirer de la musique traditionnelle.

- ▶ **Van Morrison.** Auteur et compositeur né à Belfast en 1945 qui connaît un franc succès avec des tubes planétaires (*Gloria*, *Here Comes the Night*, *Baby Please Don't Go...*), repris par les plus grands : Jim Morrison, Jeff Buckley, Ray Charles, les Rolling Stones...
- ▶ **The Undertones.** Groupe punk rock formé à Derry en 1975, dont le premier single *Teenage kicks*, sorti en 1978, figure parmi les plus célèbres de l'histoire du rock britannique.
- ▶ **Snow Patrol.** Formé en 1994, ce groupe de rock nord-irlandais connaît son premier succès avec le single *Run* et un troisième album intitulé *Final Straw*, paru en 2003. Plus de 12 millions d'albums vendus à ce jour.
- ▶ **Django Django.** Groupe de rock psychédélique formé en 2009, dont le chanteur, Vincent Neff, est originaire de Derry. Devenu incontournable en 2012 avec ses tubes dansants. Leur troisième album *Born Under Saturn* est sorti en mai 2015.
- ▶ **David Holmes.** DJ et compositeur de musique de film, David Holmes est originaire de Belfast et a débuté sa carrière dès l'âge de 15 ans. Il mixe d'abord dans les pubs et boîtes de nuit, avant d'acquérir une renommée internationale. Il a notamment composé les bandes originales de *Ocean's Eleven* (2002), *Ocean's Twelve* (2004), *Ocean's Thirteen* (2017) et *71'* (2014).
- ▶ **The Divine Comedy.** Groupe formé à Enniskillen en 1989, Neil Hannon en est le chanteur et seul membre constant. The Divine Comedy a connu ses plus grands succès à la fin des années 1990.
- ▶ **Ash.** Groupe de rock alternatif originaire de Downpatrick, il est créé en 1992 par Tim Wheeler, Mark Hamilton et Rick MacMurray. *1977*, leur premier véritable album (1996) est immédiatement en tête des *charts* britanniques.
- ▶ **Two Door Cinema Club.** En provenance de Bangor, ce groupe de rock indie fut formé en 2007 par Alex Trimble, Sam Halliday et Kevin Baird. En 2012, *Beacon*, leur second album, atteint la deuxième place des *charts* au Royaume-Uni.

## PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Au cours des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, l'art irlandais fut fortement influencé par la peinture anglaise. En effet, la plupart des peintres irlandais vendaient leurs toiles en Angleterre et beaucoup y ont vécu, car c'est là que se trouvait la demande. En 1768, Nathaniel Hone et le paysagiste George Barret furent d'ailleurs

deux membres fondateurs de la Royal Academy à Londres. Leurs œuvres, ou encore celles de James Barry, sont représentatives de cette période.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, l'influence romantique est perceptible dans la peinture irlandaise, notamment dans les paysages de Francis Danby ou de James

### Peintres de renom

- ▶ **George Barret (1728-1784).** Né à Dublin, mort à Londres, ce peintre paysagiste s'est beaucoup inspiré des paysages des monts Wicklow.
- ▶ **James Barry (1741-1806).** Né à Cork, mort à Londres, ce peintre célèbre en Irlande s'est surtout intéressé aux personnages historiques, comme dans la *Conversion par saint Patrick du roi de Cashel*.
- ▶ **Jack Butler Yeats (1871-1957).** Peintre, fils de John Butler Yeats et frère de William, il contribua grandement à la renaissance celtique du début du XX<sup>e</sup> siècle.
- ▶ **John Butler Yeats (1839-1922).** Père de Jack, peintre également, et de William, écrivain.
- ▶ **Sir Hugh Lane (1875-1915).** Il fut un grand collectionneur de tableaux et surtout un grand admirateur de John Butler Yeats.
- ▶ **Francis Bacon (1909-1992),** peintre et descendant du philosophe du même nom, dont une devise, au cours de son évolution artistique, fut de « *peindre le cri plutôt que l'horreur* ». Peintre figuratif influencé par le surréalisme.
- ▶ **Louis le Brocquy (1916-2012),** considéré comme l'un des peintres irlandais majeurs du XX<sup>e</sup> siècle, membre fondateur de l'Exposition irlandaise d'art vivant qui permit en 1943 d'exposer des peintres avant-gardistes irlandais.

Arthur O'Connor. La moitié du siècle est dominée par les peintres William Mulready, Frederic William Burton et Daniel Macrise. Dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la peinture irlandaise s'émancipe de la peinture anglaise et s'enrichit de nouvelles influences européennes, notamment celle des impressionnistes français. De nombreux peintres irlandais partirent peindre en France. Nathaniel Hone le Jeune fut le précurseur de ce mouvement et passa 16 ans près de Paris, avec les peintres de l'école de Barbizon. Il fut suivi par d'autres, tels que Walter Osborne, Roderic O'Connor, William Leech. Nombre de ces postimpressionnistes se rendirent en Bretagne pour peindre et l'on retrouve des sujets et paysages bretons dans leurs œuvres.

En 1920, la création de la Society of Dublin Painters entraîna le développement de l'art moderne. Parmi les fondateurs se trouvait Jack

B. Yeats, frère du poète national William B. Yeats, la figure majeure de la peinture irlandaise au XX<sup>e</sup> siècle. Samuel Beckett voyait en lui un maître suprême... Sa peinture, mouvementée et haute en couleur, est de style expressionniste. Yeats peint volontiers des gitans, des vagabonds, des voyageurs et des hommes de la rue. Les personnages sont peints à même la pâte, qui forme ainsi la ligne, la matière, la couleur et la densité. La composition est emportée par un mouvement vertigineux de vitesse et de saisissement parfois porté à l'énigmatique.

► **De multiples galeries d'art contemporain** sont à découvrir à Belfast, le plus grand nombre se situant dans le quartier nord de la ville. Une liste des galeries est disponible à l'office de tourisme, avec un plan. Certaines œuvres de jeunes artistes irlandais sont largement abordables (autour de 200 €).

## SCULPTURE

Au début du Moyen Âge, la contribution notoire de l'Irlande à la sculpture européenne se retrouve assurément dans les hautes croix en pierre, à l'origine certainement colorées, taillées principalement dans du grès ou du granit. Les croix d'Ulster sont gravées de scènes illustrant l'Ancien et le Nouveau Testament ; scènes franchement séparées contrairement aux autres croix du territoire. Quatre grandes croix se distinguent en Irlande du Nord :

► **dans le comté de Down**, près de Rostrevor, à Kilbroney, se dresse une haute croix celtique (2,10 m) de granit. Sa particularité est son absence d'anneau, sa croix latine au dos et ses motifs en méandres.

Au sein du cimetière de l'église d'Irlande, une croix en granit est gravée de plusieurs figures, dont Adam et Eve sur le côté ouest.

► **dans le comté de Tyrone**, une splendide croix en grès s'érige dans le cimetière du village de Donaghmore avec, sur la face ouest des scènes de l'Ancien Testament, et la face est au Nouveau Testament.

► **dans le comté d'Armagh**, au cœur du village de Tynan sur un ancien site monastique, vous trouverez une croix datant du IX<sup>e</sup> ou X<sup>e</sup> siècle, où Adam et Eve sont illustrés sur la colonne et où, sur chaque face, cinq bosses symboliseraient les blessures du Christ.

# FESTIVITÉS

## Février

### ■ BELFAST RESTAURANT WEEK

BELFAST

<https://belfastrestaurantweek.org>

*Une semaine en février.*

Festival culinaire florissant, qui mise sur des événements gourmands et exclusifs un peu partout en ville et dans la soixantaine de restaurants participants.

## Mars

### ■ BELFAST CHILDREN'S FESTIVAL

30 – 42 Waring Street

BELFAST ☎ +44 28 9023 0660

[www.belfastchildrensfestival.com](http://www.belfastchildrensfestival.com)

admin@youngatart.co.uk

*5 jours en mars.*

Toutes sortes d'activités et de spectacles pour les enfants : théâtre, vidéo, animations... L'objectif étant de rendre l'art accessible aux plus jeunes.

### ■ LEGENDERRY FOOD FESTIVAL

DERRY

*Deux jours en mars.*

Une célébration gastronomique de deux jours des meilleurs produits de la région de Derry. Le festival présente les meilleurs chefs, restaurateurs et producteurs de la région et offre aussi des spectacles musicaux et du théâtre de rue. Des démonstrations de cuisine ont également lieu.

### ■ ST. PATRICK'S DAY

*Le 17 mars.*

La Saint Patrick, surnommée « Saint Paddy's day », est l'événement à ne pas manquer ! Fête du saint patron des Irlandais, célébrée dans toutes les grandes villes britanniques.

## Avril

### ■ BELFAST FILM FESTIVAL

23 Donegall Street

BELFAST ☎ +44 28 9032 5913

[belfastfilmfestival.org](http://belfastfilmfestival.org)

[info@belfastfilmfestival.org](mailto:info@belfastfilmfestival.org)

*Début avril.*

Festival de films irlandais et internationaux. Discussions et séminaires. Une compétition de longs et moyens métrages dédiée aux réalisateurs des six comtés de l'Irlande du Nord permet de découvrir la production cinématographique de la région.

## Mai

### ■ APPLE BLOSSOM FESTIVAL

Loughgall Country Park

ARMAGH ☎ +44 28 3752 1800

[www.armagh.co.uk](http://www.armagh.co.uk)

[vic@armaghbanbridgecraigavon.gov.uk](mailto:vic@armaghbanbridgecraigavon.gov.uk)

*Durant le mois de mai.*

Chaque année, la campagne d'Armagh prend vie sous les couleurs de ce festival, organisé en l'honneur de la pomme Bramley ; le comté en cultive 35 000 tonnes par an.

© COURTESY OF TOURISM NI



*Saint Patrick festival, Downpatrick.*

# La Saint Patrick : un événement majeur

L'événement incontournable en Irlande du Nord (comme en République d'Irlande) est la fête de saint Patrick. Patron de tous les Irlandais, il se fête le 17 mars.

Saint Patrick est un missionnaire qui convertit l'Irlande au christianisme. La légende raconte qu'il aurait expliqué à un roi païen le concept de la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint-Esprit, grâce à un trèfle à trois feuilles. Depuis ce jour, le trèfle est devenu le symbole de l'Irlande et les Irlandais l'arborent fièrement à leur boutonnière le jour de la Saint Patrick.

C'est entre 380 et 400 après J.-C., au sud de l'Ecosse (ou au nord de l'Angleterre), que naquit sous le nom de Maewyn Succat l'enfant qui deviendra quelques décennies plus tard le saint patron irlandais, saint Patrick. Âgé d'une quinzaine d'années, Succat fut enlevé par Niall of the Nine Hostages, roi irlandais, qui le fit conduire à Antrim, non loin de Belfast, où il fut vendu à un propriétaire terrien nommé Meliuc. Durant six ans berger sur la montagne Slemish, aujourd'hui lieu de pèlerinage, il apprendra la langue de ses maîtres et se familiarisera au pouvoir des druides. Après son évasion et une solide instruction religieuse, le pape Célestin I<sup>er</sup> l'aurait réexpédié chez ses anciens geôliers pour évangéliser l'Irlande païenne. Ce qu'il fit, défiant les druides sur leur terrain et s'adressant aux rois pour convertir leurs sujets. À sa mort, vers 461, l'Irlande était chrétienne.

Saint Patrick reposera dans le cimetière de Downpatrick et fait l'objet d'une véritable vénération. Le 17 mars est un jour de fête et de réjouissance, les gens se rendent généralement à l'église puis dégustent le plat traditionnel : du *corned-beef* avec du chou. Dans les rues, où la population déambule habillée de vert, de grandes parades sont organisées et, surtout, la bière coule à flots dans les pubs. Bien entendu, tous les Irlandais de la « diaspora » font de même. La Saint Patrick est devenue une fête internationale.

Enfin, une légende dit que c'est saint Patrick qui aurait chassé les serpents hors d'Irlande, le serpent étant un symbole païen.

## ■ CATHEDRAL QUARTER ARTS FESTIVAL

Bridge Street  
BELFAST

○ +44 28 9023 2403  
www.cqaf.com  
info@cqaf.com

*Première semaine de mai.*

Un festival dynamique en plein cœur historique de la ville qui présente les nouveaux artistes locaux.

## ■ CITY OF DERRY JAZZ FESTIVAL

DERRY

○ +44 28 7126 4455  
www.cityofderryjazzfestival.com  
jazz@derrycity.gov.uk

*Début mai.*

Toute la ville de Derry s'accorde autour du jazz lors de ce festival qui attire chaque année pas moins de 15 000 visiteurs.

## ■ FESTIVAL OF FOOLS

BELFAST

<https://2019.foolsfestival.com>  
*Un week-end en mai.*

Le Festival of Fools est un festival dédié à l'art du cirque. Lancé en 2004, il est le plus grand festival de comédie et de théâtre de rue de

l'île irlandaise. Plus de 100 représentations se déroulent un peu partout dans le centre-ville de Belfast. Tous les spectacles sont gratuits.

## ■ JUIN

### ■ BELFAST CITY BLUES FESTIVAL

Cathedral Quarter  
BELFAST

○ +44 28 906 2304  
belfastcityblues.com  
seamus1977@icloud.com

*Week-end fin juin.*

Des musiciens de blues du monde entier jouent dans différents lieux du Cathedral Quarter.

### ■ BELFAST PHOTO FESTIVAL

BELFAST  
[www.belfastphotofestival.com](http://www.belfastphotofestival.com)

*En juin.*

Lancé en 2011, le Belfast Photo Festival est l'un des principaux festivals internationaux de photographie au Royaume-Uni. Il attire plus de 80 000 visiteurs chaque année et célèbre la photographie contemporaine avec plus de trente galeries. Il aborde des thèmes d'actualité forts et permet de découvrir les talents de demain.



Open House Festival, Bangor.

## ■ MOURNE INTERNATIONAL WALKING FESTIVAL

Mourne Mountains  
NEWCASTLE

⌚ +44 28 4175 2256

[www.mournewalking.co.uk](http://www.mournewalking.co.uk)

[info@visitmournemountains.co.uk](mailto:info@visitmournemountains.co.uk)

*Dernier week-end de juin.*

NOMBREUSES RANDONNÉES AU COURS DE CE FESTIVAL CÉLÉBRANT LES SPLENDIDES PAYSAGES DE LA RÉGION (COMTÉ DE DOWN).

## ■ SALMON & WHISKEY FESTIVAL

BUSHMILLS

⌚ +44 28 2073 0390

[www.visitcausewaycoastandglen.com](http://www.visitcausewaycoastandglen.com)

*3 jours en juin.*

LA VILLE DE BUSHMILLS ACCUEILLE CE FESTIVAL POPULAIRE, OÙ LA PRODUCTION, LA CULTURE ET LE PATRIMOINE LOCAUX SONT MIS EN AVANT. STANDS ARTISANAUX, ARTISTES DE RUE, DÉGUSTATIONS DE SAUMON ET DE WHISKEY DANS LA CÉLÈBRE DISTILLERIE OLD BUSHMILLS.

## Juillet

### ■ BELFAST PRIDE

BELFAST

[www.belfastpride.com](http://www.belfastpride.com)

[info@belfastpride.com](mailto:info@belfastpride.com)

*Fin juillet.*

LA GAY PRIDE DE BELFAST S'ÉTEND SUR UNE SEMAINE ET, SELON LES DIRES DES ORGANISATEURS, « ELLE RÉUNIT SANS DISTINCTION HOMOS CATHOLIQUES ET PROTESTANTS », QUELLE VICTOIRE !

## Août

### ■ BELFAST MELA

Botanic Gardens

College Park

BELFAST ⌚ +44 28 9023 1381

[www.belfastmela.org.uk](http://www.belfastmela.org.uk)

[info@artsekta.org.uk](mailto:info@artsekta.org.uk)

*Fin août. Généralement le dernier week-end du mois.*

ATELIERS ET ÉVÉNEMENTS QUI CHERCHENT À PROMOUVOIR LA CULTURE TRADITIONNELLE À TRAVERS LES ARTS (DANSE, CHANT, MUSIQUE...).

### ■ FÉILE AN PHOBAIL

BELFAST ⌚ +44 28 9031 3440

[www.feilebelfast.com](http://www.feilebelfast.com)

[info@feilebelfast.com](mailto:info@feilebelfast.com)

*Deux semaines début août.*

CE FESTIVAL SE DÉROULE DANS WEST BELFAST ; IL EST CONSIDÉRÉ COMME LE PLUS GRAND ÉVÉNEMENT COMMUNAUTAIRE D'IRLANDE. PENDANT 10 JOURS SE SUCCÈDENT DES ATTRACTIONS DE RUE, DANSE ET THÉÂTRE, CONCERTS, DES DÉBATS ET DES VISITES HISTORIQUES DES CIMETIÈRES MILLTOWN ET CITY.

### ■ OPEN HOUSE FESTIVAL

2 Queen's Parade

BANGOR ⌚ +44 28 9147 1780

[www.openhousefestival.com](http://www.openhousefestival.com)

[info@openhousefestival.com](mailto:info@openhousefestival.com)

*Mois d'août.*

FESTIVAL DE MUSIQUE ACOUSTIQUE ET TRADITIONNELLE, QUI RÉUNIT DES MUSICIENS D'IRLANDE, D'EUROPE ET D'AMÉRIQUE À BANGOR, NON LOIN DE BELFAST.

## Septembre

### ■ CULTURE NIGHT

BELFAST

[www.culturenightbelfast.com](http://www.culturenightbelfast.com)

*Une journée en septembre. Gratuit.*

La Culture Night, c'est la soirée la plus importante du calendrier culturel de Belfast. Une centaine de projets et d'événements sont dispersés dans la ville. Cette nuit culturelle entièrement gratuite fut lancée en 2008. Danse, musique live, visites, conférences, performances, sports, ateliers... Il y a en pour tous les âges et pour tous les goûts. En 2019, après dix ans, la Culture Night occupera même tout un week-end.

### ■ HERITAGE OPEN DAYS

[www.heritageopendays.org.uk](http://www.heritageopendays.org.uk)

[info@heritageopendays.org.uk](mailto:info@heritageopendays.org.uk)

*Un week-end en septembre.*

Cet événement culturel, similaire aux « Journées du Patrimoine », ouvre gratuitement les portes de plus de 400 sites dans toute l'Irlande du Nord au public.

## Octobre

### ■ BELFAST INTERNATIONAL

#### ARTS FESTIVAL

109-113 Royal Avenue

BELFAST ☎ +44 28 9033 2261

[belfastinternationalartsfestival.com](http://belfastinternationalartsfestival.com)

*Trois semaines en octobre.*

La crème des festivals qui réunit des artistes de tous horizons à travers Belfast. Théâtre,

danse, arts visuels et concerts de qualité sont à l'affiche.

### ■ HALLOWEEN

*Le 31 octobre.*

Des feux d'artifice, des défilés de « fantômes » et une foule de gens déguisés à Belfast, comme partout sur l'île ! Halloween est une fête d'origine celtique.

A Londonderry, les festivités rassemblent chaque année plus de 30 000 personnes.

## Novembre

### ■ C.S. LEWIS FESTIVAL

Strand Arts Centre

152-154 Holywood Road – BELFAST

*3 jours vers le 20 novembre.*

L'écrivain Clive Staples Lewis, né à Belfast en 1898, a passé une grande partie de son enfance à Strandtown, dans l'est de la capitale. Il est reconnu pour son recueil des *Chroniques de Narnia*, paru dans les années 1950, ainsi que ses ouvrages sur la littérature médiévale. L'ami proche de Tolkien, père du *Seigneur des Anneaux*, est célébré chaque année par le biais de ce festival.

### ■ GUILDHALL CRAFT FAIR

DERRY

*Fin novembre. Entrée libre.*

Cet événement qui prend place dans l'historique Guildhall de Derry célèbre l'artisanat irlandais en présentant une large gamme d'objets faits main par des artistes et des designers de toute l'Irlande. L'événement idéal pour faire ses achats de Noël.

## L'héritage celtique de la fête d'Halloween

Les origines d'Halloween remontent à l'époque de la domination celtique dans l'ouest de l'Europe (Ecosse, Irlande et même France).

Il y a environ 3 000 ans, l'année celtique se terminait non pas le 31 décembre mais le 31 octobre, à la fin des récoltes. Les Celtes vénéraient, cette nuit-là, Samhain, le dieu de la Mort. Les croyances voulaient que les fantômes profitent de cette soirée pour rendre visite aux vivants. Les Celtes s'attendaient alors à recevoir chez eux les esprits de leurs proches décédés. Ils éteignaient tous les feux dans les chaumières, un immense banquet était organisé où tous étaient conviés à y venir sous peine de mort et des sacrifices d'animaux étaient pratiqués. Ils chantaient et dansaient autour de grands feux de bois et célébraient le passage de la saison du soleil à la saison des ténèbres. Pour effrayer les esprits, les participants s'habillaient avec des costumes terrifiants et se maquillaient de façon affreuse. Ils avaient aussi pensé à laisser devant leur porte des offrandes pour apaiser les revenants. Les druides du village distribuaient le lendemain les braises du bûcher à chaque famille pour rallumer les feux éteints dans les maisons. Ces braises étaient censées éloigner les mauvais esprits toute l'année.

La christianisation au début du VII<sup>e</sup> siècle des peuplades celtes marqua l'arrêt de cette fête considérée comme païenne par les dirigeants de l'Eglise. Malgré tout, ces rites subsisteront. La migration de la fête aux Etats-Unis se fera en même temps que l'exode des Irlandais vers le nouveau monde au XIX<sup>e</sup> siècle.

# CUISINE LOCALE

L'Irlande du Nord, et tout particulièrement Belfast, offre aujourd'hui un large éventail de restaurants internationaux, proposant des spécialités italiennes, indiennes, chinoises, thaïlandaises, japonaises, végétariennes... La gastronomie est mise à l'honneur à Belfast depuis quelques années, elle est un des symboles du renouveau de la ville. Certains restaurants sont tenus par des chefs irlandais qui ont fait leurs classes à l'étranger et qui savent mêler avec brio diverses influences aux saveurs traditionnelles irlandaises. Malgré leurs différends avec leurs voisins britanniques, les Irlandais ont conservé une manière très anglo-saxonne de division des repas : traditionnellement, ils se nourrissent (très) bien le matin, le déjeuner est assez succinct dans les villes (souvent un sandwich) et beaucoup plus copieux dans les campagnes où il a encore lieu à la maison et ils dînent vers 18h, puis dégustent souvent un thé et des biscuits plus tard dans la soirée. Si la cuisine irlandaise ne fait pas partie des plus réputées du monde, elle a tout de même le mérite d'être assez diversifiée selon les régions.

Préparez-vous à être surpris ! L'Irlande du Nord a autant à offrir en termes culinaires qu'en matière de paysages. Elle possède notamment d'excellents produits frais et locaux et, de plus en plus, les cuisiniers tirent admirablement profit de cet avantage. L'Irlande du Nord est riche en produit de qualité...

La pomme Bramley du comté d'Armagh est très célèbre, tout comme la pomme de terre primeur de Comber ou encore le beurre Abernethy, très crémeux. Les poissons et fruits de mer, péchés du jour sont de très bonne qualité, ainsi que la viande artisanale, notamment de mouton. Les boucheries McCartneys à Moira ou McAtamneys sur la côte d'Antrim sont très réputées. La région est, par exemple, connue pour son saumon, élevé à Glenarm. Et à Belfast, on produit même un fromage bleu 100 % irlandais. De plus en plus, les restaurants précisent sur leurs cartes la provenance locale des produits, ou même leur spécificité biologique. Au cours de ces dix dernières années, on a remarqué un véritable changement des mentalités. Les Irlandais ne cherchent plus seulement à se rassasier, mais deviennent de plus en plus exigeants quant à la qualité de ce qui se trouve dans leur assiette. À Belfast, peut désormais dîner dans des restaurants étoilés au Michelin, comme le célèbre OX, qui revisent la cuisine irlandaise et la modernise avec finesse et brio. On peut aussi suivre des visites touristiques entièrement centrées sur la gastronomie. Pour les incontournables de la cuisine locale, testez le BAP, un sandwich typique, prenez un Ulster Fry avant de démarrer votre journée et n'oubliez pas de goûter au Soda Bread ou à l'Irish Stew, le tout accompagné d'une Guinness ou d'un whiskey de Bushmills.

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

### Boissons alcoolisées

► **Bière.** Les Nord-Irlandais sont des grands amateurs de bière, c'est pour cette raison qu'ils

passent la majeure partie de leur temps libre au pub. La bière est servie en pinte (*pint*) ou en demi-pinte (*half pint ou glass*). La plus célèbre d'entre elles est bien évidemment la

### NI Coffee Maps

L'Irlande du Nord se renouvelle, se modernise, innove et propose autre chose. Ainsi, se développe à Belfast et dans la région une vraie tendance du café et une communauté grandissante autour de cette thématique, un peu inattendue. On met en avant des producteurs locaux, à la démarche durable, on défend de petites adresses indépendantes et charmantes. C'est ce qu'a voulu faire Gareth, amoureux de l'Irlande du Nord et du bon café, en fondant les « NI Coffee Maps ». Deux jolies cartes papier au format poche, nées en 2017, très pratiques à balader, qui recensent de nombreuses adresses incontournables du breuvage à Belfast et sur la Causeway Coast. Elles promeuvent de vrais spécialistes du café et installent définitivement cette scène en Irlande du Nord. Testez leurs adresses, aucune ne nous a déçus ! The Pocket ou Root & Branch à Belfast, Babushka à Portrush...

## La fabrication du Whiskey

Les ingrédients du whiskey sont simples : de l'eau et de l'orge. Le processus de fabrication est un peu plus compliqué. En voici les différentes étapes :

► **Les grains d'orge sont d'abord triés**, puis séchés dans des fours. En Irlande, on utilise des fours fermés (on sèche les grains loin de la chaleur directe des feux). C'est là une différence majeure avec le whisky écossais, pour lequel l'orge est séchée dans des feux de tourbe ouverts. La fumée rentre en contact direct avec le grain ce qui donne au whisky écossais un goût fumé, totalement absent des whiskies irlandais.

► **Première étape, le maltage** : l'orge est plongée dans de l'eau pendant plusieurs jours pour germer. Les amidons contenus dans les graines germantes sont peu à peu transformés en sucres naturels. Le malt vert est alors séché dans un four, ce qui interrompt le processus de germination.

► **Etape suivante, le brassage**. Le malt séché est broyé et devient une farine à gros grains ou grist. Cette farine est mélangée avec de l'eau chaude dans de grandes cuves (meules). Après le brassage, le liquide doux et sucré qui en ressort s'appelle le *wort*.

Le *wort* est ensuite transvasé dans les *washbacks* et on y ajoute de la levure pour permettre la fermentation. Le liquide obtenu s'appelle le *wash* et contient environ 8 % d'alcool par volume.

► **C'est à ce moment qu'intervient la distillation** : le *wash* est distillé trois fois (contre deux fois pour le whisky écossais) dans un alambic. Le principe de la distillation est le fait que l'eau bout à une température supérieure à celle de l'alcool. Quand le *wash* commence à bouillir, les premières vapeurs qui s'échappent sont donc celles d'alcool. Elles sont recueillies pour être transformées en liquide, prêt pour les autres distillations. Il y a entre chaque distillation l'intervention du condenseur. Il est rempli d'eau glacée pour pouvoir transformer les vapeurs en liquide. Après distillation, le whiskey contient près de 70 % d'alcool.

► **Le vieillissement** : le spiritueux est placé dans des fûts en bois de chêne, qui ont déjà servi pour du bourbon, du porto ou du sherry. C'est lors du vieillissement que le whiskey devient plus doux et acquiert plus de saveurs. Il obtient également des fûts sa couleur dorée, due au tanin contenu dans le chêne. Les whiskies vieillissent pendant au moins 3 ans (minimum légal), mais la durée est généralement de 5 à 7 ans pour les whiskies ordinaires, les meilleurs whiskies vieillissant pendant 15 ou 18 ans, rarement plus. Pendant le vieillissement, environ 2 % du whiskey s'évapore du fût chaque année : c'est la part des anges.

► **L'embouteillage** : avant la mise en bouteille, on ajoute encore de l'eau pour réduire le degré d'alcool à 40 %. Contrairement au vin, le whiskey ne vieillit plus une fois qu'il est en bouteille.

Notez qu'il est possible de visiter la distillerie de Bushmills sur la côte nord d'Irlande du Nord, une des plus vieilles distilleries de whiskey encore en activité.

Guinness, bière *stout*, presque noire et très amère. Si vous préférez une bière plus douce, essayer la Murphy's (brune) ou la Smithwicks (rousse), réputée être la rousse la plus légère du monde. Les bières blondes ne sont pas très répandues, mais les plus célèbres sont la Harp, brassée dans la Guinness Brewery, et la Belfast Lager (produite par Whitewater, la plus grande micro-brasserie d'Irlande du Nord). Rare dans le commerce, mais présente dans quelques pubs de qualité, la subtile bière Hilden est à déguster absolument pour les initiés (d'ailleurs la micro-brasserie Hilden Brewery, à Lisburn dans le comté d'Antrim, se visite).

► **Cidre**. On ne boit pas que de la bière en Irlande du Nord ! Le cidre, seconde boisson

favorite après les Stout, à la fois rafraîchissant et festif, connaît un regain de popularité. La variété Bramley, cultivée majoritairement dans le comté d'Armagh, est une pomme utilisée dans la composition des cidres artisanaux, à l'image de l'Armagh Cider Company (cidrerie familiale à Craigavon, qui peut se visiter) et le récemment primé Mac Ivors Cider, de Portadown.

► **Whiskey**. Les Nord-Irlandais sont aussi de grands amateurs de whiskey, qui ne se déguste, certes, pas de la même manière. Le whiskey est fort particulier et tout à fait délicieux. Trois marques majeures : le Bushmill, le Black Bush (presque un peu sucré au premier abord), et le Jameson, plus sec mais incomparable.

## Arthur Guinness

En décembre 1759, Arthur Guinness, âgé de 34 ans, décide de reprendre une petite brasserie désaffectée à St James' Gate, à Dublin. A l'époque, l'Irlande rurale boit surtout du whiskey, du gin et les bières existantes ne sont pas de bonne qualité. La bière brune d'Arthur Guinness est un tel succès qu'elle supplante toutes les bières brunes anglaises et les évincé du marché irlandais. Mieux, elle obtient un franc succès en Angleterre.

La bière Guinness est caractérisée par sa couleur sombre due à l'orge brûlée. Vers 1820, le qualificatif « stout » (qui caractérise une bière forte et épaisse) est rajouté pour qualifier ce type de bière brune. La dénomination extra-stout signifie qu'il s'agit d'une variété plus forte, qui a plus de corps. En 1825, la Guinness Stout est présente à l'étranger. Dès 1833, la brasserie Guinness est officiellement la plus grande d'Irlande. En 1881, la production annuelle de Guinness dépasse 1 million de fûts et enfin, en 1914, la brasserie Guinness, cotée en Bourse à Londres, devient la plus importante du monde.

N'oublions pas le légendaire *irish-coffee* inventé par un barman de l'aéroport de Shannon : un fond de café sucré, une dose de whiskey, le tout nappé de crème fraîche. Vous pourrez goûter au célèbre whiskey Jameson, mais aussi à de nombreux dérivés de cette fameuse boisson : le Bailey's ou la Waterford Cream (crèmes de whiskey), l'Irish Mist (à base de whiskey, de miel et d'extraits de plantes), le Hot Whiskey (whiskey chaud rallongé à l'eau avec une rondelle de citron plantée d'un clou de girofle).

► **Gin.** Si l'on pense évidemment plus au whiskey quand on évoque l'Irlande du Nord, le gin a aussi son importance dans la région. De nombreux gins y sont en effet produits. Les distilleries peuvent se visiter. En voici quelques-uns : le Belfast 1912, le Boatyard, le Copeland, le Jawbox ou encore le Shortcross.

## Boissons non alcoolisées

► **Thé.** Boisson non alcoolisée nationale. Vous constaterez que les salons de thé sont assez nombreux dans la capitale, et vous y prendrez goût rapidement : n'est-ce pas agréable une tasse de thé au milieu de la journée (surtout s'il pleut) ? À Belfast, n'hésitez pas à succomber à la tradition de l'Afternoon Tea, servi dans les grands hôtels notamment.

► **Café.** Le café est en train de prendre une place importante à Belfast où de nombreux *coffee shops* de qualité ouvrent leurs portes et servent le café de petits producteurs indépendants et durables. Un tour existe même pour vous faire découvrir ces petits endroits charmants tout en dégustant de délicieux cafés.

## HABITUDES ALIMENTAIRES

► **Les plats typiques** sont principalement composés de mouton, de bacon, de chou, le tout accompagné de la fameuse *garlic sauce* (sauce à l'ail) et souvent d'oseille. Et la pomme de terre est le légume national qui accompagne pratiquement tous les plats. La saucisse est aussi bien souvent à l'honneur.

► **Les fruits de mer et les poissons** qui abondent sur la côte sont de très bonne qualité. Les huîtres sont accompagnées de Guinness et de *soda bread* (le pain local). Et on ne peut parler de cuisine irlandaise sans mentionner le saumon, très réputé, fumé ou frais.

► **Mouton.** Le paysage de l'Irlande du Nord ne peut être conçu sans un troupeau de moutons à l'horizon. Si le plus gros de l'élevage est désormais réservé à l'exportation (et notamment le marché français), le mouton reste tout de

même la viande nationale. On y mange les meilleurs ragouts, et le célèbre *irish stew*, accompagné de pommes de terre, de carottes, de chou, de céleri.

► **Ulster Fry.** Le petit déjeuner nord-irlandais est un repas à part entière. Traditionnellement, il se compose de tranches de boudin (noir – *black pudding*, blanc – *white pudding*), de saucisses, de tomates poêlées et d'un oeuf sur le plat, le tout accompagné de toasts. Aujourd'hui, durant la semaine, rares sont les Nord-Irlandais qui ont le temps de préparer un tel petit déjeuner. Cependant, la plupart des hôtels et B&B proposent le *Full Breakfast*. A essayer au moins une fois. Ne jamais perdre de vue cependant que ce petit déjeuner a été créé par des paysans qui partaient aux champs. Il vaut mieux donc éviter d'en absorber la totalité

sans prévoir une activité physique importante... ou gare aux kilos.

► **Soda farl** (ou *soda bread*). Vous découvrirez que les Nord-Irlandais sont très friands de pain, qu'ils confectionnent souvent eux-mêmes. Le *soda farl* est un pain au lait cuit avec du bicarbonate de soude, coupé en quatre et poêlé.

► **Belly Buster**. Sandwich (consistant !) très apprécié en Irlande du Nord, composé d'un *soda*

*farl*, de bacon grillé, de champignons, d'œufs et de tomates.

► **Potato Bread**. Ce pain typique d'Irlande est souvent proposé dans les Ulster Fry. C'est un pain de pommes de terre, on incorpore de la pomme de terre à la farine pour le préparer.

► **BAP**. Le BAP est un sandwich constitué d'un gros pain rond et rempli de saucisses, de bacon, d'un œuf au plat et le plus souvent, d'oignons. Dégustez-le au St George's Market !

## RECETTES

### Irish stew

► **Ingédients** : 450 g d'épaule de mouton • 450 g d'oignons • 450 g de carottes • 450 g de pommes de terre • 2 branches de thym • sel • poivre.

► **Préparation**. Faire revenir le mouton dans une marmite, ajouter de l'eau froide, puis le thym, couvrir. Porter doucement à ébullition et laisser mijoter pendant une heure. Ajouter les légumes épluchés et coupés en morceaux, assaisonner. Laisser mijoter jusqu'à ce que les légumes soient cuits. Servir avec du chou vert ou des choux de Bruxelles.

### Guinness beef stew

► **Ingédients** : 1,5 kg de bœuf (type gîte ou paleron) • 2 oignons • 50 cl de Guinness • 1 bouillon de bœuf • 1 cuillère à soupe de sauce Worcestershire • thym • laurier.

► **Préparation**. Tailler la viande en cubes d'environ 3 cm et les faire revenir dans du beurre. Ajouter les oignons émincés, le bouillon et la bière. Saler et poivrer, ajouter le thym, le laurier puis la sauce Worcestershire. Laisser mijoter pendant 3 heures à feu doux. Servir à

l'anglaise : avec des pommes de terre vapeur et des petits pois.

### Potato soup

► **Ingédients** : 1 l d'eau • 550 ml de lait • 1 kg de pommes de terre • 450 g d'oignons • thym • clous de girofle • sel • poivre.

► **Préparation**. Eplucher et couper en morceaux les pommes de terre et les oignons. Les faire chauffer dans une marmite pleine d'eau, ajouter le thym et les clous de girofle. Porter à ébullition et laisser mijoter pendant une heure. Passer le tout au tamis, puis ajouter le lait, le sel, le poivre, et bien remuer. Laisser chauffer, sans bouillir, puis servir.

### Breakfast duck

► **Ingédients** : 1 canard • 4 tranches de bacon • 1 oignon garni de clous de girofle • 2 cuillères à soupe d'eau • sel • poivre.

► **Préparation**. Préchauffer le four à 200 °C, th. 6. Préparer le canard, puis l'assaisonner en plaçant l'oignon à l'intérieur. Placer le bacon sur le canard, puis faire cuire dans un récipient couvert. Oter le couvercle et faire rôtir pendant 30 à 45 minutes à 180 °C, th. 4.

## Soda bread

Vous découvrirez que les Irlandais sont très friands de pain, appelé localement *soda bread*, qu'ils confectionnent très souvent eux-mêmes. Le goût de ce pain est tout à fait différent de ceux que l'on connaît. Moelleux et croustillant à la fois, ce pain doit son nom au bicarbonate de soude qui, à l'origine, remplaçait la levure. Sa consistance est donc proche de celle d'un gâteau. Sa pâte faite de farine blanche et de farine complète est enrichie au beurre. Elle ne requiert qu'un pétrissage léger et ne nécessite aucun temps de repos. A l'origine, le *soda bread* était cuit dans une marmite, dans la cheminée familiale. De nos jours, quelques artisans spécialisés utilisent encore ce mode de cuisson. Chaque boulanger irlandais a développé sa variante du *soda bread* : complet, bis, à l'avoine, cuit en moule.

# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

## DISCIPLINES NATIONALES

Les Irlandais ont leurs propres sports, comme le hurling et le football gaélique, dont on n'entendra parler nulle part ailleurs. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, le rugby n'est pas le sport national. Ce sont les sports gaéliques qui font fureur. La séparation entre l'Irlande et l'Irlande du Nord n'est pas prise en compte lorsqu'il s'agit du rugby et des sports gaéliques.

### Beagling

Pratiquée en hiver, c'est une sorte de chasse à pied où les participants, derrière une meute de beagles, partent sur les traces d'un lièvre. La chasse s'arrête lorsque le lièvre est pris au piège par la meute. La proie n'est jamais tuée. Cette chasse demande une bonne condition physique, car les marches sont longues.

### Course de chevaux

Extrêmement populaires, comme vous le constaterez dans certains pubs en voyant le nombre de joueurs passionnés devant la télévision et de *bookmakers*.

### Course de lèvriers

Très populaires, elles font l'objet de paris endiablés et les sommes engagées sont souvent astronomiques.

### Football gaélique

Mélange de rugby et de football, c'est le sport préféré des Irlandais. Le football gaélique se joue avec deux équipes de 15 joueurs sur un terrain d'environ 137 m de longueur sur 82 m de largeur. Les buts sont de la même forme que des poteaux de rugby, avec une barre transversale légèrement plus basse. Le ballon de football gaélique est rond, légèrement plus petit qu'un ballon de football. Il peut être porté à la main sur une distance de quatre pas et peut alors être passé au pied (*kick*) ou bien passé à la main (*hand pass*) en frappant la balle avec la paume de la main ou le poing. Pour marquer, il faut envoyer le ballon avec le pied, la main ou le poing, entre les poteaux. L'équipe marque un point pour chaque but au-dessus de la barre transversale et trois points quand elle passe en dessous.

### Handball

Rien à voir avec ce que l'on appelle handball en France. Ce jeu est plutôt apparenté à la pelote basque, il se joue à la main nue avec une petite balle que l'on fait frapper contre un mur.

### Hurling

Inventé il y a 4 000 ans, le hurling est le sport le plus ancien en Irlande. On dit même qu'il est joué au paradis (« the game they play in

© COURTESY OF TOURISM NI



Balade à vélo sur Rathlin Island.

# Le tournoi des Cinq Nations (depuis 1910), puis des Six Nations (depuis 2000)

Les équipes britanniques (Angleterre, Ecosse, Pays de Galles et Irlande) ont pris l'habitude très tôt (1883) de se rencontrer en tournoi annuel. Lorsque la France parvient à se faire accepter dans cette confrontation en 1910, celle-ci devient le Tournoi des Cinq Nations. Depuis cette époque, chaque hiver célèbre la consécration d'une des cinq équipes. Celle qui parvient à gagner ses quatre matchs réalise le Grand Chelem. Celle qui n'en a gagné aucun remporte la Cuillère de bois. Enfin, l'équipe qui totalise trois victoires dans les matchs entre équipes britanniques obtient la Triple Couronne.

En 2008, l'Irlande ne brille pas par ses résultats et termine quatrième du tournoi des 6 nations (l'Italie s'est ajoutée au programme depuis 2000). Eddie O'Sullivan, à la tête de XV Trèfle depuis 2001, quitte son poste.

2009 voit en revanche la consécration de l'équipe irlandaise qui sort vainqueur du tournoi devant l'Angleterre et remporte également le Grand Chelem (c'est-à-dire tous les matchs). Le XV d'Irlande, considéré comme l'une des meilleures nations européennes, brille lors des éditions 2014 et 2015. Elle termine troisième en 2016, deuxième en 2017, avant de remporter le Grand Chelem à nouveau en 2018, le troisième de son histoire. En 2019, l'Irlande a fini troisième.

heaven »). Le hurling s'apparente au hockey sur gazon. C'est un jeu d'adresse rapide qui se joue sur un terrain aux dimensions d'un terrain de football avec une crosse en bois et une petite balle de cuir. C'est le sport le plus rapide du monde. Les équipes se composent de 15 joueurs dont l'objectif est de frapper dans la balle pour l'envoyer entre les poteaux adverses. Il est très difficile de repérer la balle et par conséquent de suivre le match, mais il est intéressant d'y assister, car les commentaires sont souvent en gaélique.

## Rugby

En 1823, alors qu'il joue au football dans la ville anglaise de Rugby, William Webb Ellis s'empare du ballon à la main et le dépose derrière les buts. Il vient simultanément de donner naissance au rugby et de marquer le premier essai de l'histoire. Cette nouvelle règle ne sera officialisée qu'en 1841, et deux ans plus tard sera créé le premier club de rugby d'Angleterre, le Guy's Hospital. Si son palmarès n'est pas aussi brillant que celui de l'Angleterre, l'équipe nationale

irlandaise (qui regroupe sous un même maillot les joueurs de la république d'Irlande et d'Irlande du Nord) fait partie des meilleures mondiales. Sur le plan historique tout d'abord, puisque le premier club du pays, le Dublin University, voit le jour en 1854, suivi du NIFC en 1868, des Wanderers et du Queen's University en 1869, et de Lansdowne et Dungannon en 1873. L'Irish Rugby Football Union est fondée en 1874, et l'équipe d'Irlande dispute son premier match à Dublin le 13 décembre 1875 contre l'Angleterre (victorieuse). L'Irlande a également joué un rôle fondateur dans l'institutionnalisation du sport puisqu'elle a créé en 1886, avec l'Ecosse et le Pays de Galles, l'International Rugby Board. Cette instance, qui réunit aujourd'hui les fédérations de 76 pays, promeut le jeu et en définit le statut et les règlements. Le pays compte actuellement plus de 200 clubs de rugby.

## Sports nautiques

La planche à voile et le surf se pratiquent presque partout. Le ski nautique bénéficie des plans d'eau et des lacs.

## ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

Sur place, le golf, la pêche et les randonnées sont les principales activités. Mais une multitude d'autres sports s'offrent à vous :

► **Escalade.** Véritable paradis pour les amateurs débutants ou confirmés, plusieurs hauts-lieux en pleine nature.

► **Beagling, Handball et Sports Nautiques.** Incontournables disciplines nationales.

► **Renseignements** : pour l'ensemble des prestataires d'activités en plein air, consultez le site [www.outdoorni.com](http://www.outdoorni.com). Pour des idées de randonnées, direction [www.walkni.com](http://www.walkni.com)

# ENFANTS DU PAYS

## Gerry Adams

Né à Belfast en 1948. Issu d'une famille catholique qui avait des liens avec l'IRA, le jeune Adams ne pouvait guère échapper à son destin. Dès l'âge de 16 ans, il entre dans les milieux républicains. Arrêté plusieurs fois dans les années 1960, il n'a pourtant jamais été condamné pour adhésion à l'IRA, celle-ci n'ayant jamais pu être prouvée. Depuis 1983, il est président du Sinn Féin, parti nationaliste créé en 1905, et il milite contre ce qu'il considère comme l'occupation de l'Irlande du Nord par les Britanniques. Il a été régulièrement élu au Parlement de Westminster pour Belfast-Ouest dont il est originaire, mais a toujours refusé d'y siéger pour ne pas faire acte d'allégeance à la reine. En Irlande du Nord, les jugements sur Adams sont très tranchés : héros pour les catholiques républicains, terroriste pour les protestants et les Britanniques. Beaucoup le soupçonnent d'ailleurs toujours d'appartenir à l'IRA. Que cela soit vrai ou pas, ces dernières années, ce grand barbu à lunettes a été totalement impliqué dans une « stratégie de paix ». Il n'a pas économisé sa peine pour convaincre de la justesse du combat politique (de préférence à la lutte armée) dans un camp nationaliste où la visée reste la réunification de l'Irlande. Gerry Adams avait plusieurs fois appelé l'IRA à démanteler son arsenal pour empêcher le processus de paix de s'effondrer. Cela a fini par se faire en juillet 2005. Il a ensuite participé aux négociations avec le protestant Ian Paisley visant à la mise en place d'un gouvernement d'union nationale, ce qui se concrétisa le 8 mai 2007. Depuis février 2011, il est député à l'assemblée d'Irlande.

## Jocelyn Bell

Née le 15 juillet 1943 à Belfast, Jocelyn Bell est une astrophysicienne de renom qui découvrit le premier pulsar (une étoile à neutrons tournant très rapidement sur elle-même), ce qui valut un prix Nobel à son directeur de thèse Antony Hewish. Jocelyn Bell fut présidente de la Royal Astronomical Society entre 2002 et 2004, et aujourd'hui, elle intervient dans plusieurs universités dans le monde dont l'université d'Oxford.

## Kenneth Branagh

Né en 1960 à Belfast, il y passe son enfance puis débute sa carrière d'acteur à Londres.

Il fonde sa propre compagnie de théâtre et met en scène des pièces comme *Hamlet* qui plairont beaucoup au public. En 1989, il épouse Emma Thompson, formant un couple mythique à la ville comme parfois à l'écran (après leur rencontre sur *Fortunes of War* ils participeront à près de 10 projets commun). En 1989, Branagh devient réalisateur (*Henry V* produit par Gérard Depardieu, *Dead Again*, *Peter's Friends* et *Beaucoup de bruit pour rien* où il partage l'affiche avec Denzel Washington et Keanu Reeves...). En 1996, il réalise *Hamlet* une œuvre de 4 heures qui remporte de nombreux prix, avant de retourner à sa carrière de comédien qui ne cesse de remporter d'autres succès (*Wild Wild West*, *Celebrity* de Woody Allen, *Harry Potter*...). Et en 2012, il devient chevalier de l'ordre de l'Empire britannique.

## Bernadette Devlin

Née en 1947 dans le comté de Tyrone. Catholique aux convictions d'extrême gauche, elle fut à 21 ans la plus jeune femme à être élue au Parlement britannique. Contrairement à la tradition républicaine, elle prêta serment à la reine et siégea au Parlement, affirmant : « Je prendrai mon siège et me battrais pour vos droits ». Son éloquence lui apporta le respect des autres parlementaires. Mais, en 1970, à la suite de la bataille des Bogside, à Londonderry, elle fut condamnée à 4 mois de prison pour incitation à l'émeute. Elle fut ensuite réélue en 1970 et a beaucoup lutté pour le maintien des droits civiques en Irlande du Nord. Deux ans plus tard, elle traverse la Chambre des Communes pour mettre son poing dans la figure du secrétaire d'Etat conservateur Reginald Maudling, qui tentait de blanchir l'armée britannique à la suite du tristement célèbre Bloody Sunday auquel elle avait assisté. En 1975, elle participa à la fondation du Parti socialiste républicain irlandais, branche dissidente du Sinn Féin, qu'elle quitta peu après. En 1981, elle supporta la grève de la faim des détenus républicains, tout en restant très critique à l'égard de Gerry Adams et du Sinn Féin. La même année, elle et son mari, Michael McAliskey, sont grièvement blessés par balles lors d'une attaque de paramilitaires loyalistes dans leur maison. En 1982, elle se présenta à l'élection du Parlement irlandais, mais échoua. Depuis elle reste cependant politiquement active et n'hésite pas à faire entendre sa voix sur les questions de l'Irlande du Nord.

## John Hume

Né à Derry en 1937. Il est toujours célèbre pour avoir créé en 1970, avec Gerry Fitt, le Social Democratic and Labour Party (SDLP). Très impliqué dans les négociations de paix en Irlande du Nord depuis les accords de Sunningdale en 1973, il a reçu le prix Nobel de la paix en 1998. Actuellement à la retraite.

## Mary McAleese

Née le 27 juin 1951 à Belfast dans une famille catholique. Après des études de droit à l'université de Belfast, elle a entamé une carrière de journaliste, tout en enseignant le droit et la criminologie à l'université de Dublin. Elle dirigea aussi, entre autres, une chaîne de télévision et la compagnie d'électricité d'Irlande du Nord. Candidate du parti Fianna Fail, elle est élue en 1997 à la présidence de l'Etat, où elle succède à Mary Robinson (ce qui en fait la seconde femme à occuper ce poste). Elle a été réélue le 22 octobre 2004 pour un nouveau mandat de 7 ans, qui a pris fin le 11 novembre 2011. Catholique très active, elle prône la réunification de l'Irlande.

## Van Morrison

George Ivan Morrison est né le 31 août 1945 à Belfast. Il débute en 1965 dans le groupe R&B Them avec qui il signe deux albums, puis continue en solo. Il entreprend alors une série de métamorphoses musicales sans fin, passant du country-pop, à la soul en passant par le folk et la musique traditionnelle irlandaise, empreinte d'influences celtiques. Ses chansons sont aussi souvent traversées par une quête spirituelle très personnelle. Ses tubes ont fait le tour du monde (*Gloria*, *Here Comes the Night*, *Baby Please Don't Go...*) et ont été repris par les plus grands : Jim Morrison, Jeff Buckley, Ray Charles, les Rolling Stones... En mai 2005, l'Irlandais a sorti l'album *Magic Time* qu'il a lui-même produit. Ce disque, qui signe les quarante ans de carrière

du chanteur depuis son premier album avec le groupe Them, est teinté de sonorités jazz, blues et rythm'n'blues. Pour le voir à l'oeuvre, des concerts sont régulièrement programmés notamment à Belfast.

## Liam Neeson

Né en 1952 à Ballymena, il grandit à Belfast et vit de petits boulots avant de débuter sur les planches d'un théâtre en 1976. Il se rend ensuite à Dublin et rejoint la troupe de l'Irish National Abbey Theatre. John Boorman le fait jouer dans *Excalibur* (1981). Suivent quelques apparitions sur le petit et le grand écran. En 1987, il part pour Hollywood. Les films s'enchaînent, avec plus ou moins de réussite. Un rôle chez Woody Allen (*Maris et Femmes*, 1992), puis le rôle-titre dans *La Liste de Schindler* de Steven Spielberg (1993, nomination pour l'oscar et le golden globe du meilleur acteur) lui apportent enfin la reconnaissance du grand public et des professionnels. Il semble ensuite se spécialiser dans les personnages historiques, en incarnant Micheal Collins dans la biographie filmée que Neil Jordan consacre à cette figure historique irlandaise, puis Jean Valjean dans l'adaptation des *Misérables* de Bille August (1998). En 1999, on le découvre en chevalier Jedi, chevelu et barbu, dans l'événement marketing et cinématographique de 2001 : *Star Wars Episode I, La menace fantôme* de Georges Lucas, rôle qui lui vaut la consécration ultime. Il a été choisi pour jouer dans les films *Taken*.

## Jamie Dornan

Jeune acteur du comté de Down, Jamie Dornan est né en 1982. Il a grandi à Belfast et fut mannequin, avant de débuter sa carrière au cinéma et à la télévision. Il incarne le shérif Graham dans la série *Once Upon a Time* et le tueur en série Paul Spector dans *The Fall*. Mais son rôle le plus connu est sans doute celui de Christian Grey, dans l'adaptation du célèbre roman *Cinquante Nuances de Grey* (2015).

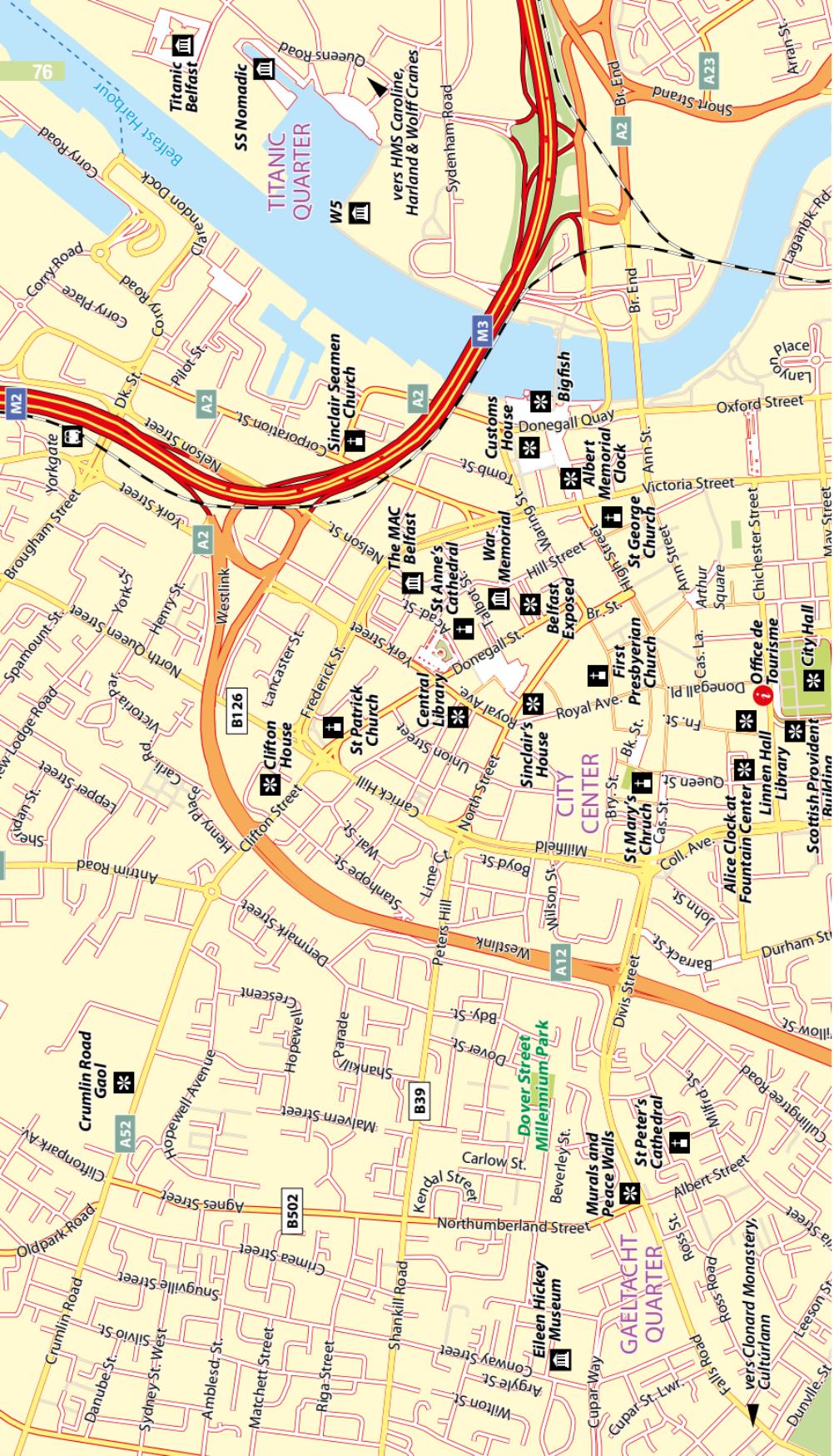
A wide-angle, aerial photograph of Belfast at night. The city is illuminated by streetlights and building lights, with the River Lagan flowing through the center. The Belfast City Hall is visible on the left, and the Lagan Weir and Falls Road Bridge are prominent features. The sky is dark with some clouds.

*Belfast de nuit.*

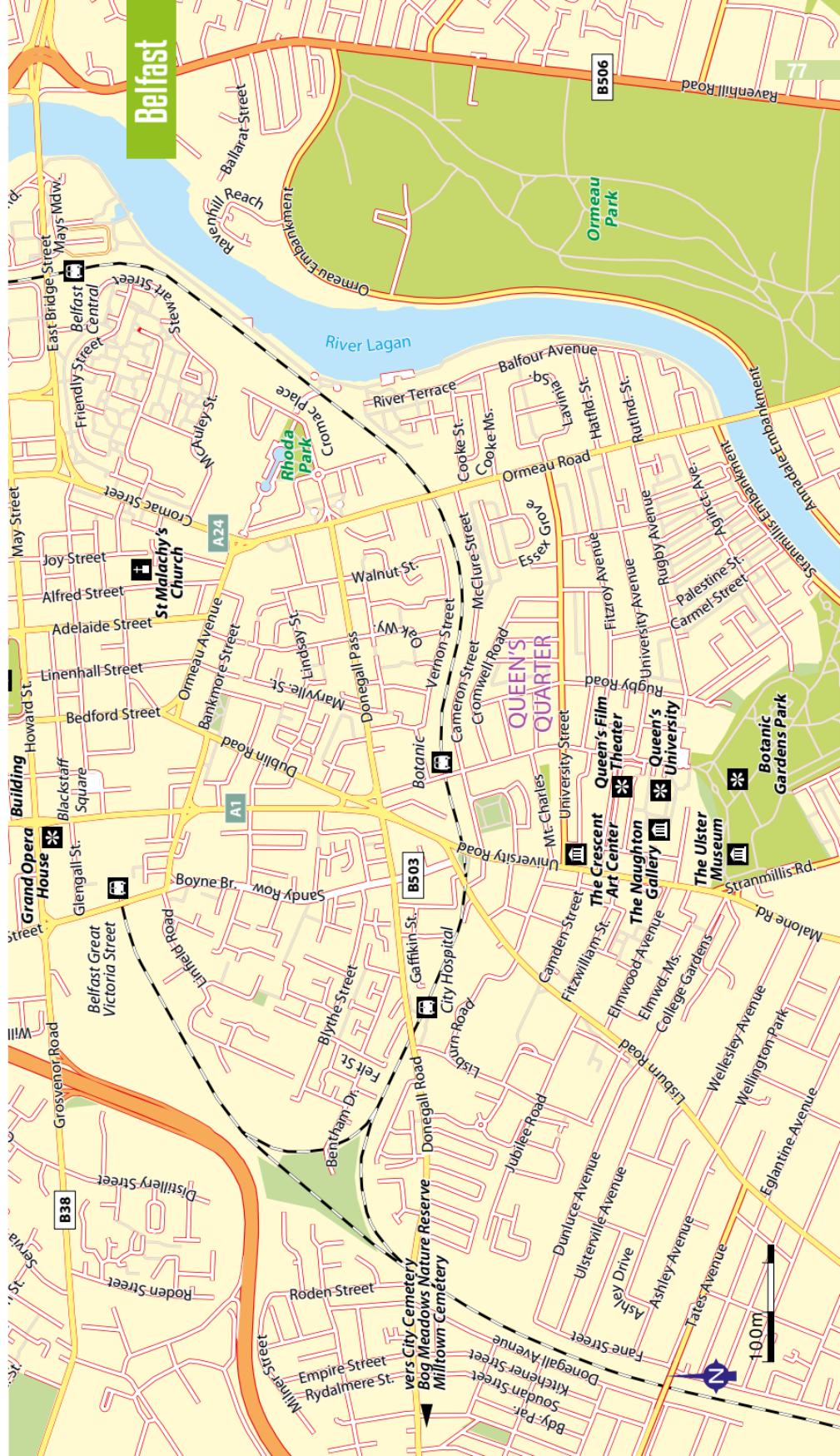
© VISIT BELFAST

# BELFAST





## Belfast



# BELFAST



Belfast est une ville en mutation permanente, une ville de contrastes qui poursuit sa pacification et s'impose petit à petit comme destination touristique. Capitale de l'Irlande du Nord, elle a connu un développement très rapide aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles en raison de l'essor des industries du lin, du tabac et de la construction navale. Sa population a plus ou moins doublé tous les dix ans pendant la révolution industrielle, faisant d'elle la plus grande ville de l'île ! La reine Victoria vint en visite en 1849 et laissa son empreinte un peu partout : statues, nom de rues et de bâtiments, etc. C'est avec la partition de l'Irlande en 1921 que la ville acquit son statut de capitale. Après la Seconde Guerre mondiale, le déclin industriel s'amorça et une terrible période de conflit connue sous le nom de Troubles déchira les communautés dans les années 1970, 1980 et 1990. Les choses se sont depuis améliorées avec le cessez-le-feu de 1997 et grâce à des investissements économiques, notamment de la part de l'Union européenne. Aujourd'hui, Belfast semble plus dynamique que jamais et bars, restaurants et musées voient le jour tous les ans. Une nouvelle scène gastronomique est en train d'y voir le jour et un fort renouveau culturel est aussi porté par des lieux comme Titanic Belfast ou le MAC. Belfast est une petite ville, regorgeant d'adresses sympathiques et de pubs authentiques. Tout est regroupé dans le centre que l'on parcourt à pied sans aucun problème.

*Les habitants, fiers de leur ville, sauront vous accueillir avec convivialité, humour et gentillesse.*

## Histoire

En 1177, il existait à Belfast de modestes fortifications et un village, qui fut à l'origine de la ville. A partir de 1611, la cité prend forme lorsque le baron Arthur Chichester bâti un château et des docks. Le développement se fit alors autour du commerce maritime et, tout au long du XVII<sup>e</sup> siècle affluèrent des colons écossais et anglais. Ils furent bientôt suivis à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle par des huguenots qui entamèrent l'industrialisation du lin. Puis vint les industries de la corde, du tabac et la construction mécanique et navale.

Pendant les XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, Belfast fut la seule ville d'Irlande à connaître un essor industriel spectaculaire, notamment grâce au lin et aux chantiers maritimes qui virent la construction du fameux Titanic au début du XX<sup>e</sup>. L'agglomération dépassait Dublin en taille au début de la Première Guerre mondiale (de 20 000 habitants au début du XIX<sup>e</sup>, à 400 000), puis amorça un déclin après la Seconde Guerre mondiale.

Belfast fut le triste théâtre des troubles politiques pendant près de 30 ans à partir des années 1970. La configuration de la ville s'en ressent, avec les murs qui séparent les deux

## Les immanquables de Belfast

**Suivre la visite guidée du City Hall** pour découvrir les fastes de ce bâtiment impressionnant (City Centre).

**Se rendre à West Belfast**, pour découvrir les quartiers de Falls Road et Shankill Road. Les *black cabs* pourront vous y amener et vous raconter les Troubles, si vous ne souhaitez pas y aller seul et à pied.

**Visiter Titanic Belfast**, un bâtiment futuriste emblématique et une expérience ludique et immersive qui redonnent vie au Titanic à ne pas manquer !

**Boire une pinte et écouter de la musique traditionnelle** dans un des plus vieux pubs de la ville (Crown Liquor Bar, Kelly's Cellar, John Hewitt Bar, Bittles Bar, Duke of York, McHughs Bar...) pour se plonger sans détour au cœur de Belfast et sa culture.

**Découvrir l'université du Queen** et son architecture néo-gothique, qui s'insère dans un quartier plaisant riche en événements culturels (Queen's Quarter).

**Arpenter l'Ulster Museum** et sa superbe collection fascinante, situé dans le jardin botanique (Queen's Quarter). Et faire un tour parmi les fleurs et les serres du jardin.

**Le week-end, déjeuner dans le St George's Market**, dans une ambiance conviviale et vivante très typique. Une institution de la ville où les BAP sont à tomber !

## « Belfast slang », les expressions typiques de la capitale

Norniron	Northern Ireland	Irlande du Nord
It was great craic !	It was fun !	C'était sympa !
It's a cracker	It's so cool	C'est tellement cool
Down the hatch !	Drink up !	Buvons !
Wee	Small	Petit
Aye	Yes	Oui
Naw	No	Non
What's the craic ?	How are you ?	Comment vas-tu ?
I'm wrecked	I'm tired	Je suis fatigué
Culchie	Anyone who lives in NI but outside Belfast	Provincial

communautés protestantes et catholiques, et les barbelés qui bardent les postes de police assez nombreux.

Après des décennies de violence, sur fond de ségrégation confessionnelle, la capitale de l'Irlande du Nord a fini de panser ses blessures, bien décidée à redéfinir son identité et à profiter de la vie.

### La ville aujourd'hui

340 000 habitants dans la ville et près d'un million dans la région de Belfast. À Belfast, la vie a été transformée depuis 1998 grâce aux accords de paix du Vendredi saint. Aujourd'hui,

la capitale n'est plus déchirée par les violences du passé, même si les tensions sont toujours visibles, avec un tourisme « politique » qui s'est installé sur cette histoire troublée.

Le centre-ville est typique d'une métropole régionale européenne qui connaît un rebond économique : de nombreux chantiers sont en cours et la population se presse dans des centres commerciaux modernes qui exposent les grandes marques internationales. Le soir, de nombreux pubs et boîtes de nuit permettent aux gens de s'amuser et de se rencontrer sans distinctions d'origines, ce qui n'est pas encore possible dans les quartiers périphériques.

### New Belfast

Vous entendrez sûrement cette expression dans la bouche de certains locaux ou de vos guides touristiques. Le New Belfast, c'est le Belfast des cinq dernières années, un Belfast qui accueille enfin des touristes autres que les journalistes venus couvrir les Troubles. Ce nouveau Belfast est basé sur l'envie de faire rayonner la ville dans le monde en montrant son potentiel touristique et culturel, son dynamisme. C'est une petite révolution, surtout portée par la jeunesse, qui souhaite aller de l'avant et oublier ce passé trop sombre. Le New Belfast c'est celui de *Game of Thrones*, de la gastronomie, de l'art, du street art, de l'artisanat, du musée futuriste du Titanic, du MAC. C'est un Belfast ouvert d'esprit, de la nouvelle génération, loin des conflits religieux, c'est aussi celui de la communauté gay. Le Nouveau Belfast repose sur cette volonté de célébrer les traditions irlandaises ancestrales tout en mettant en avant de nouveaux centres d'intérêt. Le quartier de la cathédrale est le cœur de ce renouveau, c'est le quartier de la musique et de l'art par excellence.

# QUARTIERS

Belfast est une capitale compacte et facile à visiter à pied, ce qui fait aussi son charme. Le centre-ville est assez petit, on se repère sans difficulté entre les attractions et les bonnes adresses, proches les unes des autres.

## City Centre



Le cœur historique s'étend tout autour du Belfast City Hall à l'élégante architecture édouardienne. C'est le quartier le plus ancien de Belfast et il concentre la plupart des bâtiments historiques de la ville, ainsi que les rues les plus commerçantes. Sur Donegall Square, on trouve notamment le Belfast Welcome Centre, l'office de tourisme le plus complet sur l'Irlande du Nord.

■ **Cathedral Quarter** : au nord du centre, ce secteur en pleine mutation s'articule autour de la St Anne's Cathedral. Les bons pubs et restaurants y sont pléthores et c'est un endroit branché et animé.

## Queen's Quarter



Le quartier universitaire s'étend autour de la Queen's University, seconde plus ancienne université d'Irlande après le Trinity College de Dublin. C'est un endroit jeune et animé où l'on peut goûter à l'ambiance d'une vie étudiante dynamique et profiter de bons cafés et bars. Séjourner ici est une très bonne option, grâce à l'excellente ambiance générale et la présence de plusieurs auberges

et adresses de qualité. Le jardin botanique et le musée de l'Ulster sont aussi dans le coin.

## Titanic Quarter



A l'est de la ville, sur l'autre rive de la Lagan, cet ancien chantier naval fut le lieu de naissance du *Titanic* et a subi une profonde transformation à la fin des années 2000, pour offrir une alternative vivante et ultramoderne. Loin du vieux Belfast marin avec ses docks et ses berges désolées, le quartier est en mutation permanente mais a su conserver les deux grues jaunes de construction navale, Samson et Goliath, qui figurent parmi les symboles locaux. Le summum de la visite : Titanic Belfast, pour une expérience instructive à travers l'histoire...

## Gaeltacht Quarter



Le quartier ouest de Belfast est profondément rattaché à la culture gaélique irlandaise mais est aussi le cœur de l'héritage des Troubles. Sur ses *peace walls* et ses *murals* est inscrite l'histoire dramatique des conflits qui ravagèrent l'Irlande il n'y a pas si longtemps encore. James Connolly, Bobby Sands, O'Donovan Rossa, Maire Drumm figurent parmi les grands noms qui ont marqué les mémoires... Falls Road la républicaine et Shankill Road l'unioniste sont les artères principales du secteur et assurent un voyage dans l'histoire de la ville.

# SE DÉPLACER

## L'arrivée

### Avion

#### ■ BELFAST CITY AIRPORT

A2 & +44 28 9093 9093

[www.belfastcityairport.com](http://www.belfastcityairport.com)

A 3 km du centre de Belfast.

*Bus vers le centre-ville : Express 600, toutes les 30 minutes, compter 20 minutes de trajet, £2,50 aller, £3,80 aller-retour.*

Vols réguliers vers l'ensemble de la Grande-Bretagne.

#### ■ BELFAST INTERNATIONAL AIRPORT

Airport Road & +44 28 9448 4848

[www.belfastairport.com](http://www.belfastairport.com)

A 25 km au nord de Belfast.

*Bus vers le centre-ville : Express 300 toutes les 15 minutes en semaine (toutes les 30 minutes*

*le week-end), compter 40 minutes de trajet, £8 aller – £11,50 aller/retour. En taxi, compter £30 environ et 30 minutes.*

Compter 1h45 de vol entre Paris CDG et Belfast (liaison directe avec EasyJet).

Vols réguliers pour Paris, Londres, Manchester, Edimbourg et Glasgow. Il y a un office de tourisme dans l'aéroport.

### Bus

#### ■ AIRPORT EXPRESS 300

Belfast International Airport

[www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

*Trajet Belfast International Airport à Belfast Europa Bus Centre ; aller £8 - aller-retour £11,50. Tickets disponibles au Bureau d'information touristique (hall d'arrivée) ou directement auprès du chauffeur. Ce bus fait la navette entre l'aéroport international de Belfast et le centre-ville 24h/24, avec*

des heures pleines (du lundi au vendredi) et des heures creuses (le week-end), faisant varier la fréquence des bus de 15 minutes à 1 heure. Pour trouver ce bus à l'aéroport, c'est au Terminal Building qu'il faut se rendre ; et depuis la ville, c'est à Europa Bus Centre qu'il faut aller, près de l'hôtel Europa, sur Great Victoria Street.

### ■ AIRPORT EXPRESS 600

Belfast City Airport

[www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

*Trajet Belfast City Airport – Europa Bus Centre.*

*Tarifs : £2,60 aller, £4 aller-retour.*

Airport Express 600 opère tous les jours, toutes les 30 minutes pendant les heures pleines. Le trajet jusqu'au centre ne dure qu'une dizaine de minutes. Plusieurs arrêts en centre-ville, jusqu'à son terminus à Europa Bus Centre. A l'aéroport, c'est au Terminal Building qu'il se trouve.

### Bateau

Les ferries permettent de gagner l'Angleterre, l'Ecosse et l'île de Man.

### ■ STEAM PACKET

Albert Quay & +44 8722 992 992

[www.steam-packet.com](http://www.steam-packet.com)

*iom.reservations@steam-packet.com*

*La traversée Ile de Man – Belfast dure près de 3 heures. Compter £40 par passager.*

Liaison entre Belfast et l'île de Man (sur la côte occidentale de l'Ecosse).

### ■ STENA LINE

Belfast Port

West Bank Road

Victoria Terminal 4

& +44 8705 707 070

[www.stenaline.co.uk](http://www.stenaline.co.uk)

*info.uk@stenaline.com*

*La traversée dure 8 heures pour Liverpool et 2 heures 15 en Stena Superfast pour Cairnryan, plusieurs fois par jour. A partir de £75 voiture + conducteur.*

La compagnie relie Belfast à Cairnryan (en Ecosse) et à Liverpool (en Angleterre), tous les jours.

### Voiture

#### ■ AVIS

Belfast International Airport

& +44 28 9445 2642

*Voir page 25.*

#### ■ BUDGET

Belfast International Airport

& +44 28 9045 1111

*Voir page 26.*

### En ville

En ce qui concerne les transports en commun, Translink (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)) gère le réseau ferroviaire et de bus de la ville.

■ **En bus**, trois stations sont à connaître : Central Station, sur East Bridge Street (directions Derry, Dublin et toutes les destinations majeures) ; Europa Rail & Bus Centre, sur Great Victoria Street (directions sud, ouest, Derry, Dublin et les aéroports) ; Laganside Buscentre, sur Donegall Quay (directions nord, est, Portrush, Bangor, Péninsule d'Ards).

■ **En train**, plusieurs gares sont réparties dans le centre de Belfast : City Hospital (Bradbury Place), Botanic Station (Botanic Avenue), Central Station (East Bridge Street), Great Victoria Street (Europa Centre, Great Victoria Street).

■ **En vélo**, un réseau sur le modèle du Vélib' est disponible à Belfast pour se déplacer à deux roues en ville (renseignements : [www.belfastbikes.co.uk](http://www.belfastbikes.co.uk)).

■ **En taxi**, les *black cabs* sillonnent la ville et peuvent être hélos facilement. Plusieurs compagnies privées existent aussi mais doivent être réservées à l'avance (ex : Fona Cab, & +44 28 9033 3333).



BELFAST

© JULIETTE MANTLET

Le quartier du Titanic.

## Lignes du réseau



Les transports de Belfast



1  
Belfast  
City  
Centre



## Principales correspondances



1. NIR Central Station  
2. NIR Great Victoria St  
3. NIR Yorkgate Station  
4. Laganside Buscentre  
5. Europa Buscentre

- 卷之三

# PRATIQUE

## Tourisme – Culture

### ■ OFFICE DE TOURISME –

#### VISIT BELFAST

9 Donegall Square North  
& +44 28 9024 6609

[visitbelfast.com](http://visitbelfast.com)

info@visitbelfast.com

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h30, de 11h à 16h le dimanche.*

Cet excellent office de tourisme est immense et très bien fourni. On y trouve des renseignements sur toute la ville, mais aussi sur l'ensemble de l'Irlande du Nord. Il y a également une partie boutique. Un passage recommandé avant votre visite.

## Réceptifs

### ■ MC COMB'S TOURS

22-32 Donegall Road & +44 28 9031 5333

*Voir page 19.*

## Moyens de communication

### ■ BELFAST CITY POST OFFICE

12-16 Bridge Street & +44 28 9032 3740

[www.postoffice.co.uk](http://www.postoffice.co.uk)

*Ouverture du lundi au samedi de 9h à 17h30.*

Cette poste est idéalement placée en plein centre-ville.

## Santé – Urgences

Numéros d'appel d'urgence au Royaume-Uni : 999 ou le 112 (numéro européen).

# SE LOGER

## Locations

### ■ BELFAST CITY APARTMENT

11 Ashburne Place & +44 77 3043 2014

[www.belfastcityapartment.com](http://www.belfastcityapartment.com)

[belfastalan@msn.com](mailto:belfastalan@msn.com)

*Appartement à partir de £170 la nuit.*

Cette entreprise loue un appartement deux chambres pour quatre personnes, entièrement équipé, avec internet, télévision et tout le petit nécessaire pour le linge et la cuisine. C'est une option qui peut s'avérer intéressante si vous voyagez à plusieurs ou avec votre petite famille.

### ■ CITY RESORTS

3-5 University Road & +44 28 9087 2457

[www.cityresorts.com](http://www.cityresorts.com)

[info@cityresorts.com](mailto:info@cityresorts.com)

*Location à partir de £60 la nuit.*

City Resorts propose plusieurs appartements à Belfast. Tous sont très bien équipés, avec four à micro-ondes et machine à laver, en passant par connexion internet, espace salon et mobilier moderne. Pour un séjour reposant, optez pour les logements donnant sur la rivière Lagan.

## City Centre

Le centre-ville concentre l'essentiel de toutes les grandes chaînes d'hôtellerie et des enseignes internationales, de l'entrée de gamme au plus luxueux. Son marché est essentiellement tourné

vers la clientèle business de passage et il y a moyen de faire quelques bonnes affaires en période creuse. C'est l'endroit où se rendre si vous souhaitez une offre classique et n'êtes pas spécialement friands des auberges de jeunesse ou des B&B.

## Bien et pas cher

### ■ BELFAST INTERNATIONAL

#### YOUTH HOSTEL

22-32 Donegall Road & +44 28 9031 5435

[www.hini.org.uk](http://www.hini.org.uk)

[info@hini.org.uk](mailto:info@hini.org.uk)

*Lit en dortoir à partir de £19.*

Cette grande auberge de jeunesse est bien équipée et idéalement située entre le centre-ville et le Queen's Quarter. Salle TV, consigne, cuisine aménagée, garage à vélos, laverie, parking, Internet café, librairie : tout y est et c'est un endroit stratégique, moderne et animé pour visiter Belfast. Des mini-tours sont organisés pour visiter Giant's Causeway et la côte nord.

### ■ SOMERTON HOUSE

22 Lansdowne Road

& +44 28 9037 0717

[www.somertonhouse.co.uk](http://www.somertonhouse.co.uk)

[stay@somertonhouse.co.uk](mailto:stay@somertonhouse.co.uk)

*9 chambres. Simple entre £40 et £50, double de £55 à £65, familiale (2+1) à £75. Petit déjeuner compris.*

# QuotaTrip

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?

recommandé par 

Les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
200 destinations !



Gratuit  
& sans engagement.



Cette magnifique maison édouardienne est décorée avec des antiquités et curiosités arrangées avec soin, au gré de tonalités murales chatoyantes. Proche de Cavehill, du château de Belfast et du zoo, elle est idéale pour organiser un séjour un peu à l'écart de la ville, en toute tranquillité. Non loin des terminaux de ferry de Liverpool et de Stena, et de l'autoroute M1 qui mène à Causeway Bay.

## Confort ou charme

### ■ HOLIDAY INN BELFAST CITY CENTRE

40 Hope Street  
& +44 28 9024 2494

*Chambre double à partir de £90. Petit déjeuner en supplément. Parking payant à proximité.*  
Ce vaste hôtel est situé à proximité de la station de Great Victoria Street. Il offre un emplacement idéal pour explorer les quartiers nord et le centre-ville, ainsi que le quartier sud de l'université. De ce bâtiment en brique de 8 étages, la vue est impressionnante du côté des collines qui délimitent Belfast au nord. Les chambres sont fonctionnelles et confortables, avec des coloris sombres et un bon rapport qualité/prix. Le wi-fi est gratuit et il y a un café-restaurant sur place.

### ■ PREMIER INN

Cathedral Quarter  
2-6 Waring Street  
& +44 871 527 8070  
[www.premierinn.com](http://www.premierinn.com)

*Chambre double à partir de £50. Petit déjeuner et parking en supplément. Petit déjeuner adulte : £9,50.*

Enseigne bien connue au Royaume-Uni, Premier Inn propose un bon rapport qualité/prix pour séjourner dans le cœur historique du Cathedral Quarter, à deux pas des pubs, des restaurants et des clubs qui animent le quartier. Les chambres sont fonctionnelles et confortables, avec air conditionné, salle de bains et wi-fi gratuit.

### ■ RAMADA ENCORE HOTEL

20 Talbot Street  
Cathedral Quarter  
& +44 28 9026 1800  
[www.encodedelfast.co.uk](http://www.encodedelfast.co.uk)  
[reception@encodedelfast.co.uk](mailto:reception@encodedelfast.co.uk)

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner en supplément. Parking payant à proximité.*  
L'hôtel se trouve à quelques pas de la cathédrale Sainte-Anne. Derrière sa façade de briques, les 165 chambres sont décorées dans des tons rouge et blanc, avec parquet en bois, écran plat, salle de bains et connexion Internet. Il y a un restaurant et un bar sur place et la réception est ouverte 24h/24. Nous vous conseillons de demander les chambres du dernier étage qui offrent de très belles vues sur la ville (notamment celles qui donnent sur la rivière et le Titanic Quarter).

### ■ THE FLINT

48 Howard Street & +442890 666400  
[https://theflinthotel.com](http://theflinthotel.com)  
[book@theflinthotel.com](mailto:book@theflinthotel.com)

*Chambre double à partir de £110.*  
Cet hôtel tenu par de vrais locaux souhaite avant tout ne pas ressembler aux autres. Ainsi, il propose Internet grâce à la fibre optique pour éviter la wifi chancelante caractéristique de beaucoup d'hôtels. Il possède aussi une décoration soignée avec 55 suites design qui ont vraiment du caractère avec leurs parquets en bois. Elles sont imaginées par une célèbre architecte d'intérieur, Sarah McLorn et les meubles et accessoires sont fabriqués directement en Irlande du Nord. Le confort n'est pas négligé puisqu'elles sont toutes équipées de lits king-size et même d'un petit coin cuisine pour éviter le restaurant tous les soirs. The Flint n'offre d'ailleurs pas de restaurant puisqu'il est situé en plein cœur de la ville, à 50 mètres de l'hôtel de ville, à proximité de nombreuses très bonnes adresses que l'équipe invite à privilégier pour des expériences authentiques.

BELFAST

### ■ PARK INN BY RADISSON BELFAST

4 Clarence Street West  
& +44 28 9067 7700  
[www.parkinn.co.uk](http://www.parkinn.co.uk)

*Chambre à partir de £70. Petit-déjeuner en supplément.*

En plein centre de Belfast, les chambres de cet hôtel central sont lumineuses et modernes. On y retrouve toute l'offre classique d'une bonne enseigne de chaîne et il y a un restaurant sur place, pour le petit déjeuner, le déjeuner ou le dîner. Wi-fi inclus et salle de fitness.

### ■ TRAVELODGE BELFAST CENTRAL

15 Brunswick Street  
& +44 87 0191 1687  
[www.travelodgebelfast.co.uk](http://www.travelodgebelfast.co.uk)

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner en supplément. Parking payant à proximité.*

Avec un emplacement excellent à deux pas du City Hall, ce Travelodge simple et bien équipé est une option intéressante à Belfast. L'hôtel donne sur une place tranquille, juste derrière le fameux Crown Liquor Bar. Les 90 chambres sont spacieuses et assez agréables. Le café du premier étage sert les petits déjeuners le matin et se transforme en bar informel où prendre un verre le soir. Petit conseil, réservez en avance pour des tarifs encore plus intéressants.

## Luxe

### ■ BULLITT HOTEL

40A Church Lane & +44 28 9590 0600  
[bullithotel.com](http://bullithotel.com)  
[info@bullithotel.com](mailto:info@bullithotel.com)

*Chambre double à partir de £85. Petit déjeuner en supplément.*

Les hôtels de luxe ne manquent pas dans le centre-ville et celui-ci est fraîchement venu compléter l'offre. Moderne et aménagé avec goût, c'est un choix de qualité où se faire plaisir. On y trouve restaurant et café-bars, ainsi qu'un jardin et un service de location de vélo. Certaines chambres disposent en outre d'une vue sur Belfast.

### ■ EUROPA HOTEL

Great Victoria Street & +44 28 9027 1066  
[www.hastingshotels.com](http://www.hastingshotels.com)

*Chambre double à partir de £125. Petit déjeuner en supplément. Parking payant à proximité.*

Cette adresse très célèbre de Belfast est une référence en ville. Sa grande façade bien connue dans le centre-ville abrite des intérieurs entièrement rénovés et l'ensemble demeure une valeur sûre, sans ostentation. Les chambres sont élégantes et disposent de bons espaces, incluant salle de bain et wi-fi. L'établissement possède aussi son restaurant-bar chic, avec piano et cocktails.

### ■ GRAND CENTRAL HOTEL

9-15 Bedford Street  
& 028 9023 1066  
[www.grandcentralhotelbelfast.com](http://www.grandcentralhotelbelfast.com)  
[res@gch.hastingshotels.com](mailto:res@gch.hastingshotels.com)

*Chambre double à partir de £130.*

Le Grand Central Hotel est un hôtel 4 étoiles en plein centre de Belfast, comme son nom l'indique. On peut en effet difficilement faire mieux niveau localisation. Il est à deux pas du Ulster Hall, de la gare Victoria, de l'hôtel de ville et de nombreux pubs... Impossible de le manquer, on le voit de partout avec sa haute tour moderne de verre. C'est d'ailleurs le bâtiment le plus haut de la ville avec ses 23 étages. 300 chambres avec salle de bains privative et vue sur Belfast, plusieurs restaurants, un bar à cocktails avec vue spectaculaire. L'adresse à choisir pour un séjour tout confort.

### ■ HILTON BELFAST

4 Lanyon Place  
& +44 28 9027 7000  
[www3.hilton.com](http://www3.hilton.com)

*Chambre double à partir de £100. Petit déjeuner en supplément, parking privé payant (£18 par nuit).*

Ce nom bien connu est logiquement présent à Belfast et s'est installé sur les berges de la rivière Lagan. Les chambres confortables sont typiques de la chaîne, avec grand standing et confort optimal. Il y a aussi une salle de fitness et un restaurant dans l'enceinte. Les vues donnant sur la rivière et l'arrière-pays sont un atout indéniable.

### ■ MALMAISON

34-38 Victoria Street  
& +44 28 9600 1405  
[www.malmaison.com](http://www.malmaison.com)  
[eventsdesk@malmaison.com](mailto:eventsdesk@malmaison.com)

*Chambre double à partir de £95. Petit déjeuner en supplément. Parking payant à proximité.* L'établissement combine le charme d'un ancien entrepôt avec la modernité d'une chaîne de renom. Dans des tons de rouge, noir, crème et chocolat, les intérieurs déclinent impeccamment ses appareils. Les chambres élégantes possèdent une bonne literie, des salles de bains agréables et une connexion internet. Bar et brasserie sur place, pour un verre ou un repas, ainsi qu'une salle de gym.

### ■ THE MERCHANT HOTEL

16 Skipper Street  
& +44 28 9023 4888  
[www.themerchanthotel.com](http://www.themerchanthotel.com)  
[info@themerchanthotel.com](mailto:info@themerchanthotel.com)

*Chambre double à partir de £210. Petit-déjeuner en supplément.*

Cet hôtel est devenu un incontournable de Belfast et c'est aujourd'hui certainement le plus célèbre. Le bâtiment d'inspiration florentine a été spécialement conçu au XIX<sup>e</sup> siècle pour abriter les quartiers généraux de l'Ulster Bank. Depuis sa transformation en établissement de luxe, entièrement meublé d'antiquités et décoré de peintures et d'objets qui en font une véritable galerie d'art, le lieu vaut absolument le détour, ne serait-ce que pour prendre un verre dans le bar *cosy* et victorien. Les chambres sont évidemment très confortables et décorées avec grand soin : peintures anciennes, miroirs en bois sculpté et doré, salle de bains en marbre, tissus d'ameublement somptueux...

### ■ TEN SQUARE HOTEL

10 Donegall Square South  
& +44 28 9024 1001

[www.tensquare.co.uk](http://www.tensquare.co.uk)  
[reservations@tensquare.co.uk](mailto:reservations@tensquare.co.uk)

*Chambre double à partir de £140. Parking privé payant.*

Ancien relais de poste vieux de 180 ans, ce joli bâtiment a été converti en hôtel en 2001. L'édifice est classé monument historique et le charme subtil des détails architecturaux est palpable dans les chambres : volumes, robinetteries, fenêtres... L'ambiance zen et épurée est fort plaisante et se marie à merveille à l'atmosphère intimiste. Les personnalités telles que Bono, Moby, Duran Duran, ou Shirley MacLaine ne s'y trompent pas, ni les acteurs en tournage sur Belfast qui y séjournent. Chaque chambre est différente et offre une belle vue.

### ■ THE FITZWILLIAM HOTEL

1-3 Great Victoria Street  
& +44 28 9034 2080  
[www.fitzwilliamhotelbelfast.com](http://www.fitzwilliamhotelbelfast.com)  
[enq@fitzwilliamhotelbelfast.com](mailto:enq@fitzwilliamhotelbelfast.com)

*Chambre double à partir de £150. Parking privé payant.*

La façade de l'hôtel s'insère parfaitement dans la City, à deux pas du Grand Opera House. Le standing ne faillit pas, à tout point de vue. Les chambres sont spacieuses et étonnamment bien conçues, avec de larges baies qui donnent le sentiment d'être lové dans la ville. Les matières sont nobles et les tons acidulés. 90 % des matériaux utilisés sont d'origine irlandaise, de même que la nourriture servie au restaurant.

## Queen's Quarter

Aux antipodes du centre-ville, le Queen's Quarter offre un panel d'établissements s'adressant à une clientèle jeune et en quête de sorties, avec de nombreuses auberges, ou à un public plus tourné vers le charme et le typique, avec plusieurs adresses de cachet.

### Bien et pas cher

#### ■ BOTANICAL BACKPACKERS

63 Fitzwilliam Street & 0757 29 50502  
<http://botanicalbackpackers.co.uk>  
[info@botanicalbackpackers.co.uk](mailto:info@botanicalbackpackers.co.uk)

En face de Queen's University.

*Dortoir à partir de £12 par personne.*

Petite maison victorienne de 22 lits répartis en chambres de 4 ou 8 personnes, avec une chambre spécialement féminine. Le Botanical Backpackers vous accueille toute l'année dans sa maison chaleureuse dotée d'une cuisine et d'une salle à manger communes. Feu de cheminée, gâteaux, thé et café offerts... Le lieu est cosy et convivial, une bonne base de départ aux folles soirées étudiantes des environs.

#### ■ GLOBAL VILLAGE

87 University Street & +44 28 9031 3533  
[globalvillagebelfast.com](http://globalvillagebelfast.com)

*Lit en dortoir à partir de £17, chambre double de £50. Petit déjeuner inclus.*

Très certainement la meilleure auberge de Belfast. Propre, confortable et bien aménagée, la maison a su garder un cadre intimiste où l'on se sent plus dans une grande collocation qu'autre chose. Les dortoirs sont assez vastes et les espaces communs conviviaux. Le plus indéniable : l'ambiance. La grande majorité des soirs, le staff organise des jeux avant d'emmener les invités sortir en ville. Il y a aussi une connexion Internet, ainsi qu'une table de billard et un baby-foot en libre-accès. C'est l'endroit à privilégier si vous souhaitez rencontrer du monde et profiter d'une atmosphère internationale.

#### ■ LAGAN BACKPACKERS

121 Fitzroy Avenue & +44 028 951 40049  
<http://laganbackpackers.com>  
[manager@laganbackpackers.com](mailto:manager@laganbackpackers.com)

*Lit en dortoir à partir de 13,50 €. Chambre privée autour de 55 €.*

Une des auberges les plus connues de Belfast, très bien équipée. L'équipe s'efforce d'y faire régner une atmosphère conviviale. Le staff peut organiser des circuits et visites dans la ville sur demande. Lagan Backpackers offre un petit déjeuner anglais fait maison le matin, ainsi que la possibilité de dîner le soir pour seulement £3. Gros plus, l'auberge possède sa propre salle de cinéma pour des soirées conviviales. Les dortoirs avec lits superposés se déclinent de 4 à 12 lits et il existe aussi des chambres simples et doubles. Les salles de bains communes sont relativement propres. À 20 min à pied du centre-ville et tout près du jardin botanique, c'est une bonne option pour rencontrer du monde lors d'un voyage solo.

### ■ VAGABONDS HOSTEL

9 University Road  
& +44 28 9023 3017  
vagabondsbelfast.com  
info@vagabondsbelfast.com

*Dortoirs de 6 à 14 lits, compter environ £15 par personne. Chambres double, compter £50. Un dortoir exclusivement féminin est disponible. Wifi et petit déjeuner gratuits.*

Cette auberge de jeunesse bien située dans le Queen's Quarter, fait partie des auberges de jeunesse les mieux cotées de Belfast et même du Royaume-Uni. Bonne ambiance garantie chez Vagabonds, atmosphère très cool et amicale, le staff, jeune et international, organise même des soirées dans l'auberge ou des sorties au pub. Il peut aussi vous planifier des sorties culturelles, notamment avec les fameux Black Cab. Les dortoirs sont propres, les salles de bains très correctes. Vous pouvez demander un cadenas à la réception pour protéger vos affaires. C'est le lieu parfait pour rencontrer des voyageurs du monde entier comme en témoigne la grande carte dans la réception où les visiteurs sont tenus de mettre une punaise sur leur pays d'origine.

### Confort ou charme

#### ■ AVENUE GUESTHOUSE

23 Eglantine Avenue  
& +44 28 9066 5904  
www.avenueguesthouse.com  
info@avenueguesthouse.com

*Chambre simple à partir de £65. Chambre double à partir de £80 et chambre triple à partir de £90. Petit déjeuner inclus, parking possible.*

Cette agréable guesthouse victorienne est coquettement arrangée dans le Queen's Quarter. Les chambres sont confortables, toutes avec leur salle de bains et une connexion wifi. Il y a un salon *cosy* avec feu de bois pour les fins de journée et de bons petits déjeuners à base de produits locaux servis le matin.

#### ■ BENEDICTS HOTEL

7-21 Bradbury Place  
Shaftesbury Square  
& +44 28 9059 1999  
www.benedictshotel.co.uk  
info@benedictshotel.co.uk

*Chambre double à partir de £95, suite à partir de £105. Petit déjeuner inclus.*

Benedicts est un hôtel charmant et très chic, à la fois baroque et moderne. Les chambres sont impeccamment stylées et équipées, pour un séjour tout confort dans le Queen's Quarter. L'établissement comporte également un bar et un restaurant, souvent animés jusqu'à la fermeture.

#### ■ HARPERS BOUTIQUE B&B

121 University Street  
& +44 28 9031 3025  
harpersbelfast@gmail.com

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus. Parking possible.*

Les B&B sont pléthores dans le Queen's Quarter et celui-ci fait partie de ceux qui s'élèvent au-dessus de la mêlée. Les chambres sont cossues et décorées avec un goût certain. La modernité du confort et des installations, à l'image de la salle de bains, a su épouser avec brio le cachet de l'ancien et du rustique. Wi-fi en libre accès.

#### ■ HOUSE BELFAST

59-63 Botanic Avenue  
& +44 289 531 31 20  
<https://housebelfast.co.uk>  
[welcome@housebelfast.co.uk](mailto:welcome@housebelfast.co.uk)  
Station de train Botanic.

*Chambre double autour de 85 £.*

À deux pas de la station de train Botanic, cet hôtel 3 étoiles mise tout sur la décoration et promet, comme son nom l'indique, une ambiance comme à la maison. C'est un élégant boutique-hôtel de 31 chambres, confortables et bien arrangeées. La décoration est branchée, très classe. Dans chaque chambre des papiers peints originaux aux motifs floraux ou fruités. Il possède en plus un superbe bar à cocktails. Le personnel est très bienveillant.

#### ■ MALONE LODGE HOTEL

60 Eglantine Avenue  
Malone Road  
& +44 28 9038 8000  
[www.malonelodgehotelbelfast.com](http://www.malonelodgehotelbelfast.com)  
[info@malonelodgehotel.com](mailto:info@malonelodgehotel.com)

*Chambre double à partir de £85. Petit-déjeuner en supplément.*

Situé dans une succession de maisons victoriennes, cet hôtel est l'un des plus charmants de Belfast, avec ses chambres spacieuses et élégantes aux larges fenêtres. Sa bonne cuisine et son personnel agréable ne gâchent rien et c'est assurément un endroit où il fait bon séjourner, au calme de la rue Eglantine, non loin du quartier animé de l'université et à 15 minutes à pied du centre-ville.

#### ■ RAVENHILL HOUSE

690 Ravenhill Road  
& +44 28 9020 7444  
[www.ravenhillhouse.com](http://www.ravenhillhouse.com)  
[rooms@ravenhillhouse.com](mailto:rooms@ravenhillhouse.com)

*Chambre simple à partir de £70. Chambre double à partir de £95. Deux nuits minimum. Petit déjeuner inclus. Parking possible.*

Quel charmant hôtel ! Ravenhill House est une belle demeure victorienne, située non loin d'Ormeau Park, le plus vaste espace vert de la ville. La villa est nichée au calme, dans un quartier plus résidentiel, au milieu de la verdure et à 15 min en bus seulement du centre-ville. C'est un petit hôtel de 5 chambres seulement, confortables et coquettes, à la décoration très anglaise. Il est tenu par un adorable couple, prévenant et sympathique, qui se fera un réel plaisir de vous recevoir et de vous conseiller. Dans ce petit hôtel on discute avec ses voisins de table au petit déjeuner, on échange directement avec les propriétaires et on se sent très vite comme à la maison. Le petit déjeuner est servi sur mesure, on choisit le soir ce que l'on souhaite manger le matin. Composé de produits locaux ou faits maison, il est copieux et succulent. Pour vous faciliter la vie, n'hésitez pas à demander que l'on vous garde votre valise le jour de votre départ.

#### ■ **TARA LODGE**

36 Cromwell Road  
& +44 28 9059 0900  
[www.taralodge.com](http://www.taralodge.com)  
[info@taralodge.com](mailto:info@taralodge.com)

*Chambre double à partir de £100. Petit déjeuner inclus. Parking possible.*

On trouve dans cet établissement 34 chambres au design épuré et contemporain. L'atmosphère des lieux est agréable, avec un personnel accueillant et attentionné. Les salles de bains sont modernes et bien équipées. Les dernières rénovations ont apporté une touche de luxe supplémentaire. L'ensemble se trouve à proximité des bars et des restaurants et la présence d'un parking est un plus.

#### ■ **THE GREGORY**

30 Eglantine Avenue  
& +44 28 9066 3454  
[www.thegregorybelfast.com](http://www.thegregorybelfast.com)  
[info@thegregorybelfast.com](mailto:info@thegregorybelfast.com)

*Chambre double à partir de £119. Petit déjeuner inclus. Parking possible sur place.*

Cette guesthouse est située dans une rue calme près de Queen's University, à 20 minutes à pied du centre-ville. Les chambres sont confortables, lumineuses et joliment décorées. Elles ont chacune leur salle de bains et offrent aussi un accès wi-fi. L'accueil est chaleureux et le petit déjeuner réussi.

#### ■ **THE CRESCENT TOWNHOUSE**

13 Lower Crescent & +44 28 9032 3349  
[crescenttownhouse.com](http://crescenttownhouse.com)  
[info@crescenttownhouse.com](mailto:info@crescenttownhouse.com)

*Chambre double à partir de £80.*

Cet hôtel à l'élégante façade blanche se trouve juste en face de Botanic Station. Les

chambres sont modernes et décorées avec goût, tout en préservant le charme de la bâtie et les aléas biscornus de l'architecture intérieure. Le quartier peut être un peu bruyant le soir, mais l'emplacement devrait séduire les couche-tard. L'établissement possède son propre bar chic, avec des canapés de cuir dans lesquels on peut écouter de la musique live le soir.

#### ■ **THE OLD RECTORY GUESTHOUSE**

148 Malone Road  
& +44 28 9066 7882  
[www.anoldrectory.co.uk](http://www.anoldrectory.co.uk)  
[info@anoldrectory.co.uk](mailto:info@anoldrectory.co.uk)

*Chambre double à partir de £98, chambre simple à partir de £58. Petit déjeuner inclus. Parking possible.*

The Old Rectory est plus éloigné du centre que d'autres adresses proposées, mais sa réputation est bien assise et l'établissement a gagné plusieurs prix pour ses petits déjeuners gargantuesques et composés avec des produits le plus souvent biologiques ou locaux. La belle demeure victorienne s'inscrit fort bien dans son environnement très vert.

#### ■ **WINDERMERE GUESTHOUSE**

60 Wellington Park  
& +44 28 9066 2693  
[www.windermereguesthouse.co.uk](http://www.windermereguesthouse.co.uk)

*Chambre double à partir de £68. Petit déjeuner inclus. Parking possible.*

Windermere est une adresse classique et très confortable, située dans une maison victorienne. Les chambres sont agréables et les moins chères partagent leurs salles de bains, tandis que les autres ont leurs commodités privées. Il y a un salon à disposition et une connexion wi-fi.

## Titanic Quarter

La rivière Lagan donne au Titanic Quarter un charme maritime qui rend hommage aux grands chantiers navals du XIX<sup>e</sup> siècle. Le quartier a subi un véritable lifting et commence à abriter quelques bonnes adresses.

#### ■ **PREMIER INN TITANIC QUARTER**

2A Queens Road  
& +44 87 1527 9210  
[www.premierinn.com](http://www.premierinn.com)

*Chambre double à partir de £55. Petit-déjeuner en supplément.*

A 5 minutes à pied du Titanic Belfast et en face de l'Odyssey Arena, cet hôtel fut le premier à ouvrir ses portes dans le nouveau Titanic Quarter, contribuant ainsi à dynamiser la zone. Le personnel est chaleureux et les chambres sont confortables, pour un bon rapport qualité-prix.

### ■ TITANIC HOTEL BELFAST

Queen's Road

& +44 28 9508 2000

[www.titanichotelbelfast.com](http://www.titanichotelbelfast.com)

info@titanichotelbelfast.com

*Chambre double à partir de £110. Petit déjeuner inclus.*

Récemment ouvert en 2017 après £28 millions de travaux, c'est le dernier hôtel élégant à avoir fait son arrivée à Belfast. Les 119 chambres affichent un style Art déco qui séduira les amateurs du genre et offrent un confort incomparable, avec de beaux matériaux, le wi-fi, des salles de bains bien équipées et quelques vues agréables. La décoration fastueuse de l'établissement fait mouche et il y a aussi un bar à cocktails sur place.

### Gaeltacht Quarter

Si c'est un quartier fondamental dans l'histoire de la ville est un lieu de visite incontournable pour comprendre les Troubles, ce n'est pas vraiment le meilleur endroit où séjourner. Les tensions sont encore palpables et assez peu d'établissements se sont développés.

### ■ FARSET INTERNATIONAL

466 Springfield Road

& +44 28 9089 9833

[www.farssetinternational.co.uk](http://www.farssetinternational.co.uk)

info@farssetinternational.co.uk

Bus 80, 80A, 80B, 81, 81A.

*Chambre double à partir de £55 la nuitée. Ajouter par personne £2,50 pour un petit déjeuner irlandais. Restaurant. Idéal pour des voyageurs motorisés.*

Géré par une entreprise communautaire de Belfast ouest, cet établissement moderne et agréable, basé sur une colline au bord d'un petit lac est plus un hôtel pour petit budget qu'une auberge de jeunesse. Les 38 chambres sont gaies et bien équipées. Le site sauvage et préservé est un bon point de départ pour explorer les quartiers ouest et la montagne Divis, qui offre de merveilleuses balades et points de vues sur la ville.

### ■ GREENMOUNT B&B

45 Andersonstown Road

& +44 28 9061 3529

[www.greenmountbandb.com](http://www.greenmountbandb.com)

info@greenmountbandb.com

*Chambre double à partir de £65, avec petit déjeuner.*

Trois chambres épurées, lumineuses et agréables, une salle à manger et une cuisine sont à la disposition des clients. Atmosphère amicale et familiale.

## SE RESTAURER

Cela surprend souvent, mais la capitale d'Irlande du Nord est devenue une véritable destination culinaire. Les nouvelles adresses de qualité fleurissent en permanence et cela ne fait que se confirmer au fil des ans. De nombreux chefs s'appuient sur le terroir du pays pour concocter des menus surprenants et savoureux, mais il existe aussi tout un tas de petites adresses bon marché et populaires très sympathiques, ainsi que des petits cafés branchés. Présent dans la rubrique « à voir/à faire », le St Georges Market est une destination immanquable pour manger un morceau le week-end. On trouve aussi de très bons établissements où se restaurer dans la rubrique sortir, tels que Lavery's ou the Garrick.

### City Centre

C'est sans doute dans le centre-ville que l'on trouve le plus d'adresses à Belfast. En s'y baladant on les croise toutes au fur et à mesure des rues. La variété est immense et la qualité souvent au rendez-vous. Le Cathedral Quarter regorge de bons plans, mais l'on trouve aussi d'excellentes tables à proximité du City Hall et en se dirigeant plus vers le sud.

### Sur le pouce

#### ■ JOHN LONG'S FISH & CHIPS

39 Athol Street

& +44 28 9032 1848

[www.johnlongs.com](http://www.johnlongs.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h45 à 18h30, 18h le samedi. Fish & Chips dès £8.*

Cette adresse hors des sentiers battus ne paye pas de mine mais on y mange parmi les meilleurs *fish & chips* de la ville et au meilleur prix ! Il s'agit plus d'un *takeaway* que d'un restaurant et la carte n'est pas longue, mais les amateurs du genre seront ravis.

### Pause gourmande

#### ■ ESTABLISHED COFFEE

54 Hill Street

& 028 9031 9416

<https://established.coffee>

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, le samedi de 8h à 18h et le dimanche de 9h à 18h. La cuisine est ouverte jusqu'à 15h tous les jours. Plats : à partir de £7,50. Granola : £4.* L'Established Coffee est l'un des premiers *coffee shops* branchés à s'être ouvert à Belfast, renou-

velant ainsi l'offre sur place. Cette adresse cool du quartier de la cathédrale a déjà 7 ans et continue de faire salle comble. L'équipe est entièrement composée de fins spécialistes et de vrais passionnés de café. La salle est lumineuse et spacieuse, avec cette grande table commune centrale. La décoration minimaliste et industrielle rappelle les pays nordiques. À la commande, plusieurs grains possibles, choix du dosage... Les cafés du Costa Rica, d'Éthiopie ou d'El Salvador font voyager. Et si vous êtes perdus, sachez que vous pouvez compter sur les aimables serveurs pour vous conseiller. Pour accompagner sa tasse : des toasts, du granola maison, de délicieuses pâtisseries et quelques plats de saison plus consistants et très réputés qui changent régulièrement. La plupart des options sont végétariennes et certaines sont même vegan ou sans gluten.

### ■ OH DONUTS & COFFEE

55 Upper Arthur Street

<https://www.ohdonuts.co.uk>

info@ohdonuts.co.uk

Juste derrière le Belfast City Hall.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 10h à 18h. Fermé le dimanche. Donuts : £2,50.*

À deux pas de l'hôtel de ville de Belfast, Oh Donuts est un petit paradis pour les amoureux de cette fameuse pâtisserie. En effet, dès l'entrée on découvre une trentaine de variétés différentes, joliment colorées, servies sur un présentoir en bois. Le personnel est accueillant et saura vous présenter chacune d'elles avec passion. Les donuts sont frais du matin, bien moelleux et juste sucré comme il faut. On vous recommande le classique à la Boston Creme ou encore celui au Salted Caramel et pistache. Pour beaucoup de Belfastois, ce sont les meilleurs de la ville. En plus des donuts, cette petite adresse à la décoration sobre et lumineuse accorde également une importance particulière au café... Tout pour plaisir !

### Bien et pas cher

#### ■ 2TAPS WINE BAR

Cotton Court

30-42 Waring Street

& +44 28 9031 1414

[2taps-winebar.com](http://2taps-winebar.com)

bookings@2taps-winebar.com

*Ouvert mardi et mercredi de 12h à 20h30, jusqu'à 21h30 jeudi, 22h30 vendredi et samedi, de 13h à 21h dimanche. Tapas autour de £5.*

Ce vaste restaurant moderne saura séduire les amateurs de tapas. Le lieu est très prisé pour sa terrasse sur Cotton Court, une place où il fait bon s'attarder, surtout par beau temps ! Si

la météo n'est pas à la fête, on peut toujours se réfugier à l'intérieur, où le cadre est reposant. Idéal pour partager des petits plats ou paellas en buvant une bouteille de Rioja.

#### ■ BRIGHT'S RESTAURANT

23-25 High Street & 02890 245 688

[info@brightsrestaurantbelfast.co.uk](mailto:info@brightsrestaurantbelfast.co.uk)

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h30. Ulster Fry : entre £4,95 et £6,95. Plat à partir de £7,50.*

Bright's est une bonne adresse centrale pour déguster des spécialités irlandaises sans se ruiner. Si sa devanture ne paye pas trop de mine, cela vaut quand même la peine d'entrer pour découvrir une grande salle tout en longueur et un menu regroupant tous les plats essentiels de la région. Au petit déjeuner, testez l'Ulster Fry, pour lequel le restaurant a reçu des récompenses et à midi tournez-vous vers le Irish Beef Stew. Les portions sont généreuses, le service rapide. Bright's sert des plats traditionnels et réconfortants, qui font chaud au cœur et à l'estomac un jour de pluie.

#### ■ FISH CITY

33 Ann Street & 028 90 231 000

<https://fish-city.com> – [info@fish-city.com](mailto:info@fish-city.com)

Juste à côté du Victoria Square.

*Ouvert du lundi au mercredi de 12h à 21h, du jeudi au samedi de 12h à 22h et le dimanche de 13h à 20h. Fish & chips : entre 10,50 et 15,75 £ selon la taille. Huîtres à partir de 14,95 £. Tacos : entre 10,95 et 12,95 £.*

Impossible de passer à côté de Fish City si vous êtes à Belfast. Ce restaurant récemment ouvert, sert le meilleur *fish & chips* d'Irlande du Nord... Et peut-être même de tout le Royaume-Uni. Fish City a d'ailleurs reçu de nombreux prix qui confirment de manière objective notre avis exalté. Il a notamment été nommé, « Seafood Establishment of the year » en 2019. Chez Fish City, dans la commerçante rue Ann, on déguste un *fish & chips*, un vrai, où le goût de poisson frais prime sur le gras et l'huile. C'est la version *healthy* et digeste du *fish & chips* traditionnel. Léger, savoureux, servi avec des frites tendres et surtout une purée de pois 100 % naturelle. Adieu la couleur verte éclatante et fausse des *fish & chips* de base. Tous les poissons utilisés sont issus de la pêche durable, un élément positif de plus, et sur la table, on découvre même le Good Fish Guide, pour aider à mieux consommer. Malin, le *fish & chips* peut être servi en différentes tailles, permettant aux petits appétits d'en profiter aussi sans caler et d'éviter le gâchis. On choisit également si on le préfère à la morue ou au haddock. Sur la carte, d'autres propositions alléchantes comme des tacos de la mer aux crevettes, des huîtres, du saumon grillé...

### ■ SQ BAR & GRILL

20 Talbot Street  
& +44 28 9026 1809  
[www.sqbarandgrill.co.uk](http://www.sqbarandgrill.co.uk)  
[restaurant@encorebelfast.co.uk](mailto:restaurant@encorebelfast.co.uk)

*Ouvert de 12h à 22h tous les jours. Plat de £10 à £24.*

Que ce soit côté bar ou côté restaurant, vous trouverez une ambiance chaleureuse et *cosy* dans ce restaurant attenant à l'hôtel Ramada Encore. La large baie vitrée (et même terrasse si le temps le permet) donnant sur la majestueuse place Sainte-Anne rend ce lieu unique. Ceci étant, on y vient surtout pour la viande qui vient systématiquement d'Irlande. On vous recommande d'ailleurs l'agneau qui est un régal pour les papilles.

### ■ SWEET AFTON

12 Brunswick Street  
& 028 9024 8000  
[www.sweetaftonbelfast.com](http://www.sweetaftonbelfast.com)  
[info@sweetaftonbelfast.com](mailto:info@sweetaftonbelfast.com)

A deux pas de la gare Great Victoria Street. *Ouvert du lundi au samedi de 12h à 1h du matin et le dimanche de 12h à minuit. Cocktails : à partir de £8. Plats : à partir de £11.*

Sweet Afton c'est le pub anglais typique, revisité et modernisé, avec une carte de grande qualité digne d'un vrai restaurant. Une belle surprise ! L'ambiance et la décoration évoquent les pubs traditionnels, mais avec une légère touche de *branchitude* en plus : lumières feutrées, gros fauteuils en cuir moelleux, petits espaces intimes, bar stylé... Situé en plein centre historique, on y découvre une large carte de cocktails, qui fait d'ailleurs sa réputation dans Belfast. Ils sont rangés par alcool : cocktails à base de vodkas, de whiskies... Chaque proposition est décrite avec précision, ingrédients, saveurs sucrées ou tropicales, rien n'est laissé au hasard pour éviter toute déception. Dès que l'on goûte, on comprend que cette réputation est méritée. Les cocktails ne sont pas noyés dans le sucre, on sent bien la fraîcheur des fruits et l'alcool est juste dosé comme il faut. Pour les estomacs, une liste courte et efficace de grands classiques de pubs : *meatballs*, *fish & chips*, *pie*, burgers... Mais surprise quand arrive l'assiette... Les plats sont très raffinés, dressés élégamment. Le Crispy Pork Belly est accompagné de petits légumes variés et savoureux, haricots, carottes, cresson, et d'une sauce originale à la pomme, et non des éternelles frites trop grasses. Sweet Afton rappelle le bonheur de ces précieux pubs anglais où l'on peut vraiment bien manger sans trop dépenser, le tout dans une ambiance conviviale. Petit conseil, évitez les soirs de match si vous souhaitez manger dans le calme.

### ■ THAI VILLAGE

50 Dublin Road & +44 28 9024 9269  
[www.thaivillagebelfast.com](http://www.thaivillagebelfast.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 17h30 à 23h, dimanche de 17h30 à 22h. Prix autour de £10 le plat.*

Un charmant restaurant exotique tout en bois, élégant avec ses nappes blanches. Le service est aimable et efficace, la carte propose un choix varié de spécialités thaïlandaises. *Stir-fried*, soupes, large choix de plats de poissons, curry...

### ■ THE NORTHERN WHIG

2-10 Bridge Street  
Cathedral Quarter & +44 28 9050 9888  
[www.thenorthernwhig.com](http://www.thenorthernwhig.com)

*Ouvert de 12h à 23h lundi et mardi, jusqu'à 1h du mercredi au vendredi, de 10h à 1h30 samedi, de 10h à 23h dimanche. Plats à partir de £10. Menu Early Bird : du lundi au jeudi 16h30-18h30, 2 plats, £13.*

Ce restaurant occupe les anciens locaux d'un journal de Belfast et a su tirer parti des proportions étonnantes de la salle de presse. La révolution soviétique semble être à la base de la décoration, avec trois statues colossales importées de Prague et représentant des hommes au travail ou marchant pour leur liberté. L'ambiance est plutôt surréaliste et l'endroit est toujours plein de curieux ou d'habitues. On passe y déjeuner ou prendre un verre, assuré du choix et de la qualité de la nourriture à prix raisonnable. Le menu est d'inspiration irlandaise, mais offre aussi des saveurs internationales et notamment asiatiques.

### ■ WHITES TAVERN

2-4 Winecellar Entry & +44 28 9031 2582  
[www.whitesbelfast.com](http://www.whitesbelfast.com)  
[office@whitesbelfast.com](mailto:office@whitesbelfast.com)

*Ouvert tous les jours de 12h jusque tard. Plats de £9 à £13.*

C'est l'une des plus vieilles tavernes de la ville, cachée au fond d'une petite venelle. Le rez-de-chaussée est sombre, avec plafond bas et poutres visibles, mais réchauffé par le feu de cheminée et la musique. Le week-end, l'étage devient un repère chic et étudiant. Une terrasse se trouve à l'extérieur dans une cour, agréable pour fumer et discuter. La Whites Tavern est un classique où il fait bon rester, à toute heure de la journée.

### Bonnes tables

#### ■ BROOKLYN SQ

16-19 Shaftesbury Square  
& +44 28 9023 0213  
[brooklyn-sq.com](http://brooklyn-sq.com) – [info@brooklyn-sq.com](mailto:info@brooklyn-sq.com)  
*Ouvert tous les jours de 12h à 21h, 22h vendredi et samedi. Plats de £10 à £25.*

Fraîchement installé dans ses locaux, Brooklyn SQ se trouve à cheval entre le centre-ville et le Queen's Quarter. Il affiche une devanture en vitre qui s'élève sur deux étages et il est impossible de manquer cette adresse qui surfe sur la vague américaine des *diners*, avec ses steaks, burgers, pâtes, pizzas et bien d'autres.

#### ■ CLOTH EAR

The Merchant Hotel

16 Skipper Street

Cathedral Quarter

& +44 28 9026 2719

[www.themerchanthotel.com](http://www.themerchanthotel.com)

[clothear@themerchanthotel.com](mailto:clothear@themerchanthotel.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à minuit/1h. Service jusqu'à 21h. Plats de £10 à £25.*

Burgers, lasagnes, *fish & chips*, *pies*... les plats sont ici traditionnels, copieux et bien présentés. On les déguste dans une longue salle sombre et épurée, égayée par la sophistication des détails avec ses feux de cheminée, son bar et ses patines douces. On comprend mieux le concept du Cloth Ear qui est de « réintroduire l'art aimable de la conversation » une fois ressentie l'atmosphère particulière qui habite le lieu. La terrasse permet de se rendre compte de la beauté du bâtiment de style gothique.

#### ■ COCO

7-11 Linenhall Street

& +44 28 9031 1150

[cocobelfast.com](http://cocobelfast.com)

[info@cocobelfast.com](mailto:info@cocobelfast.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 17h30 à 22h, de 13h à 21h le dimanche. Dès £8 le midi en semaine, plats à la carte à partir de £17. Menu dîner dès £18 avant 19h (sauf dimanche).* Coco est un bar *cosy* aux murs décorés de peintures d'artistes contemporains (à vendre). Quelques piliers de fer scindent l'espace et le lieu se veut sans prétention. Il laisse la part belle à la clientèle qui s'y presse et c'est ce qui fait son charme. Le menu change à chaque saison pour proposer les meilleurs ingrédients du moment. Le service et les vins sont excellents.

#### ■ DEANES DELI BISTRO

44 Bedford Street

& +44 28 9024 8800

[www.michaeldeane.co.uk](http://www.michaeldeane.co.uk)

[deanesdell@michaeldeane.co.uk](mailto:deanesdell@michaeldeane.co.uk)

*Ouvert du lundi au samedi de 12h à 15h et de 17h30 à 22h. Dès £9 le midi, plats à partir de £11 le soir. Menu dîner dès £19 avant 19h.*

Cet établissement est une déclinaison du très coté Deanes Restaurant, qui permet d'accéder à la célèbre cuisine de Michael Deane à des prix plus abordables. La nourriture et les soins

apportés à la préparation ne perdent en rien de leur qualité. Les produits sont biologiques ou locaux, d'une irréprochable fraîcheur. Truite bio avec artichaut, tomates et pommes de terre nouvelles avec sauce aux algues, *fish & chips* émincé aux petits pois et sauce tartare, porc braisé haricots tomates sauce chili estragon... On trouve d'un côté le café-épicerie-bar à vin, charmante petite cantine qui vibre toute la journée au gré des allers et venues ; et de l'autre le restaurant, lumineux et chic avec de grandes ardoises aux murs.

#### ■ HADSKIS

33 Donegal Street, Commercial Court

& +44 028 9032 5444

[www.jamesstandco.com/hadskis](http://www.jamesstandco.com/hadskis)

[info@hadskis.co.uk](mailto:info@hadskis.co.uk)

*Ouvert du lundi au mercredi de 12h à 21h30, le jeudi et vendredi de 12h 22h, le samedi de 11h à 22h et le dimanche de 11h à 21h30. Réservation conseillée. Entrées : Autour de £7. Plats : à partir de £13,50. Pièce d'agneau : £21,50. Accompagnements : £4.*

Marre du *fish & chips*, des burgers, des frites à l'ail, et autres plats à l'honneur des pubs d'Irlande du Nord, surtout connus pour leur forte teneur en gras ? Foncez chez Hadskis pour une expérience culinaire que vous ne risquez pas d'oublier ! Un de nos coups de cœur de Belfast et même de toute l'Irlande du Nord... Hadskis c'est une cuisine fine, raffinée, basée sur des produits frais et locaux (la viande vient du comté de Fermanagh), une présentation soignée, pour un repas digne des plus grands restaurants. Les légumes sont pour une fois à l'honneur : chou-fleur, champignons, asperges, pois chiches, charment les papilles... Une bonne adresse pour découvrir la cuisine moderne irlandaise, comme avec cette pièce d'agneau tendre à souhait, servie avec du fenouil et des petits oignons nouveaux riches en saveurs. En accompagnement, optez pour les *Truffle Roast Mushrooms* et arrosez le tout d'un bon vin rouge servi au verre. Sa localisation est idéale, dans la plus célèbre cour de Belfast, Commercial Court, où se trouvent de nombreux bars mythiques, parfaits pour continuer la soirée. Souvent bondé, vous aurez alors peut-être la chance de vous retrouver sur le comptoir de la cuisine... Ne râlez pas, c'est la meilleure place ! Vous aurez l'occasion unique d'échanger avec les cuisiniers, charmants et professionnels, et de les voir préparer votre plat en direct avec minutie et savoir-faire. Un grand moment tant chacun de leurs gestes révèle l'amour de leur métier et la délicatesse avec laquelle ils traitent les ingrédients. Le service est rapide, prévenant, attentif. Rien à redire ! On rêve d'y retourner...

### ■ DEANES RESTAURANTS

36 Howard Street & +44 28 9033 1134  
[www.michaeldeane.co.uk](http://www.michaeldeane.co.uk)  
[info@michaeldeane.co.uk](mailto:info@michaeldeane.co.uk)

Non loin du City Hall.

*Ouvert du lundi au samedi de 12h à 15h et de 17h30 à 22h. Plusieurs restaurants sur place, plats à partir de £13, menus dès £40.*

Michael Deane est une véritable institution. Depuis son étoile au guide Michelin (la deuxième d'Irlande du Nord avec Paul Rankin), les enseignes se sont multipliées. Ici, il y en a pour tous les goûts, avec une partie plus orientée vers le poisson (*Lovefish*), une partie viande (*meatlocker*) et une partie gastronomie (*Epic*). Il y en a pour tous les styles et les portemonnaies... Quoi que l'on choisisse, la cuisine est extrêmement raffinée (produits frais, locaux et de saison) est ne néglige aucun détail. Des stars telles que U2, Cliff Richard... en sont fans, et notamment Roger Moore. L'histoire raconte qu'il y a mangé trois jours de suite, midi et soir, lors d'un séjour à Belfast...

### ■ GINGER BISTRO

68-72 Victoria Street & +44 28 9024 4421  
[www.gingerbistro.com](http://www.gingerbistro.com)  
[info@gingerbistro.com](mailto:info@gingerbistro.com)

*Ouvert du mardi au jeudi de 12h à 21h30, le vendredi et le samedi de 12h à 22h. Plats dès £9 avant 18h45, dès £15 ensuite.*

Tout près de l'opéra, le classieux Ginger Bistro a construit sa réputation sur des mets savoureux et mariés avec inventivité et talent. Les locaux ne s'y trompent pas et les visiteurs sont eux aussi conquis. Au programme, poisson fumé, curry au poulet coco, steak à l'ail et aux épinards, confit de canard au chorizo, poitrine de porc aux patates douces ou encore spaghetti aux tomates et champignons.

### ■ HELL CAT MAGGIES

2 Donegall Square West  
& +44 28 9050 9777  
[www.apartmentbelfast.com](http://www.apartmentbelfast.com)  
[info@apartmentbelfast.com](mailto:info@apartmentbelfast.com)

Face au City Hall.

*Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 23h, le vendredi et le samedi de 12h à 1h et le dimanche de 13h à 23h. Plats autour de £12.*

Aménagé autour d'un bar et d'un restaurant, Hell Cat Maggies est un endroit assez chic, avec tables hautes ou basses, canapés ou chaises... La nourriture est de qualité et il y en a pour tous les goûts. On se laisse volontiers tenter par le porc caramélisé aux oignons et aux saucisses ou, plus léger, par la tarte au fromage de chèvre et ratatouille. Desserts, sandwichs copieux, soupes ou petits plats originaux à grignoter sont aussi disponibles lors d'une pause à tout moment de la journée.

### ■ HOLOHANS AT THE BARGE

1 Lanyon Place & +44 28 9023 5973  
[www.holohansatthebarge.co.uk](http://www.holohansatthebarge.co.uk)  
[barge@holohansni.co.uk](mailto:barge@holohansni.co.uk)

*Ouvert du mardi au jeudi de 12h à 16h et de 17h à 23h, minuit vendredi et samedi, de 13h à 19h le dimanche. Plats dès £10 le midi et £15 le soir.* Comme son nom l'indique, cette bonne table de Belfast a établi ses quartiers sur une péniche, baignant sur les berges de la Lagan. Le cadre est on ne peut plus original, donc, et l'on y profite en plus d'une excellente nourriture, qui travaille poisson, canard, poulet, pigeon, steak, crabe, jambon, ou base végétarienne. C'est une institution à Belfast et le service est très professionnel.

### ■ HOME

22 Wellington Place & +44 28 9023 4946  
[www.homebelfast.co.uk](http://www.homebelfast.co.uk)  
[info@homebelfast.co.uk](mailto:info@homebelfast.co.uk)

*Ouvert tous les jours de 12h à 16h et de 17h à 21h30, 22h vendredi et samedi. Plats dès £9,50 le midi et £12 le soir, menu dès £18 en soirée avant 18h30/45.*

Résolument urbain et moderne, Home attire une clientèle d'entreprises, de riverains et de visiteurs, en plein cœur de Belfast et à deux pas du City Hall. La décoration mêle le bois et le métal et l'on y apprécie de bons plats variés et bien équilibrés. Il y en a véritablement pour tous les goûts, avec une inspiration évidemment britannique et irlandaise, mais aussi internationale.

### ■ HOWARD STREET

56 Howard Street & +44 28 9024 8362  
[www.howardstbelfast.com](http://www.howardstbelfast.com)  
[bookings@howardstbelfast.com](mailto:bookings@howardstbelfast.com)

*Ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h30 et de 17h à 21h30. Plats dès £10 le midi et £13 le soir. Menu dîner dès £19 avant 18h30.*

Installé sur la rue éponyme, Howard Street a ouvert ses portes en 2013 et n'a cessé d'accroître sa réputation depuis. Très prisé pour son style brasserie branchée et ses bons plats, on y est toujours satisfait, grâce à une carte résolument nord-irlandaise et maîtrisée. L'accent a aussi été mis sur les cocktails.

### ■ JAMES ST

19-21 James Street South  
& +44 28 9560 0700  
[www.jamesst.co.uk](http://www.jamesst.co.uk)  
[hello@jamesst.co.uk](mailto:hello@jamesst.co.uk)

*Ouvert tous les jours de midi à 21h30 (22h le week-end). Compter environ £25.*

L'une des adresses les plus connues de la ville, à l'ambiance décontractée et idéale pour déguster une cuisine internationale faite à partir des meilleurs produits locaux.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



A VOUS DE JOUER !

**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

### ■ JOSPERS STEAKHOUSE

Ten Square Hotel – 10 Donegall Square South  
 & +44 28 9024 1001  
[www.tensquare.co.uk](http://www.tensquare.co.uk)  
[reservations@tensquare.co.uk](mailto:reservations@tensquare.co.uk)

*Ouvert tous les jours jusqu'à 21h. Plats dès £9 le midi, de £12 à £30 le soir.*

Dans l'hôtel Ten Square, Jospers est un restaurant particulièrement à la mode pour les amoureux de steaks. Si la viande rouge est la spécialité, on y profite aussi de poulet, poisson ou options végétariennes. La nourriture est variée et les plats copieux, le tout dans une ambiance chaleureuse.

### ■ MADE IN BELFAST

1-2 Wellington Street  
 Cathedral Quarter & +44 28 9024 6712  
[www.madeinbelfastni.com](http://www.madeinbelfastni.com)

[cathedralquarter@madeinbelfastni.com](mailto:cathedralquarter@madeinbelfastni.com)  
*Ouvert tous les jours de 12h à 21h30, 22h vendredi et samedi. Plats de £11 à £23.*

Très réputé à Belfast, ce restaurant offre une carte originale où se mêlent les saveurs d'une cuisine moderne de bistro. Il se trouve dans un entrepôt carré et haut de plafond, sans séparation et décoré de matières surprenantes et colorées. Lampes, tables, bouts de tapisserie, tissus, photos, tuyaux et sièges sont dépareillés, farfelus et disparates... C'est sans aucun doute l'un des lieux les plus branchés de Belfast et la cuisine y est très bien pensée : calamars sauce aioli et sa confiture de piment, canard grillé et purée sauce whiskey, cassoulet de poulet et chorizo aux trois haricots...

### ■ MOURNE SEAFOOD BAR

34-36 Bank Street & +44 28 9024 8544  
[www.mourneseafood.com](http://www.mourneseafood.com)

*Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 21h30, vendredi et samedi de 12h à 16h et de 17h à 22h, dimanche de 13h à 21h. Plats de £12 à £25.*

Un restaurant incontournable pour tous les amateurs de saveurs maritimes, fraîches et locales. L'établissement se trouve juste à côté du pub le Kelly's Cellars, sur l'une des placettes les plus typiques de la ville. Ambiance bistro, banquettes et ardoises aux murs assurent l'atmosphère et des plats du jour sont proposés, en plus des fruits de mers habituels. La cuisine y est très irlandaise et copieuse, avec un bon rapport qualité/prix.

### ■ NU DELHI LOUNGE

68-72 Great Victoria Street  
 & +44 28 9024 4747  
[www.nu-delhilounge.com](http://www.nu-delhilounge.com)  
[info@nu-delhilounge.com](mailto:info@nu-delhilounge.com)

*Ouvert en semaine de 12h à 14h et de 17h à 23h, de 17h à 23h le samedi et dimanche. Plats de £9 à £24.*

Le très réputé Nu Delhi fait honneur à la cuisine indienne et lui confère ses marques de noblesse à Belfast. Dans la salle boisée et aérée, la tradition est respectée et les plats font voyager. Il y a une grande variété de choix à la carte et la force des épices est indiquée pour satisfaire toutes les préférences.

### ■ TEDFORDS KITCHEN

1 Lanyon Quay & +44 28 9027 8823  
[tedfordskitchen.com](http://tedfordskitchen.com)  
[info@tedfordskitchen.com](mailto:info@tedfordskitchen.com)

*Ouvert mardi et mercredi de midi à 20h30, du jeudi au samedi jusqu'à 21h30. Compter environ £25.*

Situé non loin de la rivière Lagan, près du Waterfront Hall, ce restaurant est l'endroit idéal pour un dîner chic et savoureux. Un récent relooking a changé la décoration d'inspiration « mer et marin » en une atmosphère select et classique, mais la nourriture est toujours la même, excepté l'ajout à la carte de steaks juteux certifiés irlandais.

### ■ THE MORNING STAR

Pottingers Entry  
 Cathedral Quarter & +44 28 9023 5986  
[www.themorningstarbar.co.uk](http://www.themorningstarbar.co.uk)  
[info@themorningstarbar.com](mailto:info@themorningstarbar.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h. Plats de £10 à £25.*

Très apprécié des habitants de Belfast, ce gastro-pub du Cathedral Quarter a su miser sur le terroir nord-irlandais pour devenir un rendez-vous culinaire réussi. L'ambiance traditionnelle est bien présente et l'on choisit entre des pièces de steaks, des burgers, des tartes, des poissons, ou encore des *stew*. Idéal pour tous ceux qui recherchent le cadre d'un pub avec la qualité d'un restaurant.

### ■ ZEN

55-59 Adelaide Street  
 & +44 28 9023 2244  
[www.zenbelfast.co.uk](http://www.zenbelfast.co.uk)  
[info@zenbelfast.com](mailto:info@zenbelfast.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 15h et de 17h30 à 23h, samedi de 17h à minuit et dimanche de 13h30 à 22h30. Plats dès £9 le midi et £12 le soir.*

L'intérieur de ce restaurant a fait l'objet de toutes les attentions et l'effet est saisissant et inclassable. On y retrouve une ambiance entre un décor de boîte de nuit avec ses faisceaux de couleurs qui structurent l'espace et un temple zen avec ses bouddhas, ses (fausses) plantes vertes, ses paravents et sa vieille porte de bois massive à l'entrée. Côté cuisine, l'honneur est aux spécialités japonaises et les fans adorent, pour le côté funky à souhait. La nourriture est soignée et aussi spectaculaire que le lieu.

## Luxe

### ■ OX

1 Oxford Street & +44 28 9031 4121  
[oxbelfast.com](http://oxbelfast.com)  
[info@oxbelfast.com](mailto:info@oxbelfast.com)

*Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 14h30 et de 18h à 21h30, samedi de 13h à 14h30 et de 18h à 21h30. Menu dès £30 le midi et £55 le soir. Réservation recommandée.*

Ox est une table moderne qui fait grandement parler d'elle ! Le chef Stephen Toman et le sommelier breton Alain Kerloc'h forment un duo libre et créatif. Ils se sont rencontrés à Paris, alors élèves à l'Arpège chez Alain Passard, chef triplement étoilé. Les plats sont délicats et inventifs, pour une véritable expérience culinaire et gastronomique : voile de betterave fermentée et ricotta, carpaccio de veau fumé et bien d'autres...

### ■ THE GREAT ROOM

The Merchant Hotel  
 16 Skipper Street & +44 28 9023 4888  
[www.themerchanthotel.com](http://www.themerchanthotel.com)  
[thegreatroom@themerchanthotel.com](mailto:thegreatroom@themerchanthotel.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 14h15, du lundi au samedi de 18h à 22h. Menu dégustation £70.*

La salle du restaurant est située dans le hall d'une ancienne banque, un espace majestueux doté d'un dôme de verre duquel pend le plus grand lustre de cristal d'Irlande. Plafonds peints, boiseries sculptées et dorées, colonnes corinthiennes, voûtes et volutes, mobilier rose d'inspiration victorienne... tout y est et il n'y a qu'un mot pour décrire ce luxueux établissement : impressionnant. La nourriture est classique et réputée, d'inspiration irlandaise, britannique et française.

### ■ THE MUDDLERS CLUB

1 Warehouse Lane  
 Cathedral Quarter & +44 28 9031 3199  
[www.themuddlersclubbelfast.com](http://www.themuddlersclubbelfast.com)  
[info@themuddlersclubbelfast.com](mailto:info@themuddlersclubbelfast.com)

*Ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h45 et de 17h30 à 22h. Menu dégustation £50 (£75 avec le vin).*

Très réputé dans le Cathedral Quarter, Muddlers Club est un restaurant contemporain et inventif. Ses plats mettent en beauté la cuisine irlandaise, avec une touche créative et une présentation maîtrisée. L'atmosphère est urbaine et sombre, et le service à la hauteur des saveurs proposées.

## Queen's Quarter

Souvent moins cher que le centre-ville, le quartier de l'université a vu fleurir une large palette de restaurants aux influences culi-

naires diverses. Cafés, *takeaways*, bars : on y trouve de délicieuses adresses à petits prix et la clientèle y est particulièrement jeune, étudiante et décontractée.

## Sur le pouce

### ■ CAFE FISH

539 Lisburn Road & +44 28 9066 4731  
[cafefishbelfast.co.uk](http://cafefishbelfast.co.uk)

*Ouvert tous les jours, sauf le lundi. Fish & Chips traditionnel à emporter. Petits prix.*

Un *take away* réputé et souvent pris d'assaut aux heures du déjeuner et en soirée par les étudiants et habitants du quartier. L'un des meilleurs *fish & chips* de la ville.

### ■ THE OTHER PLACE

79 Botanic Avenue & +44 28 9029 4708

*Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Petits déjeuners à partir de £5. Plats entre £8 et £15.*

Une « cantine » du quartier étudiant qui voit défiler des gens et personnages de tous horizons. Un joyeux *melting-pot* d'habitues se croise ici. L'intérieur est un peu défraîchi, tout en bois avec ses airs de chalet. Un niveau surélevé sépare la pièce en deux. Les assiettes sont largement remplies. Le prix, le service jeune et dynamique comme le choix varié sont autant de raisons qui font le succès de l'endroit. Faute de licence d'alcool, il est permis d'apporter sa bouteille de bière ou de vin !

## Pause gourmande

### ■ KAFFE O

73 Botanic Avenue & 02890 319977

<http://kaffeo.coffee>

Arrêt Botanic.

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 19h, le samedi de 8h à 21h et le dimanche de 9h à 21h. Smørrebrød : £6,95. Flat White : £2,50.*

Le Kaffe O est un spot célèbre parmi les petits cafés récemment implantés à Belfast. Il possède d'ailleurs plusieurs adresses dans des lieux stratégiques de la ville, Botanic Avenue, Ormeau Road, Donegall Square... Entrer dans ce café ouvert par une ancienne avocate, c'est voyager vers les pays scandinaves, retrouver les saveurs nordiques et être immédiatement transporté vers le pays du *hygge*. La décoration est épurée, mêlant le blanc et le bois. Dans l'assiette on peut déguster de petits plaisirs du Nord, saumon, pain noir de seigle, chou rouge. On y sert aussi les célèbres *smørrebrød*. Le mot d'ordre : servir de la nourriture fraîche, faite maison, avec les meilleurs ingrédients de fournisseurs attentivement sélectionnés. Le café arrive tout droit de Copenhague où il est torréfié à la main. Les jolies tasses et les assiettes en céramiques dans des teintes de bleu finissent de nous séduire. On dirait... le Nord !

### ■ ROOT & BRANCH

1B Jameson Street  
<http://rootandbranch.coffee>  
[info@rootandbranch.coffee](mailto:info@rootandbranch.coffee)

*Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 16h, le vendredi et le samedi de 8h à 18h et le dimanche de 10h à 17h.*

Longtemps après notre retour de Belfast, Root & Branch et son expresso nous trottent toujours dans la tête. C'est en effet ici qu'on a bu le meilleur expresso de notre vie. Pas celui qui fait serrer les dents, un peu grimacer et que l'on finit en une gorgée pour être débarrassé, cet expresso que l'on enfile juste pour avoir sa dose de caféine. Non, chez Root & Branch, l'expresso est sans amertume et s'apprécie comme du vin. Les serveurs, experts, indiquent les saveurs à déchiffrer : fleurs, chocolat, prune... Et même si l'on n'y croit pas au début, il faut reconnaître qu'elles sont bien présentes et que l'on prend un vrai plaisir à déguster cet expresso doux et subtil, gorgée par gorgée. Il est presque aussi floral qu'un thé. Root & Branch revendique de servir des cafés si bons que l'on n'a pas besoin de rajouter ni sucre, ni lait. Ils le disent, leur objectif est de « trouver, torréfier et servir le meilleur café possible ». Ils privilègient les petits agriculteurs et défendent des conditions de production durables.

### Bien et pas cher

### ■ CUTTERS WHARF

4 Lockview Road & +44 28 9080 5100  
[www.cutterswharf.co.uk](http://www.cutterswharf.co.uk)  
 Bus 8A. Après Botanic Garden et l'Ulster Museum.

*Restaurant : ouvert tous les jours de midi à 21h.  
 Bar : ouvert jusqu'à 23h et 1h du matin du jeudi au samedi. Compter £10.*

Des banquettes rouges alternées avec des sièges noirs, des tuyaux métalliques qui courrent au plafond et une vue excellente sur la rivière... L'intérieur du bâtiment de brique rouge, moderne, lumineux et aéré, donne tout de suite envie. En été la terrasse (aussi grande que le restaurant) qui jouxte l'eau et dont la vue s'étend sur des jardins est prise d'assaut jusqu'à tard dans la nuit par les buveurs de bière. Menu végétarien, déjeuners, snacks ou dîners, pub ou restaurant (à l'étage), il y en a pour tous les goûts, l'essentiel étant la localisation, des plus agréables.

### ■ EAT STREET

231 Lisburn Road  
 & 028 9058 2068

Station Adelaide.

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h30 à 21h, le vendredi et samedi de 9h30 à 22h et le*

*dimanche de 11h à 21h. Plats : autour de £13,50, accompagnements : £3,95.*

Fait important à noter, Eat Street fait partie des rares restaurants vegan de Belfast et c'est aussi l'un des meilleurs. C'est une petite adresse, en dehors du centre-ville, pas très loin de l'Université et du Jardin Botanique. C'est une bonne alternative aux saucisses, au bœuf et à l'agneau très souvent au menu des restaurants de la ville. Un paradis pour les végétariens et les vegan en voyage. On peut y déguster des salades colorées, des ciabatta, des burgers ou encore leur fameux Tofish très plébiscité... Le tout joliment présenté et servi par un personnel sympathique. On parie que même les carnivores y trouveront leur bonheur loin des frugaux bols de graines que l'on a souvent en tête quand on pense repas végétarien...

### ■ MAGGIE MAYS

2 Malone Road  
 & +44 28 9066 8515  
[maggiemaysbelfastcafe.co.uk](http://maggiemaysbelfastcafe.co.uk)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h30 et le samedi et dimanche de 9h à 22h30. Plats à partir de £6. Pas de CB.*

Café célèbre du Queen's Quarter, on ne présente plus Maggie Mays qui régale ses clients à toute heure de la journée. Que l'on recherche un petit déjeuner irlandais, un burger, une omelette, un sandwich, une *baked potato*, un chili, un curry, des tacos, et tant d'autres, on trouvera ici chaussure à son pied et à petit prix. Les plats sont copieux, bourratis et réconfortants. Grand choix de milkshakes. Il peut être un peu difficile d'avoir une table en période d'affluence. La terrasse est très plaisante aux beaux jours. Attention, le café fermé tôt la semaine.

### ■ RYAN'S BAR & RESTAURANT

116-118 Lisburn Road  
 & +44 28 9050 9850  
[www.ryansbelfast.com](http://www.ryansbelfast.com)

*Ouvert tous les jours de 12h jusque tard. Plats à £5 le midi et menu à £10.*

Ce bar du quartier de la fac sert une bonne nourriture à prix très attractif. Le tout est simple et sans chichi, mais l'offre est efficace et assez imbattable. L'intérieur est plus celui d'une adresse moderne que d'un pub traditionnel, mais le tout reste sympathique et accueillant, avec une ambiance décontractée.

### ■ THE POCKET

69 University Road  
[www.thepocket.coffee](http://www.thepocket.coffee)  
[hello@thepocket.coffee](mailto:hello@thepocket.coffee)  
 Station de train Botanic.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h.  
 Ouvert de 9h à 17h le samedi et de 9h à 16h le dimanche. Plat de brunch à partir de £6,50.*

Juste en face du bâtiment de la Queen's university, The Pocket est ce genre de petits cafés cosy dont raffolent les blogueuses et les étudiants. Un café tendance, donc, où déguster des toasts à l'avocat et des œufs pochés. Mais malgré ce côté branchouille, The Pocket reste une très bonne adresse à Belfast pour un brunch ou une pause-café. Comme son nom l'indique, la salle, abritée dans une petite maison en brique adorable avec sa porte jaune, tient dans un mouchoir de poche et il faut jouer des coudes pour trouver une place. Tables en bois, quelques fleurs, l'adresse est charmante et l'on s'y installe avec plaisir, accompagné d'un bon livre. Petit plus pour le personnel, adorable et vraiment expert du café. Les serveurs livrent d'ailleurs avec plaisir tous leurs petits secrets pour bien déguster le breuvage. L'un d'eux nous a intrigués : il paraîtrait que pour enlever les effets de la caféine, il suffit de manger des bananes. La prochaine fois que vous vous enfilerez 5 cafés dans la journée, vous saurez quoi faire ! Chez The Pocket on déguste selon ses goûts des expressos, du « filtered coffee », des ice-coffee pour les jours de beaux temps, ou un flat white bien crémeux.

## Bonnes tables

### ■ BENEDICTS OF BELFAST

7-21 Bradbury Place & +44 28 9059 1999  
[www.benedictshotel.co.uk](http://www.benedictshotel.co.uk)  
[info@benedictshotel.co.uk](mailto:info@benedictshotel.co.uk)

*Petit déjeuner tous les jours de 7h à 10h, 10h30 le week-end (£10), formule déjeuner tous les jours de 12h à 15h, 16h le week-end (£12), à la carte tous les jours jusqu'à 22h, 21h dimanche (plats de £10 à £25).*

Dans le décor faste et rustique de l'hôtel Benedict, la partie restaurant sert un menu à l'excellent rapport qualité/prix, aussi bien pour le petit déjeuner, que le déjeuner ou le dîner. Le petit déjeuner est particulièrement intéressant, avec un plat chaud et l'offre continentale en buffet à volonté. Un incontournable du quartier.

### ■ INDIE SPICE GRILL

159 Stranmillis Road  
& +44 28 9066 8100  
[indiespicegrill.ie](http://indiespicegrill.ie)  
[belfast@indiespicegrill.ie](mailto:belfast@indiespicegrill.ie)

*Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 14h30 et de 17h30 à 23h30, en continu le samedi, de 13h à 23h le dimanche. Plats de £10 à £15.*

On sert ici une cuisine indienne moderne dans un restaurant à la décoration colorée, à la fois cool et chic. L'établissement se trouve non loin de Botanic Park et le rapport qualité/prix satisfera les amateurs de cuisine asiatique. Curry, tandoori, poisson, végétarien et bien d'autres, il y en a pour tous les goûts.

### ■ MOLLY'S YARD

59-63 Botanic Avenue  
& +44 28 9032 2600  
[www.mollysyard.co.uk](http://www.mollysyard.co.uk)  
[info@mollysyard.co.uk](mailto:info@mollysyard.co.uk)

*Ouvert du lundi au samedi de 12h à 21h30.*

*Plats à £10 du lundi au jeudi, vendredi avant 18h et samedi avant 16h30. À la carte dès £13.*

Molly's Yard est l'une des meilleures adresses du Queen's Quarter et de tout Belfast. Dans d'anciennes écuries victoriennes réaménagées, l'établissement est réparti sur deux étages et un point d'honneur est mis sur la qualité et la fraîcheur des ingrédients utilisés. Les amateurs de bières ne seront pas non plus en reste, avec plusieurs produits de la Hilden Brewing Company (Lisburn) au comptoir.

### ■ SHU

253 Lisburn Road  
& +44 28 9038 1655  
[www.shu-restaurant.com](http://www.shu-restaurant.com)  
[eat@shu-restaurant.com](mailto:eat@shu-restaurant.com)

*Ouvert du lundi au jeudi et samedi de 12h à 14h30 et de 17h30 à 21h30. Plats dès £9 le midi, dès £11 le soir (£13 vendredi et samedi après 18h15).*

L'intérieur contemporain pensé par un designer de Belfast fait honneur à l'ancien dieu égyptien de l'atmosphère, Shu, qui prête son nom à ce restaurant. Au top de la scène gustative de la ville, ce restaurant décline sa grande classe à tous les niveaux. La cuisine fusion et contemporaine est impeccable, ainsi que le service, et la clientèle exigeante bien présente ne s'y trompe pas.

### ■ THE BARKING DOG

35 Malone Road  
& +44 28 9066 1885  
[www.barkingdogbelfast.com](http://www.barkingdogbelfast.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 17h30 à 22h, 23h vendredi et samedi, de 12h à 21h le dimanche. Plats de £14 à £30.*

Avec sa terrasse rouge et noire qui donne sur la rue, le Barking Dog est d'emblée un lieu qui attire l'œil. L'intérieur est également charmant et très original, à la fois chic rutilant et rustique. On y savoure des plats copieux et divers, issus d'une carte qui change régulièrement au gré des saisons et des envies du chef. Le résultat est très convaincant et fait honneur au terroir irlandais.

## Titanic Quarter

Le quartier du Titanic est en évolution permanente et, aux côtés des nouveaux hôtels, apparaissent aussi de nouveaux cafés et restaurants qui surfent sur l'héritage maritime et historique du quartier.

**■ MC HUGHS**

29 Queen's Square  
& +44 28 9050 9999  
[www.mchughsbar.com](http://www.mchughsbar.com)  
[info@mchughsbar.com](mailto:info@mchughsbar.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à 1h et de 13h à 23h le dimanche. Compter environ £25.*

Tout près des berges de la rivière, ce pub-restaurant a pour cadre l'un des plus vieux bâtiments de Belfast, construit en 1711. La façade restaurée et agrandie est magnifique et fait face à la Custom House, non loin de la tour Albert Memorial Clock. L'endroit est très chaleureux et couru par toutes sortes de gens le week-end, qui viennent y boire, manger, écouter de la musique et se laisser griser par l'ambiance festive. Des espaces aménagés différemment sont proposés, selon les préférences de chacun pour goûter à ces plats simples et généreux. Le restaurant installé en mezzanine n'est pas coupé de l'ambiance. Le bar est régulièrement animé tout au long de la semaine, mais ne manquez pas la session de musique traditionnelle du samedi soir.

**■ THE DOCK CAFE**

2K Queen's Road  
[www.the-dock.org](http://www.the-dock.org)

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 17h. En-cas et boissons chaudes.*

En plein centre du Titanic Quarter, c'est une halte appréciée lors d'une visite dans le quartier.

L'endroit est sympathique, chaleureux et coloré. On y vient manger un petit morceau ou boire un coup et il n'y aucun prix affiché ni demandé : les clients payent ce qu'ils veulent dans la *honesty box* prévue à cet effet. Un concept séduisant et convivial.

**■ NEILL'S HILL BRASSERIE**

229 Upper Newtownards Road  
Ballyhackamore  
& +44 28 9065 0079  
[www.neillshill.com](http://www.neillshill.com)  
[info@neillshill.com](mailto:info@neillshill.com)

A l'est du centre-ville, sur l'A20 en direction de Newtownards, à 10 minutes en taxi du Titanic Quarter.

*Ouvert de 10h à 21h30, 22h vendredi et samedi. Le dimanche de 10h30 à 20h. Assiettes variées de £8 à £22, accompagnements £6.*

Un restaurant moderne et plein de charme, au franc succès depuis son ouverture en 1998 sous le nom d'Aldens. Aujourd'hui l'établissement arbore une ambiance et un menu bistro qui ont ses adeptes à Belfast. Bonne carte des vins.

**Gaeltacht Quarter**

Les quartiers ouest de Belfast ne sont pas les plus touristiques, si ce n'est pour revenir sur les traces des Troubles. L'offre de restaurants n'est donc logiquement pas très fournie. Ce n'est pas là qu'on vous conseille de vous restaurer.

**SORTIR**

La métamorphose de Belfast se retrouve particulièrement dans sa vie nocturne. Que l'on recherche un pub traditionnel, de la musique live, un bar à cocktails branché, un rendez-vous étudiant ou une boîte de nuit, on est assuré de trouver son bonheur et de nombreuses nouvelles adresses ouvrent chaque année.

**Cafés - Bars****City Centre****■ BERT'S BAR**

The Merchant Hotel  
16 Skipper Street  
Cathedral Quarter & +44 28 9026 2713  
[www.themerchanthotel.com](http://www.themerchanthotel.com)  
[info@themerchanthotel.com](mailto:info@themerchanthotel.com)

*Ouvert tous les jours de 16h à 1h, de 11h à 1h le samedi, de 11h à minuit le dimanche.*

Pour une sortie plus classe, Bert's Bar pourra séduire tous les fans de jazz. Cet établissement élégant et Art déco organise des live très

fréquents et appartient au luxueux Merchant Hotel. On y vient pour passer une soirée chic, à l'écart des pubs de la ville.

**■ BITTLES BAR**

70 Upper Church Lane  
& +44 77 9396 2329

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h, jusqu'à 1h vendredi et samedi.*

Ce pub de 1861 est situé dans un bâtiment de briques rouges en fer à cheval. Les murs sont recouverts de peintures qui racontent l'histoire de la ville et les Troubles, ou représentent des célébrités tels que Joyce, Oscar Wilde, Beckett, Che Guevara, ou encore Salvador Dalí.... L'espace est occupé par des sortes de petites terrasses en palier avec des tables qui n'ont pas de mal à trouver preneurs. On s'y assoit pour profiter du spectacle des toiles et pour savourer une Guinness, ou encore un des nombreux whiskies (et whiskkeys) qui font la réputation du bar. C'est une ambiance unique à Belfast, qui devrait satisfaire les amateurs d'authenticité.

## ■ DIRTY ONION

Cathedral Quarter  
3 Hill Street & +44 28 9024 3712  
[www.thedirtyonion.com](http://www.thedirtyonion.com)  
[info@thedirtyonion.com](mailto:info@thedirtyonion.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à 1h, minuit dimanche.*

C'est l'une des plus célèbres terrasses de la ville, au cœur du prisé Cathedral Quarter. Tout en longueur, ses tables se remplissent en fin de journée et aux beaux jours. L'intérieur, plus sombre et typique d'un grand pub moderne, confère une atmosphère sympathique à l'endroit, surtout lors des sessions de *live music* qui ont lieu chaque jour. A l'étage, une partie restaurant spécialisée dans le poulet permet de se restaurer.

## ■ DUKE OF YORK

Cathedral Quarter  
7-11 Commercial Court & +44 28 9024 1062  
[www.dukeofyorkbelfast.com](http://www.dukeofyorkbelfast.com)  
[info@dukeofyorkbelfast.com](mailto:info@dukeofyorkbelfast.com)

*Ouverture tous les jours, à partir de 11h30 à 1h (23h lundi), de 15h à 21h le dimanche.*

Caché dans une charmante petite venelle décorée de bancs et de fleurs rouges, the Duke of York est une institution typique du vieux Belfast ! Pour la petite histoire, le leader du Sinn Féin, Gerry Adams, y fut barman autrefois... L'ambiance est chaleureuse, mais tellement prisée qu'il est souvent difficile de trouver une table libre les week-ends... La décoration intérieure est très travaillée et rutilante. On y trouve une splendide sélection de whiskies.

## ■ THE GARRICK BAR

29 Chichester Street & +44 28 9032 1984  
[www.thegarrickbar.com](http://www.thegarrickbar.com)  
[info@thegarrickbar.com](mailto:info@thegarrickbar.com)

*Ouvert tous les jours, de 11h30 à 1h, de 12h30 à minuit le dimanche.*

Ce très beau pub victorien dégage tout le charme des anciens temps. Le plafond en bois noir est mis en valeur par une rangée de lanternes de verre et le tout est complété par un mobilier et des colonnades élégantes, ainsi que des miroirs et ouvertures en arcs de cercle... On y vient aussi bien pour déguster une bière que pour savourer un bon plat traditionnel. En fin de journée, une formule permet même d'avoir un plat et une pinte à prix réduit. Musique *live* traditionnelle et DJ mercredi, vendredi et dimanche.

## ■ HENRY'S

4 Joys Entry & 028 9032 6711  
[www.henrysbelfast.com](http://www.henrysbelfast.com)  
[hello@henrysbelfast.com](mailto:hello@henrysbelfast.com)

Un peu caché dans une des « Entries » de Belfast.

*Ouvert du dimanche au jeudi de 12h à 1h du matin. Ouvert le vendredi et le samedi de 12h*

*à 2h du matin. Cocktails : à partir de £7,95. Whiskey : à partir de £3,50 et jusqu'à plus de £20. Plats : à partir de £11,95.*

Henry's est l'un des pubs les plus célèbres de Belfast, la première adresse que tous les Belfastois recommandent pour une expérience authentique dans la ville. Ouvert depuis 1798, et nommé en hommage à l'industriel Irlandais Henry Joy McCracken, il est situé dans une des fameuses *entries* de Belfast, une petite ruelle escarpée typique du quartier historique. C'est une adresse pour plonger dans l'histoire irlandaise. La carte est simple, proposant des spécialités du pays comme le *fish & chips*, le bœuf braisé ou encore les huîtres. En dessert, sélection de fromages locaux ou plus gourmand, un Toffee Pudding. Pour accompagner, un large choix de cocktails, des Guinness ou encore une longue liste de whiskies, avec entre autres, le plus mythique du coin, le Bushmills. Certains soirs, des groupes de musiciens s'occupent de charmer vos oreilles avec de la musique irlandaise traditionnelle.

## ■ KELLY'S CELLARS

30 Bank Street  
& +44 28 9024 6058  
[www.kellyscellars.com](http://www.kellyscellars.com)

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h, le dimanche de 13h à minuit.*

Une vraie ambiance de taverne émane de ce pub peint en noir et blanc, situé sur une place typique de Belfast. Le lieu est resté tel que l'ont connu les United Irishmen en 1798, alors qu'ils y préparaient l'insurrection... Une clientèle d'habitues se croise ici, formant un esprit de complicité sympathique qui n'empêche pas au visiteur de passage de se sentir le bienvenu. Des musiciens y viennent souvent faire sonner leurs instruments. C'est l'un des endroits les plus authentiques de Belfast. On adore son atmosphère vieillotte et les soirs de musique *live*.

## ■ MADDENS BAR

74 Berry Street  
& +44 28 9024 4114

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h, de 13h à minuit le dimanche.*

Difficile de trouver plus irlandais que ce pub réputé dans le centre de Belfast. Les murs sont couverts d'instruments de musique et évoquent toujours le passé de la ville... On est encore assuré de ne pas trop y rencontrer de touristes et c'est un endroit typique et du cru. Un petit espace où l'on s'entasse avec bonne humeur, une Guinness à la main. Le Maddens se cache dans une rue calme et quand on pénètre à l'intérieur, on croirait retrouver tout Belfast blotti à l'intérieur. Des sessions de musique traditionnelle *live* sont prévues chaque soir et la qualité est toujours au rendez-vous.

### ■ MORNING STAR

17-19 Pottingers Entry  
& +44 28 9023 5986  
[www.themorningstarbar.co.uk](http://www.themorningstarbar.co.uk)  
[info@themorningstarbar.com](mailto:info@themorningstarbar.com)

Dans une entrée entre Ann Street et High Street.

*Ouverture du lundi au jeudi et le dimanche de 11h30 à minuit, vendredi et samedi jusqu'à 1h. Restaurant à l'étage.*

Un des plus vieux pubs de la ville et donc un classique incontournable. Réputé pour ses pavés de steaks énormes qui arrivent sur des plaques de cuisson rouges et fumantes et ses jeux d'argent (des télés avec des courses de chevaux ou autres restent allumées en permanence), le Morning Star dégage une atmosphère très masculine... Le tout sous les yeux attendris d'un personnel très amical.

### ■ ROBINSONS

38-40 Great Victoria Street  
& +44 28 9024 7447  
[www.robinsonsbar.co.uk](http://www.robinsonsbar.co.uk)  
[info@robinsonsbar.co.uk](mailto:info@robinsonsbar.co.uk)

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h.*

Robinsons est un pilier indéboulonnable de la scène nocturne de Belfast. Sa particularité est de posséder cinq pièces aux ambiances très différentes. Le Fibber Magee's s'anime en soirée lors de concerts quotidiens et charme avec son ambiance de taverne au décor plein d'antiquités. Vendredi et samedi, on peut aussi danser au BT1, pendant les sessions karaoké. Mais si l'on préfère converser au calme, entre amis, les parties saloon et bistrot offrent des alcôves confortables avec de grands sofas. Un *pool loft* est également à disposition des amateurs de billard.

### ■ SUNFLOWER PUBLIC HOUSE

65 Union Street  
& +44 28 9023 2474  
[www.sunflowerbelfast.com](http://www.sunflowerbelfast.com)  
[sunflowerbelfast@gmail.com](mailto:sunflowerbelfast@gmail.com)

*Ouvert du lundi au mercredi de 12h à minuit, du jeudi au samedi de 12h à 1h et le dimanche de 17h à minuit.*

Ce petit pub simple d'angle se situe au nord-ouest du Cathedral Quarter. Derrière sa devanture verte et blanche, on peut venir y écouter des groupes en live tous les soirs de la semaine. Il y a un *beer garden* pour profiter du plein-air, et il est aussi possible d'accompagner sa bière d'une pizza.

### ■ THE CROWN LIQUOR SALOON

46 Great Victoria Street  
& +44 28 9024 3187  
[www.nicholsonspubs.co.uk](http://www.nicholsonspubs.co.uk)  
*Ouvert tous les jours de 11h30 à minuit.*

C'est sans nul doute le pub le plus célèbre de Belfast et incontestablement le plus visité. L'histoire de son nom n'est pas anodine. A l'ouverture de l'établissement, madame choisit le nom *Crown* (Couronne). Monsieur, qui n'eut pas vraiment le choix, décida de placer une mosaïque représentant cette « couronne », sur le sol à l'entrée. De cette manière, chaque consommateur passant le pas de la porte pourrait foulé du pied la couronne d'Angleterre... L'endroit est à voir au moins pour sa façade baroque et son intérieur, avec des sculptures de bois du sol au plafond, des mosaïques et des vitraux, de magnifiques céramiques et des piliers corinthiens... Des box en bois qui ressemblent à des chaires d'églises offrent des petits coins plus intimes et les lieux sont souvent bondés, aussi prisés par les locaux que par les touristes.

### ■ THE JOHN HEWITT

Cathedral Quarter  
51 Donegall Street & +44 28 9023 3768  
[www.thejohnhewitt.com](http://www.thejohnhewitt.com)

*Ouvert en semaine de 11h à 1h, le samedi de 12h à 1h et le dimanche de 19h à minuit.*

Tout en bois noir, avec ses feux de cheminée et ses jeux collectifs, le John Hewitt appartient à une association qui défend les intérêts des chômeurs. L'endroit est relax et informel, connu pour ses expos de peinture ou de photographie et pour ses concerts de jazz et de musique traditionnelle. Les profits du bar sont entièrement utilisés au bénéfice des personnes en recherche d'emploi.

### ■ THE PERCH

42 Franklin Street & 028 9024 8000  
[www.theperchbelfast.com](http://www.theperchbelfast.com)  
[info@theperchbelfast.com](mailto:info@theperchbelfast.com)

*Ouvert tous les jours, du lundi au jeudi de 17h à 1h du matin, le vendredi et le samedi de 13h à 1h et le dimanche de 13h à minuit. Cocktails à £8,50.*

The Perch, c'est le plus haut rooftop de Belfast, situé en plein centre, au 5<sup>e</sup> étage d'un immeuble historique de la ville. Cocktails tropicaux et sangria l'été, cidre chaud et couverture l'hiver, pour profiter du bar et de sa vue à toutes les saisons. En été, des DJ résidents animent les soirs de week-end. Situé non loin du Grand Opera House et du Ulster Hall, il peut constituer une halte avant ou après un spectacle. Un lieu branché pour profiter de bons cocktails sur le toit-terrasse avec le soleil quand il veut bien se montrer.

### ■ THE SPANIARD

3 Skipper Street & +44 28 9023 2448  
[www.thespaniardbar.com](http://www.thespaniardbar.com)  
[spaniardbelfast@gmail.com](mailto:spaniardbelfast@gmail.com)

*Ouverture du lundi au samedi de midi à 1h, dimanche de midi à minuit. Une bouteille de vin*

*et un repas pour 2 personnes à £40. Interdit aux moins de 23 ans après 18h.*

Un petit bar à l'atmosphère espagnole qui s'étend sur 3 étages et où l'on peut à peine bouger. Peut-être est-ce ce qui plaît à tous ceux qui y ont élu domicile, on s'y sent relax comme à la maison avec les tapisseries ringardes et les objets un peu vieillots. En tous cas l'endroit a été élu plusieurs fois meilleur bar de Belfast. On y boit des alcools forts tels que du vieux rhum cubain ou du gin Martin Millers en écoutant une sélection éclectique de vieux vinyles.

#### ■ THE TIPSY BIRD

96-100 Ann Street  
& +44 28 9027 8886  
[www.thetipsybird.com](http://www.thetipsybird.com)  
[hello@thetipsybird.com](mailto:hello@thetipsybird.com)

*Ouvert du lundi au jeudi de 17h à 1h, le vendredi et le samedi de 13h à 1h et le dimanche de 13h à minuit.*

Tout fraîchement arrivé sur la scène nocturne de Belfast, ce bar proche de la Lagan s'est rapidement fait un nom en ville. Particulièrement réputé pour ses cocktails et ses gins, la décoration intérieure est très originale et boisée, avec des statues, des plantes et des mosaïques. De la musique live y est programmée tous les soirs.

#### ■ WHITES TAVERN

2-4 Winecellar Entry  
& +44 28 9031 2582  
[www.whitesbelfast.com](http://www.whitesbelfast.com)  
[office@whitesbelfast.com](mailto:office@whitesbelfast.com)

*Ouvert de 12h à 22h du lundi au mercredi, minuit jeudi et dimanche, 2h vendredi et samedi.*

Cachée dans l'une des fameuses *entries*, vestiges des vieux Belfast, cette taverne existe depuis 1630 et se dit la plus ancienne de la ville. Une terrasse à l'avant permet de rester dehors les beaux jours. Le pub est extrêmement chaleureux, sombre et de plafond bas mais bercé par une bonne atmosphère portée par la musique et le feu de cheminée. La salle à l'étage est plus kitsch. Musique traditionnelle presque tous les soirs. Sert également une bonne cuisine irlandaise.

#### Queen's Quarter

##### ■ KATY'S BAR

17 Ormeau Avenue  
& +44 28 9032 7007  
[www.limelightbelfast.com](http://www.limelightbelfast.com)  
[info@limelightbelfast.com](mailto:info@limelightbelfast.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à 1h, de 17h à minuit le dimanche.*

Katy's fait partie du complexe de Limelight et est un bar particulièrement connu pour sa programmation musicale, tant locale qu'internationale. Les jours d'importants concerts, les trois lieux sont ouverts en même temps. Sinon, à l'ordinaire, la musique inonde jusqu'aux trottoirs.

#### ■ LAVERYS

12-18 Bradbury Place  
& +44 28 9087 1106  
[www.laverysbelfast.com](http://www.laverysbelfast.com)  
[info@laverysbelfast.com](mailto:info@laverysbelfast.com)

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h, de 12h30 à minuit le dimanche.*

Laverys est une véritable institution à Belfast et vous en entendrez forcément parler. Il a pignon sur rue au Queen's Quarter et attire aussi bien pour venir y manger un morceau, que pour y boire un verre en fin de journée ou y passer toute la soirée. Il est tenu depuis toujours par la même famille et comprend 4 bars sous le même toit ainsi qu'un *beer garden*, ce qui complète le charme et la diversité de l'endroit. Chaque espace a son style différent, avec une salle de billard et des concerts live ou DJ (folk, funk, reggae, électro, classique...). Il y a aussi une petite boutique de vente de bières dans l'enceinte.

#### ■ THE BELFAST EMPIRE

42 Botanic Avenue  
& +44 28 9024 9276  
[www.thebelfastempire.com](http://www.thebelfastempire.com)  
[info@thebelfastempire.com](mailto:info@thebelfastempire.com)

*Ouvert tous les jours de 11h30 jusqu'à 1h, dimanche de 12h à minuit. Entrée payante les soirs de spectacle et concerts.*

L'Empire occupe une ancienne église, dont il a su réaménager l'intérieur en vaste espace *cosy*. En sous-sol, se trouve une grande salle avec une scène de music hall et un bar, pour les concerts. Le public peut aussi s'asseoir sur une terrasse en mezzanine. A l'étage, la configuration est presque la même, mais d'un genre plus kitsch, avec des sièges pour pouvoir suivre les artistes qui montent sur scène. Consultez le site web pour voir les différents événements.

#### ■ THE BOTANIC INN

23-27 Malone Road  
& +44 28 9050 9740  
[www.thebotanicinn.com](http://www.thebotanicinn.com)  
[info@thebotanicinn.com](mailto:info@thebotanicinn.com)

*Ouvert lundi, mardi, jeudi, vendredi de 11h30 à 1h, mercredi et samedi de 11h30 à 2h, dimanche de 12h à 23h45.*

Plus connu sous le nom de The Bot, c'est un endroit très fréquenté par les étudiants, les locaux et les touristes. Chacun trouvera son bonheur entre les différentes ambiances qui règnent au Front Bar, au Main Bar et au Nightclub. Ecran géant pour le sport, musique live les jeudis et, à l'étage, DJ du mardi au samedi pour faire danser les foules.

### ■ THE CHELSEA

346 Lisburn Road  
& +44 28 9068 7177  
[thечelseabar.com](http://thечelseabar.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 1h, dimanche de 11h à minuit. Musique live vendredi et samedi dès 22h30.*

Un endroit branché sur Lisburn Road, très gai et coloré. Sous un haut plafond et sa structure de poutres apparentes se mêlent un mobilier et des luminaires modernes, des grandes fenêtres et des miroirs dans des tons de rouge, jaune, vert pomme, violet... du meilleur effet ! Quelques 100 variétés de vins à la carte, des défilés de mode et des concerts.

### ■ THE EGLANTINE

32 Malone Road  
& +44 28 9038 1944  
[eglaninebar.com](http://eglaninebar.com)  
[info@egbar.co.uk](mailto:info@egbar.co.uk)

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h, minuit lundi et mardi.*

Voici peut-être le pub étudiant le plus populaire de Belfast. The Eg, pour les intimes, attire une clientèle jeune et animée, venue faire la fête. La foule est dense, notamment le week-end. DJ presque tous les soirs, quiz et soirées à thèmes.

### ■ THE PARLOUR

2-4 Elmwood Avenue  
& +44 28 9068 6970  
[www.parlourbar.co.uk](http://parlourbar.co.uk)  
[info@theparlourbar.co.uk](mailto:info@theparlourbar.co.uk)

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 1h, le dimanche de 18h à minuit.*

La grande salle de ce pub branché, à deux pas de la fac, ressemble un peu à un saloon, avec ses céramiques vertes aux murs, ses lanternes, ses fauteuils en Skye, ses chaises à barreaux et son parquet usé... Le Parlour est un repaire pour étudiants tout au long de la journée. La nourriture est d'un bon rapport qualité-prix, il y a un étage avec de la moquette qui fait « comme à la maison » et des coins tranquilles pour s'isoler, discuter ou travailler. C'est aussi un bon point de départ le soir pour une tournée des pubs, le Botanic Inn et l'Eg n'étant pas loin...

## Titanic Quarter

### ■ ROCKIES SPORTS BAR

Odyssey Pavilion  
2 Queen's Quay  
& +44 28 9046 7020  
[www.rockiesportsbar.com](http://rockiesportsbar.com)  
[info@rockiesportsbar.com](mailto:info@rockiesportsbar.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à 1h.*

Ce bar à thème est situé dans l'Odyssey Pavilion. Il est consacré aux sports et est tenu par un canadien joueur de hockey professionnel. La

décoration est de circonstance et l'on profite des écrans pour suivre les matchs. Plus de 500 maillots d'équipe sont affichés et l'on peut aussi y jouer au billard.

## Gaeltacht Quarter

### ■ WOLF & WHISTLE

67 Andersonstown Road  
& +44 28 9060 2210  
[www.wolfandwhistlebar.co.uk](http://www.wolfandwhistlebar.co.uk)

*Ouvert tous les jours à partir de 10h jusqu'à tard dans la nuit.*

Un bar logé dans une espèce de château fort avec, à l'intérieur, un grand escalier, une salle de restaurant et une décoration un peu à part, où se croise une clientèle cosmopolite. Des concerts live sont organisés le week-end.

## Clubs et discothèques

### ■ ALIBI

23-31 Bradbury Place  
& +44 28 9023 3131  
[alibibelfast.com](http://alibibelfast.com)

*Le bar est ouvert du lundi au vendredi de 17h à 23h, le samedi de 12h à 1h. Le club est ouvert vendredi, samedi, dimanche et lundi de 21h à 2h. Entrée : de £5 à £10.*

A la fois bar et club, Alibi a ouvert il y a quelques années déjà et s'est fait une place en plein cœur du Queen's Quarter. Son style new-yorkais chic se marie très bien aux cocktails acidulés originaux, dont le Bourbon est la spécialité.

### ■ KREMLIN

96 Donegall Street  
& +44 28 9031 6060  
[www.kremlin-belfast.com](http://www.kremlin-belfast.com)  
[info@kremlin-belfast.com](mailto:info@kremlin-belfast.com)

*Ouvert dimanche, mardi et jeudi de 22h à 2h30, vendredi et samedi de 21h à 3h.*

Kremlin est le club gay & lesbien le plus connu de Belfast et c'est aussi le premier à avoir ouvert en Irlande du Nord. La décoration s'inspire de l'époque soviétique russe, sans manquer pour autant de chaleur.

### ■ LIMELIGHT

17 Ormeau Avenue  
& +44 28 9032 7007  
[www.limelightbelfast.com](http://www.limelightbelfast.com)  
[info@limelightbelfast.com](mailto:info@limelightbelfast.com)

*Ouvert lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi de 12h à 2h, mercredi de 12h à 1h et dimanche de 17h à 1h. Programmation en ligne.*

Limelight est probablement la scène de musique live la plus réputée de Belfast. Après des millions de livres de rénovations, l'établissement a fait peau neuve et accueille aussi bien des tournées d'artistes que des soirées club night.

### ■ OLLIE'S NIGHTCLUB

Cathedral Quarter  
16 Skipper Street  
The Merchant Hotel  
& +44 28 9026 7964  
[www.olliesbelfast.com](http://www.olliesbelfast.com)

Ouvert vendredi et lundi de 22h à 2h et le samedi de 21h30 à 2h.

Dans le sous-sol du luxueux hôtel Merchant se trouve ce club qui attire une clientèle chic et sophistiquée. Il est d'ailleurs préférable de soigner sa tenue vestimentaire pour passer sous l'œil inquisiteur des videurs. Une fois à l'intérieur, l'opulence et le raffinement sont les maîtres mots pour caractériser la décoration.

## Spectacles

### ■ ULSTER HALL

Bedford Street  
& +44 28 9033 4400

[www.belfastcity.gov.uk](http://www.belfastcity.gov.uk)  
[ulsterhall@belfastcity.gov.uk](mailto:ulsterhall@belfastcity.gov.uk)

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, et dimanche selon la programmation.

Une très belle façade de music hall datant de 1862, avec son porche noir en fonte et en verre et des airs coquins de saloon, l'œuvre de l'architecte William J. Barre (qui a fait aussi l'Albert Memorial Clock). Restauré en 2007 pour £7,4 millions, l'Ulster Hall est définitivement un endroit mythique pour les Irlandais, tant au niveau musical que politique, et le symbole d'un lieu de « résistance ». En effet, la « grande

dame » de Belfast a vu défiler aussi bien les Rolling Stones, The Who, Led Zeppelin, Pink Floyd, U2, AC/DC... que Charles Dickens, Churchill et Carson jusqu'au Sinn Féin qui, en 2002, a réuni 2 000 personnes pour chanter *The Soldier Song*, l'hymne irlandais.

### ■ BLACK BOX

18-22 Hill Street  
& +44 28 9024 4400  
[www.blackboxbelfast.com](http://www.blackboxbelfast.com)  
[office@blackboxbelfast.com](mailto:office@blackboxbelfast.com)

Programme à consulter en ligne.

Cet endroit consacré à la culture sous tous ses angles programme aussi bien des expositions que des concerts, des films, des conférences ainsi que du théâtre et se trouve dans un bel édifice. Un rendez-vous du Belfast *arty* avant de rejoindre les clubs du quartier... Un des lieux forts du Nouveau Belfast.

### ■ OH YEAH

15-21 Gordon Street  
Cathedral Quarter  
& +44 28 9031 0845  
[www.ohyeahbelfast.com](http://www.ohyeahbelfast.com)  
[info@ohyeahbelfast.com](mailto:info@ohyeahbelfast.com)

Programmation à consulter en ligne.

Un des lieux les plus *undergrounds* et engagés de Belfast. Les locaux se tiennent sur trois étages dans un ancien entrepôt avec des salles de concert, d'exposition, de performance artistique, un studio d'enregistrement... Ce lieu multiculturel très pointu est l'endroit idéal pour se mêler à la scène artistique locale et internationale.

## À VOIR - À FAIRE

## Visites guidées

### ■ BELFAST CITY BIKE TOURS

Smithfield Market  
Winetavern Street & +44 77 8049 6969  
[www.belfastcitybiketours.com](http://www.belfastcitybiketours.com)  
[info@belfastcitybiketours.com](mailto:info@belfastcitybiketours.com)

Trois tours au choix : « Belfast City Tour », £25 par personne, « Hilden Bike and Brew », £40 par personne et « Titanic Bike and Boat », £35 par personne.

Les guides de Belfast City Bike Tours vous proposent une promenade à vélo à travers la capitale. De façon classique, avec le « Belfast City Tour » ; à la découverte du célèbre paquebot, avec le « Titanic Bike and Boat » ; ou encore, le très apprécié « Hilden Bike and Brew », ce tour qui s'achève par une visite de la brasserie Hilden (au menu, un délicieux *fish & chips* servi avec une boisson maison).

### ■ BELFAST CITY SIGHTSEEING

Castle Place  
& +44 28 9032 1321  
[belfastcitysightseeing.com](http://belfastcitysightseeing.com)  
[info@belfastcitysightseeing.com](mailto:info@belfastcitysightseeing.com)

Départs depuis Castle Place, tous les jours de 10h à 16h. Tarifs *hop-on/hop-off* : adulte £12,50, enfant £6, famille £31. Réductions si achat en ligne. Ticket valable 48h.

Un bus avec toit ouvert qui vous fait visiter la ville en 90 minutes, 8 km et une vingtaine de sites, en passant par Titanic Quarter, Stormont, Shankill et Falls Road, Queen's Quarter avant de regagner Castle Place. Les visiteurs montent et descendent du bus comme bon leur semble pour mieux apprécier ces différents sites et quartiers. Un guide vous raconte l'histoire de la ville dans un micro, avec des anecdotes, certaines drôles (semble-t-il, mais il faut comprendre l'accent et l'humour irlandais pour cela !) et d'autres moins.

## Les Entries

Les Entries, situées en plein centre-ville sont très célèbres à Belfast. On les trouve principalement vers High Street et Ann Street. Ce sont en fait de petites ruelles, sortes de raccourcis perpendiculaires entre les rues les plus importantes. C'est dans ces dernières que l'on retrouve certains des plus célèbres pubs de Belfast. Autrefois, la rivière passait en plein milieu de la ville et les produits arrivaient dans le centre ainsi, d'où l'importance de ces Entries qui servaient au commerce. Elles étaient donc à l'époque des artères commerciales très animées. C'est en quelque sorte un peu là que Belfast est né, ce sont les cinq plus anciennes ruelles de la ville.

### Pottinger's Entry

Elle relie Ann Street et High Street. C'est là que se trouve le pub Victorien *The Morning Star*.

### Winecellar Entry

Une petite entrée située juste à côté de Lombard Street, elle relie High Street et Rosemary Street. On y trouve le *White's Tavern*, un pub fondé dès 1630 ! C'est le plus ancien de Belfast.

### Joy's Entry

Une des plus célèbres Entries, reliant Ann Street à High Street. Elle abrite de nombreux pubs comme le *McCrakens*. Le nom de cette Entry vient de la famille Joy, très importante à Belfast. Francis Joy fut le fondateur du *Belfast Newsletter* en 1737.

### Crown Entry

C'est dans cette Entry, entre Ann Street et High Street, qu'est née la *Society of United Irishmen*, fondée en 1791 par des presbytériens radicaux.

### Wilson's Court

Une autre petite allée reliant elle aussi Ann Street et High Street. C'est dans cette ruelle un peu sombre que se trouvaient les locaux de *The Northern Star*, le journal de la célèbre *Society of United Irishmen*.

## ■ BELFAST COFFEE TOURS

& +44 7513295292

[www.belfastcoffeetours.co.uk](http://www.belfastcoffeetours.co.uk)

[info@belfastcoffeetours.co.uk](mailto:info@belfastcoffeetours.co.uk)

Visite de 3h : £30. Départ généralement au café Root & Branch, 1B Jameson Street.

Belfast Coffee Tours a été fondé par Thérèse, une femme adorable et très amicale avec qui l'on passe un excellent moment. Elle a été spécialisée auparavant dans les tours archéologiques, puis elle a commencé à travailler dans un café de Belfast et s'est alors lancée dans l'aventure de Belfast Coffee Tours suite aux nombreuses questions de ses connaissances lui demandant où boire du bon café dans la ville. Elle a aussi travaillé au Guatemala, parmi les personnes récoltant le café : d'où son penchant pour une approche éthique et durable. Durant le tour de 3h, on teste cinq adresses différentes de qualité dans lesquelles on goûte à chaque fois plusieurs cafés et dans lesquelles on a aussi droit à de délicieuses petites collations.

On y est accueilli par de vrais experts du café, accueillants et passionnants. Les adresses visitées valorisent toujours les producteurs locaux et indépendants, et servent de bons produits frais et du café produit de manière équitable. Vous apprendrez pendant ce tour à déguster le café comme un vin, à reconnaître les différents types de breuvages, et comprendrez l'importance de la récolte et de la machine utilisée. Entre chaque adresse on se balade, d'Ormeau Road jusqu'au centre-ville en passant par le quartier de l'Université, et Thérèse nous conte l'histoire de la ville et nous livre de petites anecdotes sur l'architecture et les bâtiments croisés. Un tour indispensable pour les amateurs de café ou pour ceux qui veulent découvrir Belfast en bonne compagnie sous une facette plus originale. Ce tour vous permet aussi de repérer de nombreuses petites adresses sympas à tester ensuite. PS : C'est lors de ce tour que nous avons dégusté l'un des meilleurs expressos de notre vie.

# VISITES EN PÉRIPHÉRIE DE BELFAST

107

Si vous avez un peu de temps pour sortir du centre-ville, la capitale vous réserve aussi de belles visites dans ses proches alentours :

## ■ BELFAST CASTLE

Antrim Road  
& +44 28 9077 6925  
[www.belfastcastle.co.uk](http://www.belfastcastle.co.uk)  
[bcr@belfastcastle.co.uk](mailto:bcr@belfastcastle.co.uk)



A environ 5 km au nord du centre-ville.

Accessible avec le bus Translink n° 1 depuis Upper Queen Street, arrêt : Strathmore Park. *Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 21h, lundi de 9h30 à 18h30 et dimanche de 10h à 17h. Entrée gratuite. Visite guidée sur demande.*

Situé en contrebas de Cave Hill (la « colline aux grottes »), le château de Belfast fut construit en 1870 par le troisième marquis de Donegall dans le style des demeures des barons écossais. Il offre également une vue splendide sur la ville et le lac de Belfast par sa hauteur (100 m au-dessus de la mer). La famille Shaftesbury, grâce à un mariage, hérita ensuite du site qui fut offert à la ville en 1934. De style Renaissance italienne, il comporte un magnifique escalier extérieur en colimaçon où viennent désormais se faire photographier les jeunes mariés.

Aujourd’hui rénové et comprenant un restaurant réputé (Cellar Restaurant), un pub et un magasin d’antiquités, le monument est le point de départ et le centre du patrimoine du parc de Cave Hill. Les jardins sont taillés « à la française » avec un thème amusant, celui du chat du jardinier (qui le suit partout). Neuf félin sont ainsi à découvrir disséminés dans le jardin. Du château, différentes balades sont possibles, notamment le Castle Trail (30 minutes) qui vous mène à un petit parc d’attractions en plein air. Le château sert aussi de cadre à des mariages somptueux.

## ■ STORMONT PARLIAMENT

### BUILDING

Upper Newtownards Road  
& +44 28 9052 1802  
[www.niassembly.gov.uk](http://www.niassembly.gov.uk)



*Visites guidées gratuites du lundi au vendredi, à 11h et à 14h. En juillet et août, toutes les heures entre 11h et 15h.*

A l’ouest de Belfast, le palais de Stormont est le siège du gouvernement d’Irlande du Nord. Cet immense bâtiment blanc de style néoclassique fut dressé en 1932 sur des plans de Sir Arnold Thornely, qui fut anobli par George V pour ses talents architecturaux. La belle symétrie de l’édifice et ses six colonnes d’entrée dominent

joliment le vaste parc accessible librement. Des visites guidées sont possibles et permettent de découvrir les entrailles de ce lieu de pouvoir à l’histoire mouvementée, pilier de la réconciliation et du processus de paix entre républicains et protestants. On y visite le grand hall, la chambre de l’assemblée et bien d’autres pièces, le tout accompagné d’anecdotes et d’informations sur les lieux et leur histoire.

## ■ BELFAST ZOO

Antrim Road  
& +44 28 9077 6277  
[www.belfastzoo.co.uk](http://www.belfastzoo.co.uk)  
[info@belfastzoo.co.uk](mailto:info@belfastzoo.co.uk)

*Ouverture tous les jours, du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre de 10h à 18h (dernière entrée 17h) et d’octobre à mars de 10h à 16h (dernière entrée 14h30). Entrée adulte £13, enfant de 4 à 16 ans £6,50. Accès en bus (35 min) depuis Upper Queen Street avec les services 1A, 1B, 1C, 1D, 1E, 1F, 1G et 2A.*

Près de 150 espèces (éléphants, pingouins, lions, kangourous, girafes, zèbres, singes, parc à oiseaux...) et 1 000 animaux dans leur environnement « naturel ». Le zoo de Belfast est réputé pour son emplacement, sur les 55 hectares de Cave Hill, et aussi pour son engagement dans des programmes de sauvegarde d’espèces menacées. C’est un très bel endroit, autant que puisse l’être un zoo. Prévoir des vêtements de pluie au cas où !



© JOSE1983

Le château de Belfast.

## ■ ULSTER FOLK & TRANSPORT MUSEUM

153 Bangor Road & +44 28 9042 8428

[nmni.com](http://nmni.com) – [info@nmni.com](mailto:info@nmni.com)

A mi-chemin entre Belfast et Bangor.

*Ouvert de mars à septembre du mardi au dimanche de 10h à 17h, et d'octobre à février du mardi au vendredi de 10h à 17h et le week-end de 11h à 16h. Adultes : £9, enfants : £5,50, réduits : £7 et familles : dès £19.*

Ce musée présente la vie des Nord-Irlandais et leur quotidien d'il y a 100 ans. Cottages, fermes, écoles et boutiques, le tout est à découvrir sur ce parc où des guides en habits d'époque informent et orientent les visiteurs. Des démonstrations artisanales sont aussi prévues et trains à vapeur, trams électriques et carrioles permettent de se déplacer.

## ■ CAVE HILL COUNTRY PARK

Antrim Road & +44 28 9077 6925

Plusieurs entrées possibles : Antrim Road (Bellevue), Ballysillan Road (Carr's Glen), Innisfayle Park (Belfast Castle), Upper Cavehill Road ou Upper Hightown Road. Bus 1 pour Antrim Road, entrée par le château ou le zoo (départ Donegall Square West). Bus 12 et 61 pour Ballysillan Road, entrée Carr's Glen (départ Donegall Square North).

*Le parc ouvre tous les jours à 7h30 et ferme le soir chaque mois à un horaire différent (s'échelonnant de 16h30 à 21h) en fonction du coucher du soleil. Entrée gratuite.*

A 20 minutes du centre-ville se trouve cet endroit de nature préservé et protégé, avec ses grottes et ses falaises, sa biodiversité et ses sites préhistoriques, son fort circulaire et sa colline qui, dit-on, ressemble au nez de Napoléon ! Cave Hill est haute de 368 mètres et, par beau temps, il est possible d'apercevoir les Mourne Mountains, Strangford Lough et les constructions importantes de Belfast. Toutes les informations nécessaires concernant le parc et les itinéraires précis de balades (pour tous niveaux) se trouvent au château de Belfast à l'accueil. Des balisages existent à partir du parking du château. Il est possible de joindre à pied le zoo, le château et Cave Hill.

## ■ COLIN GLEN FOREST PARK

163 Stewartstown Road

Dunmurry & +44 28 9061 4115

[www.colinglen.org](http://www.colinglen.org) – [reception@colinglen.org](mailto:reception@colinglen.org)

Bus 10 ou Black Taxis. A 15 minutes du centre-ville.

*Le parc est ouvert toute l'année de 9h à 16h.*

Situé au cœur de Belfast Ouest, le Colin Glen Forest Park est le poumon vert (100 ha) de la

ville, comprenant des forêts et des prairies, des cascades et des mares s'articulant autour d'une rivière et d'un sol vallonné riche en biodiversité. Des petits chemins mènent de part et d'autre, agrémentés d'explications (sur la végétation, les oiseaux et toute la faune liée à un environnement humide) au gré du parcours. Des légendes et des mythes sont ancrés dans ces bois le long de la rivière, et il est conseillé d'écouter cette douce musique mystérieuse et folklorique avec respect, sous peine de le payer !

Mais il n'en a pas toujours été ainsi et la sérénité de l'endroit est due au travail acharné et titanesque d'une armée de volontaires locaux qui, dans les années 1990, ont nettoyé, construit cinq ponts et aménagé 5 km de chemin pour mettre en valeur ce site préhistorique laissé auparavant à l'abandon...

Une idée de balade particulièrement intéressante à faire avec des enfants.

## ■ DIVIS & THE BLACK MOUNTAIN

Divis Road

Hannahstown & +44 28 9082 5434

[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)

[divis@nationaltrust.org.uk](mailto:divis@nationaltrust.org.uk)

Bus 106 entre Belfast et Crumlin par Hannahstown, arrêt à Upper Springfield Road. Les montagnes Divis (478 m) et Black (390 m) veillent jalousement sur Belfast Ouest, à moins que ce ne soit le contraire... En tout cas, elles font partie de la vie locale, surplombant de leurs changements de couleurs les habitants qui s'y réfèrent souvent. Ces roches de calcaire et de basalte (1 000 hectares) sont désormais ouvertes au public (gérées par le National Trust) depuis 2005, après avoir servi au ministère de la Défense comme lieu d'entraînement et de surveillance pendant les troubles. Le site est riche en biodiversité et en sites archéologiques. Les changements de temps sont assez fréquents et rapides, il faut donc prévoir des vêtements en conséquence et de bonnes chaussures. De là-haut, la vue est magnifique.

## ■ GIANT'S RING DOLMEN

Ballynahatty Road

A 5 km au sud de Belfast.

*Accès libre.*

Le Giant's Ring Dolmen est un tombeau composé de cinq pierres dressées et d'une grande pierre angulaire, au centre d'un vaste cercle de terrassement quasi parfait et d'environ 200 mètres de diamètre. « L'Anneau du Géant » daterait du néolithique, autour de 2 700 av. J.-C.

**Giant's Ring Trail** : c'est un parcours balisé d'1h30 (5 km) qui part du parking Minnowburn,

pas loin de Shaw's bridge, et vous conduit au dolmen avec des vues spectaculaires sur la vallée de Lagan.

### ■ HILDEN BREWERY

Hilden House – Grand Street  
Lisburn & +44 28 9266 0800  
[www.hildenbrewery.com](http://www.hildenbrewery.com)  
[info@hildenbrewery.co.uk](mailto:info@hildenbrewery.co.uk)

A 13 km au sud-ouest de Belfast.

*Visites du mardi au samedi de 12h à 18h sur réservation. Tarif : £10. Accès en train (17 min) depuis Great Victoria Street Station, arrêt Hilden Train Station. La brasserie est à 350 m.*

A la recherche d'authenticité ? Cette micro-brasserie artisanale élaboré avec soin de remarquables bières, bien loin des gros brasseurs mondiaux. Vous pourrez en acheter sur place, après la visite complète sur les différentes techniques de brassage. Un bon plan, car la bière Hilden ne se trouve que rarement dans le commerce.

### ■ HILLSBOROUGH CASTLE AND GARDENS

The Square, Hillsborough  
& +44 0 20 3166 6000  
[www.hrp.org.uk/hillsborough-castle](http://www.hrp.org.uk/hillsborough-castle)  
[booking.confirmations@hrp.org.uk](mailto:booking.confirmations@hrp.org.uk)

*Le château est situé à 20 minutes en voiture de Belfast et à une trentaine de minutes en bus, descendre à l'arrêt War Memorial. Parking gratuit sur place. Visites en groupe à réserver en avance pour le château. Visites du château toutes les 15 min jusqu'à 25 personnes par visite et pour 45 min. Adulte : £12,70, enfant : £6,35. Ouvert du lundi au dimanche de 9h30 à 18h, dernière admission à 17h.*

Les châteaux et les jardins du Hillsborough Castle ont rouvert en avril 2019, après une campagne importante de rénovation. Hillsborough Castle est

un superbe et élégant manoir géorgien construit dans les années 1770 par le premier marquis du Downshire. C'est aujourd'hui la résidence officielle de la famille royale lors de ses déplacements en Irlande du Nord, et la maison du secrétaire d'Etat depuis 1970. Lors de la visite, on découvre huit salles de réception, comme la salle du trône, et l'on suit les traces des présidents, des princesses, des Premiers ministres et des chefs d'Etat qui passèrent par cette illustre demeure. Parmi eux : la princesse Diana, Hilary Clinton ou encore le dalaï-lama... Après la découverte du château, on peut profiter d'une belle balade dans les jardins et le domaine, mélangeant motifs ornementaux, bois paisibles, vallons et voies navigables sur plus de 100 hectares.

### ■ IRISH LINEN CENTRE

### & LISBURN MUSEUM

Market Square  
Lisburn & +44 28 9266 3377  
[www.lisburnmuseum.com](http://www.lisburnmuseum.com)

Lisburn est au sud-ouest de Belfast, en continuant tout droit sur Lisburn Road, à 20 minutes en voiture.

*Ouverture toute l'année du lundi au samedi de 9h30 à 17h. Entrée gratuite. Le musée est situé à 300 m de la gare de train de Lisburn.*

Ce musée qui retrace l'histoire de l'industrie du lin en Irlande du Nord est un incontournable pour qui veut comprendre ce formidable essor qui a gagné le pays au XIX<sup>e</sup>. Agrémentée de vidéos, d'échantillons (également un bout de tissu en lin provenant d'une tombe des pharaons), d'objets permettant de transformer le lin, la visite est agréable, même pour les enfants. Au rez-de-chaussée, l'histoire de Lisburn est racontée au travers de manuscrits, d'armures, de tableaux (quelques faux), d'objets religieux, de poteries...



© COURTESY OF TOURISM NI

Cave Hill Country Park.

## Les mythiques « Black Cabs »

Les taxis noirs (qui ne sont pas tous noirs) étaient autrefois une solution au manque notoire de bus dans les quartiers populaires républicains en 1970. La West Belfast Taxi Association (WBTA) a été créée il y a près de 40 ans pour répondre au besoin de se déplacer à petits prix de la communauté catholique du nord et de l'ouest de Belfast, mais aussi pour fournir du travail aux chômeurs et aux ex-prisonniers politiques. Il n'était pas rare pour un chauffeur de taxi noir d'être arrêté par la police (parfois plusieurs fois par jour), car il était d'emblée repéré comme catholique et soupçonné d'appartenir à l'IRA. Entre 1975 et 1992, huit membres de la WBTA ont été tués par des loyalistes, pendant leur travail.

Le système des Black Taxis était simple, un peu comme des « taxis brousses » : la première personne à bord choisissait la destination, on attendait que le taxi soit plein pour partir ; il suffisait de demander lorsque l'on souhaitait que le chauffeur s'arrête ; le prix était modique. Ces taxis sont considérés comme les taxis du peuple et sont respectés par toute la communauté comme un système d'entraide nécessaire (ils transportaient 2 millions de gens à l'année).

De nos jours, ils sont des moyens intéressants pour les voyageurs souhaitant aller à la rencontrer des locaux. Ils profitent de leur expérience et de leur connaissance de Belfast pour amener les visiteurs sur les sites historiques des Troubles, des peintures murales et des murs de séparation. C'est le moyen idéal pour découvrir ce passé de conflits, ces histoires et ces stigmates, avec de vrais spécialistes.

Il faut compter environ £10 à £15 par personne (£30-35 au minimum si moins de 3) pour une visite guidée. Les hébergeurs se font souvent un plaisir de recommander un conducteur ou une compagnie et de faire la réservation, mais si vous souhaitez faire la démarche seul, voici quelques très bons contacts :

**Paddy Campbell's Belfast Famous Black Cab Tours** : & +44 79 9095 5227, [www.belfastblackcabtours.co.uk](http://www.belfastblackcabtours.co.uk).

**Black Taxi Tours** : & +44 77 0206 0573, [blacktaxitours.com](http://blacktaxitours.com).

**Cabtours NI** : & +44 79 0776 9797, [www.cabtoursni.com](http://www.cabtoursni.com).

**Belfast Mural Tours** : & +44 28 9024 8595, [www.belfastmurlatours.com](http://www.belfastmurlatours.com).

**Taxitax** : & +44 28 9031 5777, [taxitax.com](http://taxitax.com).

### ■ BELFAST ART TOURS

& +44 28 9031 1798

[www.belfastarttours.co.uk](http://www.belfastarttours.co.uk)

[rhonda@belfastarttours.co.uk](mailto:rhonda@belfastarttours.co.uk)

*Généralement le premier jeudi du mois. Départ de Linenhall. Ticket £12.*

Un tour des principales galeries de la ville, ce qui permet de découvrir des lieux de création parfois peu faciles à trouver. Une interaction effective à se confronter ainsi en groupe au travail des artistes locaux.

### ■ BELFAST HIDDEN TOURS

& +44 7971 895 746

[www.belfasthiddentours.com](http://www.belfasthiddentours.com)

[info@belfasthiddentours.com](mailto:info@belfasthiddentours.com)

*Visite d'une heure et demie : £10. Départ devant le City Hall.*

Conor est le fondateur de Belfast Hidden Tours, c'est un passionné à l'enthousiasme débordant

qui saura vous faire aimer sa ville. C'est aussi un fervent défenseur du Nouveau Belfast, souhaitant laisser les troubles de côté pour montrer d'autres facettes plus positives de sa ville. Cette envie l'a amené à créer ce concept de tours à pied, pour découvrir des aspects moins connus de Belfast et partir à la rencontre des locaux. Conor a même travaillé avec des historiens pour imaginer ce tour et présenter autre chose au public que les Troubles et le *Titanic*. Pendant la visite, on s'arrête à toute sorte d'endroits qui ne sont indiqués nulle part ailleurs et l'on discute avec des habitants, des artistes. Conor connaît par cœur l'histoire de la ville et sait la promouvoir avec humour et tendresse. Pas avare de son temps, le tour prévu pour durer 1h30 pourra même dépasser largement les deux heures. L'organisme propose plusieurs tours par jour, pour des prix vraiment compétitifs. Vous pourrez choisir des tours aux accents plutôt politiques,

culturels ou historiques. Ils sont tous menés par des guides locaux et amicaux, spécialistes des domaines concernés. Conor organise également le soir des spectacles dansants et chantants mémorables et si typiques sur l'histoire de Belfast dans des pubs de la ville. À ne pas manquer, c'est une ambiance à part !

### ■ TASTE & TOUR

310 Newtownards Road

& +44 28 9045 7723

tasteandtour.co.uk

hello@tasteandtour.co.uk

*Plusieurs visites sur le thème de la nourriture. Belfast Food Tour : £58. Belfast Beer Crawl : £45. Belfast Gin Jaunt : £63. Pensez à réserver en ligne en avance, les visites se remplissent vite.* Si c'est la gastronomie qui vous botte, cette agence pourrait bien vous intéresser. Elle propose des visites sur le thème de la nourriture, du terroir, du whiskey, du gin et de la bière. Tout ce qu'il faut pour appréhender au mieux la gastronomie et les spécialités de l'Irlande du Nord. Ils sont connus tout particulièrement pour leur Belfast Food Tour de 4 heures, une visite gastronomique complète qui a déjà été primée et qui vous emmènera à la découverte des producteurs locaux au St George's Market, des pubs traditionnels et des bons restaurants de la ville. Au programme, vous boirez et mangerez plus de 25 des meilleurs plats et boissons locaux. Ils ont même une guide française !

### ■ COISTE POLITICAL TOURS

10 Beechmount Avenue

& +44 28 9020 0770

www.coiste.ie

tours@coiste.com

*Differents tours tous les jours. Compter £10 par adulte, £8 par enfant (+10 ans) et pour les étudiants. Réservation obligatoire. Tour en français possible sur demande.*

Coiste organise des visites guidées « politiques » des quartiers républicains de Belfast Ouest par des guides anciens prisonniers politiques républicains. 4 visites des fresques murales de Falls Road ouvertes à tous, organisées chaque semaine : mardi, jeudi et samedi à

10h et chaque dimanche à 14h. Cette visite dure environ 3h et coûte £10/personne ; £8 pour les enfants et étudiants ; gratuit pour les enfants de moins de 10 ans. Également d'autres visites de £50 (pour 5 adultes) et £10 pour plus de 5 pers : Ballymurphy Story : un bastion de l'IRA durant le conflit dans lequel la population a activement supporté l'IRA, une visite très personnelle faite par un guide ayant grandi dans ce quartier. Milltown Cemetery : le cimetière où tous les grands personnages de l'histoire du républicanisme irlandais sont enterrés, et notamment Bobby Sands, le fameux gréviste de la faim, mort alors qu'il avait été élu membre du Parlement britannique. City Cemetery : un autre lieu où de nombreux héros de la cause républicaine ont trouvé leur dernier repos. United Irishmen : une visite qui revient sur la révolte de la Société des United Irishmen de 1798 pour l'indépendance irlandaise. Cette société principalement composée de presbytériens (protestants) a donné naissance au républicanisme irlandais tel qu'on le connaît aujourd'hui. Cette révolte s'est largement inspirée des idéaux de la Révolution française de 1789.

Autre visite jointe avec une organisation loyaliste de Shankill Road. Cette visite implique 1h30 dans le quartier de Falls Road avec un guide républicain et 1h30 dans le quartier de Shankill avec un guide loyaliste. C'est une occasion unique d'entendre deux versions sur le récent conflit par des personnes qui ont été activement impliquées. Le montant minimum pour organiser cette visite est de £100 car il y a 2 guides. Réservations appréciées pour les visites publiques de Falls Road organisées 4 fois par semaine ; et réservations obligatoires pour toute autre visite. Tous les guides sont d'anciens prisonniers politiques républicains et offrent leur point de vue sur le conflit anglo-irlandais qui ébranla la région durant des siècles. Les visites relient Histoire et récits personnels. Les guides ne proposent pas « la vérité » sur les événements, mais simplement leur vision des choses. Coiste Irish Political Tours est une entreprise sociale qui travaille à la défense des droits et à la réintégration des anciens prisonniers politiques.



Week-end et courts séjours

\*version offerte sous réserve de l'achat de la version papier

**Version numérique OFFERTE\***

Plus de 30 destinations

plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous sur

**THE WEE TRAM**

1 Olympic Way  
& +44 79 8088 5991  
[www.theweetram.com](http://www.theweetram.com)  
[info@theweetram.com](mailto:info@theweetram.com)

*Départ du SS Nomadic et Titanic Belfast toutes les 30 minutes, de 12h à 17h. Tous les jours en juin, juillet et août, le samedi et le dimanche en mars, avril, mai, septembre et octobre. Adultes : £5, enfants : £4 et familles £15.*

Ce petit tram parcourt le Titanic Quarter et permet de découvrir le quartier de manière originale, en montant et descendant au gré des envies. Matériel audiovisuel et guide.

**TITANIC HARBOUR BOAT TOURS**

Maritime Emporium  
66 Donegall Quay  
& +44 28 9024 0124  
[www.laganboatcompany.com](http://www.laganboatcompany.com)  
[info@laganboatcompany.com](mailto:info@laganboatcompany.com)

*D'avril à octobre, tous les jours à 12h30, 14h et 15h30. Billet adulte £12, enfant £10 ; à retirer en face du Big Fish, sur Donegall Quay (ouverture du guichet de 11h30 à 15h30, sinon les tickets peuvent être pris sur le bateau).*

Une croisière sur la rivière Lagan vous mène le long des quais, à la découverte des anciens bâtiments, entrepôts et emplacements des chantiers de la compagnie Harland and Wolff, qui a construit le célèbre paquebot Titanic. Des architectures modernes sont aujourd'hui venues se mêler à cet héritage industriel, qui constitue un panorama architectural visuellement intéressant.

**TITANIC WALKING TOURS**

Titanic's Dock & Pump-House  
Queens Road & +44 75 1844 8084  
[www.titanicwalk.com](http://www.titanicwalk.com)  
[info@titanicwalk.com](mailto:info@titanicwalk.com)

*Compter £100 pour 4 personnes. Durée 2h30. Balade sur Queen's Island où se trouvent les chantiers qui ont construit, entre autres, le Titanic. Elle comprend un passage devant les grues Harland & Wolff, une visite des bâtiments où furent dessinés les plans du Titanic par les architectes, la possibilité de fouler le pont qui l'a vu naître, ainsi qu'une visite et la projection d'un film à la Pump-House (et pause d'une demi-heure pour un déjeuner au café de la Pump-House, non compris dans le tarif).*

## Le street art à Belfast

Belfast est d'abord célèbre pour ses tristes *murals*, peintures politiques illustrant l'horreur du conflit. Mais depuis quelques années, de nouvelles œuvres de street art envahissent les murs du quartier de la cathédrale. Elles font partie du renouveau artistique et culturel de la ville.

### Quelques pièces à ne pas manquer :

**Deep Love**, de Adw Art, une sirène sauvée par un plongeur (Dunbar Street).

**Blurry Eyed**, signé Dan Kitchener, une ville nocturne éclairée par des néons (Talbot Street).

**The Son of Protagoras**, par l'artiste français MTO, un homme et une colombe de la paix transpercée par deux flèches rouges (Talbot Street).

**Lobster Pot**, signé Smug, un chef cuisinier et son homard (High Street Court).

**Harland and Wolff**, de Nomad Clan, un loup et un homme devant les chantiers navals (The Dirty Onion).

**The Duel of Belfast**, par Conor Harrington, un duel à l'épée (Hill Street).

**3D Glasses in Sunflower**, de l'artiste Emic, deux mains sur fond coloré psychédélique (juste à côté du bar The Sunflower).

Si ce sujet vous intéresse, tournez-vous vers le Street Art Walking Tour.

**STREET ART WALKING TOUR**

Cathedral Quarter  
Commercial Court – The Dark Horse  
& +44 78 4359 0097  
[www.seedheadarts.com](http://www.seedheadarts.com)  
[info@seedheadarts.com](mailto:info@seedheadarts.com)

*Tous les dimanches à 12h et le premier jeudi de chaque mois à 19h. £8 par personne.*

Belfast est particulièrement connue pour son *street art* de qualité et cette compagnie propose des visites guidées pour aller à la découverte de cette tradition très implantée dans la capitale d'Irlande du Nord.



The Big Fish.

BELFAST

## City Centre



### ■ ALBERT MEMORIAL CLOCK

Queen's Square

Cette tour-horloge a été édifiée entre 1865 et 1870 par l'architecte irlandais William Joseph Barre à la mémoire du prince Albert, le mari de la reine Victoria (mort en 1862). Elle mesure 43 m de hauteur et contient une cloche de deux tonnes, ainsi que la statue du prince consort visible sur la façade ouest. Le style serait d'influence gothique, à la fois française et italienne. Le monument fut récemment restauré à hauteur de plusieurs millions de livres sterling, et certains éléments de décoration ont été dorés. Situé non loin de Customs House et de la rivière Lagan, le parterre de l'horloge fut réputé autrefois pour ses prostituées qui attendaient les marins en fin de journée.

### ■ BELFAST EXPOSED

The Exchange Place

23 Donegall Street

& +44 28 9023 0965

[www.belfastexposed.org](http://www.belfastexposed.org)

[info@belfastexposed.org](mailto:info@belfastexposed.org)

*Ouverture du mardi au samedi de 11h à 17h.*

*Entrée libre.*

Belfast Exposed est une galerie de photographies contemporaine, avec une programmation de qualité. La direction souhaite promouvoir en particulier les expositions ayant pour thématiques des sujets d'actualité, politiques ou sociaux, dans une démarche engagée qui remonte à ses origines. En effet, la galerie fut fondée en 1983 par des photographes locaux pour représenter les conflits vécus à Belfast de l'intérieur, et non du point de vue des médias. Aujourd'hui, on y voit aussi bien des artistes

internationaux de renom que des étudiants en art. Plus d'un demi-million de photographies y sont archivées. Leur but, éclairer le monde grâce à la photographie.

### ■ BIG FISH

Donegall Quay

Dans le prolongement de Queen's Square. Cette œuvre, créée en 1999 par l'artiste local John Kindness pour marquer la régénérescence de la rivière Lagan (auparavant trop polluée pour les poissons), figure un saumon de 10 m de longueur en céramique plus ou moins bleue gravée de texte relatant l'histoire de Belfast. Posé sur l'arrêté au bord de la rivière Lagan, non loin de l'Albert Memorial Clock et de la Customs House, le « gros poisson » s'intègre parfaitement dans l'horizon du nouveau Belfast.

### ■ CENTRAL LIBRARY

Royal Avenue

& +44 28 9050 9199

[www.librariesni.org.uk](http://www.librariesni.org.uk)

[enquiries@librariesni.org.uk](mailto:enquiries@librariesni.org.uk)

*Ouverture du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et samedi jusqu'à 16h30. Café, expositions et accès Internet payant.*

Cette construction en grès et en granite typique des bâtiments publics de l'ère victorienne a ouvert en tant que première bibliothèque d'Irlande en 1888. Trois étages avec un grand escalier, une salle de lecture au rez-de-chaussée et une galerie d'exposition au dernier. La bibliothèque possède une importante collection d'archives concernant la musique en Irlande du Nord et des études sur l'Ulster et l'Irlande. Des journaux locaux et d'Irlande remontant au XVII<sup>e</sup> sont également consultables. Un endroit tranquille où s'imprégner du passé.

### ■ CITY HALL

Donegall Square  
& +44 28 9032 0202  
[www.belfastcity.gov.uk](http://www.belfastcity.gov.uk)  
[generalenquiries@belfastcity.gov.uk](mailto:generalenquiries@belfastcity.gov.uk)

*Ouvert la semaine de 9h30 à 17h et le samedi et le dimanche de 10h à 17h. Plusieurs visites guidées gratuites chaque jour. Les horaires sont les suivants : 11h, 14h et 15h en semaine, 12h, 14h et 15h le week-end. £3,50 pour un audioguide en français.*

Le très central City Hall est l'hôtel de ville de la capitale de l'Irlande du Nord, et c'est certainement l'édifice le plus connu de Belfast, avec le bâtiment de la Queen's University. C'est une magnifique bâtie de style édouardien, achevée en 1909 et autorisée par la reine Victoria en 1888. Il fut érigé pour asseoir la grandeur de la ville, avec un dôme de 53 m de haut. Il a rouvert ses portes fin 2009, après une restauration de deux ans pour un coût de £11 millions. La construction en pierre blanche de Portland, d'inspiration Renaissance, arbore au-dessus de la porte des personnages célébrant le commerce et les arts dans la ville. Le hall d'entrée est pavé de marbre et le dôme à l'intérieur orné de peintures à l'image de la cathédrale Saint-Paul à Londres. On peut y découvrir librement une exposition retracant l'histoire locale au fil des pièces, ou bien participer à une visite guidée gratuite pour se faire conter le passé des lieux. Il y a également un café sur place et les jardins encerclant l'ensemble du site sont très prisés aux beaux jours.

### ■ CRUMLIN ROAD GAOL

53-55 Crumlin Road  
& +44 28 9074 1500  
[crumlinroadgaol.com](http://crumlinroadgaol.com)  
[info@crumlinroadgaol.com](mailto:info@crumlinroadgaol.com)

A 20 minutes de marche au nord du City Hall. *Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Premier tour à 10h, dernier à 16h30 (durée environ 70 minutes). Adulte £12, enfant £7,50, réduit £10 et famille £30. Réservation possible en ligne avec réductions.*

Au nord de Belfast, la célèbre prison de Crumlin Road Gaol est également connue sous le nom de HMP Belfast (en anglais : « Her Majesty's Prisons Belfast »). Cette prison fut construite de 1843 à 1845 par le célèbre architecte et ingénieur anglais, Charles Lanyon (1813-1889), à proximité du tribunal et reliée à lui par un tunnel, et ses portes sont de nouveau ouvertes depuis 2012, mais cette fois-ci pour les visiteurs. On estime à 25 000 le nombre de détenus, notamment des prisonniers politiques et membres de l'IRA lors de la période des Troubles, qui y furent internés entre 1845 et mars 1998, date de sa fermeture. Les accords de



paix de 1998 ont en effet permis la libération des détenus politiques. Plusieurs dirigeants d'Irlande du Nord y ont notamment séjourné et l'on peut désormais participer à des visites guidées pour saisir toute l'histoire des lieux. Crumlin Road Gaol est aujourd'hui un lieu de mémoire des affrontements politiques qui ensanglantèrent l'Ulster et un véritable musée de la vie carcérale, avec des cellules reconstituées, des mannequins de prisonniers, des collections d'entraves et de clefs, des *mug shots* (photographies anthropométriques) de détenus....

### ■ CLIFTON HOUSE

2 North Queen Street  
En haut de Donegall Street  
& +44 28 9089 7534  
[www.cliftonbelfast.org.uk](http://www.cliftonbelfast.org.uk)  
[info@cliftonbelfast.org.uk](mailto:info@cliftonbelfast.org.uk)

*Visite à la demande, contacter directement la maison ou se renseigner à l'Office de tourisme.* Un exemple de maison géorgienne basique construite en 1774 par une association de charité. Surnommée « la maison pauvre », elle était censée abriter les gens dans le besoin. Les enfants étaient entraînés aux métiers du tissage et du filage, ce qui fournissait une main d'œuvre pour les industries de la ville (et à manger à ces enfants...). Aujourd'hui restaurée avec élégance, la maison reste un lieu de résidence pour les sans-abri, avec des événements organisés et des conférences sur le thème du commerce et de l'industrie.

### ■ CUSTOMS HOUSE

Custom House Square  
*Fermé au public.*

Voici une magnifique construction dessinée par Sir Charles Lanyon, dans un style Renaissance italienne et achevée en 1856. Britannia, Mercure et Neptune, entourés d'un lion et d'une licorne, veillent sur la chambre du commerce et de l'industrie ainsi que sur la rivière Lagan à deux pas. Le parterre de la Customs House a toujours été, depuis le XIX<sup>e</sup> siècle et jusqu'à aujourd'hui, le lieu de revendications, de grèves, de défilés, de débats publics ou de festivals.

### ■ FIRST PRESBYTERIAN CHURCH

41 Rosemary Street & +44 28 9229 0037  
[www.nspresbyterian.org](http://www.nspresbyterian.org)  
[info@nspresbyterian.org](mailto:info@nspresbyterian.org)

*Ouvert mercredi de 10h à 12h. Messe dimanche à 10h30. Récital de musique gratuit tous les mercredis en été à l'heure du déjeuner.*

C'est le plus ancien lieu de culte de Belfast, datant de 1783. Sa congrégation presbytérienne remonte à 1644 et l'édifice lui-même est assez simple et sans ostentation, bien que ses formes arrondies et ses balcons sortent tout de même de l'ordinaire.

## ■ GRAND OPERA HOUSE

Great Victoria Street & +44 28 9024 1919

[www.goh.co.uk](http://www.goh.co.uk) – [info@goh.co.uk](mailto:info@goh.co.uk)

*Visite guidée tous les samedis à 10h30, £8,50 incluant gâteau et café ! Egalement une salle d'exposition, en plus des deux salles de spectacle.*

Pavarotti y a fait ses débuts, Van Morrison y enregistra un album *live* en 1984 et Sarah Bernhardt, Orson Welles, Laurel et Hardy s'y étaient déjà produits bien avant... Grand Opera House, le plus grand théâtre d'Irlande du Nord, est incontournable sur la scène culturelle de Belfast depuis 1895. Le bâtiment est un mélange de style victorien avec ses briques rouges et d'éléments décoratifs d'influence orientale avec ses minarets (architecte anglais Frank Matcham). Frontons, balconnets, œil de bœufs et fenêtres peints en blanc tranchent sur l'ensemble qui, au final, ressemble quelque peu à un bâtiment russe d'inspiration baroque ! Restauré et agrandi en 2006 pour la modique somme de £10 millions, le théâtre peut désormais accueillir les plus grands spectacles (ballets, opéras, comédies musicales...).

## ■ LINEN HALL LIBRARY

17 Donegall Square North

& +44 28 9032 1707

[linenhall.com](http://linenhall.com)

[info@linenhall.com](mailto:info@linenhall.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30, samedi de 9h30 à 16h. Entrée gratuite.*

La plus ancienne bibliothèque de Belfast datant de 1788. Récemment rénové, ce lieu est réputé

pour son importante collection d'œuvres rares de la littérature irlandaise et de livres politiques concernant les troubles en Irlande du Nord. Un café et une boutique de souvenirs sont également disponibles. En plus de son atmosphère unique, la bibliothèque offre une vue imprenable sur le City Hall.

## ■ ROYAL ULSTER RIFLES MUSEUM

5 Waring Street

Cathedral Quarter

& +44 28 9023 2086

[www.armymuseums.org.uk](http://www.armymuseums.org.uk)

[info@armymuseums.org.uk](mailto:info@armymuseums.org.uk)

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 16h. Entrée libre.*

Le musée présente de nombreuses expositions depuis la Peninsular War, aux bataillons de la Première Guerre mondiale, aux opérations en Palestine, jusqu'au débarquement de Normandie et la fin de la Seconde Guerre mondiale.

## ■ SCOTTISH PROVIDENT BUILDING

7 Donegall Square West

[www.scottishprovidentbuilding.co.uk](http://www.scottishprovidentbuilding.co.uk)

*Édifice d'intérêt architectural. Ne se visite pas.*

Ce bâtiment imposant de six étages en grès fut construit par tronçons de 1899 à 1902. Il fait face au City Hall et a presque autant de prestance que lui, avec ses dômes, sa façade de demi-piliers corinthiens, ses frontons, ses sculptures, ses sphinx et ses dauphins en bronze... C'était autrefois un lieu de gestion de fonds écossais, investis à l'époque à Belfast dans le commerce et l'industrie. Aujourd'hui, le bâtiment abrite des bureaux.



BELFAST

Grand Opera House.

### ■ SINCLAIR SEAMEN'S CHURCH

5-7 Corporation Square  
& +44 28 9080 1240  
[www.sinclairschurch.co.uk](http://www.sinclairschurch.co.uk)  
[sinclairschurch@gmail.com](mailto:sinclairschurch@gmail.com)

*OUverture au public tous les mercredis de 14h à 16h30. Entrée libre.*

Cette église de 1857, au décor intérieur préalablement vénitien, a été transformée pour être dédiée aux marins, avec sa cloche du navire de guerre Hood, son horloge marine, sa proue de bateau accolée à la chaire et ses objets de navigation divers (gouvernail, lampes tempêtes...) qui ornent l'intérieur.

### ■ SINCLAIR'S HOUSE

91-101 Royal Avenue

*Édifice d'intérêt architectural. Ne se visite pas.*  
Ce beau bâtiment de style Art déco fut conçu par James Scott en 1926. Ses trois façades structurées de tailles disproportionnées font face à la rue et ce fut jusqu'en 1972 le site d'un grand magasin.

### ■ ST ANNE'S CATHEDRAL

Lower Donegall Street

Cathedral Quarter & +44 28 9032 8332

[www.belfastcathedral.org](http://www.belfastcathedral.org)

*Ouverte du lundi au samedi de 9h à 17h15, dimanche de 13h à 15h. Adulte £5, réduit £4, enfant £3 et famille £12.*

La cathédrale anglicane actuelle a pris la place de l'ancien édifice, qui datait de 1776 et fut entièrement détruit. La reconstruction et les finitions se sont déroulées en plusieurs étapes, de 1899 (date des fondations) jusqu'en 2007, où une flèche en acier inoxydable fut rajoutée



Cathédrale Sainte-Anne de Belfast.

au clocher. Entre-temps une croix celtique (la plus grosse d'Irlande) fut intégrée au fronton et dédiée aux victimes de la Première Guerre mondiale. C'est également le lieu où est enterré l'unioniste Edward Carson (1854-1935), l'un des protagonistes importants qui ont œuvré pour la paix en Irlande du Nord. Le monument est au cœur du Cathedral Quarter et lui a donné son nom.

### ■ ST GEORGE'S CHURCH

105 High Street & +44 28 9023 1275  
[www.stgeorges.connor.anglican.org](http://www.stgeorges.connor.anglican.org)

*Service à 10h du mardi au samedi, dimanche à 8h30, 10h, 11h et 17h. Entrée libre.*

St George's est la plus vieille église anglicane d'Irlande (1816), en face de l'Albert Clock Memorial. Auparavant, c'était l'emplacement d'une chapelle où se sont succédé des événements historiques relatifs à la conquête de l'Irlande. Les troupes d'Oliver Cromwell utilisèrent le toit comme balles de mousqueton, le roi William III y prononça un sermon dans la chaire encore utilisée aujourd'hui... Plus tard, l'IRA attaqua à maintes reprises l'édifice. Le bâtiment est massif et impressionnant, quelque peu pompeux avec son fronton et ses six piliers corinthiens qui le soutiennent.

### ■ ST GEORGE'S MARKET

12 East Bridge Street

*Jours de marché : vendredi et samedi de 9h à 15h et dimanche de 10h à 16h.*

Ce marché couvert victorien en briques rouges est le plus grand d'Irlande. Le bâtiment original datant de 1890 a été agrandi après son bombardement pendant la Seconde Guerre mondiale par les Allemands. L'entrée est composée de trois grandes arches de style roman avec des inscriptions en irlandais et en latin. Rénové dans les années 1990, le marché a rouvert ses portes en 1999. Depuis il est coté comme l'un des cinq meilleurs marchés du Royaume-Uni. Il rassemble des producteurs locaux et des artisans, quelle que soit leur communauté. Des concerts sont également organisés ou des soirées telles que le réveillon du Nouvel An. Le vendredi, le marché est constitué d'étals de livres d'occasion, d'antiquités, de fripes, de fruits et légumes et aussi d'un choix de poissons et fruits de mer importants, de la première fraîcheur et incroyablement bien présentés. Le samedi, on y trouve la meilleure sélection de fromages, viandes, poissons et légumes irlandais, souvent issus de l'élevage et de l'agriculture biologique. Le marché du dimanche est un mix des étalages du vendredi et du samedi. Des plats délicieux cuisinés devant vous sont également proposés. C'est un endroit parfait pour déjeuner sur le pouce en écoutant un groupe de musique locale. C'est vraiment une des expériences les plus typiques et chaleureuses

de Belfast. Pour les adresses, ne manquez pas les BAP à tomber de Belfast BapCo, composé de pain, de bacon et de saucisses... Bref, que du gras, mais c'est très très bon et préparé en direct devant vous ! Pour vous donner bonne conscience ensuite, sirotez un petit smoothie fruité de chez Dabo Smoothies. Et pour rapporter un souvenir chez vous, dévalisez le stand de Melting Pot Fudge : du *fudge* exquis, fabriqué par trois sœurs à Belfast. Leur version au caramel au beurre salé est vraiment incroyable.

### ■ ST MALACHY'S CHURCH

24 Alfred Street & +44 28 9032 1713  
[www.saintmalachysparish.com](http://www.saintmalachysparish.com)

*Ouvert tous les jours, messes du lundi au vendredi à 13h, samedi à 9h et dimanche à 9h30, 11h30 et 17h. Entrée libre.*

Après Saint Mary's Church, dans Chapel Lane, et Saint Patrick's Church, à Donegall Street, Saint Malachy est la troisième plus vieille église à Belfast. Construite en 1844, elle est considérée comme un exemple type du nouvel essor donné au style Tudor en Irlande. D'aspect « romantique » à l'intérieur comme à l'extérieur, elle tranche avec la sévérité grise des autres églises. St Malachy (du nom de la paroisse) est surtout à visiter pour son plafond en stuc moulé qui s'inspire de la chapelle d'Henri VII dans la cathédrale de Westminster. Des rosaces blanches érigées en stalactites donnent un relief exceptionnel au plafond ainsi qu'une légèreté de dentelle grâce à ses éléments finement sculptés. L'église devait au préalable être la cathédrale du diocèse de Down et de Connor avec 7 000 places assises pour les fidèles, mais la Grande Famine modéra ces ambitions, et l'argent fut dépensé pour d'autres œuvres plus urgentes et charitables.



### ■ ST MARY'S CHAPEL

Chapel Lane & +44 28 9032 0482  
[stmarysbelfast.org](http://stmarysbelfast.org)

*Ouvert tous les jours. Messe : du lundi au jeudi à 9h et 13h, vendredi et samedi à 9h, 13h et 18h, dimanche à 10h et 11h30 en gaélique.*

Une belle chapelle romane en brique rouge, catholique et presbytérienne, datant de 1783, avec son énorme rosace et son entrée blanche en voûte que divise 2 portes. Située non loin du Kelly's Cellar, un des plus vieux pubs de la ville, elle s'insère parfaitement dans la vie quotidienne du quartier. Du pub à l'église, il n'y a qu'un pas et il émane parfois, dans l'un comme dans l'autre, la même ferveur populaire !

### ■ ST PATRICK'S CHURCH

199 Donegall Street & +44 28 9032 4597

[www.saintpatricksbelfast.org.uk](http://www.saintpatricksbelfast.org.uk)

*Horaires des messes : 13h en semaine, samedi à 17h30, dimanche à 8h, 10h, midi.*

Une église de style néogothique datant de 1815 à la mémoire de saint Patrick, avec une tour-clocher de proportion gigantesque qui s'élance vers le ciel, un peu seule dans cette rue qui semble déserte par les piétons. Pour avoir une vue générale de l'église, se rendre sur Little Donegall Street (en face, une rue parallèle). L'effet est saisissant avec le parking devant et les vieux bâtiments de briques rouges décrépis, l'église seule semble avoir résisté au temps.

### ■ THE ALICE CLOCK AT FOUNTAIN CENTRE

Fountain Centre

College Street

[www.fountaincentrebelfast.com](http://www.fountaincentrebelfast.com)

*A voir toutes les heures, de 9h à 18h.*

The Alice Clock est une véritable curiosité à Belfast. Au premier étage du centre commercial, cette horloge musicale, faite à Hambourg, sonne toutes les heures une mélodie différente, grâce à ses 24 cloches en bronze. A chaque fois, des personnages sculptés et peints, inspirés d'*Alice au pays des merveilles*, défilent sous les regards des curieux.

### ■ THE MAC BELLFAST

Cathedral Quarter

10 Exchange Street

& +44 28 9023 5053

[themaclive.com](http://themaclive.com)

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 18h. Entrée libre.*

Musique, théâtre, danse et art, le Metropolitan Art Centre (MAC) de Belfast, ouvert toute l'année, est un haut lieu de l'art en ville. Il abrite à lui seul deux salles de spectacle, trois galeries d'art, une salle de répétition et un studio de danse... Les artistes aussi bien locaux qu'internationaux ont ici un lieu d'expression et les amateurs sont ravis. La programmation, très variée et fournie, est consultable en ligne. Les expositions d'art contemporain peuvent se révéler un peu surprenantes !

### ■ WAR MEMORIAL MUSEUM

21 Talbot Street & +44 28 9032 0392

[www.niwarmemorial.org](http://www.niwarmemorial.org)

[info@niwarmemorial.org](mailto:info@niwarmemorial.org)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h30 et le premier samedi de chaque mois de 12h à 16h. Entrée gratuite.*

Situé juste à côté de la cathédrale, ce tout petit musée commémore le rôle de Belfast et de Derry lors des Première et Seconde Guerres mondiales. On trouve des images d'archives à consulter sur des écrans, en suivant un index interactif qui les classe par thème. Une section est également consacrée à l'armée américaine, venue prêter main-forte aux Irlandais. N'hésitez pas à discuter avec les employés du musée qui se feront un plaisir de vous l'expliquer.

## Queen's Quarter

### ■ BOTANIC GARDENS

College Park

Botanic Avenue & +44 28 9031 4762

[www.belfastcity.gov.uk](http://www.belfastcity.gov.uk)

generalenquiries@belfastcity.gov.uk

*Jardins ouverts tous les jours de 7h30 au coucher du soleil (les horaires de fermeture varient chaque mois de 16h30 à 21h30). Entrée gratuite.* Les jardins botaniques de Belfast sont une véritable institution et existent depuis 1828. Ils sont le fruit d'une passion toute victorienne pour l'horticulture et particulièrement les plantes exotiques, avec de grands parterres d'herbes vertes idéales pour les familles et les étudiants qui viennent régulièrement s'y promener. Sur place : de grands arbres majestueux, un labyrinthe de roses, des espaces aménagés pour déambuler tout en profitant de la nature... Des concerts en plein air sont également organisés (tel le Tennent's Vital Festival qui, chaque été, accueille des pointures de la musique rock depuis 2002). On peut aussi y visiter la Palm House de 1839, qui est l'œuvre audacieuse pour l'époque de Charles Lanyon et Richard Turner. C'est une imposante serre de fonte et de verre avec un dôme magnifique de verre bombé sous lequel vivent des plantes tropicales. Elle possède un petit côté vieillot charmant, et à l'intérieur les plantes rayonnent dans un fouillis organisé des plus sympathiques. On peut également venir y voir Tropical Ravine, une serre plus petite et simple de conception, conservant précieusement une collection de plantes de variétés anciennes (lys, orchidées, bananiers...) que l'on découvre d'une passerelle surélevée. Le Tropical Ravine a été entièrement restauré récemment et propose de nouveaux panneaux très pédagogiques sur



les fleurs, les fruits, idéal pour les enfants. Une balade dans les jardins botaniques est un incontournable à Belfast, on y passe un superbe moment parmi les plantes. Au printemps, les tulipes resplendissent par centaines, colorant les parterres de la plus belle des façons.

### ■ THE NAUGHTON GALLERY

Queen's University

Lanyon Building & +44 28 9097 3580

[www.naughtongallery.org](http://www.naughtongallery.org)

art@qub.ac.uk

Bus 8 du centre-ville.

*OUverture du mardi au dimanche de 11h à 16h. Entrée gratuite.*

La Naughton Gallery, du nom de ses bienfaiteurs, est ouverte depuis 2001 et organise en moyenne six expositions par an. Peinture, sculpture, gravure, photographie ou travail sur papier sont ainsi mis à l'honneur par des artistes irlandais et internationaux. Un fond d'œuvre appartenant à la galerie (déclarée en tant que musée) est également visible.

### ■ ORMEAU PARK

Ormeau Road

*OUvert tous les jours de 7h30 au coucher du soleil.*

Ormeau Park est le plus ancien parc municipal de Belfast. Il fut ouvert au public dès 1871. Il offre aux promeneurs une jolie escapade dans la verdure qui peut se prolonger aux Botanic Gardens, juste à côté. C'est le parc idéal pour les sportifs qui pourront y faire un agréable footing ou profiter des multiples installations dont il dispose : courts de tennis, terrain de basket-ball, de rugby... Au bout du parc, qui surplombe aussi la rivière Lagan, on aperçoit les célèbres grues jaunes de Harland & Wolff dans le port et les montagnes au loin.



Les jardins botaniques de Belfast.

## ■ QUEEN'S UNIVERSITY

University Road  
& +44 28 9024 5133  
[www.qub.ac.uk](http://www.qub.ac.uk)



*Queen's Welcome Centre ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 16h30 et dimanche de 10h à 13h. Visite guidée sur réservation.*

Célèbre université de la ville, la Queen's University est un bel édifice de briques rouges sombres et de grès jaune, avec un cloître de style néo-médiéval, inspiré du style Tudor et réalisé par l'architecte anglais Charles Lanyon. Construite en 1849, cette faculté fait partie des établissements les plus prestigieux de Grande-Bretagne et doit actuellement sa réputation (24 000 étudiants disséminés dans 250 bâtiments) à ses filières de médecine, de droit et d'ingénierie. La façade principale est impressionnante et donne sur un parterre de gazon impeccable. Le Queen's Welcome Centre, qui se trouve à l'entrée, est à la fois une boutique de souvenirs et un centre touristique d'informations étonnamment bien documenté sur Belfast et l'Irlande du Nord. Il est possible d'entrer dans le Lanyon Building pour voir le Great Hall (grande salle de banquet avec un beau plafond en bois, un orgue et une cheminée), ainsi que la Naughton Gallery, et se promener dans les jardins de l'autre côté.

## ■ ULSTER MUSEUM

Botanic Gardens  
Stranmillis Road  
& +44 28 9044 0000  
[www.nmni.com](http://www.nmni.com)  
[info@nmni.com](mailto:info@nmni.com)  
Bus 8 du centre-ville.



*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.  
Entrée libre.*

Au cœur du jardin botanique, l'Ulster Museum est un superbe musée à ne surtout pas manquer. Même si un peu labyrinthique, c'est l'occasion d'un moment privilégié et ludique pour se plonger dans le passé de l'Irlande du Nord, dans toute sa diversité et sa richesse. Des passerelles de verre et d'acier permettent de circuler dans l'atrium central et de contempler certaines pièces, ainsi que le musée sous plusieurs angles et dimensions selon l'endroit et l'étage où l'on se trouve. Des collections présentent des pièces archéologiques allant de l'âge de pierre au Moyen Âge tardif, des peintures irlandaises du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, une galerie d'histoire naturelle avec moult animaux empaillés, des objets témoins des cultures du monde... Le fossile du dinosaure Edmontosaurus est sans doute une pièce maîtresse, mais il faut aussi aller voir la momie de la princesse Takabuti de Thèbes (la première momie à avoir été exposée au public en dehors d'Égypte en 1835), vieille



© HAULANG - ISTOCKPHOTO.COM

BELFAST

Façade de l'université Queen's.

de 2 500 ans, qui s'insère dans la thématique de la vie et de la mort en Égypte ancienne. La partie sur les Troubles fascinera tous ceux qui souhaitent en savoir plus sur cette terrible période. Elle vous évitera surtout de commettre le moindre impair en abordant le sujet pendant la suite de votre séjour. Des panneaux « stop and think », très bien amenés, permettent de soulever des questions, de lancer des débats. Cette partie est organisée par ordre chronologique et offre une nouvelle vision du conflit, différente de celle relayée par les médias. L'Ulster Museum est un musée vivant et interactif, regorgeant de reconstitutions et de vidéos et multipliant les scénographies dynamiques. Chacun peut y trouver un intérêt, un sujet qui le fascine, que cela soit l'histoire, l'art ou la science, et l'on pourra facilement y passer plusieurs heures. On circule entre les époques, les domaines et les siècles en passant d'une passerelle à l'autre, comme un voyage dans le temps. Tout ce qui concerne l'Irlande du Nord est regroupé dans un même lieu et les ponts entre les sujets sont particulièrement réjouissants. Après avoir découvert l'histoire du pays dans les premiers étages, on découvre l'Irlande du Nord et ses événements marquants en peinture à travers les toiles de grands maîtres du pays. C'est un super musée à faire avec des enfants, chaque partie du musée possédant une salle spécialement conçue où ils pourront manipuler des objets, expérimenter, s'amuser.

# TITANIC LA LÉGENDE L'HISTOIRE

Venez à la découverte de l'histoire vivante du RMS Titanic, ici-même, dans la première attraction touristique mondiale dédiée au célèbre navire, dans la ville où tout a commencé, à Belfast, en Irlande du Nord.



TITANIC  
BELFAST.

RÉSERVEZ MAINTENANT À  
[TITANICBELFAST.COM](http://TITANICBELFAST.COM)



## ■ THE CRESCENT ARTS CENTRE

2-4 University Road & +44 28 9024 2338

[www.crescentarts.org](http://www.crescentarts.org)

[Info@crescentarts.org](mailto:Info@crescentarts.org)

*Horaires variables suivant la programmation (à suivre sur leur site Internet), mais généralement de 10h à 20h.*

Ce centre d'art, qui existe depuis les années 1980, a rouvert ses portes en 2010, après avoir été déplacé pendant deux ans, le temps de travaux de restauration. La maison victorienne (1874), cossue et tout en grès était auparavant un collège. Elle se prête admirablement aux cours (danse, Pilates, yoga, chant, cours de théâtre...) et aux ateliers d'artistes, aux festivals (littérature et danse) et aux échanges entre communautés. Avec ses 16 chambres, elle sert de résidence pour artistes (et également une possibilité de location à la demande pour quelques chambres en plus). Le Crescent Arts est un centre bouillonnant d'activités avec du théâtre éclectique, de l'art visuel et des expositions d'art contemporain.

## Titanic Quarter



## ■ HARLAND & WOLFF CRANES

Queen's Island

Sur la route qui mène à Pump-House.

*Monuments du port de Belfast.*

Ces deux grues jaunes, géantes et impressionnantes, font partie du patrimoine historique de la ville et sont conservées comme telles. Elles sont devenues un véritable symbole de Belfast et de sa culture. Il est impossible de louper « Samson & Goliath » de leur surnom, qui font respectivement 106 et 96 m, et datent des années 1970. Malgré la fermeture des chantiers de construction navale, elles sont précieusement préservées et marquent la *skyline* des alentours.

## ■ HMS CAROLINE

Queens Road

Alexandra Dock & +44 28 9045 4484

[www.nmrn.org.uk](http://www.nmrn.org.uk)

[library@nmrn.org.uk](mailto:library@nmrn.org.uk)

*OUVERT tous les jours de 10h à 17h, dernière admission 16h. Adultes : £13,50, réduits : £5,50, enfants : £5 et familles : £29.*

Ce navire de guerre de la Première Guerre mondiale contribue à l'attrait du Titanic Quarter et à l'identité maritime du quartier. Seul bateau témoin de la bataille de Jutland (1916) et après de grandes rénovations, c'est désormais une attraction de qualité. On y visite la salle des machines, la chambre du capitaine, les cuisines et bien d'autres. C'est aussi l'occasion d'en apprendre plus sur ses activités militaires, la vie de son équipage et ses faits d'arme.

# BELFAST, BERCEAU DU TITANIC

121

En 2012, 100 ans après le naufrage du *Titanic*, un gigantesque musée a ouvert ses portes dans la zone des anciens chantiers navals de Belfast : une visite dans les coulisses de ce paquebot de légende à ne pas manquer !

## ■ TITANIC BELFAST

1 Olympic Way

Queen's Road & +44 28 9076 6386

[www.titanicbelfast.com](http://www.titanicbelfast.com)

[welcome@titanicbelfast.com](mailto:welcome@titanicbelfast.com)

*Ouvert tous les jours : d'avril à mai de 9h à 18h, en juin de 8h30 à 19h, de juillet à août de 8h30 à 19h du dimanche au jeudi et de 8h30 à 20h les vendredi et samedi, en septembre de 8h30 à 18h, d'octobre à mars de 10h à 17h. £19 adulte, £8,50 enfant, gratuit pour les moins de 5 ans et £46,50 famille. Réservation possible en ligne. Durée de la visite : 3h. Vous pouvez aussi prendre un billet combiné pour *Titanic Belfast* et *SS Nomadic*.*

C'est sans l'ombre d'un doute la visite phare de la capitale de l'Irlande du Nord. Située juste à côté du célèbre site historique de construction des navires Harland and Wolff, cette attraction retrace toute l'histoire du *Titanic* dans la ville qui l'a vu naître. Le bâtiment à lui seul mérite une visite avec sa façade d'aluminium ondulée captant la lumière, rappelant par sa modernité l'Elphilharmonie de Hambourg, le musée des Confluences de Lyon ou la Fondation Vuitton à Paris. Sa forme angulaire séduisante évoque la proue du navire. Le musée est presque aussi emblématique que le *Titanic* dont il retrace l'histoire (4 200 m<sup>3</sup> de béton ont été coulé en 24 heures pour assurer ses fondations !). Pour la petite histoire, le *Titanic Belfast* peut accueillir 3 547 visiteurs à la fois, soit la même capacité que le *Titanic* original et ses façades mesurent 27 mètres, soit la même hauteur que le *Titanic* de la quille au pont ! James Cameron lui-même l'a qualifié de « phénoménal ». Si vous ne connaissez du *Titanic* que le film de James Cameron justement, cette visite est un incontournable pour dépasser les clichés, s'éloigner du romantisme et creuser la réalité concrète de ce paquebot mythique. Au long des neuf galeries réparties sur six étages, le passé du colosse, son chantier, ses travailleurs, ses défis et son naufrage tragique défilent. Le lancement du musée fut choisi pour mars 2012, année correspondant au centenaire de la tragédie, qui a eu lieu en 1912. Et depuis, c'est un rendez-vous inmanquable pour l'ensemble des visiteurs, mais aussi pour les locaux, qui se sont ainsi réapproprié leur passé et leur patrimoine. Un passage ici permet une visite ludique et passionnante : vidéos en 3D, documentaires, maquettes grandeur nature, objets rares trouvés après le naufrage, reconstitution des cabines selon



les différentes classes, etc. Une expérience qui redonne vie au *Titanic* et fascinera aussi bien les amateurs d'histoire que les simples curieux. Le musée est vraiment conçu pour faire vivre une véritable expérience immersive et interactive aux spectateurs qui prennent la place des ouvriers, des passagers et de l'équipage du célèbre paquebot. Quand la visite aborde les grues du chantier et la hauteur à laquelle les hommes travaillaient, on monte d'un coup au 4<sup>e</sup> étage où l'on surplombe le reste du musée et où des bruits de chantier nous accompagnent. Quand les portes de l'ascenseur s'ouvrent on découvre cette phrase : « Let's go to work » ! Le musée prend parfois des airs de parc d'attraction avec entre autres le Shipyard Ride, ce train qui nous emmène, en plein milieu de la visite, avec les travailleurs sur le chantier naval. On se déplace dans un petit wagon, on découvre ainsi les différentes étapes de construction et même la chaleur des pompes est bien présente. Le *Titanic* n'est pas qu'une histoire d'amour, et c'est la force de ce nouveau musée de nous le rappeler. Le *Titanic* c'est avant tout l'histoire de milliers de travailleurs, l'histoire d'une ville entière qui a tout donné pour le construire et qui a tout misé sur sa construction. Les émotions sont vives pendant la visite car on comprend que tout ce travail, tout ce génie, tous ces efforts ont fini au fond de l'eau. On comprend l'espérance et la fierté brisées de Belfast. La salle du naufrage est particulièrement bouleversante avec les messages de détresse envoyés par le *Titanic* et reproduits heure par heure sur les murs bleus de la salle. Le silence règne. Dans la dernière partie de l'exposition, on prend place dans un immense amphithéâtre et on plonge dans l'océan à la recherche de l'épave du *Titanic* qui se dévoile petit à petit sous les eaux. Fascinant !



© DHANOO SUVARANG - SHUTTERSTOCK.COM

Le musée *Titanic Belfast*.

**■ SS NOMADIC BELFAST**

Hamilton Dock  
Queens Road  
& +44 28 9073 7860  
[www.nomadicbelfast.com](http://www.nomadicbelfast.com)

*Ouvert tous les jours : de 11h à 17h de janvier à mars et d'octobre à décembre, de 10h à 18h d'avril à mai et en septembre, de 10h à 19h de juin à août. Adulte £7, réduit et enfant £5, famille £20.*

Cette visite procure un voyage dans le temps sur un bateau mythique, le SS Nomadic, construit en 1911 et encore à flot. Paquebot de la White Star Line, il a notamment transporté les passagers de Cherbourg au Titanic. Intérieurs, histoire, passagers célèbres, tout est ici à découvrir et fascinera les amateurs d'histoire navale.

**■ W5**

The Odyssey  
2 Queen's Quay & +44 28 9046 7700  
[w5online.co.uk](http://w5online.co.uk)  
[info@w5online.co.uk](mailto:info@w5online.co.uk)

*Ouvert tous les jours de 10h (12h dimanche) à 18h. Adultes : £9,80, enfants : £7,50, réduits : £8,10 et familles : dès £27,50.*

W5 est un centre de découverte scientifique ludique et adapté aussi bien aux enfants qu'aux adultes. L'aviation, la robotique, l'astronomie, la réalité augmentée sont notamment abordées, au fil de six zones d'exposition, ainsi qu'une programmation temporaire. Plus qu'un musée, c'est une véritable attraction interactive.

**Gaeltacht Quarter****■ BOG MEADOWS NATURE RESERVE**

Milltown Road  
Off Falls Road  
& +44 28 4483 0282  
[www.ulsterwildlife.org](http://www.ulsterwildlife.org)  
Derrière Milltown Cemetery, à l'angle de St Louise's College. Une indication signale Milltown Road et la réserve sur Falls Road.  
*Accès libre toute l'année. Parking.*

Une vingtaine d'hectares de marécage aménagé où la biodiversité de la faune et de la flore est remarquable et bien sûre protégée (prix décerné par l'UNESCO à l'Ulster Wildlife Trust pour son travail). Cygnes, libellules et petits animaux d'eau douce dans leur habitat naturel. On circule sur un chemin qui se transforme parfois en petit ponton de bois.

**■ CITY CEMETERY**

511 Falls Road & +44 28 9032 3112  
[www.belfastcity.gov.uk/citycemetery](http://www.belfastcity.gov.uk/citycemetery)  
Bus 10.  
*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h et dimanche de 10h à 18h.*

Propriété de la ville depuis 1869, ce cimetière protestant contient une page de son histoire. Ici reposent les personnes qui ont « fait » la ville, industriels, politiciens, hommes d'affaires et inventeurs. Des croix celtiques témoignent de l'acceptation de symbole irlandais, jusqu'en 1921 où ces croix se font plus rares. Le cimetière se visite pour ses tombes victoriennes dont certaines sont de véritables petites (dernières) demeures. Près de 225 000 personnes sont enterrées ici.

**■ EILEEN HICKEY MUSEUM**

Conway Mill Complex  
5 Conway Place  
& +44 28 9024 0504  
[eileenhickeymuseum.com](http://eileenhickeymuseum.com)  
[eileenhickeymuseum@yahoo.com](mailto:eileenhickeymuseum@yahoo.com)  
Bus 82, 82a.

*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h. Entrée libre.*

Ouvert en 2007, pour le premier anniversaire de la mort de la républicaine Eileen Hickey qui avait commencé une collection d'objets relative à l'histoire des républicains irlandais. Des travailleurs volontaires ont réussi à poursuivre son rêve qui était de préserver pour les générations futures la mémoire de ceux qui se sont battus pour la liberté.

Ancienne prisonnière dans la tristement célèbre prison pour femmes d'Armagh (une cellule est reconstituée à l'entrée du musée, avec la porte d'origine de cette prison ouverte en 1868 et fermée en 1999 !), Eileen est décédée d'un cancer après s'être battue sur tous les fronts.

Aujourd'hui, le musée donne à voir une collection émouvante d'objets ayant appartenu aux tenants de la révolution contre le pouvoir britannique. Des livres clés sur la politique et la désobéissance civile, des souvenirs de la rébellion de 1798 et de 1803, des médailles de 1916-1923, des photos et des articles de journaux et surtout de l'artisanat fait en prison par les prisonniers irlandais républicains et des objets apportés par leurs familles. En effet le statut de prisonnier politique, jusqu'en 1979, donnait quelques avantages comme le droit de visite, de lecture et de création. L'époque vit fleurir un esprit contestataire positif que l'incarcération n'altérait pas. Les prisonniers rédigeaient des poèmes, lisait des brûlots politiques, sculptaient des objets en bois, en quelques mots étaient en résistance... Plus tard, Londres a aboli ce statut, pensant les museler enfin en leur enlevant ces droits.

Le musée est indépendant, il vit sur la base du volontariat et des donations. Un monument à l'entrée commémore les femmes et leur action pendant les rébellions.

# UNE VILLE MARQUÉE PAR LES « MURALS » ET DIVISÉE PAR LES MURS DE LA PAIX

123

Belfast est une capitale où la mémoire identitaire est très présente et glorifiée, malgré les accords de paix de 1998. La centaine de *peacewalls* (murs de la paix qui séparent les communautés) séparent les quartiers catholiques des quartiers protestants. Contrairement au mur de Berlin, ces interfaces impressionnantes sont toujours bien dressées et, même si elles attirent les touristes, elles demeurent des symboles assez tristes et brutaux de tensions encore présentes. Graffitis, drapeaux et fresques murales y sont de véritables discours en images, souvent très codifiés et pas toujours compréhensibles pour le voyageur.

## ■ MURALS & PEACE WALLS

Falls Road & Shankill Road

*Quartiers catholiques et protestants dans l'ouest de la ville. A visiter à pied ou en black cab.*

Les quartiers ouest de Belfast furent très durement marqués par les Troubles et les stigmates sont toujours là pour en témoigner. Les peintures murales à la gloire des unités combattantes sont nombreuses (IRA pour les républicains, UVF/UDA pour les unionistes) et les grandes figures politiques sont glorifiées. On en trouve un très grand nombre dans les quartiers de Falls Road (catholique) et Shankill Road (protestant), qui sont mitoyens et sont séparés par un immense mur *peace line* le long de Cupar Way, pour limiter les relations entre communautés. Des points de passages sont aménagés tout le long et les portes peuvent être refermées si besoin par les autorités. Ce type d'interface est très présent dans les quartiers périphériques de Belfast, mais c'est encore ici que l'exemple est le plus frappant.

Un autre mur particulièrement impressionnant se trouve dans l'est de Belfast et sépare le quartier catholique de Short Strand des vastes zones protestantes de cette partie de la ville. La minuscule impasse unioniste de Cluan Place est d'ailleurs assez tristement et littéralement emmurée pour éviter que ses habitants ne soient en contact avec les républicains.

Le mieux, pour découvrir ce patrimoine politique, tantôt violent, tantôt tourné vers la paix et l'avenir, c'est encore d'emprunter l'un des célèbres *black cabs* pour une visite guidée. Mais si vous décidez de vous lancer à pied, le plus simple est de partir du centre-ville et de s'engager d'abord sur Falls Road, l'artère républicaine. La tour de Divis Tower marque l'entrée du quartier et a connu une histoire très mouvementée pendant les Troubles. Elle faisait alors partie d'un plus vaste complexe d'appartements nommés *Divis Flats*, désormais



détruits. Ce vivier de la résistance républicaine était particulièrement surveillé par les troupes britanniques, tant est si bien que le sommet de *Divis Tower* était coiffé d'un poste d'observation militaire dans les années 1970. Au plus fort du conflit, il n'était accessible que par hélicoptère... Plus loin, les peintures murales entre Percy Street et Northumberland Street sont de grande qualité. En poursuivant, on passe le Garden of Remembrance en hommage aux volontaires de l'IRA et, à l'angle de Sevastopol Street, on peut voir les peintures des grévistes de la faim sur la bibliothèque de Falls Road, ainsi qu'un immense portrait de l'icône Bobby Sands sur le bâtiment du parti Sinn Féin. En tournant sur Clonard Street, on rejoint le Clonard Monastery, puis un autre monument commémoratif honorant les morts des Troubles, sur Bombay Street.

Pour changer complètement d'ambiance, il faudra prendre Cupar Street, puis Springfield Road jusqu'aux portes de Lanark Way, qui permettent de passer le mur et traverser vers le quartier protestant de Shankill Road. Ici, plus de drapeaux irlandais mais des Union Jacks et étendards des groupes armés tels que l'UVF. En remontant Shankill Road, on verra de nombreuses fresques en hommage aux factions paramilitaires unionistes. Elles en commémorent les combats, mais aussi les morts. A l'angle de Crimea Road, une façade couverte de portraits de la reine est presque rafraîchissante, comparée aux nombreuses images de soldats et hommes armés présentes sur les autres devantures. Au croisement de Argyle Street, un monument rappelle les victimes d'un attentat de l'IRA avec des images particulièrement violentes. En redescendant Northumberland Street vers Falls Road, on repasse des portes et le mur, tout en voyant de nombreux *murals* des deux camps. On rejoint ensuite facilement le centre-ville. L'Irlande du Nord est aujourd'hui présentée comme un espace de création à ciel ouvert. Depuis les années 1960 et la naissance de ce mode d'expression, près de 2 000 peintures murales ont été recensées à Belfast et à Derry. Des phrases parfois incisives appelant à la haine sont écrites, mais l'on y voit aussi des messages poétiques et de paix, notamment sur Northumberland Street, où les causes du monde entier sont représentées. Une chose est sûre, on trouve de plus en plus de mots exprimant la paix et le consensus, les textes lapidaires étant peu à peu effacés, même si certains demeurent trop importants pour disparaître, aux yeux des communautés concernées.

### ■ CULTÚRLANN

216 Falls Road  
 & +44 28 9096 4180  
[www.culturlann.ie](http://www.culturlann.ie)  
[oifigfailte@culturlann.ie](mailto:oifigfailte@culturlann.ie)  
 Bus n° 10 depuis le centre-ville,  
 arrêt Broadway.

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 18h, vendredi et samedi de 9h à 21h, dimanche de 11h à 16h.  
 Café sur place.*

C'est le centre des arts et de la culture dédié à la langue gaélique le plus important de Belfast, situé dans une église. Il rallie sur trois étages des espaces d'expression théâtrale et artistique, une radio, un magasin de souvenir et une librairie, un café et une galerie d'art. Cultúrlann défend et promeut les arts et la langue relatifs à la culture irlandaise. Des concerts sont souvent programmés ainsi que toutes sortes d'ateliers éducatifs et d'expositions temporaires. Le café est animé et sert de la bonne nourriture. On peut consulter la programmation en ligne.

### ■ GARDEN OF REMEMBRANCE

Falls Road

*Jardin commémoratif. Heures d'ouverture variables.*

Ce jardin-mémorial est l'un des premiers du genre à West Belfast, offert par The Falls Cultural Society. Il a été inauguré en 2001 et est dédié à la mémoire des membres de l'IRA. Le site accueille une fontaine en pierre brute et des bancs pour se recueillir. L'un des événements significatifs des affrontements dans le quartier est relaté avec la gravure d'une femme déifiant le couvre-feu et ramenant de la nourriture pour la communauté. Il faut savoir que chaque habitant à West Belfast a une histoire forte et familiale passée avec un membre de l'IRA ou un prisonnier politique. L'atmosphère de Falls Road s'en ressent énormément au travers de plus de 20 monuments, plaques ou jardins commémoratifs.

### ■ MILLTOWN CEMETERY

546 Falls Road  
[www.milltowncemetery.com](http://www.milltowncemetery.com)

*Ouvert tous les jours de 8h à 16h.*

De l'autre côté de la route, en face du City Cemetery, se trouve le Milltown Cemetery, propriété de l'église catholique depuis 1869. Le cimetière retrace l'histoire des républicains irlandais de Belfast, dont certains sont morts suite aux événements politiques qui ont séparé les communautés protestantes et catholiques. 154 républicains irlandais sont morts pour la cause qu'ils défendaient à savoir leur liberté et leurs droits, et sont enterrés ici (dont Bobby Sands, Joe McDonnell et Kieran Doherty, trois volontaires de l'IRA morts suite à une grève de



la faim en 1981). Des plaques commémoratives sont érigées à la mémoire de tous ces militants politiques. En se promenant dans le cimetière, on mesure la différence avec le City Cemetery, celui-là ne comportant que de simples et sobres pierres tombales.

### ■ ST PETER'S CATHEDRAL

St Peter's Square  
 & +44 28 9032 7573  
 Près de Falls Road.

*Ouverte tous les jours. Messes à 10h en semaine, à 19h30 le mardi et le dimanche à 9h, 11h et 18h30.*

Construite en 1866 pour répondre au nombre croissant des fidèles catholiques qui, pour la plupart, travaillaient dans l'industrie du lin et logeaient dans les quartiers de Falls Road, la cathédrale Saint-Pierre de Belfast domine de ses deux clochers gothiques (avec dix cloches) le Gaeltacht Quarter. L'intérieur est également dans le plus pur style gothique-victorien avec un orgue magnifique, un sol de mosaïque, des arcs brisés que soutiennent des piliers de marbre et des vitraux aux tracés géométriques.

### ■ CLONARD MONASTERY

Falls Road  
 Clonard Gardens  
 & +44 28 9044 5950  
[www.clonard.com](http://www.clonard.com)  
[reds@clonard.com](mailto:reds@clonard.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 21h, fermé de 13h à 14h, et le dimanche de 9h à 13h30.*

Clonard Monastery abrite une congrégation de missionnaires catholiques (les rédemptoristes, un mouvement fondé en 1732 en Italie) qui ne pratiquent pas de dogme (pas de baptême, de mariage, d'enterrement...) mais prêchent la parole de Jésus dans le quotidien et aident les plus pauvres. Le monastère est donc le refuge des gens du quartier dans le besoin. La crypte servit d'abri pour les femmes et les enfants contre les bombardements pendant la Seconde Guerre mondiale.

Le bâtiment de style gothique français fut construit entre 1890 et 1911, avec un impressionnant vitrail en rosace sur la façade du devant (6 mètres de diamètre). Le sol et le plafond sont couverts de mosaïques qui racontent l'histoire des rédemptoristes, arrivés à Belfast en 1872. Durant les événements politiques qui ont agité la ville, la congrégation des moines a facilité les échanges et les pourparlers entre les différentes communautés religieuses.

Le monastère est également renommé pour son festival annuel de musique classique et de chorale.



# BALADES

## Sud-est du centre-ville

Cette balade est à faire de préférence un vendredi ou un samedi.

W **Sur Donegall Square South**, derrière le City Hall, prendre sur la gauche Howard Street jusqu'à Great Victoria Street, sur la gauche également. À l'angle sur la droite, on voit le Fitzwilliam Hotel avec sa façade élancée de verre et ses lumières discrètes et chaleureuses, avant de poursuivre vers le Grand Opera House, sur votre droite toujours, à l'architecture surprenante et à la programmation de qualité. En continuant toujours sur la Great Victoria Street, arrive ensuite l'Europa Hotel, qui fut longtemps le quartier général des journalistes du monde entier venus rendre compte des événements à Belfast (d'ailleurs l'hôtel fut plusieurs fois la cible d'attentats et il n'y a pas si longtemps encore des mesures de sécurité spéciales étaient prises à l'entrée). Juste en face, sur votre gauche, se trouve le Crown Liquor Bar, le plus célèbre pub de la ville (avec toujours, à l'extérieur, son petit attrouement de curieux).

W **Descendre le long de Great Victoria** jusqu'à Shaftesbury Square (le début du quartier étudiant), pour avoir un aperçu de la configuration sud de la ville qui diffère du centre. L'atmosphère est vraiment typique et vivante sur cette place, notamment le soir avec sa succession de pubs, de clubs et de restaurants.

W **En remontant par Dublin Road**, en prenant à gauche sur Shaftesbury Square, passer devant le Movie House puis tourner à droite sur Ormeau Avenue jusqu'à Adelaide Street, sur votre gauche. Il faut ensuite poursuivre vers le centre et prendre la première à gauche (Clarence Street) pour rejoindre Bedford Street, que vous prendrez sur la droite. Passer devant le mythique Ulster Hall (où sont découverts et adulés les plus grands groupes de rock) et prendre à droite sur Franklin Street, puis la deuxième à gauche sur Linenhall Street (avec la grande cuisine du restaurant Coco et le classieux Ten Square Hotel).

W **Enfin rejoindre le City Hall** et longer le quartier d'affaires à droite sur May Street, où femmes et hommes de bureaux parlent au portable en marchant vite ou fument leurs cigarettes en bas des immeubles.

W **Le vendredi et le samedi**, pousser jusqu'à St George's Market, en continuant sur May Street, puis en prenant à droite sur Verner Street et enfin à gauche sur East Bridge Street. C'est le marché le plus sympathique de la ville

(légumes biologiques, poissons frais et joliment présentés, antiquités, fripes et artisanat). Un belle halte pour déjeuner après cette balade des principaux points d'intérêt du centre-ville de Belfast. Goûter les BAP de Belfast BapCo.

## Nord-est de Belfast

W **Passer devant le City Hall** (visites guidées gratuites possibles) en empruntant Chichester Street. À gauche, un bâtiment de style gothique en brique rouge de 4 étages, anciennement une fabrique de lin de 1869, est occupé par la marque Marks & Spencer qui l'a admirablement restauré. Continuer et prendre Arthur Street à gauche, une rue pittoresque piétonne, typique de Belfast, avec, à la fois, ses anciens entrepôts de briques et ses façades victoriennes, dont le restaurant Revolución de Cuba, une ancienne banque cossue XIX<sup>e</sup> devenue un lieu branché, impressionnant avec son haut plafond de verre et sa décoration exubérante.

W **À droite, plus loin, tourner dans Ann Street** jusqu'à Pottinger's Entry sur la gauche, signalée par une arche qui mène au Morning Star connu pour ses dégustations d'huîtres, ses paris (courses de chevaux) et son propriétaire australien qui a introduit du kangourou, du crocodile et de l'autruche au menu. Ann Street est une petite rue animée commerçante où l'on trouve des bouquineries, des cafés, des magasins de chaussures et de l'artisanat celtique.

W **À droite sur Ann Street** débute le nouveau centre commercial de Belfast, Victoria Square, qui regroupe 90 magasins dans un complexe élégant, à la fois aérien et aéré, construit en bois et en verre. Toujours depuis Ann Street et avant d'atteindre Queen's Bridge et ses piliers aux poissons entremêlés (dessiné par Charles Lanyon, un fameux architecte du XIX<sup>e</sup>) et les bords de la rivière Lagan qui à ce niveau-là sont assez bruyants et encombrés, tourner à gauche dans Victoria Street.

W **Passer devant l'hôtel Malmaison** (numéro 34 - 38), un des plus classes de la ville, puis arriver devant le Albert Memorial Clock, sur la droite, une tour-horloge haute de 34 m de style gothique français et italien, dédiée à la mémoire du prince consort (construite par l'architecte Willian J. Barre qui a également fait l'Ulster Hall). Non loin de là, sur Queen's Square, on pourra s'arrêter au McHugh's Bar établi dans un des plus vieux bâtiments de la ville et aménagé dans un ingénieux mix d'ancien et de moderne.

Simons, on continuera sur Victoria Street, puis on prendra à droite sur Ulster Street pour arriver devant la Custom House (sur Donegall Quay) au style influencé par la Renaissance italienne (architecte Charles Lanyon en 1856), dresse vers la rivière ses déités représentant la construction, le commerce, l'industrie et la paix.

■ **En arrivant sur Donegall Quay** (possibilité de longer la rivière Lagan jusqu'à Clarendon Dock en suivant les indications touristiques), on aperçoit le Big Fish, œuvre en céramiques qui célèbre la fin de la pollution de la rivière.

■ **Revenir par Albert Square**, à gauche de Donegall Quay, jusqu'à la plus tranquille Waring Street où se trouve le Merchant Hotel (anciennement l'Ulster Bank) avec son fronton où se tiennent la justice et le commerce (environ £12 millions pour la transformation en hôtel de luxe sans compter les innombrables antiquités françaises à l'intérieur !), ainsi que le Belfast Print Workshop, un important atelier d'artiste.

■ **S'enfoncer ensuite dans Hill Street**, sur la droite, une petite rue pavée typique du quartier nord avec son passé d'entrepôts et de fabriques (Nick's Wharehouse et Black Box, deux excellentes adresses pour manger et sortir). De là à gauche, dans une allée pavée avec des bancs rouges et des géraniums (Commercial Court) se trouve le Duke of York, un célèbre pub où Gerry Adams le président du Sein Féin fut barman. Continuer tout droit dans Hill Street puis Exchange Street au nord jusqu'à Academy Street pour rejoindre l'Université de l'Ulster (école d'art, travaux de développement récents à £35 millions) et la cathédrale St Anne (protestante, début XX<sup>e</sup>).

■ **Reprendre Donegall Street** et ensuite prendre à gauche sur Wairing Street puis à droite sur Bridge Street (à voir absolument, l'intérieur du restaurant/bar Northern Whig, anciennement bureaux du journal local) puis tourner à droite sur High Street (St George's Buildings). Il est possible de couper par Winecellar Entry (passage utilisé pour le commerce de vin depuis 1630) depuis Brigde Street jusqu'à Lombard Street, et de faire une dernière halte au White's Tavern, un autre pub mythique de Belfast.

## Nord-ouest de Belfast

■ **Commencer par une visite à la Linen Hall Library** (fondée en 1788, dernière bibliothèque d'Irlande indépendante financée par des fonds privées et dont l'abonnement est ouvert à tous), puis remonter l'arcade principale de Donegall Place.

■ **Passer devant l'office de tourisme** jusqu'à repérer, sur la gauche, Queen's Arcade (passage typique avec ses boutiques chic) qui mène à Fountain Street, rue pavée avec des cafés animés

en journée et un complexe de magasins avec une horloge musicale qui scande les heures (et un défilé d'automates à découvrir en haut de l'escalator de Fountain Centre). Prendre ensuite à gauche dans College Street et remonter à droite par Queen Street (petit déjeuner au Café Renoir et visite de Bradbury Art Gallery et de ses expositions contemporaines) jusqu'à Castle Street (ancienne place marchante prospère consacrée au thé et à la soie).

■ **En arrivant dans Castle Street**, s'arrêter à l'Hercule Bar. Continuer sur Chapel Lane puis Bank Street, sur la droite, une rue qui, de premier abord est un peu intimidante, mais qui mène à une place très populaire et incontournable où se trouvent le Kelly's Cellar (depuis 1720, un pub aux relents révolutionnaires !) et le Mourne Seafood Bar avec son échoppe de fruits de mer.

■ **Revenir et reprendre Chapel Lane**, la chapelle romane catholique St Mary (1783) est animée par les va-et-vient pieux du quartier. Plus loin une entrée du centre commerciale de Castle Court. Il est possible de le traverser pour se rendre à Smithfield Market ou de le contourner par Royal Avenue.

■ **Une fois glanés quelques objets au marché**, prendre Millfield Street pour descendre sur Divis Street qui symbolise l'entrée dans le Gaeltacht Quarter avec sa rue principale, Falls Road. De là, la visite consiste à marcher sur Falls Road en se laissant pénétrer par l'ambiance. Les multiples monuments, mémoriaux et peintures murales constituent une perpétuelle remémoration historique des troubles entre catholiques (unionistes) et protestants (loyalistes) qui ont miné la ville pendant près de 20 ans (Clonard Monastery, Centre culturel irlandais, Falls Memorial Garden, International Wall...). Revenir par Shankill Road pour voir l'autre face du conflit.

## Est de Queen's Quarter

■ **Au départ de Shaftesbury Square**, prendre à gauche Botanic Avenue qui condense probablement le plus grand nombre d'hôtels, de pubs et de restaurants de la ville jusqu'à la rue de l'université.

■ **De là, continuez tout droit par le « chemin des écoliers »**. En passant devant des maisons cossues bordées de grands arbres, on tombe à l'entrée du jardin botanique qu'il faut absolument visiter, notamment pour son labyrinth de roses (d'espèces rares et multiples) et sa serre tropicale.

■ **Traverser le parc jusqu'à la rivière Lagan** qui est juste de l'autre côté puis gagner sur la droite en sortant du parc Ridgeway Street

en passant devant le théâtre Lyric. Remontez ensuite par Stranmills Road sur la droite, haut lieu de vie étudiante la semaine, vous passerez ensuite par le musée de l'Ulster (imposante architecture de béton en bordure de Botanic Park), et poursuivrez jusqu'à tomber dans University Road où vous pourrez admirer la Queen's University de style gothique sur votre droite.

■ **Turner ensuite à droite sur University Street** puis remonter vers la station Botanic en prenant Westminster Street puis Cromwell Road sur la gauche. Cette balade donne un aperçu de la vie étudiante du quartier étudiant, qui offre à la fois le calme tranquille relatif au parc et aux avenues bordées d'arbres, de jardins et de petites églises, mais aussi tout le frémissement et l'intensité qui émanent des pubs avec des concerts de toutes sortes et des restaurants avec des influences culinaires du monde entier.

## ■ **Ouest de Queen's Quarter**

■ **Au départ de Shaftesbury Square**, prendre la direction Sud et descendre à droite sur la

fameuse Lisburn Road, en passant devant le pub célèbre Lavery's, pour quelques heures de shopping. Vous trouverez toutes sortes de boutiques originales et luxueuses et pour certaines, aux prix plus abordables. Vous pouvez manger dans un des nombreux et très bons restaurants du quartier ou simplement vous arrêter pour un café ou une bière.

■ **Remontez ensuite par une des rues perpendiculaires** (Adelaide Park, sur la droite en remontant, pour voir la Bell Gallery ou bien Eglantine et Malone Avenue, sur la droite un peu plus haut en revenant vers le centre, pour les élégantes demeures victoriennes transformées en hôtels par exemple), jusqu'à rejoindre Malone Road et University Road. De là, vous pouvez poursuivre vos achats en vous rendant à droite sur Donegall Pass où sont concentrées la plupart des boutiques d'antiquités de la ville. Cet itinéraire donne un aperçu de l'étendue de Belfast et des modes de vie économiques parallèles qui semblent bien se porter. Belfast tend effectivement, par le biais de ses commerces de qualité, à s'inscrire dans une plaque tournante en amont de la créativité.

Belfast

# ■ **SHOPPING**

Ces dernières années, l'énergie et la créativité de la cité ont permis l'éclosion de boutiques pointues, qui étend encore davantage la palette de charmes de la ville.

## ■ **City Centre**

### ■ **Artisanat - Déco - Maison**

#### ■ **ARCHIVES ANTIQUE CENTRE**

88 Donegall Pass & +44 28 9023 2383  
archivesantiques-centre.co.uk

A l'est de Shaftesbury Square.

*Ouverture de 11h à 16h30 du lundi au vendredi, 17h30 le samedi.*

Un dédale incroyable d'objets de collection, rares et insolites, en argent, en cuivre, en bois..., bouteilles, pièces, lampes, déco de pubs, objets liés aux troubles, porcelaine, verrerie... sur 3 étages.

#### ■ **MCNEILLY'S**

7 Lombard Street  
& +44 28 9032 6788  
www.mcneillys.co.uk  
info@mcneillys.co.uk

*Ouverture du lundi au samedi de 9h30 à 17h.*

Un bijoutier-antiquaire qui s'est bâti une solide réputation (la bijouterie a pignon sur rue depuis 1935) pour ses pièces de première qualité,

mais aussi pour des articles d'occasion d'un bon rapport qualité-prix.

#### ■ **OAKLAND ANTIQUES**

137 Donegall Pass  
& +44 28 9023 0176  
www.oaklandantiques.co.uk  
findit@oaklandantiques.co.uk

*Ouverture du lundi au samedi de 10h à 17h.*

La plus impressionnante des boutiques d'antiquités de ce regroupement d'antiquaires et de galeristes situé sur Donegall Pass, qui déploie sur deux étages des mises en scènes d'objets d'ameublement (argenterie, porcelaine, verrerie, mobiliers et tableaux) de style géorgien, victorien et édouardien.

#### ■ **THE WICKER MAN**

18 High Street & +44 28 9024 3550  
www.thewickerman.co.uk  
admin@thewickerman.co.uk

*Ouverture du lundi au samedi de 9h30 à 19h, jeudi jusqu'à 17h30 et dimanche de 12h30 à 18h.*

Artisanat irlandais et celtique. Salle d'exposition de peintures et de dessins (différente chaque mois) d'artistes, et vente de la production de près de 150 artisans venus de toute l'Irlande. Véritable laine irlandaise d'Aran, bijoux, poteries, savons, confitures... et une foule d'objets inspirés comme des bougies au parfum tourbé ou des cravates en tweed.

## Bijouterie

### ■ LUNN'S

Queen's Arcade

Donegall Place & +44 28 9032 9799

[www.lunns.com](http://www.lunns.com) – [shop@lunns.com](mailto:shop@lunns.com)

*Ouverture du lundi au vendredi de 10h à 17h, samedi de 9h30 à 17h.*

Une enseigne réputée à Belfast depuis 50 ans pour des bijoux de premier choix, représentatifs des plus grandes marques internationales. Le magasin est également spécialisé dans les bijoux anciens, les diamants, l'argent et les montres.

## Bon plan

### ■ TK MAXX

Donegall Arcade & +44 28 9033 1151

[www.tkmaxx.com](http://www.tkmaxx.com)

[customerservice@tjxeurope.com](mailto:customerservice@tjxeurope.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, dimanche de 13h à 18h.*

Une chaîne de grands magasins où l'on trouve de tout, vêtements hommes, femmes et enfants, accessoires, sacs de voyage, tous les styles dégriffés sur 4 étages, parfois à des prix affichant -60 %.

## Cadeaux

### ■ AVOCÀ

41 Arthur Street & +44 2890 279 950

[www.avoca.com](http://www.avoca.com)

[belfast-shop@avoca.com](mailto:belfast-shop@avoca.com)

*Le magasin est ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 9h à 18h, le jeudi de 9h à 19h et le dimanche de 12h30 à 18h. Chaussettes : £13,95. Écharpe en laine : £89,95.*

Avoca est une chaîne irlandaise réputée pour le shopping. C'est l'endroit rêvé pour faire des cadeaux d'Irlande du Nord ou d'ailleurs. Difficile de n'y passer qu'un court moment tant le magasin regorge de trésors variés. De beaux tissus, des écharpes en laine irlandaise, des chaussettes *made in Ireland* aux motifs amusants, de la nourriture (les scones sont délicieux paraît-il), de la décoration et de la vaisselle pour la maison, c'est la caverne d'Ali Baba ! Vous pourrez faire une pause au café à l'étage pour vous remettre de vos achats.

## Centres commerciaux

### ■ CASTLE COURT

Royal Avenue

& +44 28 9023 4591

[www.castlecourt-uk.com](http://www.castlecourt-uk.com)

*Ouverture de 9h à 21h le jeudi, le dimanche de 13h à 18h, le reste du temps de 9h à 18h.*

Un immense centre commercial en vitre-miroirs, avec 70 magasins dont GAP, Laura Ashley...

1 600 places de parking, une aire de jeux pour enfants et de quoi se restaurer. Le complexe s'étend sur plusieurs blocs, entrées sur Royal Avenue ou King Street.

### ■ VICTORIA SQUARE

1 Victoria Square & +44 28 9032 2277

[victoriasquare.com](http://victoriasquare.com)

[customerservices@victoriasquare.com](mailto:customerservices@victoriasquare.com)

*Ouvert tous les jours de 9h30 (13h dimanche) à 18h.*

Cet édifice est venu ajouter depuis 2008 son dôme au relief de la ville. 70 boutiques, restaurants et cafés, et un cinéma se succèdent sur 1,8 ha et plusieurs étages. L'architecture s'est voulu élégante avec ses passerelles légères et ses matériaux modernes. L'ensemble donne l'impression agréable d'une rue couverte, ouverte sur l'extérieur. Les galeries gravitent autour d'une colonne centrale au sommet de laquelle se trouve une immense coupole en verre. On y accède en ascenseur pour contempler une vue panoramique ininterrompue sur Belfast. De là-haut, sont visibles les quais et les chantiers industriels, les Black Mountains, l'Albert Tower, la Grande Roue, le City Hall...

## Galerie d'Art

### ■ BELFAST PRINT WORKSHOP & GALLERY

Cotton Court 30-42 Waring Street

& +44 28 9023 1323

*Ouverture de 9h30 à 17h du lundi au vendredi.* Un atelier pour artistes qui fait aussi office de salle d'exposition. Un bon moyen de s'informer sur les travaux en cours et d'acheter, le cas échéant, gravures, peintures, lithographies...

### ■ BRADBURY GALLERY

4 Callender Street & +44 028 9023 3535

[bradburygallery.co.uk](http://bradburygallery.co.uk)

[info@bradburyart.co.uk](mailto:info@bradburyart.co.uk)

*Ouverture du lundi au samedi de 9h à 17h30, le jeudi jusqu'à 19h et le dimanche de 13h à 17h.* Une galerie d'art qui bouge assurément ! Des expositions d'artistes venus de toutes parts du monde et une variété de styles à la portée de tous. Un lieu à visiter pour se ravir l'œil et se faire plaisir.

### ■ SPACE CRAFT

College Street

17 The Fountain Centre

& +44 28 9032 9342

[www.craftni.org](http://www.craftni.org) – [info@craftni.org](mailto:info@craftni.org)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à 17h30.*

Au premier étage du Fountain Centre, une galerie contemporaine qui regroupe un collectif d'artistes. Céramique, verrerie, paniers, bijoux, textiles, travail sur bois... On y trouve une foule d'idées de cadeaux uniques et originaux.

## Librairie

### EASON

46 Donegall Place  
& +44 28 9032 3697  
[www.easons.com](http://www.easons.com)

*Ouvert lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h à 19h, jeudi jusqu'à 21h, samedi de 8h30 à 18h et dimanche de 13h à 18h.*

Une chaîne de librairie irlandaise très bien fournie sur tous les thèmes.

### WATERSTONE'S

44-46 Fountain Street  
& +44 28 9024 0159  
[www.waterstones.com](http://www.waterstones.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h et le dimanche de 13h à 18h.*

Une grande librairie sur 2 étages où l'on trouve de tout.

## Marchés

### SMITHFIELD MARKET

Winetavern Street  
& +44 28 9032 0202  
Derrière Castle Court

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h30.*

Dans un bâtiment de brique qui ressemble à une gare. Le lieu est un peu défraîchi et c'est ce qui fait son charme. Beaucoup d'objets d'occasions. Jouets, tapis, ordinateurs, animalerie, plantes, coiffeurs, café, réparation de vélos, livres, matériel de camping... Idéal pour dénicher la bonne affaire ou simplement pour flâner et s'imprégner de l'ambiance.

## Mode - Sport

### MARKS & SPENCER

48 Donegall Place  
& +44 28 9023 5235  
[www.marksandspencer.com](http://www.marksandspencer.com)

*Ouverture du lundi au mercredi de 8h à 18h, le jeudi de 8h à 21h, le vendredi et le samedi de 8h à 19h, et le dimanche de 13h à 18h.*

Un grand magasin représentatif de la chaîne avec des vêtements homme et femme, de la nourriture et des fournitures pour la maison.

### FRESH GARBAGE

24 Rosemary Street  
& +44 28 9024 2350  
[www.freshgarbage.co.uk](http://www.freshgarbage.co.uk)  
[freshgarbage@hotmail.co.uk](mailto:freshgarbage@hotmail.co.uk)

*Ouverture de 10h30 à 17h30 du lundi au samedi, jusqu'à 21h le jeudi, et le dimanche de 13h à 17h.*  
Un magasin aux couleurs jamaïcaines, qui semble au premier abord très « baba cool » mais qui recèle de merveilleux trésors. Il y en a pour tous les goûts dans cette échoppe typique

de Belfast, ouverte depuis 40 ans, spécialisée dans les modes parallèles (ethnique, rock, street, dance...). Des bijoux également, des accessoires et de l'artisanat...

### LIBERTY BLUE

19-21 Lombard Street  
& +44 28 9043 7745  
[libertybluebelfast.co.uk](http://libertybluebelfast.co.uk)  
[libertybluebelfast@yahoo.com](mailto:libertybluebelfast@yahoo.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h30, jeudi de 10h à 20h30, samedi de 10h à 18h et dimanche de 13h à 17h.*

Une enseigne de marques indépendantes et de créateurs irlandais, qui tranchent avec les grands noms de chaînes internationales. Des vêtements exubérants et kitchs, des chaussures incroyables et toutes sortes d'accessoires qui font la joie des jeunes et des moins jeunes.

## Panier gourmand

### MIKE'S FANCY CHEESE

41 Little Donegall Street  
& 07794 570420

*Ouvert mercredi et jeudi de 12h à 17h et le vendredi et samedi de 9h à 18h.*

Pour les Français en mal du pays, Michael est un fromager indépendant qui fabrique ses propres fromages avec du lait cru local. Après un diplôme de la School Artisan Food, plusieurs expériences chez de grands artisans fromagers britanniques et des fermes variées, il a décidé de lancer son propre projet et l'a financé grâce à une plateforme de financement participatif. Il propose désormais le premier fromage bleu au lait cru d'Irlande du Nord, appelé Young Buck et fabriqué dans le comté de Down. Fin connaisseur de son métier et très sympa, sa fromagerie, proche du MAC et de la cathédrale St Anne mérite un détour pour les amateurs, ou pour les sceptiques qui auraient du mal à croire à l'existence d'un bon bleu 100 % British.

### SAWERS

College Street  
Fountain Centre  
& +44 28 9032 2021  
[www.sawersbelfast.com](http://www.sawersbelfast.com)  
[sawersltd@gmail.com](mailto:sawersltd@gmail.com)

*Ouvert de 9h à 17h, fermé le dimanche.*

Une épicerie fine qui officie à Belfast depuis 1897. On y trouve toutes sortes de produits qui ravissent à la fois les yeux et les papilles, présentés comme des trésors dans la grotte d'Ali Baba. Sawers est spécialement conçu pour les gourmets qui s'y ravitaillent en denrées locales ou non : olives et fruits de mer marinés, fromage, charcuterie, chocolat, légumes frais ou fruits secs...

### ■ THE FRIEND AT HAND

35-43 Hill Street

& 028 9032 9969

[Friendathand@dukeofyorkbelfast.com](mailto:Friendathand@dukeofyorkbelfast.com)

*Ouvert tous les jours de 9h à 19h.*

Avis aux amateurs de whiskey, ne passez pas à Belfast sans faire un tour dans cette boutique iconique ! C'est ici que vous trouverez les meilleurs whiskies irlandais, mis à l'honneur dans ce shop où la décoration, réduite à son minimal, met en valeur les centaines de bouteilles aux couleurs variées qui s'empilent sur les vitrines et les vieux présentoirs en bois. The Friend At Hand compte plus de 500 trésors, soit l'une des plus belles collections de whiskies irlandais, avec des prix qui peuvent monter très haut. Mais attention, une grande partie d'entre eux ne sont pas à vendre, l'objectif du propriétaire, Willy Jack, étant avant tout de promouvoir le patrimoine de Belfast, ancienne capitale du whiskey, fabriqué à l'époque au sein même du Cathedral Quarter. N'hésitez pas à poser toutes vos questions et à monter à l'étage, dans le petit musée, pour tout comprendre de l'histoire de ce précieux breuvage.

### Queen's Quarter

#### ■ BOOKFINDERS

47 University Road

& +44 28 9032 8269

*Ouvert lundi, mardi, vendredi et samedi de 11h à 17h30 et mercredi et jeudi de 10h à 17h30.*  
Livres rares et d'occasions. Poésie, littérature, biographie et histoire irlandaise, textes académiques. Un café fait partie de la librairie, fréquenté pour une large majorité par les étudiants (le campus est juste en face).

#### ■ NO ALIBIS

83 Botanic Avenue

& +44 28 9031 9601

[www.noalibis.com](http://www.noalibis.com)

david@noalibis.com

*Ouverture de 9h à 17h30 du lundi au samedi et le dimanche de 10h à 17h.*

Une bouquinerie spécialisée dans les romans policiers et la criminologie. Tout l'univers du crime se trouve réuni là, de la fiction à l'histoire

vraie, jusqu'aux dernières études américaines les plus sérieuses !

### Titanic Quarter

#### ■ DIRECT WINE SHIPMENTS

5-7 Corporation Square

& +44 28 9050 8000

[www.directwineshipments.com](http://www.directwineshipments.com)

[shop@directwine.co.uk](mailto:shop@directwine.co.uk)

*Ouvert du lundi au mercredi de 9h30 à 18h, le jeudi de 9h30 à 20h, le vendredi de 9h30 à 19h, le samedi de 9h30 à 17h30.*

LA cave à vin d'Irlande du Nord, avec les plus grands crus du genre représentés. Dégustation et conseils avisés du personnel, passionné et avenant.

### Gaeltacht Quarter

#### ■ CONWAY MILL

5-7 Conway Street

& +44 28 9032 9646

[www.conwaymill.org](http://www.conwaymill.org)

[info@conwaymill.org](mailto:info@conwaymill.org)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h. Musée : du mardi au samedi de 10h à 14h. Marché : samedi de 10h à 15h.*

Un des plus anciens immeubles de Belfast, datant de 1842, récemment rénové et dédié à la promotion de la culture irlandaise à travers ses différents services : galerie d'art, librairie, musée, marché, commerces...

#### ■ CULTÚRLANN

216 Falls Road

& +44 28 9096 4180

[www.culturlann.ie](http://www.culturlann.ie)

[oitigfialte@culturlann.ie](mailto:oitigfialte@culturlann.ie)

Bus n° 10 depuis le centre-ville, arrêt Broadway.

*Ouverture du lundi au jeudi de 9h à 18h, de 9h à 21h le vendredi et le samedi et 11h à 16h le dimanche.*

Dans le très prolifique centre culturel irlandais, le coin boutique propose des articles de qualité faits à la main ainsi que de la musique traditionnelle irlandaise.

## SPORTS - DÉTENTE - LOISIRS

#### ■ BELFAST COOKERY SCHOOL

53-54 Castle Street & +44 28 9023 4722

[www.belfastcookeryschool.com](http://www.belfastcookeryschool.com)

[info@belfastcookeryschool.com](mailto:info@belfastcookeryschool.com)

*Offre complète, des fruits de mer aux cupcakes, à la fabrication du pain. À partir de £45 par personne.*

École de cuisine qui offre une large gamme de cours, ouverte à tous les niveaux et animée par des chefs parmi les plus prolifiques d'Irlande du Nord tels : Wayne Carville (chef au Mourne Seafood Bar) et Andy Rea (chef étoilé au Roscoff).

# COMTÉ D'ANTRIM

*La Chaussée des Géants.*

© PAWEŁ GAUL



# COMTÉ D'ANTRIM



*Le superbe comté d'Antrim regroupe une grande partie des sites touristiques majeurs d'Irlande du Nord : outre Belfast, on y découvre la Chaussée des Géants, classée au patrimoine mondial de l'Unesco, le Lough Neagh, plus grand lac des îles britanniques, le pont suspendu de*

*Carrick-a-Rede, ainsi que les superbes Glens, qui dévoilent neuf vallées spectaculaires, alternant falaises et plages. C'est le comté le plus célèbre de la région et il vaut à lui seul le voyage. La côte d'Antrim fait partie des plus belles d'Europe.*

## CÔTE NORD

La côte d'Antrim est la plus belle région du littoral d'Irlande du Nord. Elle est passionnante au niveau géologique et ses paysages sont à couper le souffle.

La route surplombe la mer et ses vagues tourmentées et offrent de superbes points de vue sur le large et l'Écosse, en face. Le site unique et inoubliable de la Giant's Causeway attire les visiteurs des quatre coins du monde et est une merveille naturelle classée au patrimoine mondiale de l'Unesco. Elle intrigue et fascine les voyageurs avec ses orgues basaltiques.

### BALLYCASTLE



5 000 habitants. Petite bourgade typique de la côte d'Antrim, Ballycastle est un havre de paix pittoresque, encerclé de belles falaises et de plages agréables. A l'est, l'ombre écrasante de Fair Head offre de beaux panoramas et la mer porte fièrement l'île de Rathlin et les côtes écossaises à loin. La ville s'anime réellement pendant l'été et plus particulièrement pendant deux jours fin août, lors de la foire annuelle « The Auld Lammas Fair », une véritable attraction locale depuis le début du XVII<sup>e</sup> ! Des milliers de personnes viennent y déguster des spécialités, tels que le caramel dur *yellowman* et le *dulse*, une algue séchée.

### Transports

► **En bus** : l'arrêt de bus principale de Ballycastle se trouve sur Marine Corner. Depuis Belfast, comptez entre 2h et 2h45 de trajet selon l'itinéraire choisi, correspondances à Coleraine ou Ballymena (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En ferry** : depuis Ballycastle, vous pouvez gagner Campbeltown et Islay, en Ecosse, en emprunter le Kintyre Express ([www.kintyreexpress.com](http://www.kintyreexpress.com)).

► **En voiture** : Ballycastle est à un peu plus d'une heure de Belfast.

### Pratique

#### OFFICE DE TOURISME

14 Bayview Road

④ +44 28 2076 2024

[www.visitcausewaycoastandglens.com](http://www.visitcausewaycoastandglens.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, samedi de 10h à 16h. Jusqu'à 19h en semaine de juin à septembre et le dimanche également de 12h à 16h.*

Excellent centre d'information touristique avec toutes les brochures souhaitées sur l'ensemble de la région.

## Les immanquables du comté d'Antrim

- **La Chaussée des Géants**, site géologique extraordinaire, classé au patrimoine mondial de l'Unesco.
- **Les Glens**, pour leurs vallées verdoyantes et vallonnées.
- **Carrick-a-Rede**, pour traverser le pont suspendu sur un littoral superbe.
- **Bushmills**, pour déguster le whiskey emblématique d'Irlande.
- **Carrickfergus**, pour son château historique.



## Comté d'Antrim



## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ BALLYCASTLE BACKPACKERS

4 North Street ☎ +44 28 2076 3612  
[ballycastlebackpackers.net](http://ballycastlebackpackers.net)  
[info@ballycastlebackpackers.net](mailto:info@ballycastlebackpackers.net)

*Dortoir à partir de £19 par personne. Location de cottage, à partir de 2 nuitées.*

Une large demeure non loin du terminal de ferry et en face d'un arrêt de bus, avec vue sur la baie et la marina. Un point de départ idéal pour Fairhead et Murlough Bay, lieu de halte fréquent pour les marcheurs, cyclistes, plongeurs, grimpeurs... Parking, Internet, cuisine, laverie... Pour les familles, il y a aussi un joli cottage pour 4 personnes.

### Confort ou charme

#### ■ AN CAISLEAN

42 Quay Road ☎ +44 28 2076 2845  
[www.ancaislean.co.uk](http://www.ancaislean.co.uk)  
[ancaislean@btinternet.com](mailto:ancaislean@btinternet.com)

*Chambre double à partir de £60. Petit déjeuner inclus.*

A 100 m de la plage et de la marina, cette maison victorienne toute blanche possède plusieurs chambres, un grand salon et un parking. Le petit déjeuner est de très bonne qualité, la situation est excellente et l'on dispose aussi du wi-fi.

#### ■ COLLIER'S HALL

50 Cushendall Road ☎ +44 28 2076 2531  
[www.colliershallaccommodation.com](http://www.colliershallaccommodation.com)  
 Sur l'A2 (Cushendall Road) à l'est de Ballycastle.

*Chambre double à partir de £65. Petit déjeuner inclus.*

Si la maison grise du XVIII<sup>e</sup> siècle ne fait pas grande impression de l'extérieur, elle se révèle très vite tout à fait agréable une fois passé les portes, avec une atmosphère intimiste et chaleureuse. On s'y sent comme chez soi et le coin salon dispose d'une cheminée et d'un élégant piano. La propriétaire, Maureen, accueille ses hôtes avec gentillesse et sincérité. Son petit déjeuner est excellent : confitures, pain et fruits maison, œufs et bacon bio... Un vrai régal.

#### ■ J&J BED & BREAKFAST

58 Clare Road ☎ +44 28 2076 9383  
[www.jandjguesthouse.com](http://www.jandjguesthouse.com)  
[jennifer@jandjguesthouse.com](mailto:jennifer@jandjguesthouse.com)

*Chambre double à partir de £55. Petit déjeuner inclus.*

Dans une maison au calme, à l'ouest de la ville, J&J est un agréable B&B comme on les imagine. Chacune des chambres a sa décoration propre et possède une salle de bains privée. L'une peut même être transformée en triple pour les familles ou groupes. Il y a également un patio, une véranda et un salon pour les invités.

#### ■ THE MARINE HOTEL

1-3 North Street ☎ +44 28 2076 2222  
[marinehotelballycastle.com](http://marinehotelballycastle.com)  
[reception@marinehotelballycastle.com](mailto:reception@marinehotelballycastle.com)

*Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner inclus.*

L'hôtel dispose de 34 chambres décorées de motifs fleuris et avec vue sur le port. Le service est impeccable et l'on profite aussi d'un restaurant, d'une salle de sport, du sauna et du hammam. C'est l'option idéale pour ceux qui préféreraient un hôtel de bon standing à un B&B.



La côte de Ballycastle.



Paysage de Ballycastle.

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ DONNELLY'S BAKERY

28 Ann Street ☎ +44 28 2076 3236  
[donnellysbakery.com](http://donnellysbakery.com)

*Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h (12h mercredi). Boulangerie, possibilité de se restaurer sur place.*

Donnelly's est une boulangerie où l'on peut également se poser pour manger un morceau. C'est une vieille enseigne de la ville où l'on se rend pour un bon petit déjeuner, un repas du jour ou un gâteau accompagné de thé ou café.

#### ■ URSA MINOR

45 Ann Street

[www.ursaminorbakeryhouse.com](http://www.ursaminorbakeryhouse.com)

*Ouvert du mardi au samedi de 8h à 16h. Boulangerie, possibilité de se restaurer sur place.* Du bon pain et du bon café, c'est le point d'honneur que s'est fixé Ursa Minor. Dans cette sympathique boulangerie de Ballycastle, on peut venir manger un morceau en matinée ou pour le déjeuner, ou simplement passer boire une boisson chaude à toute heure. Idéal pour les petites faims gourmandes.

### Bien et pas cher

#### ■ THE BAY CAFÉ

26 Bayview Road ☎ +44 75 9561 8999

*Ouvert tous les jours de 8h à 17h. Compter £7 le déjeuner.*

The Bay surplombe le grand parking devant la marina et l'on y vient manger du *fish and chips*, des sandwichs et boire un café ou un thé. Ce n'est pas de la grande cuisine mais la vue sur le port depuis les baies vitrées est bien agréable.

#### ■ MORTON'S FISH & CHIPS

9 Bayview Road ☎ +44 28 2076 1100

*Ouvert tous les jours de 12h à 20h, 21h vendredi et samedi. Fish & chips autour de £7.*

Il serait bien dommage de ne pas se laisser tenter par un *fish & chips* dans le charmant port de Ballycastle. Morton's est l'endroit parfait et sa réputation n'est plus à faire. Frais et préparés avec soins, les poissons y sont succulents et fournis par les pêcheurs du coin. Il y a rapidement la queue en été.

### Bonnes tables

#### ■ ANZAC

5 Market Street ☎ +44 28 2076 8469

*Ouvert tous les jours de 11h jusque tard. Plats autour de £12.*

Ce restaurant familial est assez réputé dans la région. On y trouve une grande offre de plats : soupes, volaille, agneau, bœuf, poisson, pâtes, soupes...

#### ■ THE CELLAR RESTAURANT

11b The Diamond ☎ +44 28 2076 3037

[www.cellarballycastle.com](http://www.cellarballycastle.com)

[info@cellarballycastle.com](mailto:info@cellarballycastle.com)

*Ouvert tous les jours, sauf dimanche, de 12h à 23h. De 17h (12h samedi) à 22h de septembre à mai. Plats de £10 à £19.*

Un restaurant charmant en sous-sol, avec son feu de cheminée, ses banquettes en bois et ses murs de pierres. La nourriture y est simple mais efficace, avec des burgers, wraps, lasagnes et autres petits plats le midi, ainsi qu'une carte plus étoffée le soir, incluant des viandes et poissons.

#### ■ O'CONNOR'S BAR

Ann Street ☎ +44 28 2076 2123

[oconnorsbar.ie](http://oconnorsbar.ie)

[info@oconnorsbar.ie](mailto:info@oconnorsbar.ie)

*Service tous les jours de 11h30 à 21h, bar ouvert plus tard. Plats de £10 à £18.*

Aussi bien pour venir boire une bière que pour un bon repas, O'Connor's est le rendez-vous des locaux à Ballycastle. Les plats y sont traditionnels et typiques, largement inspirés du terroir national, mais aussi du reste de l'Europe. Avec musique live irlandaise tous les jeudis.

## Sortir

### ■ GLENSHESK BAR

76 Castle Street ☎ +44 28 2076 2322  
*Ouvert tous les jours de 11h à 23h.*

Cette maison fut construite en 1740 et abritait anciennement un hôtel. Même si le pub a été récemment arrangé, la déco rouge et élimée semble d'un autre temps et le feu de cheminée est merveilleusement odorant, en général alimenté à la tourbe. Il y a un jardin à l'arrière, de la musique live fréquente et des tables de billard.

### ■ THE HOUSE OF McDONNELL

71 Castle Street ☎ +44 28 2076 2975  
[houseofmcdonnell.blogspot.com](http://houseofmcdonnell.blogspot.com)  
*Ouvert tous les jours de 11h à minuit.*

C'est l'un des plus vieux pubs de la ville et le temps ne semble pas l'avoir atteint. Rien n'a changé à l'intérieur : deux pièces minuscules, la première avec un comptoir de bois et un évier de cuivre incrusté derrière lequel trône parfois la patronne avec son nécessaire à tricoter, l'autre avec une cheminée et quelques petites tables. Les McDonnell tiennent cette adresse depuis 240 ans, de génération en génération. L'endroit est réputé pour son caractère et ses concerts. Une atmosphère très particulière.

## À voir - À faire

Le littoral de la région de Ballycastle est fantastique, notamment vers les hautes falaises de Fair Head, à l'est, et autour des modestes mais très photogéniques ruines du Kinbane Castle, à l'ouest.

### ■ BALLYCASTLE MUSEUM

59 Castle Street ☎ +44 28 2076 2024  
[www.nimc.co.uk](http://www.nimc.co.uk)  
*Ouvert en juillet-août, tous les jours de 10h à 18h ; en avril, mai et septembre, du vendredi*

*au samedi de 10h à 18h et le dimanche de 12h à 16h. Entrée gratuite.*

Ce musée raconte l'histoire sociale et folklorique de la région des Glens. Collection d'objets d'art et d'artisanat irlandais. Le tout est sis dans les bâtiments du XVIII<sup>e</sup> siècle du tribunal et du marché.

### ■ BONAMARGY FRIARY

Cushendall Coast Road  
A l'est de la ville.  
*Accès libre.*

On trouve ici les ruines d'un monastère franciscain fondé en 1500 par Rory MacQuillan et utilisé jusqu'au XVII<sup>e</sup>. Le site est désormais en accès libre et le caveau abrite plusieurs des chefs du clan McDonnell. Une croix indique la tombe de la « nonne noire » dans la chapelle, recluse ici au milieu du XVII<sup>e</sup>.

### ■ DARK HEDGES

Bregagh Road  
<http://ccgft.org/darkhedges>  
A 12 km au sud-ouest de Ballycastle.  
*Accès libre. Il y a un parking au Hedges Hotel, à deux minutes à pied des Dark Hedges.*  
Immortalisé à jamais comme la « King's Road » de la mythique série *Game of Thrones*, Dark Hedges est un site naturel d'une grande beauté mystique, typique de l'Irlande du Nord. Le long d'une petite route de campagne, cet endroit étrange et fascinant doit sa beauté à ses magnifiques hêtres centenaires, dont les branches bicornues s'entremêlent. C'est l'une des routes plus photographiées du pays ! Les Dark Hedges ont même été inclus dans le top 5 des plus beaux tunnels d'arbres du monde. Ils arbres furent plantés au XVIII<sup>e</sup> siècle par la famille Stuart, pour impressionner les visiteurs à l'approche de leur demeure (Gracehill House). Le résultat est un vrai succès. Venez tôt le matin ou en fin de journée pour profiter des meilleures lumières et pour faire des photos sans trop de monde.



Dark Hedges.

### ■ WATERTOP FARM

118 Cushendall Road ☎ +44 28 7073 2576  
[www.watertopfarm.co.uk](http://www.watertopfarm.co.uk)  
[watertopfarm@aol.com](mailto:watertopfarm@aol.com)

A 10 km à l'est de Ballycastle.

Ouvert le week-end en juin et tous les jours en juillet-août de 11h à 17h30. Entrée : £3 adulte et £2,50 enfant.

Lac, balades en poney, bateau, jeux pour enfants et ferme d'animaux : Watertop Farm est une sortie idéale en famille quand le soleil est de sortie... C'est aussi un endroit où s'arrêter prendre un thé et profiter de la nature. L'ensemble des activités est détaillé sur le site Web.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ SEAHAVEN THERAPY

18 Bayview Road ☎ 028 2076 1132

<http://seahaventherapy.com>  
[enquiries@seahaventherapy.com](mailto:enquiries@seahaventherapy.com)

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h. Bain aux algues (50 minutes) : £25. 1 séance de thérapie par le sel : £20. Massage complet du corps (55 minutes) : dès £40.

Si l'envie vous vient de vous détendre pendant votre voyage sur la côte et de tester une activité un peu insolite, rendez-vous au spa Sea Haven. Ce dernier est en effet spécialisé dans les bains d'algues naturelles qui vous laisseront la peau hydratée et toute douce, détendront vos muscles et soulageront vos douleurs. L'établissement propose aussi une thérapie par le sel pour les affections respiratoires et cutanées et de nombreux massages. La localisation de ce spa est exceptionnelle, juste en face de l'île de Rathlin et de l'Ecosse. Vous pourrez profiter des soins et des bains d'algues tout en contemplant la vue.

## BALLINTOY



160 habitants. Ballintoy est un minuscule village divisé en deux parties : le bourg, sur la route principale, et le petit port, sur la côte. Comme beaucoup de sites dans la région, ce dernier a été rendu célèbre par la série *Game of Thrones* et fut l'un des lieux de tournage des Iron Islands (îles de Fer). La côte est ici magnifique et atteint son point d'orgue au légendaire Carrick-a-Rede Rope Bridge, l'une des attractions phares d'Irlande du Nord.

## Transports

Ballintoy est accessible en bus et les services passent sur la route principale, dans le bourg (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)). Compter 2h30 de trajet en bus depuis Belfast.



Le village de Ballintoy.

## Se loger

### Locations

#### ■ KINBANE SELF CATERING COTTAGES

Whitepark Road

☎ +44 28 2076 9947

[www.kinbane.com](http://www.kinbane.com)

[kinbanefarms1@btinternet.com](mailto:kinbanefarms1@btinternet.com)

*Stable Cottage : de £80 à £120 par nuit. Makem's Cottage : de £140 à £200 par nuit.*

A mi-chemin entre Ballintoy et Ballycastle, ces deux ravissants cottages se trouvent non loin des ruines du Kinbane Castle et des magnifiques falaises qui l'entourent. Ils peuvent accueillir de 2 à 5 personnes, et offrent des chambres confortables et de jolies vues sur le large.

## Bien et pas cher

#### ■ SHEEP ISLAND VIEW HOSTEL

42a Main Street

☎ +44 28 2076 9391

[www.sheepislandview.com](http://www.sheepislandview.com)

[info@sheepislandview.com](mailto:info@sheepislandview.com)

*Lit en dortoir à partir de £19 par personne.*

Le bâtiment de cette auberge est situé au cœur du village, en face de l'arrêt de bus et non loin des pubs. Il y a une grande salle à manger et une cuisine à disposition. Réservations pour des visites des environs à l'accueil. Des chambres familiales sont disponibles et le wi-fi est en libre accès.

### ■ WHITEPARK BAY YOUTH HOSTEL

157 Whitepark Road

① +44 28 2073 1745

[www.hini.org.uk](http://www.hini.org.uk)

[whiteparkbay@hini.org.uk](mailto:whiteparkbay@hini.org.uk)

Ouvert d'avril à octobre. *Lits à partir de £19 par personne.*

Une auberge de jeunesse moderne qui surplombe la plage (accessible à pied). L'endroit est isolé en pleine nature sur le plat d'une falaise, avec un horizon époustouflant. Cuisine équipée, laverie, grande salle à manger.

### Confort ou charme

### ■ FULLERTON ARMS

22-24 Main Street

① +44 28 2076 9613

[www.fullerton-arms.com](http://www.fullerton-arms.com)

[info@fullerton-arms.com](mailto:info@fullerton-arms.com)

*Chambre double à partir de £90, petit déjeuner inclus.*

Fullerton Arms abrite une quinzaine de chambres, simples, nettes et confortables, situées à l'étage d'un des pubs du village. C'est une position stratégique pour visiter les environs. Le staff est sympathique et serviable.

### ■ WHITEPARK HOUSE

150 Whitepark Road

① +44 28 2073 1482

[www.whiteparkhouse.com](http://www.whiteparkhouse.com)

[bob@whiteparkhouse.com](mailto:bob@whiteparkhouse.com)

*Chambre double à partir de £120. Petit déjeuner inclus.*

© BARTKOWSKI - STOCKADORE.COM



Carrick-a-Rede Rope Bridge.

A peine visible de la route, la maison merveilleuse de Bob et Siobhan est entourée d'un jardin à l'anglaise très bien entretenu où gazouillent des dizaines d'oiseaux. Trois chambres sont proposées aux invités, toutes avec une décoration différente et extrêmement soignée. Du hall, en passant par le salon et le jardin d'hiver, jusqu'aux couloirs de l'étage, tout est absolument incroyable et aménagé avec le plus grand goût et la plus grande attention. Le maître de maison passe des heures à bichonner chaque recoin et ce n'est pas pour rien que son intérieur rutilé et resplendit de mille détails. Des objets de provenances diverses et variées donnent à la maison une spécificité inimitable.

Le séjour est rythmé par le petit déjeuner (produits bio, buffet et *irish breakfast*) et l'heure du thé (devant la cheminée) à ne manquer pour rien au monde (lové dans le canapé en dégustant des gâteaux), le tout préparé et servi par Bob et ses talents d'hôte. La maison XVIII<sup>e</sup> est située non loin de la mer que l'on aperçoit de l'étage. Une adresse à découvrir si vous êtes dans la région et il faudra réserver à l'avance.

### Se restaurer

### ■ FULLERTON ARMS

22-24 Main Street

① +44 28 2076 9613

[www.fullerton-arms.com](http://www.fullerton-arms.com)

[info@fullerton-arms.com](mailto:info@fullerton-arms.com)

*Service tous les jours de 8h à 21h, bar ouvert plus longtemps. Plats de £10 à £19.*

Voici le pub principal du village, situé dans le bourg, sur la route principale. C'est un endroit traditionnel où l'on sert des plats de viandes, de poissons et de légumes, cuisinés à la sauce irlandaise. Le petit déjeuner est aussi proposé tous les matins. L'endroit surfe sur le phénomène *Game of Thrones* et accueille l'une des fameuses Doors of Thrones, ces belles portes en bois sculpté, aux effigies de la série et présentes dans plusieurs établissements d'Irlande du Nord.

### ■ ROARK'S KITCHEN

56 Harbour Road

① +44 28 2076 3632

*Ouvert de juin à août, tous les jours de 11h à 19h ; de septembre à mai, le week-end de 11h à 19h.*

Joliment situé sur le port de Ballintoy, Roark's propose quelques snacks (tarte au jambon et au poulet, *Irish stew*...), des sandwichs et des gâteaux. C'est un endroit agréable pour se poser quelques instants et déguster l'un de ces bons cakes faits maison, avec le bruit des vagues contre les rochers en toile de fond.



Carrick-a-Rede Rope Bridge.

## À voir - À faire

### ■ CARRICK-A-REDE ROPE BRIDGE ★★

119a Whitepark Road

⌚ +44 28 2076 9839

[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)

[carrickarede@nationaltrust.org.uk](mailto:carrickarede@nationaltrust.org.uk)

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 15h30 en hiver, jusqu'à 18h de février à juin et jusqu'à 19h de fin juin à début septembre. Adulte £9, enfant £4,50 et famille £22,50. Réservez vos billets en ligne.*

Le pont de Carrick-a-Rede est l'un des emblèmes de l'Irlande du Nord et c'est un moyen agréable pour découvrir la superbe côte de la région. Long de 20 mètres et haut de 30 mètres au-dessus de la mer, ce pont de planches et de cordes tressées relie le littoral à une petite île où les amoureux des oiseaux pourront s'émerveiller. Ce pont fut construit par les pêcheurs de saumon en 1755, ils installaient leurs filets à cet endroit lors de la migration des saumons vers l'ouest et leurs rivières natales. Il faut compter environ 1 km de marche entre l'entrée du site et le *rope bridge*. Le sentier n'est pas trop difficile et quelques bancs ont été aménagés, ce qui en fait une attraction accessible. Il faudra cependant emprunter des escaliers à plusieurs reprises, donc évitez la poussette autant que possible. La vue est peut-être l'une des plus belles et des plus rares d'Irlande du Nord. Les falaises tombent à pic dans la mer qui, ça et là, laisse la place à une minuscule plage de sable fin et clair de quelques mètres carrés. L'eau est d'une clarté qui rappelle des tropiques plus lointains et ne manque pas d'émerveiller. Si le temps est clément, on a aussi une jolie vue sur Rathlin Island et les côtes écossaises. Attention, victime de son succès le site est pris d'assaut par les touristes

et il se peut que tous les tickets de la journée soient déjà vendus quand vous arriverez sur le site. Il faut donc penser à prendre vos billets chronométrés en avance en ligne.

### ■ PORTBRADDEN HARBOUR

Portbradden

A l'ouest de Whitepark Bay, ce minuscule hameau est lové dans une crique, avec une demi-douzaine de maisons blanches et bleues, son petit port et l'église de St Gobban, qui serait la plus petite d'Irlande. Le paysage est magnifique et les prairies verdoyantes contrastent avec les rochers noirs et les falaises à pic.

### ■ WHITEPARK BAY

Whitepark Road

Sur l'A2 en direction de Bushmills, à la sortie du village.

Cette superbe baie aux courbes parfaites se déploie à la sortie du village de Ballintoy. L'azur de la mer lèche l'immense plage de sable blanc qui est elle-même bordée d'une mosaïque gigantesque d'herbes vertes et de broussailles... Le site file sur 2,5 km et est visible de la route principale. C'est l'une des merveilles de la région, tant pour ses particularités géologiques, botaniques, qu'archéologiques.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ COASTEERING NI

⌚ +44 74 2250 6079

[www.coasteeringni.co.uk](http://www.coasteeringni.co.uk)

[splash@coasteeringni.co.uk](mailto:splash@coasteeringni.co.uk)

*A partir de £35 par personne.*

Cette agence permet de découvrir le littoral différemment grâce au *coasteering*, une activité qui profite des falaises et de la mer et mêle escalade, randonnée, plongeon et autres.

## GIANT'S CAUSEWAY

Ce petit bout de côte entre Ballintoy et Bushmills est l'un des plus étonnans de la Terre. Plages, falaises et criques s'y succèdent dans un magnifique ballet naturel et pourtant surnaturel, jusqu'à atteindre la Chaussée des Géants, lieu aussi mystique qu'époustouflant, qui a rendu l'Irlande du Nord mondialement connue bien avant l'arrivée de *Game of Thrones*. C'est un passage obligatoire lors d'un séjour dans le pays, que ce soit pour quelques heures à arpenter les colonnes de basalte, ou plus à découvrir tout ce littoral et ses secrets à pied.

### Transports

- **En bus** : Ulsterbus 172, Goldline 221, Causeway Rambler 402, Causeway Coast à toit ouvrant 177, Antrim Coaster 252 (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)). Il faut compter entre 2h30 et 3h depuis Belfast avec correspondances.
- **En train** : liaisons régulières depuis Belfast ou Derry jusqu'à Coleraine, puis correspondance avec le bus Ulsterbus 172 (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)). Compter 2h10-2h20.
- **Piste cyclable** : la NCN93 (renseignements : [cycleni.com](http://cycleni.com)).
- **En voiture** : la Chaussée des Géants est à 1h15-1h30 de Belfast.

### Se loger

#### ■ CAUSEWAY HOTEL

40 Causeway Road ☎ +44 28 2073 1210  
[www.thecausewayhotel.com](http://www.thecausewayhotel.com)  
[reception@thecausewayhotel.com](mailto:reception@thecausewayhotel.com)  
*Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner inclus.*

Ce grand hôtel blanc et sobre est juste à côté de la Chaussée des Géants, pour ceux qui ne veulent pas perdre de temps et séjournent confortablement, juste à côté de l'attraction. Les chambres sont spacieuses et correctes. On profite aussi du wi-fi et du parking pour les invités.

#### ■ FINN MCCOOL'S HOSTEL

32 Causeway Road ☎ +44 28 2073 2011  
[finnmccoolshostel.com](http://finnmccoolshostel.com)  
[bookings@finnmccoolshostel.com](mailto:bookings@finnmccoolshostel.com)  
*Lit en dortoir £20 et chambre double £55.*  
 Cette auberge de jeunesse se trouve littéralement à 200 m de l'entrée du site de la Chaussée des Géants, ce qui peut en faire un bon point de chute pour aller visiter le site à pied. On y dispose de chambres privées et de dortoirs, avec salle commune, véranda, parking et location de vélos et cannes à pêche.

### Se restaurer

#### ■ MINI MAEGDEN

29 Causeway Road  
[www.cheesemaegden.com](http://www.cheesemaegden.com)  
[minimaegden@gmail.com](mailto:minimaegden@gmail.com)  
 Dans un champ, en face du Finn McCool's Hostel.

*Ouverture de mars à fin septembre. Ouvert tous les jours sauf le mardi de 11h à 17h. Grilled cheese à partir de £6.*

Sur un parking au milieu d'un champ, à quelques mètres de la célèbrissime Chaussée des Géants se cache un charmant petit food-truck blanc avec une bonne odeur de fromage fondu. Il semble posé là par hasard et pourtant, il offre aux visiteurs une sympathique expérience culinaire en plein air. Les propriétaires, Emma et Jo, vous accueillent avec le sourire. Elles proposent plusieurs recettes de *grilled cheese*, originales et étonnantes (par exemple fromage, salami et gelée à la pomme). Les sandwichs sont préparés en direct et on les déguste sur les quelques tables en bois qui décorent le parking. Ils sont faits avec amour à partir de produits locaux et avec du pain de qualité. Mention spéciale pour les gourmands, prenez en dessert le sandwich de cookies moelleux à la crème glacée. Un must !

#### ■ THE NOOK

48 Causeway Road ☎ +44 28 2073 2993  
 A droite de l'entrée du site de Giant's Causeway, face à la mer.

*Service de 11h à 21h en haute saison, 18h en basse saison. Plats entre £10 et £19.*

Ce restaurant original est installé dans un bâtiment de 1850, construit pour une école. L'intérieur a gardé l'esprit salle de classe : lampes tempêtes, tables d'écoliers, tableaux noirs, etc. L'extérieur fait face à la mer et à la route. La cuisine est irlandaise avec des influences continentales de style brasserie.

### À voir - À faire

#### ■ GIANT'S CAUSEWAY

B147 Causeway Road ☎ +44 28 2073 1855  
[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)  
[giantscauseway@nationaltrust.org.uk](mailto:giantscauseway@nationaltrust.org.uk)  
 Service de bus Park and Ride depuis le village de Bushmills.

*Giant's Causeway : site en accès libre. Visitor Centre : ouvert tous les jours à partir de 9h, jusqu'à 19h d'avril à septembre, 17h-18h le restant de l'année. Dernière admission une heure avant la fermeture. Entrée sur place (le prix est moins cher en ligne) : adulte £12,50 enfant £6,75 famille £31,25 (le billet inclut le Visitor Centre, l'audioguide, la brochure et le parking). Navette toutes les 15 minutes, £3 aller-retour du Visitor Centre.*

Classé au patrimoine mondial de l'Unesco, Giant's Causeway (Chaussée des Géants) est le site naturel le plus connu d'Irlande du Nord et l'un des lieux touristiques les plus prisés de toute l'île. C'est une merveille naturelle à la renommée mondiale, en couverture de nombreux guides de la région, qui ne vous décevra pas. Venez tôt pour éviter l'affluence et profiter au mieux de l'atmosphère mystérieuse du site.

► **La légende :** « Quand le monde fut créé et façonné à partir d'une masse informe, voici ce qu'il en est resté : des vestiges de chaos. » Les mots sont ceux du romancier William Thackeray. Il fut autant frappé par l'étrangeté de la chaussée que l'avaient été de nombreuses générations d'intrépides avant lui. Pour les premiers Irlandais, cette sorcellerie n'avait qu'une seule explication possible : c'était l'œuvre d'un géant, Finn McCool, guerrier et commandant des armées du roi d'Irlande. Finn était très puissant et capable de se retirer des épines des talons tout en courant et de réaliser des tours de force incroyables. Son plus grand rival était le géant écossais Benandonner. Pour se battre enfin, Finn l'invita et construisit une route pour que son ennemi ne puisse éviter le combat. Mais, lorsque ce dernier arriva, l'Irlandais réalisa qu'il était, et de loin, bien plus grand et plus fort que lui. Il courut vers sa femme pour lui demander conseil. Celle-ci le déguisa en bébé et, lorsque Benandonner entra, il vit l'énorme enfant et s'imagina alors la taille du père. Il prit peur et courut en Écosse en détruisant derrière lui la chaussée...

► **Le site :** c'est une modification spectaculaire de la côte à la suite d'une éruption de basalte il y a plusieurs millions d'années, aujourd'hui figée en 40 000 colonnes. Impossible de ne pas s'extasier devant cette imbrication de pierres noires comme la lave et ocres comme la dalle toscane, qui s'étendent sur la mer. A la fois marches teintées de rouille, trônes couronnés de sel et colonnes marbrées par les forces de la mer, toutes taillées et ajustées par un maître géomètre dont on se dit qu'il n'est pas d'essence humaine, il est bien difficile de ne pas s'extasier sur ces lieux d'un autre monde et sur les falaises vertigineuses qui l'entourent. On se sent tout petit face à cette merveille naturelle un peu étrange et si impressionnante. On grimpe sur les colonnes, on s'étonne de leur quantité... Sortez vos appareils ! Il y a de quoi faire des photos fantastiques si le soleil se montre. Les visiteurs ont pris pour habitude de laisser des pièces de monnaie dans les interstices des colonnes de basalte et si vous regardez attentivement vous en verrez même de très anciennes, abîmées par les éléments.

► **Conseils de visite :** en haute saison, le site est très fréquenté, à éviter donc entre 11h et 15h. L'entrée payante inclut le parking, l'audioguide



Giant's Causeway.

COMITÉ D'ANTRIM

et l'entrée au centre d'accueil des visiteurs, pour mieux comprendre l'histoire du site et du phénomène. Si vous trouvez le billet un peu cher et que vous ne comptez pas rester très longtemps, garez-vous plus haut ou plus bas sur la route et revenez ensuite à pied en contournant le centre d'accueil du côté du Causeway Hotel : l'accès piéton au site lui-même est gratuit. Une autre possibilité est de suivre le sentier de randonnée du Causeway Path, qui longe l'ensemble du littoral de la région et prend 2 à 3 jours à compléter ([www.causewaycoastway.com](http://www.causewaycoastway.com)). Bien sûr, il faudra marcher sur les colonnes de basalte, s'amuser à les escalader et profiter de ce lieu unique et magique. Mais pour bien comprendre l'envergure du site, prenez le chemin en hauteur, qui parcourt les falaises, juste au-dessus de la Chaussée des Géants, et qui permet de se rendre compte du côté extraordinaire du phénomène, présent uniquement à cet endroit précis de la côte. Les vues sur les colonnes sont spectaculaires et en prenant ce chemin des hauteurs vous verrez également d'autres orgues de basalte accrochés aux rochers et où nichent les oiseaux qui valent eux aussi le détour.

► **Visitor Centre :** inauguré en 2012, le centre d'accueil des visiteurs de la Chaussée des Géants est ultra moderne et écologiquement responsable. Doté de murs en verre, de colonnes en basalte, d'un intérieur dernier cri et d'un toit végétal offrant une vue à 360 degrés sur le littoral, il représente une visite incontournable. Une navette peut vous conduire du Visitor Centre vers la Chaussée des Géants, mais on vous conseille la marche pour plus d'authenticité. Une fois sur place, trouverez-vous la pierre hexagonale sur laquelle vous assoir ? Cela porte chance !

## BUSHMILLS



1 300 habitants. Agréable bourgade au bord de la rivière Bush, Bushmills doit son immense réputation à la stupéfiante Chaussée des Géants voisine, ainsi qu'à sa très célèbre distillerie. Sa production de whiskey est mondialement appréciée et s'exporte sur toute la planète. Le centre-ville ne manque pas de cachet et a su conserver cette ambiance tout à fait irlandaise qui charme les visiteurs. C'est un excellent point de chute pour découvrir la région et toutes ses attractions.

### Transports

► **En bus** : Bushmills est accessible en bus et les services s'arrêtent au War Memorial du centre (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)). Comptez 2h30 depuis Belfast avec correspondance à Coleraine.

► **En voiture** : Bushmills est à un peu plus d'une heure de Belfast.

### BUSHMILLS RAILWAY

6 Runkerry Road

⌚ +44 28 2073 2844

[www.freewebs.com/giantscausewayrailway](http://www.freewebs.com/giantscausewayrailway)  
[infogcbr@btconnect.com](mailto:infogcbr@btconnect.com)

Derrrière le Bushmills Inn.

*Petit train qui fait la liaison entre Bushmills et Giant's Causeway, tous les jours en juillet-août et les week-ends d'avril à octobre. £5 par adulte et £3 par enfant.*

Ce petit train et sa locomotive datant de 1883 ont été impeccamment restaurés et font la liaison de 3 km Bushmills-Chaussée des Géants (à proximité du Visitor Centre). C'est une attraction familiale et un moyen originale de faire la liaison entre le centre-ville et l'attraction.

### Se loger

#### Bien et pas cher

##### ISLANDCORR FARM

35 Isle Road

⌚ +44 28 2073 0676

[www.islandcorr.com](http://www.islandcorr.com)

[anna@islandcorr.com](mailto:anna@islandcorr.com)

*Chambre double à partir de £50. Petit déjeuner inclus.*

Nichée sur les hauteurs de la campagne d'Antrim, à l'est de Bushmills, cette adresse séduira tous les amateurs de calme et de quiétude rurale. La maison et les chambres sont confortables et aménagées avec goût, pour un séjour douillet et agréable. Il y a de belles vues sur les environs et l'on peut aussi louer des vélos. Connexion Internet à disposition.

##### MILL REST YOUTH HOSTEL

49 Main Street

⌚ +44 28 2973 1222

[www.hihostels.com](http://www.hihostels.com) – [bushmills@hini.org.uk](mailto:bushmills@hini.org.uk)  
*Lit en dortoir à partir de £19. Chambre privée dès £55.*

Très moderne et bien située dans la rue principale, cette vaste auberge est un bon point de chute économique pour les voyageurs seuls, les groupes et les familles. De larges ouvertures, du bois et de la pierre contribuent à créer une architecture aérée. On profite d'une grande cuisine et salle à manger, d'une laverie et d'une connexion Internet.

#### Confort ou charme

##### SEAVIEW B&B

194 Whitepark Road ☎ +44 28 2073 1621

[www.stayatseaview.com](http://www.stayatseaview.com)

[mabeldunlop@gmail.com](mailto:mabeldunlop@gmail.com)

*OUvert de mars à novembre. Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Un accueil chaleureux et des chambres spacieuses et *cosy* attendent ici les convives dans une construction contemporaine. La décoration est coquette et très agréable.

##### VALLEY VIEW COUNTRY HOUSE B&B

6 Ballyclough Road

⌚ +44 28 2074 1608

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Valley View est une maison dans la campagne avec des chambres confortables et lumineuses. De grandes fenêtres donnent sur la lande et l'on y profite de l'hospitalité nord-irlandaise. Le salon est fort plaisant, les salles de bains sont bien équipées et l'accueil chaleureux.

#### Luxe

##### THE BUSHMILLS INN

9 Dunluce Road ☎ +44 28 2073 3000

[www.bushmillsinn.com](http://www.bushmillsinn.com)

[mail@bushmillsinn.com](mailto:mail@bushmillsinn.com)

*Chambre double à partir de £170. Petit-déjeuner inclus.*

L'hôtel est installé dans un relais de poste XIX<sup>e</sup> siècle à l'orée du centre. Feux de tourbe, atmosphère feutrée et chaleureuse, lampes à gaz, bibliothèque : c'est le luxe de la modernité allié au charme des anciens bâtiments, avec leurs bas de plafonds, structures et charpentes en bois, leur kyrielle de pièces et de couloirs, murs à la chaux... L'endroit est très réputé pour le service impeccable et le côté inimitable. Le petit déjeuner est incroyable, avec plat cuisiné et buffet à volonté : café, thé, jus, yogourts, fruits, céréales, poissons fumés, charcuteries, fromages affinés...

## Se restaurer

### ■ BUSHMILLS INN RESTAURANT

9 Dunluce Road ☎ +44 28 2073 2339  
[www.bushmillsinn.com](http://www.bushmillsinn.com)  
[info@bushmillsinn.com](mailto:info@bushmillsinn.com)

Ouvert tous les jours de 12h-12h30 à 21h-21h30.

Plats à la carte entre £15 et £25.

Tarte Tatin de légumes, fromage blanc et mousse de miel ; filet de saumon épinards sauce au malt et à l'orange, crevettes et tomates ; steak flambé au whiskey, maïs et crème de poivre noir... La carte du restaurant est très originale et tous les plats absolument délicieux. On y mange dans des box aménagés, banquettes de bois et tissus fleuris, éclairage discret au gaz, personnel aimable et très serviable. C'est rural et chic à la fois. Les produits sont du terroir et les saumons pêchés dans la Bush qui coule devant l'hôtel.

### ■ TARTINE AT THE DISTILLERS ARMS

140 Main Street ☎ +44 28 2073 1044  
[www.distillersarms.com](http://www.distillersarms.com)

Ouvert du mercredi au samedi de 17h à 21h et dimanche de 12h à 14h30 et de 17h à 21h.

Plats de £12 à £25.

Restaurant à la déco réussie, digne des plus beaux intérieurs. L'alternance entre les murs en pierres apparentes et peints de gris souris est réussie, de même que les larges fenêtres et les tapisseries en impression velours XIX<sup>e</sup>. Les miroirs sculptés et dorés complètent le tout et répondent aux poutres blanches immaculées et au plancher blond, avec des niveaux différents et un éclairage soigné. La cuisine est moderne et inventive, à base de poissons, de fruits de mer, de légumes et de viandes du terroir. Curry de lotte thaï, petits pois et patates douces sauce citron et coriandre ; viande des grisons au chou et purée au safran ; agneau Rosemary et gratin dauphinois...

### ■ THE COPPER KETTLE

The Diamond  
 ☎ +44 28 2073 2560

Ouverture tous les jours de 9h à 16h.

Un endroit très agréable où venir déjeuner tout en gardant un œil sur la rue principale. Thés, gâteaux, sandwichs, soupes et plats légers sont à la carte et font le plaisir des locaux, comme des visiteurs.

### ■ THE FRENCH ROOMS

45 Main Street ☎ +44 28 2073 0033  
[thefrenchrooms.com](http://thefrenchrooms.com)  
[mail@thefrenchrooms.com](mailto:mail@thefrenchrooms.com)

Ouvert du jeudi au samedi de 10h à 23h, mercredi et dimanche de 10h à 16h. Plats dès £11 le midi (moins pour un sandwich) et dès £14 le soir.

L'excellent et classieux French Rooms mêle les traditions françaises et irlandaises avec



Les ruines du Château de Dunluce.

brio, pour un résultat fort convaincant. Gratin de fruits de mer, canard, cassoulet, salade méditerranéenne : il y en a pour tous les goûts et la qualité est toujours au rendez-vous.

## Sortir

### ■ FINN MCCOOL'S

124 Main Street ☎ +44 28 2073 1306

Ouvert tous les jours de 11h à 23h30.

Impossible de manquer ce pub, situé dans une coquette maison jaune de la rue principale avec un géant en peau de bête, une bière à la main, peint sur sa façade. Il s'agit bien évidemment du géant Finn McCools de la légende attribuée à la Chaussée des Géants. C'est une adresse aux couleurs locales, parfaite pour boire un coup.

## À voir - À faire

### ■ DUNLUCE CASTLE

87 Dunluce Road ☎ +44 28 2073 1938

[scmenquiries@communities-ni.gov.uk](mailto:scmenquiries@communities-ni.gov.uk)

A l'ouest de Bushmills, sur l'A2.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h, 16h en hiver.

Adulte £5,50, réduit et enfant £3,50, famille £15.

Propriété de la famille MacDonnell aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, le château de Dunluce (Dún Libhse en irlandais) grave une page d'histoire sur ce rocher depuis 1639, suspendu entre ciel et mer sur une pointe péninsulaire... Les ruines ne menacent plus aucun ennemi et, à flancs d'abîme, dressent pour nous les fantômes d'une splendeur imaginaire.



Pour les cinéphiles, Dunluce Castle fut le lieu de tournage pour *Game of Thrones* et le film *Le Monde de Narnia*. Par temps dégagé, vous pourrez même voir l'Écosse, juste en face.

Toutes les salles de ce château pas comme les autres ont leur identité et déclinent, à travers les pierres usées comme des dentelles, les points de vue ouverts sur les flots. Suite à une violente tempête, une partie des cuisines s'effondra et disparut dans la mer... La plus vieille partie de l'édifice date du XIV<sup>e</sup> siècle et s'est considérablement enrichie au XVI<sup>e</sup> siècle. On peut en faire le tour et admirer un passage (secret) sous les restes de la forteresse. Mythique ! Encore faut-il franchir le petit pont pour pénétrer le site du château de Dunluce, pas d'autre choix !

## PORTBALLINTRAE



730 habitants. Portballintrae est un petit bourg côtier installé au fond d'une anse à proximité de Bushmills. Le port, le golf et la plage en font un endroit agréable et ses maisons et immeubles blancs font face à l'horizon. L'endroit attire les plaisanciers grâce à la belle plage populaire de Bushfoot (1,5 km de long) au nord-est. La zone est également classée ASSI (Area of Special Scientific Interest) et offre quelques superbes sentiers sur le littoral.

## Transports

- **En bus** : les services s'arrêtent à l'angle du Bayview Hotel, compter 2h30 depuis Belfast avec correspondance à Coleraine (renseignement : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).
- **En voiture** : Portballintrae est à 1h10 de Belfast.

## Se loger

### BAYVIEW HOTEL

2 Bayhead Road

© +44 28 2073 4100

[www.bayviewhotelni.com](http://www.bayviewhotelni.com)

[info@bayviewhotelni.com](mailto:info@bayviewhotelni.com)

*Chambre double à partir de £129. Petit déjeuner inclus. Bar et restaurant.*

L'hôtel est situé derrière un petit rond-point dans Portballintrae, non loin de la plage et du port. La demeure blanche de 3 étages possède de grandes encadrements de fenêtres noires et surplombe la baie. Les chambres sont spacieuses et confortables avec vues sur la mer.

## À voir - À faire

### LISSANDUFF

Lissanduff

Accessible depuis le parking de la plage.

*Site en accès libre.*

Lissanduff est un lieu de culte ancien consacré à l'eau, avec des cercles de terre. Le chemin est indiqué (Lissanduff Earthworks) depuis le parking de la plage. La balade est sympathique et le site assez étrange.

## Sports - Détente - Loisirs

### BUSHFOOT GOLF CLUB

50 Bushfoot Road © +44 28 2073 1317

[www.bushfootgolfclub.co.uk](http://www.bushfootgolfclub.co.uk)

[admin@bushfootgolfclub.co.uk](mailto:admin@bushfootgolfclub.co.uk)

*Parcours 18 trous : £18 par jour en semaine, £25 le week-end.*

Voici un terrain de golf à prix abordable, sur les falaises de bord de mer, typique d'Irlande.



La baie de Portballintrae.

# PORTRUSH



6 400 habitants. Station balnéaire très prisée des familles, Portrush offre aussi bien des attractions pour les enfants que de belles vagues pour les surfeurs et des *greens* pour les golfeurs. La petite ville a clairement des airs de vacances, avec ses jeux, ses glaces, ses camions à hamburgers, ses stands de bonbons et de frites, ses devantures de magasins colorées et ses nombreuses adresses. Les plages de Portrush sont immenses et splendides, un petit air des côtes landaises avec le climat breton.

## Transports

- **En bus** : les services s'arrêtent devant la gare, sur Eglinton Street (2h20 de Belfast avec correspondance).
- **En train** : la gare de Portrush se trouve sur Eglinton Street (1h45 de Belfast avec correspondance).
- **Renseignements** : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)
- **En voiture** : Portrush est à 1h10 de Belfast.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

2 Kerr Street ☎ +44 28 7082 3333  
[www.visitcausewaycoastandglen.com](http://www.visitcausewaycoastandglen.com)

*Ouvert d'avril à septembre, tous les jours de 9h30 à 17h, de 11h à 17h le week-end.*

Excellent centre de documentation à la lisière du centre-ville, derrière un grand parking.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ CARRICK DHU CARAVAN PARK

12 Ballyreagh Road  
 ☎ +44 28 7082 3712  
[www.gocampingni.com](http://www.gocampingni.com)

*Ouvert d'avril à septembre. Emplacement à partir de £15.*

Ce camping pour camping-cars et caravanes se situe sur l'A2, en direction de Portstewart, sur un promontoire rocheux avec vue sur mer. Toutes les commodités y sont présentes, ainsi que des aires de jeux.

#### ■ INN ON THE COAST

50 Ballyreagh Road  
 ☎ +44 28 7082 3509  
[www.innonthebeachportrush.com](http://www.innonthebeachportrush.com)  
[info@innonthebeachportrush.com](mailto:info@innonthebeachportrush.com)  
*Chambre double à partir de £49. Petit déjeuner en supplément.*  
 Avec une situation de choix face à la mer, cet hôtel dispose de très belles vues et propose

des chambres basiques mais spacieuses, avec wi-fi, salle de bains et télévision. Les intérieurs sont simples, contemporains et adéquats. Il y a aussi un pub sur place.

#### ■ THE PORT HOTEL

53-57 Main Street ☎ +44 28 7082 5353  
[www.theporthotel.net](http://www.theporthotel.net)

*Chambre double à partir de £50. Petit déjeuner inclus.*

Un établissement en plein cœur de Portrush, avec un bar et un restaurant dans une vieille maison restaurée. C'est quelque peu désuet, mais propre et ça a son charme. Bon rapport qualité/prix.

#### ■ PORTRUSH HOLIDAYS HOSTEL

24 Princess Street ☎ 028 7082 1288  
<http://portrushholidayhostel.com>  
[portrushholidayhostel@gmail.com](mailto:portrushholidayhostel@gmail.com)

*Dortoirs à partir de £17 le lit. Chambre double à partir de £48. Chambre familiale à partir de £68. Wifi et petit déjeuner gratuits.*

Une des rares auberges de jeunesse de la côte, à deux pas de la plage. Une adresse efficace et pas chère pour les backpackers ou les voyageurs ayant envie de faire des rencontres. L'accueil est sympathique, les chambres sont propres et modernes. Elles sont toutes pourvues d'une salle de bains privative. L'auberge possède un salon commun avec cheminée et une cuisine accessible à toute heure. Jus de fruits, pain, céréales à disposition gratuitement le matin.

## Confort ou charme

#### ■ AARANMORE LODGE

14 Coleraine Road  
 ☎ +44 28 7082 4640  
[www.aaranmorelodge.com](http://www.aaranmorelodge.com)  
[aaranmore@talk21.com](mailto:aaranmore@talk21.com)

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Cette adresse abrite un B&B de cinq grandes et confortables chambres, avec un parking privé et une connexion wi-fi. On y déguste un très bon petit déjeuner irlandais et les intérieurs sont modernes et bien meublés.

#### ■ ALBANY LODGE

2 Eglinton Street  
 ☎ 028 7082 3492  
*Chambre double à partir de £80. Chambre avec vue sur mer à partir de £90.*

Blotti dans l'une des maisons typiques de la ville avec son architecture balnéaire, cet hôtel 3-étoiles domine la plage de White Rocks et les vagues de l'océan. Cet hôtel possède seulement 10 chambres et la plupart d'entre elles bénéficient de cette vue et de cette localisation incroyables. Elles sont toutes équipées d'une salle de bain privative, d'une connexion wifi gratuite et d'une télévision. La décoration est raffinée et élégante avec de beaux meubles anciens.

### ■ ANTRIM HOUSE B&B

14 Eglinton Street

© +44 28 7082 3609

[antrimhouse.co.uk](http://antrimhouse.co.uk)

[bookings@antrimhouse.co.uk](mailto:bookings@antrimhouse.co.uk)

*Chambre simple à partir de £65. Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner inclus. Parking sur place.*

Le Antrim House B&B est logé dans une prestigieuse maison bourgeoise du XIX<sup>e</sup> avec un superbe escalier et des chambres spacieuses et lumineuses. Elles sont décorées avec cachet et mêlent meubles anciens et confort moderne. Sèche-cheveux, télévision, wifi, petits encas sont en effet disponibles dans chaque chambre. Les lits sont bien moelleux et on aperçoit même la mer depuis certaines fenêtres. Le B&B est idéalement situé, au milieu de Portrush, avec la mer de chaque côté et la plage à deux minutes à pied. Janice, la propriétaire, est adorable, souriante et accueillante, véritablement aux petits soins pour ses clients. On choisit son petit déjeuner la veille et on le déguste le matin dans une jolie salle avec vue sur les flots.

### ■ ATLANTIC HOTEL

73 Main Street

© +44 28 7082 6100

[www.portrushatlantic.com](http://www.portrushatlantic.com)

[info@portrushatlantic.com](mailto:info@portrushatlantic.com)

*Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner en supplément.*

Ce bel établissement donne sur la mer et se dresse sur la petite péninsule de Portrush. Il offre des chambres confortables et toutes équipées de salles de bains et d'un accès Internet. Les intérieurs sont modernes et classiques de ce type d'adresse.

### ■ ROYAL COURT HOTEL

233 Ballybogey Road

© +44 28 7082 2236

[www.royalcourthotel.co.uk](http://www.royalcourthotel.co.uk)

[royalcourthotel@aol.com](mailto:royalcourthotel@aol.com)

*Chambre double à partir de £95. Petit déjeuner inclus.*

L'hôtel surplombe la route sur la gauche avant d'arriver à Portrush. Les chambres sont feutrées et rustiques, mais propres et nettes, avec une vue époustouflante sur la mer. Il y a un restaurant sur place et l'emplacement face au grand large est un réel plus.

## Luxe

### ■ ADELPHI

67-71 Main Street

© +44 028 7082 5544

[www.adelphiportrush.com](http://www.adelphiportrush.com)

[stay@adelphiportrush.com](mailto:stay@adelphiportrush.com)

*Chambre simple à partir de £79. Chambre double à partir de £89. Chambre triple à partir de £119. Suite à partir de £109.*

The Adelphi est un boutique-hôtel 4-étoiles ouvert en 2006 et situé dans la rue principale de Portrush, dans une demeure blanche typique de cette petite ville balnéaire. Cet établissement, tenu par la famille Holmes, offre 28 chambres design et spacieuses à la décoration contemporaine et aux lits confortables, un restaurant primé servant une cuisine locale de qualité et un Spa avec salle de remise en forme, sauna et hammam. Certaines chambres bénéficient d'une vue sur la mer.

### ■ PIER 39 B&B

39 Kerr Street

© 07809723101

[https://pier39portrush.com](http://https://pier39portrush.com)

[pier39portrush@gmail.com](mailto:pier39portrush@gmail.com)

*Chambre double avec vue sur le jardin : £120.*

*Chambre double avec vue sur le large : £135.*

*Wifi gratuit.*

Pier 39 est un B&B largement plébiscité, tenu par un couple charmant, et idéalement situé les pieds dans l'eau face au port de Portrush et à proximité de tous les restaurants. Les chambres sont simples et cosy, elles ont été récemment rénovées et disposent toutes d'une salle de bain privative. Certaines d'entre elles donnent directement sur le large. Le B&B possède également un jardin et un salon communs. Le matin, dégustez leur délicieux petit déjeuner complet irlandais, il peut même être servi dans le jardin aux beaux jours.

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### ■ MORELLI'S

7A Eglinton Street

© 028 7082 1336

[www.morellisices.com](http://www.morellisices.com)

[info@morellisices.com](mailto:info@morellisices.com)

*OUvert du lundi au jeudi de 11h à 18h, le vendredi, samedi et dimanche de 11h à 22h. Glace à partir de £3.*

Un glacier irlandais aux origines italiennes qui possède plusieurs adresses sur la Causeway Coast. Morelli a déjà gagné de nombreuses récompenses et existe depuis 1911, un gage de qualité. Un grand nombre de parfums, classiques et plus originaux, et de bonnes glaces crémeuses faites à partir de beurre et de crème fraîche issues de vaches nord-irlandaises.

## Bien et pas cher

### ■ 55° NORTH

1 Causeway Street  
 ☎ +44 28 7082 2811  
[www.55-north.com](http://www.55-north.com)

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h30, 21h le vendredi et 21h30 le samedi. Plats de £12 à £20, menu midi dès £8 et £12 le soir.*

Un lieu de rendez-vous prisé des locaux et des visiteurs. 55° North arbore une façade en baies vitrées et surplombe la plage de East Strand, avec sa mer généralement déchainée. On contemple, tout en mangeant, les vagues et les surfeurs qui s'ébattent dans l'eau. L'extérieur est pourvu d'une large terrasse agréable par beau temps.

### ■ BABUSHKA KITCHEN CAFE

South Pier  
<https://babushkakitchencafe.co.uk>  
[babushkafoods@gmail.com](mailto:babushkafoods@gmail.com)

*Ouvert tous les jours de 9h15 à 17h. Plat + boisson : 7,50 £.*

On vient d'abord chez Babushka pour la vue. Ce petit café est en effet situé au bout de la jetée, face à la plage et aux vagues. Ensuite, on déguste avec plaisir dehors sur des chaises longues, ou dans leur joli intérieur lumineux aux murs roses, de savoureux toasts avocat et œuf poché, des gâteaux végétariens, un bon flat white ou encore de la limonade maison acidulée. Le personnel est jeune, agréable et souriant. Babushka, c'est la petite adresse sympa où se poser au soleil avec un encas frais et léger.

### ■ LEONA'S TEAROOM

Magherabuoy House Hotel  
 41 Magheraboy Road  
 ☎ +44 28 7082 6648  
[www.magherabuoy.co.uk](http://www.magherabuoy.co.uk)  
[enquiries@magherabuoy.co.uk](mailto:enquiries@magherabuoy.co.uk)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 16h. Petits plats de £4 à £9.*

Burgers, salades, *baked potatoes*, wraps, paninis, soupes, *toasties*, sandwichs et petits déjeuners, on trouve de tout à Leona's pour se restaurer en matinée, au déjeuner ou dans l'après-midi. On s'installe sur des canapés ou tables aux nappes blanches, selon les envies.

## Bonnes tables

### ■ OCHO TAPAS BISTRO

92-94 Main Street  
 ☎ 028 7082 4110  
[sean@ochotapas.com](mailto:sean@ochotapas.com)

*Ouvert pour le déjeuner le samedi et le dimanche de 12h30 à 14h30. Ouvert pour le dîner du*

*lundi au samedi de 17h à 23h et de 17h à 22h le dimanche. Réservation conseillée. 6 Pinxtos pour £14,95 ; £2,95 chacun.*

Il a fallu s'y reprendre à deux fois pour parvenir à avoir une table chez Ocho Tapas, en plein cœur de Portrush. C'est en effet une adresse très appréciée des locaux qui la préfèrent à la chaîne Ramore. On y déguste des combinaisons de tapas originales et modernes, mélange d'Espagne et de produits frais locaux, notamment le poisson pêché du jour. La liste est grande et la présentation soignée. On les arrose d'une bonne sangria rafraîchissante et on termine le tout par un des nombreux desserts de la carte.

### ■ RAMORE RESTAURANTS

The Harbour

☎ +44 28 7082 4313  
[www.ramorerestaurant.com](http://www.ramorerestaurant.com)

*Les horaires varient selon les restaurants, il est préférable de se rendre sur le site pour vérifier. Ouvert le soir en général jusqu'à 21h30-22h. Plats de £7 à £18.*

Véritable institution à Portrush, Ramore regroupe plusieurs restaurants, selon que l'on recherche des viandes, plats italiens, plats de pubs, cocktails ou autres : The Mermaid, The Tourist, Wine Bar, Neptune & Prawn, Harbour Bistro et Harbour Bar. Le tout forme un ensemble varié et très prisé, avec des splendides vues sur le port. On vous recommande plutôt The Mermaid avec ses spécialités de poissons grillés à la plancha, ses bons cocktails et sa vue à couper le souffle au coucher du soleil.

### ■ SAFFRON

126 Main Street  
 ☎ +44 28 70822 822

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 14h puis de 17h à 22h, le vendredi et le samedi de 11h30 à 14h puis de 17h à 23h et le dimanche de 13h à 15h et de 17h à 22h. Plats entre £6 et £15. Livraison sur Portrush £2.*

Si vous séjournez à Portrush plusieurs jours et que vous en avez marre de dîner tous les soirs dans la chaîne Ramore, Saffron est une sympathique alternative. Ce restaurant indien ne paye pas forcément de mine et il faut savoir qu'il est là pour le remarquer. Pourtant, il propose une vraie bonne cuisine indienne, avec un choix de plats impressionnantes et des prix très doux. Naan, dal, masala, curry, biryani, aucune spécialité ne manque à l'appel. Le propriétaire est charmant, souriant et dévoué. Il saura vous conseiller parmi la carte très fournie selon vos envies et surtout votre tolérance aux épices. Les locaux ne s'y trompent et sont nombreux le soir dans la petite salle colorée.

## Sortir

### THE ATLANTIC BAR

2 Atlantic Avenue

⌚ +44 28 7082 2991

atlanticbarportrush.com

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h, de 12h30 à minuit le dimanche.*

Petit pub à peine visible, situé dans une rue de Portrush qui semble désaffectée. L'endroit est pourtant un lieu fréquenté par les connaisseurs pour le charme et les concerts réguliers les week-ends.

### KELLY'S COMPLEX

Golflinks Hotel

Bushmills Road

⌚ +44 28 7082 6611

kellysportrush.co.uk

A l'est de Portrush sur l'A2.

*Ouvert mercredi et samedi à partir de 21h. Prix de l'entrée variable selon les soirées.*

La plus grande boîte d'Irlande du Nord. 7 bars et 3 pistes de danse avec des décors différentes faites pour en mettre plein la vue. Le lieu de rendez-vous des noctambules d'Irlande et de Grande-Bretagne avec tous les DJ branchés du moment.

### KIWI'S BREW BAR

47 Main Street

⌚ +44 28 7082 2402

www.kiwisbrewbar.com

kris@kiwisbrewbar.com

*Ouvert tous les jours de 13h à minuit, de 12h30 à 1h le samedi et de 12h30 à 23h le dimanche.*

Que ce soit pour manger un morceau (leurs burgers sont délicieux) ou venir boire un verre, Kiwi's est un lieu incontournable de Portrush. C'est une adresse moderne et populaire qui tire son style dans la tradition néo-zélandaise et nord-irlandaise. De nombreux concerts live y sont programmés.

### THE QUAYS BAR

63 Eglinton Street

⌚ +44 28 7082 3889

www.quaysbarportrush.com

thequaysbar@hotmail.com

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit, 1h vendredi et samedi.*

Pour un bon pub traditionnel et typique d'Irlande, The Quays fera votre bonheur. C'est une adresse chaleureuse et sympathique, avec ses boiseries et son parquet. Bières et whiskies sont à l'honneur et de la musique live est régulièrement programmée en soirée.

## À voir - À faire

### BARRY'S AMUSEMENTS

16 Eglinton Street

⌚ +44 28 7082 2340

www.barrysamusements.com

info@barrysamusements.com

*Ouvert de 10h30 à 22h30 en saison haute, de 12h30 à 18h en saison basse, tous les jours. Entrée libre, paiement par tour de manège en jeton (50 p), un tour n'excède pas 4 jetons.*

Une institution locale depuis plus de 70 ans, devenue le plus grand parc d'attractions d'Irlande. Trains fantômes, grand-huit, auto-tamponneuses, carrousels, manèges infernaux à grande vitesse... en intérieur et extérieur.

### PLAGES

► **West Bay, Dhu Varren.** Cette plage est juste en face de Portrush avec toutes les facilités et les possibilités de surf. Elle a récemment reçu le drapeau bleu européen pour la propreté de l'eau.

► **East Strand, Causeway Street.** A l'est de Portrush, avant White Rocks. C'est une plage populaire en été, bordée de dunes et du Royal Golf. On y trouve un spot de surf reconnu et il y a de jolies vues sur l'Ecosse.

► **White Rocks, Bushmills Road.** Cette plage magnifique est également une zone géologique protégée, d'intérêt scientifique.

### THE COASTAL ZONE

8 Bath Road

⌚ +44 28 7082 3600

*Ouvert d'avril à septembre, tous les jours de 10h à 16h30. Entrée gratuite.*

Un centre éducatif, avec expositions sur la vie sous-marine et les côtes. Il y a aussi un bassin couvert recréant un milieu marin et la possibilité d'observer les oiseaux. Plateforme d'observation des animaux marins à l'arrière du centre.

### THE ARCADIA

East Strand

⌚ +44 7525 496 968

yayagillen@hotmail.com

*Le café est ouvert du lundi au dimanche de 9h à 18h de Pâques à septembre. L'ouverture de la galerie d'arts dépend des horaires des cours.*

À Portrush, impossible de ne pas repérer l'Arcadia, avec sa maison blanche emblématique des années 1920 dominant la mer et la plage. Photo réussie garantie ! C'était autrefois la salle de bal de la ville. Le bâtiment a été rénové en 2010 et est désormais le lieu idéal pour se détendre au bruit de l'eau. On peut y organiser des mariages et des fêtes privées. Au premier

étage, une galerie d'art propose tout au long de l'année de découvrir les œuvres d'artistes du coin avec vue sur l'océan. Le café sert des produits locaux de qualité, des gâteaux faits maison et d'excellents petits déjeuners. On peut aussi y prendre des cours de Pilates ou de yoga. C'est le lieu du zen par excellence sur la côte nord-irlandaise.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ ALIVE SURF SCHOOL

West Strand

④ +44 79 3595 2532

[alivesurfschool.com](http://alivesurfschool.com)

[lessons@alivesurfschool.com](mailto:lessons@alivesurfschool.com)

Leçon de 2h à £30.

Cette école de surf propose des leçons pour profiter du littoral de Portrush et de ses vagues incroyables. L'équipement est fourni.

### ■ PORTRUSH SEA TOURS

North Pier

④ +44 77 6169 6060

[www.portrushseatours.com](http://www.portrushseatours.com)

[info@portrushseatours.com](mailto:info@portrushseatours.com)

*Sorties en mer.*

Portrush Sea Tours organise des sorties en mer pour découvrir la région et son littoral. Chaussée des Géants, Rathlin Island, Dunluce Castle & North Coast, plusieurs options sont possibles et sont détaillées sur le site web.

### ■ ROYAL PORTRUSH GOLF CLUB

Dunluce Road

④ +44 28 7082 2311

[www.royalportrushgolfclub.com](http://www.royalportrushgolfclub.com)

[info@royalportrushgolfclub.com](mailto:info@royalportrushgolfclub.com)

*Parcours £160 en semaine, £180 le week-end.*

Un des golfs les plus réputés d'Irlande pour sa localisation incroyable au bord de la mer, et son parcours qui alterne dunes et herbe grasse. Mis à part le prix dissuasif, on a irrésistiblement envie de savoir jouer au golf en admirant le parterre magnifique présenté dans son écrin de mer et de ciel.

### ■ WATERWORLD

Harbour Road

④ +44 28 7082 2001

[www.waterworld.co.uk](http://www.waterworld.co.uk)

[info@waterworld.co.uk](mailto:info@waterworld.co.uk)

*Ouverture variable selon les jours, à consulter en ligne. Entrée : de £11,95 à £13,95, pass famille possible.*

Waterworld est un parc aquatique avec toboggans, bassins à courant, ponts et piscines couvertes près du port. Un bowling « pirate » est également accessible, une fois sec.

## Shopping

### ■ CAUSEWAY GALLERY

110 Dunluce Road

④ +44 28 7082 2364

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h30.*

Causeway Gallery est un magasin spécialisé dans l'artisanat irlandais : souvenirs et objets en pin, hêtre, chêne et en cuir, traditionnels et contemporains.

### ■ TROGGS SURF SHOP

88 Main Street

④ +44 28 7082 5476

[www.troggs.com](http://www.troggs.com)

[shop@troggs.com](mailto:shop@troggs.com)

*Ouvert tous les jours de 10h à 17h30.*

Voici un excellent magasin de surf avec tous les équipements et conseils nécessaires pour surfer au mieux sur les vagues du coin.

## RATHLIN ISLAND



150 habitants. Jetée au large des côtes d'Irlande du Nord, Rathlin Island est visible depuis le littoral d'Antrim et attire les amoureux de nature et d'oiseaux. Depuis que sa population a chuté, ses falaises sont devenues un sanctuaire ornithologique, particulièrement en printemps et en été, avec des guillemots, des mouettes, des pingouins, des macareux et bien d'autres. Ses eaux sont aussi le repaire de centaines de phoques et l'île abrite également des monuments de l'âge de pierre et de l'époque chrétienne. Sa petite surface de 6 km sur 4 km en fait une destination facile à explorer à pied.

## Transports

### ■ RATHLIN ISLAND FERRY

18 Bayview Road

Ballycastle Ferry Terminal

④ +44 28 2076 9299

[rathlinballycastleferry.com](http://rathlinballycastleferry.com)

[info@rathlinballycastleferry.com](mailto:info@rathlinballycastleferry.com)

*Traversées quotidiennes. En été : premier départ de Ballycastle à 8h, dernier retour de Rathlin à 17h30. En hiver : premier départ à 8h30 en semaine et 10h30 le week-end, dernier retour à 16h30 tous les jours. Aller-retour : £32 par famille (2 adultes et 2 enfants), £12 par adulte et £6 par enfant. Traversée entre 25 et 40 min. Réservation conseillée, possible en ligne.*

Renseignements sur l'île et les horaires du ferry à Ballycastle Terminal Office. Le bureau est au bout de la marina.



La baie de Portballintrae.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

The Boathouse ☎ +44 28 2076 2024  
[www.rathlincommunity.org](http://www.rathlincommunity.org)

[rdca@btconnect.com](mailto:rdca@btconnect.com)

Ouvert d'avril à mi-septembre, tous les jours de 9h30 à 17h.

Renseignements sur les balades et expositions sur l'histoire, le folklore et la géologie de l'île.

## Se loger

### ■ ARKELL HOUSE B&B

Rathlin ☎ +44 75 6587 1319  
[rathlincottages@gmail.com](mailto:rathlincottages@gmail.com)

Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner inclus.

L'offre d'hébergement n'est pas pléthorique à Rathlin et ce B&B est une excellente option pour séjourner sur l'île avec tout le confort et le cachet d'une bonne adresse irlandaise classique. Les chambres sont coquettes et il y a également un salon et un jardin pour se détendre.

### ■ RATHLIN GLAMPING PODS

Rathlin Glamping ☎ +44 7715897773  
<https://rathlinglamping.co.uk>  
[info@rathlinglamping.co.uk](mailto:info@rathlinglamping.co.uk)

Juste à côté du port de l'île.

£75 pour une nuit dans un pod pour 2 personnes. Vous avez sûrement déjà entendu parler de cette nouvelle tendance de camping amélioré : le glamping. Eh bien sur l'île de Rathlin, vous pouvez désormais loger dans de petites bulles en bois directement sur la plage pour une nuit berçée par le bruit des vagues. Une bonne option pour du camping un peu plus glamour (avec salle de bain, frigo, plaques électriques,

chauffage) et surtout l'une des meilleures façons de profiter du paysage et du coucher du soleil, à quelques pas du port de l'île. Attention, les pods ne disposent pas du wifi, l'occasion idéale pour vraiment se déconnecter.

### ■ RATHLIN ISLAND HOSTEL

Rathlin ☎ +44 75 6381 4378  
[rathlinhostel.com](http://rathlinhostel.com)  
[info@rathlinhostel.com](mailto:info@rathlinhostel.com)  
*Lit en dortoir environ £19.*

Ouverte toute l'année et bien aménagée, cette auberge est un point de chute économique et bien pratique sur Rathlin Island. L'établissement se trouve à 5 minutes du port et du ferry. On y trouve des dortoirs, des chambres privées et des espaces communs.

## Se restaurer

### ■ MCCUAIG'S BAR

Rathlin ☎ +44 28 2076 0011

Ouvert tous les jours à partir de 11h. Plats à partir de £10 le midi et £14 le soir.

Voici le pub de Rathlin, qui en est le poumon social et le lieu de sortie principal. On peut aussi bien s'y rendre pour boire une bière que pour manger un plat traditionnel. Il y a de la musique fréquemment.

### ■ THE WATER SHED

Rathlin ☎ +44 75 1735 4990

Ouvert en saison du mardi au samedi de 9h30 à 17h. Plats de £7 à £11.

En plein sur le port de Rathlin Island, ce café sert de la nourriture simple, avec des petits plats et des gâteaux, ainsi que des boissons chaudes. L'intérieur, sobre et moderne, est aussi bien fréquenté des locaux que des touristes visitant l'île.

# GLENS OF ANTRIM

La route côtière qui longe les Glens d'Antrim est une pure merveille. Longue de 100 km, elle offre des paysages de rêve, de Larne jusqu'à Ballycastle.

Les 45 premiers kilomètres ont été construits par un intrépide ingénieur qui, en 1834, ouvrit la roche calcaire des falaises à coups de mines afin de faciliter le passage des fermiers et des pêcheurs. Auparavant, ceux-ci devaient emprunter des chemins charriots transformés, l'hiver, en véritables rivières de boue. Désormais la route de la corniche offre l'inoubliable spectacle d'innombrables plages sablonneuses, de petits ports pittoresques et de cavernes creusées dans les falaises. Cet itinéraire fabuleux part à la rencontre de plusieurs petites bourgades balnéaires, au cachet tout personnel, mais au même caractère d'intimité. Au programme, Glenarm et sa belle forêt, Carnlough et son minuscule port, Cushendall et ses maisons d'une blancheur impeccable, ou encore Cushendun, qui ouvre la voie vers les impressionnantes falaises de Torr Head et Fair Head. Baladez-vous et partez à la recherche des trésors de cette région verdoyante, peuplée de jolies cascades.

## LARNE



32 100 habitants. Larne est une ville industrielle et portuaire au nord de Belfast et sur le début de la Antrim Coast. Son histoire remonte à plus de 1 000 ans et les navires y sont toujours très nombreux. Dans la région, ne manquez pas la Glenoe Waterfall, au sud.

## Transports

- **En bus** : les services s'arrêtent devant la gare de Larne, sur Circular Road (1h depuis Belfast).
- **En train** : la gare de Larne se trouve sur Circular Road (1h depuis Belfast).
- **Renseignements** : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)
- **En voiture** : Larne est à 30 minutes de Belfast.

## P&O FERRIES

Larne Harbour

© +44 87 1664 5645

[www.poferries.com](http://www.poferries.com)

A 35 km au nord de Belfast.

*Compter 2h et environ £30 pour un passager piéton. Jusqu'à 7 traversées par jour. Wifi gratuit à bord.*

Pour des traversées entre Larne et Cairnryan en Ecosse.

## Se loger

### DERRIN GUEST HOUSE

2 Princes Gardens

© +44 28 2827 3269

[www.derrinhouse.co.uk](http://www.derrinhouse.co.uk)

[info@derrinhouse.co.uk](mailto:info@derrinhouse.co.uk)

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Cette charmante maison d'époque est au calme d'une rue résidentielle. Les chambres sont décorées individuellement et avec goût, pour assurer un séjour de qualité aux convives. Il y a un parking et une connexion wi-fi à disposition.

## Se restaurer

### BILLY ANDY'S

66 Browndod Road

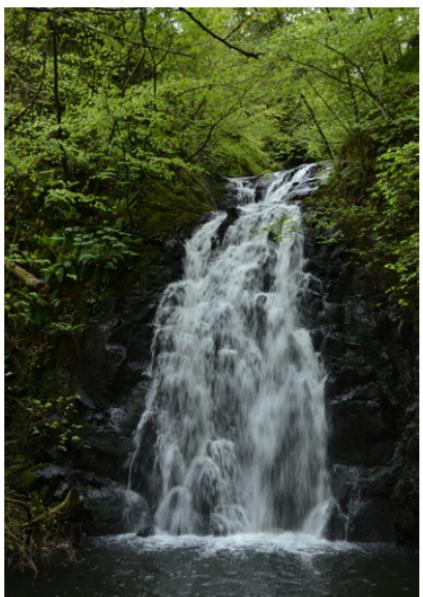
© +44 28 2827 0648

[www.billyandys.com](http://www.billyandys.com)

[info@billyandys.com](mailto:info@billyandys.com)

*Le restaurant est ouvert de 12h à 16h30 et de 17h à 21h du lundi au samedi et de 12h à 19h le dimanche. Plats à partir de £9,95 le midi et £11,95 le soir. Bar jusqu'à plus tard.*

A l'écart de la ville, Billy Andy's est assurément la meilleure table du coin et l'on y déguste une cuisine irlandaise raffinée et bien pensée. La partie pub permet aussi de sortir en soirée pour boire un verre et rencontrer les habitants du coin. Le tout est à la fois typique et agréable.



Glenoe Waterfall.

## À voir - À faire

### ■ GLENOE WATERFALL

Waterfall Road, Glenoe

*Parking disponible. Depuis le parking, suivre le chemin qui traverse les arbres puis prendre les marches jusqu'à la cascade.*

L'une des très jolies cascades un peu cachées de la région d'Antrim, loin des touristes. Depuis le parking est elle accessible après seulement cinq petites minutes de marche. Un cadre verdoyant et une cascade assez impressionnante. Attention, les abords sont très glissants. La vue sur la cascade depuis le petit pont est superbe. Armez vos appareils !

## GLENARM



580 habitants. Ce charmant village est le plus vieux des Glens, avec des traces de tombes néolithiques datant de 6000 av. J.-C., un château du XIII<sup>e</sup> siècle et un port du XV<sup>e</sup> siècle. On trouve de larges maisons victoriennes au sud de la rivière et un belvédère derrière le village, d'où la vue est magnifique.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent sur New Road, compter 1h30 depuis Belfast avec correspondance à Larne (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Glenarm est à 45 minutes de Belfast.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

17 New Roard ☎ +44 28 2884 1087

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)

[info@tourismni.com](mailto:info@tourismni.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h, le samedi de 9h30 à 13h. Horaires réduits en hiver.*

A côté du port du XV<sup>e</sup> siècle, sur une minuscule jetée se trouve la maisonnette qui joue le rôle d'office de tourisme. Documentation, souvenirs et accès Internet.

## Se loger

### ■ SLEMISH BARN

Aughafatten

3 Lishes Hill Road ☎ +44 28 2568 4446

[www.slemishbarn.co.uk](http://www.slemishbarn.co.uk)

[info@slemishbarn.co.uk](mailto:info@slemishbarn.co.uk)

*Lit à £18 par personne. Chambre privée et tarif famille possibles.*

Impossible de ne pas tomber sous le charme de cette magnifique adresse à l'ouest de Glenarm et Carnlough, en amont des glens. A mi-chemin entre l'auberge et le *bed & breakfast*, la grande maison abrite plusieurs chambres chez l'habitant, avec de cinq à sept lits, ce qui en fait aussi bien une bonne option pour les voyageurs seuls que pour les familles et les groupes. L'hôte est très accueillant et chaleureux et l'immense salon-salle à manger est l'endroit parfait où se prélasser et rencontrer les autres convives. Il y a également une cuisine commune avec quelques basiques de nourriture à disposition (riz, pain...). Le tout est très cosy et ne manque pas de cachet.

## À voir - À faire

### ■ GLENARM CASTLE & WALLED GARDEN

2 Castle Lane

☎ +44 28 2884 1203

[www.glenarmcastle.com](http://www.glenarmcastle.com)

[info@glenarmcastle.com](mailto:info@glenarmcastle.com)

*Walled Garden et Tea Room : ouverts tous les jours de Pâques à fin septembre, de 10h à 17h. Entrée jardin : £6 par adulte, £3 par enfant. Le château est occasionnellement ouvert au public (renseignements sur leur site Internet).*



Le charmant village de Glenarm.

# Saint Patrick, le patron des Irlandais

Vous entendrez beaucoup parler de saint Patrick en Irlande et en Irlande du Nord. Il est le patron des Irlandais et se fête le 17 mars.

Saint Patrick est un missionnaire qui convertit l'Irlande au christianisme. La légende raconte qu'il aurait expliqué à un roi païen le concept de la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint-Esprit, grâce à une feuille de trèfle. Depuis ce jour, le trèfle est devenu le symbole de l'île et les Irlandais l'arborent fièrement et patriotiquement. C'est entre 380 et 400 après J.-C., au sud de l'Ecosse (ou au nord de l'Angleterre), que naquit sous le nom de Maewyn Succat l'enfant qui deviendra quelques décennies plus tard, saint Patrick. Agé d'une quinzaine d'années, Succat fut enlevé par Niall of the Nine Hostages, roi irlandais, qui le fit conduire à Antrim, où il fut vendu à un propriétaire terrien nommé Meliuc.

Durant 6 ans berger sur la montagne Slemish, aujourd'hui lieu de pèlerinage, il apprendra la langue de ses maîtres et se familiarisera au pouvoir des druides. Après son évasion et une solide instruction religieuse, le pape Célestin I<sup>er</sup> l'aurait réexpédié chez ses anciens geôliers pour évangéliser l'Irlande païenne. Ce qu'il fit, défiant les druides sur leur terrain et s'adressant aux rois pour convertir leurs sujets. A sa mort, vers 461, l'Irlande était chrétienne. Saint Patrick reposerait dans le cimetière de Downpatrick (Irlande du Nord).

► **Château** : il fut érigé en 1242 par John Bisset qui fut expulsé d'Ecosse pour avoir tué un rival pendant un tournoi. Depuis 1750 il est devenu le fief de la famille McDonall. Aujourd'hui, le 14<sup>e</sup> comte d'Antrim, Alexander Randall, y vit avec sa famille.

L'édifice gothique est très bien conservé malgré quelques accidents et transformations au cours des siècles. Il est entouré d'épais remparts qui bordent le parc. Le Barbican gate, une énorme porte d'entrée après un petit pont, est également très impressionnant.

► **Walled Garden** : les jardins figurent parmi les plus anciens d'Irlande et datent du XVIII<sup>e</sup> siècle. Ils furent conçus pour produire les fruits et légumes nécessaires au château. Actuellement, ils restent une référence, entretenus et magnifiques en toutes saisons, avec un salon de thé et d'agréables balades. Ils sont également utilisés lors d'événements annuels, comme le festival de la tulipe et l'opéra au château.

## GLENARM FOREST

Toberwine Street  
Parc forestier.

On trouve cette forêt au bout de Toberwine Street, depuis le village. Un vieux porche de pierre en marque l'entrée et de jolies balades sont possibles.

## SELMISH MOUNTAIN

Slemish

Montagne et départ de randonnée. Parking sur Carnstroan Lane.

Slemish Mountain trône au milieu de la campagne nord-irlandaise, à l'ouest de Glenarm

et Carnlough, en direction de Ballymena. C'est un endroit d'une grande beauté, qui culmine à 437 m et fut la partie centrale d'un ancien volcan. On raconte aussi que ce fut le premier domicile connu de saint Patrick, le patron des Irlandais, et qu'il y vécut en tant qu'esclave et berger pendant six ans. Il se tourna alors vers la prière pour échapper à sa solitude. Lors de la Saint-Patrick, de nombreuses personnes s'attaquent à l'ascension de la montagne en pèlerinage.

## Shopping

### THE STEENSONS

New Roard

© +44 28 2884 1445

[www.thesteensons.com](http://www.thesteensons.com)

Ouverture du lundi au samedi de 9h30 à 17h.

The Steensons est une bijouterie réputée où l'atelier de création est également visible par tous. Vous pouvez admirer les orfèvres en plein travail, découper et façonnez les métaux. C'est ici que les bijoux portés dans la série *Game of Thrones* furent conçus.

## CARNLough



2 000 habitants. Carnlough est un port de pêche qui date de 1860, date à laquelle le marquis de Londonderry lança l'exploitation des mines de calcaire non loin d'ici. Pendant 100 ans, les hommes travaillèrent cette industrie et étaient acheminés vers les lieux de production chaque jour. Des panneaux installés au-dessus du pont qui traverse le bourg expliquent leur histoire.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent au croisement de Bay Road et Beachlands, compter 1h45-2h30 depuis Belfast avec correspondance (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Carnlough est à 50 min. de Belfast.

## Se loger

### ■ LONDONDERRY ARMS HOTEL

20 Harbour Road

© +44 28 2888 5255

[https://londonderryarmshotel.com](http://londonderryarmshotel.com)

[Ida@glensofantrim.com](mailto:Ida@glensofantrim.com)

*Chambre double à partir de £90. Petit déjeuner inclus.*

L'hôtel est une charmante demeure bourgeoise du XIX<sup>e</sup> siècle, ayant appartenu aux descendants des marquis d'Antrim et dont Churchill hérita en 1921 à la mort de son cousin, Van Tempest. Ses frontons et balustrades sont visibles juste derrière le port de Carnlough. L'intérieur conserve le charme d'antan avec moquettes épaisses, planchers qui craquent, cheminées... Les grandes chambres ouvrent sur la mer et le restaurant sert une excellente cuisine de poissons frais du jour et de fruits de mer pêchés localement.

## Sortir

### ■ THE GLENCLLOY INN

1 Bridge Street

© +44 28 2888 5226

*Ouvert tous les jours de 11h à 1h, 23h le mercredi et minuit le dimanche. Plats autour de £10 le midi.*

Les Glens of Antrim sont réputés pour la qualité de la musique traditionnelle et le Glencloy Inn est un lieu célèbre pour ses concerts le week-end et la chaleur amicale de ses soirées. On y vient aussi bien pour boire un thé ou un café en journée qu'une bière en fin de journée. On y sert des plats typiques et du bon poisson du jour.

## À voir - À faire

### ■ CRANNY FALLS

Cranny Falls

*Depuis Carnlough, empruntez les escaliers qui monte au-dessus du vieux port. Cela vous amène à gauche sur un chemin, suivant l'ancien chemin de fer, où sera indiqué la cascade. Il monte progressivement jusqu'à la carrière de Gortin. De là, suivez le chemin à gauche vers Cranny Falls. Des panneaux indiquent la cascade.*

Une jolie promenade le long d'une ancienne voie ferrée. Le cadre est très pittoresque, calme et loin de la foule. On domine Carnlough et sa baie depuis le chemin. La balade se fait dans un environnement typiquement irlandais, au milieu de l'herbe verte, des genêts et des moutons. On débouche ensuite, après une demi-heure de marche, sur la cascade, enfouie au milieu d'une végétation luxuriante. Une balade charmante.

## GLENARIFF



Glenariff est très justement surnommée la « reine des Glens », en raison de ses paysages et de sa configuration qui en font le plus joli des neuf Glens d'Antrim. Verdure, forêts, mer, rivière, cascade, plage, falaises de grès rouge et biodiversité : tous les éléments naturels semblent réunis pour en faire l'un des lieux les plus charmants d'Irlande du Nord.



Campagne irlandaise près de Glenariff.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent au hameau de Waterfoot. Compter 2h depuis Belfast, avec correspondance à Ballymena (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : il faut 1h en voiture depuis Belfast.

## Se loger

### DIESKIRT FARM B&B

104 Glen Road ☎ +44 28 2177 1308

[www.dieskirtfarm.co.uk](http://www.dieskirtfarm.co.uk)

[info@dieskirtfarm.co.uk](mailto:info@dieskirtfarm.co.uk)

*Chambre double à £70. Petit déjeuner inclus.*  
Dieskirt Farm est un endroit à part, perdu dans les Glens, à 10 minutes de Glenariff. L'endroit est un point de départ idéal pour des randonnées et la nature est partout autour. Ann et James exploitent leur ferme (800 moutons) avec plaisir et entrain et connaissent tout de la région. L'accueil est chaleureux et les chambres confortables « comme à la maison ».

### KILMORE COUNTRY HOUSE

10 Glasmullen Road ☎ +44 28 2177 1356

[kilmorecountryhouse.com](http://kilmorecountryhouse.com)

*Chambre double à partir de £110. Petit déjeuner inclus.*

Cette luxuriante demeure géorgienne est nichée à même le glen, avec de belles vues sur la baie et le Mull of Kintyre écossais. L'édifice date de 1760 et renferme sept superbes chambres douillettes au très grand confort. Tout y est pour passer un séjour réussi, de la literie aux salles de bain. Wi-fi et parking.

### LURIG VIEW B&B

38 Glen Road ☎ +44 28 217 71618

[www.lurigview.co.uk](http://www.lurigview.co.uk)

[lurigviewacom@btinternet.com](mailto:lurigviewacom@btinternet.com)

*Chambre double à £68. Petit déjeuner inclus.*

En plein cœur du glen, Lurig View est un *bed & breakfast* champêtre, avec trois chambres immaculées et confortables. Elles offrent de belles vues sur la vallée, ainsi que le wi-fi. Il y a aussi un patio pour les beaux jours.

## Se restaurer

### LARAGH LODGE

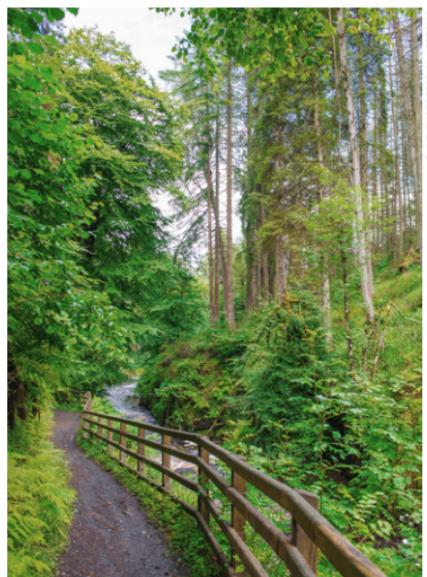
120 Glen Road ☎ +44 28 2175 8221

[www.laraghodge.co.uk](http://www.laraghodge.co.uk)

[info@laraghodge.co.uk](mailto:info@laraghodge.co.uk)

*OUverture tous les jours de 11h à 21h pendant la haute saison. Plats de £9,95 à £21,95.*

Ce restaurant isolé est situé à la lisière de la forêt. Il est construit dans le style d'un chalet, avec son large intérieur à la charpente apparente



© IVO PHOTOGRAPHY - FOTOUA

Waterfall Trail, Glenariff Forest Park.

où l'on retrouve un bar et une salle de restaurant. L'endroit est très agréable, avec la possibilité de profiter de l'environnement naturel tout en mangeant des plats simples (lasagnes, fruits de mer, grillades, sandwichs). Une halte reposante après une marche en forêt.

## À voir - À faire

### GLENARIFF FOREST PARK

Glenariff Road

[www.nidirect.gov.uk](http://www.nidirect.gov.uk)

*OUverture toute l'année à partir de 10h jusqu'au crépuscule. £4,50 par voiture. Café, centre d'exposition et d'information.*

Le Glenariff Forest Park couvre 1 185 ha et est célèbre pour sa cascade de carte postale, Ess-Na-Laragh. Elle se trouve à moins d'1 km de l'entrée, au bout d'un chemin en bois qui serpente au dessus de la rivière. D'autres itinéraires sont balisés (4 chemins allant jusqu'à 9 km) dans la forêt humide, riche en biodiversité, qui alterne gorges et vallons, cascades et rochers. Départ également du Moyle Way qui traverse la montagne jusqu'à Ballycastle (25 km).

### WATERFOOT

Waterfoot

*Village.*

A 2 km au nord de Glenariff se trouve le petit village de Waterfoot, que borde une longue plage agréable avec un port et un château (Red Bay Castle), construit au XIII<sup>e</sup> par Sir James McDonnell. Il fut brûlé par son ennemi Shane O'Neill en 1565 et reconstruit ensuite. On en voit désormais plus qu'une ruine.

## CUSHENDALL



1 360 habitants. Cushendall est le plus grand village des Glens et aussi le plus touristique, ce qui en fait un point de chute avec toutes les commodités, mais peut aussi le rendre un peu moins pittoresque si l'on recherche la tranquillité. L'emplacement est assez stratégique, en plein milieu de la région, et la nature environnante est splendide, à l'image de la colline Lurigethan, qui domine l'horizon.

### Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent sur Mill Street, compter 2h-2h15 depuis Belfast avec correspondance à Ballymena (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Cushendall est à 1h de Belfast.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Old School House  
25 Mill Street  
④ +44 28 2177 1180  
[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)  
[info@tourismni.com](mailto:info@tourismni.com)

*Ouverture d'octobre à mai, de 10h à 13h, et de juin à septembre de 10h à 17h et le samedi de 10h à 14h. Fermé dimanche et lundi en basse saison.*

Petit office de tourisme pour se renseigner sur la région des glens.

### Se loger

#### ■ CULLENTRA HOUSE

16 Cloughs Road  
④ +44 28 2177 1762  
[www.cullentrahouse.com](http://www.cullentrahouse.com)  
[cullentra@hotmail.com](mailto:cullentra@hotmail.com)

*Chambre double à partir de £50. Petit déjeuner inclus.*

Ouverte depuis 1985, Cullentra House est un bon *bed & breakfast* à Cushendall. Moderne et bien équipée, la maison met à disposition wi-fi et parking. Les chambres sont bien aménagées et offrent des vues agréables.

#### ■ CUSHENDALL CARAVAN PARK

62 Coast Road  
④ +44 28 2177 1699  
[www.gocampingni.com](http://www.gocampingni.com)  
*Ouvert de fin mars à début novembre. Entre £9 et £20 l'emplacement.*  
Au sud de Cushendall se trouve ce camping qui surplombe la mer. On y dispose d'emplacements pour camping-cars et caravanes, ainsi que de pods, des petites cabanes pour dormir à l'abri.

#### ■ RIVERSIDE B&B

14 Mill Street  
④ +44 28 2177 1655  
[www.theriversidebandb.com](http://www.theriversidebandb.com)  
[stay@theriversidebandb.com](mailto:stay@theriversidebandb.com)  
*Chambre double à partir de £75. Petit déjeuner inclus.*  
Riverside B&B est une ravissante maisonnette avec jardin, au cœur du village et proche de toutes commodités. La façade fleurie abrite des chambres simples mais agréables et avec wi-fi.

### Se restaurer

#### ■ HARRY'S

10 Mill Street  
④ +44 28 2177 2022  
[harrysrestaurantcushendall@outlook.com](mailto:harrysrestaurantcushendall@outlook.com)  
*OUvert tous les jours de 12h30 à 21h30. Plats à partir de £9.*

Harry's est un restaurant local réputé, où l'on mange irlandais dans une atmosphère cosy de pub. Viandes, poissons et plats végétariens sont au rendez-vous et la qualité ne manque jamais. Les gens du coin le tiennent en haute estime et les visiteurs sont aussi conquis.

#### ■ UPSTAIRS @ JOE'S

23 Mill Street  
④ +44 28 2177 2849  
[www.upstairsatjoes.com](http://www.upstairsatjoes.com)  
*OUvert tous les jours de 12h à 21h. Plats de £7,50 à £18.*

Ce restaurant d'étage est une excellente table irlandaise, idéale pour déguster des saveurs locales et découvrir le terroir du coin. Des poissons, du bœuf, du porc, du poulet, des plats végétariens, on trouve de tout, concocté avec goût et joliment présenté. Au rez-de-chaussée, Johnny Joe's Bar est un bon pub pour aller prendre un verre.

### À voir - À faire

#### ■ CURFEW TOWER

A2  
*Edifice public.*  
La tour XIX<sup>e</sup> siècle qui s'élève sur le carrefour principal est le monument le plus célèbre de la ville. Son architecture est inspirée de l'un des voyages en Chine effectués par son constructeur, le très riche Francis Turly de Drumnasloe. Ses airs de bâtiment normand sont trompeurs : elle servait à enfermer ceux qui perturbaient la société de l'époque (tour couvre-feu).

#### ■ LAYDE OLD CHURCH

Layde Road  
*Eglise en ruines.*  
Les ruines en grès rouge de cette petite église franciscaine datent de 1306. Les pierres tombales

gravées du cimetière commémorent les restes des membres de la famille McDonnell. Une croix celtique en indique l'entrée et fut dressée à la mémoire de James MacDonnell, l'un des organisateurs du dernier festival de harpe de Belfast, en 1792. Les répertoires anciens ont pu être sauvés grâce à lui, ce qui fait du site un pèlerinage pour les amoureux de la musique celtique.

On accède à ce site avec vue sur la mer par le parking de la plage où le sentier est indiqué. Le chemin côtier est également fameux car il offre de belles vues sur la côte écossaise, l'île d'Ailsa Craig et la mer de Moyle.

### ■ OSSIAN'S GRAVE

Glenaan Road

*Site en accès libre.*

4 km au nord-ouest de Cushendall, il faudra prendre la deuxième à gauche sur la route de Ballymoney, à flanc de colline de Lubitavish, près de la rivière Glenaan. Le légendaire poète guerrier serait enterré là, mais le nom de ce monument néolithique est apparemment erroné et relevérait plus d'une légende locale. Un cairn a pourtant été érigé à cet endroit en l'honneur du poète John Hewitt, et cela est bien vrai ! Il faudra un petit peu grimper, mais la marche vaut le détour.

## CUSHENDUN



140 habitants. A cheval sur la rivière Glendun, incrusté au pied des falaises et au bord d'une longue plage, le minuscule bourg de Cushendun est un petit concentré d'Irlande du Nord. Ses cottages ont été conçus par l'architecte Clough Williams-Ellis et de nombreux artistes irlandais se sont inspirés de la beauté des lieux. Le village a la particularité d'appartenir à la National Trust et l'on y trouve des grottes ayant servi de lieu de tournage à la série *Game of Thrones*.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent devant Mary McBrides, compter 2h15 depuis Belfast avec correspondance à Ballymena (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Cushendun est à 1h10-1h20 de Belfast.

## Se loger

### ■ SLEEPY HOLLOW B&B

107 Knocknacarry Road

© +44 28 2176 1513

[sleepyhollowcushendun.com](http://sleepyhollowcushendun.com)

[sleepyhollowbandb@hotmail.co.uk](mailto:sleepyhollowbandb@hotmail.co.uk)

*Chambres à partir de £65. Petit déjeuner inclus.* Ce bed & breakfast familial se trouve en bordure du village de Cushendun et fait honneur à la tradition irlandaise. A la fois coquets et rustiques,



© KEVINALEXANDERGEORGIE

Plage de Cushendun.

les intérieurs allient confort et charme de l'ancien. Il y a un salon commun pour les invités et le petit déjeuner est particulièrement apprécié, notamment pour son Ulster Fry. Wi-fi à disposition.

### ■ THE VILLA FARMHOUSE

185 Torr Road

© +44 28 2176 1252

[www.thevillafarmhouse.com](http://www.thevillafarmhouse.com)

[stay@thevillafarmhouse.com](mailto:stay@thevillafarmhouse.com)

*Chambre double à partir de £60. Petit déjeuner inclus.*

Au nord de Cushendun, la Villa Farmhouse est une maison cossue qui domine la baie, lovée dans un jardin et une nature magnifique. Les trois chambres sont simples et rustiques, mais le confort ne manque guère et il y a quelques très belles vues.

## Se restaurer

### ■ MARY MC BRIDES BAR

2 Main Street

© +44 28 2176 1511

[www.mcbridescushendun.com](http://www.mcbridescushendun.com)

*Service du jeudi au samedi de 18h à 21h30..*

*Bar ouvert tous les jours d'avril à octobre. Plats au bar de £7 à £13, dès £13,50 au restaurant.*

Poumon social du village, ce bon pub-restaurant sert d'excellentes tartes à la viande ainsi que des *fish & chips* et poissons frais. Les plats du bar-menu sont plus simples et moins chers, uniquement servis en journée en haute saison. Les fans de *Game of Thrones* apprécieront trouver ici l'une des fameuses *Game of Thrones doors*, portes en bois inspirées de la série et présentes dans plusieurs établissements d'Irlande du Nord.

## À voir - À faire

### ■ CUSHENDUN CAVES

Cushendun

*Site naturel en accès libre.* Sur le littoral au sud-est du village, à tout juste une petite centaine de mètres des dernières maisons, se trouvent ces grottes formées il y a plus de 400 millions d'années. Un petit chemin y conduit et les fans de la série *Game of Thrones* ne manqueront pas de venir y jeter un coup d'œil, car ce fut l'un des lieux de tournage en Irlande du Nord.

### ■ LOUGHAREEMA

Loughareema Road

A2

6 km au nord en direction de Ballycastle.

*Lac en accès libre.*

Loughareema est une curiosité géologique et naturelle assez incroyable : trois ruisseaux se jettent dans ce lac sans que jamais leur eau ne réapparaissent. Si l'on aime à croire qu'elles se volatilisent, l'explication scientifique est qu'elles sont absorbées dans le sol par des fissures calcaires. En cas de fortes pluies le niveau augmente tout de même, mais disparaît ensuite progressivement... comme par enchantement. Le site est visible depuis la route et un sentier s'en approche au plus près.

### ■ TORR HEAD & FAIR HEAD

Torr Road

*Sites naturels accessibles par la route côtière entre Cushendun et Ballycastle.*

► **Torr Head** : depuis Cushendun, suivez la Scenic road côtière vers Ballycastle. L'itinéraire emprunte des chemins assez étroits, donc la prudence s'impose. Par beau temps, c'est un enchantement pour les yeux. Il semble que l'on soit seul au bout du monde et l'on aperçoit, au large, l'Ecosse, le Mull of Kintyre et l'île d'Islay. Une fois arrivé à Torr Head, il faut garer la voiture et marcher quelques minutes jusqu'au promontoire et son poste de gardes-côtes en ruines, d'où le point de vue sur les falaises, la campagne et le littoral est absolument magnifique.

► **Fair Head** : plus au nord-ouest et en suivant Fairhead Road, on arrive au parking précédent ces falaises stupéfiantes. Il faudra suivre un sentier sur quelques centaines de mètres à pied pour arriver à ses roches impressionnantes, qui plongent à pic dans la mer depuis leurs 180 m. Les vues sur l'horizon sont à couper le souffle. Ici aussi, il faut être prudent sur la route. Pour avoir une idée de l'immensité de Fair Head, on peut également admirer le panorama depuis Ballycastle.

## SUD DU COMTÉ

Le sud du comté d'Antrim s'étire directement au nord de Belfast. On y trouve le plus grand lac des îles britanniques, le Lough Neagh, ainsi que la cité historique de Carrickfergus.

### ■ ANTRIM



Antrim est une ville du comté du même nom, elle possède 23 000 habitants et est située à proximité des rives du Lough Neagh. Elle ne présente pas un grand intérêt touristique, et n'est certainement pas un arrêt essentiel dans un tour de l'Irlande du Nord. Elle possède néanmoins l'avantage d'être localisée tout près de l'aéroport de Belfast et à 35 km seulement de la capitale de la région. Cela peut donc être

pratique d'y séjournier une nuit en arrivant ou en repartant. Si vous y passez, vous pourrez jeter un œil à ses jardins, les Antrim Castle Gardens.

### ■ THE STABLES B&B

96 Milltown Road

○ +44 28 9448 5318

*Nuit en chambre double à partir de £45. Wifi et parking gratuits.*

Si vous dormez un soir à Antrim, par exemple avant de reprendre votre avion, ce *bed & breakfast* est une bonne option. Situé à 5 min de voiture de la gare centrale d'Antrim et à une dizaine de minutes de l'aéroport, il possède la localisation parfaite. Dans la verdure et au calme, il propose des chambres spacieuses

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Week-end et courts séjours

\*version offerte sous réserve de l'achat de la version papier

**Version numérique OFFERTE\***

Plus de 30 destinations  
plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous sur

et fonctionnelles avec tout le confort. Les propriétaires habitent sur place et possèdent de nombreux animaux que vous croiserez sûrement dans les espaces verts du B&B. Le patron est très attentif au confort de ses clients. Le petit déjeuner typique irlandais est copieux et savoureux. Attention, si vous souhaitez vous faire un resto le soir, il n'y a pas grand-chose autour et peu de bus pour le centre d'Antrim. Privilégiez les déplacements en taxi.

## LOUGH NEAGH



En plein cœur de l'Irlande du Nord, cet immense lac est le plus grand des îles britanniques et le troisième d'Europe. Datant de l'époque tertiaire, il mesure 300 km<sup>2</sup> et touche cinq des six comtés du pays. Une légende dit que le dieu-cheval Eochu hanterait ses profondeurs et que les pêcheurs l'entendent parfois hennir... Une fois dans la région, il ne faut pas manquer de faire le tour des rives, qui sont particulièrement bucoliques et pittoresques. On n'y croise guère grand monde, si ce n'est quelques hameaux, des fermes, un pub ici et là, une marina ou un vestige du passé... C'est aussi une réserve naturelle exceptionnelle pour les oiseaux. Plus de 100 000 viennent s'y nourrir chaque année en hiver, n'hésitant pas à voler depuis le Canada, le Groenland, l'Arctique russe et l'Islande, d'où proviennent des cygnes sauvages magnifiques. Le lac est aussi exploité pour ses poissons et quelques 650 tonnes sont exportées chaque année.

Pendant des siècles, ses eaux furent un moyen de transporter le lin, le bois, le charbon et le bétail d'un comté à l'autre. Elles servirent même de piste d'atterrissement aux hydravions lors de la Seconde Guerre mondiale.

## ARDBOE HIGH CROSS

Ardboe

Ardboe Road

Sur les rives ouest du Lough Neagh.

Monument en accès libre.

Ardboe Cross est classée monument national et se trouve sur les berges du Lough Neagh. C'est une croix celtique datant du X<sup>e</sup> siècle et qui est censée être la première de la province d'Ulster. De bonne qualité de conservation pour les inscriptions, elle est un peu abîmée au niveau du cercle. Des inscriptions bibliques sont gravées sur la partie à l'est, alors que des mots du Nouveau Testament sont visibles sur le côté ouest.

## CARRICKFERGUS



27 900 habitants. Carrickfergus est la plus vieille ville d'Irlande du Nord, avec 900 ans d'histoire mouvementée. Bombardée, pillée, brûlée, elle

fut confrontée à toutes sortes d'invasions... Il ne reste de ce passé riche que l'imposant château anglo-normand, quelques murs d'époque, l'église élisabéthaine et la collection d'objets anciens que présente le musée.

## Transports

- **En bus** : les services desservant Carrickfergus s'arrêtent sur Davy Street (35 minutes depuis Belfast).
- **En train** : la gare de la ville est située sur Victoria Street (35 minutes depuis Belfast).
- **Renseignements** : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)
- **En voiture** : il faut compter 25 minutes depuis Belfast.

## Pratique

### OFFICE DE TOURISME & CARRICKFERGUS MUSEUM

11 Antrim Street  
 ☎ +44 28 9335 8222  
[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)  
[info@tourismni.com](mailto:info@tourismni.com)

*OUvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, 16h le samedi. Musée ouvert de 10h à 17h et le samedi de 10h à 16h.*

Ce bureau est une bonne base après Belfast pour se documenter, lorsque l'on commence à aborder l'Antrim Coast pour le Nord.

► **Le musée** qui se trouve aussi sur place présente l'histoire de la ville avec une collection d'objets d'époque. Ancienne voiture de pompier, costumes et ustensiles agrémentent le retour aux temps mouvementés de Carrickfergus avec les invasions anglo-normandes du XII<sup>e</sup> siècle, la campagne de Cromwell, les colonies américaines...

## Se loger

### DOBBIN'S INN HOTEL

6-8 High Street  
 ☎ +44 28 9335 1905  
[www.dobbinsinnhotel.co.uk](http://www.dobbinsinnhotel.co.uk)  
[bookingdobbins@btconnect.com](mailto:bookingdobbins@btconnect.com)  
*Chambre double à partir de £82. Petit déjeuner inclus.*

Cet hôtel est aussi l'un des plus vieux pubs d'Irlande et daterait du XIII<sup>e</sup> siècle. Il fut successivement un édifice normand, une prison, une cellule de moine, un relais postal et qui posséderait même son propre fantôme. Depuis 1946, on y propose quelques chambres, dont certaines donnent sur le château. Elles sont simples, mais confortables, et le pub est des plus typiques avec sa cheminée et ses habitués.



Eglise Saint-Thomas, Carrickfergus.

### ■ LOUGHSHORE HOTEL

75 Belfast Road

© +44 28 9336 4556

[www.loughshorehotel.com](http://www.loughshorehotel.com)

reception@loughshorehotel.com

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Cet hôtel de très bon standing est une adresse moderne et confortable, à l'image des grandes enseignes internationales. Les chambres offrent toutes wi-fi et salle de bains privative. Certaines disposent aussi de belles vues. L'établissement possède également son restaurant et son propre parking.

### ■ THE KEEP GUESTHOUSE

93 Irish Quarter South

© +44 28 9336 7007

[thekeepcarrick3@aol.com](mailto:thekeepcarrick3@aol.com)

*Chambre double à partir de £60. Petit déjeuner inclus.*

Avec des chambres doubles et familiales, The Keep Guesthouse est idéal pour les couples comme pour les familles. Les intérieurs contemporains sont décorés avec soin et offrent des vues sur la mer et le château, en plein cœur de Carrickfergus.

### ■ WALTER'S PLACE

15 Joymount

<https://waltersplace.co.uk>

info@waltersplace.co.uk

*Chambre double avec petit déjeuner compris à partir de £80.*

Notre adresse coup de cœur en Irlande du Nord ! Un hôtel tendance et très bien équipé à la décoration digne des boutiques-hôtels parisiens. Si vous aimez les hôtels modernes et branchés, c'est sûrement l'un des plus beaux du coin. C'est un tout petit hôtel, 5 chambres et deux appartements, que l'on repère vite avec sa façade bleue immaculée. Si l'hôtel est petit, les chambres, elles, sont très spacieuses et les lits gigantesques. On pourrait tenir à quatre dedans. Les matelas, les draps et les oreillers sont si moelleux qu'on a l'impression de dormir sur un nuage. Votre dos vous remerciera ! La décoration est parfaite, des papiers peints et de la moquette fleuris et géométriques, jusqu'au mobilier design et aux coussins Jean-Paul Gautier, aucune fausse note... C'est élégant, coloré, confortable. Depuis les fenêtres on peut apercevoir le château de Carrickfergus sur la droite et la mer, évidemment. La salle de bain avec douche à l'italienne est impeccable. Le risque de résider dans cet hôtel, c'est de n'avoir plus envie d'en sortir et de passer sa journée au lit. Il y a même Netflix ! Le petit déjeuner, délicieux, est servi dans le pub mitoyen. Les serveuses y sont adorables et les quantités en accord avec la taille des lits.

### Se restaurer

#### ■ OWNIES BAR

16-18 Joymount

© +44 28 9335 1850

[www.owniesbarbistro.com](http://www.owniesbarbistro.com)

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h, minuit le jeudi, 1h le vendredi et le samedi. Plats à partir de £7 le midi et £11 le soir. Full Ulster Fry : £7,95.* Ownies est une table très appréciée à Carrickfergus. À la fois bar et restaurant-brasserie, les riverains aiment y venir manger, mais aussi boire un verre en soirée. Il y a toujours du monde et il y règne une bonne ambiance. Le service est rapide et agréable, on a l'impression très vite de faire partie des habitués. Lasagnes, pies, burgers, steaks, poulets, poissons et salades forment une carte variée qui satisfera tous les goûts. Très bons Ulster Fry traditionnels.

#### ■ PAPA BROWNS

Marine Highway

© +44 28 9336 8889

[www.papabrownsg Grill.co.uk](http://www.papabrownsg Grill.co.uk)

info@papabrownsg Grill.co.uk

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h30, 22h30 vendredi et samedi. Plats de £8,50 à £20.*

Restaurant-grill d'inspiration américaine, Papa Browns se spécialise dans les viandes et les burgers, mais cuisine aussi des omelettes, des fish & chips, des salades et des pâtes. On y vient aussi bien pour un petit déjeuner que pour un repas en journée ou en soirée.

## À voir - À faire

### ■ ANDREW JACKSON COTTAGE

2 Boneybefore Street

④ +44 28 9335 8222

[www.midandeastantrim.gov.uk](http://www.midandeastantrim.gov.uk)

enquiries@midandeastantrim.gov.uk

Ouvert du mercredi au dimanche de 11h à 15h.

Entrée libre.

Non loin du musée, se trouve une reconstitution du cottage d'Andrew Jackson, président des Etats-Unis en 1829 et dont les parents avaient quittés Carrickfergus au XVIII<sup>e</sup>. L'US Rangers Centre y expliquent les connections des américains avec la ville et notamment les entraînements qui ont eu lieu ici avant le débarquement pendant la Seconde Guerre mondiale.

### ■ CARRICKFERGUS CASTLE

Marine Highway

④ +44 28 9335 1273

Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h. Dernière entrée à 16h30. Adulte : £5,50, enfant : £3,50, famille : £15.

Le château de Carrickfergus est très impressionnant vu du port et l'on comprend bien une de ses fonctions premières : défendre la petite ville contre les envahisseurs. En dépit de 750 ans d'occupations militaires diverses, l'édifice domine toujours l'horizon et veille sur l'entrée du Belfast Lough. Il est remarquablement bien conservé, du moins à partir des constructions du XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup>. Certains murs extérieurs et les échauguettes dataient du XIV<sup>e</sup>, mais rien n'est sûr, et d'autres pans très anciens se seraient écroulés dans la mer. Le donjon central fut érigé en 1177 par Jean de Courcy (30 m de haut, murs épais de 3 à 5 m) après l'invasion normande de l'Ulster. Les fortifications furent construites entre 1225 et 1250. Les occupations normandes puis anglaises se succédèrent. Au XVII<sup>e</sup> siècle, Carrickfergus était le seul endroit en Irlande du Nord où l'on parlait anglais. Le seul accès au château se fait par le pont et un centre pour les visiteurs se trouve tout de suite sur la droite. Des mannequins entreposés sur le parcours aident à imaginer le vécu entre les murs lors de la visite.

### ■ ISLANDMAGEE

Larne Road

④ +44 28 9064 7787

[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)

Sur la route de Larne, la petite péninsule est accessible en voiture par Whitehead.

Péninsule au nord de Carrickfergus.

Cette agréable péninsule se trouve au nord de Carrickfergus et rejoint le port de Larne. L'atmosphère est spéciale et typique, à part du reste du pays, bien que ce ne soit pas une



île. Au nord, un ferry pour Larne navigue toutes les heures en été. L'île de Muck, au large du mini port de Portmuck, abrite le plus grand site de nidifications d'oiseaux marins d'Irlande du Nord. La côte et ses falaises basaltiques (les Gobbins) furent le lieu d'un sordide événement en 1641, quand les soldats anglais de la garnison de Carrickfergus jetèrent les habitants dans la mer. Une plage très agréable se trouve au nord (Brown Bay) et diverses balades sont possibles à partir du parking de Whitehead. Depuis le littoral, on a un point de vue magnifique sur Belfast depuis Blackhead Path et son phare. Il ne faut pas non plus manquer Gobbins Cliff Path, qui permet de découvrir les superbes falaises de la péninsule.

## WHITEHEAD

Whitehead est une toute petite station balnéaire de la côte est du comté d'Antrim. Elle se situe à mi-chemin entre Carrickfergus et Larne. Cette ville possède une jolie rangée de maisons colorées pastel, digne de Notting Hill, qui borde la mer. Depuis le centre de Whitehead, on peut marcher en longeant la côte jusqu'au phare de Black Head. C'est une très jolie promenade au bord de l'eau, au milieu des moutons et des genêts. Après une petite demi-heure de marche, on arrive au phare, accroché à son promontoire et dominant les flots. La vue est très belle sur le début de la côte et la verdure environnante.

## Transports

Whitehead est très facilement accessible depuis Carrickfergus. Il suffit de prendre le train pour deux stations en direction de Larne. Le trajet dure 10 minutes. Depuis Belfast, il faut compter une demi-heure de train.

## Se restaurer

### ■ THE OLD TEA HOUSE

1 Kings Road

④ 07809 215392

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 16h. Ulster Fry : £5,90, plats à partir de £5,90, gâteaux autour de £3,90.

Cet adorable salon de thé du petit village de Whitehead est très réputé dans la région. Il constitue la halte idéale après une balade sur la côte. Il vous accueille avec sa façade rouge et noire et son enseigne à l'ancienne. Le salon de thé possède même une petite terrasse extérieure pour profiter du soleil les beaux jours. Scones fraîchement cuits, thé, soda bread, tartes et quiches maison... Tous les essentiels réunis pour un moment cosy et gourmand.



*Paysages sur les hauteurs du comté Londonderry.*

© MAXENCE PEIGNE

COMTÉ DE  
**LONDONDERRY**



# COMTÉ DE LONDONDERRY



## Les immanquables du comté de Londonderry

- ▶ **Se balader au bord des falaises**, dans les jardins de Mussenden Temple.
- ▶ **Faire un tour historique** sur les remparts fortifiés XVII<sup>e</sup> de la ville de Derry et visiter le glaçant Museum of Free Derry.
- ▶ **Arpenter les 11 km de sable** de Benone Beach.
- ▶ **Traverser les Sperrin Mountains** et leurs beaux paysages de collines.

*Le comté de Derry est l'une des plus anciennes régions habitées d'Irlande. Les paysages y sont ravissants et profondément irlandais, avec de longues plages de sable, des falaises et des collines désertiques. Riche en histoire et en patrimoine, on y trouve notamment le temple Mussenden, au nord. Plus au sud, les Sperrin Mountains déplient leurs étendues vallonnées à perte de vue.*

## DERRY



105 000 habitants. Derry (appelée Londonderry par les Nord-Irlandais) est la deuxième agglomération la plus importante d'Irlande du Nord, après Belfast. Tout comme la capitale, son histoire est longue et tumultueuse. Perchée au sommet d'une colline sur les rives de l'estuaire de la rivière Foyle et située stratégiquement près de la mer, la cité fut assiégée et attaquée pendant plus d'un millénaire.

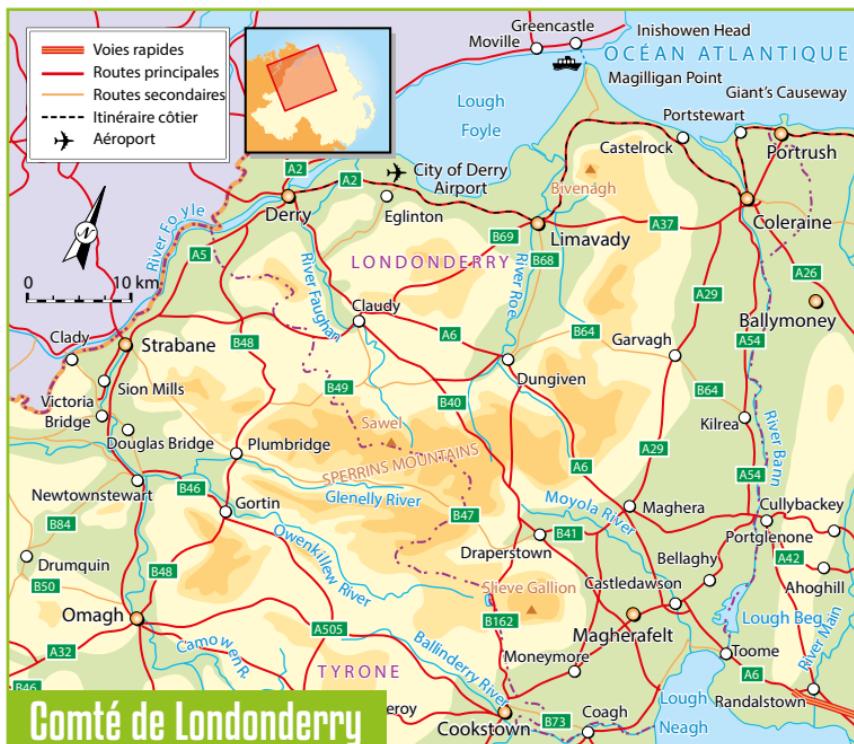
Son histoire commença avec saint Columba qui, ayant fui le comté de Donegal pour échapper à l'épidémie de peste, fonda en 546 son premier monastère dans la chênaie : *doire* en gaélique, d'où le nom de Derry. Au Moyen Age, la région échappa aux raids des Vikings et devint prospère vers les XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles. Après la destruction complète de la ville en 1608 par un incendie déclenché par sir Cahir O'Doherty, en rébellion contre la présence anglaise, une nouvelle place forte fut bâtie entre 1613 et 1618. Elle fut rebaptisée Londonderry afin de remercier la Corporation de Londres qui contribua financièrement à la construction des murs.

L'un des plus célèbres épisodes de l'histoire de Derry fut le siège de 1688-1689, le plus long de l'histoire britannique (105 jours), où de jeunes apprentis fermèrent les portes des remparts à une garnison menée par le roi d'Angleterre,

© JULIETTE MANTELET



*Vue sur Derry.*



## Comté de Londonderry

James I<sup>er</sup>. A la fin de la bataille, un quart de la population avait péri de faim ou de maladie. Cet événement traumatisant détériora gravement les relations entre les communautés catholiques et protestantes. La construction du quartier de Bogside, aux pieds des murs, s'explique par le fait que les catholiques avaient interdiction de vivre à l'intérieur des enceintes.

C'est aussi ici qu'eut lieu le terrible Bloody Sunday, le 30 janvier 1972, date tristement célèbre à laquelle périrent 13 personnes lors d'une marche pacifique catholique réprimée par l'armée britannique. Depuis 1998 et le traité de paix du Good Friday (accord du Vendredi saint), les relations entre les populations se sont nettement apaisées, même si la ville demeure géographiquement très marquée par ce dualisme historique.

## Transports

► **En bus** : la gare routière de Derry se trouve sur Foyle Street, services pour tout le pays (3h depuis Belfast).

► **En train** : la gare se situe sur Duke Street, trains pour le reste de l'Irlande (2h15 depuis Belfast).

► **Renseignements** : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

► **En voiture** : il faut compter 1h30 depuis Belfast.

### CITY OF DERRY AIRPORT

Airport Road

Eglinton ☎ +44 28 7181 0784

[www.cityofderryairport.com](http://www.cityofderryairport.com)

info@cityofderryairport.com

Vols low-cost et réguliers.

Vols réguliers vers la Grande-Bretagne. L'aéroport se trouve au nord-est de Derry, sur l'A2 en direction de Coleraine. Plusieurs bus font la liaison avec la ville ([www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

### Pratique

#### OFFICE DE TOURISME

44 Foyle Street ☎ +44 28 7126 7284

[www.visitderry.com](http://www.visitderry.com) – info@visitderry.com

Ouvert toute l'année, de 9h30 à 17h du lundi au vendredi, de 10h à 16h le week-end.

Office très dynamique, avec documentation gratuite en français sur Derry. Service de bureau d'échange, réservation des tours, des visites guidées, des nuitées... Renseignements sur toute l'Irlande du Nord.

#### POST OFFICE

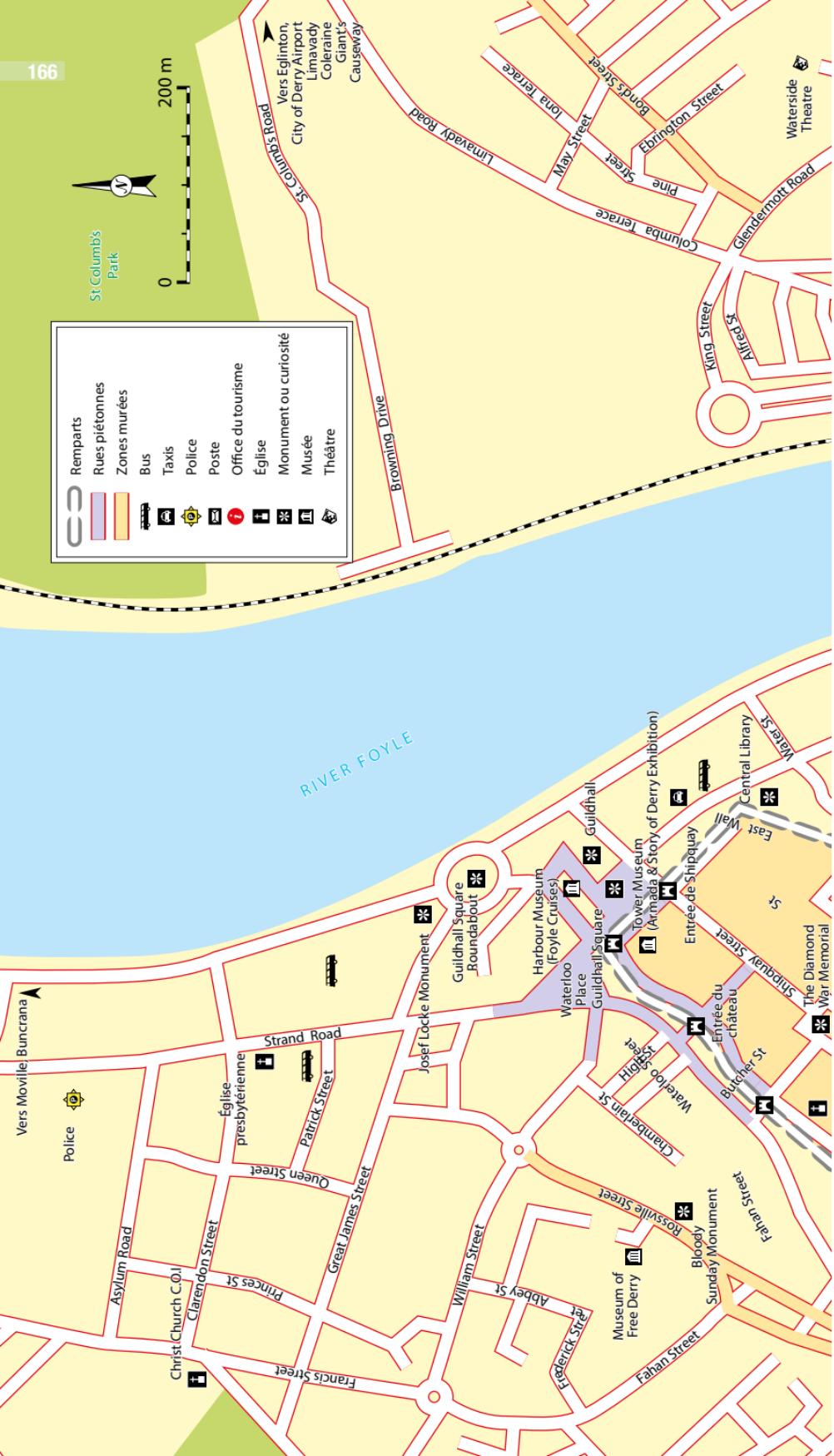
3 Custom House Street

☎ +44 34 5611 2970

[www.royalmail.com](http://www.royalmail.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h30.

Poste principale de la ville.





## Derry ou Londonderry ?

Une querelle historique règne concernant le nom de cette ville. Les unionistes (en général anglicans) l'appellent Londonderry, nom officiel que la cité porte depuis le XVII<sup>e</sup> siècle, lorsqu'elle fut parrainée par les corporations de Londres. Mais les habitants nationalistes (catholiques), ne voulant certainement pas remercier les Anglais pour quoi que ce soit, continuent de l'appeler par son nom d'origine Derry.

En 1984, lorsque les républicains obtinrent une majorité au conseil municipal, ils rebaptisèrent celui-ci : Derry City Council, ce qui provoqua la colère des unionistes radicaux.

Le nom employé pour désigner la ville est donc souvent révélateur des convictions politiques d'un interlocuteur, même si de nombreux unionistes, moins radicaux que certains hommes politiques, préfèrent par facilité opter pour la version courte : Derry. Mais vous remarquerez qu'en République d'Irlande, les panneaux indicateurs affichent : Derry, alors qu'en Irlande du Nord, il est inscrit : Londonderry, le « London » y étant parfois barré par des nationalistes... On la surnommerait même « dash-city » ou la « ville du tiret » en référence à ses deux appellations. Pratique pour ceux qui préfèrent ne pas trancher.

### Se loger

#### Bien et pas cher

##### ■ HOSTEL CONNECT

51 Strand Road ☎ +44 28 7137 2101

[hostelconnect.co.uk](http://hostelconnect.co.uk)

[rooms@hostelconnect.co.uk](mailto:rooms@hostelconnect.co.uk)

*Lit en dortoir à partir de £19. Chambre double dès £45.*

Ouverte depuis quelques années seulement, cette auberge se trouve tout près du centre-ville et possède des intérieurs basiques mais contemporains. Les dortoirs sont mixtes ou unisexes selon les préférences, incluent des casiers, et il y a également des chambres privées. Comme dans ce genre d'adresse, on profite aussi de la cuisine et des espaces communs, ainsi que d'un accès Internet.

##### ■ TRAVELODGE

22-24 Strand Road ☎ +44 871 984 6234

[www.travelodge.co.uk](http://www.travelodge.co.uk)

[derry@travelodge.co.uk](mailto:derry@travelodge.co.uk)

*Chambre double à partir de £60. Petit déjeuner en supplément.*

On trouve ici une enseigne de la chaîne Travelodge en plein centre-ville, avec 44 chambres basiques mais bien aménagées et adaptées aux petits budgets. L'établissement possède son propre café-bar.

#### Confort ou charme

##### ■ ABBEY B&B

4 Abbey Street ☎ +44 28 7127 9000

[www.abbeyaccommodation.com](http://www.abbeyaccommodation.com)

[abbey.accom@ntlworld.com](mailto:abbey.accom@ntlworld.com)

*Chambre double £65. Petit déjeuner inclus.*

A deux pas du centre, dans le quartier de Free Derry, Helen et Seamus vous accueillent avec douceur. Chambres avec TV et salle de bains. Petit déjeuner délicieux. Attention, ce B&B ne désemplit jamais, il est donc conseillé de réserver.

##### ■ ARKLE HOUSE

2 Coshquin Road ☎ +44 28 7127 1156

[www.derryhotel.co.uk](http://www.derryhotel.co.uk)

[derryhotel@tiscali.co.uk](mailto:derryhotel@tiscali.co.uk)

*Chambre double £65. Avec petit déjeuner.*

B&B dans une magnifique propriété victorienne, à 5 minutes du centre-ville en voiture. Parking, jardin et patio, Internet gratuit, petits déjeuners délicieux, 5 chambres avec TV.

##### ■ BEECH HILL COUNTRY HOUSE

32 Ardmore Road ☎ +44 28 7134 9279

[www.beech-hill.com](http://www.beech-hill.com) – [info@beechnhill.com](mailto:info@beechnhill.com)

*Chambre double à partir de £100. Petit déjeuner inclus.*

Beech Hill est un hôtel de charme et de caractère, situé à 3 km de Derry. La demeure, entourée d'un parc planté de hêtres, date de 1729 et a été restaurée avec élégance. Elle offre un excellent standing et un superbe restaurant, qui cuisine des produits locaux. Cadre classe et typique assuré.

##### ■ BRIDGE B&B

3 Dacre Terrace

☎ +44 287 130 9151

[info@bridgebnb.com](mailto:info@bridgebnb.com)

*Chambre double : à partir de £70.*

Le Bridge B&B est hébergé dans un bâtiment historique datant de 1820 et possède une vue imprenable sur la ville et la Foyle River. Ce B&B, géré par Ursula et sa famille, a déjà reçu plusieurs récompenses. Née à Derry, Ursula y a

tojours vécu et saura vous offrir une expérience 100 % locale et authentique. Les chambres, toutes récemment rénovées, sont modernes et fonctionnelles. Elles possèdent toutes un coin salon et la plupart d'entre elles ont aussi une salle de bains privative. Chambres lits jumeaux, chambres double, chambres triple, suites... Bridge B&B propose de nombreuses formules qui pourront convenir à tous. Le matin, un chef résident prépare à la commande un petit déjeuner irlandais typique. Tournez-vous vers ce B&B si vous souhaitez séjourner dans un vrai cadre convivial, Ursula vous invite en effet véritablement au sein de sa famille.

#### ■ CITY HOTEL

Queen's Quay ☎ +44 28 7136 5800

[www.cityhotelderry.com](http://www.cityhotelderry.com)

[reservations@cityhotelderry.com](mailto:reservations@cityhotelderry.com)

*Chambre double à partir de £85. Petit déjeuner inclus.*

Cet hôtel est très bien placé, en face de la rivière Foyle et à 3 minutes des remparts. Il offre à la fois des vues sur l'arrière-pays et la ville. Les chambres sont modernes, de style Art déco raffiné. Une piscine et une salle de sport sont libres d'accès pour les clients. Le petit déjeuner est un buffet à volonté, qui se prend dans la grande salle du restaurant.

#### ■ DA VINCI'S HOTEL

15 Culmore Road ☎ +44 28 7127 9111

[www.davincishotel.com](http://www.davincishotel.com)

[info@davincishotel.com](mailto:info@davincishotel.com)

A 1,5 km du centre.

*Chambre double à partir de £90. Petit déjeuner en supplément.*

Les chambres modernes et stylées de cet hôtel donnent, pour la plupart, sur la rivière. Le Da

Vinci's serait le lieu de prédilection des personnalités de passage dans la région. Le bar et le restaurant sont également assez courus le soir. Il y a un parking gratuit et des navettes possibles pour l'aéroport.

#### ■ MALDRON HOTEL DERRY

The Diamond ☎ +44 28 7137 1000

[www.maldronhotelderry.com](http://www.maldronhotelderry.com)

[reservations.derry@maldronhotels.com](mailto:reservations.derry@maldronhotels.com)

*Chambre double à partir de £85. Petit déjeuner en supplément.*

Le Maldron est un hôtel intra-muros et très bien situé. Les chambres sont à la fois simples et confortables et l'on peut aussi opter pour l'une des trois suites luxueuses. Vues sur la ville et la rivière Foyle. Il y a un restaurant, une salle de sport et un sauna sur place.

#### ■ NUMBER 8 THE TOWNHOUSE

8 Artillery Street ☎ 07921 841820

<http://no8thetownhouse.co.uk>

[info@no8thetownhouse.co.uk](mailto:info@no8thetownhouse.co.uk)

*Chambre simple : à partir de £45 la nuit.*

*Chambre double : à partir de £60 la nuit.*

Cet hôtel 3 étoiles est situé en plein centre historique, en face des remparts. Il possède peut-être l'une des meilleures localisations de Derry et permet de loger dans une vraie maison de ville géorgienne, construite en 1822. Les propriétaires et le personnel connaissent Derry comme leur poche et seront ravis de vous partager leurs bonnes adresses, culturelles ou culinaires. Les chambres sont classiques et élégantes, avec une décoration de goût. Elles possèdent toutes la télévision et un accès Internet gratuit. Leurs noms évoquent les différentes portes de la ville historique fortifiée. L'hôtel propose des prix abordables pour un hébergement de qualité.



Le petit port de Derry.

### ROSE PARK B&B

53 Rosemount Avenue  
 ☎ +44 28 7128 5962  
[www.roseparkhouse.com](http://www.roseparkhouse.com)  
[info@roseparkhouse.com](mailto:info@roseparkhouse.com)

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Véritable *bed & breakfast* fidèle à la tradition, on se sent ici réellement chez l'habitant. Cette maison du XIX<sup>e</sup> siècle renferme des chambres aux bons espaces, avec chacune une salle de bains et une connexion Internet. Il y a aussi un grand salon, une salle à manger, un jardin et un patio à disposition.

### THE SADDLER'S HOUSE

36 Great James Street ☎ +44 28 7126 9691  
[www.thesaddlershouse.com](http://www.thesaddlershouse.com)  
[saddlershouse@btinternet.com](mailto:saddlershouse@btinternet.com)

*Chambre double à partir de £75. Petit déjeuner inclus.*

Ce *bed & breakfast* est sis dans une élégante maison rénovée victorienne, à deux pas du centre-ville, dans une jolie rue en pente. Le gros plus de ce B&B c'est sa convivialité. Les propriétaires, un couple de locaux, vous accueillent véritablement dans leur maison, dans une ambiance rassurante et chaleureuse. Ils défendent d'ailleurs ardemment leur statut de *bed & breakfast* et non d'hôtel. N'hésitez pas à discuter avec la patronne qui, en plus de vous transmettre de précieux conseils sur Derry, vous livrera de petites anecdotes passionnantes sur les touristes et nationalités qu'elle reçoit. Les intérieurs marient le charme de l'ancien avec le confort moderne et l'on retrouve des livres et une télévision dans chaque chambre. Le B&B dispose aussi d'un salon commun avec un bureau, un gros canapé et des guides de la région à disposition. Des photos historiques de Derry peuplent les murs. Les petits déjeuners maison sont un point fort du séjour. Ils sont servis sur une grande table commune à la porcelaine bleue ravissante. Marmelade maison, compote, fruits frais de la région, œufs... Tout est délicieux ! On en profite pour discuter avec les autres clients et échanger sur la ville. Une adresse qui transformera votre séjour à Derry.

### SERENDIPITY HOUSE

26 Marlborough Street  
 ☎ +44 28 7126 4229  
[www.serendipityrooms.co.uk](http://www.serendipityrooms.co.uk)  
[bookings@serendipityrooms.co.uk](mailto:bookings@serendipityrooms.co.uk)

*Chambre double à partir de £75. Petit déjeuner inclus.*

Des chambres coquettes et *cosy* sont ici disponibles, décorées avec goût, et qui offrent des points de vue sur les remparts et la ville. On y est à tout juste 5 minutes à pied du centre. wi-fi disponible et parking possible.

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### COW BOG

2 Waterloo Street ☎ +44 7545 852150  
*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h. Compter £5 pour une part de gâteau et une boisson chaude.*

Tout en haut de la Waterloo Street, une des sympathiques rues en pente de Derry, bondée de bars, Cow Bog détonne un peu. Ici, pas de Guinness ou de whiskey, mais de délicieux gâteaux faits maison et vegan, des boissons chaudes savoureuses déclinées avec différents laits végétaux et du café artisanal. Tous les jours Kerri, l'adorable patronne, propose un large choix de gâteaux cuisinés avec amour : cheesecake, banana bread, brownies... Dans son petit café cosy et chaleureux on se sent comme chez nous et on pourrait même rester des heures, au calme. La décoration vintage mérite le coup d'œil, surtout à l'étage où l'on a l'impression de remonter dans le temps avec ces vieux fauteuils un peu usés, ces coussins en tapisserie, ces mappemondes tout droit sorties d'une salle de classe des années 1950, ce tourne-disques... Leur « veggie breakfast » est un incontournable de Derry. Cow Bog est encore peu connu des touristes mais les locaux, eux, ne s'y trompent pas et y font leur pause-café quotidienne s'ils ne viennent pas y déjeuner.

### Bien et pas cher

#### 2 NORTH

51 Clooney Terrace ☎ +44 28 7131 2313  
*Fermé le lundi. Ouvert le mardi et le mercredi de 12h à 20h, le jeudi et le vendredi de 12h à 21h, le samedi de 12h30 à 21h et le dimanche de 16h à 19h30. Plats à partir de £4. Accompagnements : £2,50.*

Un petit restaurant bien connu des locaux, situé du côté de la gare. Ce restaurant de street-food internationale tenu par deux chefs, l'un de Bilbao et l'autre de Derry, a pour vocation de faire voyager les clients. Des coordonnées GPS et des photos de voyage viennent décorer les murs et la carte propose des classiques, hot-dogs, burgers, fish & chips revisités avec des influences du monde. Cela donne un « Chili Hot Dog », un sandwich végétarien de Mumbai ou encore un *fried chicken* coréen. Cette adresse utilise des produits frais et locaux et met en avant une défense de l'environnement en accordant une attention particulière au recyclage et en refusant d'utiliser des pailles. Les propriétaires sont amicaux et serviables et ils mettent à la disposition des clients de nombreux jeux de société pour un moment encore plus convivial.

## ■ BRICKWORK

12-14 Castle Street  
 ☎ +44 28 71 372888  
<https://brickworkderry.com>  
[brickwork12castlestreet@gmail.com](mailto:brickwork12castlestreet@gmail.com)

*Ouvert le lundi de 17h30 à 21h, du mardi au jeudi de 12h à 15h puis de 17h30 à 21h, le vendredi et samedi de 12h à 16h puis de 17h à 22h et le dimanche de 13h à 20h. Le midi plat à partir de £7,95. Le soir plat à partir de £13,95.*

Brickwork c'est un bar et un restaurant. Le restaurant n'est pas forcément un incontournable de Derry mais c'est une bonne adresse pour ne pas manger très cher lors d'une promenade sur les remparts, juste en face. On y sert de la *street food* un peu améliorée et des plats locaux avec une certaine influence asiatique. Quelques propositions à retenir : les moules au vin blanc et à l'ail, la morue panée à la bière ou encore le burger végétarien. Le choix d'accompagnements est très large, comme souvent en Irlande du Nord, et selon les goûts on choisira des frites nature ou au parmesan, des légumes, du riz ou de la purée. Les prix le midi sont très raisonnables, c'est un peu plus cher le soir.

## ■ FITZROY'S

2-4 Bridge Street  
 ☎ +44 28 7126 6211  
[www.fitzroysrestaurant.com](http://www.fitzroysrestaurant.com)  
[info@fitzroysrestaurant.com](mailto:info@fitzroysrestaurant.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h et de 12h à 21h le dimanche. Plats à partir de £9 et £13 le soir.*

On mange ici dans une brasserie moderne et prisée, avec lustres, musique et banquettes. La cuisine y est internationale, avec des plats irlandais classiques, mais aussi des options végétariennes, des salades, des pâtes et bien d'autres.

## ■ NONNAS

10 Shipquay Street  
 ☎ +44 28 71 22 44 22  
[www.nonnas.pizza](http://www.nonnas.pizza)  
[shipquay@nonnas.pizza](mailto:shipquay@nonnas.pizza)

*Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 22h, le vendredi et le samedi de 12h à 22h. Pizzas entre £6,95 et £9,95.*

Lancée depuis deux ans à peine, cette chaîne de pizzerias à taille humaine possède déjà deux adresses dans Derry, une de chaque côté de la Foyle River. Les propriétaires, deux frères, sont de vrais amoureux de l'Italie, cherchant à utiliser les meilleurs produits et fournisseurs possible tout en conservant des prix très raisonnables. Ils ont d'ailleurs reçu une récompense dès leur première année d'exploitation. Le personnel est jeune et souriant, composé majoritairement

d'étudiants de la ville, et les cuisiniers sont italiens. On les voit à l'œuvre grâce à la cuisine ouverte où trône le four à bois. La pâte est fine et croustillante, la garniture fournie et de qualité, la mozzarella a du goût. Pour changer des classiques, partez sur la pizza fromage de chèvre et oignons, servie avec sa *chili jam*, un mélange de saveurs original et étonnant. Pour les boissons, Nonnas produit sa propre bière maison et sert aussi les bières de The Walled City Brewery, de l'autre côté du fleuve. Ne soyez pas étonnés si l'on vous propose un accompagnement avec votre pizza, ici il n'est pas étonnant de la compléter avec des frites pour un combo pas *healthy* du tout mais pas déplaisant non plus.

## ■ PRIMROSE

53-55 Strand Road  
 ☎ +44 28 7137 3744  
[primrosecafe@hotmail.com](mailto:primrosecafe@hotmail.com)

*Ouvert du lundi et mardi de 8h à 17h, du mercredi au samedi de 8h à 21h30 et le dimanche de 10h à 17h. Plats à partir de £11.*

Primrose propose deux adresses bien situées dans Derry, à proximité de la Foyle River. Ce petit spot à la décoration un peu vintage a des airs de bistrot parisien. C'est une bonne adresse pour bruncher ou déjeuner. De beaux gâteaux variés remplissent un comptoir en verre et attirent l'œil dès que l'on entre. La salle est grande et vous trouverez toujours de la place. À la carte, des salades, de nombreux plats végétariens aux inspirations françaises et italiennes, mais aussi quelques spécialités de poisson comme du haddock au cidre. Les plats sont légers, fins. Pour le dessert on va choisir soi-même dans le comptoir parmi la large sélection de gâteaux. Le service est aimable et rapide. Un bon rapport qualité-prix.

## ■ PYKE'N'POMMES

Queen's Quay  
[www.pykenpommes.ie](http://www.pykenpommes.ie)

*Ouvert tous les jours de 12h à 18h, 20h30 le vendredi et le samedi. Plats de £6 à £9.*

Ce *food truck* sur les rives de la Foyle est une adresse parfaite pour une pause rapide mais savoureuse entre deux visites. C'est d'ailleurs le spot préféré des locaux pour le déjeuner. La nourriture y est simple mais excellente, grâce à de bons burgers, tacos, *fish & chips* et autres. De la *street food* de qualité. On peut prendre à emporter, ou s'installer sur les tables qui sont en extérieur, autour d'un vieux bus faisant aussi office de salle de restaurant en cas de pluie. La localisation est très plaisante, au bord de la rivière, dans la verdure. Ils possèdent depuis avril 2019 un vrai restaurant, juste derrière sur la Strand Road, plus installé.

### ■ THE SOOTY OLIVE

160 Spencer Road  
 ☎ +44 28 7134 6040

*Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 17h à 21h, 22h vendredi et samedi, de 13h à 21h dimanche. Plats à partir de £8 le midi, menu dès £19 le soir.*

Avec une réputation inébranlable à Derry, The Sooty Olive s'est imposé comme l'une des références de la ville pour un bon repas, au déjeuner ou au dîner. La carte est plus celle d'un pub le midi et s'enrichit le soir, avec une gastronomie irlandaise mise à son avantage.

### Bonnes tables

#### ■ BROWNS BONDS HILL

Bond's Hill  
 ☎ +44 28 7134 5180  
[www.brownsbondshill.com](http://www.brownsbondshill.com)  
[eat@brownsrestaurant.com](mailto:eat@brownsrestaurant.com)

*Ouvert tous les jours de 12h30 à 21h, 21h30 vendredi et samedi et de 17h à 20h30 dimanche. Menu à £25 le midi et £40 le soir.*

Depuis 1985, ce restaurant a toujours été à la pointe en matière de cuisine moderne. L'endroit est très apprécié des riverains et met à l'honneur la qualité. Les critiques sont unanimes et la carte suggère des confits de canard, *fish & chips*, burgers, moules, risottos ou encore des steaks.

#### ■ THE EXCHANGE RESTAURANT & WINE BAR

Exchange House  
 Queens Quay  
 ☎ +44 28 7127 3990  
[exchangerestaurant.com](http://exchangerestaurant.com)

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Fermé dimanche midi. Plats à partir de £9 le midi et £15 le soir.*

Voici un restaurant branché et animé qui ne désemplit pas. On s'y retrouve dans une large salle structurée, avec sièges en cuir design, luminaires, et de l'espace. La carte est intéressante et l'on y boit aussi de bons vins.

#### ■ QUAYWEST WINE BAR & RESTAURANT

28 Boating Club Lane  
 ☎ +44 28 7137 0977  
[www.quaywestrestaurant.com](http://www.quaywestrestaurant.com)  
[quay-west@btconnect.com](mailto:quay-west@btconnect.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à 22h, 21h le dimanche. Plats à partir de £10 le midi et £15 le soir.*

Quaywest est à la fois un bar à vin et un restaurant de qualité. L'établissement est situé dans un ancien hangar à bateaux du XIX<sup>e</sup> siècle, bâtiment historique de la ville.

L'accent est mis sur la variété, avec une carte divisée entre les viandes, les poissons, les pâtes/salades et les plats végétariens. A recommander.

#### ■ TIMBER QUAY

100 Strand Road  
 ☎ +44 28 7137 0020  
[www.timberquay.com](http://www.timberquay.com)  
[info@timberquay.com](mailto:info@timberquay.com)

*Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 14h30 et de 17h à 19h, vendredi et samedi de 12h à 22h et dimanche de 13h à 21h. Plats entre £13 et £25.*

C'est un endroit qui se prête tout particulièrement à un repas par beau temps, avec sa situation et sa terrasse extérieure donnant sur la rivière. La cuisine y est assez raffinée, dans un cadre chaleureux et design.

#### ■ WALLED CITY BREWERY

70 Ebrington Street  
 ☎ +44 28 7134 3336  
[www.walledcitybrewery.com](http://www.walledcitybrewery.com)  
[info@walledcitybrewery.com](mailto:info@walledcitybrewery.com)

*Ouvert du mardi au jeudi de 17h à 21h, vendredi et samedi de 12h30 à 15h et de 17h à 21h30, dimanche de 14h à 20h. Plats de £14 à £25, accompagnements £3. Pintxos : £3,50.*

Cette adresse est l'une des meilleures de Derry. Elle a l'intérêt de combiner d'excellentes bières produites sur place, qui séduiront les amateurs de passage à Derry, et une cuisine de qualité digne d'un grand restaurant. Le combo parfait, on est comblés ! Les plats sont fins, subtils, à l'inspiration un peu asiatique, et élaborés à partir de produits locaux de qualité, détaillés dans la carte, comme cette pièce de bœuf à tomber des boucheries McAtamneys, une des meilleures viandes d'Irlande du Nord. Même la salade d'accompagnement vaut la peine, marinée dans le citron et les épices. Les pintxos à partager sont une très bonne option pour commencer en douceur et faire le plein de saveurs ou pour un apéro version espagnole. Les bières brassées sur place sont excellentes. Même quand on n'est pas forcément un fan de mousse, on peut trouver son bonheur avec une bière comme la Passionata aux arômes très naturels et doux de fruits exotiques. Les serveurs sont dynamiques et souriants. Ils connaissent parfaitement la carte et seront ravis de vous conseiller la bonne bière en accord avec vos envies de plats. La grande salle moderne aux poutres apparentes domine Derry et offre une belle vue sur le Peace Bridge et la Foyle River en contrebas. Ils organisent également des masterclass autour de la bière et du brassage.

## Sortir

### Cafés - Bars

#### ■ BADGERS

16-18 Orchard Street ☎ +44 28 7136 0763  
*Ouvert tous les jours de 11h (12h dimanche) à 1h.*  
 Pub très populaire, décoré de bois et de vitraux, dans le centre de Derry. Si l'on y vient volontiers pour boire un coup, c'est aussi un très bon établissement pour déguster une cuisine locale, réputée dans toute la ville.

#### ■ BENNIGANS

13 John Street ☎ +44 28 7126 9127  
[www.bennigansbar.com](http://www.bennigansbar.com)  
*Ouvert tous les jours de 16h30 à minuit-1h.*  
 Bennigans est l'une des adresses de Derry où venir écouter de la musique *live*. Les sessions jazz et blues y sont fréquentes et il y a un *beer garden* pour les beaux jours.

#### ■ PEADAR O'DONNELL'S

63 Waterloo Street ☎ +44 28 7126 7295  
[www.peadars.com](http://www.peadars.com)  
*Ouvert de 11h30 (12h30 le dimanche) jusqu'à tard tous les jours.*  
 Un des nombreux pubs traditionnels de Waterloo Street, au pied des remparts. Le Peadar est un lieu de rencontre apprécié des voyageurs, avec sa décoration d'épicerie irlandaise (saucissons, provisions, jambons pendus...) et ses concerts de musique folk à partir de 23h.

#### ■ SANDINOS

Water Street ☎ +44 28 7130 9297  
[sandinoscafebar.com](http://sandinoscafebar.com)  
*Ouvert de 11h30 à 1h du matin, dimanche de 13h à minuit.*  
 Un café-bar (du nom du guérillero nicaraguayen Augusto Sandino) populaire auprès des étudiants, des artistes, des musiciens et des joueurs d'échecs... Concerts le week-end et parfois en semaine, soirées à thèmes, musique latino, salsa, alternative, jazz, DJ à la mode et musique classique irlandaise ! Le lieu où il faut être.

#### ■ THE RIVER INN

36-38 Shipquay Street  
 ☎ +44 28 7137 1965  
[www.riverinn1684.com](http://www.riverinn1684.com)  
*Ouvert tous les jours dès 11h30 à 1h30, de 13h à minuit le dimanche.*

Ce bar reste souvent très tranquille en journée, voire certains débuts de soirée de la semaine. C'est un endroit où se retrouver pour boire un verre dans une ambiance lounge. On y mange aussi assez bien et les soirs de week-end, l'ambiance se réveille entre les murs...

## À voir – À faire

L'unique cité fortifiée d'Irlande du Nord se visite facilement à pied. On y explore une communauté scindée en deux, marquée de couleurs orange et verte d'un côté, rouge et blanc de l'autre. Il ne faut surtout pas manquer l'incontournable Museum of Free Derry, qui délivre une version honnête et sans détour du sanglant conflit.

Sur Carlisle Square, ne manquez pas la statue de la réconciliation, baptisée « Hands Across the Divide » : un symbole fort de concorde entre catholiques et protestants. Derry, malgré son lourd passé, est une petite ville agréable, où il faut bon se balader sur les rives de la Foyle, jusqu'à son joli port ou dans ses nombreux parcs. Ses rues en pente et ses remparts lui donnent un charme unique. En 2013, Derry fut choisie comme ville de la culture du Royaume-Uni.

#### ■ CENTRE FOR CONTEMPORARY ART

10-12 Artillery Road  
 ☎ +44 28 7137 3538  
[cca-derry-londonderry.org](http://cca-derry-londonderry.org)  
*Ouvert du mardi au samedi de 12h à 18h. Entrée libre.*

Comme toute ville qui se respecte, Derry fait une belle place à l'art et notamment à l'art contemporain. On y expose toutes sortes d'œuvres et la programmation change régulièrement. Des événements hors de l'établissement sont également organisés et toutes les informations sont présentes sur le site Internet.

## Derry Girls

Pour les fans de séries qui voudraient apercevoir l'Irlande du Nord autrement que dans *Game of Thrones*, tournez-vous vers *Derry Girls*, lancée en 2018. Cette série télévisée nord-irlandaise imaginée par Lisa McGee raconte avec un humour grinçant les aventures de quatre adolescentes irlandaises et de leur cousin anglais dans les années 1990, sur fond de guerre civile, à Derry, la ville la plus marquée par les Troubles. Elle est disponible sur Netflix et vous permettra en plus de vous familiariser avec l'accent irlandais. Bien utile avant un voyage. Dans le centre-ville de Derry, une grande fresque rend désormais hommage à la série. On y découvre les principaux personnages de la série : Erin, Orla, Clare, Michelle et James. Elle se situe sur les murs du Badgers Bar, sur Orchard Road.

### ■ BOGSIDE

Quartier à l'ouest de la ville.

Bogside (« le côté de la tourbière ») est le quartier catholique de Derry, situé à l'ouest de l'enceinte fortifiée. Il se développa dès le XIX<sup>e</sup> siècle et abritait les ouvriers catholiques de la ville. Au fil des années, de plus en plus pauvre et peuplé, il devint un véritable ghetto. En août 1969, la bataille du Bogside opposa, pendant trois jours, les habitants du quartier à la police. La violence des émeutes fut impressionnante. Après cet épisode dramatique, des barricades furent érigées ici et dans les quartiers catholiques avoisinants. Les militants de l'IRA patrouillaient les rues et il devint vite impossible pour la police d'y pénétrer. Ses habitants le baptisèrent alors « Free Derry » et s'auto-déclarèrent indépendants des autorités civiles.

En 1972, c'est ici qu'eurent lieu les événements tragiques du Bloody Sunday. Le 30 janvier 1972, treize catholiques perdirent la vie lorsque les troupes anglaises ouvrirent le feu sur des manifestants non armés, faisant passer le conflit au rang des drames internationaux. Aujourd'hui, Bogside a été entièrement rénové mais reste un lieu touchant. Les anciens immeubles ont disparu et la population est passée de plus de 30 000 à 8 000 habitants. Seuls témoins d'une époque révolue, les peintures murales rappelant la difficile histoire politique du pays, dont le célèbre « You are now entering Free Derry » (Vous entrez maintenant dans le Derry libre), ainsi que des peintures commémorant le Bloody Sunday.

### ■ DERRY CITY WALLS

Centre-ville

*Remparts accessibles librement.*

Derry est la seule ville complètement fortifiée en Irlande. Construite entre 1613 et 1618, cette enceinte destinée à protéger les colons anglais est l'une des mieux conservées des îles Britanniques. Les murs, encore intacts, qui s'élèvent à 8 m de hauteur et épais de 5 m, encerclent la cité sur 1,5 km. Ils ont résisté à plusieurs sièges, dont le plus célèbre dura 105 jours entre 1688 et 1689. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, les fortifications ont été transformées en une promenade à la mode, aujourd'hui toujours très appréciée des habitants et des visiteurs. Votre visite de Derry peut commencer par une marche sur les remparts, qui permet à la fois de mieux apprécier l'histoire de la ville, avec un beau panorama, mais aussi de voir, à l'ouest, les drapeaux irlandais des quartiers catholiques (Bogside) et, à l'est, les drapeaux britanniques des quartiers protestants (Waterside), de l'autre côté de la rivière Foyle.

Cette première ville d'Irlande à avoir été construite d'après un plan aurait pris pour



modèle celui de Vitry-le-François, conçue en France en 1545. Elle a conservé son schéma original, avec les quatre rues principales rayonnant de la place centrale, The Diamond, jusqu'aux quatre vieilles portes (Shipquay, Ferryquay, Bishop et Butcher Gate).



### ■ THE GUILDHALL

Guildhall Street

© +44 28 7137 6510

[www.derrystrabane.com](http://www.derrystrabane.com)

[info@derrystrabane.com](mailto:info@derrystrabane.com)

*OUVERT tous les jours de 10h à 17h30. Entrée gratuite. Visites guidées possibles.*

Juste à l'extérieur des murs de la ville se trouve le Guildhall, un bâtiment de briques rouges de style néogothique. Sorti de terre à l'origine en 1890, l'édifice fut reconstruit après un incendie en 1908. Il abrite la Chambre du conseil municipal et les bureaux du maire. On peut y entrer pour voir d'anciens magnifiques vitraux relatant des épisodes de l'histoire de Derry et une exposition sur la Plantation en Ulster.



### ■ MUSEUM OF FREE DERRY

55 Glenfada Park

© +44 28 7136 0880

[www.museumoffreederry.org](http://www.museumoffreederry.org)

[info@museumoffreederry.org](mailto:info@museumoffreederry.org)

*OUVERT du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30 et le samedi de 13h à 16h toute l'année. De juillet à septembre, également le dimanche de 13h à 16h. Adulte £6, tarif réduit £5.*

Ouvert en 2007 par l'organisation du Bloody Sunday Trust, et récemment agrandi en 2017, ce musée est situé dans le Free Derry, une enclave nationaliste auto-proclamée entre 1969 à 1972, dans le quartier chargé d'histoire du Bogside. Il représente un incontournable pour qui souhaite comprendre et approfondir l'histoire récente de la ville et, par extension, l'histoire compliquée de l'Irlande du Nord. Il retrace le contexte historique et politique qui a vu naître le quartier et met en perspective le passé de Derry et le drame récent du Bloody Sunday en 1972.

L'événement qui a mis le feu aux poudres est effectivement la commémoration, en 1969, de l'épisode des Apprentice Boys, remontant lui-même au XVII<sup>e</sup> siècle et relatif au siège de la cité par les protestants, pour lutter contre la venue d'une garnison militaire catholique. A l'aune d'un climat politique déjà très tendu, le passage de la procession, près de Bogside, fut considéré par ses habitants comme une provocation. Les hostilités commencèrent, en une ambiance de guérilla et de barricades. Dès le lendemain, des militaires de l'armée britannique furent envoyés sur place pour monter la garde, ce qui ne fit qu'envenimer la situation et culmina quelques années plus tard avec la tragédie nommée Bloody Sunday.



*Walls of Derry.*



*Un des plus célèbres message mural de Derry.*



*Intérieur du Guildhall.*

Une pièce particulièrement frappante du musée est le film qu'a réalisé William McKinney du toit d'un immeuble ce jour-là. Surpris avec sa caméra, il sera tué sur place. Un musée, comme un lieu de mémoire, évidemment touchant, dur aussi, mais essentiel à la compréhension du quartier, de la ville et du pays. Le Museum of Free Derry était véritablement nécessaire pour rétablir l'ordre des choses et la vérité. Le but profond et touchant de ce musée est aussi de libérer la parole et d'éduquer le public afin d'éviter que de tels événements se reproduisent à nouveau et que la vérité ne soit plus jamais étouffée de la sorte. Les panneaux à la fin de l'exposition sur le rôle de la presse dans le traitement du Bloody Sunday sont glaçants et font réfléchir. Il faut aller au-delà des apparences, garder son esprit critique et défendre avant tout la justice et la liberté. C'est le message vital du musée. Pour le visiter au mieux, vous pouvez télécharger une application pour obtenir des explications en français. C'est un musée très interactif avec vidéos d'archives, témoignages sonores de survivants. N'hésitez pas à poser vos questions au personnel du musée, qui a pour la plupart vécu ces événements, et se fera un devoir de vous les expliquer de la manière la plus juste possible.

#### ■ NESS COUNTRY PARK

50 Oughtagh Road

Killaloo

0 +44 28 7133 8417

Au sud-est de Derry, sur l'A6.

Accès libre.

55 ha de forêt dont l'attraction majeure est la cascade la plus haute d'Ulster. Chemins balisés et aménagés, ponts de bois qui circulent dans une végétation d'arbres et de mousses.

#### ■ PEACE BRIDGE

The Peace Bridge

Ce pont à l'architecture moderne est un incontournable de Derry. Il faut l'emprunter et le parcourir d'une rive à l'autre en contemplant la vue superbe sur toute la ville, la rivière, le Guildhall... Ce pont réunit depuis 2011 de manière très symbolique deux quartiers opposés politiquement et religieusement. Ses deux bras évoquent cette pacification de la ville, fondamentale. Il relie donc le quartier d'Ebrington avec le centre-ville. Il est une vraie réussite architecturale avec son espace de promenade incurvé très agréable pour les marcheurs ou les joggeurs, ses espaces conçus pour s'asseoir et profiter de la vue. Il permet aussi de se rendre compte de la largeur de la Foyle. Le Peace Bridge mesure 235 mètres de long pour 4 mètres de largeur. Il est désormais un emblème de la ville.

#### ■ ROE VALLEY COUNTRY PARK

Limavady 41 Dogleap Road

0 +44 28 7772 2074

Au sud de Limavady, sur la B192.

*Parking et café : ouverts tous les jours de 9h à 16h. Visitor Centre : d'avril à septembre, tous les jours de 10h à 16h.*

Ce parc naturel est une excursion qui vaut le détour, dans la campagne à l'est de Derry. Il possède de merveilleux vieux moulins et des prés de blanchiment, vestiges de l'industrie du lin, autrefois florissante dans la vallée. Il s'agissait de la première centrale hydroélectrique en Ulster (elle ouvrit ses portes en 1886). Roe Valley est un lieu populaire et le promeneur peut s'informer sur la biodiversité et l'histoire locale au cours des différents parcours. Le visitor centre est un écomusée qui explique la faune et la flore de la région.



Les deux bras du Peace Bridge au-dessus de la Foyle River.

### ■ ST COLUMBA'S CHURCH

Longtower Street ☎ +44 28 7126 1946  
[longtowerchurch.org](http://longtowerchurch.org)

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h.*

Cette église catholique fut construite en 1784 dans le style néo-Renaissance, sur le site de l'édifice médiéval de Tempull More. Les intérieurs sont particulièrement riches, avec de beaux vitraux, colonnes et boiseries.

### ■ ST COLUMB'S CATHEDRAL

17 London Street ☎ +44 28 7126 7313  
[www.stcolumbscathedral.org](http://www.stcolumbscathedral.org)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h. Messes le dimanche. Donation appréciée.*

Cathédrale protestante de style gothique, construite entre 1628 et 1633, et dédiée à Saint Colomba, qui y fonda une colonie chrétienne au VI<sup>e</sup> siècle. Les vitraux représentent des scènes du siège de 1688-1689. Les clés qui servirent à fermer les portes de la ville pendant cet événement sont exposées dans la Chapter House.

### ■ ST COLUMB'S PARK

4 Limavady Road  
 ☎ 028 7134 3080

*Ouvert tous les jours.*

Ce joli parc est situé sur les rives de la Foyle River et offre de beaux points de vue depuis ses hauteurs sur Derry et sa rivière. Au cœur du parc se trouve la St Columb's Park House, une superbe demeure du XVIII<sup>e</sup> siècle. Le parc et la maison appartenaient autrefois à la famille Hill. Sur la gauche, à l'entrée du parc, vous pourrez aussi faire un petit tour dans les charmants jardins partagés du quartier. Contemplez les petites serres, les potagers...

### ■ THE SIEGE MUSEUM

13 Society Street  
 ☎ +44 28 7126 1219  
[www.thesiegemuseum.org](http://www.thesiegemuseum.org)  
[info@thesiegemuseum.org](mailto:info@thesiegemuseum.org)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h. Entrée : £3.*

Ouvert en 2016, The Siege Museum raconte l'histoire du siège de Derry (18 avril-28 juillet 1689), qui a coûté la vie à 8 000 habitants, à travers vidéos, objets d'époque et éléments interactifs. Font notamment partie des pièces maîtresses : une statue de George Walker, gouverneur de la ville, des boulets de canon ou encore des médailles.

### ■ TOWER MUSEUM

Union Hall Place  
 ☎ +44 28 7137 2411  
[www.derrystrabane.com](http://www.derrystrabane.com)  
[info@derrystrabane.com](mailto:info@derrystrabane.com)

*Ouvert tous les jours de 10h à 17h30. Adulte £5, tarif réduit £4.*

Le musée très complet présente l'histoire de la ville, de la préhistoire à l'époque contemporaine.



*St Columb's Cathedral.*

raîne, avec cartes, objets, films, et ce, d'une façon attrayante. Afin de bien suivre le déroulement chronologique, prenez toujours sur votre gauche lorsqu'il faut vous diriger vers la section suivante.

A l'étage, se trouve une seconde exposition portant sur l'Invincible Armada, dont on a retrouvé l'épave d'un ancien galion non loin de Derry. L'épisode remonte au moment où Philippe II d'Espagne décida, en 1588, d'envahir l'Angleterre pour restaurer le catholicisme. Mais lorsque la flotte espagnole, connue sous le nom d'Invincible Armada, approcha des côtes anglaises, une mer déchainée fut leur plus redoutable ennemi. Les navires s'éparpillèrent, s'égarèrent en mer et chavirèrent les uns après les autres. A la suite de cette catastrophe, Philippe II déclara : « J'ai envoyé ma flotte lutter contre les hommes, pas contre les éléments. » Des pièces retrouvées avec la carcasse du galion sont exposées, dont certaines sont particulièrement superbes, comme ce canon en bronze de 3,75 m. De beaux outils de navigation sont également présentés.

### ■ VOID DERRY

100 Patrick Street ☎ +44 28 7130 8080  
[www.derryvoid.com](http://www.derryvoid.com)  
[admin@derryvoid.com](mailto:admin@derryvoid.com)

*Ouvert du mardi au samedi de 11h à 17h. Entrée libre.*

Seconde galerie d'art contemporain à Derry, Void accueille cinq expositions par an et met à l'honneur des artistes aussi bien irlandais qu'internationaux. Les arts visuels sont particulièrement représentés et la programmation est détaillée en ligne.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ FAR & WILD

St Columbs Park House

4 Limavady Road

⌚ +44 77 7591 1198

[farandwild.org](http://farandwild.org)

[hello@farandwild.co.uk](mailto:hello@farandwild.co.uk)

*Excursions à partir de £30.*

Basé à Derry, Far & Wild organise de nombreuses excursions en Irlande du Nord. Escalade, canoë, photographie, tir à l'arc, VTT, *coasteering* : des options très variées sont possibles pour découvrir le pays.

### ■ MERMAID COVE

36 Ferryquay Street

⌚ +44 28 7126 7907

[www.mermaid-cove.com](http://www.mermaid-cove.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h30, fermeture à 19h le vendredi et le dimanche de 13h à 17h30. Barre de shampoing solide 5,95 €, barre de savon 3,50 €, boule de bain : 5 €.*

Il faut pénétrer chez Mermaid Cove pour l'odeur délicieuse qui y règne. Cette boutique spécialisée dans les bombes de bain en fait voir de toutes les couleurs. Du rose, du bleu, du jaune, leurs bombes de bain et leurs savons ont des couleurs toutes plus flashy les unes que les autres. Contrairement à ce que pourrait laisser croire ces couleurs surréalistes, tous les produits sont réalisés de manière naturelle et artisanale, et ils ne sont, bien sûr, pas testés sur les animaux. On y trouve aussi du shampoing solide pour se lancer dans le zéro déchet. On y ressent la même joie qu'en entrant dans un magasin de bonbons.

## Visites guidées

### ■ CITY TOURS

11 Carlisle Road

⌚ +44 28 7127 1996

[derrycitytours.com](http://derrycitytours.com) [derrycitytours@aol.com](mailto:derrycitytours@aol.com)

*Visite guidée de la ville (1h15). Départ de Carlisle Road ou de l'office du tourisme tous les jours à 10h, 12h et 14h. £4. Les contacter si vous souhaitez une visite en français.*

Excellent tours guidés de Derry, en individuel ou en groupe, conseillés pour mieux comprendre la géographie, la politique et l'histoire de la ville.

### ■ DERRY BLUE BADGE GUIDE

⌚ +44 28 7136 1311

[derrybluebadgeguide.com](http://derrybluebadgeguide.com)

[derrybluebadgeguide@hotmail.com](mailto:derrybluebadgeguide@hotmail.com)

*Compter £10 par personne.*

Michael Cooper est le seul guide Blue Badge de Derry. Il propose des visites guidées du quartier nationaliste Bogside et ses peintures murales militantes.

## Shopping

### ■ FOYLE BOOKS

12 Magazine Street

⌚ +44 28 7137 2530

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 17h et le samedi de 10h à 17h.*

Impossible de ne pas repérer cette charmante librairie de Derry à la devanture rouge soignée que l'on ne résiste pas à prendre en photo, juste en face des remparts. Depuis son ouverture dans les années 1980, c'est devenu une institution de la ville. Elle propose de nombreux livres d'occasion avec un penchant pour l'histoire locale et irlandaise.

### ■ THE CRAFT VILLAGE

Shipquay Street

[www.derrycraftvillage.com](http://www.derrycraftvillage.com)

[info@innercitytrust.com](mailto:info@innercitytrust.com)

*Du lundi au samedi de 9h à 21h.*

Dans une cour intérieure, de petites boutiques mignonnettes spécialisées dans l'artisanat irlandais et divers objets de décoration sont rassemblées autour d'un salon de thé réputé. L'esprit se veut « village » et c'est réussi !

### ■ THE YELLOW YARD

Palace Street

⌚ +44 7462 585484

[katiebluejunkart@hotmail.com](mailto:katiebluejunkart@hotmail.com)

*Ouvert du mardi au samedi entre 10h30 et 17h30.*

Si vous êtes de passage à Derry il faut absolument que vous passiez au Yellow Yard, un marché vintage qui n'a pas à rougir des markets de Brick Lane à Londres. Il regroupe plusieurs magasins qui appartiennent tous à des commerçants indépendants. Le Yellow Yard, c'est un énorme choix de vinyles, de livres, de vêtements, de bijoux, de la décoration... Un lieu parfait pour dénicher des petits trésors pas chers dans une ambiance fun et sympa.

### ■ WALLED CITY CRAFTERS

32 The Craft Village, Shipquay Street

⌚ +44 28 7127 1331

[walledcitycrafters@hotmail.com](mailto:walledcitycrafters@hotmail.com)

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h30 à 18h, le vendredi de 9h30 à 19h, le samedi de 9h30 à 18h et le dimanche de 12h à 18h.*

Walled City Crafters fait partie des charmantes boutiques du Craft Village. Le personnel y est accueillant et chaleureux. Ils seront ravis de discuter avec vous et d'en apprendre un peu plus sur votre région d'origine. Tous les produits présentés sont fabriqués à la main au cœur de l'Ulster par des artistes locaux. Objets en laine, savons, bijoux, tableaux et photographies... L'art et l'artisanat irlandais sont mis à l'honneur.

# PORTSTEWART



8 000 habitants. Cette station balnéaire victorienne est plus huppée que sa voisine de Portrush. Le temps semble s'y être arrêté et les façades des maisons sont rongées par le sel et le vent, le long de la promenade qui va du port à la plage. Toute l'animation locale se concentre derrière les vitres troubles et bien alignées des commerçants installés face à la mer et battus aux embruns marins. Nombre d'écrivains ont été sensibles à son charme rustique mais cossu, comme le nouvelliste Charles Level, qui y habita, et l'écrivain anglais William Thackery, qui y séjournait...

## Transports

- **En bus** : les services s'arrêtent sur la promenade, compter 2h30 depuis Belfast avec correspondance à Coleraine (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).
- **En voiture** : Portstewart est à 1h15 de Belfast.

## Se loger

### ANCHORAGE INN

87 The Promenade ☎ +44 28 7083 2003  
[www.theanchorbar.co.uk](http://www.theanchorbar.co.uk)  
[info@theanchorbar.co.uk](mailto:info@theanchorbar.co.uk)  
*Chambre double à partir de £90. Petit déjeuner en supplément.*

20 chambres sont ici situées en plein cœur de Portstewart et de la vie festive des bars et du restaurant en dessous. Atmosphère conviviale et intérieurs agréables et confortables, avec des tailles variées.

### CROMORE HALT

158 Station Road ☎ +44 28 7083 6888  
[www.cromorehalt.co.uk](http://www.cromorehalt.co.uk) – [info@cromore.com](mailto:info@cromore.com)  
A 1 km à l'est du port.  
*Chambre double à partir de £99. Petit déjeuner inclus.*

Cette petite *guesthouse* propose des chambres bien arrangées et spacieuses. Le petit déjeuner est réussi et le service de bonne qualité. wi-fi et parking à disposition, ainsi qu'un restaurant sur place.

### CUL ERG HOUSE

9 Hillside ☎ +44 28 7083 6610  
[www.culerg.co.uk](http://www.culerg.co.uk) – [welcome@culerg.co.uk](mailto:welcome@culerg.co.uk)  
*Chambre double à partir de £120. Petit déjeuner inclus.*

Cet établissement familial se trouve à 2 minutes de la promenade et du front de mer. La jolie maison renferme de plaisantes chambres coquettes, ainsi qu'un ravissant salon où se prélasser au coin de la cheminée. Il y a aussi un parking et une connexion internet.

### NEW YORK INN

2 Station Road  
 ☎ +44 28 7083 3594  
[www.theyorkportstewart.co.uk](http://www.theyorkportstewart.co.uk)  
[info@newyorkportstewart.com](mailto:info@newyorkportstewart.com)  
*Chambre double à partir de £75, £95 avec vue sur mer. Parking public gratuit et wifi.*  
 The York est un hôtel 4-étoiles incroyablement bien décoré où tout est parfait. Tissus précieux, coussins, tableaux, sièges de cuir contemporains d'inspiration Art déco : une qualité remarquable pour le prix. L'atmosphère est soyeuse et extrêmement intime et il est difficile de repartir. Piano-bar et restaurant.

## Se restaurer

### CROMORE HALT

158 Station Road  
 ☎ +44 28 7083 6888  
[www.cromorehalt.co.uk](http://www.cromorehalt.co.uk)  
[info@cromore.com](mailto:info@cromore.com)  
A 1 km à l'est du port.

*Service tous les midi et soirs en été, du mercredi au dimanche midi et le samedi soir en hiver. Menu à £11 le midi, plats de £11 à £21.*  
 Cromore Halt est aussi bonne *guesthouse* que restaurant et l'établissement est réputé dans la région. L'intérieur, plutôt rustique, est chaleureux et confortable. La cuisine est traditionnelle, avec viandes et poissons cuisinés façon maison. Plats végétariens aussi disponibles.

### HARRY'S SHACK

118 Strand Road  
 ☎ +44 28 7083 1783  
*OUVERT tous les jours de 11h à 20h30, 21h vendredi, 10h à 21h le samedi et 10h à 19h le dimanche. Plats autour de £15.*

Difficile d'envisager meilleur emplacement que ce délicieux restaurant, posé face à la plage et offrant de superbes vues. C'est un endroit contemporain qui travaille une cuisine moderne et variée avec brio. Les plats sont frais, inventifs et concoctés avec une maîtrise parfaite. Le menu présente essentiellement des saveurs de la mer et change régulièrement.

### THE ANCHOR BAR

87-89 The Promenade  
 ☎ +44 28 7083 2003  
[www.theanchorbar.co.uk](http://www.theanchorbar.co.uk)  
[info@theanchorbar.co.uk](mailto:info@theanchorbar.co.uk)  
*OUVERT tous les jours, midi et soir. Plats à partir de £7,95.*

Ce pub animé fait partie du Anchorage Inn. La nourriture est d'excellente qualité et le choix ne manque guère à la carte. On y vient aussi juste pour boire un verre et profiter des soirées à thème, appréciées à la fois des locaux et des touristes : karaokés, quiz, concerts de chansons traditionnelles...

## À voir - À faire

### ■ PORT PATH

Portstewart & Portrush

*Sentier en libre accès.* Ce chemin côtier de plus de 10 km permet de rejoindre Portrush et de se rendre jusqu'à White Rocks en longeant le littoral. Il fait partie du Causeway Coast Way, qui s'étend sur 52 km jusqu'à Ballycastle.

### ■ PORTSTEWART STRAND

Strand Road ☎ +44 28 7083 6396

[portstewart@nationaltrust.org.uk](mailto:portstewart@nationaltrust.org.uk)

*Plage en accès libre. Parking : £6,50.*

Cette plage de sable doré est l'une des plus belles d'Irlande du Nord. Elle s'étire entre Portstewart et Castlerock et offre des vues splendides sur le Donegal et la côte nord. C'est un endroit très apprécié des plaisanciers et des familles aux beaux jours, et des marcheurs le restant de l'année.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ PORTSTEWART GOLF CLUB

117 Strand Road ☎ +44 28 7083 2015

[www.portstewartgc.co.uk](http://www.portstewartgc.co.uk)

[carly@portstewartgc.co.uk](mailto:carly@portstewartgc.co.uk)

*Green fees de £10 à £27.*

Ce golf fondé en 1894 offre de superbes parcours à travers les dunes, avec vue sur la Causeway Coast.

## CASTLEROCK



1 280 habitants. Castlerock est une petite station balnéaire, coincée entre falaises, dunes et collines. La plage de Downhill est une merveille et la nature des alentours offre des panoramas et des étendues extraordinaires, vierges de tourisme et de béton. Entre ici et Derry, ne manquez pas de prendre Bishops Road, fléchée Binevenagh Scenic Route depuis Downhill. Le début est un peu raide, mais les vues sur les hauteurs du plateau, la campagne, la mer et l'estuaire de la Foyle sont impressionnantes, notamment à la statue du dieu irlandais Manannan Mac Lir, où un petit parking permet de se garer. Binevenagh est une splendide colline de 385 m où de belles marches sont aussi possibles.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent à Orange Hall à Castlerock et devant le parking de la plage à Downhill.

► **En train** : la gare de Castlerock se trouve sur Sea Road (1h40 de Belfast).

► **Renseignements** : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

► **En voiture** : compter 1h15 depuis Belfast.

## Se loger

### ■ ARDTARA COUNTRY HOUSE

8 Gortead Road

Upperlands ☎ +44 28 7964 4490

[ardtara.com](http://ardtara.com) - [info@ardtara.com](mailto:info@ardtara.com)

A 38 km au sud de Castlerock, via l'A29.

*Chambre double classique à partir de £95, double supérieure £120. Petit déjeuner inclus.*

Une maison comme on en fait plus, tant au niveau de la qualité du service que du prestige de l'endroit. Dans une maison victorienne immense entourée d'un parc aux arbres majestueux et splendides jardins, 9 chambres romantiques, décorées d'antiquités et équipées tout confort vous attendent.

La maison, XIX<sup>e</sup> siècle, fut construite par la famille Clark ayant fait fortune dans l'industrie du lin. Au rez-de-chaussée on déambule entre le hall, le salon, le bar ou le restaurant, meublé comme à l'époque, avec des fenêtres sur le jardin. Dans les chambres, un feu de cheminée au gaz s'allume automatiquement...

### ■ DOWNHILL BEACHHOUSE

12 Mussenden Road

Downhill

☎ +44 28 7084 9077

[downhillbeachhouse.com](http://downhillbeachhouse.com)

[info@downhillbeachhouse.com](mailto:info@downhillbeachhouse.com)

*Lits à partir de £19 par personne. Chambres privées disponibles dès £50.*

Surplombant la plage de Downhill et de Magilligan, à mi-falaise, l'auberge de jeunesse est un excellent endroit excentré (pas de provision possible à Downhill) pour profiter de la plage et visiter le coin. Maison victorienne restaurée et confortable avec feu de cheminée, cuisine, laverie... Un jardin étendu donne sur un petit ruisseau et au loin la mer. Un atelier poterie propose des initiations, montage et décoration.

### ■ KEERAGH LODGE

59 Altikeeragh Road

☎ +44 28 7084 8666

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Au calme de la délicieuse campagne du comté, Keeragh Lodge est un établissement rural où l'accueil est chaleureux. Il n'y a que deux chambres, ce qui assure une attention particulière portée aux invités. Chacune a sa salle de bains et l'on profite aussi du salon et de la terrasse. Très bon petit déjeuner.

## À voir - À faire

### ■ BENONE BEACH

Benone Avenue

La plage de Benone est une des plus longues d'Irlande avec ses 11 km de sable blanc qui

débutent à Magilligan (estuaire Foyle) à l'ouest, jusqu'à Downhill à l'est. Toutes les activités sportives sont pratiquées ainsi que des balades à cheval.

### ■ CASTLEROCK BEACH

Sea Road

Plage réputée pour son étendue de sable blanc, bordée de dunes dont certaines, vers l'estuaire Bann, sont des plus anciennes datées en Irlande.

### ■ DOWNHILL DEMESNE

#### & HEZLETT HOUSE

Mussenden Road

④ +44 28 7084 8728

[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)

[downhillofmesne@nationaltrust.org.uk](mailto:downhillofmesne@nationaltrust.org.uk)

*Parc : ouvert toute l'année. Hezlett House : généralement de 10h à 17h du samedi au mardi (horaires changeants, se renseigner). Entrée : £5,60, enfant £2,70, famille £14.*

► **Downhill Demesne** : palais construit au XVIII<sup>e</sup> siècle par le comte et évêque de Derry, Frederick Hervey. Aujourd'hui en ruines, il ouvre ses arches béantes sur le ciel en une atmosphère fantomatique et théâtrale tout à fait fascinante.

► **Mussenden Temple** : ce petit temple circulaire est quant à lui toujours entier, il a été construit dans la perspective du palais, tout au bord de la falaise, à 50 mètres au-dessus de la mer. En longeant ensuite la falaise sur la droite, on arrive au Black Glenn and Pond, une oasis de verdure obtenue par un barrage ayant retenu l'eau de mer pour former une pièce d'eau artificielle. On aperçoit, en contre-plongée, les crénelures du belvédère en pierre, camouflées sous un épais feuillage. On peut ensuite remonter vers celui-ci, puis poursuivre l'exploration de ce parc plein d'arbres et de plantes d'espèces différentes. Par beau temps, la visite est un enchantement.

► **Hezlett House** : cottage irlandais du XVII<sup>e</sup> siècle, l'un des rares encore intacts en Irlande du Nord. Meublé avec un mobilier rustique d'époque victorienne, il s'en dégage une atmosphère à la fois élégante et rustique.

### ■ DOWNHILL FOREST

[www.walkni.com](http://www.walkni.com)

A 1,5 km de Castlerock, sur l'A2 (Mussenden Road).

*Accès libre.*

La forêt s'étend sur 85 hectares autour d'un beau lac avec des collections d'arbres rares (tel le Sitka Spruce, un spécimen de conifère). Diverses balades sont balisées, toutes un véritable enchantement ! Les jardins furent conçus par des paysagistes et entretenus depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle par des conservateurs passionnés.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ CASTLEROCK GOLF CLUB

65 Circular Road

④ +44 28 7084 8314

[www.castlerockgc.co.uk](http://www.castlerockgc.co.uk)

[info@castlerockgc.co.uk](mailto:info@castlerockgc.co.uk)

*Parcours 18 trous £90, 36 trous £110.*

Fondé en 1901, magnifique terrain de golf entre mer et terre.



## DUNGIVEN



3 000 habitants. Dungiven est un village d'une seule rue avec des vues imprenables sur le massif montagneux de Sperrin et quelques vestiges aux environs.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent sur Main Street, compter 1h10 depuis Belfast ([www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Dungiven est à 1h de Belfast.

## Se loger

### ■ KILLUNAGHT HOUSE

80 Killunagh Road

④ +44 28 7774 2953

[www.killunaghthouse.com](http://www.killunaghthouse.com)

[info@killunaghthouse.com](mailto:info@killunaghthouse.com)

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Cette maison moderne, beige et fleurie, propose des chambres doubles et quadruples, adaptées aussi bien aux couples qu'aux familles. Chacune a sa propre salle de bains et une connexion internet. Le petit déjeuner est cuisiné avec des produits locaux.

## Se restaurer

### ■ PONDEROSA BAR

974 Glenshane Road

④ +44 28 7774 1987

[www.theponderosabar.com](http://www.theponderosabar.com)

[info@theponderosabar.com](mailto:info@theponderosabar.com)

*Sur l'A6 au sud-est de Dungiven.*

*Service du lundi au mercredi de 11h à 20h, 21h du jeudi au samedi. Le dimanche service de 12h à 15h30 puis de 16h à 20h30. Horaires élargis en été. Bar ouvert plus tard. Plats dès £7 le midi et £10 le soir.*

Etabli en 1858, le Ponderosa Bar se trouve au cœur des Sperrin Mountains et se revendique comme le pub le plus haut d'Irlande. On y mange de bons plats traditionnels et variés, ce qui en fait une pause agréable sur la route, avec de beaux panoramas sur la région.

## À voir – À faire

### ■ BANAGHER OLD CHURCH

Carnabane Road

Magheramore

Situé au sud de Dungiven, sur la B40 en direction de Draperstown, avant Banagher Forest. Le site est indiqué depuis Dungiven. *Ruine en accès libre.*

Cette ruine d'église date du XI<sup>e</sup> siècle. La date de 474 gravée sur la porte ouest a été faite au XVIII<sup>e</sup> siècle. On y voit la tombe de saint Muiredach O'Heaney et il est dit à son propos que recevoir un peu de sable de cette tombe sur soi porterait bonheur...

### ■ DUNGIVEN PRIORY

Priory Lane

Indiqué depuis Dungiven. On se gare sur la route et le site est sur un promontoire.

*Ruine en accès libre.*

Ce prieuré augustinien abrite la plus belle tombe médiévale d'Irlande du Nord, celle de Cooeyna-Gall, un chef du clan O'Cahan, qui mourut en 1385. Le tombeau, sur lequel se trouve la sculpture d'un homme armé allongé est orné de six petites effigies de guerriers très finement travaillées.

### ■ SPERRIN MOUNTAINS & GLENSHANE PASS

A6

*Chaîne de collines et route touristique.*

Les Sperrin Mountains sont une vaste région de collines sauvages et de nature préservée. Sawel Mountain en est le sommet et culmine à 678 m. Ses reliefs furent formés par les glaciers et l'on y trouve aussi de nombreux sites néolithiques, comme des cercles de pierres. Le service 403 Sperrin Rambler permet d'explorer

les environs en bus ([www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)). Le Glenshane Pass de l'A6 traverse de magnifiques paysages et offre des vues exceptionnelles.

## MONEymore

1 300 habitants. Ce bourg près du Lough Neagh est probablement l'exemple de village datant de l'époque des plantations le mieux conservé. Rien ne semble aujourd'hui encore pouvoir évoluer dans la rue principale aux maisons bien alignées et aux rues définies selon un ordre précis, typique de l'architecture coloniale.

## Transports

Moneymore est à 50 minutes de Belfast en voiture.

## À voir – À faire

### ■ SPRINGHILL HOUSE

20 Springhill Road

✆ +44 28 8674 8210

[www.nationaltrust.org.uk/springhill](http://www.nationaltrust.org.uk/springhill)  
[springhill@nationaltrust.org.uk](mailto:springhill@nationaltrust.org.uk)

*OUvertures variables à consulter en ligne.*  
Adultes : £7, enfants : £3,50 et familles : £17,50.  
Ce manoir construit en 1680 est considéré comme l'un des plus beaux de la province d'Ulster. Depuis l'époque des plantations, ce fut la maison de 10 générations de l'influente famille Lennox-Conyngham. Un musée présente une importante collection de costumes du XVIII<sup>e</sup> aux années 1930. L'entrée comprend la visite des intérieurs de la maison, du musée, des jardins clos et des sentiers balisés du domaine. Les potagers sont magnifiques et le domaine reflète la vie de l'époque dans son « jus » le plus naturel.



Sperrin Mountains.

# ULSTER OUEST

*Château d'Enniskillen.*

© FALOMBINI – ISTOCKPHOTO



# COMTÉ DE TYRONE



Tyrone est le plus grand comté d'Irlande du Nord, bordé par les Sperrin Mountains et le Lough Neagh. Les paysages offrent des panoramas magnifiques et, si l'histoire vous intéresse, la région abrite des sites mégalithiques impressionnantes. Un détour par l'American Folk Park est incontournable pour en apprendre plus sur l'émigration vers le Nouveau Monde, suite à la Grande Famine.

## OMAGH



21 200 habitants. Omagh est tristement célèbre pour le terrible attentat commis par l'IRA en 1998 et qui coûta la vie à 29 personnes et en blessa plus de 200. Ce fut l'événement le plus sanglant de toute la période des troubles politiques en Irlande du Nord. Devenue aujourd'hui une petite ville commerçante animée, elle peut être un point de départ pour silloner la région.

## Transports

► **En bus** : la gare routière d'Omagh se trouve sur Bridge Street, compter 1h40 depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Omagh est à 1h15 de Belfast.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Strule Arts Centre  
Townhall Square ☎ +44 28 8224 7831  
[www.fermanaghomagh.com](http://www.fermanaghomagh.com)  
[info@tourismni.com](mailto:info@tourismni.com)  
*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h30.*  
Le centre d'information est bien fourni, avec des prospectus sur la région et les autres comtés. On le trouve dans un bâtiment moderne de l'autre côté de la rivière, qui fait aussi salle de spectacle, conférence, théâtre...

## Les immanquables du comté de Tyrone

- **Parcourir le parc** de l'Ulster American Folk Park.
- **Prévoir une randonnée** dans les Sperrin Mountains.

## Se loger

### ■ CLANABOGAN COUNTRY HOUSE

85 Clanaboghan Road ☎ +44 28 8224 1171  
[www.clanaboghanhouse.co.uk](http://www.clanaboghanhouse.co.uk)  
*Chambre double à partir de £70, petit déjeuner compris.*

Cette famille propose huit chambres dans sa maison géorgienne du XVII<sup>e</sup>, entourée d'un parc de 250 ha. C'est un endroit tranquille et élégant, avec des intérieurs spacieux et une atmosphère intime. Salle pour le petit déjeuner et salon séparé, de quoi se reposer au coin du feu.

### ■ SILVERBIRCH HOTEL

5 Gortin Road ☎ +44 28 8224 2520  
[www.silverbirchhotel.com](http://www.silverbirchhotel.com)  
*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

On trouve ici 46 chambres dans un environnement moderne, à la lisière d'Omagh. Grandes fenêtres, moquettes épaisses, lits géants, salles de bains étincelantes : tout est là pour un séjour réussi... Parking et wi-fi à disposition.

### ■ TATTYKEEL HOUSE

115 Doogary Road ☎ +44 28 8224 9801  
[tattykeelhouse.com](http://tattykeelhouse.com)  
[tattykeelhouse@hotmail.com](mailto:tattykeelhouse@hotmail.com)  
*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Grand salon, décoration d'époque, belles chambres lumineuses... Tattykeel House est un endroit idéal pour séjourner dans la région. L'élegant maison est couverte de lierres et se trouve au milieu d'un agréable jardin.

### ■ THE LAURELS BED & BREAKFAST

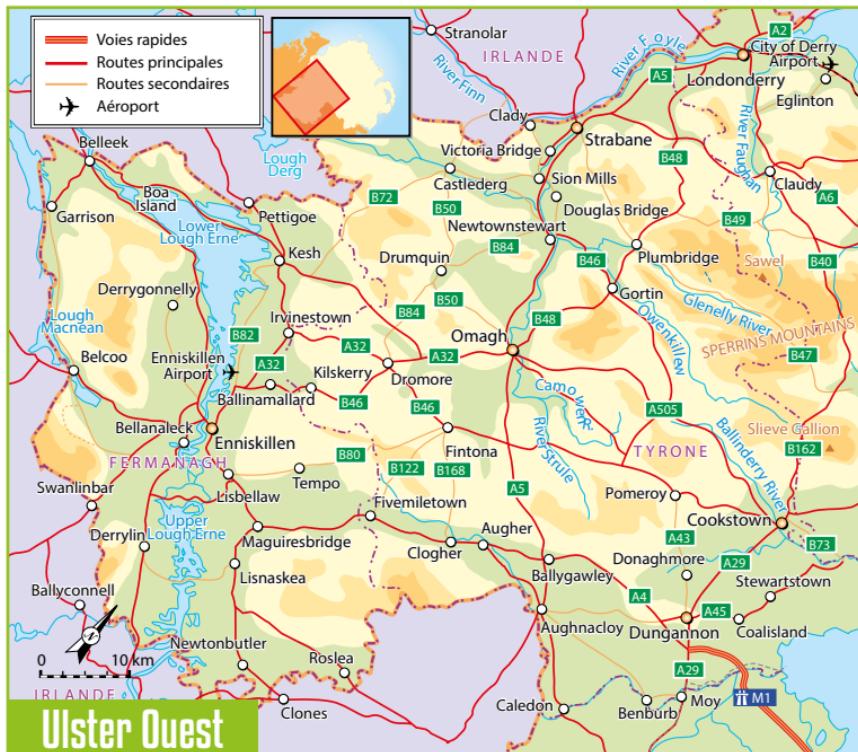
18B Laurel Road ☎ +44 28 8225 9332  
[www.thelaurelsomagh.co.uk](http://www.thelaurelsomagh.co.uk)  
[thelaurelsomagh@hotmail.com](mailto:thelaurelsomagh@hotmail.com)  
*Chambre double à partir de £50. Petit déjeuner inclus.*

Construit en 2011, ce *bed & breakfast* se trouve à 4 km d'Omagh. Les grandes chambres ont chacune leur salle de bains et une connexion wi-fi. Il y a aussi un bain à remous sur place et la situation rurale est tout à fait plaisante.

## Se restaurer

### ■ GRANTS

29 George's Street ☎ +44 28 8225 0900  
*Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 22h, vendredi de 16h à 22h30, samedi de 15h à 22h30 et dimanche de midi à 22h. Plats entre £9 et £17.*



Restaurant et pub populaire avec une carte variée. On y mange très bien, grâce à une cuisine classique irlandaise, mais aussi à des plats plus raffinés et cosmopolites.

#### THE COACH INN

1 Railway Terrace

0 +44 28 8224 3330

[thecoachinnomagh.co.uk](http://thecoachinnomagh.co.uk)

info@thecoachinnomagh.co.uk

Ouvert tous les jours de 12h à minuit. Plats dès £9 le midi et £12 le soir.

Bar-restaurant qui offre une bonne cuisine de pub. A l'étage, une ambiance sportive règne, avec des écrans géants. Les week-ends s'animent de musique live le vendredi et samedi soir.

#### THE MILLSTONE

1 Glenpark Road

0 +44 28 8224 4804

[www.themillstoneomagh.com](http://www.themillstoneomagh.com)

Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Plats de £10 à £18.

Le restaurant propose une cuisine à la fois irlandaise et internationale, dans une atmosphère agréable. La présentation est soignée et les mets bien préparés. On y mange notamment des burgers et des plats qui changent régulièrement.

## Sortir

### BOGANS BAR

26 Market Street

0 +44 28 8224 2183

Ouvert tous les jours de 11h (13h dimanche) à minuit-1h.

Convivial et sympathique, le Bogans Bar est un pub populaire et assez jeune où les habitants d'Omagh aiment se retrouver entre amis. Il y a régulièrement de la musique live et des événements. L'accent est aussi mis sur la bière et le gin.

## À voir - À faire

### DÚN ULADH CULTURAL

#### HERITAGE CENTRE

Drumnakilly Road

0 +44 28 8224 2777

[www.dunuladh.ie](http://www.dunuladh.ie)

info@dunuladh.ie

Prix variable selon les événements, calendrier en ligne.

Ce centre culturel irlandais est un endroit typique à la programmation variée : concerts, événements culturels, etc... On peut venir y écouter de la musique live en buvant un coup tous les samedis soirs.



Ulster American Folk Park.

### ■ ULSTER AMERICAN FOLK PARK

2 Mellon Road  
Castletown

⌚ +44 28 8224 3292  
www.nmni.com/uafp  
info@nmni.com

Au nord d’Omagh, sur l’A5 en direction de Newtownstewart.

*Ouvert d’octobre à février, du mardi au dimanche de 11h à 16h ; de mars à septembre, du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : adulte £9, enfant £5,50.*

Ce musée en plein air est une attraction à faire absolument lors d’une visite de la région. Dans un grand parc naturel, sont reconstituées à l’identique et avec les matériaux de l’époque, la vie et les maisons des futurs émigrants vers l’Amérique du Nord durant les XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Le long d’un parcours balisé (qui peut prendre entre deux et trois heures), on visite la forge et le forgeron, la laitière et son jardin, le postier et la poste, l’imprimeur dans sa boutique, l’épicier et l’épicerie, le banquier dans sa banque... et toutes sortes de cottages habités par des personnages réels (des comédiens en costumes d’époque) qui vivent dans la peau des habitants d’antan. Les maisons ne sont pas entassées les unes sur les autres, et c’est ce qui fait le charme de l’attraction : découvrir au détour d’un chemin, d’un champ, d’un jardin ou d’un bosquet la ferme ou le cottage à visiter. On pénètre presque avec grâce dans la cour où picorent les poules, ou encore la chambre à coucher bien rangée et éclairée d’une bougie, comme s’il s’agissait de maisons particulières et non d’un musée ! Pour finir, une rue entière est reconstituée avec le port d’embarquement des



émigrants avec le bateau qu’ils vont prendre (à visiter également, avec les soutes à passagers, saisissant !).

### CREGGAN



330 habitants. Minuscule hameau au sud des Sperrin Mountains, Creggan a inspiré la chanson populaire *The Creggan White Hare*, narrant la chasse au lièvre.

### Transports

Creggan est à 1h10 de Belfast en voiture.

### À voir - À faire

#### ■ AN CREAGÁN VISITOR CENTRE

Barony Road  
⌚ +44 28 8076 1112  
www.an-creagan.com  
Sur l’A505, à mi-chemin entre Omagh et Cookstown.

*Ouvert tous les jours de 11h à 17h. Entrée libre.* An Creagan est un lieu incontournable pour se renseigner sur la biodiversité et l’archéologie de la région, où l’on trouve plus de 40 sites archéologiques dans un rayon de 8 km. Il offre de multiples possibilités de balades, avec des chemins balisés de panneaux explicatifs et imagés sur la flore et la faune. Des aires de pique-nique sont prévues.

Le centre organise des expositions sur la nature, la culture, les traditions, les monuments préhistoriques du comté, mais aussi des sessions de musique traditionnelle, conteurs et visites guidées de la région (visites archéologiques, historiques ou randonnées).

Il est possible de loger sur place dans de charmants cottages disséminés dans la nature (An Clachan cottages). Un restaurant y propose une cuisine raffinée dans une atmosphère chaleureuse, avec un excellent service. La boutique de souvenirs est intéressante pour son artisanat local de qualité.

### ■ BEAGHMORE STONE CIRCLES

Blackrock Road

De Creggan, prendre l'A505 en direction de Cookstown, Beaghmore sera indiqué à gauche.

*Site en accès libre.*

Les cercles de pierres de Beaghmore sont les témoins mystérieux de la vie spirituelle remontant à l'âge de bronze. Découverts en 1940 sous la tourbe où ils étaient enfouis, les archéologues les datent d'au moins 1 500 av J.-C.

Dans la lande où alternent herbe verte et bruyère, 7 cercles de tailles différentes et 10 rangées de pierres sont soigneusement disposées et semblent parler un ancestral code en relation avec l'univers. Certains y voient des connections avec l'astronomie, d'autres pensent à des rites concernant la fertilité... A se promener entre ces pierres silencieuses, on ne peut s'empêcher de leur prêter de troublants symboles, même si leurs significations se sont perdues au fil du temps.

### ■ WELLBROOK BEETLING MILL

20 Wellbrook Road

Corkhill

④ +44 28 8675 1735

[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)

[wellbrook@nationaltrust.org.uk](mailto:wellbrook@nationaltrust.org.uk)

Entre Creggan et Cookstown.

*OUVERT les week-ends de 13h à 17h de juin à septembre. Entrée : £5.*

Cette usine de battage à lin à énergie hydraulique date du XVIII<sup>e</sup> siècle et c'est la dernière d'Irlande du Nord. Les machines à l'intérieur battent le lin avec de gros maillets pour le rendre moins poreux, grâce à la roue en bois (XVI<sup>e</sup>) entraînée par la rivière Ballinderry. Le moulin de l'extérieur a l'air tranquille et les alentours invitent à la flânerie le long de la rivière. La visite guidée est faite par des personnes en costumes d'époque.

## GORTIN GLEN



360 habitants. Le village de Gortin est le point de départ de nombreuses randonnées dans les Sperrin Mountains.

En plus d'être un endroit charmant au pied de la colline de Mullaghcarn, c'est aussi un lieu extrêmement agréable et verdoyant où la vie paraît douce.

## Transports

► **En bus :** les services s'arrêtent à Lakes End. Compter entre 2h et 2h30 depuis Belfast, avec correspondance à Omagh (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture :** Gortin est à 1h30 de Belfast.

## Se loger

### ■ GORTIN ACCOMMODATION & ACTIVITY CENTRE

62 Main Street

④ +44 28 8164 8346

[www.gortincentre.com](http://www.gortincentre.com)

[info@gortincommunity.com](mailto:info@gortincommunity.com)

*Lit en dortoir à partir de £15, et chambre double dès £60.*

Ce centre fait à la fois auberge et locations saisonnières, tout confort et bien équipée, avec cuisine, laverie, cheminée, jardin et salle à manger, tout cela dans le village adorable de Gortin. The Adventure Team, basé dans le même lieu, propose toutes sortes d'activités dynamiques dans la région.

## Se restaurer

### ■ FOOTHILLS BAR & RESTAURANT

16 Main Street

④ +44 28 8164 8157

*Ouvert tous les jours, de 12h à 22h, 21h le dimanche. Plats de £10 à £15.*

Foothills est un restaurant agréable, simple et moderne, qui propose des viandes, poissons et menus végétariens, finement cuisinés à partir de produits locaux.

## À voir - À faire

### ■ GORTIN GLEN FOREST PARK

Glenpark Road

④ +44 28 8167 0666

[www.outdoorni.com](http://www.outdoorni.com)

*Ouverture de 10h jusqu'à la tombée de la nuit. Parking : £4.*

Gortin Glen est une forêt de 1 500 hectares de conifères avec une route panoramique de 7 km qui permet de profiter des magnifiques points de vue.

### ■ GORTIN LAKES

Lenamore Road

*Lac en accès libre.*

Les lacs de Gortin sont tout à fait pittoresques. De petite taille, perdus entre les collines de bruyère, ils offrent un paysage ravissant de mystère et de quiétude. Un chemin permet d'en faire le tour.

## Week-End et courts séjours

AMSTERDAM  
BARCELONE  
BERLIN  
BRUGES  
BRUXELLES  
BUDAPEST  
DUBAÏ  
DUBLIN  
EDIMBOURG  
FLORENCE  
GENÈVE

HONG KONG  
ISTANBUL  
LISBONNE  
LONDRES  
MADRID  
MARRAKECH  
MIAMI  
MILAN  
MONTRÉAL  
MOSCOW  
NAPLES

NEW YORK  
PARIS  
PÉKIN  
PRAGUE  
ROME  
ST-PÉTERSBOURG  
SAN FRANCISCO  
SÉVILLE  
SHANGHAÏ  
VENISE  
VIENNE



plus d'informations sur  
**www.petitfute.com**

Suivez nous  
aussi sur



## DUNGANNON



15 800 habitants. Dans un temps lointain, Dungannon était la capitale de l'Ulster. Au sud du comté de Tyrone, la ville se tient sur une ancienne forteresse des O'Neill, les rois de Tir-Owen, datant du XVI<sup>e</sup> siècle. Des vestiges de l'ancienne cité sont encore visibles, mais la partie la plus glorieuse encore bien conservée date du XVIII<sup>e</sup>. De Castle Hill, il est dit que par temps clair, il est possible de voir onze comtés d'Irlande.

### Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent sur Scotch Street, compter de 50 min. à 1h10 depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Dungannon est à 50 min. de Belfast.

### Se loger

#### CROCKGARVE B&B

79 Altaghan Road  
⑥ +44 28 8775 8330  
[www.crockgarvebnb.co.uk](http://www.crockgarvebnb.co.uk)  
[margoduggan@yahoo.com](mailto:margoduggan@yahoo.com)

*Chambre double à partir de £75. Petit déjeuner inclus.*

Dans la campagne à l'ouest de Dungannon, Crockgarve est un B&B rural très agréable. Chaque chambre dispose de sa propre salle de bains, sa télé et sa connexion wi-fi. Le tout est très confortable et plaisant, avec un accueil souriant et serviable.

#### DUNGANNON PARK

Moy Road  
⑥ +44 28 8772 8690  
[www.midulstercouncil.org](http://www.midulstercouncil.org)  
[info@midulstercouncil.org](mailto:info@midulstercouncil.org)

A 5 minutes à pied du centre-ville.

*OUVERT DE MARS À OCTOBRE. £15 pour une tente, de £19 à £25 pour une caravane ou un camping-car. Douche : £2.*

Ce camping bien agencé est situé au cœur du parc de Dungannon, qui comprend un lac et des jeux pour enfants. Abri cuisine, douches, WC, salle TV et machines à laver sont disponibles sur place.

#### GRANGE LODGE COUNTRY HOUSE

7 Grange Road  
⑥ +44 28 8778 4212  
[www.grangelodgecountryhouse.com](http://www.grangelodgecountryhouse.com)  
[stay@grangelodgecountryhouse.com](mailto:stay@grangelodgecountryhouse.com)  
*Chambre double entre £85 et £95, petit déjeuner inclus.*

La maison blanche impeccablement restaurée a beaucoup changé depuis ses origines (1698) ! Les propriétaires actuels l'en ont transformée en école de cuisine et en charmante maison d'hôtes. Cinq chambres accueillantes et confortables s'ouvrent sur un parc magnifique de 10 ha. Les pièces sont meublées d'antiquités, et même l'atmosphère raffinée semble d'un autre temps. Possibilité de dîner sur place.

#### ■ KENSINGTON LODGE

194 Killyman Road

④ +44 28 8775 0386

[www.kensingtonlodgebandb.co.uk](http://www.kensingtonlodgebandb.co.uk)

info@kensingtonlodgebandb.co.uk

*Chambre double à partir de £65. Petit déjeuner inclus. wi-fi et parking.*

Avec quatre belles et vastes chambres, Kensington Lodge est un lieu de séjour de qualité dans une jolie maison, grande et chic. La terrasse, la véranda et le jardin forment des endroits agréables pour se poser quelques instants et les propriétaires sont accueillants.

### Se restaurer

#### ■ CANO'S

The Buttermarket

Feeny Lane

④ +44 28 8772 2334

[www.canos.co.uk](http://www.canos.co.uk)

*Ouverture du mardi au jeudi et dimanche de 17h-17h30 à 23h, vendredi et samedi de 17h à minuit. Plats de £7 à £15.*

Cano's est un endroit convivial pour venir manger italien à Dungannon. Ce n'est peut-être pas l'option la plus typique, mais les locaux aiment y venir pour de bonnes pizzas et pour la carte des vins.

#### ■ DELI ON THE GREEN

30 The Linen Green

Moygashel

④ +44 28 8775 1775

[www.delionthegreen.com](http://www.delionthegreen.com)

delionthegreen@btconnect.com

*Ouvert du lundi au mercredi de 8h à 16h, plus tard en fin de semaine : dernières commandes à 20h30 jeudi et à 21h30 vendredi et samedi. De 10h à 16h le dimanche. Plat dès £7 le midi et £11 le soir.*

Deli on the Green est un restaurant récent à la décoration épurée qui mise tout sur la qualité de la cuisine. Fruits et légumes biologiques, viandes du terroir, poissons du jour : la cuisine fusion mêle avec brio des ingrédients de choix et c'est délicieux. On y profite notamment de plats comme le filet de bœuf croquettes de maïs avec son ragout de champignons

sauvages sauce Merlot et roquette, ou bien la raie rôtie sauce rouge au curry haricot et riz au jasmin...

#### ■ THE BREWER'S HOUSE

73 Castlecaulfield Road

Donaghmore

④ +44 28 8776 1932

[www.thebrewershous.com](http://www.thebrewershous.com)

info@thebrewershous.com

*Ouvert du lundi au jeudi de 16h30 à 20h30, vendredi de 12h à 21h, samedi de 12h à 22h et dimanche de 12h à 20h. Plats dès £10 le midi et £12 le soir.*

Dans le petit bourg de Donaghmore, ce bon restaurant est un endroit idéal pour un repas savoureux dans la région. Les plats sont frais, goûteux et variés, avec des poissons et viandes, mais aussi un bon choix d'options végétariennes. Il y a également une belle carte des fromages et desserts.

#### ■ VISCOUNTS RESTAURANT

10 Northland Row

④ +44 28 8775 3800

[www.viscountsrestaurant.co.uk](http://www.viscountsrestaurant.co.uk)

info@viscountsrestaurant.co.uk

*Ouvert du mardi au vendredi à partir de 16h, samedi et dimanche à partir de midi jusqu'à 22h. Plats entre £10 et £20.*

Impossible de passer par Dungannon sans jeter un coup d'œil (on peut toujours boire un verre, mais le bar est séparé de l'impressionnante salle à manger) au Viscounts. Dans une église, le restaurant mise sur l'ambiance médiévale avec armures de chevaliers, épées, lances de joutes et bannières, le tout agrémenté de vitraux et d'une deuxième salle en mezzanine sous le haut plafond. Le décor planté fait son petit effet et le lieu est souvent bondé en fin de semaine. La carte présente une cuisine moderne et internationale qui se fournit en produits locaux uniquement.

### À voir - À faire

#### ■ THE ARGORY

144 Derrycaw Road

④ +44 28 8778 4753

[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)

*Horaires variables à consulter en ligne. Adultes : £6, enfants : £2,50 et familles : £14,50.*

Construite dans les années 1820, cette belle demeure est entourée d'un parc de 130 ha. C'est un édifice néoclassique qui fut la résidence de la famille MacGeough Bond. Les intérieurs sont restés inchangés depuis 1900 et évoquent toujours la richesse et le bon goût de ses anciens propriétaires.

# COMTÉ DE FERMANAGH



## Les immanquables du comté de Fermanagh

- ▶ **Visiter le château d'Enniskillen**, bastion des chefs de clans gaéliques Maguire.
- ▶ **S'isoler sur Boa Island** dans le cimetière de Caldragh, avec les mystérieuses figures de Janus.
- ▶ **Comprendre les étapes de fabrication** à la poterie de Belleek.

*Le nom du comté vient de « Firmonach » : les hommes du Monach. Cette tribu celte était installée sur les rives des lacs au début de l'ère chrétienne. La région est la plus humide d'Irlande du Nord, non seulement en raison des lacs qui couvrent un tiers du territoire, mais aussi avec ses cours d'eau, ruisseaux et rivières. Les précipitations sont plus fréquentes qu'ailleurs et il n'est pas rare de voir des nappes de brume qui flottent dans l'air, ce qui confère à chaque instant un charme particulier, une intensité, une lumière et une beauté dignes des plus beaux tableaux de Turner.*

*A propos de Fermanagh, le poète irlandais John O'Donohue (1956-2008) disait « c'est l'un des plus beaux pays au monde. Son histoire est vivante à travers les paysages. Elle a l'esprit, l'humour et la philosophie de ses habitants ».*

## ENNISKILLEN



13 700 habitants. De son nom gaélique *Inis Ceithleann* (« l'île de Cethlenn »), Enniskillen fait référence à une prophétesse de la mythologie irlandaise. Les origines de la ville, au cœur du comté de Fermanagh, remontent à la préhistoire. L'île sur laquelle elle se trouve était alors la liaison principale entre l'Ulster et la province de Connaught. Elle était, au Moyen Age, le siège des Maguire, chefs de clan qui assuraient l'ordre sur le lac Erne, en entretenant une flotte armée de 1 500 bateaux.

Aujourd'hui, le donjon de leur château a été transformé en musée où l'on peut admirer les drapeaux et les trophées rapportés par les régiments d'Inniskilling.

Oscar Wilde et Samuel Beckett ont fait une partie de leurs études ici, à l'école de Portora Royal. La région est réputée pour sa dentelle faite à la main et ses tricots de laine typiquement irlandais.

## Transports

- ▶ **En bus** : la gare routière d'Enniskillen se trouve sur Wellington Road, compter 2h-2h10 depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).
- ▶ **En voiture** : Enniskillen est à 1h30 de Belfast.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Wellington Road  
④ +44 28 6632 3110  
[www.fermanaghlakelands.com](http://www.fermanaghlakelands.com)  
[info@fermanaghlakelands.com](mailto:info@fermanaghlakelands.com)

*OUvert toute l'année, du lundi au vendredi de 9h à 17h30 (19h en juillet-août), de Pâques à septembre également le samedi de 10h à 18h et dimanche de 11h à 17h.*

Excellent bureau, très fourni en dépliants.

## Se loger

### ■ BELMORE COURT MOTEL

Tempo Road  
④ +44 28 6632 6633  
[www.motel.co.uk](http://www.motel.co.uk)  
[info@motel.co.uk](mailto:info@motel.co.uk)

*Chambre double à partir de £85. Petit déjeuner en supplément.*

Ce motel moderne permet de séjourner dans une adresse d'hôtellerie standard, avec tout le confort qui en découle. Chaque chambre a sa salle de bains et sa connexion wi-fi, certaines ont même une kitchenette. Parking gratuit.

### ■ BLANEY SPA & YOGA CENTRE

Innishbeg  
④ +44 28 686 41525  
[blaneyspaandyogacentre.com](http://blaneyspaandyogacentre.com)  
[sales@innishbegcottages.com](mailto:sales@innishbegcottages.com)

*3 cottages. Pour 2-3 personnes (de £200 à £350 la semaine selon la saison) ou 8-9 personnes (de £450 à £700). Week-end de £140 à £240.*

Si vous pratiquez le yoga ou si vous désirez un massage (indien, thaï, pierres chaudes... £45 pour 60 minutes), l'endroit est idéal pour passer le week-end ou la semaine, à 5 minutes



Crom Estate, Upper Lough Erne

d'Enniskillen, dans un cottage isolé au bord du lac à petit prix. Le centre de soins est au-dessus des cottages, très agréable et lumineux avec une grande terrasse qui ouvre sur le lac et la nature.

#### ■ LOUGH ERNE RESORT

Belleek Road

④ +44 28 6632 3230

[www.loughnereresort.com](http://www.loughnereresort.com)

[info@loughnereresort.com](mailto:info@loughnereresort.com)

*Chambre double à partir de £120, petit déjeuner compris.*

Ouvert en 2009, l'hôtel dernier cri combine l'héritage du passé (constructions à partir de tours de châteaux-forts qui semblent faire partie du paysage) au luxe que permet notre époque. Le Lough Erne est entouré d'un terrain de golf gigantesque qui suit le parcours sinuieux des berges du lac. C'est assez joli pour du moderne (même si l'intérieur est ostentatoire). Par contre le Spa est un endroit absolument délicieux et très chic : piscine avec une cascade murale en mosaïques magnifiques, bains à bulle, sauna, hammam...

#### ■ WESTVILLE HOTEL

14-20 Tempo Road

④ +44 28 6632 0333

[www.westvillehotel.co.uk](http://www.westvillehotel.co.uk)

[reception@westvillehotel.com](mailto:reception@westvillehotel.com)

*Chambre double à partir de £95. Petit déjeuner inclus.*

A quelques centaines de mètres du centre-ville, le Westville mise sur une offre classique et soignée, digne d'un bon hôtel. Les chambres sont bien pensées et il y a aussi un accès wi-fi et un parking pour les clients. L'établissement possède son propre restaurant-bar, avec des animations prévues chaque vendredi et samedi.

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ THE JOLLY SANDWICH BAR

3 Darling Street ④ +44 28 6632 2277

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 16h.*

Un agréable salon de thé toujours bondé où l'on vient déguster thés et gâteaux, ou composer soi-même à l'heure du déjeuner son sandwich, avec pour choix, plus de 30 ingrédients.

### Bonnes tables

#### ■ CAFE MERLOT

6 Church Street ④ +44 28 6632 0918

[cafemerlot.co.uk](http://cafemerlot.co.uk)

*Ouvert tous les jours, midi et soir. Plats entre £10 et £20. Mieux vaut réserver.*

Le restaurant sert une cuisine traditionnelle et moderne. Classé parmi les 100 meilleurs restaurants d'Irlande par l'Irish Times. Sous des hautes voûtes et leurs piliers blancs, la salle revêt un air sobre et malgré tout convivial.

#### ■ THE CATALINA RESTAURANT

Lough Erne Resort

Belleek Road ④ +44 28 6632 3230

[www.loughnereresort.com](http://www.loughnereresort.com)

[info@loughnereresort.com](mailto:info@loughnereresort.com)

*Ouvert tous les soirs de 18h30 à 22h et pour déjeuner le dimanche de 13h à 14h30. £48 pour 4 plats, £56 pour 5 plats.*

Un très élégant et classique restaurant qui ouvre sur le golf et les eaux du Lough Erne, où le service est excellent et la cuisine du chef irlandais Noel McMeel a déjà été largement récompensée. Menu spécial végétarien original.

### ■ FRANCO'S RESTAURANT

Queen Elizabeth Road  
 ☎ +44 28 6632 4424  
[www.francosrestaurant.co.uk](http://www.francosrestaurant.co.uk)  
[francos@btconnect.com](mailto:francos@btconnect.com)

*Ouvert du lundi au dimanche de midi à 23h.*

*Plats entre £15 et £25.*

Dans une maison colorée et bicornue (ancienne forge), spécialités variées de moules, crabe, fruits de mers, pâtes, pizzas, poulet, steak... et carte des vins remarquable. Grande salle restaurée, moderne et design, cachets particuliers des boxes anciens... La maison offre toutes sortes de points de vue hétéroclites.

### ■ THE HORSESHOE & SADDLERS

66 Belmore Street  
 ☎ +44 28 6632 6223  
[www.horseshoeandsaddlers.com](http://www.horseshoeandsaddlers.com)  
[info@horseshoeandsaddlers.com](mailto:info@horseshoeandsaddlers.com)

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h30, plus tard le week-end. Plats dès £8 le midi et £12 le soir.*

En plein cœur d'Enniskillen, cet excellent pub séduit déjà par sa décoration traditionnelle et attrayante, faite d'affiches et de bric-à-brac, au milieu d'un mobilier essentiellement en bois. Les burgers sont l'une des spécialités de la maison, mais il y a aussi des poissons et viandes.

### ■ THE TAPHOUSE

46 Old Tempo Road  
 ☎ +44 28 6634 6800  
[thetaphouseenniskillen.com](http://thetaphouseenniskillen.com)

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h, 1h vendredi et samedi. Petits plats dès £8 le midi et plats dès £12 le soir.*

Gastro-pub ouvert en 2015 à Enniskillen, Taphouse se veut un lieu de rencontre où l'on vient aussi bien pour boire une bière que pour manger un bon plat à prix correct. Les burgers, salades et wraps du midi, s'enrichissent de steaks, poissons et tagliatelles en soirée.

## Sortir

### ■ BLAKES OF THE HOLLOW

6 Church Street  
 ☎ +44 28 6632 2143  
[blakesofthehollow.com](http://blakesofthehollow.com)  
[blakesofthehollow@hotmail.co.uk](mailto:blakesofthehollow@hotmail.co.uk)

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h (minuit le dimanche).*

Le bâtiment d'origine date de 1887, mais s'étend aujourd'hui sur deux étages dans un style gothique pur jus. Musique traditionnelle le vendredi soir à partir de 21h. Un bel exemple de pub traditionnel qui a inspiré l'un de nos collègues dans ces termes : « Si les pubs irlandais étaient des églises, le Hollow serait une cathédrale. » !

### ■ THE BUSH BAR

26 Townhall Street  
 ☎ +44 28 6632 5210  
[www.thebushbar.com](http://www.thebushbar.com)  
[info@thebushbar.com](mailto:info@thebushbar.com)

*Ouvert tous les jours de 12h à minuit.*

Un lieu moderne et design qui programme des DJ et des groupes de rock. Cocktails et salle de restaurant.

### ■ CROW'S NEST

12 High Street  
 ☎ +44 28 6632 5252  
[www.crowesnest.pub](http://www.crowesnest.pub)

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h.*

L'un des vieux pubs de la ville, très animé au niveau musical, avec un jardin d'hiver et une cour derrière. Sessions live chaque semaine.

### ■ PAT'S BAR

1-5 Townhall Street  
 ☎ +44 28 6632 7462  
[www.patsenniskillen.com](http://www.patsenniskillen.com)  
[info@patsenniskillen.com](mailto:info@patsenniskillen.com)

*Ouvert tous les jours de 10h jusqu'à tard (1h du matin).*

Trois bars et une discothèque, concerts du mercredi au dimanche. Spécialité de plats de poisson frais servis tous les jours. Une bonne adresse également pour le petit déjeuner.

## À voir - À faire

### ■ CASTLE COOLE

A4  
 ☎ +44 28 6632 2690  
[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)  
[castlecoole@nationaltrust.org.uk](mailto:castlecoole@nationaltrust.org.uk)

*Ouvert tous les jours de 11h à 17h en haute saison. Adulte £9, enfant £4,50 et famille £22,50.*

Ce manoir néo-classique du XVIII<sup>e</sup> siècle se trouve sur 490 ha d'un parc arboré. Propriété du National Trust, ce fut autrefois la demeure de la famille des comtes de Belmore. Les visites permettent d'en découvrir l'histoire et les différents intérieurs.

### ■ COLE'S MONUMENT

Forthill Park  
 ☎ +44 28 6632 3110  
*Ouvert de mi-avril à septembre de 13h30 à 15h tous les jours. Entrée libre.*

La colonne s'élève dans le parc de Forthill à l'extrême est de la ville, avec une statue de Galbraith Lowry-Cole, comte d'Enniskillen et général de Wellington. Commencée en 1845 et achevée douze ans plus tard, la tour comporte 108 marches (accès libre) qui mènent au plus beau panorama de la ville.

## ■ ENNISKILLEN CASTLE MUSEUMS

Wellington Road  
 ☎ +44 28 6632 5000  
[www.enniskillencastle.co.uk](http://www.enniskillencastle.co.uk)  
[castle@fermanagh.gov.uk](mailto:castle@fermanagh.gov.uk)

A l'ouest de l'île, en face de Castle Island.

*Ouvert toute l'année, du lundi au vendredi de 9h30 à 17h, samedi de 11h à 17h et dimanche (de juin à septembre) de 11h à 17h. Adulte £5, enfant £3,50.*

Construit au XV<sup>e</sup> siècle, sur la pointe ouest de l'île au bord de la rivière Erne, le château d'Enniskillen au style anglo-normand très affirmé fut le bastion des chefs des clans gaéliques Maguire, puis une place forte de l'époque des Plantations et enfin une caserne pour un régiment d'infanterie.

Aujourd'hui transformé en deux musées distincts, après d'importants travaux achevés en 2016, le château abrite d'une part des expositions sur l'histoire, la vie sauvage et les paysages du comté de Fermanagh, d'autre part une exposition sur le passé militaire d'Enniskillen et l'infanterie. N'hésitez pas à traverser Castle Bridge pour rejoindre l'autre rive afin de profiter d'une belle vue sur le château !

## ■ HEADHUNTERS RAILWAY MUSEUM

5 Darling Street  
 ☎ +44 28 6632 7488  
[www.headhuntersmuseum.com](http://www.headhuntersmuseum.com)

*Ouvert du mardi au samedi de 9h à 17h30. Entrée libre.*

Ce musée expose une collection d'objets autour des chemins de fer et de l'histoire ferroviaire. On y voit des reconstitutions des bureaux avec des mannequins et mises en scène de l'impact social et culturel liés à l'arrivée du train dans la région. Egaleement un salon de coiffure pour hommes tel qu'à l'époque.

## ■ MARBLE ARCH CAVES

**GLOBAL GEOPARK**  
 43 Marlbank Road  
 Legnabrocky ☎ +44 28 6634 8855  
[www.marblearchcavesgeopark.com](http://www.marblearchcavesgeopark.com)  
[info@marblearchcavesgeopark.com](mailto:info@marblearchcavesgeopark.com)

Au sud-ouest d'Enniskillen.

*Ouvert de mi-mars à septembre, tous les jours de 10h à 16h30, jusqu'à 17h en juillet-août, de 10h30 à 15h en octobre. Adulte : £10, enfant : £7. Réservation conseillée.*

Les Marble Arch Caves, ouvertes au public en 1985 et protégées par l'Unesco, comptent parmi les plus belles grottes d'Europe. S'étendant sur près de 11,5 km, ces grottes sont les plus longues d'Irlande du Nord. Le circuit d'environ 75 minutes, accompagné par des guides professionnels, commence par une courte promenade souterraine en bateau qui permet d'admirer des stalactites et des stalagmites, un régat



pour tous les amateurs de spéléologie et de beauté minérale. Par contre, claustrophobes s'abstenir ! S'ensuit ensuite une visite à pied d'une série de grottes calcaires où l'on explore les passages sinués et les salles grandioses pour mieux s'imprégner de la grandeur du site et de ses entrailles. La visite se termine par la glisse le long d'une rivière souterraine sur des bateaux électriques.

## Visites guidées

### ■ ERNE TOURS

Brook Park  
 ☎ +44 28 6632 2882  
[www.ernetourstld.com](http://www.ernetourstld.com)

Prendre l'Erne West Bridge pour rejoindre l'A46 pour Belleek. Le ponton est juste à la sortie d'Enniskillen.

*A partir de £10. Croisière-dîner le samedi soir, £28.*

Balades en bateau sur le Lower Lough Erne en journée.

## UPPER LOUGH ERNE



Au sud d'Enniskillen, l'Upper Lough Erne est un labyrinthe d'îlots long de 19 km.

Entre les rives des eaux du lac qui serpentent, découpées en de multiples lanières, se cachent des joyaux de nature vierge, de châteaux, de grottes et de caves... La région est très riche et les familles anglo-irlandaises du XVIII<sup>e</sup> siècle ne s'y sont pas trompées en y faisant construire leurs résidences majestueuses.

### ■ FLORENCE COURT



Florence Court Demesne  
 ☎ +44 28 6634 8249  
[florencecourt@nationaltrust.org.uk](mailto:florencecourt@nationaltrust.org.uk)



A 13 km au sud-ouest d'Enniskillen.

*Maison : ouverte en avril-mai et septembre, le week-end de 13h à 18h ; en juin, tous les jours sauf mardi de 13h à 18h ; en juillet-août, tous les jours de midi à 18h. Parc : ouvert tous les jours de mai à septembre de 10h à 20h, d'octobre à avril de 10h à 16h. Entrée : adulte £10, enfant £5.* Le vaste domaine de Florence Court est situé au milieu de collines spectaculaires, à l'ouest de Upper Lough Erne. Au cœur d'un parc boisé, le beau manoir d'inspiration palladienne du XVIII<sup>e</sup> siècle, siège des comtes d'Enniskillen, est décoré de riches et fins moulages en plâtre de style rococo et meublé d'une collection splendide de meubles irlandais. A visiter également un atelier de charpentier, une scierie à énergie hydraulique, un atelier de forgeron et la forêt d'ifs aux alentours (l'if de Florence Court est une espèce unique !).

## Fermanagh, terre de lacs

Très apprécié des pêcheurs, le Lough Erne est un lac majestueux de 80 km de long (pour une surface totale de 15 300 hectares), jonché de 154 petites îles sauvages. Il se répand en deux portions : le lac supérieur (Upper Lough Erne, le plus petit) et inférieur (Lower Lough Erne, près de 29 km de long).

Paradis des oiseaux et des fleurs sauvages, il est possible de naviguer sur le Lough Erne, à travers ce vaste labyrinthe d'îlots (location de petits bateaux dans les principales marinas qui bordent le lac). Toutefois, vérifiez toujours les prévisions météorologiques, car les vagues peuvent être surprenantes.

Le Lough Erne représente également un paradis pour une escapade en canoë kayak.

► **Toutes les précisions sur :** [www.canoeni.com](http://www.canoeni.com)

### ■ CORRIGANS SHORE HOUSE

30 Cloonatrig Road  
Bellanaleck ☎ +44 28 6634 8572  
[www.corrigansshore.co.uk](http://www.corrigansshore.co.uk)

*Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner inclus.*

Avec ses vues sur Inishmore Island, cette adresse jouit d'un bel emplacement au sud d'Enniskillen. Les chambres sont bien meublées et possèdent chacune leur salle de bains privative. Les affluents de l'Upper Lough Erne sont littéralement sur le pas de la porte.

### ■ KNOCKNINNY COUNTRY HOUSE & MARINA

Knockninny Quay  
Derrylin ☎ +44 28 6774 8590  
[knockninnyhouse@btconnect.com](mailto:knockninnyhouse@btconnect.com)

*Chambres environ £105 (vue sur le lac), petit déjeuner compris.*

En plus du charme indéniable de l'emplacement de Knockninny House, au bout d'une route, surplombant le lac et le ponton de bois de la marina, Gail et Marshall ont fait de leur hôtel un écrin où il fait bon venir se lover en toute confiance. Tout a été supervisé dans les moindres détails, et la décoration élégante, fraîche, aux tonalités modernes et aux touches XIX<sup>e</sup> est une vraie réussite. Le restaurant propose une cuisine inventive et délicieuse, servie par un personnel professionnel. L'établissement réussit le pari d'allier un haut standing à une atmosphère intimiste et spéciale. Lorsque tombe la nuit sur Knockninny, l'hôtel brille encore d'un éclat distinctif, à des lieux du reste du monde.

### ■ WATERMILL LODGE

Lisnaskea ☎ +44 28 6772 4369  
[watermillrestaurantfermanagh.com](http://watermillrestaurantfermanagh.com)  
[water.lodge@yahoo.com](mailto:water.lodge@yahoo.com)

*Chambre double à partir de £90. Petit déjeuner inclus.*

Le charmant Watermill Lodge a les pieds dans l'eau et en tire profit avec terrasse au bord du lac Upper Lough Erne et quelques très belles vues. Les intérieurs cossus et le confort optimal en

font un lieu de séjour de choix lors d'un passage dans la région. Il y a également un excellent restaurant sur place. Le service est soigné.

### BELCOO



480 habitants. A la frontière avec la République, Belcoo est un petit village non loin d'Enniskillen. Entouré d'une belle nature et de nombreux lacs, il peut faire l'objet d'une halte, surtout si l'on voyage entre le Nord et le Sud de l'Irlande.

## Transports

► **En bus :** les services s'arrêtent sur Sligo Road, compter 2h40 depuis Belfast avec correspondance à Enniskillen (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture :** Belcoo est à 1h50 de Belfast.

## Se loger

### ■ CUSTOMS HOUSE COUNTRY INN

25-27 Main Street ☎ +44 28 6638 6285  
[www.customhouseinn.com](http://www.customhouseinn.com)  
[info@customhouseinn.com](mailto:info@customhouseinn.com)

*Chambre double à partir de £75. Petit déjeuner inclus.*

Il y a ici neuf chambres décorées avec soin et goût, contemporaines et disposant toutes d'une salle de bains et d'un accès wi-fi. Le service et l'accueil sont excellents et il y a possibilité de manger sur place.

### ■ RUSHIN HOUSE CARAVAN PARK

Holywell ☎ +44 28 6638 6519  
[www.rushinhousecaravanpark.com](http://www.rushinhousecaravanpark.com)  
[enquiries@rushinhousecaravanpark.com](mailto:enquiries@rushinhousecaravanpark.com)

*Ouvert de mi-mars à début novembre. Tentes : entre £15 et £22 par nuit. Caravane : £25 la nuitée.*

C'est l'endroit idéal pour explorer la région si vous avez opté pour la tente, la caravane ou le camping-car. Ce camping 5-étoiles est situé sur les berges du Lough McNeal.

# LOWER LOUGH ERNE ★★

Lough Erne est le lac le plus spectaculaire d'Irlande du Nord et s'étire sur 80 km. Il présente la forme d'un sablier, et se prête merveilleusement aux croisières en bateau de plaisance.

Au nord d'Enniskillen, le Lower Lough Erne fait 42 km de longueur et atteint presque l'Atlantique. Quand le vent souffle, les vagues y sont parfois aussi puissantes que celles du large.

Les îles abritent des monuments chrétiens et païens et trois d'entre elles sont ici à découvrir : Devenish Island, White Island et Boa Island.

## DEVENISH ISLAND ★★

Devenish est l'une des îles les plus intéressantes de la région, située à 3 km en aval d'Enniskillen. Au Moyen Âge, il existait tout un chapelet de monastères installés sur les eaux du lac. Une tour ronde du XII<sup>e</sup> siècle se dresse toujours ici, en parfait état de conservation, de même que les ruines d'une abbaye augustinienne et une croix sculptée du XV<sup>e</sup> siècle.

### ■ DEVENISH ISLAND MONASTIC SITE

Devenish Island

① +44 28 6862 1588

[www.fermanaghijklakelands.com](http://www.fermanaghijklakelands.com)

info@fermanaghijklakelands.com

*Ferry A/R pour rejoindre l'île au départ de Trory : £5 par adulte et £4 par enfant. Traversées tous les jours en juillet-août, du jeudi au lundi en septembre, les week-ends uniquement en octobre.*

La communauté monastique qui s'installa à Devenish fut fondée au VI<sup>e</sup> siècle par saint Molaise. Les petites églises recèlent de détails complexes sculptés, et la tour ronde (XII<sup>e</sup>) est une véritable curiosité, dans laquelle on peut grimper. Le ferry à destination de l'île part de Trory Point : prenez l'A32 en direction d'Irvines-town, vous apercevrez un panneau indicateur sur la gauche après 5 km environ, juste avant la jonction avec la B82.

## WHITE ISLAND ★

A White Island, on pourra admirer un portail roman d'une église en ruine du XII<sup>e</sup> siècle, ainsi qu'une collection de statues chrétiennes d'influence résolument païenne et qui proviendraient d'un monastère du IX<sup>e</sup> ou XI<sup>e</sup> siècle.

► **Ferry** au départ de la marina de Castle Achdale, en retrait de la B82, au sud de Kesh : tous les jours en juillet-août et quelques week-ends en avril et mai, £4 par personne.

## BOA ISLAND



L'île de Boa, tout au nord du Lower Lough Erne, se traverse en voiture grâce à deux ponts de chaque côté. Quelques maisons sont visibles, mais l'île est intéressante surtout pour son atmosphère, le cimetière de Caldragh et son célèbre Janus.

### ■ JANUS FIGURES

Caldragh

*Site en accès libre.*

Sur l'île de Boa, dans le cimetière de Caldragh, se dressent deux idoles intrigantes en pierre taillée. L'une, la plus impressionnante semble représenter Janus en raison de sa double face taillée dos à dos (déesse de la fertilité ou de la confusion). L'autre provient de Lustymore, une île voisine. Elle pourrait représenter Badhbha, avec son unique œil ciselé : la déesse celte de la guerre ou sorcière divine.

### ■ LUSTY BEG ISLAND

Kesh

① +44 28 6863 3300

[www.lustybegisland.com](http://www.lustybegisland.com)

info@lustybegisland.com

*Chambre double à partir de £100. Petit-déjeuner inclus.*

Lusty Beg Island est une minuscule île privée qui accueille un luxueux complexe hôtelier. On s'y rend en ferry depuis Boa Island. L'offre est variée et le tout est très chic.



Monastic Site, Devenish Island.

## BELLEEK



Belleek est un village ravissant, à la limite de la frontière avec la République d'Irlande. Construit près du Lough Erne, l'endroit est accessible par un pont qui enjambe la rivière Erne, avant qu'elle ne se jette dans la mer, à Ballyshannon. La principale caractéristique locale est la poterie, célèbre dans le monde entier. Il y a également un festival réputé de musique traditionnelle en juin.

### Transports

Belleek est accessible en bus, les services s'arrêtent sur Main Street (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

### Se loger

#### ■ THE FIDDLESTONE

15-17 Main Street ☎ +44 28 6865 8008

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

On trouve dans ce pub traditionnel des chambres coquettes et des appartements, non loin de la rivière et de la poterie de Belleek. Les clients ont leur salle de bains privée, une connexion wi-fi et un parking à disposition.

### Se restaurer

#### ■ THE BLACK CAT COVE

28 Main Street ☎ +44 28 6865 8942

*Service tous les jours dès 12h pour le déjeuner et le dîner. Plats de £9 à £15.*

Un bon pub traditionnel, avec sa devanture rouge et noire. On y déguste des plats irlandais bien présentés et soignés. Mais l'on peut aussi simplement venir y passer un moment convivial avec une bière, surtout lors des sessions de musique live.

#### ■ THE THATCH

20 Main Street

© +44 28 6865 8181

*OUvert du lundi au samedi de 9h à 17h. Compter £8 pour un plat.*

Dans cette chaumière d'époque qui est la seule de tout Fermanagh, ce *coffee shop* dégage une atmosphère inimitable. Gâteaux, soupes maison, snacks et bien d'autres sont disponibles pour les petites faims...

### À voir - À faire



#### ■ BELLEEK POTTERY

3 Main Street

© +44 28 6865 9300

[www.belleekpottery.ie](http://www.belleekpottery.ie)  
takethetour@belleek.ie

*Janvier-février, du lundi au vendredi de 9h à 17h30 ; de mars à juin, mêmes horaires et samedi de 10h à 17h30, dimanche de 14h à 17h30 ; de juillet à octobre, du lundi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 10h à 18h et dimanche de midi à 17h30 ; novembre et décembre, du lundi au vendredi de 9h à 17h30, samedi de 10h à 17h. Visite guidée : £5.*

La poterie Belleek fonctionne depuis 1857 et cultive le même savoir-faire, clef de son succès dans le monde entier. Les paniers de Belleek font la joie des collectionneurs, ils sont tressés à la main et décorés de fines fleurs peintes. La marque de fabrique de la porcelaine de Belleek est reconnaissable et on l'admire souvent dans les musées en Irlande. La visite de la poterie permet d'observer les artisans à l'œuvre dans l'exercice de leur travail méticuleux et de comprendre les différentes étapes jusqu'à l'objet fini, en vente dans la boutique. Les tours sont possibles en semaine seulement, toutes les 20 minutes à partir de 9h30.



Belleek Pottery.

# ULSTER SUD

*Sentier sur Slieve Donard, Newcastle.*

© NIGELCARSE



# COMTÉ D'ARMAGH



*Le comté d'Armagh est le plus petit d'Irlande du Nord, souvent appelé le verger, grâce à la fertilité de son sol. C'est une zone très rurale et la culture du pommier y est reine. Région frontalière avec la République d'Irlande, on y trouve une majorité de catholiques, ce qui lui a valu le surnom de « bandit » par les autorités lors des Troubles.*

## ARMAGH



14 700 habitants. Son nom provient de « Ard Macha », une légendaire reine païenne qui construisit sa forteresse sur les collines de la ville. Au V<sup>e</sup> siècle, saint Patrick choisit le site pour établir sa mission et conféra à Armagh, avec la première église en pierre, la primauté sur toutes les églises chrétiennes d'Irlande. Rapidement devenue un centre d'études religieuses et se développant artisanalement, la cité fut pillée par les Vikings du VIII<sup>e</sup> au X<sup>e</sup> siècle et ne retrouva sa prospérité qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle avec le commerce du lin. Les bâtiments cossus victoriens témoignent de cet âge d'or (observatoire, écoles, bibliothèque...). Aujourd'hui, l'endroit peut être perçu comme une capitale culturelle de l'Irlande du Nord. Ses festivals sont internationalement connus et toujours très animés tout au long de l'année, comme le John Hewitt Summer School en juillet, le William Kennedy Piping Festival en novembre,

ou encore le Apple Blossom Festival en mai. Ce qui distingue Armagh et lui confère une importance spirituelle, c'est qu'elle est à la fois le centre ecclésiastique de l'Eglise d'Irlande et de l'Eglise catholique en Irlande (siège actuel des archevêques catholiques et anglicans). C'est aussi la seule ville au monde à posséder deux cathédrales dédiées au même saint : saint Patrick.

## Transports

- **En bus** : la gare routière d'Armagh se trouve sur Lonsdale Road. Compter entre 1h10 et 1h30 depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).
- **En voiture** : Armagh est à une petite heure de Belfast.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

40 Upper English Street  
⑥ +44 28 3752 1800  
[visitarmagh.com](http://visitarmagh.com)  
[tic@armagh.gov.uk](mailto:tic@armagh.gov.uk)

*OUvert du lundi au samedi de 9h à 17h. Jusqu'à 17h30 en été et également le dimanche de 13h à 17h30.*

Office de tourisme sur Armagh et l'ensemble de la région.

## Corps en résistance, une histoire méconnue

À 50 km de Belfast, la prison d'Armagh a connu un mouvement de grève inédit dans l'histoire.

Alors que les Troubles faisaient rage depuis 1969, une autre lutte se mit parallèlement en place dans les prisons, notamment celle d'Armagh, où des femmes irlandaises républicaines étaient détenues. Leurs conditions de détention étaient exécrables et elles subissaient toutes sortes d'agressions de la part des gardiens protestants.

En 1976, le statut de prisonnier politique fut supprimé, et avec lui, tous ses « priviléges ». Un mouvement de grève sans précédent débute alors. Alors que certaines prisonnières commencèrent une grève de la faim, 32 autres refusèrent de travailler et de se laver, étalant leurs excréments sur les murs de leurs cellules.

Pendant un an, la grève de l'hygiène fit rage dans la prison d'Armagh. L'odeur était insoutenable et les agressions de la part des gardiens cessèrent. Ces femmes ont utilisé cette grève pour inverser les rapports de force et les corps sont devenus des armes de résistance contre le gouvernement britannique.

La détenue la plus connue fut Mairéad Farrell, abattue par la suite par les forces spéciales britanniques en mars 1988, dans des circonstances controversées.



## Saint Malachy d'Armagh

Né à Armagh vers 1094, le brillant Malachy fut nommé évêque de Down. En 1140, il voyagea vers Rome pour débattre des réformes de l'Église en Irlande avec le pape Innocent II, qui le nomma légat pontifical pour l'Irlande et lui confia de revitaliser l'Église irlandaise. Il restaura plusieurs abbayes, dont celle de Bangor, détruite par les Vikings. Impressionné par les Cisterciens rencontrés à Clairvaux, en France, sur sa route vers Rome, il fonda en 1142 le premier monastère cistercien à Mellifont (comté de Louth). Malachy fut le premier saint irlandais canonisé et est fêté chaque 3 novembre.

### Se loger

#### ■ ARMAGH CITY HOSTEL

39 Abbey Street ☎ +44 28 3751 1800  
[www.hini.org.uk](http://www.hini.org.uk)  
[youthhostel@armagh.gov.uk](mailto:youthhostel@armagh.gov.uk)

*Ouvert de mars à octobre. Lit en dortoir à partir de £20, chambre double dès £45.*

Cette auberge de jeunesse est bien située, entre verdure et centre-ville. Les équipements sont ceux de ce type d'établissement : cuisine, salle à manger et connexion Internet... Au choix : chambres doubles, quadruples et dortoirs à six lits.

#### ■ ARMAGH CITY HOTEL

2 Friary Road ☎ +44 28 3751 8888  
[www.armaghcityhotel.com](http://www.armaghcityhotel.com)  
[info@armaghcityhotel.com](mailto:info@armaghcityhotel.com)

*Chambre double à partir de £95. Petit déjeuner inclus.*

Hôtel citadin et contemporain tout ce qu'il y a de plus classique, cet établissement séduira les amateurs d'hôtellerie traditionnelle, avec ses chambres aux grands lits et ses installations variées : restaurant, piscine, sauna, hammam, salle de sport et parking gratuit.

#### ■ DUNDRELL HOUSE

Tassagh  
116 Dundrum Road  
◎ +44 28 3753 1257  
[www.dundrumhouse.com](http://www.dundrumhouse.com)  
[info@dundrumhouse.com](mailto:info@dundrumhouse.com)

*Chambre double à partir de £65. Petit déjeuner inclus.*

Chambre double, twin, triple ou familiale, toutes ont leur salle de bains privée et forme une offre variée pour les couples ou les familles. L'établissement se trouve sur une ferme et au milieu de la campagne de l'arrière-pays d'Armagh. Certaines parties de la maison datent du XVIII<sup>e</sup> siècle.

#### ■ SEVEN HOUSES

3 Upper English Street  
◎ +44 28 3751 1213  
[www.sevenhouses.co.uk](http://www.sevenhouses.co.uk)  
[info@sevenhouses.co.uk](mailto:info@sevenhouses.co.uk)

*Chambre double à partir de £75.*

Au centre d'Armagh, cette *guesthouse* qui fait également restaurant propose des chambres doubles et des appartements pour les visiteurs. Télévision, salle de bain privative et wi-fi font partie de l'offre. Les enfants ne sont pas acceptés.

### Se restaurer

#### ■ DIGBY'S BAR & RESTAURANT

53 Main Street  
Killylea ☎ +44 28 3756 8330  
[www.digbysrestaurant.co.uk](http://www.digbysrestaurant.co.uk)  
[hello@digbysrestaurant.co.uk](mailto:hello@digbysrestaurant.co.uk)

A 9 km à l'ouest d'Armagh.

*Ouvert tous les jours de 12h30 jusqu'à 21h30, samedi de 12h à 22h et dimanche de 12h30 à 15h et de 17h à 21h. Compter £10.*

Un restaurant familial qui propose de la cuisine traditionnelle et une bonne carte des vins dans une atmosphère amicale. Large choix à la carte de snacks, mais aussi de plats plus élaborés.

#### ■ EMBERS

7 Market Street ☎ +44 28 3751 8544  
[www.embersrestaurant.co.uk](http://www.embersrestaurant.co.uk)  
[embersltd@btconnect.com](mailto:embersltd@btconnect.com)

*Ouvert tous les jours de 9h à 22h, 22h30 vendredi et samedi. Plats de £10 à £20.*

Classe et boisé, avec des banquettes et du velours, l'Embers est une bonne table où l'on sert des plats de type brasserie. Steaks, lasagnes, poissons, *fish & chips*, salades et bien d'autres : le choix ne manque pas et il y en a pour tous les goûts.

## Les inmanquables du comté d'Armagh

► Découvrir les deux cathédrales dédiées à saint Patrick, à Armagh.

► Se promener de longues heures dans les forêts féériques de l'anneau de Gullion.

## À voir - À faire

### ■ ARMAGH COUNTY MUSEUM

The Mall East

© +44 28 3752 3070

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h. Entrée gratuite. Un très beau petit musée dans un bâtiment néoclassique avec quatre imposants piliers qui soutiennent le fronton monumental. Sa bibliothèque et sa salle d'histoire sont particulièrement remarquables. Histoire archéologique, militaire, ferroviaire, etc. du comté d'Armagh. On y admire des costumes militaires et des robes de mariées, de la céramique et des œuvres d'artistes irlandais.

### ■ ARMAGH LIBRARY

2 Market Street © +44 28 3752 4072

[www.librariesni.org.uk](http://www.librariesni.org.uk)

[enquiries@librariesni.org.uk](mailto:enquiries@librariesni.org.uk)

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 17h.

La bibliothèque d'Armagh possède l'une des premières éditions des *Voyages de Gulliver*, publiée en 1726. Elle fut fondée au XVII<sup>e</sup> siècle par l'archevêque Robinson et renferme de beaux intérieurs. Quelque 42 000 publications y sont conservées, sur des domaines couvrant aussi bien la médecine, que la science, l'histoire, le droit, la politique ou encore la géographie.

### ■ ARMAGH OBSERVATORY

College Hill © +44 28 3752 2928

[climate.arm.ac.uk](http://climate.arm.ac.uk)

[ambn@arm.ac.uk](mailto:ambn@arm.ac.uk)

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h et de 11h30 à 17h en juillet et en août. Le reste de l'année, ouverture lundi de 10h à 14h et de 10h à 17h du mardi au samedi. Visite guidée sur demande. Le parc de l'observatoire est ouvert toute l'année, entrée libre.

L'institut astronomique fut fondé en 1790, il occupe un magnifique bâtiment en pierres taillées, avec des tours qui terminent des dômes verts.

### ■ ARMAGH PLANETARIUM

College Hill

© +44 28 3752 3689

[www.armaghplanet.com](http://www.armaghplanet.com)

[info@armaghplanet.com](mailto:info@armaghplanet.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h (show à 14h sur réservation £8), samedi de 10h à 15h (shows toutes les heures sur réservation). Vérifier les horaires, ils peuvent varier d'un mois à l'autre.

Le dôme a été rénové en théâtre digital à trois dimensions. Le nouveau système de projection du planétarium permet de recréer parfaitement la beauté du ciel la nuit. Le show propose des vues des planètes, des étoiles et des constellations avec des scènes panoramiques de 360°. Près de l'observatoire, expositions et présentations audiovisuelles liées à l'astronomie.

### ■ NAVAN CENTRE & FORT

81 Killylea Road

© +44 28 3752 9644

[www.navan.com](http://www.navan.com)

[navan@armagh.gov.uk](mailto:navan@armagh.gov.uk)

A 3 km à l'ouest d'Armagh, sur l'A28.

Ouvert tous les jours de 10h à 16h, jusqu'à 18h30 d'avril à septembre. Entrée : adulte £6,80, enfant £4,60, famille £18,60.

En dehors de la ville, sur la route de Killylea, Navan Fort, également appelé Emain Macha, est le principal site archéologique d'Ulster. Il était la capitale légendaire des antiques rois de l'Ulster il y a 6 000 ans. Le centre d'accueil explique son histoire et ses légendes, ainsi que le travail des archéologues. Il compte parmi les meilleurs musées d'Irlande. Aéré, chaleureux, bien agencé, cartes, panneaux et explications audio dans plusieurs langues dont le français ; voilà un musée, qui, à la fin de la visite, ne fait pas mal à la tête !

Du centre, un petit chemin de randonnée mène au Navan Fort, construit vers 1100 av. J.-C., d'où l'on observe bien la forme circulaire de ce site chargé d'histoire qui fut tour à tour un lieu sacré et un ouvrage défensif entouré d'un fossé.

## Le Livre d'Armagh, un des grands trésors irlandais

Moins volumineux (442 pages) et moins enluminé (4 illustrations représentant les 4 évangélistes) que le Livre de Kells, ce manuscrit est toutefois d'une valeur inestimable car il renferme les premiers écrits connus concernant saint Patrick et représente le plus ancien récit en prose gaélique.

Conservé maintenant au Trinity College de Dublin, le Livre d'Armagh a traversé nombre d'embûches ; d'ailleurs les McMoyers furent désignés pour protéger l'ouvrage. Le nom de la ville de Ballymoyer, au sud d'Armagh, rend hommage à ces « gardiens ».

### ■ FRANCISCAN FRIARY

Friary Road  
Au sud-est d'Armagh.  
*Accès libre.*

La confrérie des franciscains fut fondée en 1263 par l'archevêque Patrick O'Scannail. Elle joua un rôle important dans la ville, avant d'être supprimée en 1542. L'édifice devint une ruine en 1600 à la suite de guerres. Des tombes sont encore visibles dans ce qui reste du plus long prieuré d'Irlande.

### ■ ST PATRICK'S CATHEDRAL (CHURCH OF IRELAND)

Cathedral Close  
① +44 28 3752 3142  
[www.stpatricks-cathedral.org](http://www.stpatricks-cathedral.org)

*Ouverte d'avril à octobre de 9h à 17h, de novembre à mars de 9h à 16h. Visites guidées : £3. Entrée : donation recommandée.*

Saint Patrick fonda ici sa première église en 445. L'actuelle cathédrale (anglicane) date du XIII<sup>e</sup> siècle et fut restaurée entre 1834 et 1840. A l'intérieur, on peut voir dans l'aile nord un fragment d'une croix celtique du XI<sup>e</sup> siècle et dans le transept nord des têtes sculptées datant de l'âge du fer.

## CRAIGAVON

16 000 habitants. Craigavon a vu le jour en 1965 et fut créée comme la première « nouvelle ville » d'Irlande du Nord, imaginée par Sir Robert Matthew. Elle est bordée par Portadown et Lurgan, avec lesquelles elle forme une agglomération au sud du Lough Neagh.

### Transports

► **En bus** : Craigavon, Portadown et Lurgan sont accessibles en bus depuis le reste du pays.

► **En train** : Portadown (Wilson Street, 45 min. de Belfast) et Lurgan (William Street, 30-40 min. de Belfast) ont chacune une gare.

► **Renseignements** : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk).

► **En voiture** : il faut compter 30 min. depuis Belfast.

### Se loger

#### ■ CLENAGHANS

48 Soldierstown Road  
Aghalee  
① +44 28 9265 2952  
[www.clenaghans.com](http://www.clenaghans.com)  
[info@clenaghans.com](mailto:info@clenaghans.com)

A 18 km au nord-est de Craigavon.  
*Entre £80 et £90 pour 2 personnes. Tarif spécial couple pour le week-end avec un dîner à £120.*

Si vous rêvez d'une escapade dans un endroit tranquille et atypique, le Clenaghans est idéal. Ce lieu chaleureux ouvert depuis 250 ans a subi de multiples transformations pour aboutir à ces petites maisons de pierres restaurées en appartements ravissants et confortables, meublés avec des antiquités et des équipements derniers cris. En traversant la cour on rejoint le pub et le restaurant uniquement éclairés à la bougie, tout en bois, décorés avec des tableaux, des photos et des vieux objets insolites. Le chef cuisine à merveille et les concerts organisés sont souvent très pointus. Une excellente adresse qui ne se trouve nulle part ailleurs.

### ■ NEWFORGE HOUSE

58 Newforge Road  
Magheralin  
① +44 28 9261 1255  
[www.newforgehouse.com](http://www.newforgehouse.com)  
[enquiries@newforgehouse.com](mailto:enquiries@newforgehouse.com)

Prendre l'A3 en direction de Lisburn.  
*Chambre double à partir de £135. Petit déjeuner inclus.*

Newforge House est une superbe maison du XVIII<sup>e</sup>, tenue avec un soin impeccable par John et Louise. Les meubles sont des antiquités authentiques et précieuses, de même que les peintures et tous les objets d'art qui ornent la maison. Le confort des salles de bains n'a en rien entamé les détails de l'architecture initiale et l'accueil est très professionnel et aimable. La plupart de produits utilisés pour le petit déjeuner ou le dîner sont biologiques et achetés localement. Les grandes fenêtres des chambres donnent sur un parc où paissent les vaches, ce qui complète le tableau idyllique. Une très bonne adresse qui vaut le détour.

### Se restaurer

#### ■ TEA ROOM AT BROWNLOW HOUSE

Windsor Avenue  
Lurgan  
[www.brownlowhouse.com](http://www.brownlowhouse.com)  
[info@brownlowhouse.com](mailto:info@brownlowhouse.com)  
A 5 km à l'est de Craigavon.

*OUvert du lundi au samedi, de 10h à 15h.*  
Vers Lurgan, à l'est de Craigavon, se trouve ce délicieux salon de thé, que l'on ne peut que recommander pour aller prendre une boisson chaude accompagnée de quelques scones. Le manoir est un magnifique édifice du XIX<sup>e</sup> siècle, situé à côté de Lurgan Park.

#### ■ ZIO RESTAURANT

Millenium Court  
William Street  
① +44 28 3833 7696  
[ziorestaurant.com](http://ziorestaurant.com)

*OUVERT tous les jours de 12h à 22h. Plats à partir de £10,95.*

Basé à Portadown, à l'ouest de Craigavon, Zio offre un très bon rapport qualité/prix et de bonnes saveurs italiennes. Pâtes, pizzas, salades ou plats plus sophistiqués, le résultat est convaincant et l'ambiance sympathique dans la grande salle.

## À voir - À faire

### ■ ARMAGH CIDER COMPANY

Ballinteggart House

Drumnasoo Road

④ +44 28 3833 4268

armaghcider.com

info@armaghcider.com

A 10 km au sud-ouest de Craigavon.

*OUVERT tous les jours de 8h à 17h.*

L'un des meilleurs cidres d'Irlande est produit dans cette cidrerie familiale aux méthodes de production artisanale. La famille Troughton cultive des pommes depuis quatre générations et vous y trouverez d'authentiques cidres, des jus de pomme et du vinaigre de cidre.

### ■ OXFORD ISLAND

Lough Neagh Discovery Centre

④ +44 28 3832 2205

www.oxfordisland.com

oxford.island@craigavon.gov.uk

*Visitor centre ouvert tous les jours de 9h (10h le week-end) à 17h.*

L'Oxford Island Discovery Centre est un bon point de vue pour avoir un aperçu du Lough Neagh, le plus grand lac des îles Britanniques. L'établissement est chargé de préserver la vie

sauvage des forêts et prairies, flore et faune du lac. Il se tient dans un bâtiment de bois au bord du lac, avec un café et un centre d'information et d'exposition sur l'écosystème. De Kinnega Marina (même entrée en voiture, mais un peu plus loin) il est possible de faire des croisières sur le Lough Neagh.

## BESSBROOK

2 400 habitants. Bessbrook fut fondé en 1845 par John Grubb Richardson. Cet industriel voulait établir un village modèle pour les ouvriers autour de la fabrique de lin détenue par sa famille. Dans une optique sociale quelque peu avant-gardiste, il fit construire les maisons avec leur jardin le long de larges rues, agrémentées de deux places avec les bâtiments principaux, tels que la mairie, l'école, le dispensaire et les bains publics. Pas de débit de boisson ni de jeux d'argent et donc, selon la philosophie de Richardson, pas de station de police... Pendant les troubles politiques d'Irlande du Nord, Bessbrook devint cependant le théâtre de violences répétées et se transforma en une zone militaire avec la piste d'atterrissement pour hélicoptères la plus active d'Europe.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent sur Charlemont Square, compter 1h15 depuis Belfast avec correspondance à Newry (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Bessbrook est à 45 min. de Belfast.



La cathédrale de Saint-Patrick, Armagh.

## À voir - À faire

### ■ CRAIGMORE VIADUCT

Kidds Road

*Viaduc ferroviaire.*

Les 18 arches de cet édifice furent conçues par l'ingénieur civil irlandais John Benjamin Macneill. Le viaduc enjambe la vallée de la rivière Camlough, avec une hauteur maximale de 38 m, ce qui en fait le plus haut d'Irlande. Commencé en 1849, il fut ouvert au trafic en 1852. Aujourd'hui encore il porte la ligne ferroviaire Belfast-Dublin.

### ■ DERRYMORE HOUSE

Camlough Road ☎ +44 28 8778 4753

[www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)

*Parc ouvert tous les jours de l'année. Maison ouverte en mai et quelques jours en été, de 14h à 17h30 (se renseigner sur les jours aléatoires d'ouverture). Entrée : £2.*

Derrymore date de 1776 et fut l'élégante chaumière d'un député de Newry, Isaac Corry. Elle est située dans un jardin non loin de Newry et sa visite permet également des promenades à pied aux alentours. C'est dans cette maison aux façades couleur paille et aux toits de chaume impeccables que fut ébauché le projet de l'Act of Union en 1800 (pacte d'union entre l'Irlande et l'Angleterre).

## RING OF GULLION



L'Anneau de Gullion représente une formation de digues volcaniques formées durant l'ère tertiaire. Du sommet, on comprend bien la nature du relief, telles des bulles de laves fossilisées. La beauté du paysage recèle une dimension mystérieuse indéniable qui s'accorde avec la religion et les mythes celtes qui s'y sont développés.

## Se loger

### ■ TÍ CHULAINN

Mullaghbawn

Bog Road ☎ +44 28 3088 8828

[www.tichulainn.com](http://www.tichulainn.com) – [Info@tichulainn.com](mailto:Info@tichulainn.com)

*Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner inclus.*

Cet hôtel dispose de belles vues sur Slieve Gullion et offre 16 chambres doubles et familiales. Chacune possède sa propre salle de bains, sa télévision et une connexion wi-fi. Il y a également un salon et une cuisine équipée à disposition.

## À voir - À faire

### ■ BALLYKEEL DOLMEN

Mullaghbawn

Ballykeel Road

*Site en accès libre.*

L'imposant dolmen de Ballykeel est vieux de 3 500 ans et est resté incroyablement bien conservé. Il est localement connu sous le nom de « The Hag's Chair » (le Siège de la Sorcière).

### ■ KILLEAVY CHURCHES

Killeavy

Church Road

*Sur la B113, entre Forkhill et Meigh.*

*Site en accès libre.*

Killeavy est le lieu où fut érigé l'un des premiers et plus importants couvents d'Irlande par sainte Morinne, au V<sup>e</sup> siècle. Malgré son saccage par les Vikings en 923, la vie monastique continua et le site fut occupé par les nonnes augustinianes jusqu'en 1542. On y visite aujourd'hui des ruines évocatrices.

### ■ KILNASAGGART STONE

Foughillotra Road

De Forkhill, prendre la B113 en direction de Meigh et de Newry, le site sera indiqué sur la droite, au sud de Jonesborough.

*Site en accès libre.*

La pierre gravée de Kilnasaggart domine du haut de ses 2 m et est l'un des premiers monuments chrétiens d'Irlande, daté de 700 après J.-C. La base en est finement gravée d'une écriture ogham celtique, tandis qu'une inscription en irlandais relate la protection de Temoc par l'apôtre Pierre. Ce monument est le témoin d'une époque où les origines païennes étaient encore mélangées au christianisme.

### ■ MOYRY CASTLE

Kilnasaggart Road

Au sud de Jonesborough et à l'est de Forkhill.

*Site en accès libre.*

Moyry Castle est un avant-poste de garde du « trou au nord », bâti au XVII<sup>e</sup> par Lord Mountjoy sur un promontoire rocheux pour sécuriser l'ancienne route d'Ulster. Les ruines du château se composent d'une tour de trois étages avec des meurtrières.

### ■ SLIEVE GULLION FOREST PARK

Meigh

89 Drumintee Road

☎ +44 28 3086 1949

[www.ringofgullion.org](http://www.ringofgullion.org)

[info@ringofgullion.org](mailto:info@ringofgullion.org)

*Parc ouvert tous les jours de 8h au coucher du soleil, vers 17h en hiver et 21h l'été.*

Ce beau parc forestier s'étend sur 1 000 hectares. Une route de 10 km permet de le traverser et de profiter des vues spectaculaires sur les collines environnantes. A l'entrée du site débute une randonnée pour la colline Slieve Gullion, d'où l'on aperçoit tout le comté. Au sommet se trouvent quelques cairns mégalithiques.

# COMTÉ DE DOWN

Reputé comme l'un des plus beaux comtés de toute l'île, le County Down rivalise avec l'Antrim en termes de merveilles naturelles et de grands espaces. A l'est et au sud de Belfast, les panoramas de carte

postale y déploient de magnifiques paysages, depuis la longue péninsule d'Ards et jusqu'aux montagnes de Mourne, en passant par le littoral grandiose et ses nombreux petits ports pittoresques.

## ARDS PENINSULA

La péninsule Ards s'étire à l'est de Belfast et se referme sur le Strangford Lough, la plus grande mer intérieure de toutes les îles britanniques. Le détroit est bordé à l'est par Portaferry et à l'ouest par Strangford. Quatre cents millions de tonnes d'eau s'y précipitent deux fois par jour et les courants violents qui déferlent dans le Strangford Lough expliquent pourquoi les Vikings l'avaient appelé le « Fjord tumultueux ». La vie sauvage de la région est reconnue et préservée pour sa richesse et sa diversité.

### DONAGHADEE



6 800 habitants. Donaghadee fait face à la mer d'Irlande et à Portpatrick, en Ecosse. La ville fut longtemps le premier port pour ferry d'Irlande, avec ses cargaisons de personnes, de denrées et de bétail vers la Grande-Bretagne, ce qui contribua à son développement.

Au XIX<sup>e</sup>, son rôle marchand déclina et se dirigea peu à peu vers la plaisance, grâce à l'ingénieur John Rennie. Le phare fut construit en 1836 et était visible à 30 km grâce à ses 45 000 bougies. Les rues commerçantes sont

agréables et bordées d'élégantes maisons bourgeoises.

### Transports

- ▶ **En bus** : les services s'arrêtent sur High Street, compter 1h depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).
- ▶ **En voiture** : Donaghadee est à 35 min de Belfast.

### Se loger

#### PIER 36

36 The Parade ☎ +44 28 9188 4466

[www.pier36.co.uk](http://www.pier36.co.uk)

[info@pier36.co.uk](mailto:info@pier36.co.uk)

*Chambre double à partir de £89. Petit déjeuner inclus.*

Dans un solide bâtiment face au port, le Pier 36 offre des chambres spacieuses et agréables, avec de splendides vues et de copieux petits déjeuners. Le restaurant est aussi réputé pour son atmosphère et sa cuisine classique et consistante.



*Mourne Wall, mur en pierre construit sur le sommet de Slieve Donard.*

## Les immanquables du comté de Down

- ▶ **Mourne Mountains**, pour les plus hauts sommets d'Irlande et des paysages splendides.
- ▶ **Ards Peninsula**, pour un littoral exceptionnel et des petits ports typiques.
- ▶ **Les sites de tournage de *Game of Thrones***, comme à Castle Ward et Tollymore Forest, pour les fans de la série.

### Se restaurer

#### ■ GRACE NEILL'S BAR & RESTAURANT

33 High Street ☎ +44 28 9188 4595

[www.graceneills.com](http://www.graceneills.com)

[info@graceneills.com](mailto:info@graceneills.com)

*Le restaurant est ouvert du lundi au mercredi de 11h à 23h, le jeudi jusqu'à minuit, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h et le dimanche de 10h à 23h. Plats de £10 à £24.*  
Le Grace Neill's se targue d'être le plus vieux pub d'Irlande, datant de 1611 ! Il eut pour habitués le poète John Keats et le compositeur Franz Liszt. Aujourd'hui encore, l'établissement reste un lieu chargé d'histoire irlandaise, même si le restaurant moderne installé derrière le pub sert une cuisine internationale.

#### ■ HARBOUR & COMPANY

31 Parade ☎ +44 28 9188 4466

[www.harbourandcompany.com](http://www.harbourandcompany.com)

[info@harbourandcompany.com](mailto:info@harbourandcompany.com)

*Le restaurant est ouvert du mardi au samedi de 17h30 à 21h30 et le dimanche de 13h à 21h. Plats dès £8 le midi et £10 le soir.*

Sur le port de Donaghadee, ce restaurant réputé de la ville sert des bons plats du terroir, dont les poissons sont ramenés quotidiennement par les pêcheurs du coin. Il y a à la fois une partie bar et une partie restaurant, selon l'ambiance voulue et l'occasion.

### Sortir

#### ■ THE MOAT INN

102 Moat Street ☎ +44 28 9188 3297

[www.moatinn.co.uk](http://www.moatinn.co.uk)

[moatinn@btconnect.com](mailto:moatinn@btconnect.com)

*Ouvert tous les jours de 12h30 à 14h30 puis de 17h30 à 23h.*

The Moat Inn est un bon pub typique, un peu à l'écart du centre-ville. Très apprécié des locaux, c'est un lieu de rendez-vous où l'on vient boire sur les banquettes noires ou au comptoir.

## PORATAFERRY



2 500 habitants. Portaferry a connu les invasions normandes et, dès 1177, le baron John de Courcy s'empara des terres des rois d'Irlande et donna la

péninsule Ards à William Savage pour sa loyauté. La famille y fit construire un château au début du XVI<sup>e</sup> pour veiller sur le détroit de Strangford.

### Transports

▶ **En bus** : les services s'arrêtent sur Portaferry Square, compter 1h25 depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

▶ **En ferry** : les navettes pour Stangford circulent tous les jours, deux fois par heure (£1 par personne, £5,80 par voiture).

▶ **En voiture** : Portaffery est à 1h de Belfast.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Castle Street ☎ +44 28 4272 9882

[www.visitstrangfordlough.co.uk](http://www.visitstrangfordlough.co.uk)

Derrière le port, à côté du château.

*Ouvert tous les jours d'avril à septembre de 10h à 17h, le dimanche de 13h à 17h.*

Office de tourisme avec des informations sur toute la péninsule.

### Se loger

#### ■ BALLYRUSLEY B&B

5C Ballyrusley Road ☎ +44 28 4272 9057

[www.ballyrusleybandb.com](http://www.ballyrusleybandb.com)

[ballyrusleybandb@btinternet.com](mailto:ballyrusleybandb@btinternet.com)

*Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner inclus.*

Dans la campagne de la péninsule, en retrait de Portaferry, on jouit ici d'un excellent *bed & breakfast*, familial et convivial. Les chambres sont simples mais bien aménagées et il y a aussi un salon pour les convives. Les propriétaires possèdent plusieurs chiens et sont très accueillants.

#### ■ BARHOLM PORTAFERRY

11 The Strand ☎ +44 28 4272 9967

[www.barholmportaferry.co.uk](http://www.barholmportaferry.co.uk)

*Chambre double dès £52. Petit déjeuner inclus.*

Dans une belle maison victorienne, cet établissement est à la fois une auberge de jeunesse et un hôtel, avec une grande variété de chambres. Il offre des vues panoramiques sur le Strangford.

Lough, le wifi, ainsi que le parking gratuit. Il y a aussi un restaurant sur place.

#### ■ PORTAFERRY HOTEL

10 The Strand ☎ +44 28 4272 8231

[www.portaferryhotel.com](http://www.portaferryhotel.com)

*Chambre double autour de £100. Petit-déjeuner inclus.*

Voici un bel hôtel du XVIII<sup>e</sup>, où les chambres sont charmantes et cosy, à la fois confortables et claires, avec des fenêtres sur le front de mer. L'emplacement est très plaisant et l'on dispose aussi du wi-fi et d'un parking.

#### ■ SILVER BAY CARAVAN PARK

15 Ardmennan Road ☎ +44 28 4277 1321

[mark@silverbaycaravanpark.co.uk](mailto:mark@silverbaycaravanpark.co.uk)

Le camping est bien situé face à la mer, à côté d'un golf, d'un bar et d'un restaurant.

## À voir - À faire

#### ■ WINDMILL HILL

Windmill Hill

Le point de vue offre par temps clair des panoramas sur les terres intérieures, les Mourne Mountains, Strangford Lough et la mer d'Irlande. Le vieux moulin à vent de 1771, construit par la famille Savage, fut détruit par un incendie en 1878. La péninsule Ards est surnommée « la petite Hollande du Nord » en raison de ses vents violents.

#### ■ EXPLORIS AQUARIUM

The Rope Walk

Castle Street ☎ +44 28 4272 8062

[explorisni.com](http://explorisni.com) - [info@explorisni.com](mailto:info@explorisni.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h. Adultes : £9,45 en ligne et £10,50 sur place, enfants : £8,10 en ligne et £9 sur place. Familles : dès £31,50 sur place.*

L'aquarium présente la faune et la flore marine du Strangford Lough et de la mer d'Irlande. Tortues, étoiles de mer, fossiles et anémones sont notamment présentés dans des bassins ouverts.

## LECALE PENINSULA

La péninsule de Lecale s'étend de Downpatrick jusqu'à Strangford et Dundrum, sur près de 200 km<sup>2</sup>. Ses rives forment le Strangford Lough au nord, grâce à leur avancée en face de Portaferry. La région est particulièrement liée à saint Patrick et son évangelisation de l'Irlande.

#### DOWNPATRICK



10 800 habitants. Au sud du Strangford Lough, Downpatrick est une étape agréable lors d'une visite de la péninsule de Lecale. Au XII<sup>e</sup> siècle, la

D'autres espaces se visitent avec des centaines de poissons et d'invertébrés, impossibles à observer habituellement à moins d'affronter les eaux glaciales de la mer d'Irlande. La réserve de phoques est le seul refuge pour les phoques orphelins ou malades d'Irlande, qui sont soignés avant d'être remis en liberté. L'établissement a été rénové récemment.

## GREY ABBEY

Greyabbey (940 habitants) doit son nom à l'abbaye cistercienne érigée en 1193 dans la partie est du village. C'est Affreca, la femme de John de Courcy, qui la fit construire en remerciement pour sa survie après un passage en bateau houleux depuis l'île de Man, d'où elle était originaire. Le site est important, car ce fut le premier bâtiment de style gothique en Ulster, avec de hautes fenêtres en ogive. Pour le reste, l'intérêt principal du bourg réside dans le Hoops Courtyard, près de la rue principale, qui abrite plusieurs boutiques d'antiquités.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent sur Main Street, compter 1h depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Greyabbey est à 45 min de Belfast.

## À voir - À faire

#### ■ GREY ABBEY

129 Main Street

A l'est du village.

*Ruines en accès libre de 8h30 à 20h la semaine et de 10h à 20h le samedi et le dimanche.*

Ces splendides ruines sont parmi les plus beaux exemples d'architecture anglo-normande d'Irlande du Nord. Les moines cisterciens avaient une grande connaissance des plantes et de leurs bienfaits. Dans ce cadre élégant, un jardin aromatique a été reconstitué à côté de l'édifice, avec une multitude d'essences médicinales.

ville était un très important centre religieux et universitaire. Au-delà s'étend une région riche de souvenirs historiques et culturels.

## Transports

► **En bus** : la gare routière de Downpatrick se trouve sur Market Street, compter 50 min. à 1h depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Downpatrick est à 45 min de Belfast.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

The Saint Patrick Centre

53a Market Street

④ +44 28 4461 2233

[www.visitstrangfordlough.co.uk](http://www.visitstrangfordlough.co.uk)

[downpatrick.vic@downdc.gov.uk](mailto:downpatrick.vic@downdc.gov.uk)

*Ouvert en juillet-août, du lundi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 9h30 à 18h, dimanche de 14h à 18h. Le reste de l'année, du lundi au vendredi de 9h à 17h, samedi de 9h30 à 17h.*

Une foule d'informations, des dépliants sur tous les comtés dans cet office du tourisme qui fait également magasin de souvenirs avec de l'artisanat irlandais.

## Se loger

### ■ DENVIR'S

14-16 English Street

④ +44 28 4461 2012

[www.denvirs.com](http://www.denvirs.com)

[info@denvirshotel.com](mailto:info@denvirshotel.com)

*Chambre double à partir de £75. Petit déjeuner inclus.*

Malgré une restauration récente, l'ancienne auberge de relais datant de 1642 a su garder l'atmosphère des anciens temps notamment grâce aux cinq cheminées d'époque. Situées dans un quartier géorgien plaisant, les chambres sont agréables et coquettes.

### ■ THE MILL AT BALLYDUGAN

Drumcullen Road

Ballydugan

④ +44 28 4461 3654

[www.ballyduganmill.com](http://www.ballyduganmill.com)

[info@ballyduganmill.com](mailto:info@ballyduganmill.com)

A 3 km au sud-ouest de Downpatrick sur l'A25.

*Chambre double à partir de £75. Petit déjeuner inclus.*

Cet ancien moulin de 1792 fut délabré de longues années jusqu'à être restauré de belle manière, tout en conservant les éléments d'origine. Pierres apparentes et poutres constituent la signature de l'endroit. Les chambres, pouvant accueillir une à quatre personnes, ont beaucoup de caractère.

### ■ NUMBER NINE B&B

9 Knockchree Road

④ +44 28 4461 3907

[www.numberninebandb.com](http://www.numberninebandb.com)

[angela.gilchrist@hotmail.co.uk](mailto:angela.gilchrist@hotmail.co.uk)

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus. Parking et wi-fi à disposition.*

Dans une maison moderne au calme d'une rue de Downpatrick, les chambres ont ici une déco-

ration florale et sont simples mais confortables. Le jardin et la terrasse sont particulièrement plaisants aux beaux jours.

## Se restaurer

### ■ BALLOO HOUSE

1 Comber Road

Killinchy

④ +44 28 9754 1210

[www.ballooinns.com](http://www.ballooinns.com)

[info@balloohouse.com](mailto:info@balloohouse.com)

A 24 km au nord, près de Strangford Lough. *Bistro ouvert tous les jours de midi à 21h (jusqu'à 19h dimanche et lundi), plats entre £9 et £15. Restaurant ouvert mardi et jeudi de 18h à 21h, du vendredi au samedi de 18h à 21h30, plats entre £19 et £29.*

Une excellente adresse, ancienne auberge de relais XIX<sup>e</sup>, qui offre un intérieur des plus attrayants, tout en bois clair et en recoins. Les salles (pub, bistro et restaurant) sont la plupart du temps pleines, car les gens se déplacent parfois de loin pour venir manger chez Balloo, réputé dans toute l'Irlande et couronné de nombreux prix. La cuisine est originale et fine, à base de produits frais et locaux (coquilles St-Jacques sauce girolles, anguille de Strangford Lough...) et les prix raisonnables, pour la qualité particulière des plats.

### ■ MURPHY'S BAR & RESTAURANT

78 Market Street

④ +44 28 4461 6476

[www.murphysbarandrestaurant.com](http://www.murphysbarandrestaurant.com)

[info@murphysbarandrestaurant.com](mailto:info@murphysbarandrestaurant.com)

*Service lundi et mardi de 11h30 à 17h, 20h mercredi et dimanche, 21h les autres jours. Plats de £9 à £15.*

Ce bar moderne et urbain est un endroit bon marché pour se restaurer avec des plats au rapport/qualité prix intéressant. Le menu est divisé entre les plats de poulet, de poisson, de pâtes et les burgers.

### ■ WHEELHOUSE CAFE

The Mill at Ballydugan

Drumcullen Road

Ballydugan

④ +44 28 4461 3654

[www.ballyduganmill.com](http://www.ballyduganmill.com)

[info@ballyduganmill.com](mailto:info@ballyduganmill.com)

A 3 km au sud-ouest de Downpatrick sur l'A25.

*Mieux vaut appeler pour réserver (horaires changeants). Plats entre £9 et £20.*

Cet établissement est le restaurant de The Mill at Ballydugan et l'on y profite d'une bonne table qui garantit un certain dépaysement dans le moulin XVIII<sup>e</sup>. Il y a une imposante

cheminée sur place. Cuisine traditionnelle et internationale.

## À voir - À faire

### ■ BALLYNOE STONE CIRCLE

Bonecastle Road

Accès libre.

Ce cercle de pierres levées se trouve au petit hameau de Ballynoe, à 4 km au sud de Downpatrick. Un sentier y accède depuis la route et l'endroit est très photogénique.

### ■ DOWN CATHEDRAL & ST PATRICK GRAVE

The Mall

English Street

⌚ +44 28 4461 4922

[www.downcathedral.org](http://www.downcathedral.org)

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 16h, dimanche de 10h à 15h30. Entrée gratuite. Visite guidée sur demande.

Cette cathédrale était à l'origine un monastère bénédictin construit en 1183, érigé sur la colline de Down. C'est l'un des sites les plus chrétiens d'Irlande. Malgré d'importantes restaurations dans les années 1800, l'édifice possède encore des éléments d'époque. Le cimetière pourrait contenir la tombe supposée de saint Patrick.

### ■ DOWN COUNTY MUSEUM

The Mall

English Street

⌚ +44 28 4461 5218

[www.downcountymuseum.com](http://www.downcountymuseum.com)

mail@downcountymuseum.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 16h30 et dimanche de 13h à 17h. Entrée gratuite.

Localisée dans l'ancienne prison (XVIII<sup>e</sup> siècle) du comté, l'exposition du musée présente l'histoire des gens de Down, des premiers temps jusqu'à nos jours. Sont visibles des centaines de documents, objets, photographies, vidéos et bases de données interactives ludiques pour toute la famille. Audiotours en français.



### ■ INCH ABBEY

Inch Abbey Road

A 700 m au nord-ouest de Downpatrick.

Accès libre.

L'abbaye fut construite par le normand Jean de Courcy pour les cisterciens anglais sur un site monastique irlandais... Le site fut sous influence britannique pendant tout le Moyen Âge, et Jocelin y écrivit une première œuvre sur la vie de saint Patrick. Aujourd'hui en ruines, l'endroit vaut le détour pour ses hautes fenêtres gothiques à l'est, les tracés de la salle capitulaire et du réfectoire qui donnent une idée de la grandeur des beaux jours de la piété. Les marais autour

de la rivière Quoile sont également intéressants pour s'y promener. Autrefois, Inch formait une véritable île.

Les amateurs de *Game of Thrones* ne manqueront pas de passer ici, les lieux ayant servi de toile de fond à une scène de la série, en l'occurrence lorsque les Stark demandèrent à rencontrer les Frey pour traverser la rivière !

### ■ QUOILE COUNTRYSIDE CENTRE

5 Quay Road

⌚ +44 28 4461 5520

De Downpatrick, prendre l'A25 pour Strangford. A gauche le parc sera indiqué.

Ouvert d'avril à août du lundi au dimanche de 11h à 17h. Entrée libre.

Ce Countryside Centre est un bel endroit où se promener en observant les oiseaux sur cette retenue d'eau qui abrite des espèces sauvages. Le centre se loge dans un cottage non loin des ruines d'un château du XVII<sup>e</sup>. La digue qui permet la réserve fut construite en 1957 pour retenir le Strangford Lough.

### ■ SAUL CHURCH

Slievegrane Road ⌚ +44 28 4461 3101

A 4 km de Downpatrick, en allant vers Ardglass.

Accès libre.

Vers 432, saint Patrick s'occupait de convertir les païens par milliers. Son charisme était tel qu'un chef local lui fit don d'une grange (*sabball*) afin qu'il s'y abrite lors de son séjour dans la région de Strangford Lough. On la connaît aujourd'hui sous le nom d'église de Saul. Au nord, sur le haut d'une colline (baptisée Slieve Patrick), se dresse la plus grande statue au monde de saint Patrick, d'où l'on peut bénéficier de belles vues sur le lac.

### ■ THE SAINT PATRICK CENTRE

Market Street

⌚ +44 28 4461 9000

[www.saintpatrickcentre.com](http://www.saintpatrickcentre.com)

info@saintpatrickcentre.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h. Dernière admission une heure avant la fermeture. Entrée : adulte £5,75 et enfant £3,50.

Au pied de la colline, où se tient la cathédrale, se trouve le centre d'information sur saint Patrick. Le bâtiment à l'entrée de verre propose une présentation interactive de la vie du saint qui serait enterré non loin de là (les érudits discutent encore aujourd'hui de cette forte probabilité). On y voit une projection sur écran Imax du parcours de saint Patrick qui a marqué l'histoire de toute l'Irlande (20 minutes) et une galerie d'art avec des scènes de sa vie peintes, ainsi que divers objets qui lui sont relatifs. La boutique de souvenirs présente de l'artisanat de qualité et le restaurant, populaire, ouvre sur un jardin.

## Visites guidées

### ■ DOWNPATRICK & COUNTY DOWN RAILWAY

Market Street  
[www.downrail.co.uk](http://www.downrail.co.uk)  
[info@downrail.co.uk](mailto:info@downrail.co.uk)

Ouverture de 12h30 à 17h, vérifier les jours en ligne. Consulter également en ligne le planning de départ des trains. Adultes : £7,50, enfants : £5,50 et familles : £22.

Ce train à vapeur traverse la campagne du comté de Down, sur la rivière Quoile et vers la Down Cathedral et Inch Abbey.

### ■ WINTERFELLS TOURS

Old Castle Ward  
 ☎ +44 28 4372 3933  
[www.gameofthrones-winterfelltours.com](http://www.gameofthrones-winterfelltours.com)  
 Tour à partir de £30.

Cette agence propose de nombreux tours et activités en lien avec la série *Game of Thrones* : tir à l'arc, tirs en vélos, banquet du Roi Robert, rencontre des Direwolves, tour de Tollymore & Winterfell. Leur offre qui rencontre le plus de succès est le circuit en bateau sur Strangford Lough (comté de Down), à la découverte des châteaux les plus impressionnantes de Westeros.

## STRANGFORD



470 habitants. Petit village de pêcheurs réputé pour sa tranquillité, Strangford accueille notamment Castle Ward, belle demeure dont certaines parties ont servi au tournage de *Game of Thrones*. Le front de mer est bordé d'une rangée de cottages du XIX<sup>e</sup> siècle des plus ravis-sants, ainsi que d'un petit château construit au XVI<sup>e</sup> siècle, qui est une tour de garde pour défendre le détroit.

## Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent sur The Square, compter 1h20-1h45 depuis Belfast avec correspondance à Downpatrick.

► **En ferry** : les navettes pour Portaferry circulent tous les jours, deux fois par heure (£1 par personne, £5,80 par voiture).

► **Renseignements** : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

► **En voiture** : Stangford est à 1h de Belfast.

## Se loger

### ■ THE CUAN

6-12 The Square  
 ☎ +44 28 4488 1222  
[www.thecuan.com](http://www.thecuan.com)  
[info@thecuan.com](mailto:info@thecuan.com)

*Chambre double à partir de £65. Petit déjeuner inclus. Plats dès £12.*

A deux pas du ferry, cet hôtel du cru propose quelques chambres basiques, mais confortables. C'est surtout pour l'ambiance de la vieille auberge familiale avec son restaurant que l'on vient ici. Les hôtes se retrouvent le soir au coin du feu et au bar avec ses habitués du coin qui font son charme. Comme dans quelques autres établissements d'Irlande du Nord, on trouve ici l'une des *Game of Thrones* Doors, belle porte en bois sculptée à l'effigie de la série.

## Se restaurer

### ■ THE LOBSTER POT

7-11 The Square  
 ☎ +44 28 4488 1288  
<http://thelobsterpotstrangford.com>

*Restaurant ouvert du lundi au dimanche de 12h à 21h. Plats dès £11 le midi et £15 le soir.* Ce restaurant domine la place et le port, en face de The Cuan. Il a ouvert une partie plus chic qui voit arriver des clients de tout le comté le week-end. La nourriture est d'un bon rapport qualité-prix, l'ambiance chaleureuse et des concerts sont souvent organisés.

## À voir - À faire

### ■ AUDLEYSTOWN COURT CAIRN

Audleystown Road  
 A 6 km à l'ouest de Strangford.  
*Site en accès libre.*  
 Voici un tombeau mégalithique anciennement couvert et long de 27 m. Des ossements humains, des poteries et des outils en silex furent retrouvés lors des fouilles en 1952.

### ■ CASTLE WARD

Lecale Way  
 ☎ +44 28 4488 1204  
[www.nationaltrust.org.uk/castle-ward](http://www.nationaltrust.org.uk/castle-ward)  
[castelward@nationaltrust.org.uk](mailto:castelward@nationaltrust.org.uk)

*Horaires variés à consulter en ligne. Adultes : £10,50 enfants : £5,25 et familles : £26,25.* Le domaine XVIII<sup>e</sup> reflète les goûts hétéroclites et antagonistes du couple de Lord et Lady Bangor pour l'architecture. D'un côté, on retrouve un style néoclassique et de l'autre, une influence plutôt gothique... Les différences sont assez intrigantes à observer entre la façade avant et le grand-escalier, de même que l'arrière de la maison et la voûte en éventail du boudoir. Il est possible de prendre le thé dans les salles du château. Une partie du site a servi au tournage de la série *Game of Thrones* pour des plans du château de Winterfell, ce qui en fait un lieu de pèlerinage pour tous les fans.



Le port d'Ardglass.

## ARDGLASS

1 660 habitants. Ardglass est un port de pêche qui s'est développé il y a 200 ans et qui reste aujourd'hui encore assez actif. Les sept tours sur les collines sont les vestiges d'une époque de prospérité commerciale qui a débuté au Moyen Âge. Son emplacement sur une petite baie au sud-est de la péninsule est délicieusement isolé et plaisant.

### Transports

► **En bus** : les services s'arrêtent sur Bath Street, compter 1h20-1h35 depuis Belfast avec correspondance à Downpatrick (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture** : Ardglass est à 1h de Belfast.

### Se loger

#### BURFORD LODGE

30 Quay Street ☎ +44 28 4484 1141  
[www.burfordlodgeguesthouse.com](http://www.burfordlodgeguesthouse.com)  
[burfordlodge30@aol.com](mailto:burfordlodge30@aol.com)



*Chambre double à partir de £55. Petit déjeuner inclus et wifi gratuit.*

Ce B&B confortable offre un excellent rapport qualité/prix, pour explorer la région. On le trouve dans une grande maison blanche datant de 1820, avec vue sur le front de mer et la baie. Le petit déjeuner est copieux et se déguste dans l'agréable salle à manger.

### Se restaurer

#### ALDO'S RESTAURANT

7 Castle Place  
 ☎ +44 28 4484 1315  
[www.aldosardglass.com](http://www.aldosardglass.com)  
[info@aldosardglass.com](mailto:info@aldosardglass.com)

*Ouvert du mercredi au dimanche de 17h à 21h et le dimanche pour le déjeuner de 12h à 15h30. Plats à partir de £15.*

Ce restaurant est le lieu de rendez-vous des habitués du coin, pour un bon repas ou un événement à célébrer. L'ambiance y est conviviale et la cuisine locale, avec également des plats variés qui font mouche.

## MOURNE MOUNTAINS & SOUTH COASTAL ROAD

Ce serait ici que l'écrivain Clive Staples Lewis imagina le monde merveilleux des *Chroniques de Narnia* et l'on comprend aisément pourquoi. Né à Belfast, il adorait se retrouver dans ces montagnes, où selon son imagination : « les

animaux parlent, la magie est naturelle et les batailles contre le diable toujours bonnes ». C'est assurément l'une des plus belles régions de toute l'île d'Irlande et un immanquable pour les amoureux de grands espaces.

## DUNDRUM



Dundrum est un charmant village offrant des vues spectaculaires sur les Mourne Mountains. On y trouve les ruines d'un château normand et d'impressionnantes dunes sur le littoral.

### Transports

- ▶ **En bus** : les services s'arrêtent devant la supérette Spar, compter 1h10 depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).
- ▶ **En voiture** : Dundrum est à 45 min de Belfast.

### Se loger

#### ■ ARLEY HOUSE B&B

14 Belfast Road ☎ +44 28 4375 0949  
[www.arleyhousedundrum.co.uk](http://www.arleyhousedundrum.co.uk)  
[info@arleyhousedundrum.co.uk](mailto:info@arleyhousedundrum.co.uk)

*Chambre double à partir de £60. Petit déjeuner inclus.*

Dans la campagne au nord de Dundrum, Arley House est une agréable adresse avec chambres simples, doubles et familiales. Toutes ont leur propre salle de bains et une connexion wi-fi. Les intérieurs sont fonctionnels et confortables. Il y a aussi un salon partagé.

#### ■ THE CARRIAGE HOUSE

71 Main Street  
 ☎ +44 28 4375 1635  
[www.carriagehousedundrum.com](http://www.carriagehousedundrum.com)  
[inbox@carriagehousedundrum.com](mailto:inbox@carriagehousedundrum.com)

*Chambre double à partir de £80. Petit déjeuner inclus.*

Maureen propose trois belles chambres avec salle de bains et vue sur la baie de Murlough et le château de Dundrum, dans son excellent *bed & breakfast*. Le petit déjeuner est fabuleux et l'on profite d'un jardin fleuri.

### Se restaurer

#### ■ MOURNE SEAFOOD BAR

10 Main Street  
 ☎ +44 28 4375 1377  
[www.mourneseafood.com](http://www.mourneseafood.com)

*Ouvert en semaine de 12h30 à 15h puis de 17h jusqu'à tard. Non stop de 12h30 jusqu'au soir le week-end. Plats de £13 à £26.*

A l'image de son enseigne sour à Belfast, Mourne Seafood est une succulente table pour déguster des plats de poissons et fruits de mer : moules, huîtres, crabe ou saumon, parmi d'autres. La salle est toujours pleine et il est mieux de réserver.

#### ■ THE BUCKS HEAD INN

79 Main Street  
 ☎ +44 28 4375 1868

*OUVERT tous les jours pour le déjeuner entre 12h et 14h30 et pour le dîner entre 19h et 21h. Compter entre £15 et £20 pour un plat.*  
 Spécialisé dans les produits de la mer, ce restaurant ne désemplit pas, et pour cause, les produits sont frais et du terroir. La carte inclut également des saucisses de Moira, des steaks et de l'agneau du comté. Réservation conseillée.

### À voir - À faire

#### ■ DUNDRUM CASTLE

2 Castle Hill  
 ☎ +44 28 3885 3955

*OUVERT tous les jours de 9h à 17h. Entrée gratuite.*  
 La forteresse normande fut érigée en 1177 par Jean de Courcy et, c'est après Carrickfergus, un exemple édifiant de l'invasion normande en Irlande du Nord. Le donjon circulaire, le corps de garde et les tours jumelles furent ajoutés successivement au cours de l'histoire. Le château fut finalement détruit par Cromwell en 1652.

#### ■ MURLOUGH NATIONAL NATURE RESERVE

Keel Point  
 ☎ +44 28 4375 1467  
[www.nationaltrust.org.uk/murlough](http://www.nationaltrust.org.uk/murlough)  
[murlough@nationaltrust.org.uk](mailto:murlough@nationaltrust.org.uk)  
*Site en accès libre. Parking : £5 de mars à octobre et £3 de novembre à février.*

La réserve naturelle de Murlough permet de nombreuses randonnées et est vrai un paradis pour tous les amateurs d'ornithologie. C'est une zone de dunes rare et vieille de 6 000 ans, avec de superbes vues sur les Mourne Mountains. On y observe de nombreuses fleurs sauvages et plusieurs espèces de papillons.

## NEWCASTLE



7 400 habitants. Newcastle est une paisible station balnéaire, au pied des Mourne Mountains. Elle fait le bonheur des adeptes de randonnée et les plus courageux ne manqueront pas l'ascension du Slieve Donard, la plus haute montagne de cette chaîne, qui culmine à 850 m. Le Tollymore Forest Park est un autre lieu de balades fort agréable et l'ensemble de la région est une merveille naturelle.

### Transports

- ▶ **En bus** : la gare routière de Newcastle se trouve sur Railway Street, compter 1h15 depuis Belfast (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).
- ▶ **En voiture** : Newcastle est à 50 min de Belfast.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

10-14 Central Promenade

© +44 28 4372 2222

[www.visitmournemountains.co.uk](http://www.visitmournemountains.co.uk)

[newcastle.vic@downdc.gov.uk](mailto:newcastle.vic@downdc.gov.uk)

*En juillet-août, du lundi au samedi de 9h30 à 19h et dimanche de 13h à 19h. Le reste de l'année, du lundi au samedi de 9h30 à 17h, dimanche de 14h à 18h.*

Idéal pour faire le point avant votre visite de la région.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ HUTT HOSTEL

30 Downs Road

© +44 28 4372 2133

[www.hutthostel.com](http://www.hutthostel.com)

[info@hutthostel.com](mailto:info@hutthostel.com)

*Lit en dortoir £22.*

Une agréable auberge de jeunesse sur le front de mer, à deux pas de la gare routière, dans une maison du XIX<sup>e</sup> siècle. Toutes commodités sont présentes, avec cuisine équipée, salon cosy et salle de jeux.

### Confort ou charme

#### ■ CHERRYHILL LODGE

98 Tullybrannigan Road

© +44 28 4372 4866

[www.cherryhill-lodge.com](http://www.cherryhill-lodge.com)

*Chambre double à partir de £90. Petit déjeuner inclus. Parking et wi-fi.*

En bordure de Newcastle et au pied de Slieve Donard, Cherryhill est une option tout confort, avec air conditionné dans les chambres et salles

de bains privatives. La maison est moderne et lumineuse. Elle inclut également un salon à disposition.

#### ■ COOLGREENEY B&B

11 Downs Road

© +44 28 4372 6390

[info@coolgreeneyhouse.com](mailto:info@coolgreeneyhouse.com)

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

On trouve ici sept chambres, dont la plupart ouvrent sur le front de mer, le Slieve Donard ou la rue principale. Vous pouvez donc espérer quelques couchers de soleil sur la baie de Dundrum. La maison, sobre, est agréable à vivre, avec ses larges fenêtres orientées de chaque côté, à deux pas des pubs et restaurants.

#### ■ DONARD HOTEL

29 Main Street

© +44 28 4372 2203

[www.donardhotel.co.uk](http://www.donardhotel.co.uk)

[donardhotel.com@btconnect.com](mailto:donardhotel.com@btconnect.com)

*Chambre double à partir de £100. Petit déjeuner inclus.*

Le bâtiment date du XIX<sup>e</sup> siècle et arbore fièrement ses briques rouges en « fer à cheval ». L'architecture est magnifique et l'emplacement en plein cœur de Newcastle. Les chambres sont agréables et meublées avec goût. Il y a également un restaurant sur place.

#### ■ HARBOUR HOUSE

4 South Promenade

© +44 28 4372 3445

[www.harbourhousenewcastle.com](http://www.harbourhousenewcastle.com)

[harbourhousenewcastle@gmail.com](mailto:harbourhousenewcastle@gmail.com)

*Chambre double £80, petit déjeuner inclus.*

Maison cossue XIX<sup>e</sup> sur une jetée, face au port de Newcastle. Jardin, bar et vues panoramiques sur la mer et les Mourne Mountains. Une adresse pittoresque.



*Slieve Donard.*

## Luxe

### ■ SLEIVE DONARD RESORT & SPA

Downs Road

© +44 28 4372 1066

[www.hastingshotels.com](http://www.hastingshotels.com)

*Chambre double à partir de £180. Petit déjeuner inclus.*

Cet hôtel incroyable fut fondé en 1897. L'édifice victorien est presque aussi majestueux qu'un château et dresse ses façades alambiquées aux vents du large, tournant le dos aux Mourne Mountains. Les chambres sont modernes et luxueuses, le Spa divin avec la piscine et le sauna qui donnent sur la plage, le hammam et le bain bouillonnant aussi large qu'une piscine... Malgré le prix, l'établissement est souvent plein, car réputé.

## Se restaurer

### Bien et pas cher

#### ■ CAFE MAUDS

106 Main Street

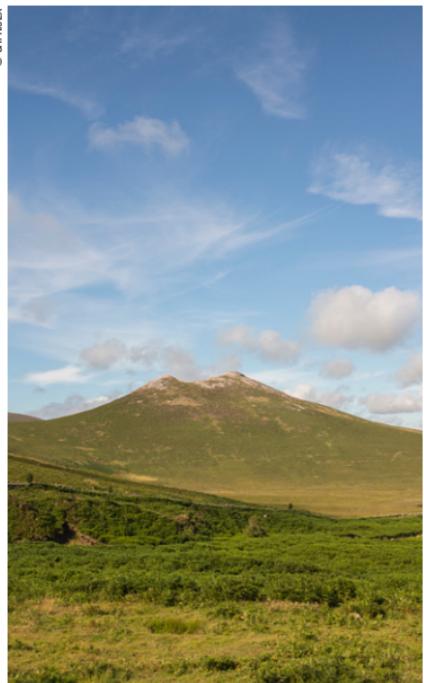
Waterfoot

© +44 28 4372 6184

[www.cafemaudsnewcastle.com](http://www.cafemaudsnewcastle.com)

cafemauds106@gmail.com

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h en hiver et de 9h à 22h en été. Sandwichs, en-cas et gâteaux.*



*Le sommet Hen dans les montagnes Mourne.*

Ce café tenu par une famille depuis 20 ans sert des confections maison pour manger rapidement, comme des crêpes, des lasagnes, des gâteaux ou des scones. C'est aussi un marchand de glace aux parfums (162) connus et appréciés dans toute l'Irlande du Nord. L'endroit est clair et moderne avec des baies vitrées sur la ville et les Mourne Mountains.

### Bonnes tables

#### ■ BRUNNEL'S

11 Bryansford Road

© +44 28 4372 3951

[www.brunnelsrestaurant.co.uk](http://www.brunnelsrestaurant.co.uk)

*Ouvert du mercredi au samedi de 12h à 15h et de 18h à 21h30 (22h vendredi et samedi), de 12h à 20h le dimanche. Plats à £10 le midi et de £16 à £25 le soir.*

L'excellente table de Paul Cunningham n'a plus sa réputation à faire en Irlande du Nord. Les mets, les ingrédients, les assaisonnements et la présentation : tout ici est maîtrisé et donne un résultat épataant pour les papilles.

#### ■ HUGH MCCANN'S

121 Central Promenade

© +44 28 4372 2487

[www.hughmccanns.com](http://www.hughmccanns.com)

info@hughmccanns.com

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h. Plats de £12 à £20.*

Ce restaurant, ouvert depuis plus de 40 ans, propose une carte variée, avec de la nourriture copieuse de pub, des plats plus légers cuisinés à l'europeenne et du poisson des ports de pêche locaux. L'atmosphère est chaleureuse dans ce bâtiment, vieux de 200 ans, qui a pris des airs de modernité à l'intérieur.

#### ■ THE STONEBOAT

4 South Promenade © +44 28 4372 3445

[www.harbourhousenewcastle.com](http://www.harbourhousenewcastle.com)

harbourhousenewcastle@gmail.com

*Ouvert tous les jours pour déjeuner et dîner de 11h jusqu'au soir. Plats de £12 à £24.*

Ce pub est celui du Harbour House, qui se révèle ainsi aussi bon hôtel que restaurant. L'établissement donne sur le port, à la sortie du village, et a un côté taverne de marins, avec ses lampes à huiles et ses maquettes de bateau. Billard, *beer garden*, canapés confortables, vues sur la mer, tout encourage à une halte prolongée. A la carte, de nombreux plats de poissons et fruits de mer.

#### ■ VANILLA RESTAURANT

67 Main Street

© +44 28 4372 2268

[www.vanillarestaurant.co.uk](http://www.vanillarestaurant.co.uk)

eat@vanillarestaurant.co.uk

*Ouvert midi et soir tous les jours. Plats entre £9 et £22.*

Un restaurant qui fait des émules grâce à la cuisine inventive et savoureuse du chef Darren Ireland. La présentation est soignée ainsi que le cadre tout en longueur avec des banquettes confortables.

## Sortir

### ■ O'HARES LOUNGE BARS

121 Central Promenade

① +44 28 4372 6622

[www.hughmccanns.com](http://www.hughmccanns.com)

*Ouvert tous les jours de 11h à 1h.*

C'est un agréable complexe de cinq bars où l'on vient se rencontrer, se mêler aux locaux et passer de bonnes soirées. La musique live y est fréquente.

### ■ QUINNS BAR

62-64 Main Street

① +44 28 4372 6400

*Ouvert tous les jours de 12h à minuit-1h.*

Pour un bon pub typique et du cru, on pourra passer par ici lors d'une visite à Newcastle. Avec cinq bars et trois étages, la place ne manque pas et c'est toute la population locale qui y vient pour se prélasser en soirée ou faire la fête le week-end.

## À voir - À faire

### ■ CASTLEWELLAN FOREST PARK

Castlewellan ① +44 28 4377 8664

[www.nidirect.gov.uk](http://www.nidirect.gov.uk)

Au nord-ouest de Newcastle, sur l'A50 en direction de Castlewellan.

*Ouvert de 10h jusqu'à la nuit. Parking : £4.*

Castlewellan est une petite ville du XVIII<sup>e</sup> siècle au tracé inhabituel et dont la structure des rues fut dessinée par un architecte français. Le parc permet des promenades autour du château et d'un petit lac, avec pour point d'intérêt l'une des collections d'arbres les plus remarquables des îles britanniques. Vous trouverez également le grand labyrinthe Peace Maze, symbolisant le chemin de la paix en Irlande du Nord.

### ■ DOLMEN GOWARD

Goward Road

Hilltown

A 16 km à l'ouest de Newcastle.

*Accès libre.*

Goward est un impressionnant dolmen qui daterait de 2 500-2 000 av. J.-C., localement connu sous le nom de « Pat Kearney's big stone » (qui en fut le gardien pendant de nombreuses années). Spectaculaire, la pierre de couverture s'est déplacée avec le temps mais mesure toujours 4 m de long pour 3 m de large, et pèserait 50 tonnes.

## Ascension du Slieve Donard

Culminant à 850 m d'altitude, c'est la plus haute montagne d'Irlande du Nord et elle offre de superbes panoramas sur la région. Un sentier de randonnée de 3 à 4 heures démarre à gauche du parking de Donard. Il longe la rivière jusqu'à arriver à un pont en pierre que l'on franchit pour poursuivre en montant vers la gauche. Le cours d'eau file alors sur la droite, à travers la forêt, formant cascades et retenues d'eau.

L'itinéraire est assez évident et la seule hésitation peut être à l'endroit où se trouve un panneau indiquant « Forest Service Glen River Track » et où l'on retombe sur une route goudronnée. Il faut, à ce moment-là, prendre le pont qui se trouve sur la droite et tourner sur la gauche, où se trouvent des marches.

Au bout d'environ 15 à 20 minutes de marche, on repère un panneau indiquant la Ice House, pittoresque cahutte circulaire en pierre, construite au XIX<sup>e</sup> siècle, et destinée à conserver la nourriture en la couvrant de glace. Le sentier caillouteux sur la droite, derrière le panneau, y mène.

On arrive alors dans une verdoyante vallée extrêmement pittoresque, où une rivière court vigoureusement à travers les rochers, avec pour toile de fond les différents sommets des environs. On aperçoit un segment du mur qui suit la crête des douze montagnes. Pourquoi avoir entrepris ce titanique travail ? Les hypothèses émises sont les suivantes : empêcher les moutons d'aller se noyer dans les lacs ou se donner du travail à faire à l'époque de la Grande Famine, afin d'échapper à la folie et à la débauche du désœuvrement...

En passant la Ice House et en poursuivant toujours tout droit, on parvient au pied du Slieve Donard. A partir de là, quelques efforts sont encore nécessaires pour gravir le colosse, mais les vues, d'ici, sont déjà extraordinaires...

## ■ MOURNE MOUNTAINS

Les montagnes de Mourne forment un magnifique massif granitique aux sommets arrondis, dans le sud du comté de Down, entre Newry et Newcastle.

► **Idée d'itinéraire.** Au départ du parking de Donard, à Newcastle, compter 3 à 4 heures. Un sentier de randonnée démarre à Donard, le long de la rivière. Il faut toujours longer celle-ci jusqu'à arriver à un pont en pierre que l'on franchit pour poursuivre en montant vers la gauche. On longe toujours la rivière qui se trouve sur la droite et court à travers la forêt, formant cascades et retenues d'eau. L'itinéraire se fait tout en montée, et il peut être intéressant de penser à mettre un maillot de bain dans son sac pour se baigner par temps chaud dans l'une des nombreuses retenues d'eau qui étagent la route ! L'itinéraire est assez évident, la seule hésitation pouvant être à l'endroit où se trouve un panneau indiquant « Forest Service Glen River Track » et où l'on retombe sur une route goudronnée. Il faut, à ce moment-là, prendre le pont qui se trouve sur la droite et tourner sur la gauche, où se trouvent des marches. Au bout d'encore 15 à 20 minutes de marche, on trouve un panneau indiquant la Ice House, pittoresque cabane circulaire en pierre, construite au XIX<sup>e</sup> siècle et destinée à conserver la nourriture en la couvrant de glace. Le sentier caillouteux sur la droite, derrière le panneau, y mène. On se trouve alors dans une verdoyante vallée extrêmement pittoresque, où une rivière court vigoureusement à travers les rochers, avec pour toile de fond les montagnes de Mourne. On aperçoit d'ailleurs un segment du mur qui court le long de la crête des douze montagnes. Pourquoi avoir entrepris ce titanique travail ? Les hypothèses émises sont les suivantes : empêcher les moutons d'aller se noyer dans les lacs qui se trouvent au creux des montagnes et se donner du travail à faire à l'époque de la Grande Famine afin d'échapper à la folie ou à la débauche du désœuvrement... En tournant le dos aux montagnes, on a aussi une vue plongeante splendide sur la baie de Newcastle encadrée de pins sombres. En passant la Ice House et en poursuivant toujours tout droit, on arrive au pied du Slieve Donard, le point culminant. A partir de là, 20 minutes sont encore au moins nécessaires pour la gravir, mais les vues, d'ici, sont déjà extraordinaires...

## ■ TOLLYMORE FOREST PARK

Bryansford Road

① +44 28 4372 2428

[www.nidirect.gov.uk](http://www.nidirect.gov.uk)

3 km à l'ouest de Newcastle.

*Ouvert de 10h jusqu'au soir. Parking : £5 pour une voiture.*

Tollymore est l'un des parcs forestiers les plus grands d'Irlande, traversé par la rivière Shimna.

Ce fut la première *state forest* du pays et elle offre de jolies promenades sur les versants nord des Mournes. Il est particulièrement sympathique d'y pénétrer par le Bryansford Gate, impressionnante porte avec ses tourelles de granite et son architecture de style gothique datant de 1786. L'ensemble du site couvre 630 ha et, comme beaucoup d'autres endroits en Irlande du Nord, il est passé à la postérité grâce à la série *Game of Thrones*, qui y a tourné certaines scènes.

## ■ KILKEEL

6 300 habitants. Capitale de l'ancien « Royaume de Mourne », Kilkeel fut la cité commerçante la plus méridionale d'Irlande du Nord, avec son bel emplacement entre mer et montagne. Elle est réputée pour ses fruits de mer et ses paysages magnifiques, nichée au pied des sommets.

## Transports

► **En bus :** les services s'arrêtent sur Greencastle Street, compter 2h-2h15 depuis Belfast avec correspondances (renseignements : [www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)).

► **En voiture :** Kilkeel est à 1h15 de Belfast.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

The Nautilus Centre

Rooney Road ① +44 28 4176 2525

[www.visitmournemountains.co.uk](http://www.visitmournemountains.co.uk)

[info@tourismni.com](mailto:info@tourismni.com)

*Ouvert d'avril à octobre, du lundi au samedi, de 9h à 17h (avec pause déjeuner), du lundi au vendredi le restant de l'année.*

Ce petit office est situé dans le Nautilus Centre, qui s'occupe également de promouvoir l'héritage local lié à la mer.

## Se loger

### ■ CHESTNUTT HOLIDAY PARK

3 Grange Road

Cranfield West

① +44 28 4176 2653

[www.chestnutholidayparks.com](http://www.chestnutholidayparks.com)

[info@chestnutholidayparks.com](mailto:info@chestnutholidayparks.com)

*Ouvert de mi-mars à fin octobre. Emplacement à partir de £12 pour une tente.*

Un vaste camping non loin de la plage de Kilkeel.

### ■ CRANMORE HOUSE B&B

163 Newcastle Road

① +44 28 4176 2021

[www.cranmorehouse.com](http://www.cranmorehouse.com)

[yvonne@cranmorehouse.com](mailto:yvonne@cranmorehouse.com)

*Chambre double à partir de £60. Petit déjeuner inclus.* Les chambres sont doubles ou familiales, avec des intérieurs clairs et spacieux. Chacune possède sa propre salle de bain. La maison est moderne et offre d'excellents points de vue sur les montagnes.

#### ■ FAIR HAVEN BED & BREAKFAST

Annalong  
16 Moneydarragh Road  
① +44 28 4376 8153  
irisjardine@yahoo.co.uk

*Chambre double à partir de £70. Petit déjeuner inclus.*

Dans le petit bourg pittoresque d'Annalong, ce *bed & breakfast* est un excellent point de chute pour explorer les environs. La plage est à 10 minutes à pied et les montagnes sont à courte distance en voiture. Les chambres sont doubles ou triples et il y a le wi-fi, ainsi qu'un parking, à disposition.

#### ■ KILMOREY ARMS HOTEL

41-43 Greencastle Street  
① +44 28 4176 2220  
www.kilmoreyarmshotel.co.uk  
info@kilmoreyarmshotel.co.uk

*Chambre double à partir de £50.*

L'hôtel offre tout le confort avec son restaurant et ses 24 chambres inspirées du style Art déco.

### À voir - À faire

#### ■ ANNALONG

Annalong  
*Village entre Kilkeel et Newcastle.*

Ce petit port de pêche est l'un des plus typiques de toute l'Irlande du Nord. En plein cœur du panorama des Mourne Mountains, il date du XIX<sup>e</sup> siècle et servit à une flotte de goélettes pour transporter le granite des montagnes jusqu'en Angleterre, et importer des matériaux pour la construction du barrage. Un petit passage ici est l'assurance d'une halte pittoresque.

#### ■ GREENCastle

Greencastle Pier Road  
De Kilkeel en direction de Rostrevor (A2), prendre à gauche la voie qui mène à Greencastle Point.

*Entrée libre.*

On ne peut accéder à ces ruines de château qu'en été, mais, même de loin, la vue est plaisante. Perdu dans les champs de vaches et de chevaux, à la pointe sud de l'Ulster, cet ancien donjon normand du XIII<sup>e</sup> siècle donne une idée plus précise des conquêtes et des invasions dont l'Irlande fut l'objet.

#### ■ SILENT VALLEY

Head Road  
De Kilkeel, prendre la B27 pour les Mourne

Mountains, Silent Valley sera indiquée à droite. Accès au réservoir en avril, septembre et octobre de 10h à 18h30, de novembre à mars de 10h à 16h et de mai à septembre de 10h à 21h. Parking : £4,50 par voiture.

Silent Valley est un réservoir d'eau au pied des Mourne Mountains, qui approvisionne près de 400 000 personnes chaque jour dans toute l'Irlande du Nord, dont une large part de Belfast. Avec une capacité de 130 millions de litres, le site fut aménagé au XIX<sup>e</sup> siècle pour pourvoir aux besoins de la population en augmentation dans la capitale. Le lieu est très impressionnant, démesuré et calme. Du parking, il faut marcher environ 10 à 15 minutes.

### HOLLYWOOD

Hollywood est une petite localité assez chic du comté de Down, dans la périphérie de Belfast. Elle est située juste au bord de la mer et peut faire l'objet d'une balade agréable au bord de l'eau par un jour de beau temps. On longera la mer de Holywood jusqu'à Cultra pour changer d'air et quitter la ville pour un temps.

### Transports

La localité d'Hollywood est située à une dizaine de minutes de voiture de Belfast. En train on peut descendre à la station Hollywood. Pour venir en bus, il faudra prendre la ligne 1 au Laganside Buscentre jusqu'à l'arrêt Jackson's Road.

### Se loger

#### ■ CULLODEN ESTATE & SPA

Bangor Road ① +44 0 28 9042 1066  
res@cull.hastingshotels.com

*Chambre double à partir de £190. Petit-déjeuner compris. Wifi gratuit.*

Situé à 10 minutes en voiture du centre-ville de Belfast (14 km), le Culloden Estate & Spa domine la côte de Belfast Lough depuis les collines de Holywood. Cet hôtel 5 étoiles est l'un des plus beaux et des plus prestigieux de l'Irlande du Nord. Le bâtiment historique est superbe, il fut construit initialement en 1876 pour servir de palais aux évêques de Down. Il domine 12 hectares de jardins au-dessus de la mer, dans un calme absolu. A l'intérieur, la décoration est soignée et joue sur une belle collection de meubles anciens et d'antiquités. Il possède également une salle de sport et surtout un spa avec piscine et hammam, pour parfaire la détente. Le Culloden Estate & Spa a déjà été nommé par les Irish Hotel Awards, « Hôtel de luxe de l'année ». Le restaurant vaut aussi le détour pour sa cuisine irlandaise moderne basée sur des ingrédients locaux. Une très belle option pour une escapade de luxe.

*La côte de Glenariff.*

© PETER – FOTOLIA



# PENSE FUTÉ



## ARGENT

### Monnaie

En Irlande du Nord, l'unité monétaire est la livre sterling (£) ou pound. Une livre comprend 100 pence (abrégé p), la plus petite unité étant le penny (au pluriel, penny devient pence pour désigner une valeur, et pennies pour désigner les pièces de monnaie). Il existe des billets de 5, 10, 20, 50 et £100.

### Taux de change

En juin 2019 : £1 = 1,11 € • 1 € = £0,90. Mais les fluctuations sont nombreuses et importantes à l'approche du Brexit et à chaque nouvelle annonce sur le sujet.

### Coût de la vie

La vie est aussi chère en Irlande du Nord que dans le reste du Royaume-Uni, excepté pour le sud de l'Angleterre et Londres.

Tout dépend, bien sûr, du train de vie que vous allez mener sur place. Mais comptez environ £70 au quotidien par personne en moyenne, sans faire de folies.

Pour les voyageurs un peu fauchés, il est conseillé de dormir soit dans une auberge de jeunesse soit dans un camping. En ce qui concerne la nourriture, la formule la plus économique est de faire ses courses dans les supermarchés où vous trouverez de quoi faire vos sandwichs vous-même. Alors il est possible de voyager avec un budget quotidien de £30, en se serrant la ceinture.

### Banques et change

En Irlande du Nord les banques principales sont National Irish Bank, Ulster Bank, Northern Bank et Bank of Ireland. Les banques ouvrent en général du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (de 10h à 16h30 dans les grandes villes) ; certaines ouvrent le samedi de 9h à 13h.

Si vous avez l'intention de changer des espèces sur place, sachez toutefois que les frais de change peuvent être multipliés par cinq d'un bureau de change à un autre (ces frais sont souvent déjà

inclus dans le taux de change affiché). Préférez donc la carte bancaire. Pour les retraits mais aussi les paiements par carte, le taux de change utilisé pour les opérations s'avère généralement plus intéressant que les taux pratiqués dans les bureaux de change. (A ce taux s'ajoutent des frais bancaires, indiqués ci-dessous.)

### Carte bancaire

Si vous disposez d'une carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.), inutile d'emporter des sommes importantes en espèces. Dans les cas où la carte n'est pas acceptée par le commerçant, rendez-vous simplement à un distributeur automatique de billets. En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

### Retrait

► **Trouver un distributeur.** Vous en trouverez dans presque toutes les agences. Il y a des distributeurs disponibles partout et même à la campagne, mais prévoyez bien sûr de retirer à l'avance de l'argent liquide si vous décidez de faire un séjour prolongé dans des coins plus reculés. Pour connaître le distributeur le plus proche, des outils de géolocalisation sont à votre disposition sur [visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur](http://visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur) ou [mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html](http://mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html).



Des guides de voyage sur plus de **700** destinations  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)



Suivez nous sur



# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](http://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**

caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

### ► Utilisation d'un distributeur anglophone.

De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Frais de retrait.** L'euro n'étant pas la monnaie du pays, une commission est retenue à chaque retrait. Les frais de retrait varient selon les banques et se composent en général d'un frais fixe d'en moyenne 3 euros et d'une commission entre 2 et 3% du montant retiré. Certaines banques ont des partenariats avec des banques étrangères ou vous font bénéficier de leur réseau et vous proposent des frais avantageux ou même la gratuité des retraits. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire. Notez également que certains distributeurs peuvent appliquer une commission, dans quel cas celle-ci sera mentionnée lors du retrait.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer

1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

### Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.

► **Acceptation de la carte bancaire.** Les règlements par carte sont majoritairement acceptés dans les hôtels, les restaurants et les agences de voyages. Si certains commerçants peuvent préférer les espèces, vous pourrez toutefois en retirer aisément à l'un des distributeurs à proximité.

### Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

### Pourboires, marchandise et taxes

► **Le pourboire** n'est pas répandu en Irlande du Nord, mais libre à vous d'aviser si vous le souhaitez, notamment dans les restaurants.

► **Le marchandise** n'est pas à proprement parler de mise en Irlande du Nord.

### Duty Free

Lorsque vous vous rendez dans un pays membre de l'Union européenne, vous ne pouvez pas bénéficier des offres Duty Free (achats exonérés de taxes).

## ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. A condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

### Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très

nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances ([www.ffsa.fr](http://www.ffsa.fr)), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française ([www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

# LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

**54 520€<sup>TTC</sup>**  
au départ  
de Paris

**520€**

BILLET D'AVION  
POUR LA THAÏLANDE

**+ 54 000€<sup>(1)</sup>**

FRAIS MÉDICAUX SUITE  
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,  
pensez à souscrire une **assurance voyage**

**Allianz Travel** comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MEDICAUX ET  
D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET  
ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur [www.allianz-voyage.fr](http://www.allianz-voyage.fr)  
ou au 01 73 29 06 10<sup>(2)</sup>

**Allianz**  **Travel**

**L'assurance de voyager serein**

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076.86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile.** Beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

## Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtrir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres

plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises

peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

## BAGAGES

### Que mettre dans ses bagages ?

► **Eté comme hiver**, prévoir absolument un vêtement de pluie vraiment imperméable (plutôt qu'un parapluie qui n'est pas très pratique avec le vent fort), car la pluie est fréquente tout au long de l'année et peut survenir plusieurs fois par jour, de manière sporadique.

► **En été** ne pas oublier sa crème solaire ainsi qu'une casquette et une paire de lunettes de soleil. En effet, les températures sont assez élevées. Il est conseillé de porter des vêtements légers et décontractés la journée pour des balades en vélo. Le soir, un petit lainage n'est jamais de trop.

► **En hiver**, prévoir un gros pull en laine et des vêtements chauds. Si le voyage est au printemps et en automne, le climat est assez doux. Prévoir de bonnes chaussures de marche, afin de profiter pleinement des paysages et des sites, souvent accessibles à pied et pour éviter de glisser après la pluie. Quoi qu'il en soit, prévoir des vêtements pour un climat, disons, « changeant ».

### Réglementation

► **Bagages en soute.** Généralement, 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique (exception sur l'Afrique pour la majorité des compagnies : 2 x 23 kg) et 30 à 40 kg pour la première classe et la classe affaires. Certaines compagnies autorisent deux bagages en soute pour un poids total de 40 kg. Renseignez-vous avant votre départ pour connaître les dispositions de votre billet.

► **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance.

### Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont

désormais plutôt strictes. Si elles vous laisseront parfois tranquille pour 1 ou 2 kg de trop sur certaines destinations, vous n'aurez aucune marge sur les destinations africaines, tant la demande des passagers est importante ! Si vous voyagez léger, ne soyez pas étonné d'être plusieurs fois accosté en salle d'enregistrement par d'autres voyageurs afin de prendre, à votre compte, ces kilos que vous n'utilisez pas. Libre à vous de choisir, mais cette pratique est interdite, surtout si vous ne savez pas ce que l'on vous demande de transporter. Car il est vrai que passé le poids autorisé, le couperet tombe, et il tombe sévèrement : 30 € par kilo supplémentaire sur un vol long-courrier chez Air France, 120 € par bagage supplémentaire chez British Airways. A noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale, si la destination le permet.

### Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérerez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. À noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

## Matériel de voyage

### ■ INUKA

04 56 49 96 65

[www.inuka.com](http://www.inuka.com)

[contact@inuka.com](mailto:contact@inuka.com)

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation

en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

### ■ TREKKING

[www.trekking.fr](http://www.trekking.fr)

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poche, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

## DÉCALAGE HORAIRE

L'Irlande du Nord est à l'heure du méridien de Greenwich, donc en retard d'une heure par rapport

à la France, en hiver comme en été. On s'en remet vite ! Quand il est 20h à Paris, il est 19h à Belfast.

## ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

Voltage à 230 en Irlande du Nord. Cependant, attention ! Les prises de courant sont à trois fiches et nécessitent un adaptateur. Seules les prises pour rasoir électrique sont identiques à celles utilisées en France.

Quant aux distances, elles peuvent être indiquées en miles ou en kilomètres.

► **Pour convertir des miles en kilomètres :** multiplier par 1,61.

► **Pour convertir des kilomètres en miles :** multiplier par 0,62.

Les poids peuvent être indiqués en kilogrammes ou en livres.

► **Pour convertir des livres en kilogrammes :** multiplier par 0,45.

► **Pour convertir des kilogrammes en livres :** multiplier par 2,20.

## FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

L'Irlande du Nord fait toujours, pour encore quelques mois au moment de la rédaction de ce guide, partie de l'Union européenne. Pour le moment, la carte d'identité ou le passeport en cours de validité suffisent donc pour vous rendre dans le pays. Cela devrait être le cas pendant encore un moment même après le Brexit. Privilégiez le passeport et veuillez vous renseigner sur les conditions d'entrée pour les voyages ayant lieu après la date fatidique. Pour rappel, au moment de l'écriture de ce guide, la sortie de l'Union est fixée au 31 octobre 2019.

► **Douanes.** Il est interdit d'introduire en Irlande du Nord des viandes ou des produits laitiers frais (dont les fromages), dans sa voiture ou sur soi. Si vous souhaitez emmener Médor ou Minet, des réglementations strictes sont en vigueur. Pour en savoir plus, vous pouvez consulter le site suivant : [www.eurotunnel.com/fr/informations-sur-votre-voyage/animaux-domestiques](http://www.eurotunnel.com/fr/informations-sur-votre-voyage/animaux-domestiques). Les animaux domestiques sont acceptés par certains hôtels (se renseigner), mais interdit dans les taxis, les bus et les restaurants...

### Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre

photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel ([mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr)). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

### Douanes

#### ■ INFO DOUANE SERVICE

08 11 20 44 44

[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)

[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)

*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des

formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. À noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

## HORAIRES D'OUVERTURE

Les commerces sont en général ouverts de 9h à 18h du lundi au samedi. Sachez que le jeudi, les magasins ouvrent plus tard, jusqu'à 20h ou 21h, car c'est la soirée shopping traditionnelle pour les Irlandais. Le dimanche, les magasins

sont ouverts à Belfast et dans les grandes villes (Derry, Lisburn...) de midi à 17h ou 18h (ainsi qu'épiceries, marchands de journaux, etc., dans le reste du pays). Les pubs sont généralement ouverts de 11h à 23h, plus tard en fin de semaine.

## INTERNET

On trouve des cafés Internet à Belfast et dans les villes principales d'Irlande du Nord. Les bibliothèques sont souvent des points de

connexion ainsi que les hôtels, B&B et auberges de jeunesse. L'accès est souvent gratuit. Sinon, comptez entre £1 et £5 de l'heure.

## JOURS FÉRIÉS

- **1<sup>er</sup> janvier** (Nouvel An)
- **17 mars** (Saint-Patrick)
- **Vendredi saint** (date variable)
- **Lundi de Pâques** (premier lundi suivant Pâques)
- **Premier lundi de mai**
- **Dernier lundi de mai** (vacances de mai)
- **12 juillet, fête nationale** (Orange Day, les parades orangistes commémorent

traditionnellement la victoire de Guillaume d'Orange à la bataille de Boyne – victoire protestante sur le roi catholique Jacques II en 1690).

- **Dernier lundi d'août** (vacances d'août)
- **25 décembre**
- **26 décembre** (Boxing Day, jour des pauvres où l'on « ouvre la boîte » pour en partager le contenu. Offrandes dans les églises, aux commerçants, aux travailleurs, aux chômeurs...)

## LANGUES PARLÉES

L'anglais est la langue de l'Irlande du Nord, avec un accent régional tout à fait particulier. L'irlandais (le gaélique) est encore aussi utilisé et reste souvent le signe d'un attachement à la république d'Irlande. Par curiosité, écoutez-le pour en savourer l'extrême étrangeté. Le Cultúrlann dans le quartier ouest de Belfast (Gaeltacht Quarter) cherche à promouvoir la culture et la langue gaélique mises à rude épreuve lors des conflits en Irlande du Nord.

► **Apprendre la langue** : Il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports : CD, DVD, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet.

### POLYGLOT

[www.polyglotclub.com](http://www.polyglotclub.com)

*Gratuit.*

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

### ROSETTA STONE

[www.rosettastone.fr](http://www.rosettastone.fr)

Sur ce site Internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

### ■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1<sup>e</sup>)  
 Paris ☎ 01 42 60 40 66  
[www.assimil.com](http://www.assimil.com) – [contact@assimil.com](mailto:contact@assimil.com)  
 M° Pyramides  
*Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.*

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

## PHOTO

### Conseils pratiques

► **Vous prendrez les meilleures photos tôt le matin** ou aux dernières heures de la journée. Un ciel bleu de midi ne correspond pas aux conditions optimales : la lumière est souvent trop verticale et trop blanche. En outre, une météo capricieuse offre souvent des atmosphères singulières, des sujets inhabituels et, par conséquent, des clichés plus intéressants.

► **Prenez votre temps.** Promenez-vous jusqu'à découvrir le point de vue idéal pour prendre votre photo. Multipliez les essais : changez les angles, la composition, l'objectif... Vous avez réussi à cadrer un beau paysage, mais il manque un petit quelque chose ? Attendez que quelqu'un passe dans le champ ! Tous les grands photographes vous le diront : pour obtenir un bon cliché, il faut en prendre plusieurs.

► **Appliquez la règle des tiers.** Divisez mentalement votre image en trois parties horizontales et verticales égales. Les points forts de votre photo doivent se trouver à l'intersection de ces lignes imaginaires. En effet, si on cadre son sujet au centre de l'image, la photo devient plate, car cela provoque une symétrie trop monotone. Pour un portrait, il faut donc placer les yeux sur un point fort et non au centre. Essayez aussi de laisser de l'espace dans le sens du regard.

► **Un coup d'œil** aux cartes postales et livres de photos sur la région vous donnera des idées de prises de vue.

► **À savoir :** les tons jaunes, orange, rouges et les volumes focalisent l'attention ; ils donnent une sensation de proximité à l'observateur. Les tons plus froids (vert ou bleu) créent de leur côté une impression d'éloignement.

► **Pour les détenteurs d'appareil photo reflex :** n'oubliez pas de vous munir

d'un filtre polarisant (voire aussi d'un filtre UV) très utile dans les endroits lumineux. Sans oublier un filtre gris (ND) pour faire des pauses longues en pleine journée (cascades...). Enfin, une protection pour votre appareil photo (même tropicalisé) peut s'avérer prudent en raison des nombreuses intempéries.

### Développer - Partager

#### ■ FLICKR

[www.flickr.com](http://www.flickr.com)

Sur Flickr, vous pouvez créer des albums photo, retoucher vos clichés et les classer par mots-clés tout en déterminant s'ils seront visibles par tous ou uniquement par vos proches. Petit plus du site : vous avez la possibilité d'effectuer des recherches par lieux et ainsi découvrir votre destination à travers les prises de vue d'autres internautes. D'autant plus intéressant que nombre de photographes professionnels utilisent Flickr.

#### ■ FOTOLIA

[www.fr.fotolia.com](http://www.fr.fotolia.com)

Fotolia est une banque d'images. Le principe est simple : vous téléchargez vos photos sur le site pour les vendre à qui voudra. Le prix d'achat peut monter jusqu'à plusieurs centaines d'euros par cliché. Pas nécessairement de quoi payer vos prochaines vacances, mais peut-être assez pour réduire la note de vos tirages !

#### ■ PHOTOWEB

[www.photoweb.fr](http://www.photoweb.fr)

Photoweb est un laboratoire photo en ligne. Vous pouvez y télécharger vos photos pour commander des tirages ou simplement créer un album virtuel. Le site conçoit aussi tout un tas d'objets à partir de vos clichés : tapis de souris, livres, posters, faire-part, agendas, tabliers, cartes postales... Les prix sont très compétitifs et les travaux de qualité.

## POSTE

Les bureaux de poste sont ouverts en général du lundi au vendredi de 9h à 17h30 et le samedi de 9h à 13h. Vous pouvez parfois acheter des

timbres et des cartes téléphoniques dans les buralistes (appelées *newsagents*).

# QUAND PARTIR ?

## Climat

Le climat nord-irlandais est océanique, relativement doux et humide. En automne, les températures avoisinent les 10 °C. Les hivers sont, sauf exception, assez doux, et les températures oscillent entre 3 et 8 °C. Les printemps peuvent être encore assez frais. Les étés sont en général tièdes, et les températures dépassent rarement 20 °C. Le temps peut changer plusieurs fois tout au long de la journée.

### ■ MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

## Haute et basse saisons touristiques

L'Irlande du Nord se visite idéalement entre mai et septembre, mais la destination se prête également à merveille aux séjours hors saison. Il est facile de s'y rendre, ne serait-ce que pour un week-end (Paris-Belfast, 1h45 de vol).

- **Basse saison** : novembre à février.
- **Haute saison** : début juin à mi-septembre. Les autres mois relèvent de la moyenne saison.

## SANTÉ

Les mises à jour de vaccinations vivement recommandées avant le départ concernent la diptétrie, la poliomyélite et le tétonas. Les vaccins contre les hépatites A et B, la typhoïde et la rage peuvent également être recommandés en cas de séjours longs ou « aventureux ».

## Conseils

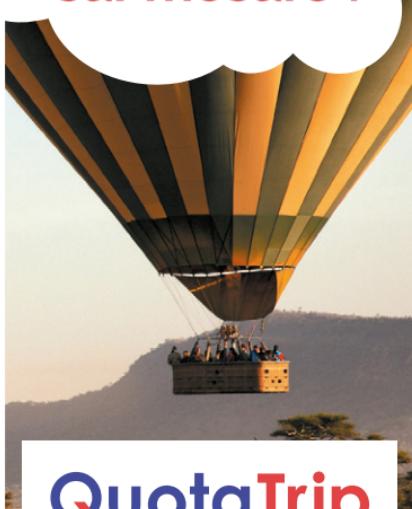
Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

- **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

## Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé ([www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

**Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?**



**QuotaTrip**

**les meilleures  
agences locales  
vous répondent**

**Sur + de  
200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



**Un service gratuit & sans  
engagement, pour un voyage  
au meilleur prix !**

recommandé par

**petit futé**

### ■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15<sup>e</sup>)  
Paris  
① 01 45 68 80 00  
[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

*Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.*

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse :** Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15<sup>e</sup>.

### En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

### Assistance rapatriement – Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance

rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

### Trousse à pharmacie

Les médicaments communs sont accessibles dans les pharmacies locales (évitez impérativement les médicaments vendus en dehors des officines, par exemple sur les marchés), mais il vaut mieux préparer sa pharmacie avant le départ. Les incontournables sont le paracétamol, des antidiarrhéiques, des antibiotiques (contre les infections pulmonaires, O.R.L. et cutanées), un antihistaminique. Des pansements adhésifs et un désinfectant peuvent être utiles.

### Hôpitaux – Cliniques – Pharmacies

#### ■ BELFAST CITY HOSPITAL

51 Lisburn Road  
BELFAST  
① +44 28 9032 9241  
[www.belfasttrust.hscni.net](http://www.belfasttrust.hscni.net)  
[info@belfasttrust.hscni.net](mailto:info@belfasttrust.hscni.net)

#### ■ KENSINGTON MEDICAL CENTRE

15a Donegall Road  
BELFAST  
① +44 28 9032 5679  
[www.kensingtonmedicalcentre.co.uk](http://www.kensingtonmedicalcentre.co.uk)

#### ■ ULSTER HOSPITAL

Upper Newtownards Road  
BELFAST  
① +44 28 9048 4511

## SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

### Dangers potentiels et conseils

L'Irlande du Nord est un pays relativement sûr. Le taux de criminalité de Belfast est assez faible. Quoi qu'il en soit, rangez vos documents et objets de valeur dans un endroit sûr (poche interne, ceinture portefeuille). Si vous voyagez seul, évitez de prendre les transports en commun la nuit, notamment près des périphéries. Également, en

ce qui concerne le train, évitez de laisser vos bagages sans surveillance.

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : [www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/) – Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois

une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

### Femme seule en voyage

Aucun problème n'est à noter pour une femme seule en Irlande du Nord. Bien entendu, comme partout ailleurs, le bon sens doit être privilégié.

### Voyager avec des enfants

Les enfants sont toujours les bienvenus dans les restaurants et les hôtels. Quelques exceptions peuvent être liées aux restrictions des licence liées à l'alcool, notamment dans les pubs.

### Voyageur handicapé

L'Irlande du Nord est particulièrement accueillante avec les handicapés. La plupart des sites

## Toilettes publiques

Dans certains lieux publics, les toilettes sont indiquées en gaélique. « Mná » ou « Fír », lequel choisir ? Ceux des femmes sont indiqués par *Mná* et pour les hommes, c'est *Fír*.

touristiques et des lieux publics sont accessibles aux personnes en fauteuil roulant, et un bon nombre d'hôtels et de restaurants.

### Voyageur gay ou lesbien

À Belfast, les mentalités évoluent et, malgré les conservatismes religieux, la population est de plus en plus tolérante et l'on trouve quelques clubs et bars LGBT.

# TÉLÉPHONE

### Comment téléphoner ?

▶ **Pour appeler d'Irlande du Nord vers la France**, composez le +33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0.

▶ **Pour appeler de France en Irlande du Nord** : +44 + indicatif régional sans le zéro + les x chiffres du numéro local. Par exemple, pour téléphoner à Belfast : 00 + 44 + 28 + 9024 6609.

▶ **Téléphoner à l'intérieur de l'Irlande du Nord** : 028 + les x chiffres du numéro local. Par exemple, pour téléphoner à Belfast : 028 + 9024 6609.

▶ **Téléphoner d'Irlande du Nord en République d'Irlande** : 00 + 353 + indicatif régional sans zéro + les x chiffres du numéro local. Par exemple, pour téléphoner de Belfast à Dublin : 00 + 353 + 1 + 647 2453.

### Téléphone mobile

Il n'y a désormais pratiquement plus jamais de suppléments pour les appels émis au sein de l'Union européenne. Les appels et les messages vers les numéros français vous coûteront le même prix qu'en France et vous pourrez surfer sur Internet comme vous le faites chez vous. Par contre, les appels et les messages vers des numéros anglais peuvent toujours engendrer des frais supplémentaires. Toutefois, cela risque de ne pas durer avec l'effet Brexit, à surveiller donc ! Renseignez-vous auprès de votre opérateur.

### Cabines et cartes prépayées

En Irlande du Nord, le prix des cartes téléphoniques varie entre £3 et £20. Elles sont pratiques et avantageuses.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

- ▶ **Les bonnes manières** et **Les Voyages de Gulliver** (1726), de Jonathan Swift.
- ▶ **Le Vicaire de Wakefield**, d'Oliver Goldsmith (1766).
- ▶ **La Rose secrète** et **Quarante-cinq poèmes**, de W.-B. Yeats.
- ▶ **Les Gens de Dublin** et **Ulysse**, de James Joyce (1914 et 1918).
- ▶ **Famine**, de Liam O'Flaherty (1937).
- ▶ **Les Chroniques de Narnia**, de C.S. Lewis (1950-1956).
- ▶ **Un peuple partisan** et **Confession d'un rebelle irlandais**, de Brendan Behan (1960 et 1987).
- ▶ **Les Dépossédés**, de Robert McLiam Wilson (1992).
- ▶ **Eureka Street**, de Robert McLiam Wilson (1996).
- ▶ **Les Chiens de Belfast**, de Sam Millar (2014).
- ▶ **Gens de Belfast, deux peuples sans frontières**, de Maurice Goldring (1994).
- ▶ **L'Irlande du Nord : Chronologie, 1968-1991**, de Richard Deutsch (1995).
- ▶ **Histoire et civilisation de l'Irlande**, de Catherine Maignant (1996).
- ▶ **Irlande libre : vers une paix durable**, de Gerry Adams (1996).
- ▶ **La Question irlandaise**, de Wesley Hutchinson (1997).
- ▶ **Irlande du Nord : les murs témoignent**, de Jean Guiffan (1998).
- ▶ **L'Irlande et le conflit en Irlande du Nord**, de Jennifer Heurley (2003).
- ▶ **Bobby Sands. Jusqu'au bout**, de Denis O'Hearn (2006).
- ▶ **Regards français sur le conflit nord-irlandais**, de Karine Deslandes (2013). Sans négliger les pièces de Sean O'Casey et de G.-B. Shaw. Plus près de nous, Beckett et deux grands poètes, Seamus Heany (*L'Etrange et le connu* et *La lucarne*) et John Montague (*La langue greffée*). De plus, le Que sais-je ?, *L'Irlande : Irlande du Sud, Irlande du Nord, Ulster, Eire, qu'est-ce en réalité que l'Irlande ?*, est assez concis.

## AVANT SON DÉPART

### Ambassades et consulats

#### AMBASSADE DE GRANDE-BRETAGNE

À PARIS

35, rue du Faubourg-Saint-Honoré (8<sup>e</sup>)

Paris

⌚ 01 44 51 31 00

[www.gov.uk/government/world/france](http://www.gov.uk/government/world/france)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h.

#### CONSULAT GÉNÉRAL

16, rue d'Anjou (8<sup>e</sup>)

Paris

⌚ 01 44 51 31 00

▶ **A Amiens** : 03 22 72 08 48

▶ **A Biarritz** : 05 59 24 21 40

▶ **A Bordeaux** : 05 57 22 21 10

▶ **A Boulogne-sur-Mer** : 03 21 87 16 80 – 06 07 01 21 77

▶ **A Calais** : 03 21 19 43 60 – 06 08 61 36 31

▶ **A Cayenne** : 0 594 31 10 34 – 0 594 30 42 42

▶ **A Cherbourg** : 02 33 78 01 83

▶ **A Clermont-Ferrand** : 04 73 34 24 29

▶ **A Dunkerque** : 03 28 66 11 98

▶ **A Fort-de-France** : 0 596 61 88 92 – 0 596 61 56 30

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES



INTÉRESSANT



REMARQUABLE



IMMANQUABLE



INOUVILLABLE

# NOURRIR CA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION.

SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.

- **Au Havre** : 02 35 19 78 89
- **A Lille** : 03 20 12 82 72
- **A Lorient** : 02 97 87 36 49
- **A Lyon** : 04 72 77 81 70
- **A Montpellier** : 04 67 15 52 07
- **A Nantes** : 02 51 72 72 60
- **A Nice** : 04 91 15 72 10
- **A Nouméa** : 00 687 28 21 53
- **A Marseille** : 04 91 15 72 10
- **A Papeete** : 00 689 706 382
- **A Pointe-à-Pitre** : 0 590 82 57 57
- **A Saint-Malo** : 02 23 18 30 30
- **A Saint-Denis-de-la-Réunion** : 0 262 34 75 76 – 06 92 85 41 68
- **A Toulouse** : 05 61 30 37 91 – 06 86 21 46 82
- **A Tours** : 02 47 43 57 97 – 06 08 01 31 35
- **A Saumur** : 02 41 52 90 54

#### ■ SERVICE ARIANE

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact »

en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

## Office du tourisme

#### ■ OFFICE DU TOURISME IRLANDAIS

33, rue de Miromesnil (8<sup>e</sup>)

Paris

© 01 70 20 00 20

[www.ireland.com](http://www.ireland.com)

*Par téléphone du lundi au vendredi de 11h à 17h.*  
Bureaux fermés au public, néanmoins de charmants conseillers et conseillères répondent, par téléphone ou par mail, à toutes les questions sur la destination.

## Associations et institutions culturelles

#### ■ CENTRE CULTUREL IRLANDAIS

5, rue des Irlandais (5<sup>e</sup>)

Paris

Royaume-Uni © 01 58 52 10 30

[www.centreculturelirlanais.com](http://www.centreculturelirlanais.com)

*Les expositions sont ouvertes du mardi au dimanche de 14h à 18h, mercredi jusqu'à 20h. La bibliothèque, elle, est ouverte du lundi au vendredi de 14h à 18h et le mercredi jusqu'à 20h.*  
Près du Panthéon, lieu phare de la culture irlandaise à Paris. Cours de gaélique, bibliothèque, expositions artistiques...

## SUR PLACE

#### ■ CAUSEWAY COAST & GLENS

[www.visitcausewaycoastandglens.com](http://www.visitcausewaycoastandglens.com)

Ce site Web évoque de façon complète le tourisme dans la région de Causeway Coast & Glens.

#### ■ DISCOVER NORTHERN IRELAND

[discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com)

[info@tourismni.com](mailto:info@tourismni.com)

Site Web de l'office de tourisme d'Irlande du Nord. Il comprend toutes les infos pour votre voyage : attractions touristiques, transports, hébergement, restauration, événements...

#### ■ OFFICE DE TOURISME – VISIT BELFAST

9 Donegall Square North

BELFAST © +44 28 9024 6609

*Voir page 84.*



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

# INDEX

## A

ALBERT MEMORIAL CLOCK .....	113
AN CREAGAN VISITOR CENTRE .....	186
ANDREW JACKSON COTTAGE .....	161
ANNALONG .....	217
<b>ANTRIM</b> .....	158
<b>ARDGLASS</b> .....	211
<b>ARDS PENINSULA</b> .....	205
ARMAGH CIDER COMPANY .....	203
ARMAGH COUNTY MUSEUM .....	201
ARMAGH LIBRARY .....	201
ARMAGH OBSERVATORY .....	201
ARMAGH PLANETARIUM .....	201
<b>ARMAGH</b> .....	198
AUDLEYSTOWN COURT CAIRN .....	210

## B

<b>BALLINTOY</b> .....	137
BALLYCASTLE MUSEUM .....	136
<b>BALLYCASTLE</b> .....	132
BALLYKEEL DOLMEN .....	204
BALLYNOE STONE CIRCLE .....	209
BANAGHER OLD CHURCH .....	182
BARRY'S AMUSEMENTS .....	148
BEAGHMORE STONE CIRCLES .....	187
<b>BELCOO</b> .....	194
BELFAST ART TOURS .....	110
BELFAST CASTLE .....	107
BELFAST CITY BIKE TOURS .....	105
BELFAST CITY SIGHTSEEING .....	105
BELFAST COFFEE TOURS .....	106
BELFAST EXPOSED .....	113
BELFAST HIDDEN TOURS .....	110
BELFAST ZOO .....	107
<b>BELFAST</b> .....	78
BELLEEK POTTERY .....	196
<b>BELLEEK</b> .....	196
BENONE BEACH .....	180
<b>BESSBROOK</b> .....	203
BIG FISH .....	113

<b>BOA ISLAND</b> .....	195
BOG MEADOWS NATURE RESERVE .....	122
BOGSIDE .....	174
BONAMARGY FRIARY .....	136
BOTANIC GARDENS .....	118
<b>BUSHMILLS</b> .....	142

## C

CAFES – BARS .....	100
<b>CARLLOUGH</b> .....	153
CARRICK-A-REDE ROPE BRIDGE .....	139
CARRICKFERGUS CASTLE .....	161
<b>CARRICKFERGUS</b> .....	159
CASTELROCK BEACH .....	181
CASTLE COOLE .....	192
CASTLE WARD .....	210
<b>CASTLEROCK</b> .....	180
CASTLEWELLAN FOREST PARK .....	215
CAVE HILL COUNTRY PARK .....	108
CENTRAL LIBRARY .....	113
CENTRE FOR CONTEMPORARY ART .....	173
CITY CEMETERY .....	122
<b>CITY CENTRE</b> .....	80, 84, 90, 100, 113, 127
CITY HALL .....	114
CLIFTON HOUSE .....	114
CLONARD MONASTERY .....	124
COISTE POLITICAL TOURS .....	111
COLE'S MONUMENT .....	192
COLIN GLEN FOREST PARK .....	108
<b>COMTE D'ANTRIM</b> .....	132
<b>COMTE D'ARMAGH</b> .....	198
<b>COMTE DE DOWN</b> .....	205
<b>COMTE DE FERMANAGH</b> .....	190
<b>COMTE DE LONDONDERRY</b> .....	164
<b>COMTE DE TYRONE</b> .....	184
<b>COTE NORD</b> .....	132
<b>CRAIGAVON</b> .....	202
CRAIGMORE VIADUCT .....	204
CRANNY FALLS .....	154
<b>CREGGAN</b> .....	186
CRUMLIN ROAD GAOL .....	114

CULTURLANN	124
CURFEW TOWER	156
<b>CUSHENDALL</b>	<b>156</b>
CUSHENDUN CAVES	158
<b>CUSHENDUN</b>	<b>157</b>
CUSTOMS HOUSE	114

## D

DARK HEDGES	136
DERRY CITY WALLS	174
<b>DERRY</b>	<b>164</b>
DERRYMORE HOUSE	204
<b>DEVENISH ISLAND</b>	<b>195</b>
DIVIS & THE BLACK MOUNTAIN	108
DOLMEN GOWARD	215
<b>DONAGHADEE</b>	<b>205</b>
DOWN CATHEDRAL & ST PATRICK GRAVE	209
DOWN COUNTY MUSEUM	209
DOWNHILL DEMESNE & HEZLETT HOUSE	181
DOWNHILL FOREST	181
<b>DOWNPATRICK</b>	<b>207</b>
DUN ULADH CULTURAL HERITAGE CENTRE	185
DUNDRUM CASTLE	212
<b>DUNDRUM</b>	<b>212</b>
<b>DUNGANNON</b>	<b>188</b>
DUNGIVEN PRIORY	182
<b>DUNGIVEN</b>	<b>181</b>
DUNLUCE CASTLE	143

## E

EILEEN HICKEY MUSEUM	122
ENNISKILLEN CASTLE MUSEUMS	193
<b>ENNISKILLEN</b>	<b>190</b>
<b>EST DE QUEEN'S QUARTER</b>	<b>126</b>
EXPLORIS AQUARIUM	207

## F

FIRST PRESBYTERIAN CHURCH	114
FRANCISCAN FRIARY	202

## G

<b>GAELTACHT QUARTER</b>	<b>80, 90, 100, 104, 122, 130</b>
GARDEN OF REMEMBRANCE	124
<b>GIANT'S CAUSEWAY</b>	<b>140</b>
GIANT'S RING DOLMEN	108

GLENARIFF FOREST PARK	155
-----------------------	-----

<b>GLENARIFF</b>	<b>154</b>
------------------	------------

GLENARM CASTLE & WALLED GARDEN	152
--------------------------------	-----

GLENARM FOREST	153
----------------	-----

<b>GLENARM</b>	<b>152</b>
----------------	------------

GLENOE WATERFALL	152
------------------	-----

<b>GLENS OF ANTRIM</b>	<b>151</b>
------------------------	------------

GORTIN GLEN FOREST PARK	187
-------------------------	-----

<b>GORTIN GLEN</b>	<b>187</b>
--------------------	------------

GORTIN LAKES	187
--------------	-----

GRAND OPERA HOUSE	115
-------------------	-----

GREENCASTLE	217
-------------	-----

<b>GREYABBEY</b>	<b>207</b>
------------------	------------

## H

HARLAND & WOLFF CRANES	120
------------------------	-----

HEADHUNTERS RAILWAY MUSEUM	193
----------------------------	-----

HILDEN BREWERY	109
----------------	-----

HILLSBOROUGH CASTLE AND GARDENS	109
---------------------------------	-----

HMS CAROLINE	120
--------------	-----

<b>HOLYWOOD</b>	<b>217</b>
-----------------	------------

## I

INCH ABBEY	209
------------	-----

IRISH LINEN CENTRE & LISBURN MUSEUM	109
-------------------------------------	-----

ISLANDMAGEE	161
-------------	-----

## K

<b>KILKEEL</b>	<b>216</b>
----------------	------------

KILLEAVY CHURCHES	204
-------------------	-----

KILNASAGGART STONE	204
--------------------	-----

*Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.*



Plage de Downhill et temple de Mussenden

## L

LARNE .....	151
LAYDE OLD CHURCH .....	156
LECALE PENINSULA .....	207
LINEN HALL LIBRARY .....	115
LISSANDUFF .....	144
LOUGH NEAGH .....	159
LOUGHAREEMA .....	158
LOWER LOUGH ERNE .....	195

## M

MARBLE ARCH CAVES	
GLOBAL GEOPARK .....	193
MILLTOWN CEMETERY .....	124
MONEYMORE .....	182
MOURNE MOUNTAINS .....	216
MOYRY CASTLE .....	204
MURALS & PEACE WALLS .....	123
MURLOUGH NATIONAL	
NATURE RESERVE .....	212
MUSEUM OF FREE DERRY .....	174

## N

NAVAN CENTRE & FORT .....	201
NESS COUNTRY PARK .....	176
NEWCASTLE .....	212
NORD-EST DE BELFAST .....	125
NORD-OUEST DE BELFAST .....	126

## O

OMAGH .....	184
ORMEAU PARK .....	118
OSSIAN'S GRAVE .....	157
QUEST DE QUEEN'S QUARTER .....	127
OXFORD ISLAND .....	203

## P

PEACE BRIDGE .....	176
PLAGES .....	148
PORT PATH .....	180
PORTAFERRY .....	206
PORTBALLINTRAЕ .....	144
PORTBRADDEN HARBOUR .....	139

PORTRUSH	145
PORTSTEWART STRAND	180
<b>PORTSTEWART</b>	<b>179</b>

## ■ Q ■

<b>QUEEN'S QUARTER</b>	<b>80, 87, 97, 103, 118</b>
QUEEN'S UNIVERSITY	119
QUOILE COUNTRYSIDE CENTRE	209

## ■ R ■

<b>RATHLIN ISLAND</b>	<b>149</b>
<b>RING OF GULLION</b>	<b>204</b>
ROE VALLEY COUNTRY PARK	176
ROYAL ULSTER RIFLES MUSEUM	115

## ■ S ■

SAUL CHURCH	209
SCOTTISH PROVIDENT BUILDING	115
SILENT VALLEY	217
SINCLAIR SEAMEN'S CHURCH	116
SINCLAIR'S HOUSE	116
SELEMISH MOUNTAIN	153
SLIEVE GULLION FOREST PARK	204
SPERRIN MOUNTAINS & GLENSHANE PASS	182
SPRINGHILL HOUSE	182
SS NOMADIC BELFAST	122
ST ANNE'S CATHEDRAL	116
ST COLUMB'S CATHEDRAL	177
ST COLUMB'S PARK	177
ST COLUMBA'S CHURCH	177
ST GEORGE'S CHURCH	116
ST GEORGE'S MARKET	116
ST MALACHY'S CHURCH	117
ST MARY'S CHAPEL	117
ST PATRICK'S CATHEDRAL	
(CHURCH OF IRELAND)	202
ST PATRICK'S CHURCH	117
ST PETER'S CATHEDRAL	124
STORMONT PARLIAMENT BUILDING	107
<b>STRANGFORD</b>	<b>210</b>
STREET ART WALKING TOUR	112
<b>SUD DU COMTE</b>	<b>158</b>
<b>SUD-EST DU CENTRE-VILLE</b>	<b>125</b>

## ■ T ■

TASTE & TOUR	111
THE ALICE CLOCK AT FOUNTAIN CENTRE	117
THE ARCADIA	148
THE ARGORY	189
THE COASTAL ZONE	148
THE CRESCENT ARTS CENTRE	120
THE GUILDHALL	174
THE MAC BELFAST	117
THE NAUGHTON GALLERY	118
THE SAINT PATRICK CENTRE	209
THE SIEGE MUSEUM	177
THE WEE TRAM	112
TITANIC BELFAST	121
TITANIC HARBOUR BOAT TOURS	112
<b>TITANIC QUARTER</b>	<b>80, 89, 99, 104, 120, 130</b>
TITANIC WALKING TOURS	112
TOLLYMORE FOREST PARK	216
TORR HEAD & FAIR HEAD	158
TOWER MUSEUM	177

## ■ U ■

ULSTER AMERICAN FOLK PARK	186
ULSTER FOLK & TRANSPORT MUSEUM	108
ULSTER MUSEUM	119
ULSTER SUD	197
<b>UPPER LOUGH ERNE</b>	<b>193</b>

## ■ V ■

VOID DERRY	177
------------	-----

## ■ W ■

W5	122
WAR MEMORIAL MUSEUM	117
WATERFOOT	155
WATERTOP FARM	137
WELLBROOK BEETLING MILL	187
<b>WHITE ISLAND</b>	<b>195</b>
<b>WHITEHEAD</b>	<b>161</b>
WHITEPARK BAY	139
WINDMILL HILL	207

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



A VOUS DE JOUER !

**my petit futé**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

# LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

**54 520€<sup>TTC</sup>**  
au départ  
de Paris

**520€**

BILLET D'AVION  
POUR LA THAÏLANDE

**+ 54 000€<sup>(1)</sup>**

FRAIS MÉDICAUX SUITE  
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,  
pensez à souscrire une **assurance voyage**

**Allianz Travel** comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MEDICAUX ET  
D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET  
ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur [www.allianz-voyage.fr](http://www.allianz-voyage.fr)  
ou au 01 73 29 06 10<sup>(2)</sup>

**Allianz**  **Travel**

**L'assurance de voyager serein**

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076.86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images